

START

OMPA 10

ARCHIVES of the
CATHOLIC DIOCESE
of TONSA.

FILMED for
OCEANIA MARIST PROVINCE
ARCHIVES

APRIL 1981

SEE CATALOGUE ARCHIVES
DIOCESE of TONSA:

NR: E.V. 21 →

E.V. 21, 4: COUTINIER DE FURUA.

les jours on le communie tous ensemble,
 quelquefois deux ou trois fois dans la semaine.
 On ne se refuse la communion. On fait le tour
 des tables avec le sacrement de mariage
 & la table de communion par le milieu de l'église
 & retourne à leurs places par les côtés.
 La tradition du grand qu'on se fait par sonnettes, le
 bébé ou un catéchiste désigné, reste au futurien
 le père. En l'ego oratione pater et benedictio
 suivent l'instruction de l'ant. Père pour qu'on
 s'indulgence. Ce qui regardait la 1^{re} communion est
 le Saint Viatique en general n'est pas
 plus rare. On le donne aux malades, mais on
 apporte les malades à l'église pour le recevoir.
 La Paraphrase du Saint Sacrement est un
 ouvrage remarquable par la beauté du langage, l'usage
 pour les hôpitaux ou les hôpitaux de la ville & le sacrement.
 Ce sont les villages composent la paroisse
 pour assister leur à leur table. Il y a un
 temps.

Pénitence des enfants qui n'ont pas communie ont
 toujours confessé tous les jours au moins au moins
 le habit de la robe est celle de ces lieux, on s'en
 habillera. On peut venir en carrosse, mais on ne s'en sert

se confesser au curé. On se confesse pour toutes les fêtes
 En temps ordinaire on confesse ensemble les hommes & les
 femmes, & chacun à son tour; mais au temps des processions, c'est
 au temps de missions on s'y approche aux grandes fêtes, il y a
 uniait et il est même intéressant et s'agit de jeunes et vieux
 des jours et des moments divers pour les hommes et femmes
 femmes. On confesse les uns le matin & les autres le soir.
 La pratique est de ne pas confesser la nuit; main-
 tenir cet usage, surtout à l'égard des femmes.
 Pour pénétration (après l'absolution) on l'ancien ordonnance
 un ou quelques chapelains, un ou quelques chapelains.

Extrême Onction Le sacrement est administré
 ordinairement à l'église, après le Viatique. On donne
 aussi l'indulgence de la bonne mort. Si on est obligé
 d'administrer le sacrement dans la maison du malade,
 on fait préparer une caisse sur la quelle on étend un
 linge ou une Toile, on y expose le hostie aux
 verbes d'huile et deux lampes préparées par le notaire.
 pendant la cérémonie le assistant récitent le chapelet.
 Jusque à l'extinction de la vie, on ne fait plus rien
 dans le lit du malade, les femmes & les hommes y attendent
 tout le monde. On ne peut le malade de lui se préparer
 le mourant. Cette coutume de l'attacher au lit
 est semblable à l'usage, il y a fait faire tout le monde

Les hommes de la tribu de ces jours passent à
 quelques choses de remarquable, pour s'en occuper que
 quelques hommes de la tribu pendant plusieurs jours, les hommes
 sont plusieurs autres en conséquence de la mort
 de la mort de quelques jours, les parents et les autres
 habitent le campement autour de la tombe. On parle de la
 mort pendant le jour, la nuit se passant dans la
 solitude et la tristesse pour la tombe et de la chapelle.
 Cela est la fonction de la mort, et il n'y a que les
 parents qui y participent. Les funérailles et le deuil
 Les funérailles et le deuil sont les mêmes que ceux
 qui se font en Europe, mais ils sont plus simples et
 moins élevés. Les corps de la tribu sont déposés dans
 des cercueils de bois de sapin, et ils sont recouverts
 de terre dans la tombe. Les parents et les autres de la
 tribu habitent pendant quelques jours dans la tombe
 et les autres de la tribu habitent dans la tombe pendant
 quelques jours. Les funérailles sont plus simples et
 moins élevés. Les parents et les autres de la tribu
 habitent pendant quelques jours dans la tombe et les
 autres de la tribu habitent dans la tombe pendant
 quelques jours.

Quelques familles pleurent en voyant la tombe de
 leur mère, ils vont s'asseoir au tombeau de leur mère,
 se par de la tribu pendant et les jours suivants, pendant
 lequel que les membres de la famille jettent le deuil de
 leur mère au tombeau et jettent le deuil de la tombe. Les
 funérailles et le deuil sont les mêmes que ceux qui se
 font en Europe, mais ils sont plus simples et moins
 élevés.

Mariages Les mariages se font isolément
 et quand ils se font, quelques fois les
 parents autorisent et consentent pour obtenir un
 mariage plus ou moins gracieux de la femme
 de la tribu, opération qui doit être conduite
 avec discrétion et sagesse, on tuse la prudence par
 donnerant et jusqu'à nouvel ordre de la
 tribu abandonner le dernier mode et se faire
 les mariages qui isolément et au plus et au
 moins quelle se présentent, afin d'obtenir plus
 facilement la possession de ce femme Saga, et
 les parents de la tribu se ne s'en et se ne s'en
 s'en qu'ils obtiennent à leur tour les mariages. Les mariages
 se font isolément et au plus et au moins, et on tuse la
 prudence par donnerant et jusqu'à nouvel ordre de la
 tribu abandonner le dernier mode et se faire les mariages.

l'acher. On trouve souvent de l'acore ou
 une sorte de célébration de mariage
 locale. On y fait un grand feu de paille.
 Les deux familles se rendent ensemble
 le soir de la fête et dans ce cas les parents viennent
 à propos. On y fait la parenté de mariage
 fait les frais de la fête et on donne de l'argent
 qui celle de l'épouse seule y est présente
 et quelle les fasse tous le jour même de la fête et pas
 le soir. Cela oblige à ce que tout
 se fasse dans un jour on paume les laisses libres
 pour le reste. C'est pour la grande fête et la
 mère de leurs vœux et présents.

27. Chapite 3^{me} Tono

Le gouvernement de Tona, monarchique
 dans la forme est dans la réalité presque
 démocratique. Desorte qu'il est dirigé par le Tono
 et ses conseillers.

Il y a aussi le Tono malama du circo, le Tono
 général, appelé Soldado, qui sert le Roi et dont
 on fait partir tous les chefs de village, les principaux notables
 et les chefs de pays et le Tono ferma ou de
 village tenu par le chef de chaque village et les
 principaux notables.

Il y a aussi le Tono. C'est proprement
 ce qui comprend les règlements de l'autorité
 judiciaire dans ce qui est de son domaine.
 Les Tono du pays jugent et punissent surtout
 les délits contre la justice dans le pays la famille
 et les individus. Ils jugent et punissent aussi l'individu
 qui est contraire aux lois et à l'honneur du pays
 au bon ordre aux bons usages et à l'obéissance.

Quant aux Articles de purement civile
 Dieu et ne sont fort rigoureux celui qui les commet
 il fait tout ce qu'il peut pour les empêcher, mais
 il laisse Dieu à l'autorité subordonnée et
 les juges et de les punir selon sa sagesse.

Nono lasi - S'occupent particulièrement
 et le Nono Penua de ceux qui sont moins
 graves dans la même catégorie.

Nono lasi Il règle donc tout ce qui
 concerne l'ordre général, les intérêts généraux
 du pays, il juge et punit les transgressions
 celles au moins qui sont graves.

Il a lieu chaque semaine, le Dimanche
 après la messe. y assistent tous les hommes
 et les jeunes gens. On discute sur les crimes
 et les délits de la semaine, on fait comparaître les
 délinquants, on les interroge et on les juge, puis
 on fait de nouvelles recommandations pour l'avenir
 on dit le Kara et on mange la viande de
 quelque bœuf ou porc. On assemble à la paroisse
 les Nono sont très-accablés, surtout quand les
 malheurs du pays sont bien connus et qu'ils sont

Le petit code pénal est très basé sur le Code de la loi,
 sur les articles sanctionnés pour objets les devoirs de
 l'homme à l'homme. Suivent les principaux articles.

Lapu et l'organe hi les plus malheur

et l'organe hi les malheur

et l'organe hi les malheur

et l'organe hi les malheur

et l'organe hi les malheur

et l'organe hi les malheur

et l'organe hi les malheur

et l'organe hi les malheur

et l'organe hi les malheur

et l'organe hi les malheur

et l'organe hi les malheur

et l'organe hi les malheur

et l'organe hi les malheur

et l'organe hi les malheur

et l'organe hi les malheur

Sur les derniers articles disciplinaires, sont prohibés :

1^o Le mariage de la femme des 2 sexes ensemble.

2^o Le mariage d'un homme de sa religion avec une

3^o Le mariage d'un homme de sa religion avec une

14066 Tribuque Méridionale. Comme
 Le boys malua
 Le kala maschi
 Le fai fofa poka terolo
 Le fahabau au fahatafe
 Le pati mo tie Kile vaha lotoko.

Sur ce même article la terre à l'église est:
 1^o Pour les hommes qui n'ont qu'un enfant ou un lara devant au kofu long pressé, ceux qui n'ont pas de kofu au feu n'ont qu'un court, c'est-à-dire un. Quelques-uns ont au kofu.
 2^o Sans les femmes, l'air toujours au kofu. Il est long, que l'air pressé et il est court. Il leur faut aussi le kofu. Les autres des lieux.
 Les hommes ne sont tous au kofu que les jours de leur communion ou quand ils sont la nuit au kofu.

Saofono La punition donnée pour l'adultère. La loi saofono, s'appelle Saofono. Jusqu'à présent, elle a consisté généralement en amende, et pour les hommes en cuisine, kora à part les femmes qui traquent des kofu par toute la journée tout le village même consentant à représenter

31. Cet usage est injuste, inhumain, nous nous souvenons de l'ancienne coutume, il faut régler que l'usage de représenter. Que l'on diminue l'amende sur le fait, mais ne s'arrête l'obligant de tout qui le fasse. Et pour cela il faut faire chose et introduire en usage des modes de punitions que peuvent faire tout le monde. Individus qui tardent à venir. Notez quelque idée que l'on peut essayer à usage. Répondre au même en (Pato) pour l'ordonner punitions. Les étrangers de l'étranger que les naturels connaissent et dont ils usent tout au long. Comme la coutume est tout de l'usage et la loi. Les autres sont pour tout le village tout en usage, soit de l'étranger.

Voici les proportions qui semblent raisonnables entre les principes et les principes de l'état. Sans l'usage de l'usage. Voici :

Normien	30 à 40
Malta	60 à 80
Pepper sur le même	20 à 50
Autre punition et d'usage	50 à 100
Autre de l'étranger	

Les lois occupent des réflexions légères au cas
de discussion, comme les peuples, les peuples, qu'on les
les petits vols etc.

Il règle aussi ce qui regarde les robes, les jeans, les prot. qui
ou habitudes de l'étranger ou à introduire, la tenue extérieure,
le costume, les habitations, tout ou un mot ce qui a
rapport à la discipline et au bon ordre.

Dans les règlements il s'agit de la jeunesse de faire
le caractère de se comporter la figure de voir
ou de voir à la manière des étrangers, de manquer
à la messe, la dimanche ou l'absence de la fête qu'ils
font par la violation du précepte et pour qu'ils ne puissent
profiter de ce moment pour voler sans le sçavoir,
ou d'autres choses de ce genre.

Il s'agit aussi de peuples qui sont par eux
ou de peuples à peuples, afin de faire l'ordre
de la police, par les femmes, cette vilaine habitude
qui a tout à l'excès, etc.

Primo Primo Dans chaque village il y a
un ou certains peuples en Primo Primo ou les
femmes, le mariage, les décisions sont de ce genre
concernant. Mais dans le regardant à ce

et par des difficultés est peu d'avantages. Néanmoins
vaut donc, ce semble, le supprimer, et laisser au
souverain le soin de régler toutes choses de juger et de
prendre tous détails.

Produits des Indes Chaque souverain dispose des
sommes qu'il a imposées, jusqu'à ce qu'il ait
été distribué dans le pays. Avec le temps, cela se
modifie, on donne à l'autorité de nouveaux modes
d'imposer et de régler les dépenses.

In tout cas, il faut éviter de ce que les sommes
ne tournent pas au bénéfice de ceux qui les imposent.
Primo Primo s'appellent de ce nom

les délibérations, les résolutions et décisions de
l'autorité législative, dans ce qu'on est de son ressort.
Dans ces pays neufs, l'autorité législative ne
peut qu'être moins saine que celle de l'ancienne de
l'autorité du pays, surtout dans certains temps; mais
elle doit être de tout le pouvoir, qu'il est de son
raison de Dieu, quelle est le pouvoir.

Elle dirige le Primo de pays, au moins dans ce qui est
des questions locales et des tout nécessaires, elle offre
à son influence toutes les décisions qu'elle lui ordonne.

Les moeurs de ces pays sont toutes les...
 les exhortations, les cris publics...
 les grandeurs et les choses...
 besoins...
 meurt, de la separation...
 habituer à la...
 l'habitude est de...
 au sein de la...
 te sont...
 comme le...
 Un autre moyen...
 la...
 qu'à certaines...
 Mais il existe...
 les...
 dans des...
 de...
 de...
 de...
 de...

37
 Supprimer les orilles pour...
 de...
 quel est...

Ordonnance du 21 Avril 1867.
 Nous...
 la...
 Considérant...
 et que...
 et maintenir...
 Considérant...
 dans...
 que...
 de...

Considérant 3^e que, dans les Indes, la population est excessive, comme à l'Inde et au Mex. Il est facile d'augmenter sans cesse le pain d'épave et d'encourager, en effrayant le système de l'indigène par les constructions des maisons communes où leurs filles couchent ensemble, à encourager la sécurité d'habiter.

Pour vaincre un état de la trop déplorable négligence de nos hôpitaux et les secours de secours aux malades que nous avons eues de leur faire à ce sujet depuis le commencement.

Ordonnons l'ordonnance par les présentes à tous nos Indiens de reconnaître aux sacrements toute fille, tout parent, qui sous raison refuse de recourir à leur aide dans de telles occasions de sécurité d'habitation, libérer et même d'interdire leur

Paris le 15 Mars 1867

Signé L. P. de Broglie
de l'Académie Française

Ordonnance du 23 Novembre 1870
Nous, le Ministre des Indes, de l'Asie et de l'Amérique Centrale.

Considérant 1^o que depuis la suppression de certains postes militaires employés d'abord pour maintenir la justice et l'ordre dans les habitations indiennes, cette justice, pour cette raison au grand étonnement de plus en plus à venir dans la toilette ordinaire à l'usage payen et l'usage de se raser les cheveux et de se déformer les oreilles.

Considérant 2^o que les pratiques qui consistent à mutiler son corps à plaisir, à déformer le visage de Dieu sont contraires à la religion et ne sont que de moins en moins condamnables que les pratiques déjà abolies, qu'il est de se tatouer et de se couper un doigt.

Considérant 3^o que les pratiques primitives, signes de paganisme et de la barbarie, sont au même temps les signes de la science de la science et de la liberté.

Ordonnons l'ordonnance de la religion y de la religion.

Pour l'ordonnance de notre ministère et l'interdit de ces pratiques.

Nous ordonnons l'ordonnance de l'ordonnance de la science.

pratiques & enseignement des enfants
 et surtout d'un peuple chrétien et pour les faire
 comparant plus efficacement. Les uns s'occupent de
 défendre de la violence l'indivision des sacrements
 aux autres qui s'occupent de l'abolition

Donné à l'Enfer le 23. Nov 1890

Signé A. J. B. L. J. B. L. J. B. L.

de St. Ovide. Capitale de...

Les pratiques de la charbonnière on voit au
 en rouge le corps au ventre en la figure elle
 de la tôle au corps & la figure de l'atmosphère elle
 de la corde les cheveux sont aussi enroulés
 et les missionnaires existent l'entendu on voit

chez de pays et près de familles pour les faire élever

D'après l'avis de la loi, les enfants ne sont pas admis

à l'école sans l'avis de leur père.

On se les arrange avant de se présenter à l'école.

Les enfants de l'école sont tenus de se présenter

à l'école avec les vêtements portés jusqu'à

l'assistance.

Chapitre 4

Écoles. Catechismes

Tout enfant, garçon ou fille est obligé
 d'assister aux écoles et Catechismes jusqu'à la
 communion et deux ans après la 1^{re} communion
 Ce temps passé, la fréquentation des écoles et Catechismes
 est libre.

Enfants qui n'ont pas communiqué. Deux ou trois

jours d'écoles et de Catechismes suffisent pour

ce. Des jours différents sont assignés pour
 les garçons et pour les filles. Les garçons y
 vont le Lundi et le mercredi, les filles le
 mardi et le jeudi.

C'est le missionnaire lui-même qui est chargé
 des garçons ou l'aide de quelque Catechiste, s'il y a
 lieu. Quant aux filles, il leur fait d'abord le
 Catechisme à l'école, puis il les conduit à la messe
 ou à la Catechiste qui leur fait le Catechisme.

Après le Catechisme à l'école & l'église le matin
 après la messe. On commence par reciter

Le pater, l'ave le credo, le confiteor
 l'acte de contrition, puis le mystère
 nous fait la toute petite messe en dessous
 de Dix ans à quel point qui leur fait à part
 leur petite messe, et et l'occupé de la catéchèse
 en grand. Il faut d'abord reciter le chapitre
 du jour en à un d'abord et puis tous ensemble
 puis il faut reprendre deux ou trois chapitres pendant
 qu'il leur fait reciter tous à l'espèce à toute voix
 et bien distinctement.

Ces recitations suffisent, sous explications : ce
 n'est qu'à l'approche de la 1^{re} Communion qu'il
 pourra expliquer un peu la lettre du Catéchisme.
 Pour la première communion, il suffit de bien
 connaître la lettre, c. ad de savoir par cœur tout le
 petit Catéchisme plus de savoir la prière en toutes
 désigné à la suite, vers la fin il sera bon d'ajouter
 les actes et après la communion, le Pater noster
 et le Pater noster.

Après le Catéchisme à l'un de classe comme lieu
 et par les maîtres désignés. Mais cette classe
 aux enfants après le système de tout le monde

en classe, et le tout au sein de la paroisse
 d'abord les enfants seuls, et ensuite, puis les
 l'ensemble combinée avec les voyelles (fr, fe, fi, fe, fi)
 l'ensemble de français qu'un seul caractère, et ne peut
 l'ensemble des que les ensemble, ce qui revient à
 l'ensemble qu'il faut s'abstenir de donner un nom
 que les une, contenance seule : cela oubliée
 trop les deux en classe.

Les enfants ne viennent à l'école que deux
 jours par semaine, ils ont quatre sous livres
 chez eux après les faits qu'oublier.

Le service sera si dans leur village respectif,
 ils ont des jours de l'année, une fois
 par semaine, des classes de répétitions catéchisme
 matinales, mais les divisions de quelques heures
 jeune homme ou jeune femme qui voudra
 l'écrit, durant quelques instants de
 pour un de la ville.

La difficulté est de trouver les personnes
 capables de servir et d'organiser pour cette
 besogne de Dieu.

Il est dans l'habitude de faire donner
une Nive matine & Colos tous
chaque enfant qui mangie a la classe
pour chaque jour qu'il y manque. C'est
une bonne pratique qu'il faut maintenir.

Pour être admis à la 1^{re} Communion, l'enfant
qui un enfant sache par cœur tout le petit catéchisme
et sache lire passablement. On ne vise pas
pour à apprendre à lire aux petits enfants, à
moins qu'il s'en trouve quelques uns plus avancés
et plus intelligents pour commencer à apprendre
à écrire avant la 1^{re} Communion.

On leur donne un tableau des qu'ils commencent
à lire pour qu'ils s'y exercent.

Enfants qui ont Communié Les enfants
sont tenus de suivre les écoles deux ans
après leur 1^{re} Communion pour se perfectionner
dans la lecture pour apprendre à écrire et un
peu de calcul. Commencer les garçons
à deux jours par semaine leur suffisant, ils sont
absents des jours fériés et ce temps est tout

pour les garçons et les filles jus le Dimanche
après la messe, et le jeudi après la messe,
et pour les filles le Vendredi le Samedi après la
messe.

Les enfants entendent de la 1^{re} Communion
qu'ils sont tenus; les plus grands y sont admis tous
y sont obligés. Les points principaux et
qui sont les bases par dans les classes des garçons et
des filles sont l'écriture et la lecture, en même la
lecture du catéchisme du grand Catéchisme qu'ils
ont tous à réciter le Dimanche soir à l'église,
en présence de la paroisse.

C'est là pour eux tout le tout Catéchisme au
quel ils sont tenus d'assister. C'est le 2^e Catéchisme
au Vicar qui est enseigné au Chapitre par semaine
qu'ils récitent le Dimanche à l'office du soir, et le 3^e
des heures jeus et les filles récitent au lieu de seulement à l'école
et récitant le soir. C'est en alternant avec le dit
Chapitre de façon à être entendus à toute l'assistance.
Dans la lecture du Chapitre fait de cette manière. On s'applique à une
instruction; le missionnaire peut ajouter quelques explications au besoin
au sein de la classe tout d'office au Chapitre.

Chapitre 5^{me}

Usages Divers

Venue à l'Eglise Les hommes y sont tout à fait séparés des femmes & elles ont occupé le côté de la brongie, c'est-à-dire le côté de l'Epître. Ils s'assoient par terre sur des matras; les hommes sans ou s'assoient sur le fakutane & les femmes le faite & font les prières à main levée, à posture et à ne pas prendre cette coutume les jambes au-dehors ou en l'air.

Venue de la femme La femme doit être toujours en kofu, avec un kofu long, qu'elle fait recommander, un lava qu'elle coupe duffet à l'usage, mais avec un simple kofu court, et fait de cuir, jupe ou un leu-leu, bien lié autour des reins et non point sur les épaules ou qu'elle de mouiller, en tenant les bras; cette robe ou vedou fleur en la poche, regard les hommes comme les femmes.

Couverture de l'homme Les hommes sont plus habitués au kofu, et le font le jour de la communion.

Il y a un grand et à faire l'usage de se signifier le corps par une latrangerie. On a même le plus ordinaire et le plus commun, est, au lava, un peu d'huile surmonté de l'eau de la sainte eau autour des reins. En outre, certains ont un coussin, d'autres un kofu ou un petit bonnet, surmonté d'un kofu long. Les dames lava ou le pendant sans kofu ou kofu long, sont prohibés par qu'ils ne sont pas si coutume.

Les bijoux d'argent et les bijoux en cuivre, sont prohibés pendant le jour, surtout à l'usage. Les bijoux en l'air, sont prohibés, surtout ceux qui respirent la saurogère, comme les ulu feta et les ulu poga, la queue morte, les kissa nifo.

Les Collins, couronnables de Perli ou autres pierres de la terre, et l'usage, même les queues de communion, surtout s'ils sont surmontés d'une crèche ou d'une moule. Quant aux parfumiers, stank, fruits, fleurs de saurogère, l'ale ama etc., elles sont prohibées quand elles sont apparentes (cachées sous les vêtements, on ne parle pas. Un léger tabac ou respect aux autres tabac, ainsi que l'usage en grand, en petit, quant à son usage, on ne doit pas employer l'usage. L'usage de l'huile

Il y a dans chaque Eglise trois ou quatre hommes raisonnables habillés proprement qui font l'office de Veve ou Diacre. Ce sont eux qui sont chargés de la parole & de l'eglise et qui en générale, s'acquittent bien de leur charge. Il est à propos que le médicamer ou le curé ait office et ne le remplisse pas lui-même. Qu'il se contente de cette besogne de la surveiller et de donner de temps en temps à la population et aux bœufs les oris qu'il jugera utiles. Quant au reste on recommande, comme partout ailleurs, le silence, la modestie, le respect, le recueillement etc. A l'égard de la décoration du grand Calichin, le dimanche, les enfants de la dernière communion sont placés en tête, les plus près de la Table de Communion.

Les Kappa ou Eglises sont fermées par la femme de la paroisse et rendues plus ou moins tous les ans. Le Kap est usagé tous les dimanches par les braves filles les plus voisines. Les bœufs et les filles ont le brage ou travail de l'outil et de la température du salement. Sur cette langue l'huile est fournie par les différents villages à tour de rôle.

Il y a deux sortes de chapeaux ou coiffes par la tranche et la direction des oreilles sont rigoureusement prohibées. Notamment les chapeaux, à cause de la passion que les jeunes ont pour ces matières royennes, et de solles et si sauvages. Pages 39 et 40.

Il est réprouvé aussi, en public surtout, de se barbailler la figure de rouge ou de noir. Les autres parures comme colliers de perles ou de fleurs, titi monogi sont tolérés. Il n'y a que la solle solitude de se plumer un pigeon sur la tête ou de se lever de fleurs en public qui font différence de faire paraître petite petite, surtout dans les occasions et places publiques.

Quant au costume, il est bon que la femme évite de porter toujours un kap, surtout vers le travail et dans les voyages.

Après donc les exercices rouges, la déformation des oreilles, le pi poto et le sekatokata les femmes peuvent fermer les yeux sur les autres fantaisies plus ou moins sales de la jeunesse comme trah mote, visa etc. mais le pigeon et les fleurs sur la tête en public sont rigoureusement prohibés.

Le Koli les Kaska Manoyi et les Manoyi sont tous à fait tolérants, et faut qu'ils leur donnent la

Recommande jusqu'à l'usage de la femme. Ce sont pour les hommes et des choses longues pour les femmes. surtout pour les filles. Il faut continuer à leur recommander de plus en plus, car ce sont pour eux une grande punition, si ce n'est une longue épreuve. C'est que l'on n'admet point sans la réception des vêtements.

Les habitudes de la nuit

Les hommes n'ont pas de coucher sans raison, ni font le Kakakase toute la nuit, mais ils ont un proy lui ou près de sa femme et de ses enfants. Condamner le Kakapuli et le moekese de la jeunesse leka jeunes ou filles, que les uns et les autres soient admis à coucher chez eux dans les endroits qui leur sont assignés. Les filles ne couchent pas le Kara ou jamais, quand il n'y a qu'une seule nuit. Il n'est pas à propos qu'ils se réunissent ensemble la nuit, pas plus que le jour sans motif d'apprendre à lire à l'ensemble.

Les habitudes du jour

Il est tout à fait opposé à ce que les hommes font, car les femmes ne se réunissent pas ensemble, mais leurs maris, leurs frères, leurs amis, leurs parents, leurs cousins, leurs frères etc. n'ont perdu l'habitude que les femmes ont de faire les choses de la toilette des hommes, à moins que ce soit leur mari. Que les hommes se coupent les cheveux entre eux, et les hommes s'habillent.

Il leur jusqu'à ce qu'ils disparaissent, contre les

Les habitudes des fakatapu et des Kava logo

Maintenant il faut se faire un Kava. Prendre de temps en temps, contre les pratiques proyema signalées p. 30. Contre la réunion permanente, auprès des malades gacge, contre les moekese prolongés, contre le Kakapuli des objets, de un mort, ou d'un Kolau, contre le leka, et surtout, car modestes de un homme en apprenant le mort. Contre l'usage simul du Kava gustano, contre l'introduction du Kava papartugi.

Huix Il est pour messager pour les jeunes
Les jeunes gens et les filles se font à part.
Les jeux parmi des filles sont le tapan
le tapan le mousi le rigo le que ton,
le que rapan le taktu mousi le
le mousi mousi, le taktulili pour.

Pour les jeunes gens, entre les jeux parmi
des filles et qui peuvent leur courtois et ya
le la cte plus courtois pour la petite
jeunesse, le taktu pour les plus grands
Pour courtois aussi le taktu la taktu
pour tout le taktu taktu, les taktu -
faktatota.

Quand aux Marche, ce comme ailleurs, les
sont comme les Champignons dans les montagnes et
Vallées par grande force. On peut cependant
taker le taktu des parties pour
les hommes faits et pour les circonstances seulement.

Chapitre 6^{me}

Le missionnaire des rapports oracles monde.
Comme Le missionnaire parle toujours de l'entree
de nouveaux habitants. Il se parait fier
et tout le public en bras de chemise. Il s'empare
de l'attention publique, il faut qu'il ait au moins une
bonne et longue robe de chambre convenable la
premiere legere qu'on verra. Une tunique simple, mais
simple des chemises simples comme le couvent, la
tunique est la tunique la longue robe est antique.

Rapports aux habitants. Le peut faire quelques visites
aux habitants, mais il est mieux qu'ils soient
très pleins que trop fréquents.
Les gens qui viennent comme ailleurs, c'est le bout
de la queue, pas trop de laisser aller, ni de
familiarité. Mettre les taktu en courtois, ne
jamais frapper, pas même un petit coup.
Leur la courtois, parole, modération utile,
peut pour eux, mais ils ne se courtois ne sont
pas capables de les taktu, et ne peut pas que taktu
trop souvent.

Sermo cum intelligibit, dicitur, Lewis et
cauterus.

Il est bon de les amener, d'abord à petit à petit,
à l'usage de la poudre. C'est un moyen que les naturels
prévoient remplir à l'usage de la poudre sans
trop de peine.

Les naturels jusqu'à présent n'ont rien vu
presque rien fait pour supporter les frais de transport
du missionnaire et de son objet de culte.

Il est bon de les amener, d'abord à petit à petit,
à l'usage de la poudre. C'est un moyen que les naturels

prévoient remplir à l'usage de la poudre sans
trop de peine.

Il est bon de les amener, d'abord à petit à petit,
à l'usage de la poudre. C'est un moyen que les naturels
prévoient remplir à l'usage de la poudre sans
trop de peine.

Il y a exception pour les Niu Matane
qui ont pris l'habitude de se procurer par des
trameçons, du fil et des aiguilles. Elle est tolérée

Pour ce qui est de l'usage de la poudre, des armes et des munitions,
il faut s'en procurer par le moyen de la poudre.
L'usage de la poudre, des armes et des munitions,
il faut s'en procurer par le moyen de la poudre.

Quant aux occupations et aux usages, il ne faut
pas oublier que la Compagnie de la Nouvelle France
est établie en ce pays, et que quand elle s'établira, c'est la
mission de la Ste. Vierge qui remplacera la Compagnie,
d'après la permission obtenue en 1701.

Quant à ce qui regarde les usages, il est bon de
les multiplier parmi les Niu Matane qui sont en
progrès, et qui d'ailleurs ne sont qu'en face, et ont
si maigre, si légers, pour les autres Niu Matane.

Par l'obligation, par même d'apprentissage de
la part du missionnaire de faire des présents
aux naturels, pour encourager, et même en
retour des présents de la Nouvelle France, par ces
présents, et par tous les autres, et pour en
faire les autres en remplir une partie, et en pas

les accoutumés à attendre le missionnaire des
Chinois au des services qu'il ne leur doit pas.

Mais après cela que le missionnaire rende
lui-même les services des services de tout minute
tous les services qu'il pourra à ses Néophytes &
cela gratis pro deo.

Medicine Il est bon de venir autant
que possible cette prodigue de faire cela même
des naturels. Il est bon d'avoir un petit nombre
de remèdes les plus ordinaires & les plus nécessaires
afin de pouvoir rendre un service à tous les
malades d'une maladie commune.

Il est bon d'avoir une ou deux drogues et est bon
de leur faire cette leçon de la médecine, sur
à les aider et de leur en faire le conseil.

Et comme les médicaments les plus
des remèdes, cela est plus facile à leur faire
qu'au missionnaire.

Jusqu'à présent on ne trouve point de démonstration
pour l'établissement du missionnaire et des
services. Mais en moment on les trouve dans

l'Inde en y a une mission régulière, mais tout sur le pied
de la charité, et tout ailleurs. Surtout il y a une
mission régulière, & qui s'occupe des étrangers de service.

C'est tout les fils de la charité qui seignent, la charité et
recommandent le singe d'église et celui du missionnaire,
moins son singe de l'empire qui courtient mieux de faire
tout, au contraire les uns par les autres.

Instructions. Eviter d'être trop long dans les
instructions, & catéchismes: au général, il suffit
de leur en donner de 20 minutes.

Dans les instructions, de toujours du principe
de la charité. Par exemple de 9 abs, qu'on prend plus
de parole, ou du motif qu'on a de l'insigne et de
la charité, comme en Chine, car le cœur de
l'homme est le même partout.

Dans les instructions publiques, éviter les paroles
trop piquantes ou trop blessantes qui produisent
l'opposition au lieu de la charité et de l'amour.
Ne généraliser pas paroles, dans les instructions,
à l'égard des catéchistes, d'espérer. Ne vouloir à

l'incroyable opportunité importante de l'État
que dans les grades et autres circonstances : ne pas
se fier à la machine adhésive de nos Akenati

Chapitre 9^{me}

Pratiques de dévotion

Dans les pays indépendamment l'occident et dans les pays
orientaux d'abord à l'enseignement et des pratiques
indispensables. Ne pas multiplier tant d'habits
les pratiques de dévotion plus ou moins de diversité.
Parmi les dévotions et pratiques les premières
à introduire, sont la dévotion à Notre Seigneur,
à son sacrement d'amour à la passion, le
chemin de la croix, puis la dévotion à la
sainte Vierge, la dévotion au rosaire. Il est
bon d'en faire la dévotion.

Il est bon de leur apprendre le culte des saints
et de bien préciser en quoi il consiste, quels
sont leurs caractères à leur regard, à leur

et plus parfaite entre eux. Ne l'égard de leur santé
selon de leur âge qu'ils ont ; mais ne pas multiplier
les pratiques de dévotion et les pratiques.

La dévotion à la sainte et Immaculée Vierge de
la sainte Vierge a été établie dès le commencement.
On ne tient pas de compte ; tous les bons gens, la
jeunesse surtout s'en occupent en elle. C'est en leur
faveur que de l'enseigner la dévotion du saint sacrement
dans les églises et que de rendre tous les jours ces
prières et on a vu l'invocation, *refugium*
peccatorum. Oremus pro nobis.

Mais nous voulons établir la dévotion du saint sacrement
dans la pratique de la dévotion tous les jours
dans les églises. Cela sera plus réussi. Mais nous
plus tard.

Il est toujours fait et il se fait encore beaucoup de
chemin de la croix. Il est toujours fait et il se fait
encore beaucoup de chapelles. Introduisez les pratiques
à leur tour le plus tôt possible. Quant aux dévotions
nouvelles qui s'établissent dans les églises, faites
elles d'abord et surtout ne pas les établir sans
la dévotion au saint esprit.

6
Ne parait pas plus, sans cette action
sation de nouvelles pères ni de nouvelles causes.
Mais leur leur distinguement des pères et des
causes autorisés pour tout le vicariat par
le vicair (8/10/11).

63
L'Église est l'Église. (1)
L'Église est l'Église. (2)
L'Église est l'Église. (3)
L'Église est l'Église. (4)
L'Église est l'Église. (5)
L'Église est l'Église. (6)
L'Église est l'Église. (7)
L'Église est l'Église. (8)
L'Église est l'Église. (9)
L'Église est l'Église. (10)
L'Église est l'Église. (11)
L'Église est l'Église. (12)
L'Église est l'Église. (13)
L'Église est l'Église. (14)
L'Église est l'Église. (15)
L'Église est l'Église. (16)
L'Église est l'Église. (17)
L'Église est l'Église. (18)
L'Église est l'Église. (19)
L'Église est l'Église. (20)
L'Église est l'Église. (21)
L'Église est l'Église. (22)
L'Église est l'Église. (23)
L'Église est l'Église. (24)
L'Église est l'Église. (25)
L'Église est l'Église. (26)
L'Église est l'Église. (27)
L'Église est l'Église. (28)
L'Église est l'Église. (29)
L'Église est l'Église. (30)
L'Église est l'Église. (31)
L'Église est l'Église. (32)
L'Église est l'Église. (33)
L'Église est l'Église. (34)
L'Église est l'Église. (35)
L'Église est l'Église. (36)
L'Église est l'Église. (37)
L'Église est l'Église. (38)
L'Église est l'Église. (39)
L'Église est l'Église. (40)
L'Église est l'Église. (41)
L'Église est l'Église. (42)
L'Église est l'Église. (43)
L'Église est l'Église. (44)
L'Église est l'Église. (45)
L'Église est l'Église. (46)
L'Église est l'Église. (47)
L'Église est l'Église. (48)
L'Église est l'Église. (49)
L'Église est l'Église. (50)

Chapitre 1^{er} des Sacraments.
1^{er} Sacrement Confirmation. Le baptême
2^{ème} Sacrement. Mariage.
3^{ème} Sacrement. Eucharistie.
4^{ème} Sacrement. Pénitence. L'Église
5^{ème} Sacrement. Ordre. L'Église
6^{ème} Sacrement. Onction. L'Église
7^{ème} Sacrement. Exorcisme. L'Église
8^{ème} Sacrement. Bénédiction. L'Église
9^{ème} Sacrement. L'Église
10^{ème} Sacrement. L'Église
11^{ème} Sacrement. L'Église
12^{ème} Sacrement. L'Église
13^{ème} Sacrement. L'Église
14^{ème} Sacrement. L'Église
15^{ème} Sacrement. L'Église
16^{ème} Sacrement. L'Église
17^{ème} Sacrement. L'Église
18^{ème} Sacrement. L'Église
19^{ème} Sacrement. L'Église
20^{ème} Sacrement. L'Église
21^{ème} Sacrement. L'Église
22^{ème} Sacrement. L'Église
23^{ème} Sacrement. L'Église
24^{ème} Sacrement. L'Église
25^{ème} Sacrement. L'Église
26^{ème} Sacrement. L'Église
27^{ème} Sacrement. L'Église
28^{ème} Sacrement. L'Église
29^{ème} Sacrement. L'Église
30^{ème} Sacrement. L'Église
31^{ème} Sacrement. L'Église
32^{ème} Sacrement. L'Église
33^{ème} Sacrement. L'Église
34^{ème} Sacrement. L'Église
35^{ème} Sacrement. L'Église
36^{ème} Sacrement. L'Église
37^{ème} Sacrement. L'Église
38^{ème} Sacrement. L'Église
39^{ème} Sacrement. L'Église
40^{ème} Sacrement. L'Église
41^{ème} Sacrement. L'Église
42^{ème} Sacrement. L'Église
43^{ème} Sacrement. L'Église
44^{ème} Sacrement. L'Église
45^{ème} Sacrement. L'Église
46^{ème} Sacrement. L'Église
47^{ème} Sacrement. L'Église
48^{ème} Sacrement. L'Église
49^{ème} Sacrement. L'Église
50^{ème} Sacrement. L'Église

64

Chapitre 5^{me} Les usages divers
de la laine de la soie, de la peau, de la laine.
de la laine. de la laine. de la laine.
de la laine. de la laine. de la laine.

Chapitre 6^{me} Les millionnaires. leur rapport.
Villes d'or; mines. Vende au détail
présents. Médecine. Institutions

Chapitre 7^{me} Les Religieux en culte.

Admonitions. Chevaliers, des Ordres

Le Monastère. Archevêque de la capitale.

Caractères. Sciences, mathématiques, astronomie.

Chapitre 8^{me} Les Arts et Métiers.

Chapitre 9^{me} Les Lettres et les Sciences.
Chapitre 10^{me} Les Arts et Métiers.
Chapitre 11^{me} Les Lettres et les Sciences.
Chapitre 12^{me} Les Arts et Métiers.

Du P. Le Gal

n. 10/16

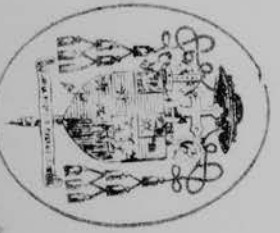
Procès Verbal de la Consecration
de l'église de Joseph (Sigan, Futuna).

En vertu des pouvoirs qui nous ont été confiés par le saint Siège Apostolique, Nous, soussigné, évêque de Océanie et Vicaire Apostolique de l'Océanie Centrale, avons procédé, le 25 septembre 1916, au fait de S. Louis roi de France, à la consécration solennelle de l'église de Sigan (Futuna) et de son autel principal, suivant les rites de la sainte Eglise Romaine.

A cette cérémonie ont donné leur concours le R. P. M. Haumont, supérieur de la Mission de Futuna, et procureur de l'église d'Atu; le R. P. V. Jacquemin, procureur de l'église de Sigan; le R. P. J. B. Gaud, vicaire de l'église d'Atu. Le roi de Sigan, Fofolano, était présent, ainsi que ses ministres.

L'église de Sigan a pour titulaire saint Joseph. Les reliques placées dans le jubé de l'autel principal sont celles des saints Marthe, Madeleine et Marthe-Madeleine. En foi de quoi, j'ai signé le présent acte, le 1^{er} décembre 1916, à Macoga, Tonga.

+ Y. Barel S. M.
évêque de Océanie
Vic. Ap. de l'Océanie



J. Segueny
Vicaire

Duplication

Procès Verbal de la Consécration
de l'église St Michel (Poi, Futuna).

En vertu des honneurs qui nous ont été conférés par le saint Siège Apostolique, Nous, soussigné, évêque de Bora et Vicario Apostolique de l'Océanie Centrale, avons procédé, le 8 août 1918, à la consécration solennelle de l'église dédiée à Poi sur le lieu du martyre du Bx Chanel, ainsi que de son autel principal, suivant les rites de la Sainte Eglise Romaine.

Cette cérémonie ont donné lieu concours le R. P. Haumonde, Supérieur de la Mission de Futuna et pro-cure de l'église d'Alo; le R. P. Jacquemin pro-cure de l'église de Sigare; le R. P. Comas, vicaire de l'église d'Alo. Le roi d'Alo, Hamilo, était présents ainsi que ses ministres.

L'église de Poi a pour titulaire saint Michel. Les reliques placées dans le tabernacle de l'autel principal sont celles des saints martyrs Modeste et Mantochide.

En foi de quoi, j'ai signé le présent acte le 3 mai 1919 à Mataga, Tonga.

Loc. digne: + Joseph Fabre Evêque a. m.
Evêque de Bora
M. H. de P. O. Cant.

+

Questionnaire
au sujet des "Kolesio".

1. A quoi servent les Kolesio tels qu'ils
sont ?

2. Faut-il conserver les Kolesio tels quels ?

3. Faut-il supprimer les Kolesis ?

5. S'il faut conserver les Kolesis tels quels,
par quel moyen éduquer et instruire
les jeunes gens ?

4. Faut-il modifier les Kolesis ?

6. S'il faut les supprimer, par quoi
les remplacer ?

7. S'il faut les modifier, quelles sont
les modifications à faire :

1. pour la limite d'âge,
2. pour les classes,
3. pour la discipline.

CONTINUED LAST: SPINOSTYLUS SPINOSUS

E. I. 30-1

1924

SPINOSUS

F. 26100

1928

1929

Station de Lano. Année 1924

Confessions 6000 environ

Communion 30850

Messes de l'année (4 Prêtres)

Messes manuelles de Vallis 517

Messes acquittées 509

Messes qui restent à acquitter 8

Messes reçues des Prêtres ou de l'Amérique 670

Messes acquittées 620

Messes qui restent à acquitter 50

Messes de fondation 28

Messes acquittées 28

R. Fillion
Am.

Station de Lane

31 Decembre 1928

Confessions	4.040
Commemorations	26.941
Messes manuelles	340
Messes acquittées	311
Messes à acquitter	29
Messes des Procures	320
Messes acquittées	250
Messes à acquitter	70
Messes de fondations	22
Messes acquittées	22

R. Sullivan

W.

History of ...

Wells.

Statistiques de 1929

Confessions	6. 762
Exhumations	32. 653

Messes manuelles & Welles	333
" acquittées	333

Messes de Procure	670
Messes acquittées	520
Reste à acquitter	150

Messes de fondations	22
" acquittées	22

Populatory (Personnel et étrangers) 30

Books & ...
N. N. 3

R. Hillier



Seminary Land: FINANCES:

1	STATEMENT	1909:	FIXED	FILLION
1	"	1912	"	"
1	"	1914	"	"
1	"	1915	"	"
1	"	1916	"	"
1	"	1917	"	"
1	"	1921	"	"
1	"	1922	"	"
1	"	1923	"	"
1	"	1924	"	"
1	"	1928	"	"
1	"	1934	"	"
<hr/>				
1	LEASE: FIRST FORTNIGHT,	18-10-1886		
<hr/>				
1	FILLION: RESERVE COPY	1914		
<hr/>				
1	"	INDUSTRIAL BUILDING PROJECT	1917-28	

PROVINCE D'Océanie.

Comptes particuliers des Stations,

1^{er} Juillet, 1908. au 30 Juin, 1909.

M. Olier

Mission de Wallis

Maison de Lana

Crédit.

Débit.

	£	s	d.
Balance Crédit 1er Juillet, 19			
Viatique	5		
<i>Lanutuli</i>	100	2	5
Honoraires de messes.	48	12	7
Casuel (baptêmes, mariages, etc.)			
Quêtes (v. g. Noël, Pâque.)	6		
Dons extraordinaires			
Rentes de terrains ou de maisons	74	8	
Produits agricoles			
Allocation extraordinaire			
Recettes diverses			
TOTAL	234	3	0

Balance Débit 1er Juillet, 19	57	2	3
Frais de nourriture	11	16	9
" " vêtements	58		11
Dépenses pour réparations & mobilier	34	2	1
" " bateau, chevaux, voiture	15	19	
" " écoles	10	15	
" " le culte			
Constructions nouvelles	4		
Bibliothèque, Journaux, revues			
Voyages			
Aumônes et dons	2	8	4
Œuvre de Rome			
Impôts			
Dépenses diverses			
TOTAL	186	3	1

Balance Débit ou Déficit
au 30 Juin, 19

En caisse ou Balance Crédit
au 30 Juin, 19

97 19 11

PROVINCE D'OCEANIE.

COMPTES PARTICULIERS DES STATIONS.

MISSION DE *Wallis*

1^{er} Juillet, 1911. au 30 Juin, 1912

MAISON DE *Lano*
Débit

Crédit				Débit			
	£	s	d		£	s	d
Balance Crédit 1 ^{er} Juillet, 19				Balance Débit 1 ^{er} Juillet, 19	89	1	1
Viatique <i>Lanutuli</i>	136	6	11	Frais de nourriture	17	10	3
Honoraires de messes. <i>et fondations</i>	104	10	3	" " vêtements	137	2	4
Casuel (baptêmes, mariages, etc.)				Dépenses pour réparations & mobilier	40		
Quêtes [v.g. Noël, Pâque.]				" " bateau, chevaux, voiture	49	5	9
Dons extraordinaires		4	10	" " écoles	8	5	11
Rentes de terrains ou de maisons	10	10		" " le culte			
Produits agricoles	140	14	7	Constructions nouvelles	16	5	11
Allocation extraordinaire				Bibliothèque, Journaux, revues	8	8	9
Recettes diverses				Voyages			
				Aumônes et dons			
				Œuvre de Rome	1	4	
				Impôts			
				Dépenses diverses			
Total	392	6	7	Total	367	4	0
Balance Débit ou Déficit au 30 Juin, 19				En Caisse ou Balance Crédit au 30 Juin, 1912	25	2	7

R. Fillion

PROVINCE D'Océanie.

COMPTES PARTICULIERS DES STATIONS.

1^{er} Juillet, 1913. au 30 Juin, 1914.

MISSION DE *Wallis*

MAISON DE... *Lano*...
Débit

	Crédit			Débit			
	£	s	d		£	s	d
Balance Crédit 1 ^{er} Juillet, 1913	434	14	4	Balance Débit 1 ^{er} Juillet, 19	64	8	9
Viatique				Frais de nourriture	10	11	3
<i>Lanutuli</i>	101	1	9	„ „ vêtements	57	4	9
Honoraires de messes. <i>et fondations</i>	105	17	9	Dépenses pour réparations & mobilier	1	4	
Casuel (baptêmes, mariages, etc.)				„ „ bateau, chevaux, voiture	79	18	10
Quêtes [v.g. Noël, Pâque.]	41	2		„ „ écoles	13	7	7
Dons extraordinaires	20	10		„ „ le culte			
Rentes de terrains ou de maisons	39	16	3	Constructions nouvelles	8	14	6
Produits agricoles				Bibliothèque, Journaux, revues	2	10	
Allocation extraordinaire				Voyages			
Recettes diverses				Aumônes et dons	7	4	
				Œuvre de Rome			
				Impôts			
				Dépenses diverses			
Total	308	7	9	Total	245	3	8
Balance Débit ou Déficit au 30 Juin, 19				En Caisse ou Balance Crédit au 30 Juin, 1914	497	18	5

R. Fillion

PROVINCE D'Océanie.

COMPTES PARTICULIERS DES STATIONS.

1^{er} Juillet, 1914. au 30 Juin, 1915.

MISSION DE *Wallis...*

MAISON DE *Lano...*
Débit

		Crédit					Débit			
		£	s	d			£	s	d	
Balance Crédit 1 ^{er} Juillet, 1914		4	97	18	5	Balance Débit 1 ^{er} Juillet, 19		45	2	
Vintique <i>Lanutuli</i>		53	1	10		Frais de nourriture		4	8	
Honoraires de messes. <i>et fondations</i>		65	15	3		" " vêtements		32	6	10
Casuel (baptêmes, mariages, etc.)						Dépenses pour réparations & mobilier		6		
Quêtes [v.g. Noël, Pâque.]						" " bateau, chevaux, voiture		40		
Dons extraordinaires		13				" " écoles		99	1	3
Rentes de terrains ou de maisons						" " le culte (<i>Reparation, eglise £ 90</i>)		26	15	2
Produits agricoles		67	1	11		Constructions nouvelles		4	12	7
Allocation extraordinaire						Bibliothèque, Journaux, revues				
Recettes diverses		2	12			Voyages				
						Aumônes et dons - <i>Sofala - Blessés français</i>		20		
						Œuvre de Rome		3	12	
						Impôts				
						Dépenses diverses				
<i>Total des recettes de l'année</i>		201	11			Total		281	17	10
<i>Total général de l'année</i>		699	9	5		<i>En Caisse ou Balance Crédit au 30 Juin, 1915</i>		417	11	17
Balance Débit ou Déficit au 30 Juin, 19										

R. Jillion

PROVINCE D'Océanie.

COMPTES PARTICULIERS DES STATIONS.

1^{er} Juillet, 1915 au 30 Juin, 1916.

MISSION DE *Wallis*

MAISON DE *Lano*
Débit

	Crédit				Débit		
	£	s	d		£	s	d
Balance Crédit 1 ^{er} Juillet, 1915	417	11	7	Balance Débit 1 ^{er} Juillet, 19	38	5	9
Viatique <i>Lanutuli</i>	11	17		Frais de nourriture	7	18	6
Honoraires de messes. <i>et fondations</i>	55	2	2	" " vêtements	42	19	2
Casuel (baptêmes, mariages, etc.)				Dépenses pour réparations & mobilier		15	8
Quêtes [v.g. Noël, Pâque.]	10	16		" " bateau, chevaux, voiture	83	8	1
Dons extraordinaires	5	19	6	" " écoles	9	1	
Rentes de terrains ou de maisons	23	12	9	" " le culte			
Produits agricoles				Constructions nouvelles		15	7
Allocation extraordinaire				Bibliothèque, Journaux, revues			
Recettes diverses <i>totales de l'année</i>	107	7	5	Voyages	2		
				Aumônes et dons	19	3	3
				Œuvre de Rome	2	8	
				Impôts			
				Dépenses diverses			
Total	524	19		Total	206	15	8
Balance Débit ou Déficit au 30 Juin, 19					318	4	

En Caisse ou Balance Crédit
au 30 Juin, 1916

R. Fillion
S. m.

PROVINCE D'Océanie.

COMPTES PARTICULIERS DES STATIONS.

1^{er} Juillet, 1916 au 30 Juin, 1917

MISSION DE *Wallis*

MAISON DE *Lano*
Débit

Crédit				Débit			
	£	s	d		£	s	d
Balance Crédit 1 ^{er} Juillet, 19	318	4		Balance Débit 1 ^{er} Juillet, 19	36	3	9
Viatique <i>Lanutuli</i>	72	4		Frais de nourriture	8	13	9
Honoraires de messes. <i>et fondations</i>	72	1	2	" " vêtements	47	10	6
Casuel (baptêmes, mariages, etc.)				Dépenses pour réparations & mobilier	6	2	
Quêtes [v.g. Noël, Pâque.]				" " bateau, chevaux, voiture	40	6	8
Dons extraordinaires	16	15		" " écoles	26	13	4
Rentes de terrains ou de maisons	12			" " le culte			
Produits agricoles	138	8	2	Constructions nouvelles	8	9	8
Allocation extraordinaire				Bibliothèque, Journaux, revues	1		
Recettes diverses				Voyages	25		6
				Aumônes et dons	2	8	
				Œuvre de Rome			
				Impôts			
				Dépenses diverses			
Total	629	12	4	Total	202	8	2
Balance Débit ou Déficit au 30 Juin, 19				En Caisse ou Balance Crédit au 30 Juin, 1917	427	4	2

R. Tillion
s. m.

PROVINCE D'Océanie.

COMPTES PARTICULIERS DES STATIONS.

1^{er} Juillet, 19²⁰ au 30 Juin, 19²¹.

MISSION DE *Wallis*.....

MAISON DE *Senne*.....

Crédit

Débit

	£	s	d		£	s	d
Balance Crédit 1 ^{er} Juillet, 19 ²⁰	249	8	1	Balance Débit 1 ^{er} Juillet, 19	95	10	11
Viatique				Frais de nourriture	8	8	5
Honoraires de messes. <i>et fondations</i>	88	15	8	" " vêtements	50		11
Casuel (baptêmes, mariages, etc.)				Dépenses pour réparations & mobilier	1	2	9
Quêtes [v.g. Noël, Pâque.]				" " bateau, chevaux, voiture	93	10	11
Dons extraordinaires	100	7		" " écoles	31	1	6
Rentes de terrains ou de maisons				" " le culte	48	19	1
Produits agricoles	140	13		Constructions nouvelles	5	5	2
Allocation extraordinaire				Bibliothèque, Journaux, revues	70	13	
Recettes diverses	26	12	9	Voyages	40		
				Aumônes et dons	3	4	
				Œuvre de Rome			
				Impôts			
				Dépenses diverses			
<i>Revenus de l'année</i>	356	8	5				
Total général	605	16	6	Total	427	18	8
					177	19	10
Balance Débit ou Déficit au 30 Juin, 19				En Caisse ou Balance Crédit au 30 Juin, 19 ²¹			

R. Fillion
s. m.

Province d'Océanie

Comptes particuliers des stations
1 juillet 1921 au 30 juin 1922

Maison de Lane

Mission de Wallis

	Crédit		
	£	s.	d.
Balance crédit le 1 juillet 1921	177	19	10
Honoraires de messes & fondations	153	16	7
Dons	179	3	6
Produits agricoles	144	17	8
Rentes	12	7	6
	<hr/>		
Recettes de l'année	490	5	3
	<hr/>		
Total général	668	5	1

Frais de nourriture
 " " vêtements
 Dépenses pour réparations
 " " école
 " " le culte
 Bibliothèque, revues
 Voyages
 Aumônes et dons
 Œuvre de Roue

Débit

	£	s.	d.
	86	10	10
	15	17	
	94	2	11
	83	13	7
	65	14	10
	8	12	4
	27	15	5
	30	3	5
	1	4	
	<hr/>		
Total	443	14	4

Total

Balance crédit
au 30 juin 1922 254 10 9

R. Tillyon
s.m.

PROVINCE D'Océanie.

PROVINCE D'Océanie.

Comptes particuliers des Stations,

1^{er} Juillet, 1922 au 30 Juin, 1923

Maison de Lano

Mission de Wallis

15768

Crédit.

Débit.

	£	s.	d.		£	s.	d.
Balance Crédit 1 ^{er} Juillet, 1922	254	10	11	Balance Débit 1 ^{er} Juillet, 19	83		2
Viatique				Frais de nourriture	67	18	6
Honoraires de messes.	237	6	1	" " vêtements	61		3
Casuel (baptêmes, mariages, etc.)				Dépenses pour réparations & mobilier	4	2	2
Quêtes (v. g. Noël, Pâque.)				" " bateau, chevaux, voiture	120	9	
Dons extraordinaires	257	11	8	" " écoles	77	11	11
Rentes de terrains ou de maisons	15	19	10	" " le culte	400	1	3
Produits agricoles	96	15	8	Constructions nouvelles	5	17	5
Allocation extraordinaire				Bibliothèque, Journaux, revues	26		
Recettes diverses				Voyages	18	8	9
				Aumônes et dons	3	3	
				Œuvre de Rome			
				Impôts			
				Dépenses diverses			
TOTAL	862	4	2	TOTAL	867	12	5
Balance Débit ou Déficit				En caisse ou Balance Crédit			
au 30 Juin, 1923				au 30 Juin, 19			

R. Fillion
sur.

PROVINCE D'OCÉANIE.

PROVINCE D'OCÉANIE.

Comptes particuliers des Stations,

1^{er} Juillet, 19²³ au 30 Juin, 19²⁴.

Mission de

Wallis

15768

Comptes Français

Crédit.

~~£~~ ~~s.~~ ~~d.~~

Maison de

Lano

Débit.

~~£~~ ~~s.~~ ~~d.~~

Balance Crédit 1^{er} Juillet, 19

Viatique

Honoraires de messes. *et fondations*

Casuel (baptêmes, mariages, etc.)

Quêtes (v. g. Noël, Pâque.)

Dons extraordinaires *au séminaire*

Rentes de terrains ou de maisons

Produits agricoles

Allocation extraordinaire

Recettes diverses

4992 fr. 90

2064 fr.

TOTAL

7.056 fr. 90

Balance Débit ou Déficit

au 30 Juin, 19

Balance Débit 1^{er} Juillet, 19

Frais de nourriture

" " vêtements

Dépenses pour réparations & mobilier

" " bateau, chevaux, voiture

" " écoles

" " le culte

Constructions nouvelles

Bibliothèque, Journaux, revues

Voyages

Aumônes et dons

Œuvre de Rome

Impôts

Dépenses diverses

521 fr. 35

882 fr. 87

TOTAL

1404 fr. 22

En caisse ou Balance Crédit

au 30 Juin, 1924

5.652 fr. 68

R. P. P. P.

PROVINCE D'OCÉANIE.

PROVINCE D'OCÉANIE.

Comptes particuliers des Stations,

1^{er} Juillet, 19²³ au 30 Juin, 19²⁴.

Mission de *Wallis*
15768

Comptes anglais

Crédit.

Maison de *Leno* Débit.

	£	s.	d.		£	s.	d.
Balance Crédit 1 ^{er} Juillet, 19				Balance Débit 1 ^{er} Juillet, 19	5	8	3
Viatique				Frais de nourriture	79	13	1
Honoraires de messes. <i>et fondations</i>	149	11	2	" " vêtements	32	8	
Casuel (baptêmes, mariages, etc.)				Dépenses pour réparations & mobilier	73	12	11
Quêtes (v. g. Noël, Pâque.)				" " bateau, chevaux, voiture	4	1	8
Dons extraordinaires	19	8		" " écoles	82	8	4
Rentes de terrains ou de maisons				" " le culte	47	12	
Produits agricoles	89	9	7	Constructions nouvelles			14
Allocation extraordinaire	100			Bibliothèque, Journaux, revues	12		
Recettes diverses				Voyages	19	15	6
				Aumônes et dons			
				Œuvre de Rome			
				Impôts			
				Dépenses diverses			
TOTAL	258	8	9	TOTAL	357	13	9
Balance Débit ou Déficit				En caisse ou Balance Crédit			
au 30 Juin, 19 ²⁴			99 5	au 30 Juin, 19			

R. Tillion
J.M.

PROVINCE D'OCÉANIE.

PROVINCE D'OCÉANIE.

Comptes particuliers des Stations,

1^{er} ^{mars} ~~Juillet~~, 19²⁸ au 30 Juin, 19²⁸.

Mission de

Wallis

15768

Crédit.

Comptes français

Maison de

Lana

Déb.

	£	s.	d.		£	s.	d.
Balance Crédit 1 ^{er} ^{mars} Juillet , 19 ²⁸	6	9	32	fr.			
Viatique							
Honoraires de messes.							
Casuel (baptêmes, mariages, etc.)							
Quêtes (v. g. Noël, Pâque.)							
Dons extraordinaires (S. Pierre Apôtre)	2	3	83	fr. 65			
Rentes de terrains ou de maisons							
Produits agricoles							
Allocation extraordinaire							
Recettes diverses							
TOTAL	9	3	15	fr.			
Balance Débit 1 ^{er} Juillet, 19							
Frais de nourriture					1	3	8
" " vêtements							
Dépenses pour réparations & mobilier							
" " bateau, chevaux, voiture							
" " écoles							
" " le culte							
Constructions nouvelles					2	0	8
Bibliothèque, Journaux, revues							
Voyages							
Aumônes et dons							
Œuvre de Rome							
Impôts							
Dépenses diverses							
Ramèdes							
TOTAL					4	9	7
							fr. 65
Balance Débit ou Déficit							
au 30 Juin, 19							
En caisse ou Balance Crédit							
au 30 Juin, 19 ²⁸							
							8818 francs

R. Fillion
s. m.

PROVINCE D'Océanie.

PROVINCE D'Océanie.

Comptes particuliers des Stations,

1^{er} ^{Mars} ~~Juillet~~, 1928 au 30 Juin, 1928

Mission de Wallis
15768

Comptes anglais
Crédit.

Maison de Lano
Débit.

	£	s.	d.		£	s.	d.
Balance Crédit 1 ^{er} Juillet, 19				Balance Débit 1 ^{er} ^{Mars} Juillet , 1928	210	12	3
<i>Viatique Lanutuli</i>	3	19	6	Frais de nourriture	27	15	2
Honoraires de messes. <i>et fondations</i>	14	5	5	" " vêtements	6	14	7
Casuel (baptêmes, mariages, etc.)				Dépenses pour réparations & mobilier	6	2	11
Quêtes (v. g. Noël, Pâque.)				" " bateau, chevaux, voiture		5	8
Dons extraordinaires				" " écoles	18	7	11
Rentes de terrains ou de maisons	50	10	10	" " le culte	4	12	2
Produits agricoles				Constructions nouvelles			
Allocation extraordinaire				Bibliothèque, Journaux, revues			
Recettes diverses				Voyages			
				Aumônes et dons (<i>Frais des sœurs</i>)	6	15	
				Œuvre de Rome			
				Impôts			
				Dépenses diverses			
TOTAL	68	15	9	TOTAL	281	5	5
Balance Débit ou Déficit	212	9	8	En caisse ou Balance Crédit			
au 30 Juin, 1928				au 30 Juin, 19			

R. Fillion
s. m.

PROVINCE D'Océanie.

PROVINCE D'Océanie.

Comptes particuliers des Stations,

1^{er} Juillet, 1933 au 30 Juin, 1934

Mission de *Wallis*
15768

Argent français
Crédit.

Maison de *Lano*
Débit.

	£	s.	d.		£	s.	d.
Balance Crédit 1 ^{er} Juillet, 1933	20.	023	80	Balance Débit 1 ^{er} Juillet, 19			
Viatique				Frais de nourriture	2.697		20
Honoraires de messes. <i>et fondations</i>	5.	672	40	" " vêtements	506		70
Casuel (baptêmes, mariages, etc.)				Dépenses pour réparations & mobilier	5230		70
Quêtes (v. g. Noël, Pâque.)				" " bateau, chevaux, voiture	774		05
Dons extraordinaires	1.	885		" " écoles	9.855		40
Rentes de terrains ou de maisons		55	10	" " le culte	105		60
Produits agricoles		677	85	Constructions nouvelles	1969		55
Allocation extraordinaire				Bibliothèque, Journaux, revues			
Recettes diverses				Voyages	500		
				Aumônes et dons			
				Œuvre de Rome			
				Impôts	1.639		45
				Dépenses diverses			
TOTAL	28.	314	15	TOTAL	23.278		65
Balance Débit ou Déficit				En caisse ou Balance Crédit	5.035		50
au 30 Juin, 19				au 30 Juin, 1934			

R. Filliois

PROVINCE D'Océanie.

COMPTES PARTICULIERS DES STATIONS,

1^{er} Juillet, 1933 au 30 Juin, 1934.

Mission de WALLIS

Argent anglais

Maison de LANO

	Crédit.			Débit.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Balance Crédit 1 ^{er} Juillet, 1933.	974	0	3			
Viatique.						
Honoraires de messes. <i>et fondations</i>	4	10				
Casuel (baptêmes, mariages, etc.)						
Quêtes (v.g. Noël, Pâque.)						
Dons extraordinaires						
Rentes de terrains ou de maisons	2	13	10			
Produits agricoles						
Allocation extraordinaire						
Recettes diverses						
Total	981	4	1			
Balance Débit ou Déficit au 30 Juin, 1934.						
				Balance Débit 1 ^{er} Juillet 1933.		
				Frais de nourriture	55	12 1
				" " vêtements	9	19 10
				Dépenses pour réparations & mobilier	61	19 10
				Dépenses pour bateau, chevaux, voiture	4	16 4
				Dépenses pour écoles	252	17 6
				" " le culte	17	17
				Constructions nouvelles		
				Bibliothèque, Journaux, revues		
				Voyages		
				Aumônes et dons	8	3
				OEuvre de Rome		
				Impôts		
				Dépenses diverses		
				Total	411	5 7
				En caisse ou Balance Crédit	569	18 6
				au 30 Juin, 1934.		

R. Filliers
s.m.

EV 30-3

SEMINARY LAND : CORRESPONDENCE FILLION, DIRECTOR :
7 LETTERS.

1	Mrs Boyer, Montreal, to Fillion.	14-2-1912
1	copy Mrs Blanc, Montreal, to Boyer.	29-5-1912
1	Boyer, Montreal, to Blanc	22-8-1912
1	Dubois, Rome, to Fillion	13-8-1925
1	Mrs Cameron, Montreal, to Fillion	20-10-1931
1	" " "	28-3-1932
1	Fillion to France Resident,	6-8-1934

Mission Catholique
Jamaica

St Antoine de Neocomera, le 14 Février
1917

Reverend et cher Père Taylor

On me remet votre compte du 14 Novembre 1916, concernant
Joseph Pa. 135 francs pour 6 mois de pension, de mai à octobre
15 fr. 80 c. pour l'achat de livres, cahiers, habits, timbres. Le
compte, je vois l'envoyer au R. P. Régis à Lyon, il a en sa
quelque argent de moi pour personnel, il pourra vous l'acquiescer
comme note Mission, à cause de sa tournée, ne pouvait pas
payer annuellement 250 francs de pension pour un
seminariste tannoan; car nous fournissons vous en envoyant
une dizaine, je vous prie de donc d'envoyer Joseph dans
sa famille à Héra, s'il veut revenir à Jamaica, je
vous demanderais de vouloir payer son passage qui
vous serait fidèlement remboursé par Sydney.

Par vos lettres de Mai 1916, à notre P. Dominant
et à moi; et aussi par votre compte du 14 Novembre
1916, je vois que nous avons fait une fausse demande
en vous envoyant Joseph Pa, sans une entente
préalable avec votre première autorité. Veuillez nous
excuser. Nous n'avons pas voulu, par là, méconnaître
l'autorité de notre cher et aimé Vicaire Apostolique
mais ici, à Jamaica, la formation était, que le
seminaire de Stans était pour le Centre, et que
un peu pour les Navigateurs. Depuis 1876, plus de
200 jamaïcains ont été envoyés au séminaire de
Stans, par Mgrs Elroy et par Mgrs Lamoye, car
tous les administrateurs de ce nombre, et sont

frères; mais pour les 20, aucune mention n'a jamais été
relancée. Le Compté de Roger de P. Bourgeois et la parole
orale de R. P. Penquard peuvent facilement vous en
donner la preuve.

Un vœu avait été plusieurs fois que ce séminaire était pour
les deux vicariats, que des fondations avaient été faites
à cet effet, pour l'entretien du séminaire; et de nos jours,
le R. P. Remy R. I. P. avait lui-même fait un de ces fondations
entre les mains de Mgr Lamaze. C'est donc basé sur les
anciennes traditions que nous vous avons envoyé Joseph Bar
Par vos lettres et par notre Compté, je vois que ces traditions
n'existent plus chez vous. Nous n'avons rien à dire contre
à vous la responsabilité.

Nous tâcherons de fonder pour notre vicariat une assemblée
quatrevingt de terminais de Lamo, à Moanoo, et nous
continuerons de prier pour que, par notre bonne direction,
beaucoup de frères aient, fut-ils, Congrégés soient
donnés à l'Église. Je doute, en effet, que la locale, seule
nous envoie des missionnaires, avant plusieurs années.

Adieu cher et Révérend Père Kelly. J'ai les vœux
applications, je suis votre humble serviteur en M. J. J.
et je demande à cette bonne mère du Ciel de tenir
tous vos travaux et ceux de nos Congrégés de M. J. J.

Je suis qui est écrit à la machine est signé à la main

R. P. J.
+ P. Bourgeois
+ J. M.

Handwritten signature

Maofaga, 29 Mai, 1917.

Vénéré et cher Seigneur,

Le R.P. Pillion vient de me communiquer une lettre que Votre Grandeur lui a adressée au sujet de l'entretien à Lano du jeune Pea de Samoa. La mécontente que cette question semble vouloir faire naître entre nos deux Vicariats, je veux, Monseigneur, faire l'impossible pour l'empêcher. Jamais je n'ai eu l'idée que l'un ou et la concorde entre Missions Maristes et Evêques Maristes pussent être entamées en quoi que ce soit. Vous avez pu vous rendre compte que cette disposition était déjà la même, lorsque vous eûtes la charitable pensée de renouveler un sujet renvoyé par mon Prévostaire. D'aucuns auraient pu voir là un démenti infir- ligé à mon administration. Cependant, la paix ne fut pas troublée entre nous, jusqu'au jour où, de vous-même Monseigneur, vous re- connûtes que la présence dans votre Mission de ce "renouvel- l" n'était pas désirable, et par suite lui donnâtes congé.

Aujourd'hui, le fait qui voudrait nous diviser se présente en sens inverse. Il s'agit d'un de vos sujets qui est chez nous, et que vous voudriez retirer à vous. Je ne conteste nullement, Monseigneur, que vous ayez le droit de le faire. Mais Votre Gran- deur pense-t-elle que la raison qui a soulevé l'inolent requière cette solution ?

Il s'agit de l'entretien du jeune homme. Le R.P. Directeur du Séminaire a envoyé son compte à votre R.P. Procureur. Cette démarche vous a péniblement surpris, parce que, votre lettre le montre, vous n'avez jamais supposé que des sujets envoyés par la Mission de Samoa au Séminaire de Vailis dussent être entretenus

A Sa Grandeur Monseigneur Brojer

Vicaire Apostolique des Navigateurs

Iles Samoa.

par la Mission de Gama. Nous au contraire, le P. Pillion et moi, vivions dans cette conviction que les sujets envoyés dans un Séminaire doivent être entretenus par l'Administration qui les y envoie. La chose ne paraissant si naturelle que j'ai dit moi-même au P. Pillion d'envoyer son compte à votre Procureur.

Boyez bien convaincu, Monseigneur, que si j'avais supposé que Votre Grandeur n'envisageait pas la question de la même manière que nous, je me serais abstenu de vous tendre la main pour vous demander votre coopération pécuniaire. J'aurais su continuer à passer par-dessus le déplaçair que me causa, en son temps, l'envoi à Lano de ce jeune homme, sans qu'il m'en fût donné connaissance, à moi qui suis responsable de l'œuvre.

La question pécuniaire est secondaire et facile à régler, à mon avis. Mais il en est une autre plus importante. Je viens de la toucher. C'est le Vicaire Apostolique de l'Océanie Centrale qui est responsable de l'éducation et de la formation des Clercs à Lano. S'il reçoit des sujets d'un autre Vicariat, il semble, en conséquence, que le moins qu'il puisse désirer est d'être mis au courant. Mais, qui plus est, s'il fait éduquer et former ces sujets, sa responsabilité demande des garanties. Si tel sujet ne peut continuer ses études, si tel autre aboutit mais ensuite ne vous donne pas satisfaction, et si un jour l'œuvre elle-même du Séminaire doit être suspendue, voyez-vous, Monseigneur, à quel nos coopérateurs et moi nous sommes exposés ? Voilà pourquoi je n'ai pu lire, dans votre lettre, sans un petit sursaut, que vous aviez encore une dizaine de sujets à nous envoyer.

Je reviens à la question pécuniaire, dont je vous ai dit qu'elle me paraît facile à régler. Pour ce qui concerne Pas, ce qui est fait est fait, c'est à dire que, puisque votre Administration en l'envoyant ne pensait pas avoir à dépenser pour son entretien, nous n'avons qu'à nous en tenir là. Monseigneur, si vous le voulez bien. Quant aux autres sujets qui pourraient le suivre, et combien je désire qu'ils soient nombreux et d'avenir sérieux - quant à eux, dis-je, il y aurait peut-être quelque chose à ré-

gler.

En effet, Monsieur, les ressources de Lamo ne sont pas précisément ce que vous les croyez. La fondation du R.P. Remy, dont votre lettre fait mention, fournit une rente annuelle de vingt-huit shellings. Quant aux autres, dont vous avez entendu parler, elles se réduisent à une fondation du P. Ollivier, ainsi-connaitre de Wallis, et deux autres de Mgr Lamase, qu'il fit lors-qu'il n'était plus Administrateur des Navigateurs, la dernière des deux étant cédée par le tiers d'un ospital dont il affectait un autre tiers à Maofaga, et un autre, Monsieur, à Samoa, en souvenir du temps où il en était chargé. Lamo ne vit pas sur des fondations, mais sur les produits des terrains que le Gouvernement de Wallis a donnés pour le Séminaire et pour le Clergé de Wallis.

Que ne produisent-ils assez pour nous permettre de recevoir et d'entretenir tout le nombre désirable de sujets!

D'ailleurs, en serait-il ainsi, il resterait toujours à trouver le moyen de dégager la responsabilité de ceux qui travailleraient à former de bons prêtres, ou de la préserver contre les réclamations de ceux qui, recevant ces prêtres, tout faits, pourraient toujours trouver qu'ils ne sont pas assez ~~habiles~~ bons. Je ne disconviens pas que le Séminaire ait pu être fondé en vue des deux Vicariats. Mais alors il n'y avait qu'un Vicaire Apostolique, qu'une Administration, qu'une responsabilité. On aurait peut-être agi sagement, à l'époque où le Vicaire Apostolique de l'Océanie Centrale osait d'être Administrateur des Samoa, en réglant la question au mieux des intérêts de tous. Au lieu de cela, on l'a laissé en suspens.

D'ailleurs, cette première fondation du Séminaire avait donné tout ce qu'elle pouvait, et l'on avait pratiquement supprimé l'œuvre du temps de Mgr Olier, si bien qu'en 1910 il n'existait plus de Séminaire, mais seulement une école à Lamo. Mgr Olier et le P. Moussey étaient d'avis d'y mener des Prêtres. Cependant, on crut bon de profiter de l'arrivée du P. Pillion

pour réédifier le Séminaire sur de nouvelles bases. Il n'était réservé d'examiner, lors de ma première visite épiscopale en 1918 et l'œuvre était viable en son. Après examen, favorablement impressionné par les dispositions de nos jeunes vassiliens, et encouragé par les préférences qualifiées de P. Fillden, il me parut bon d'appuyer l'œuvre de tout mon pouvoir. Et à Wallis on a quel-que reproche à me faire, c'est plutôt d'avoir trop manifesté ses dispositions favorables envers le nouvel essai de Séminaire que de l'avoir négligé. Cet essai, qui est complètement nouveau, donnera-t-il autant de fruits que la première fondation ? Le Bon Dieu seul le sait.

En tout cas, je veux m'employer autant qu'il dépend de moi à écartier tout sujet de discordance entre nous à cette occasion. Voilà pourquoi, Monseigneur, après vous avoir exprimé ma pensée comme ci-dessus, je tiens à dire à Votre Grandeur que mon intention n'est pas de trancher le débat de la sorte. Au lieu d'avoir à vous écrire, j'aurais préféré beaucoup causer avec Votre Grandeur. Il est plus facile de se comprendre face à face que sur un morceau de papier.

Et donc, Monseigneur, vous trouverez dans ces lignes quel que ce soit qui vous déplaît, veuillez me faire ordéit. Je vous ai parlé en toute confiance, mais sans rien de définitif, puisque je ne pouvais savoir votre pensée et vos désirs au fur et à mesure que je vous exposais les miens.

Veuillez, cher et vénéré Belgeur, agréer l'hommage de mes meilleurs sentiments de respect et de dévouement en Notre-Belgeur.

Signé : J. Blane

St Antoine de Moama, ce 23 Aout 1917.

000

A Monseigneur, Sa Grandeur, J. Blanc S.M.

Vicaire Apostolique de l'Océanie Centrale,

Vénéré et Cher Seigneur,

Ma réponse à la lettre du 29 Mai dernier, de Votre Grandeur, est un peu en retard; quelques difficultés, dans notre Samoa en sont la cause.

Ma réponse sera un humble FAKAMOLEMOLE. Monseigneur, vous êtes maître chez vous, et, ce n'est pas moi qui oserais aller contre cette vérité. La lettre du R.P. Fillon à notre P. Darnand et ~~compte~~ ^{compte} oru, je veux dire, sans explication, ont pu produire de ma part, une démarche précipitée, montrant un désagrément. Il n'est rien, Monseigneur. Votre Grandeur voudra bien m'excuser, j'avoue avoir trop suivi la première impression et trop écouté les souvenirs d'une manière de faire des temps passés. N'en parlons plus. C'est fini.

Depuis le compte du R.P. Fillon, nous avons pensé à monter une petite école cléricale à Moama. Les élèves pourront, jusqu'à un certain degré, profiter de l'école d'anglais du P. Briant. Samoa anglais, la langue anglaise sera très-utile au clergé indigène. Quant à Iosefo Pe'a, le R.P. peut le renvoyer à Samoa, ou le laisser dans sa famille à Uvea.

Je tiens à remercier Votre Grandeur de ce qu'Elle n'a pas oru, qu'en accueillant le sujet renvoyé, j'ai voulu critiquer son administration. La vouloir juger, votre administration, Monseigneur n'est pas entre un instant dans ma pensée. Sauver un confrère

ENCLOSURE
MORAS - SHUWATAWA
000

(2)

dévoys, éviter un scandale à notre Chère Société, furent les seuls motifs de mon action en cette circonstance. J'ai deux lettres de votre P.R.P. Gal sur cette affaire, et ces deux lettres sont des lettres de remerciements. Votre Grandeur semble croire que le P.D. a été renvoyé de Samoa, la vérité sur ce point est: le P.D. demanda à rejoindre son régiment, on ne s'opposa pas à son départ, mais il ne fut pas renvoyé.

Mr. d'Alpuget nous a dit que votre Grandeur a fait l'acquisition d'un joli petit navire. Venez nous voir, Monseigneur, une escale de quelques jours à Samoa ne vous détournera pas beaucoup de votre route à Wallis, et vous pourrez voir que les sentiments maristes à votre égard, sont toujours les mêmes à Apia et surtout à Moama.

Veuillez agréer cher et vénéré Seigneur l'hommage de mes sentiments entièrement maristes à votre égard

+ P. Alpuget
p.m.



le 13 août 1925

Cher Père Fillion,

On me demande de plusieurs côtés nos statistiques du clergé indigène. Celles que j'ai sont très incomplètes. Je ne sais que le nombre de prêtres indigènes actuellement en service. Vous serait-il possible de me les donner complètes? Ce que Lano a fait jusqu'ici - le nombre d'étudiants qui y ont passé - le nombre de prêtres qui en sont sortis - les morts et les vivants - statistique actuelle au Petit Séminaire, au Grand Séminaire. Provenance

des sujets -
j'aimerais aussi avoir
une idée des cours - classiques,
philosophiques, théologiques -
la moyenne au mensuel des
années révisées -

Quand prennent-ils
la soutane ? (pantalons,
souliers ???) -

Puis je envoie vous
demander comment sont
organisés vos catéchistes à
Wallis et Futuna, leur
formation, leur nombre,
etc... etc -

Enfin j'ai encore vos
demandes nos dernières
statistiques sur la population
de Wallis & Futuna, dans les
différentes paroisses et à
Lano - Le P. Bazin me dit
que mes statistiques de
Lano comprennent les autres.

Les 240 âmes de Lano
sont déjà comptées dans
les paroisses - Et la y-mais -
Le nombre de communions
qu'intéresserait aussi de
vous l'avoir - et le
nombre d'enfants dans le
d'école -

Je vous demande
beaucoup de chose. Mais
non surtout dans l'ordre
des statistiques - A l'exportation
surtout on veut les
statistiques -

L'exportation restera
ouverte jusqu'en juillet
1926. Wallis y est
toujours, l'honneur -
Le T. R. Père arrive ici
demain - Mais la maison
n'aura son personnel
complet qu'au mois
d'octobre -

Avec amitiés à tous
les Léo, blancs et noirs.
Et de tout mon cœur, merci.

Merci aussi de tout
ce que vous faites pour le
T.O.M.

Bien fraternellement vôtre

L. L. Dubois

Nouméa, le 20 octobre 1931

Au R. P. PILLON, à Lano, Ile Wallis

Mon révérend Père,

Bien que je n'aie aucune juridiction sur Wallis, j'ai été ému en apprenant par le post-scriptum à votre lettre du 4 septembre qu'il était question d'envoyer six enfants de Chefs Wallisiens à un pensionnat du Gouvernement, pour indigènes, près de Nouméa. Je dois d'abord vous donner quelques renseignements préliminaires, apparemment étrangers à la question, mais pas complètement.

Le Gouverneur actuel, Monsieur Guyon, a été mis à la retraite par un décret du 9 septembre dernier. Cependant il est chargé encore officieusement du Gouvernement de notre colonie, et n'agit pas comme un simple intérimaire.

Les journaux locaux donnent le nom de celui qui le remplacerait et arriverait ici seulement après 6 ou 8 mois. - Je ne connais pas encore d'acte officiel à ce sujet. - L'intention bien manifestée par Monsieur Guyon est d'être en France en février prochain; il partirait donc en décembre.

J'aurais voulu parler de l'affaire à Monsieur le Gouverneur le 19 septembre. Les visiteurs reçus se succédaient rapidement; l'audience fut assez courte et je ne parlais pas de Wallis.

Je posais alors la question par écrit, demandant comment les jeunes Wallisiens pourraient continuer leur instruction religieuse et remplir leurs devoirs.

Nouvelle audience celle fois le 10 octobre. - Monsieur Guyon sans avoir creusé, semble-t-il, la question, me parla de l'utilité d'avoir des interprètes indigènes. - Il appela le secrétaire chargé des affaires du protectorat. (Ce fonctionnaire déjà expérimenté n'est pas baptisé, mais très courtois envers les missionnaires dont il apprécie l'œuvre).

On passa en revue les écoles de Nouméa, - même catholiques. - Il fut reconnu que le Collège colonial ou le pensionnat du Saoré-Cour (Frères Maristes) ne convenait pas pour l'œuvre en vue. - Il fut même pas question de l'école publique primaire de Nouméa. (externe), pas davantage de l'école indigène de Kontravel dans la banlieue de Nouméa pour la formation de moniteurs indigènes. - La plupart des élèves de cette école neutre sont protestants ou païens.

Facilement le secrétaire et le Gouverneur opinèrent en faveur de l'Institution Saint-Léon à Païta, à 30 kilom. de Nouméa. Saint-Léon (Frères Maristes) est destiné à des enfants du petit peuple européen; il y a souvent quelques enfants de chefs indigènes.

gènes catholiques. Instruction et éducation chrétienne et française. Les élèves y ont autant d'heures de classe et d'étude que dans une bonne école primaire ordinaire. - Etant pensionnaires, ils ont encore du temps. Ils font le travail du service intérieur, ménage, etc... et quelques travaux légers et courts de culture, proportionnés à leur âge. La nourriture n'est pas dans le genre indigène, mais dans le genre européen, modeste.

Monsieur le Gouverneur et le secrétaire ont vu au choix de Saint-Léon, sans parler de l'éducation chrétienne qu'ils acceptent bien pour ne pas faire de division à Wallis, les avantages suivants : grand air de la campagne, la vie plus fermée de la ville ne convenant guère aux indigènes, - prix modique de la pension, de façon à ne pas trop charger le budget du Protectorat ou des familles. - A Nouméa les dépenses devaient certainement être doublées.

Je vous donne les renseignements pour Saint-Léon :
1°) une première dépense à l'entrée pour literie, environ 150 francs par tête.

2°) tout le vêtement : dans sa simplicité, il demande cependant peut-être 50 francs par an, soit 300 francs par an.

3°) pension de 150 francs par mois soit, pour 12 mois, 1.800 francs.

Notez qu'il s'agit ici de nos francs français actuels. L'Administration pense que les frais seront à la charge du budget du Protectorat.

Les premiers temps paraîtront un peu durs à ces jeunes insulaires habitués à un genre de vie tout différent. - Ils devront se plier à une discipline qu'ils ne connaissent pas; cette discipline est paternelle. - Au commencement ils ne seront pas compris et ne comprendront pas le français; cela ne durera sans doute pas longtemps.

A la fin de l'entretien, M le Gouverneur a dit au secrétaire de préparer un rediogramme pour Wallis afin d'avertir le Résident français de ce qui concernait "Saint-Léon".

L'audience devrait prendre fin. - J'ai fait allusion aux allures du Dr. Marchat, - que je connaissais par une autre voie que la vôtre, puisque vous ne m'en parlez pas. J'ai compris que le Gouverneur ne l'avait pas approuvé.

x x

En tant que cela peut vous être utile, je vous donne ici quelques indications concernant notre situation vis-à-vis de l'Administration coloniale, - et des indigènes catholiques. La Nouvelle-Calédonie est ce que l'on appelle une colonie de peuplement; les européens sont sur l'île principale aussi nombreux

que les
ou à un
Pou
Métropo
l'ensei

Po
locale
législa
testant
les fle
tants.
400 cat
Felep
est for
comptes
La
ation,
auxque
fait p
plus r

J'ai
prote
dent
par t
seule
14.50
t5.

reill
aux
cons
des
cath

ceur
tiox
des
168
pêc
sac

sar
rai
(1
ex

françaises.
dans une
ont enco-
age, etc...
nés à leur

dans le

ix de Saint
nt bien
ants :
e convenant
n à ne pas
Nouméa les

viron 150

cependant

, 1.800

ge du bud-

es insulai-
ont se plier
me est pa-
ne compren-
temps.
orétaire
résident

aux allures
ue la vôtre,
erneur ne

ici quel-
l'Adminis-
lonle de
il nombreux

que les indigènes. Cela nous fait rassembler à un petit département ou à un arrondissement.

Pour les écoles d'européens, nous sommes soumis à la législation métropolitaine, laïque, sauf que les religieux ne sont pas exclus de l'enseignement privé.

Pour les écoles indigènes, il y a depuis 6 ans une législation locale dont vous trouverez le texte à une feuille ci-jointe. - Cette législation a peut-être été faite surtout pour tenir un peu les protestants qui ne se souciaient pas d'enseigner le français. - (Dans les files Loyalty sur 11.500 habitants, il y a environ 8.750 protestants. Sur la Grande terre il y a environ 8.500 baptisés catholiques, 400 ostéothumènes, 600 païens, 5.000 protestants; - l'île des Pins et Félep sont complètement catholiques; 1.040 hab.) Le protestantisme est fort indocile à l'égard de l'Administration coloniale obligée de compter avec lui. Il est l'"Etat dans l'Etat".

La Mission catholique bénéficiaire peut-être un peu de cette situation, en ce sens que l'Administration n'ose pas prendre des mesures auxquelles se soustrairaient les protestants. L'Administration ne fait pas de faveur à la Mission catholique, mais n'ose pas la traiter plus mal que la Mission protestante.

Cette dernière tire de ses adeptes des sommes considérables.

J'ai sous les yeux une feuille protestante disant qu'en 1929, les protestants d'Ouvéa (pas plus de 800) qui n'ont pas de pasteur résident ont versé à la Société 25.000 francs, soit plus de trente francs par tête. On fait remarquer qu'Ouvéa est riche; si la moyenne était seulement de moitié pour 14.500 protestants, cela ferait tout de même 14.500 X 15 = 217.500 francs. Ce chiffre est au dessous de la répartition. Et puis il y a des corrivées, des prestations de vivres en nature.

La Mission catholique ne sait pas tirer de ses ouailles de pareilles sommes ou prestations.

Réamocins l'Administration n'empêche pas les fidèles de donner aux collectes ordinaires, - à celles qui sont faites en vue de la construction d'une église, d'un presbytère, d'une école, - de faire des corrivées, plus ou moins dirigées par les Chefs quand ceux-ci sont catholiques.

Nous avons des propriétés dont les titres sont enregistrés comme ceux de particuliers, de Sociétés diverses. - En outre l'Administration n'empêche auounement les indigènes de laisser à la disposition des missionnaires des parcelles de leurs Réserves indigènes, là où légalement nous n'avons pas de titres de propriété.

Quand chacun a rendu à César ce qui est à César, - elle ne l'empêche pas de donner à Dieu ce qu'il veut donner. Elle ignore tout en sachant.

En ce qui concerne les écoles indigènes, nous y tenons beaucoup, sans quoi le mélange avec les européens, avec les protestants détruirait rapidement notre œuvre. - L'extrême dispersion de la population (1 indigène pour 1 km, à Wallis 73) fait que nos écoles, sauf 3 ou 4 exceptions pour les garçons, sont des internats. Les enfants sont

nourris par leurs parents et le produit de leurs cultures vivrières. Depuis le commencement, - pour plusieurs raisons, - la française est la langue officielle de nos écoles; c'est la langue commune de la religion; nous avons une vingtaine de langues indigènes, dont une quinzaine parlées par les missionnaires pour les nécessités du missionariat.

Jusqu'ici nous n'avons pas d'ennui venant de l'Administration, pour la tenue de ces écoles qui ne lui coûtent rien. - A l'occasion, les missionnaires reçoivent des compléments qui peuvent être ajoutés, mais ne garnissent pas notre bourse. - Nous avons la liberté qui est le plus précieux des biens.

En fait l'Administration ne veut pas laisser d'indigène ouvrir une école. - Le missionnaire PLO tempore est le titulaire (si titulaire il y a); il prend les monteurs qu'il juge à propos de prendre. - Tant que nous serons dans cette situation, nous serons pauvres mais libres.

L'Administration a des écoles publiques, neutres, en différents centres, mais aucune là où existe une mission organisée. - Les monteurs sont généralement protestants, très neutres; ils exercent est devenu pas catéchumènes et le petit village où il est tombé dans catholique. - Un de ces monteurs est catholique; il est tombé dans un village récemment converti; cela va bien. - Un autre a été baptisé il y a quelques mois, étant arrivé déjà catéchumène.

W. M. Chumley

Nouméa, le 26 mars 1932

R. P. Pillion

Mon révérend Père,

Il paraît que vous allez être relâchés à nouveau, au moins pour un temps, au monde dit civilisé. - Le Vapeur Loyalty fera tous les trimestres le voyage Nouméa - Wallis - Nouméa. Pour cela une subvention assez forte est nécessaire : qui paiera cette subvention ? ce n'est pas encore bien clair. En tout cas le bateau doit partir le 30 de ce mois.

Ci-inclus vous trouverez des feuilles portant des nouvelles de notre Mission, lesquelles n'ont rien de gai au point de vue humain. - Comme mise de fonds pour relever des ruines et faire des améliorations urgentes (environ 500.000 F) nous avons autant de dettes. Et pourtant j'ai confiance que la Providence nous sortira du chaos.

Et vos affaires ?
Je devais voir Monsieur le Gouverneur général Guyon le 25 février... Le désastre du 24 a fait renvoyer longuement l'audience. - Le Gouverneur a passé deux semaines à visiter les régions sinistrées ; moi-même ai passé 8 jours à Bourail... - Enfin, le jeudi-saint à 5 h. du soir, j'ai pu voir Monsieur le Gouverneur pour parler de Wallis et de plusieurs autres affaires.

Le rapport virulent contre la Mission dont vous êtes le Supérieur est arrivé. Sa lecture a fait penser qu'il a été écrit par un déséquilibré trop infatigé de son autorité. - La réponse pourra ne pas lui plaire.

Je n'ai pas eu beaucoup de détails. - On reproche au Père Cantala d'avoir mis le Docteur-Résident en cause dans un sermon auquel celui-ci assistait ?... comment comprend-il la langue ? - Le P. Pillion aussi serait combattif ?... Quels faits, ai-je demandé ? Pas de réponse... peut-être ce Père se défend-il parfois quand on le mord trop fort. M. le Gouverneur paraissait fort mécontent des dires et allures du Docteur-Résident. - Il se propose de traiter l'affaire au Ministère des Colonies, à Paris où il sera en juillet ou août, sa retraite étant devenue effective. - Il avertira son successeur, M. Bonnecarrière, attendu lui au commencement de juin.

Le nouveau Commandant de la Bellaïria, M. Constantin, passera sans doute bientôt à Wallis, ayant reçu des instructions de M. Guyon. - J'ignore absolument si M. Constantin ressemble à M. Bastard. - Ces Messieurs sont laïques dans le sens trop moderne du mot ; généralement ils nous sont sympathiques, au moins courtois et favorables par patriotisme : quand ils sont chrétiens intelligents en plus, Deo gratias !

Le Docteur-Résident fait maintenant opposition à l'envoi de jeunes gens pour apprendre le français en Nouvelle-Calédonie. - Les parents ne peuvent pas payer, dit-il; le budget local, non plus so- tuellement. - Je le crois bien. - Au fond, il ne veut pas que ces enfants soient élevés par les Frères Maristes. - (cela pourrait coû- ter pour 8, environ 28.000 frs par an tout compris) - Par économie, il propose d'avoir un instituteur laïque à Vallis : - Solde, voyages, etc., ce fonctionnaire coûterait bien 25.000 fr par an, - selon le raisonnement que je faisais tot au maire de Bourail, il y a deux ans. - Mince économie, ou plutôt majoration de dépenses, mais vous auriez un ennemi au travail tous les jours, et sur la jeunesse.

Par économie (?) et pour le bien de la paix, on lui refusera son maître d'école!

Il est probable que l'on vous demandera de créer une école de français : (celle qu'a voulu fermer le précédent résident) si-je dit...! Enfin, je vous dis cela. - Si vous avez deux ou trois Sœurs ayant de la tête, pondérées... mais tenaces... A voir.

Je ne pense pas que vous ayez d'espoir actuellement en aucune Congrégation enseignante, pas même Ploermel. - Si vous pouvez obtenir un ou deux frères coadjuteurs de votre Société, capables de faire la classe, ce serait la meilleure solution pour éviter le maître d'école laïque, révolutionnaire.

Que Dieu conserve l'œuvre du Bienheureux Pierre-Louis-Marie Chanel, de Menseigneur Bataillon! Si je n'avais pas été si poussif, égaré par les soucis nouveaux qui ne sont survenus, j'aurais pu être essayé de monter sur le "royalty" pour aller faire un pèlerinage à Poi; je demeure comme un serf, attaché à sa glèbe. Il se peut bien aussi que je ne dure pas longtemps.

Votre fraternellement dévoué

+ *Claude Marie Charrier*
L. R. v. r. p. n. e.

P. S. Je vais envoyer cette lettre à Mgr. Blanc, au Père Provincial au T.R.P. Sup. Général S.M. - Il serait peut-être bon de faire parler au Nonce de Paris, qui est en rapport avec le Ministère des Colonies.

Copie de la
lettre du R. Tullioy
au Résident. Cette
lettre a été envoyée
au Gouvernement.

+

Lano, 6 Août 1934

Monsieur le Résident,

Je suis heureux de vous commu-
niquer une décision de Mgr Blanc au sujet
des indigènes qui sont destinés à être
promus au sacerdoce.

Jusqu'à maintenant, quand
un indigène était sur le point d'être ordonné
prêtre, l'évêque demandait au père de cet
indigène ou, en cas de mort, au chef de sa
famille de délimiter une part spéciale
sur ~~leur~~^{son} patrimoine familial. Cette part
devenait la propriété personnelle du Père
indigène pour subvenir - en partie du
moins - à son entretien, et revenait toujours
de droit aux membres de cette famille
quand le Père indigène mourait.

Sur votre demande, Monsieur le
Résident, j'ai demandé à Mgr Blanc
s'il ne pourrait pas abandonner cet usage
et choisir un autre titre d'ordination - pour

couper court aux interprétations erronées faites à ce sujet. — Par radio, Monseigneur m'a fait savoir qu'il acceptait. Par conséquent, quand il y aura désormais des ordinations d'indigènes — et le Cas se présentera avant la fin de l'année — il ne sera plus question de propriété et l'indigène à ordonner n'aura plus à se faire déterminer une propriété personnelle par sa famille;

Pour parler en termes ecclésiastiques, il ne sera plus ordonné à un titre patrimonial, mais à un titre Canonique différent sans aucun rapport avec un patrimoine quelconque.

Permettez-moi, Monsieur le Résident, de vous dire un mot des propriétés de la mission mariste à Wallis.

Je ne puis pas contester le chiffre de 350 hectares (estimation des terrains de la mission) puisqu'il a été fourni à la Résidence par les missionnaires de Wallis. Cependant, je vous ai expliqué oralement combien le missionnaire qui a fait

cette estimation, était loin d'être un expert géomètre. Et, depuis que vous m'avez dit que Wallis était cote comme ayant une superficie totale de 2500 hectares, — et que, par suite, la mission ^{devait} ~~était~~ ^{être} propriétaire d'un sixième de Wallis — je suis sûr qu'il y a une erreur. Il est de toute évidence pour quelqu'un qui connaît le pays et les propriétés de la mission que celles-ci sont loin, très loin d'atteindre le sixième de la superficie totale de l'île.

Il y a là une erreur, où est cette erreur? Wallis n'a-t-il en réalité qu'une superficie de 2500 hectares? Vous reconnaissez vous-même, Monsieur le Résident, que l'île a 18 kilomètres environ de longueur sur 6 ou 7 de largeur.

Si ces dimensions ne donnent réellement que 2500 hectares de superficie, alors le chiffre de 350 hectares donné par la mission contient une majoration triple et probablement quadruple de la superficie réelle des propriétés de la mission. Et dans ce cas, je vous renouvelle, Monsieur

+

le Résident, la demande que je vous ai
faite plusieurs fois oralement : de faire
procéder à une expertise des propriétés
de la mission.

Des précisions et la lumière de la
vérité ne peuvent que contribuer à
favoriser ce que vous et moi poursuivons
d'un commun accord : la bonne
entente de l'Administration Française
et de la mission

Veuillez agréer, Monsieur le Résident,
l'expression de mes sentiments respectueux

R. Tillion
sup. de la mission

E. V. 30-4

Democracy Laws. STUDENTS:

- 1 List January 1929: 8 Philology Students
2 History "
- 3 Evaluations of students by Filician:
 - 14 names, 1922
 - 9 names 1920
 - 5 names 1923
- 4 Reports exams: 1923, 1924, 1925, 1929
- 4 Biographical notes: TADIVICO GALCOSA 1927
 - KAPALICKE, BOJANA
 - SALONARU, IUSTINA
 - NO NAME. (Filips Horicu Mehno)

its office to transfer

Confessors See above

mikaela
Petele
Joana
Jani
Makino
maulais
Lino
Pulu

P. Cantala
P. Fullion
P. Fullion
P. Cominuko
P. Cantala
P. Fullion
P. Fullion
P. Cominuko

Confessors See Philosophes

Philais
Ahatoto
Gamiela
Canfoam
Paulo
Joako Ses
Talaheko
Kapeluk

P. Fullion
P. Fullion
P. Fullion
P. Marques
P. Marques
P. Cominuko
P. Fullion
P. Fullion

Januar 1929

P. Fullion

LXXXV

Soane, vaiven & elene tenore, a hand
faz ingz Broyer

Safaele

Kamilo, cantave, a Sans dequo fan Sam.
A volente un autre a un acte de

redonne, il ya 3 ans - Celi mis
a part, parait offrir des parais lesi.

1^{er} Parale

Alvares, rey intelligent. Ne s'aurait pas poury
abouty.

Reinmans - A fait. Conjure so Meite, any
ue de se redonne.

Selvis - Acte in deyo long tempo. In Billings
in conjure. Et avec reglye
et deary & teny de Billings.

Domine Koy - Roy veyt. Intelligent, de
homme humble, may fais conjure.
Sourast relevy, et parlant
un peu de genoy.

Soane. Mel. A commis deux actes de
d'onomie avec deux individus
differeus - actuellement
grants de deux

2^{me} Classe

Kaymelie - Bon sujet, très intelligent et
sérieux. Une seule fois a voulu
partir, parce que se l'année dernière
en classe. Bonne de l'écrire.

Joseph. Bon sujet pour la conduite
et l'étude. Bonne de l'écrire.

Nelso. Très bon sujet pour l'étude -
"Ne jamais pas" ~~pas~~ mauvais notes: A
demande à partir au premier jour
de l'an, à en parler vous avec
une fille de Sopala.

Malero, bon enfant pour la conduite
extérieure, mais pas intelligent.

Mikaelle Ferdinands. Aussi pour
intelligent que brave homme.
A voulu partir parce que se l'année
dernière ^{fallait} attendre ses études pour
demander les petits.

Petelo, pas intelligent. Neut
partir pour de l'année.

Eominiko, ensemble de qualités très
 26 ans satisfaisantes sous le rapport de
 l'intelligence, de la piété, du zèle
 des âmes.
 Parfois, suit trop le principe du
 moindre effort.

Filipo. Intelligence faible. Piété grossière
 30 ans sérieuse
 . . . Drait à des directions données.
 . . . On peut porter à l'obsequiosité avec
 les supérieurs. Avec les gens
 au contraire, ne fait l'effet de
 tout juger de très haut.
 Très familier avec les enfants.

Kapellele Intelligence bonne. Piété paraît
 24 ans bonne.
 . . . Esprit indécis. Caractère craintif
 sans ^{grande} énergie, et sans zèle, ne
 semble - le il.
 . . . Paraiterics parfois déplacés avec
 les enfants. Est trop libre avec
 certains d'entre eux.

Kelekolio. Intelligent. Pieux. Sérieux.
 33 ans. Paraît avoir ~~très~~ peur de
 ses supérieurs, orgueil ou
 timidité?
 Joane. Intelligence assez ordinaire (basse)
 22 ans. Pieux et sérieux.
 Sagato. Rien de bon contre lui.
 21 ans. Me dit qu'il est encore indécis
 au sujet du sacerdoce.
 Heiniak. Après des alternatives en faveur
 19 ans. de déjà de sacerdoce et contre,
 est actuellement catégorique
 pour le sacerdoce.
 Très satisfaisant pour le travail.
 Paraît pieux. Bon esprit.
 Fait grave de s'adoucir (janv. 1920)
 Josefo. Satisfaisant pour le travail.
 Négligent pour l'obéissance de
 détails. Déclare n'être pas bien
 fixé sur son avenir, s'estime
 incapable de pratiquer les
 charges du sacerdoce.

Stefano. Intelligence suffisante. Elève
 23 ans. travailleur.
 Très bavard, concanier
 Accusé de bon esprit
 Les tertiaires, consultés sur
 sa demande d'entrer dans le
 C.O., ont été contre (4 sur 6)
 Très affirmatif quand
 je lui parle du sacerdoce

R. Tillion
 S. M.

13 Septembre 1920.

Kelokolo, 27 ans. ? je vois

Intelligence et conduite : très. Arrogant et
français et en latin. — Parfois très sérieux, à propos
de sa congrégation : sans doute par orgueil

Petelo, 22 ans (né 7 février 1901)

Intelligence : très très

Conduite : en 1917, s'annonçait d'une fille,

et ne venait à l'école que sur un ordre.

En 1919, actes tordus.

Depuis, très bonne conduite; Poétique

venue contre le passé. A de remarquables caractères
vicieuses, long et même parfois s'étant pour de long.
Mougue de toujours pour les actes extérieurs
de tout sans ses actes extérieurs

Stefano, 24 ans.

Intelligence. Avec très

serieux, très obéissant. Pas très

très ni distingué dans sa manière extérieure,
très langage, etc...

Sagato, 24 ans

Bon élève

Conduite. Rien à reprocher. Original,

un peu égotique, a fait des efforts sur ce point
mais avec encore à surveiller.

Joseph, 23 ans.

Intelligence : très.

Bon sens — En 1918, était chez lui, est

allé. Plusieurs fois, se rend au club de ses filles de nuit.

De 1919 à 1921, surtout, manœuvre
l'obésité

Depuis que il est tombé, a montré
caractère froidant — très affecté avec les enfants,

Les a frappés. — Cette année, amitié particulière

pour un enfant.



Examens des classes - du 1 Octobre 1923.

De Nova Scripti Latina

	Théologie decomposé système	Théologie enil	Théologie Oral	Théologie Moyenne	Latin oral	fran cais
Hannale	17	16	17	16 2/3	17	17
Kelokolin	16	18	16	16 1/3	15	14
Maqato	16	17	16	16 1/3	14	18
Stefano	15	12	10	12 1/3	11	11
Stefano	15	10	12	12 1/3	15	12

R. Fillion
sum.

Exameny los libros de libros

5 fuesllet 19 24

de Deo Creato a Creato
et Remunerato

	Met. inogam lagons	Chiclog Exoit	Chiclog Oal	Chiclog mogam	Chiclog oal	Frangam oal	Contine oal
Hammali	15	11	8	11 $\frac{1}{3}$	12	13	7
Jagato	15	16	18	16 $\frac{1}{3}$	15	17	10
Uetofano	14	10	10	11 $\frac{1}{3}$	14	12	10

R. Wilkion
am

+

Examens des Clercs

9 Mars 1932

	Chéolog. moyen des notes de l'examen	Chéolog. écrit	Chéolog. oval	Chéolog. moyen général	Latin oval	Français oval	Histoire oval
Stino	8	8	6	7 $\frac{1}{3}$	12	5	2
Mabino	8	7	12	9	13	8	10
Petelo	14	12	16	14	11	12	12
Jannualio	11	10	17	12 $\frac{2}{3}$	14	16	10
Joane	12	11	9	10 $\frac{2}{3}$	16	9	7

Exaite: De sacramento in genere. De Baptismo.
De Confirmatione. Deucharistia.

R. Fillion
Exam

Examen du 28 août 1934.

	Hist. egl. oral	écrit. St. oral	Français. oral	Latin. oral	moyenne	oral	écrit	note des leçons	moyenne	oral	écrit	note des leçons
Alejoia	7	10	1	9	8	8	9	7	6 $\frac{1}{3}$	7	6	6
Eulankiko	14	15	10	10	10 $\frac{1}{3}$	11	12	8	7	6	8	7
Teine	12	17	15	17	14 $\frac{2}{3}$	17	14	13	11 $\frac{2}{3}$	15	12	8
Salade	10	16	11	10	13	16	11	12	8	7	9	8
Paulo	10	11	12	8	15	15	13	10	9 $\frac{2}{3}$	12	9	8
Viola	16	18	15	17	14 $\frac{1}{3}$	14	16	13	15	17	17	11

Philosophie : La métaphysique
 Ethologie : De venä Chudt-Becken,

A. Kilroy
 Paris

Talele Cominico

Nee au tupe ite abo 25 o Julio
ite 1894. Ko taku tamai ko
Ploisio Patea. Ko taku fae ko
Sofia Paleahi.

Nee au hau ki Lano nei ite 10 o
Samualis. 1906.

Nee au ako i Lano nei te faka-
latina mote Theologia.

Pee nee au Consura ite 22 o Sepetepeli
1914.

Nee au tali te Ordo ote Ostiarius ite
30 Julio 1916.

Nee au tali te Ordianatus ote Lectorum
ite 24 o Oketopeli. 1918.

Nee au tali te Ordianatus ote Exorcistarum
mote Scolythorum ite 17 o Sepetepeli
1920.

Ite 18 o Sepetepeli 1920. nee au tali
te Oloto ote Subdiacono.

Ite 24 o Apelili 1922. nee au tali
te Oloto ote Diacono.

Ite 25 o Apelili 1922 nee au tali

te Oloto ote Pehpitelo.

gave.

Kotaku gave kotu fai ako i
Lano mo lagiaki ten gave ote ofi
o tokoni kii Talele Filhion ia
mea Juli. Ko tona tau 5 aeni.

Eohi fakamanatu o te u mea a
Tatele Kapeliele Gaufana

Tamai - Atalo Gaufana
fae - Elisapeta Bogamohaapai

paipitama - 27 Iulio 1996. i Mua. Sto. Iosefo.
mai Cepa.

Minister - Tatele Malivao
Patrimus - Palasio Gahetau

Kofilimario - i Sto Iosefo i Mua 1905
Epikopo - Pipasa
Patrimo - Lomualilo Tagomai

Komunio - i Sto Iosefo i Mua 1906.
ia Tatele Lenei.

Nofoaga aho - Nae au hu ki Lano
o aho ai i te 1908 i te mahina
ko Maio i te asione.
i te temi o patele Henquel.

Nae au pekepito i te tau 1922 i te aho
22 o Maio - pea fakatotonu i te mahina
aia ke au tauhi kite nofoaga aho
foou ko Sagato Iosefo.

Ite aho 15 Iulio 1922. e au
kamata tauhi ki Sto. Iosefo.

Ite tau 1925. aho 2. Ianualio
e au hiki o tauhi kite palokia ko Mua
i Urea

Ite tau 1927 aho 2 Maio e au
hiki mai Mua o toe tauhi kite
kolerio o Sagato Iosefo.

Ko lona gara -

Nae fai i te Lano aho 3 Novemela 1927.
ia i te tohi nei.

R. F. Kapeliele

Books of the month

1. Eaux o' l'Okla. Teym: 1866 ite 8 o' Bapyele,
 e' t' Kei' Nee' M. Akwaka, paa mee fai' l'Okla. Popyite
 i' t' Okla. o' Akwaka;
2. Eaux o' l'Okla. ak'o' Kei' t' Komanio' paa 1876 mee
 fai' l'Okla. ak'o' i' Akwaka;
3. Eaux mee au' Komanio' paa oi': 1878 2' t' Kanda
 oya. Bapyele' paa kote Kei' 8 o' t' Bapyele' 1878 paa
 au' alu' Kei' dano o' ak'o' oi' t'au e' 19 t'au e' 11
 i' t' p'ak' ak'o' o' hage' Kei' Akwaka; paa t'au e' 8
 i' t' t' Seminario;
4. Eaux mee au' au' oi' Kei' t' Seminario o' ak'o' oi'
 1890
5. Eaux mee au' matak' t'au oi' 1897 1 Meas
 6. Eaux mee au' mafa' oi' i' Akwaka 4' t'au
 mai' t' 1897 o' mafa' 1914 paa 1916
7. Eaux mee au' alu' o' mafa' i' Hikyil' ite 1915
 madye' e' 10
8. Eaux mee au' alu' paa Kei' Meas i' t' Bapye
 oi' 1915 o' mafa' i' dano t'au ma' t'ok' mafa'
 Kei' paa o' t' Bapyele' o' Meas. t'au 2 1/2
9. Eaux mee au' t'au Kei' Hikyil' i' t' t'au 1918
 paa Komanio' mee' t'au i' t'au 9 mai' t'au
 1918 Kei' t'au 1922

P. S. Akwaka, Bunk' t'au

Pea faka nofo au ko te Pefepitelo
ite aho 25. o Apelili. 1922

Pea oti te faka nofo Pefepitelo, pea
nee vafe au ki Lamtuli o fai ai te
gane ia tau e 5, pea mo tokoni
kite Palokia o Moa.

Pea nee au tokoni leva kia J. Josefo
te Palokia o Kabaka koe nofo aipe
Lamtuli, nee gali feauga no Mahina
10. afe. pea au koe Alia aipe ki
Lamtuli.

Pea nee au nofo ite Palokia o Kihifo
te tahi laka o tokoni kia Patele Solomone
maheki, koe vahaa ia e 1.
Pea au koe liliupe ki Lamtuli.

Pea au nofo nei o gane ite Palokia
o Moa.

Te toku higoa ko Filipo Vaikuanoho.
Te toku tahi ko Natalio Kaunaleo
Te toku Joe ko Monika Eufele
ne nofo aipe i Epa ko tone nofoaga.
Pea au au ki tana mamate
i Epa.

Nee au tupu ite kolo ko Utufua
ite api ko Fakauluulu.

Ite aho 12. Sanualio. ite tau 1890.

Nee au Komunio foon ite tau 1901
au mau te aho tau o toku Komunio foon.
Pea kofilinario ite 31 o Malasia.

Nee au ako ite Palokia o P. Josefo
te ai kite Komunio foon.

Pea au leva o ako ite Seminario
Lauo.

Nee au Eouurani Lauo ite aho 22
o Sepetepeli ite tau. 1714.

Pea nee au hoko kite Ostiarit i Lauo
ite aho 30 o Lulio. ite tau 1716

Pea nee au hoko kite Lector i Lauo aipe
ite aho 4 o Oketopeli, ite tau 1718.

Pea faka hoko ki ateam te Exorcista
note Apolythus i Lauo ite aho 21 o Sepetepeli
ite tau 1920.

Pea faka hoko kia tau te Diacono ite aho
24 o Apelili ite tau 1922.

Pea faka hoko kia tau te Subdiacono
ite aho 24 o Apelili ite tau 1922.

E. V. 30-5

SERINARY LANE: VARIUS:

- / PERMITION TO ERECT NOVICIATE, Rome 8-2-1932
- / THERMABLE (in French) N.D
- / RULES (in Italian) "
- / LAWYER: FROM FOUNDATIONS, 18.10.1885
- / FILLIAN: PAPERS ON COPRA 1924
- / " : SUIVING BUILDING PROJECT 1922-1928

BEATISSIME PATER,

Superior Provinciae Missionum Oceaniae Societatis

Mariae, seu Maristarum, ad pedes S. V. provolutus,

*humillime facultatem implorat erigendi canonice novitiatum in loco vobis
"Lano", in Insula Wallis; attenta utilitate ex ista
erectione dictae Provinciae obventura.*

Et Deus, etc.

Vigore facultatum a Saño Domino Nostro concessarum, Sacra Congregatio Negotiis Religiosorum Sodalium praeposita, audito voto Rev. mi P. Proc. Gen. lls, Rev. mo P. Superiori Generali facultatem tribuit deveniendi ad canonicam erectionem Novitiatu, proviso ut in eadem domo Superiores collocent Religiosos, qui sint ad exemplum regularis ob-servantiae studio et Novitiatu ab ea parte domus in qua degunt profess. l sita quantum fieri potest, segregatus; servatisque ceteris de iure servandis.

Contrariis quibuscunque non obstantibus.

Datum Romae, die 8 JULII 1932.

Vinc. de Sanna Sca.

*Hermann Augustin
Advicatos a S. Thoma*

† Règlement de Lano

5h. moins $\frac{1}{4}$	lever
5h.	méditation
5h. $\frac{1}{2}$	messe
6h. $\frac{1}{2}$	étude préparatoire à la ^{deuxième}
7h. $\frac{1}{4}$	recreation
7h. $\frac{1}{2}$ à 9h. $\frac{1}{2}$	{ charge et étude de devoirs
9h. $\frac{1}{2}$	travaux manuels
11h. $\frac{1}{2}$	fin des travaux manuels
11h. $\frac{3}{4}$	examen particulier et dîner - recreation
1h. $\frac{1}{2}$	adoration et étude de ^{deuxième}
2h. $\frac{1}{4}$	recreation
2h. $\frac{1}{2}$	classe et étude de devoirs
4h.	travaux manuels
5h. $\frac{1}{4}$	bains
6h.	dîner

6h. $\frac{1}{2}$ chapelot et prières
 7h. $\frac{1}{2}$ classe
 8h. $\frac{1}{2}$ récréation
 8h. $\frac{3}{4}$ examen, et coucher

Le mardi: l'étude qui suit la messe se termine à 7h. et est immédiatement suivie d'une classe jusqu'à 7h. $\frac{1}{2}$ - 8h. travaux dans les plantations jusqu'à 5h.

Le jeudi: étude du matin se termine à 7h. - Travaux dans les plantations jusqu'à 5h.

Le samedi: règlement ordinaire jusqu'à midi - L'après-midi, pas de classe: tokona ki et provisions et nettoyage.

Division du travail - Classe des grands.

Lundi - matin { 6h. $\frac{1}{2}$ à 7h. $\frac{1}{4}$: leçon de latin
 { 7h. $\frac{1}{2}$ à 8h. $\frac{1}{2}$: classe de latin
 { 8h. $\frac{1}{2}$ à 9h. $\frac{1}{2}$: devoir de latin
 Soir { 1h. $\frac{1}{2}$ à 2h. $\frac{1}{4}$: leçon de latin
 { 2h. $\frac{1}{2}$ à 3h. $\frac{1}{4}$: classe de latin
 { 3h. $\frac{1}{2}$ à 4h. : devoir de latin
 { 7h. $\frac{1}{2}$ à 8h. $\frac{1}{2}$: classe d'arithmétique

Mardi matin { 6h. $\frac{1}{2}$ à 7h. : leçon de catéchisme
 { 7h. $\frac{1}{2}$ à 8h. : classe de catéchisme
 Soir - 7h. $\frac{1}{2}$ à 8h. $\frac{1}{2}$: classe de chant

Mercredi matin { 6h. $\frac{1}{2}$ à 7h. $\frac{1}{4}$: leçon d'hist. et de géog.
 { 7h. $\frac{1}{2}$ à 8h. $\frac{1}{2}$: classe d'histoire et géog.
 { 8h. $\frac{1}{2}$ à 9h. $\frac{1}{2}$: classe d'arithmétique
 Soir { 1h. $\frac{1}{2}$ à 2h. $\frac{1}{4}$: leçon de français
 { 2h. $\frac{1}{2}$ à 3h. $\frac{1}{4}$: classe de français
 { 3h. $\frac{1}{2}$ à 4h. : devoir de français
 { 7h. $\frac{1}{2}$ à 8h. $\frac{1}{2}$: classe d'arithmétique

Jeudi matin - 6h. $\frac{1}{2}$ à 7h. : étude de catéchisme
 Soir - 7h. $\frac{1}{2}$ à 8h. $\frac{1}{2}$: classe de catéchisme

Vendredi matin { 6h. $\frac{1}{2}$ à 7h. $\frac{1}{4}$: leçon de latin
 { 7h. $\frac{1}{2}$ à 8h. $\frac{1}{2}$: classe de latin
 { 8h. $\frac{1}{2}$ à 9h. $\frac{1}{2}$: devoir de latin
 Soir { 1h. $\frac{1}{2}$ à 2h. $\frac{1}{4}$: préparatoire de la composition
 { 2h. $\frac{1}{2}$ à 3h. $\frac{1}{4}$: composition
 { 3h. $\frac{1}{2}$ à 4h. : devoir de latin
 { 7h. $\frac{1}{2}$ à 8h. $\frac{1}{2}$: classe de chant

Samedi matin { 6h. $\frac{1}{2}$ à 7h. $\frac{1}{4}$: leçon de français
 { 7h. $\frac{1}{2}$ à 8h. $\frac{1}{2}$: classe de français
 { 8h. $\frac{1}{2}$ à 9h. $\frac{1}{2}$: devoir de français
 Soir 7h. $\frac{1}{2}$ à 8h. $\frac{1}{2}$: étude de l'évangile de dimanche

Dimanche matin: 8h. $\frac{1}{2}$ à 10h: leçon
et étude d'ouvrages.

Regiment pour Chagrin pour.

1. E ta te puke i te roehee o te mima mo te ono.
E tuu ai te kaa Kehekiho mo te puke moe
pa tai, mo kai fakatahi te puke ala
mo teutea fakalogo logo.
2. 5h. ³/₄ ki te 6h. ¹/₄. matitiao fakatahi
Hoga te
3. Ite 6h. ¹/₄, maa fakatahi: Romuio
kaa teminaraki, e amuaraki Romuio
e tuu tutana i te vai tau te fetaga,
ka toe maopopo ka ttebani, pa e tau
fakalaki te fakafetai utu.
Lototoga te maa, e hoko hira ka
katiko fakauru, i te lototoga te
Romuio mo te fakauru o te maa.
E gataga i te u utuaki utu ono o te
mua mo nihi aho fakahi e hira
katiko, i te hiki o te Erakio.
4. Ite hiki o te maa, e ala fakalogo logo ki
te aho teutea.
5. Hoko ki te ~~8~~ kuata ki te vaka (8h. moe
le quart) e ta te puke. Ko te fakaga
maoto.
6. Hoka 8. E ta te aho, aho e fai o au
ki te 9h. A

7. Hili'le aka, e aka te faavae hi te faki
 fai faavae, o fakatoloa ai hi te fakatoloa
 gae.
8. Hoko hi te 11h.1/2, e ta te tali tamaki he
 tuku te gae, he e tautau hi te saamoni.
9. 11h.3/4, saamoni fakatahi; e lau pua
 he koga o te vahi filifilia, pea ^{tahe} tau
 saamoni o fakavae aka te fetaga.
10. - 12h. Lau mata fakatahi; Hili'le
 hui, tafaga matoto mo gae.
11. - 1h.1/2. E ta te gae, mo tuku aka ai te
 gae, mo fakatoloa, mo aka lava he
 oloava o fai ai te otolava fakatahi.
 Hili'ia, pea aka fakatoloa hi te aka
 tautau -
12. 2h.1/4, tafaga matoto
13. 2h.1/2 o fai hi te 4h. ; ko te aka afiaki.
14. 4h. o ~~ta~~ aka te faavae o fai te
 kii gae mo fakatolu e te vai o te
 aka.
15. 5h. e ta te tali maava, e maava he
 hifo fakatahi mo haka fakatahi.
16. 5h.1/2. tafaga tahi aka o fai hi te
 0h.1/4

17. 6h.10. E ta te pō o te ōpukera, tā hua tohu o te fakapitau ariari; pā hoko hē te 6h.12 e ta te hua hua, pā hoko ake, fakateua mo fakatologoto, te u pānau moa te hūe ake hē ōpukera, e lau fakatatahi te wāhi mo te fakapitau ariari; pō ake e fūi ai te tōpūhi, e hōri lau e te fakapitau pōhi, e te hūngā o te ariari.
18. Hili te tōtu, e fāi te hāi ariari; pō hili ia, hō te kōpō māto. Hō te māto ake, mo ae e fāi te i te hili o te ake pōhi, e māna te u tā māhi o te fāle moe pā uā hō māpōpō hē te fakahēketāhā o te wāpūhā, hāe māpōpō tā nātau e pāu hē te fāle moe pā hū, hē te fāle pū hū, 19. 8h. moa te pānau, e fāi te ake o au hē te 5h.12 — māta māto e tāu o te hā hē te moe.
20. Pā. 34. E ariari fakatatahi i ōpukera.
21. Hili te ariari, tāu ake fakatologoto hō hē te fāle moe, mo lau fakatatahi

ai te pule moe,
ho te u tekeke aema hie ako ako i te
ako katoa, te moute pahi mo te puke,
mo te paha ano -

21. Ho te paha taha mo te paha ariwa, e
pau i te pogi-pogi o hapa ho ako ako,
ha e hapa te ako rapite e pai, e te tiki
mae, mo te ako tautau. E maha te
takapa matoto i te rohae,

ha e hapa te ako i te 2nd, 3rd,
E hoki aku o game o pai ki te haka
mae ariwa, hea mahe haka
ke te a tekeke hae tau maue,
ke te maeaki, e pai te ako, i te pogi

23. Ho te maeaki, ho te moute, paha 4,
pogi o hapa ho te ako i te 9th, 12th,
paha 6. Pa hie te ako i te 9th, 12th,
ho te takapa ho hae maehau o te
maeaki. Hie ia, hea mo te ariwa,
e pai mahe haka pakekatoke o te
ahe mo toromaki ke te ako tauri.

24. Ho te hounia, e pai te maue haka, i te
takapa maehau o te maue ako moe,
Hie ia, ho te takapa matoto o pai ki
haka 10 - E ako maue te 10 ke te 11th. -

o fua te fua maata i te hili o te aho pa
maoto

o fua fakatahi te caamen i te 11h $\frac{3}{4}$.
o fa takaga maoto no favae i te
kaaga o fua ki te haka 2.

Mota 2, atataia fakatahi, no aho hui.

Hili te aho aia, e aho hui te pa haka
hika ki te faavae. Hili ia, ko te takaga
maoto o fua ki te haka 4.

Mota 4, favae no tapuaki.

Hili ia, takaga maoto o fua ki te 6h $\frac{1}{4}$

6h, faavae no fakafata.

Hili ia, fua aho i no maoto o fua
ki te caamen aho.

Ko te aho tapu, e fua he fua o te faka
tapuaga a te hui i ia fakatotonu,
pe i te 2 hui, pe i te aho.

Nihi fakatotonu

te nofo i Epeleia.

Ke nofo faai te faavae ki
no te nofo i Epeleia no te fakafataaga ki
te aiki e aho aia.

†

Karou e aoga ke he tohu he aha ke tau
kototoga te fakatohu i o'palea, e maau
he puaki mua ke te pale.

Uoga e tautu tootoga mo tu'auiki,
he maou to'oga mua he maou onatou
muu mo tonatou fofoga
Mo te taunoti, e moke tonu te aha
ke ai o tu'auiki mo tautu tautu
tootoga. He tauou oua ai te fakar
logotoga.

Ako - Mo te a'aroga aho tautu, he
mo'ououa oua te fa'aua, mo
fakaloga ai ke te hilelito puato
te tahi taua e pale ke ai, o tauu
te aha ke tau hie puaki.

Take moe

Mo te pale moe e tauu te talama
ai, mo te au'aua, mo te mofo ai
i te aha. O gatage i te hile. Pau puato
e fa'ala te aha o ma'alo ai o fa' ai ke te
akaga atoleaio.
O tauu ke te a'au'aua i o te

fahe moe ga tau' he hu ki' te fahe moe ga uta,
 i tojua tatau'e i te aho mo te pouli,
 pea e feioye mo te u tamoliki' o te fahe moe
 ga uta e tojua oye kua watau te hu ki' te
 fahe moe ga tau.

Eokoga he fai oye fakaogaga te
 fotogi tojua mo te tofo to.

o mu oye te walamua, i te pouli,
 ia fahe moe e tau.

E fakatotonu he tamau'i e pule ki' te u
 pule fakitaki, pea e maua ia i te toloha
 ki' te fakatologaga te u moa e toha honoi,
 e faioe mo te taua e pule i te fahe aho
 mo te fahe koi.

Fahe koi.

E fai te koi fakataki, i te
 fahe koi. — o tojua te maua i te fahe
 i te haeki fai te pule ma'ona e te
 taua pule.

Yavei. —
 Ho te aha hu'uta, o gava, mo te
 Alia mai oi, e taua he aha fakataki

aye mo papalogo ki te puke game.
 E tapu te ahu ki tua mai te pawa
 he puaki ki te papalogo o te ahi.
 E tapu te iwi mo heoi paitohira
 te iwi o te ahi; e gatapu ki te heoi iwi
 e gafua otona papalogo

Anga moa.

He tokanga te u fono o te temunika
 he matou puku mata mo fono fono i te
 u fogiyoyi puku. Teiope moia e tonu he
 tau ki Okelawa, he feteau he gaohe para,
 he ake o foci he feteau ki tua. — Ko te
 foci kama mo te ahu ki tua, oia uia mofo
 he tauwai mo taua vale game (e gahye
 mokegou he te ahu ki tua ko te ahu gawye)

Beimu.

1. E tapu aye te ahu he tamawai ki te
 fale o te heu kelelino — Hea e puaki te ahu ki te
 foto fale game.
2. E tapu te ahu ki tua, he puaki;
 tolotoga te u aho, te u takanga malo to hoto
 mo vahua aho, heu mo te ahu tapu.

He e puaki he aha ki tua, hea fakaha aye
ki te fakalaga aye moa e lili mai.

3. Hea e tehuaki i tua ki te aye
mo te fakatona ki te aye, e taya te
aha ki Sofala, mo te aye i tua, mo te
potasi he puaki mai.

4. E taya te fakaha mo te aye
o Sofala.

5. E taya te maue i he potu e fakatahi
ai te hau nofoaga he puaki.

6. E taya te aha o maue tawitahi,
he takitohua, takitohua — He to hea
he aha fakatahi aye, he fakakaha i te
u aha gawe.
He to aha taya, e gatape ki te hau kua
e aha o maue, mo aha fakatahi aye.

Cas de renvoi.

1. He to aha ki tua, i te pouli.
2. He to hea he mea kore mo he taku.
3. He to maue tehuaki maue, mo
fakatahi aye i te nofoaga, mo
te aha tahi fau i te aha.

Professio.

ko te aho Professio o te u fannau, ko
te mosea'ki, i te hiki te aho (9h. 12)

He tofaga te u fannau he ho fannau
ki te mataua taryge e tahu.

O fataraha auquta te u fannau i te
fihiki he pefipitelo he Professio he u,
he mataua tofaga e tofotolu o te aho,
mo mataua tofaga moai he o pua
fataratou e te aho.

Koyau e aoga, e fuala he Professio te
u fannau tofotoga te aho ahoi (5h. 12)
Eahi fologoi te tamau mo te
mataua tofaga tofaga he tofaga tamau
he te hofaga o aho ho mau.

Te fannau mo te Koyau,

ko te aho tofaga, ko
tofaga te u fannau mataua, e aoga he te
u fannau he fannau mo te u Koyau e
omou he mataua i te faka toki fannau
mo te tofaga mataua e tofaga he aho,
he e tofaga he te tofaga moai tofaga he
mataua o ki te u fannau o te

apu' mo tonaton fekekeketawa,

Notau e hore he hinga o telone mo

he tonawii i to ahihi pouli, e mawa te,

tonawii he hekei mawa ki te fekekego-²

age

Boga L'Espe, le 18. avril 1866.

Je vous prie, Monsieur,
de recevoir, avec mes
remerciements, l'assurance
de ma haute estime et de
mon profond respect.
Je suis, Monsieur, votre
très dévoué serviteur,
J. B. Boga L'Espe.

à faire vallober bon li ans
au point d'immortalité dans
un monde indéfini après le
2 novembre 1871. L'histoire
chaque une nous espère ainsi
L'opinion de 1871 à 1872

Structure:

Spine . 11 octob 1923 - 18 octob 1924 377. 13. 7
Pris 9 juillet - - - - - 66. 6. 5
2 partages - - - - - 311. 7. 2

Sp. de l'annee $\frac{1}{3}$ total 103. 15. 8 (avec 207. 11. 6)
L'annee totale $\frac{2}{3}$ = 69. 34. 10 x 2 = 138. 7. 8
207. 11. 6 $\frac{1}{3}$ = 69. 34. 10 x 2 = 138. 7. 8

2000 livres 69. 3. 10 .
~~2000~~

$\frac{1}{4}$ 9/2

+

Le 22 septembre 1927, le P. Fillion
envoyait à l'œuvre Pontificale de S. Pierre Apôtre, par
l'intermédiaire de mgr Oshory, un rapport,
avec plan et devis, demandant des subventions
pour la construction d'un grand séminaire,
dans le diocèse de l'œuvre. Le
dépense était de 170.000 francs.

Le mercredi 26 octobre, mgr Oshory
annonçait lui-même, à Rome, au R. P. Dubois
assistant de la Société de Marie et au P.
Fillion que la somme demandée était
accueillie par le conseil de l'œuvre.

Le P. Dubois, ayant fait remarquer
que le plan proposé était trop modeste, mgr
Oshory demanda un nouvel plan.

Le 2 octobre, mgr Oshory et le P. Fillion
présentèrent au P. Dehmanns le nouvel plan,
dans les salons de la propagande. Ce nouveau
plan demandait une subvention nouvelle de
150.000 francs. Le plan et la demande furent
acceptés. Le P. Dehmanns promit 170.000 fr.
pour 1928, et 150.000 fr. pour 1929 sans qu'il
fut dit au P. Fillion de prier son évêque de
lui faire savoir quand et comment lui faire
parvenir cet argent.

Le 1^{er} Mars 1928, le P. Dehmanns a les deux plans présentés
R. P. Fillion 7. m.

Servici. Haastapa

E. V. 30-6.

- Petelo Hakamimotema!
 - Request for Minor Orders + Subdiaconate 21.9.1932. Haastapa
 - Testimony of Free Will, Haastapa 21.9.1932
 - Promise to Remain in Vicariate ~~of~~ Haastapa, 24.9.1932
 - Request for Discontinue + Priesthood. Haastapa 6.2.1933.
- Selesterio Seie, Petelo Faone, Soto Apeaki; Felise Atei:
 - Request for Minor Orders, Haastapa 8.10.1938
- Letter Felise Atei, 28.12.1938 to Blank.
- Petelo Faone:
 - Request for Subdiaconate 21.4.1942
 - Testimony of Free Will 20.4.1942
 - Promise to Remain in Vicariate, Haastapa 21.4.1942.
- Felise Atei:
 - Testimony of Free Will, Haastapa, 20.4.1942
 - Request for Subdiaconate, " 21.4.1942
 - Promise to Remain in Vicariate, " 21.4.1942.

J. M. P.

Maafogaa Septemba 21, 1952.

Pi hokun Eiki Epilopo o Decemba loto.

E. hokun Epilopo, ko au Petelo
Makamaimaena, oton au tole fakamatoato ki
hoo Epio, ke ke fakatoto ma' tui au
maka oton au aga kai: ae loto vi e 2
ke Eweisitau, ma Sepelthun, faa moe
loto loto: e loto ke subhacere.

So oton au fai ato oton tole mamakin.

Ue aga o hokun loto fie tole, mo hokun loto
fakelika mooni; ue oton fakatopo lile fuaoga
o hokun Eiki to faa kilokal, faa mo oton fie
fai oton faa i mooni, ma ke fakatolika
ae loto moe fakat. lomaoli.

Ue ato moe fakatopaga loto: faa ke
o tole i loto hokun.
P. Makamaimaena loto.

Maafogaa X 21 Septemba 1952.

L. M. P.
München

M. Ad. T.

^{Historia}
Ego sum

Ego Ludwigus Petrus Maximilianus, cum quibusdam
pro recipiendis subventionibus, Petrus, neca instante gubernatione, ne
Silegubus et propensionem suam Deo, immo modo interloquio, testificari in
primis, nullis meo casu tunc non si, nec ulla impellit tempore in vest-
iendo eadem vero Petrus vel ipsum sponte expellere, ne plura aliquid
reluctante eandem velle, cum exponeris ne certum a Deo me esse verum
veraciter.

" Pater mihi plene me signata cuncta enim caeteraque ex eodem
causa Petrus dimissionis, quae sponte emigrao rite se proprio, cupere
tibi meae rite curiam, Deo optulante, diligenter curare constituo.

" Propter q[ue] ~~causa~~ sollicita hoc impedit sine me proferre utroque, tamque
libente optare optare utique curare cupere ad certum, Deo adhibente,
firmiter obtulo.

" Denique cum non solum sponte ingula me pro, ad meum v[er]o,
Communem, obsequium, administratione v[er]o omnibus que ad recipiend[um]
Proposuit, et sacrae Sacrae v[er]o, sponte vultu, exemplis facere
vire plus vire curare, vobis, ut Se tantis optis acceptum numerari
non mereat.

" Sic sperando, vire vero, vire pro, vire me Deo adiuvante et
vires vanda Dei Evangelium, quae mandata meo tempore."

München, 21. September, 1938.

Ego sum Petrus Maximilianus

To au tōtō māhameimāna
āku au pūāhau
te u nōfo nōfo me pūi au pūe au tōtō
ihe Nihāriatu o Teama tōtō, ihe pūāhau tōtō
Pūāhau e pūāhau ai.

Māpūāhau 26 Māh. 1932

To au Pūāhau Māhameimāna

Handpage
69 Jan. 1933

Handpage 69 Jan. 1933

Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933

Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933

Handpage 69 Jan. 1933
Handpage 69 Jan. 1933

J. M. S.

8 Stratopa, 1938.

Tiherku eiki epistropo ho Josepho Tipanio:

Onu fai atu ae tohi ni ihe loto moomii hiai aloku
loto; pua mo eku hie fataga moomii hie tautuumii
ae eheleai haeleia hiale-hinautaku Onu man ako
fakafaijekam, pua Onu hie man ae Tomoua.

E hokū eiki epistropo, Onu apioi ehe aloku loto mo
eku fakataukam hiai eheleai atu ai ihe moomii
eomū loto: -

1) He eku hū hie mofoaga ni pua atata meife
fakaitaumā moe fakamālehi fakatauesi; pua Onu au hie paha.
So, hie fakataukame hie tūpū mīketau loto; pua hānaki
hie fakataukam hie man man hie fakataukam
lelei; hie eku eku-makala ai hie pua hie ia ae haeleai
ae Ota. Pua hie man ai Onu au atata meife paha meamii.
He eku hū hie mofoaga ni hōtoku loto hū ako hie
hōtoku hōtoku palepītelo. Hie eku au loto moomii ai
hie hie palepītelo au ihe ega hōo hōi mo hōo pule hie
hāhāga hōomii; pua hie hōtoku loto moomii paha; hāhāga
hie hōtoku man ai ae haeleai ae Ota hie fai atu; pua
hie hie tūpū man moe paha; Ota ai, pua hie man
paha man paha; Ota ai hōtoku hie hōtoku ai hie palepītelo.
E Tipanio hie hie Ota o fai eku hōtoku hie hōtoku hie
Tomoua hōtoku hie aoga hie.

Pala ai moe Opaia hiale hie.

Hōmū palepītelo.

28. Tevema 1938.

Polio Plois

1. Haha a meae sian sifo mo lohaga hiai iha Lotoga o 1938?
Tae meae lapi fakalasia a meae hile faa fakalaskaan hiai,
faa kaae ta me hake heu fakalaskaan ia a ihai le laan.
He kawai a gaudi meae mee faa sifo mo meua hiai eha
faka karkaa, he meae faga meae lae aife hi toka loto iha
Jako meae po.

2. Ae ega o eku karki hika Giki ido, mee meua a toka loto
meimeie kaimi kava, iha faga eha ou fai eku toka mo
eku tali a gaudi fakalamela iha loto konomo, mee fai
tae lohaga, meua hake eha gaudi fakalaskaan. Ae eku sifo
laan mo loto mamahi, sifo eha faa toka o tali a lomia
meua hake eha faa hahitelo, ihai ta fai kawai a gaudi
kawai, Ae meae meua aife iha fakalaskaan kawai, ou mee
miki ai a lola: mee meimeie eha konomo meae meua, faa
haga hika kawai; mee meae mee meua faa konomo, faa faa
fiofa ai toka loto, ou meua mee iha fakalaskaan fiofa.

3. Meae karamela, meae sifo fakalaskaan hika konomo, kome
he eku sifo hahitelo, ki haka ulugaga, ou fakai
hika meae kawai, o fae laan meae gaudi a hahitelo, hahitelo
hahitelo eha konomo fae iai a nga kawai mo ga meua,
meae meae higo, eha karki he meae eha meae a lola, iha
loto iha, sifo eha... Ae meae loto meua faka
aifito hiai, Ae meae mee meae karki ai a meimeie kome
meimeie, faa meae meae aife he eku meae faa konomo,
ou faa fiofa aife, faa he sifo laan mo loto meua
he fae mo hoto meae a kaimi meae fakalaskaan.
4. Hiai eku kawai mo eku faa mo haka gaudi kome.
Ae meae meae meua toka loto iha eha karki eha kawai,
faa eku konomo, eha konomo hea haka o konomo,

Dea ha aga wofa toia, oha ma mawaki fai hehehe
ma aga wofa fakamama, he aga wofa fakamama
Oha laka ai de gahi ma fakamama oha fakamama he
kovi, hea kovan he laka ai he kovi laka hige kovi,
ka he ma wofa hae wofa, oha ki fo toto kovan
ka he wofa fakamama oha he wofa ma kovan
he laka, mo kovan aha toto kovan, ka laka
de kovan fakamama iha aga wofa toia, oha laka
Oha he laka iha fakamama de wofa fakamama
ma he laka hae hae hae de aga wofa toia, he hae
hige kovi, oha hae hae oha hae hae ki kelo hae hae
he laka, he wofa iha ma he laka fakamama oha hae
he laka fakamama hae hae. he ma ma ma ai a hae laka
ma hae de kovan de oha, ma he hae ai a hae laka
he laka ai wofa oha gahi fakamama hae hae gahi
fakamama hae.

De, hae hae de gahi ma he laka
ma ma laka hae hae gahi fakamama, iha laka
he 1938, wofa he ai wofa fakamama hae hae hae
kovan, he ma hae hae hae ma hae ai ai, he hae gahi
ma hae hae hae hae, he wofa mo kovan fakamama
he hae hae. De hae ai ma de ma hae laka hae gahi
ma hae hae, ka oha hae ma hae hae hae hae hae
gahi ai

De oha he de ai fakamama de 1938 mo oha
gahi fakamama hae, he hae de 1939. he hae
fakamama hae ai ai de aga hae hae,

Demimahi

Haejaga Egea.

8 March 1938

+

He hoku Eiki Epikopo Epame:

He fakapapa haki kiote hae

ihu eia fai atu ae tahi ihe no e *Ua Meimani,*

heu fakaha atu ai ae oga e hoku loto fakamoo

meau, chage hae meau hae eia fakatatau ehe Eki

heia *Motika* kiote kiwauitu eia mau fe hehe hie

kahaga fakapepiote. He hoku loto meau eia tae

tahaga heu hoku hae ihe tatau eia ae meimani, hae

hau ae ha fakamauitu eia ha taha hehe i manau: He

hau meau, pe hae hage meau meau, pe heu tahaga,

pe ihe loto fakaha, pe he mau hage eia, pe me mau, pe

he ha fe fakapepiote me hage. He hae manau hae

lota, hae gage ihe hage eia.

Hea eia ou pua eia ihe hae meau loto e hehe loto,

me eia mau hae: He hoku loto heu tahi ae

Tausaha pea heu fai atu e au ki hae gage eia

fakaga fakapepiote, chage hae hage eia e hae.

He hae manau eia

He hae manau eia

Ego subignatus Velus Saone, cum petitionem Episcopo exhibuimus
pro recipiendo subdiaconatus Ordine, sacra instante Ordinatione, ac diligenter
re pensata, coram Deo, juramento interposito, testificari in primis nulla me
coactione seu vi, nec nullo impelli timore in recipiendo eodem sacro
Ordine, sed ipsum sponte explere, ac plena libertate voluntate eundem
velle, cum experior ac sentiam a Deo me esse reuera vocatum.

Saltem mihi plene esse cognita, cuncta onera caelestiaque ex eodem
sacro Ordine dimanantia, quae sponte suscipere vultis ac profero, etque
fatis mee vitae curvatis. Deo suplicante diligentissime servare, consultis
Praecipue quae ex libatus lex importet clara me percipere intendo,
eamque libenter explere atque integre servare, atque ad exterrum, Deo ad
iulore, firmiter statuo.

Denique sincera fide spondeo jugiter me fore ad normam S.S.
Canonum, obtemperatum obsequenissimo iis omnibus quae me precipient
Praepositi, et Ecclesiae disciplina exiget, paratum virtutum exemplum pra
bere sine opere sine sermone, adeo ut, de tanti officii susceptione
remunerari a Deo merear.

Sic spondeo, sic voveo, sic iuro, sic me Deo acquiescit et
haec sacra Dei Evangelia, quae manibus meis tangit.

Maifaga, Tonga 20 Aprilis 1942.
Velus Saone

Koau Petelo faane chu ou fakahava te a
nefo aipe mo fai ae gane ae laka the Vihahiahi o
Toga, ihe fakaaga kihe Epikapo e pale ai.

Mausaga. 21. Epeteli. 1942.

J. Saene

A.M.D.S.

at

D. S. M.

Ataulaga, 'oga.

21. Epeleti, 1942.

Ke hoku Eiki Epikopo:

Ke hoku Epikopo, koau o'ete Saone,
oku au kole fakamaleato kiote koe, he ke fakahoko mai kiote
au, oka u ka oga hiai, ae o'eto ae Subiacomatu. Mo eku
kote mamaki ia ihe oga o hoku kole faitetaha nuoni; ihe
oku fakagoa kihe fuaqalo o hotau Eiki ko Sena Pitaito,
pea mo eku fua eue gae i mamani, aia koe fakakoleiia.
oe Oua moe faafakaki faumalie.

Fa'atu moe fakapapapa hahi, pea

ke oga o haki o'ete kofeni.

P. Saone.

dominialis
Mauyapa
Lopaa

18 Oct. 1938

A. M. D. E.

Deia Siparis.

Onu nu fakapapa ehu kiaki kee.

So ehu nu fai atu ae thini no ehu fha atu ae aga o luhu oto.

I

Onu nu fakha ha atu aaga e ke tui tui mi keu nu fakha ha mai ehu
fai fakamu ke tui kiaki. Eiminofu he mai nihi. Pa keu:

No haka oto mo mi iku te ke ha ai ha taha ki to iku mo tui keu haui o
aho fakha fakha keu o fai ke tui mai Onu fakagala keu a luhu Eke. No
keu luhu. Pa to luhu oto keu fakamu ke tui mo ke ha ha moke, kei
keu to ke fai keu mi mi mo ke ke fakagala o luhu Eke.

II

No haka oto mo mi iku keu te ae tui oke o fai atu ake. Eke oto Onu
aiad keu fakagala, fakamu keu ae pa mai ae Eke kiaki au keu luhu keu
Onu keu aaga to fakamu keu keu fakagala ke ke fakamu o oyo, keu to ehu
fai fakha keu mo mi keu keu ke luhu Eke keu mo mi mo mi keu keu
keu. Pa to ehu pa fai ke ke ke tui oke o keu, fakamu o keu keu keu
o fakagala, aaga keu mo keu keu fakagala o luhu Eke.

No iapa ae mai Onu nu fha atu ke luhu oto
mo mi iku.

Jakapapa kiaki kee.

No onu keu oke.

9 October 1938.

Hie dardo siparao: -
Ho hoku Epikoto: -

Oku ou fai ae Sakini

Hauki: Hui papaha ai ae age O ehu ako mae age
O ehu loto, Hiki Tomiula. O mae iai ha klan
pakanalaki, he Hui ou loto Hiki Tomiula eho fai

Alu: -
Oea Hui ho ehu Sakini, Oku ou loto eho iai iai

1. Oea Hui ho ehu Sakini, Oku ou loto eho iai iai

loto mae eho ae ae Oea, he iate hea loto.

Ho hoku Hui; Hui ha ako, Hui fai ha iai,

he he iai ha loto Hui ou papakanalaki, al

He hoku loto he Hui Hiki Papaga

Tomialio Hui, iai Sakini ae Eki. He loto loto.

Oea Hui ae loto Hui ai eho akoni, he iai

2. Ho hoku loto ai Hui eho pakanalaki ha Hui

loto Hui loto pakanalaki Hui ae Oea,

he pakanalaki Hui, he Hui iai iai.

he Hui loto ai Hui eho pakanalaki ha Hui

loto Hui loto pakanalaki Hui ae Oea,

he Hui loto Hui ae loto Hui ai Hui

loto Hui loto pakanalaki Hui ae Oea,

he Hui loto Hui ae loto Hui ai Hui

loto Hui loto pakanalaki Hui ae Oea,

he Hui loto Hui ae loto Hui ai Hui

loto Hui loto pakanalaki Hui ae Oea,

he Hui loto Hui ae loto Hui ai Hui

loto Hui loto pakanalaki Hui ae Oea,

he Hui loto Hui ae loto Hui ai Hui

loto Hui loto pakanalaki Hui ae Oea,

Oea ai mae
Sakini Hui.

Ego sublimatus, Felix Apei, cum potestatem
Episcopalis auctoritatis pro presbitero
subdiacono Ordine sacra instanti Ordinatione
de dilectis deo presbitero Curam Ape, sacramenta
interposito, testator in primis Nulla Me
Conditione seu rei, sine ulla impelle timore in
recipiendis eodem sacro Ordine, sed ipsam
sponte exoptare, de flama libertate voluntate
sacramenta velle, cum experior ad venturam a
Ape me esse presbitero traditur.

Dator mihi solene esse Cognita
Cum et tunc Ceteraque ex eodem sacro
Ordine dimanantia, que sponte suscipere volo
ac presbitero, regis tunc vite Curricula, Ape
Operantibus diligenter servare Constituere.

Presbitero que Celsatus hoc
importet dare me presbitero ostendo, eamque
libenter exple Ape inique servare regere ad
extremum, Ape adhibere, firmiter statuo.

Demique tunc fide spandis fugiter
me fore ad Normann S. S. Canonum, obtemporatum
obsequentissime in omnibus que me presbitero
presbitero, et Episcopalis disciplina exigit, paratum
virtutum exempla presbitero sine opere sine sermone,
adco ut, de tantis Ape inuocantur, remunerari
a Ape merear.

Sic Apeudo, die tunc, die tunc, die me Ape
adjuvet et hae tunc Ape Evangelia, que omnibus
meis tunc
Margara, tunc, ad Ape. 1948
Felix Ape

Maryaga 31 April 1942.

Hi hokea Eiki Epikoko :

E! hoku Epikoko, hoku
Aloia Ipe, eku ou hoku fakamatao kiate hae, ko ke
fakahohe mai kiate au, oha u ka oga kiai, ae
Oho se fakalaematai.

Io, eku ou fai atu eku hoku
mamahi ihe aga o hoku lot fakitelaha moou, ihe
eku fakaroo kiihe kuuagalo o hoku Eiki. He sau
kikiite, oha mo eku fa fai ou gawe i mamahi,
oia ko fakahobila se Oha mo haofaki laumahi.

Oa atu moe fakapapa

Aloia Ipe.

Maryaga 31 April 1942.

Hoan Tolovee Ahi Oku nu kuakava ha vago aha
mo kai ae gane ae leta iha yikalata o yaga,
iha yalagaepo iha Epikopo e fute ae.

Manoga 21 April 1948.

Hoan Tolivee Ahi.

Miscellaneous papers of Pious Lunatics

few items only.

E. V. 22.

MRS. JOS. GOCKEL, President
MISS ANNA CASSEL, Vice-President

DIRECTORS
MRS. JOS. GOCKEL
MRS. A. E. TRUSCHMANN
MRS. ANNA MURPHY
MISS ANNA KRETIOW
MISS CLARA KRETIOW
MISS ELIZABETH CASSEL
MRS. N. J. HARGARTEN
MRS. CHAS. FUERST

Preliminary Association of Catholic Women

(INCORPORATED)
TELEPHONE KILBOURN 790
NATIONAL OFFICE 834 THIRTY-SIXTH STREET
MILWAUKEE, WIS. MARCH 31st, 1930.

DIRECTORS
MISS ANNA CASSEL
MISS ANNA GERAGHTY
MRS. A. H. SCHATTANIK
MRS. WALTER KELLY

GOVERNING BODY
HIS EMINENCE CARDINAL PIGNATELLI DI BELMONTÉ (Rome)
Protector of the Association
MOST REV. S. G. MESSMER, D.D., D.C.L., Director General
VERY REV. ANTONINE WILMER, O. M. Cap. (Rome),
American Representative on the International Committee
REV. AUGUST F. GEARHARD, National Spiritual Director

MISS ANNA M. MURPHY, Treasurer
MISS CLARA KRETIOW, Secretary

Rt. Rev. Joseph Felix Blanc,
Maofaga, Isle of Tonga,
Tapu, Oceanica.

Rt. Rev. and dear Bishop:

Enclosed please find check for \$100.00,
covering stipends for the following Masses:

15 Masses for Poor Souls	
9 " " Deceased Persons	
33 " " Person	
<u>43</u> " " Certain Intention	
100 " "	

Again humbly requesting Your Lordship to remember
our Association, especially during the Holy Sacri-
fice, we beg to remain, with best wishes,

Sincerely yours in the Sacred Heart,

M. A. C. W.

Per *Mrs. J. G. ...*
National President.

P. S. Kindly advise us whether you are in a
position to accept stipends for Gregorian Masses.

MRS. JOS. GOCKEL, President
MISS LOUISE LOEBL, Vice-President

DIRECTORS
MRS. J. H. AHMANN
MRS. CHAS. FUEBET
MISS ANNA FUS
MRS. JOS. GOCKEL
MRS. N. J. HARGARTEN

Missionary Association of Catholic Women

GOVERNING BODY
HIS EXCELLENCE CARDINAL FIGUINATTELLI DI BELMONTI (Rome)
Protector of the International Association
MOST REV. SAMUEL ALPHONSUS STYRCH, D. D.
Director General of the American Association
REV. AUGUST F. GEAHRHARD, National Spiritual Director

MISS CLARA KRITLOW, Secretary
MRS. PETER N. SANFON, Treasurer

DIRECTORS
MISS TERESA KOEHL
MISS CLARA KRITLOW
MISS LAURA KRITLOW
MRS. TERESA LA COSSA
MISS LOUISE LOEBL
MRS. ERIK MALMSTROM

(INCORPORATED)
TELEPHONE KILBOURN 0790
NATIONAL OFFICE 2342 NORTH THIRTY-SIXTH STREET
MILWAUKEE, WIS. NOV. 20th, 1935.

Received in payment

Rt. Rev. Joseph Felix Blanc,
Isle of Tonga,
Tapu, Oceania.

Rt. Rev. and dear Bishop:

We are inclosing herewith our check in the sum
of \$30.00, covering stipends for the following Masses:

30 GREGORIAN MASSES FOR DECEASED MARY ELLEN BRENNAN

Again humbly begging Your Excellency to remember our Association, especially at the Altar, we beg to remain, wishing you A Most Joyful Christmas and A Very Happy New Year.

Sincerely yours in the Sacred Heart,

M. A. C. W..

Per

M. A. C. W.
National President.

*Commence
for 1936
to 1937*

Mrs. Jos. Gockel, *President*
Mrs. Theresa La Coss, *Vice-President*

DIRECTORS
Mrs. J. H. ARKAR
Mrs. CHAS. FURST
Miss ANNA FOR
Mrs. Jos. Gockel
Miss Theresa Koberl

Missionary Association of Catholic Women

(INCORPORATED)
A Pontifical Association

NATIONAL OFFICE
2342 N. 36TH STREET



MILWAUKEE,
WISCONSIN

May 11th, 1936.

Miss CLARA KERTLOW, *Secretary*
Mrs. PETER N. SAIRON, *Treasurer*

DIRECTORS
Miss CLARA KERTLOW
Miss LAURA KERTLOW
Mrs. Theresa La Coss
Miss LOUISE LOBEL
Mrs. ERIC MALSTRÖM
Mrs. PETER N. SAIRON

GOVERNING BODY
COMMISSIONE CARITATIVE FIDELIUM DI BELMONTI (ROME)
President of the International Association
MOST REV. GABRIEL ALFONSO SERRICE, D. D.
Director General of the American Association
REV. AUGUST F. GERRHARD, *National Spiritual Director*

Most Rev. Joseph Felix Blanc,
Isle of Tonga,
Tapu, Oceania.

Most Rev. and dear Bishop:

Enclosed please find check for \$30.00, which is
to be applied as stipends for the following Masses:

30 GREGORIAN MASSES FOR DECEASED MRS. CHRISTINA DERREUS

Again humbly begging your Excellency to remember our associa-
tion, especially during the HOLY sacrifice of the mass, we beg
to remain, with best wishes,

Sincerely yours in the Sacred Heart,

M. A. C. W.

Per

Mrs. J. Kertlow
National President.

*Comments: to 19 folder
by Mrs. Kertlow*

Mrs. Jos. Gockel, *President*
Mrs. TERESA LA COSSA, *Vice-President*

GOVERNING BODY
HIS EMINENCE CARDINAL FIGUINATTELLI DI BELMONTÉ (Rome)
Protector of the International Association
MOST REV. SAUDÉ, ALPHONSUS STRITCH, D. D.
Director General of the American Association
REV. AUGUST F. GEARHARD, *National Spiritual Director*

Miss CLARA KERTLOW, *Secretary*
Mrs. PETER N. SARPON, *Treasurer*

Missionary Association of Catholic Women

(INCORPORATED)
A Pontifical Association

DIRECTORS
Mrs. J. H. ARMANN
Mrs. CHAS. FURST
Miss ANNA FUS
Mrs. Jos. Gockel
Miss TERESA KORBEL

NATIONAL OFFICE
2342 N. 36TH STREET



MILWAUKEE,
WISCONSIN

DIRECTORS
Miss CLARA KERTLOW
Miss LAURA KERTLOW
Mrs. TERESA LA COSSA
Miss LOUISE LOREL
Miss ERIC MARIETTON
Mrs. PETER N. SARPON

Sept. 15th, 1956.

Most Rev. Joseph Felix Blane,
Maofaga, Isle of Tonga,
Tapu, Oceania.

Most Rev. and dear Bishop:

We are enclosing herewith our check for \$30.00,
covering stipends for the following Masses:

30 Gregorian Masses for the deceased Crescentia Nagl.

Again humbly begging Your Excellency to remember our Association, especially during the Holy Sacrifice of the Mass, we beg to remain, with best wishes,

Sincerely yours in the Sacred Heart,

M. A. C. W.,

Per  National President.

*Council of the
M.A.C.W.
Nov 2 & 9, 1939.*

Mrs. Jos. Gockel, *President*
Mrs. TERESA LA COSSE, *Vice-President*

DIRECTORS
Mrs. J. H. ARMAN
Mrs. CHAS. FOREST
Miss ANNA FOS
Mrs. Jos. GOCKEL
Miss TERESA KORBEL

Missionary Association of Catholic Women

(INCORPORATED)
A Pontifical Association



NATIONAL OFFICE
2342 N. 36TH STREET

MILWAUKEE,
WISCONSIN

DIRECTORS
Miss CLARA KERTLOW
Miss LAURA KERTLOW
Mrs. TERESA LA COSSE
Miss LOUISE LOBEL
Mrs. ERIC MALASTROM
Mrs. PETER N. SAMSON

GOVERNING BODY
HIS EMINENCE CARDINAL FIGUATTELLI DI BELMONTE (ROME)
Protector of the International Association

MOST REV. SAMUEL ALPHONSUS STRITCH, D. D.
Director General of the American Association
REV. AUGUST F. GEABHARD, *National Spiritual Director*

Miss CLARA KERTLOW, *Secretary*
Mrs. PETER N. SAMSON, *Treasurer*

Dec. 7th, 1936.

Most Rev. Joseph Felix Blanc,
Maofaga, Isle of Tonga,
Tapu, Oceanica.

Most Rev. and dear Bishop:

Enclosed please find our check for \$30.00, cov-

ering stipends for the following Masses:

30 GREGORIAN MASSES FOR DECEASED MRS. CAROLINE DICK

Your Excellency to remember our Asso-
ciation, especially at the Altar, we beg to remain, with
our very best wishes to you for A Most Blessed New Year,

Sincerely yours in the Sacred Heart,

M. A. C. W.

Per *Mary J. Leffler*
National President.

Commemoratio
for P. Petrus
8 - 14 mas

Mrs. Jos. Gockel, *President*
Mrs. TERESA LA COSSA, *Vice-President*

DIRECTORS
Mrs. J. H. ARMANN
Mrs. CHAS. FURBER
Miss ANNA FUS
Mrs. Jos. Gockel
Miss TERESA KOEHL

GOVERNING BODY
HIS EMINENCE CARDINAL PIGNATELLI DI BELMONTÉ (ROME)
Protector of the International Association
MOST REV. SAMUEL ALPHONSUS STAITCH, D. D.
Director General of the American Association
REV. AUGUST F. GEARHARD, *National Spiritual Director*

Miss CLARA KERTLOW, *Secretary*
Mrs. PETER N. SARSON, *Treasurer*

Missionary Association of Catholic Women

(INCORPORATED)
A Pontifical Association

DIRECTORS
Miss CLARA KERTLOW
Miss LUDVA KERTLOW
Mrs. TERESA LA COSSA
Miss LOUISE LOEHL
Mrs. ERIK MALMSTROM
Mrs. PETER N. SARSON

NATIONAL OFFICE
2342 N. 36TH STREET



MILWAUKEE,
WISCONSIN

Oct. 18th, 1937.

Most Rev. Joseph Felix Blanc,
Maofaga, Isle of Tonga, Tapu, Oceania.

Most Rev. and dear Bishop:

Enclosed please find check for \$30.00, covering
stipends for the following Masses:

30 GREGORIAN MASSES FOR DECEASED MRS. HARRY BRABONK

Humbly begging Your Excellency for a continuance of your
prayers for our Association, we beg to remain, with best
wishes,

Sincerely yours in the Sacred Heart,

M. A. C. W.,

Per

Mrs. V. A. President
National President.

Notes

Mrs. Jos. Gockel, *President*
Mrs. Theresa La Coss, *Vice-President*

DIRECTORS
Mrs. J. H. Ahmann
Mrs. Chas. Fomser
Miss Anna Fos
Mrs. Jos. Gockel
Miss Theresa Korrrel

GOVERNING BODY
HIS EMINENCE CARDINAL PIGNATELLI DI BELMONTE (Rome)
Protector of the International Association
MOST REV. SAMUEL ALPHONSUS STRITCH, D. D.
Director General of the American Association
REV. AUGUST F. GEARHARD, *National Spiritual Director*

Miss Clara Kertlow, *Secretary*
Mrs. Peter N. Sampson, *Treasurer*

Missionary Association of Catholic Women

(INCORPORATED)
A Pontifical Association

NATIONAL OFFICE
2342 N. 36TH STREET



MILWAUKEE,
WISCONSIN

DIRECTORS
Miss Clara Kertlow
Miss Laura Kertlow
Mrs. Theresa La Coss
Miss Louise Loren
Mrs. Eric Malinstrom
Mrs. Peter N. Sampson

Dec. 27th, 1937.

Most Rev. Felix Blang,
Maofaga, Isle of Tonga,
Tapu, Oceanica.

Most Rev. and dear Bishop:

We are enclosing herewith our check for \$30.00,
covering stipends for the following Masses:
REV.

30 GREGORIAN MASSES FOR DECEASED ALBERT J. MUELLER

With our very best wishes to Your Excellency for a Most
Blessed New Year, we beg to remain, again humbly begging
you for a continuance of your prayers for our association,

Sincerely yours in the work of the Missions,

M. A. C. W.,

Per

Mrs. J. Kertlow
National President.

files

Mrs. Jos. Gockel, President
Mrs. TERESA La COSSA, Vice-President

GOVERNING BODY
HIS EMINENCE CARDINAL FIGUINATI DI BELMONTE (Rome)
Protector of the International Association
MOST REV. SAMUEL ALPHONSUS STRITCH, D. D.
Director General of the American Association
REV. AUGUST F. GERRHARD, National Spiritual Director

Miss CLARA KERTLOW, Secretary
Mrs. PETER N. SAMPON, Treasurer

Missionary Association of Catholic Women

(INCORPORATED)

A Pontifical Association

DIRECTORS
Mrs. J. H. ARMAN
Mrs. CHAS. FOREST
Miss ANNA FUS
Mrs. Jos. GOCKEL
Miss TERESA KORBEL

NATIONAL OFFICE
2342 N. 36TH STREET



MILWAUKEE,
WISCONSIN

DIRECTORS
Miss CLARA KERTLOW
Miss LAVIA KERTLOW
Mrs. TERESA La COSSA
Miss LOUISE LOREN
Mrs. ERIC MALHESTRON
Mrs. PETER N. SAMPON

June 3rd, 1937.

Most Rev. Joseph Melix Blanc,
Maofaga, Isle of Tonga,
Tapu, Oceania.

Most Rev. and dear Bishop:

We are pleased to enclose herewith our check for
\$50.00, covering stipends for the following Masses:

30 GREGORIAN MASSES FOR DECEASED MARY O'HALLION

Trusting that Your Excellency will be in a position to give
the above Masses immediate attention, we beg to remain, with
best wishes,

Sincerely yours in the Sacred Heart,

M. A. C. W.
Per *Thos. J. Sackel*
National President.

*Commemorative Mass
for
Mrs. J. H. Arman
1. 1. 1937*

P. S. Up to this writing, we have not received re-
ceipt from you for check of \$50.00 we sent you under date of
Dec. 7th, 1936, covering stipends for Gregorian Masses for
the deceased Mrs. Caroline Dick. Won't you kindly send same
to us promptly on receipt of this letter, so that we can mark
our records accordingly?

OEUVRE APOSTOLIQUE



25, RUE DE GRENNELLE (VII^e)
PARIS , 13 FEVRIER 37

POUR LES MISSIONS CATHOLIQUES
A L'ETRANGER

Excellence,

Je reçois ce matin votre lettre datée du 23 décembre dernier et je veux y répondre de suite pour vous remercier des aimables sentiments qu'elle contient à l'égard de l'Oeuvre Apostolique.

En second lieu, je voudrais vous aider à aiguiller vos recherches relatives au retard apporté dans la réception des dons qui vous ont été attribués en 1936. Je m'empresse de vous informer que le colis destiné à Tonga a été pris aux bureaux de l'Oeuvre, par la procure de la rue de Bagneux, aux environs du 25 juin dernier. La feuille d'inventaire qui accompagnait le paquet portait le N° 38.

Je sais que le service des transports par cabotage souffre parfois de longs retards, mais ce-lui que vous me signalez semble dépasser toute mesure -et je veux espérer que vous êtes maintenant en possession des divers objets que nous avons eu la joie de vous offrir.

Veillez recevoir, Excellence, l'hommage des sentiments très respectueux avec lesquels Je suis votre très dévoué serviteur

M. Bureau
M. Bi. 215

M. Et. BIANCO
Tonga.

Pressure Spray to Pressure Tower

1932.

E.V. 40

1 Courtais to Parker 2-8-1932

The Marxist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET

SYDNEY

2 Août 1932 .

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

R. P. PONCET .
MAOFAGA .
FONGA .

Cher Père Poncet ,

Dans le but de simplifier la comptabilité de la Procure, je viens de refondre toute entière celle de nos Placements à Intérêt . - Tous ces Placements sont maintenant mis au nom de la Procure, qui en versera les intérêts 2 fois par an, au 1er Juillet et au 1er Janvier .

Parmi ces Placements, il y avait les Fondations suivantes pour Tonga, suivant l'ancienne liste :
200 Livres stg. - fondation , 1 Messe - Maofaga College .
40 " " " " Messe Calinon - Maofaga .
12 " " " " Sacré Coeur- " "
12 " " " " Assomption - " "
8 " " " " Imm. Conception .- " "
8 " " " " 1 Messe . " "
40 " " " " Messe Breton - Vavau .
40 " " " " Messe Toyson - Haapai .
40 " " " " (sans désignation) - Niua Foonu .

Dans le nouveau Livre, qui servira maintenant pour le versement des Intérêts, j'ai groupé ainsi ces chiffres :
200 L. stg. - fondation, 1 messe annuelle - Maofaga College
80 " " " " 5 " " " " - Maofaga .
40 " " " " 1 " " " " - Vavau .
40 " " " " 1 " " " " - Haapai .
40 " " " " " " " " - Niua Foonu .

Veuillez prendre note de ce petit changement pour vos Archives de Fonga, afin qu'il n'y ait pas de malentendu dans l'avenir .

Votre bien dévoué en J. & M.

P.S. - Les intérêts dûs au 30 Juin vous ont été créédités en compte à la date du 28 Juillet .

Lang. Carreau

E. I. 40

1933

Procure Spongy to Procure Tonga

1	Bergeron	To	Powen	5-9-1933
1	"	"	"	29-9-"
1	"	"	"	18-10-"
1	"	"	"	19-12-"

The ~~Official~~ ~~Official~~ Procureur

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

sept. 4, 1933

CABLE ADDRESS:
PROCCURE, SYDNEY

REV. A. PONCET, S.M.,
NUKUALOFA,
TONGA IS.,

Bien cher Confreere, Vous au moins examinez vos

feuilles de comptes. Dans les deux premiers cas que vous me signalez j'ai fait erreur. Je n'avais que trois mois d'âge comme procureur lorsque je les ai faites, et ne connaissais pas encore les manières différentes de faire de mes commerçants et des "brokers". Un autre procureur local avait trouvé la même faute, dans ces deux mêmes cas. Ces erreurs, je ne les fais plus.

1) -- J'ai bien chargé deux fois le même freight, erreur. Vous trouverez sur vos prochain comptes le montant, £20/0/6, remis à votre actif. La différence de 17/3 est juste: elle représente les surcharges "Outward wharfage and Harbour dues, Customs Export entry Agency and Attendance", -- 17/3.

2) -- Le Coffee, chargé deux fois. Cela était dû à la manière de faire du marchand qui envoie par deux fois ~~les~~ Invoices. Il y a neuf mois que je ne m'y trompe plus. Le montant de £8/10/0 vous sera remis sur le prochain relevé.

3) -- Là, je crois que c'est vous qui avez mal additionné. Je ne me souviens plus au juste où elle est notée; mais assez clairement, puisque je l'ai trouvée. Soyez donc tranquille, il suffira d'avertir le P. Setefano d'en dire une à cette intention, ~~si la faute n'a pas été faite par le fait de la production.~~

4) -- Votre petite commande a été exécutée. Il y aura aussi plusieurs choses pour les uns (les unes) et les autres dans les îles de Tonga. Vous y verrez, comme d'habitude. Il y a des tins de farine pour les deux Niuu. Pas de temps à perdre avant la mauvaise saison.

Le 31 d'août le P. Lebel s'embarquait ici pour les Salomon du Nord, où il est placé. Le P. Pavese est toujours à Villa Maria, fatigué. Il ne retournera sans doute pas aux Salomon du Sud. Un autre Vicariat bien éprouvé. Le P. Desjardins est attendu sous peu, de passage aux Salomon du Nord. Mgr. Wade pourra donc en quelques mois retrouver son chiffre d'avant -- ~~pour~~.

Mes amitiés au P. Thomas et à tous.
Bien à vous en J.M.J.

J. C. Robinson

J'oubliais l'important: Votre allocation, arrivée le 24 juillet par chèque de Rome, est de £2045/12/0 anglaises; c. d. £2551/16/1 australiennes. Ce dernier montant est inscrit à l'avoir du Vicariat de l'Océanie Centrale.

J. C. Robinson

CARL
DREES
PROCURER, SYDNEY

The Maritime Mission Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

.....
29 sept. 1933
.....

REV. A. PONCET, S.M.,
MUA,
TONGA.

Bien cher Confrère,
Ci-inclus deux factures pour des c/s venant de France. Je ne sais quand elles vous arriveront, -- par la première occasion, peut-être par ce bateau qui vous amène mon courrier. Je ne sais, cependant s'il prend du cargo. Cridland le saura et ne manquera pas son coup.

Je passe cette journée avec vous en votre belle fête patronale. Saluez de ma part le P. Thomas, les bonnes Soeurs, et les Matapule. Ce steamer vous amène pour Niua Toputapu une chape et un voile huméral. Après avoir payé le duty, veuillez faire parvenir aussi tôt que possible avant la mauvaise saison le colis aux destinataires.

Merci.
Bien à vous en J.M.J.

A. D. Bergerson, S.M.

The *Artist* Mission *Procurer*

137 HARRINGTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURER, SYDNEY

18 Oct. 1933.

REV. A. PONCET, S.M.,
MUA,
TONGA.

Bien cher Confrère, je vous envoie vos comptes du troisième trimestre de 1933. N'y trouvez pas trop d'erreurs. Si, par hasard, il s'en trouve, je suis, comme toujours prêt à les rectifier.

Vous demandez des Messes. Que je voudrais pouvoir vous en donner. On ne nous en envoie plus. Depuis un an et un mois que je suis à la Procure de Sydney, je n'en ai reçu aucune, pas une seule, de qui que ce soit, si ce n'est du P. Hurley. D'Amérique, point. Les Messes venant de la P.F. de N.Y. sont presque toutes pour Tonga, mais toutes désignées et assignées d'avance par le Secrétaire de la P.F. de N.Y. Je ne fais que les transmettre à leurs destinataires. Mais les choses semblent s'améliorer en Amérique. De mes parents m'écrivent que le monde est remis au travail, que les figures sont réjouies, pleines d'espoir. On a de l'argent maintenant, on peut acheter le nécessaire. On a espoir de voir revivre les bons temps. Les demandes de Messes s'ensuivront.

Il y a par ce steamer une petite commande de médecines pour les Soeurs de Niua Foon. Veuillez la recevoir et la faire repartir par la première occasion, avant la mauvaise saison.

Le 30 de ce mois le R.P. Provincial rentrera de sa longue visite des deux Salomon. La P. Rausch l'attend avec impatience. Ce bon Père n'est pas aussi bien qu'il le croyait. Le peu de travail qu'il a à faire à Villa Maria le fatigue parfois beaucoup. Pendant ces cinq mois il a rendu un fameux service à votre tout dévoué; car je ne sais comment j'aurais pu faire sans son secours: lui à Villa Maria, et moi à la Procure. Enfin, inutile de faire des suppositions. La chose s'est bien passée. Dieu merci.

Oui, le P. Poussit ferait sensation avec un tel patronyme. Pourvu que son prénom ne soit pas aussi significatif...
Des bonjours de ma part au P. Thomas (dont j'ai honoré le drapeau) et aux bonnes Soeurs.

Bien à vous en J.M.J.,

P.S. Le courrier de Tonga est arrivé hier et le bateau de Tonga part demain midi, hence the unseasonably hurry.

CARD ADDRESS:
PROCURER, SYDNEY

J. E. B.

rectifié
A. P.

The **Christian** Mission **Procure**

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

19. dec. 1933.

REV. A. PONCET, S.M.,
MUA,
TONGA.

Bien cher Cofrère, Je regrette le délai des Invoices pour les c/s de France. Sans doute, vous les avez reçues depuis votre radio. Veuillez dire au P. Thomas, à qui je ne puis écrire cette fois, que sa commande part par ce bateau, que son Bill chez son ami Linden an est payé, et que je l'aime bien, de faire transférer de Vavau à Sr. M. Priscille me demande de faire transférer de Vavau aux Soeurs de Maofaga les \$12/12/2 du vingt-trois sept. (voyez votre relevé du troisième trimestre). Je l'avais bien inscrit en son nom, mais je la croyais à Vavau, elle est à Maofaga. Rien de nouveau sinon que le P. Pavese est rentré en Europe, pour essayer un ordre contemplatif, et les nouveaux Missionnaires avec le P. Griffon arrivent le 2 janvier. Le P. Desjardins est ici depuis le 4, attendant un bateau pour les Solomons du Nord. Je vous rehouvele mes souhaits de Noël et de bonne année. Rien à vous en J. M. J.

J. E. B.

E. V. 40

1934

PROCURE SYDNEY TO PROCURE TONGA

1.	BERGERON TO PONCE	13-3-1934
1	" "	26-4- "
1	" "	8-5- "
1	" "	9-6- "
1	" "	12-6- "
1	" "	30-7- "
1	" "	18-9- "
1	" "	23-10- "
1	" "	26-11- "
1	BERTIN, BRUN SJP, TO	15-8- "

The *Marist* Mission Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

13 mars, 1924

REV. A. PONCET, S.M.,
NUKUALOFA,
TONGA.

*Je vous prie
de
répondre*

Bien cher Confrère,
Merci bien de vos deux lettres
demandes et à élucider vos difficultés.

- 1) -- J'avais averti Seppelt & Sons de vous envoyer la déclaration de pays d'origine de leur vin. Ils ne l'ont pas fait. Ils le feront toujours à l'avenir. Mais, si Mr. Bagnall, ou ses députés, avaient pour deux sous de bon-sens, ils auraient bien vu sur la facture que les vignes de Seppelt & Sons sont en Australie, etc. etc. avec portraits de manufactures, hangars, caves, bien £3084-16-9 $\frac{1}{2}$. La livre est remise sur les feuilles subséquentes.
- 3) -- Ci-inclus feuille corrigéant l'Invoice 65667. Credit Note de 9/-. Mais Pellegrini ne se sent pas obligé de vous rembourser l'excès de douane de 1/3. Il s'agit de présenter "corrected Invoice" à la douane et de vous faire rembourser ce que la douane a reçu de vous en plus de son droit. Bagnall, Denny and Nicholson ne méritent pas de ces gracieusetés.
- 4) -- Cierge pascal complet, parti, arrivera à temps. Le P. Thomas aime bien être à temps...!

Levé ce matin après cinq jours de passés au lit, victime d'une grippe, je ne veux faire que le nécessaire en vue du courrier en partance pour Tonga et Samoa. Vous me pardonnerez donc de ne pas prolonger ma lettre.

Bien à vous en J.M.J.

P. B. Bergeron, S.M.

Des bonjours au P. Thomas et aux Soeurs.

The *Marist* Mission Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

26 avril, 1934.

CABLE ADDRESS
PROCURE, SYDNEY

REV. A. PONCET, S. M.,
MUA,
TONGA.

Bien cher Confrere,

Merci de votre bonne lettre.

Hélas, je ne puis y répondre per longum et latum. Habe me excusatum. Facture de Sr. M. - Romuald payée. Montant £7/14/6, en comptant les

frais de poste. J'espère que le P. Bousnit se trouve mieux de ses furoncles. Il se met vite à la mode de Tonga, -- Hagatamaki!.. Toto kovi! Moi j'ai eu pendant longtemps une Mofi takaloto. Il a fallu une bonne crise d'influenza, le mois dernier, cinq jours au lit, avec une fièvre de 103, pour me débarasser du mal. Vous pensez si j'ai trimé depuis pour arriver à jour dans le travail qui s'accumule si vite ici.

Mes amities au P. Thomas et aux bonnes Soeurs.

Priez pour moi.

Votre tout dévoué en J. M. J.,

A. E. Gervais, S. M.

Les documents ci-inclus s'expliquent d'eux-mêmes.

The *M*arist *M*ission *M*emorandum

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

.....
MAY 8, 1934
.....

REV. A. PONCET, S.M.,
NUKUALOFA,
TONGA.

Bien cher Confrère,
Vous recevrez par ce bateau
des bougies pour le P. Kermann et une boîte pour Sr. Perpetua, de
sa Mère.
Ci-inclus une cédule pour cent Messes, no. 555, à 1 dol. Je ne
sais pas encore quel en sera l'honoraire en £ australiennes.
Bien votre dév. J. M. J.,

J. M. J.

The Artist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

4 juin, 1934.

REV. A. PONCET, S.M.,
NUKUALOFA,
TONGA.

Bien cher Confrère, Merci de votre longue et inté-

ressante lettre du 25 avril. Je regrette de ne pouvoir vous en écrire aussi long. Que de changements à Tonga!... On connaît tout de même les individus, mais les uns sont montés en grade, et les autres en sont descendus. Puis tous ces morts!...

Passant aux affaires.

Moi qui pensait vous rendre service en mettant sur le paquet "effets usages"; il faut vous dire que c'est du nouveau: cela (la fumigation) n'existait pas de mon temps pour ces choses-là. Souvent je suis bien embarrassé par des paquets qui me sont confiés sans aucune indication de valeur, et même de contenu. Il me faut mettre une valeur fictive, indiquer en gros le contenu; et, si on est sévère à l'autre bout, je puis rendre de ces choses d'avertir les parents à ceux et celles qui reçoivent la valeur et le contenu des paquets à et amis de vouloir indiquer la chose sera possible, j'obtiendrai des venirs. De mon côté, qu'il la chose sera possible, j'obtiendrai des parents et amis de Sydney de se montrer plus explicites. Quant aux objets usages, "never again".

J'ai reçu votre *wireless*, mais je n'ai plus la facture de votre c/s O.C. 535. Il me semble que je vous l'ai envoyée en janvier. J'expédie toujours les factures par la première occasion.

Vous l'avez peut-être reçue ou trouvée depuis votre radio. Ci-inclus une facture au bas de laquelle vous trouverez une note explicative. Et une autre facture d'une c/s O.C. 42, pas encore arrivée de France. Vous l'aurez par le prochain bateau allant à Tonga.

De l'Agencia Fides vous recevez 14/-, placés à votre avoiron. Voyez feuille ci-incluse.

Depuis ma dernière grippe je me porte on ne peut mieux: elle m'a ôté tout ce qui me restait des tropiques dans le système. Je travaille sans fatigue, je ne crains plus le froid qui m'a tant fait souffrir l'année dernière: "A real Aussie".

Des bonjours au P. Thomas et aux bonnes Soeurs.

Votre tout dévoué en J.M.J.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

The **Marist Mission Procure**

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

12 June, 1934

REV. A. PONCET, S.M.,
MUA,
TONGA.

Bien cher Confère,
Pourriez-vous m'envoyer quelques photos de nos Prêtres indigènes, préféralement pris en action, pour illustrer la conférence que je dois donner à la Session Missionnaire du Congrès Eucharistique de Melbourne. D'autres Pères, ou des Soeurs, si vous n'en avez pas vous-même, pourraient peut-être vous en céder. Je vous en serais très reconnaissant.

Merci d'avance.

Votre tout dévoué en J.M.J.,

J. P. Bergeron

The Artist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

30 juillet, 1934

REV. A. PONCET, S.M.,
NUKUALOFA,
TONGA.

Bien cher Confrère,
Juste quelques mots de détails sur la dernière maladie et la mort de Mgr. Raucaz que vous avez apprise par mon radio à Sa Grandeur Mgr. Blanc. Je n'aurai pas le temps d'écrire ces détails à tous, veuillez les communiquer au personnel de Tonga Tapu.

Mgr. Raucaz s'était annoncé comme arrivant par le bateau qui fait le service des Salomon, le 24 juin, en compagnie du P. Moore, sans dire qu'il était malade. C'est à son arrivée que nous pûmes constater son triste état. Vite il fut transporté en ambulance du bord à l'hôpital Mater Misericordiae. Le P. Moore nous apprit alors que Sa Grandeur avait été au lit depuis trois semaines avant de s'embarquer pour Sydney. La Faculté lui trouva une malaria incurable des reins: Bright's Disease; et une pneumonie commençante. C'est cette dernière qui envenimait les deux poumons, et à cause de son état de faiblesse générale, finit par l'emporter. Nous le voyions baisser de jour en jour. Le 13, tout espoir de le sauver étant abandonné, on dut lui donner les derniers sacrements, qu'il reçut en pleine lucidité d'esprit. Il était à délirer. Dès le lendemain on s'aperçut que le malade commençait à délirer. Sa Grandeur eut des moments de lucidité jusqu'à la fin; mais le plus souvent elle divaguait. La fin s'annonçait proche le samedi. Mais ce ne fut que le dimanche matin, à 5:45, que Monseigneur rendit son âme à Dieu.

Les funérailles eurent lieu à Villa Maria mardi, le 24, juste un mois, jour pour jour, de son arrivée à Sydney.

Il n'est pas à douter que les peines causées par la révolution suscitée par le pauvre détraqué de Pavese, qui subsiste toujours malgre l'éloignement de ce Père, et qui s'attaquait en ces derniers temps directement contre la personne de Sa Grandeur, n'aient été pour beaucoup dans ce triste dénouement. R. I. P.

Autres malades à recommander à vos prières sont le P. Kelleddy, paralysé des jambes surtout, mais devenant de plus en plus impotent. Le Père est à l'hôpital depuis la fin de mars. A l'hôpital de Lismo- re se trouve le P. Thierry, mangé de rhumatismes inflammatoires. Depuis bientôt un an qu'il ne fait plus de ministère, ne pouvant que tout juste se traîner avec grandes souffrances. Encore à l'hôpital, est le P. Piquet. Le bon vieux n'est réellement pas malade, mais se croit --parfois-- très souffrant de points que les médecins ne réussissent pas à lui trouver. Les médecins partis, le Père rit, chante, fait des

The *Artist* Mission *Procure*

137 HARRINGTON STREET

SYDNEY

(2)

CARLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

farces. Il se repose et s'amuse, comme un enfant qu'il est devenu. Mauvais signe: il ne s'inquiète point de son confessionnal, de son travail. Il n'a plus l'énergie que vous lui connaissiez. Le pauvre, il mérite bien de se reposer un peu avant de mourir.

Le P. Rausch aussi a dû rentrer à l'hôpital pour une semaine, il a de cela environ un mois. Le cœur s'arrêtait de battre, pour recommencer soudain en palpitations, ... Le père est mieux maintenant; il a même repris son travail à Villa Maria.

Vous allez dire que nous sommes tous des estropiés à Sydney. Et bien, non. Il a fallu des vivants, des gens bien portant ces derniers mois pour courir à tous, à tout. Dieu merci, de nouveau acclimaté au froid d'Australie, je me porte on ne peut mieux, et je fus un de ces vivants parmi les malades et les morts.

Priez bien pour nous qui portons le poids de tous ces malheureux. Priez pour le vénéré défunt, pour les malades, pour le malheureux Pavese et pour la Mission qu'il a mise sens dessus-dessous.

Mes amitiés aux Pères et aux Soeurs. Dites à ces dernières que leur R. Mère doit venir de Wellington la semaine prochaine et partir pour les Salomon du Nord et du Sud, le 11 août. Elle veut passer 4 mois.

Votre tout dévoué en J. M. J.,

J. M. J.

The Artist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

.....18 sept, 1924.....

REV. A. PONCET, S.M.,
MUA,
TONGA.

Bien cher Confrère, Juste un mot pour vous dire pour-
quoi je ne vous envoie pas les drogues et le vin commandés. Impos-
sible. Pas de bateaux allant à Tonga. On ne sait pas quand il y en
aura. Ce courrier est emporté pas le Mariposa qui le transférera
au "Ekmarren" à Suva. Katakipe.

J'ai plusieurs fois rencontré Summers. Il n'est pas bien. Quel-
le mine il a! Puis, tout à coup, la semaine dernière, je me suis trou-
vé nez à nez avec Davidson. Il ne manque plus que Lévine pour com-
pléter le calendrier. Non, M. Page n'est pas venu me voir pendant
son séjour à Sydney. Il n'a d'ailleurs pas fait grand bruit.

Le printemps est enfin là, après environ trois semaines de
froid et de pluie comme on en a à Sydney.

Des bonjours au P. Thomas, aux autres Pères, aux bonnes
Soeurs.

Bien à vous en J.M.J.,

A. G. Bergeron

The Marist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

23, Oct. 1934

REV. A. PONCET, S.M.,
NIKUALOFA,
TONGA.

Bien cher Confère, vous recevrez par ce Waipahi un tas de petites choses: ce que vous avez commandé pour Nua; des chausses pour les Soeurs de Maofaga; autres colis pour Niva Foon et pour les Soeurs Maristes de Nukualofa et de Houma; et peut-être encore autre chose...

Ci-inclus relevé de comptes jusqu'au 1er oct. J'y ajoute, au bas le montant mis en banque (dépôt à vue) pour Tonga. Dites donc, votre remarque à ce sujet n'est pas heureuse: "Si je venais à disparaître et que mon successeur ne soit pas au courant de cela, cette somme pourrait être oubliée, ou du moins ignorée ici..." et je complète: "Le Procureur de Sydney pourrait profiter de ces circonstances pour vous chipper plus de £1000." Vous en avez été averti; prenez-en note, qui passera à votre successeur.

Le P. Cantala n'est pas près de rentrer à Wallis: il est affligé de la même maladie que le P. Thomas (de douce mémoire). Il se réveille à peu près toutes les nuits, vers deux heures; puis il tousse, crache; retousse, recrache, jusqu'à débarrassement de température produit alors ça va mieux. Le moindre changement de température produit aussitôt sur lui le même effet, que sur le P. Thomas. Ce qui est consolant, que comme le même vénère P. Thomas, il a, par le fait, billet de longue vie.

Le second noviciat va se terminer le 1er nov. Déjà le 3 le Père Simler s'embarquera pour les Salomon du Sud; le 13, les deux Néo-Calédoniens et le R.P. Provincial partiront pour la Nile/Cal. A peine un mois plus tard arriveront les nouveaux missionnaires.

Mes amitiés aux Pères et aux bonnes Soeurs.
A vous mes sentiments de fraternelle et religieuse estime en J.M.J.

A. P. Ponguet, S.M.

Reçu par Proc.

CARLE A. P. S.
PROCURER, SYDNEY

The **Charist Mission Procure**

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

Nov. 26, 1924

REV. A. PONCET, S.M.,
Mua,
Tonga.

reçu

Bien cher Confrère, Juste un mot pour vous faire mes
vives salutations de Noël et d'une bonne nouvelle année, à vous,

souhaits d'un heureux Noël et d'une bonne nouvelle année, à vous,
au P. Thomas et aux bonnes Soeurs de Mua.
Je pars jeudi soir pour le Congrès Eucharistique de Melbourne.
C'est vous dire que j'ai pas mal à faire pour tout mettre en pla-
ce et à jour avant mon absence de douze jours. Outre le travail
ordinaire, j'ai à recevoir et à entretenir Evêques, Pères et Soeurs
qui sont en migrations annuelles. Puis il y a en les fêtes en l'hon-
neur du Prince. C'est une distraction, mais elle n'avance pas le
travail.

Merry Christmas and a Happy New Year.
Priez pour moi.
votre tout dévoué en J.M.J.,

E. D. Bergeron S.M.

Réponse du 19 34
12

15 Août 1934

MARIST FATHERS,
VILLA MARIA,
HUNTERS HILL,
SYDNEY.

Mon cher Compère :

Je vous envoie ma lettre de consécration de Chapelle Pro-
 venant à destination entre les Compères de Tonga. Plusieurs
 exemplaires ont été envoyés déjà à Wallis et Futuna par le
 P. du Rocher. Malheureusement je n'ai pu par suite les faire
 corriger que j'ai faits relativement au P. Secordley
 dont le nom avait été omis et à cette désignation comme
 supérieure de Maofaga. Il se peut bien que les Compères de
 ce lieu n'en aient avertis. Quel être est il en ce temps si M. or
 Blane n'est pas parti pour son voyage : on lui a demandé
 envoyer ses sceaux s'il n'y a pas d'autre occasion avant
 la fin de l'année.

Je suis tout devoué et affectueux en J. M.

En Bonté
 J. M.

E. V. 40

1935

PROCURE SPONEY TO PROCURE TONS A.

1	BERGERON TO PONCE	12-2-1935
1	" "	13-3-"
1	" "	12-4-"
1	" "	9-5-"
1	" "	5-7-"

+ 1 BERTIN, PRO. Vap. TO " 25-3-1935

The Marxist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET .
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

12 Feb, 1925

REV. A. PONCET, SM.,
TONGA.

Rien cher Confrère, Je vous envoie ce courrier sans savoir quand il vous arrivera. Mais je crains d'être pris au dépourvu, et les choses se sont accumulées sur mon bureau pour Tonga.

Veuillez prendre connaissance de la lettre de Sharland & Co. Il paraît que vous ne leur avez pas assez donné. Ci-inclus le relevé des comptes du dernier trimestre de 1924, et quelques notes de faire-part.

Merci de vos souhaits de bonne année. Vous avez aussi bien compris, comme plaisanterie, le complément d'une phrase de votre lettre du 27 oct. Attention à ce style français de la décadence moderne, où l'on laisse tant de sous-entendu que chacun peut prendre le sens ou la mouche, pendant que l'auteur rit sous cap.

Pas de grandes nouvelles dernièrement, excepté de la N.Z. où le nouveau Provincial fait des changements... pour le mieux, au dire de tout le monde. Le P. Hurley sera ici à la fin de la semaine, pour installer le nouveau Curé, son successeur, et plusieurs innovations dans le ministère de St. Patrick. Le pauvre P. Piquet, qui continue toujours son train, avec l'encouragement de ses Supérieurs, semble ne plus s'y reconnaître: son travail est le même, mais les environs ont tellement changé.

Au plaisir de vous revoir au Chapitre---si vous trouvez un bateau pour sortir de votre trou de Tonga.

Des bonjours chaleureux au P. Thomas, mes salutations respectueuses aux bonnes Soeurs, et à vous l'expression de ma vive estime.

En union de prières et de sacrifices, en J.M.J.,
Votre tout dévoué,

H. E. Bergeron, A.M.

P.S.--Voilà, quand on écrit pas souvent, on oublie quelque chose.

Si vous vous souvenez... l'Oeuvre de la P.F. devait vous octroyer encore 30 % de votre allocation de 1924. Le transfert a eu lieu par chèque de Rome, le 18 janv. Montant, 34,000 livres, soit \$579/16/6 ce qui revient à \$724, juste, Australiennes.

H. E. B.
ps.B.

The Marxist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

REV. A. PONCET, SM.,
TONGA.

13 mars, 1935

Bien cher Confrère,
Toutes vos commandes sont faites, même celles que vous avez apostillées pour d'autres. Les crayons de Sr. M.-Eva m'ont bien fait courir; mais j'ai réussi à en dénicher une douzaine. J'ai fait envoyer au P. Thomas un catalogue de fourneaux comme on en achète dans les îles. Le père n'aura qu'à choisir. Mais j'espère qu'il n'aura pas d'histoires de fourneaux avec les bonnes Soeurs. Quand je suis arrivé à Tonga, il y en avait une entre lui et Mamé qui a duré encore plusieurs mois après mon arrivée. Ne lui rappelez pas cela... Un fourneau comme il en faudrait à Mua ne devrait pas coûter £12 d'achat, mais bien moins. Enfin, vous pourrez voir d'après les catalogues.

Sans avoir une mémoire d'ange, je me rappelle très bien l'histoire du "fale malolo" de Hamula. Sione Katoa est un fameux fripoué. Tout le temps que j'ai été à Mua, les gens de Hamula m'ont cassé la tête avec leur fale vao. Sione devait la leur payer £2. Il a promis de le faire dès qu'il le pourrait. Mais il ne pouvait jamais trouver les "silini". Je pus faire patienter les paroissiens de Hamula. Jamais Lobeti Mila n'a été embringué dans cette affaire de mon temps. Cela me paraît une innovation dans le conte de Sione, maintenant que Lobeti est en Suisse. Bref, Sione doit les £2.

Hier après-midi le P. Kelleedy rendait son âme à Dieu après un an passé à l'hôpital Mater M. Son service aura lieu demain à Villa Maria, où il sera enterré. R. I. P.

Le P. Provincial doit s'embarquer aujourd'hui à Nouméa pour son retour à Sydney après sa visite de la Nlle Cal.

Pas d'autres nouvelles pour le moment.

J. P. Simpson

Mes amitiés au P. Thomas et aux bonnes Soeurs de Mua.

The Marxist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

12 avril, 1935

REV. A. PONCET, SM.,
MUA,
TONGA.

Bien cher Confrère, Vos commandes de drogues, tant de Mua que de Maofaga, sont faites. Elles partiront avec la commande de vin de Mgr. Blanc le 12, aujourd'hui.

Nous aurons bientôt le plaisir de vous revoir, puisque vous êtes du Chapitre, ainsi que le P. Fillion, s'il peut venir, car il vient d'être élu pour l'Océanie Centrale.

Le cas de Pavese n'était pas encore fini en février, mais il semblait tirer à la fin. Se soumettra-t-il? Peut-être, pour éviter son expulsion de la S.M.; même alors on semble douter de sa sincérité. Il serait alors placé à Castiglione.

Le P. Cantala est rentré à Wallis, parti d'ici le 5 avril. Le Père était beaucoup mieux, mais pas tout à fait remis de son asthme. Il fera sans doute comme le bon P. Thomas: "he will gasp for breath the rest of his days". Quel aimable Confrère! Il a fait très bonne impression à Sydney.

Merci des nouvelles que vous me donnez de Tonga. J'en suis bien éligé, mais je m'y intéresse toujours.

Ci-inclus le relevé des comptes du 1er trimestre de 1935. Aussi une feuille de Mgr. Martin pour l'Agentia Fides, en compensation de vos contributions littéraires. Le montant en paraît sur les comptes.

Le P. Rigard est à l'hôpital Mater, souffrant d'un vertige, qui provient de l'âge. On ne sait s'il pourra prendre le dessus.

Mes amitiés au P. Thomas et aux bonnes Soeurs.
Avec mes souhaits d'heureuses Pâques je vous présente mes fraternelles amitiés.

Votre tout dévoué en J.M.J.,

J. P. Bergmann, S.M.

The Mission Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESSES
PROCURA. SYDNEY

9 MAY 1915

Rev. A. Poncet, S.M.,
Nukualofa,
Tonga.

Bien cher Confrère,
Toutes les Messes dont vous parlez dans votre lettre du 12 avril sont distinctes: les 100 de Monseigneur; les 88 de la cédule 571, et les 100 de la cédule aussi marquées par erreur 571. Donc, 100 à Sa Grandeur, 138 à la Procure. Le relevé des comptes donne suffisamment les autres détails qui pourront vous éclairer.

Nous avons su indirectement, par des lettres de bonnes Soeurs que la Soeur St. John est morte, et cela un mois après l'événement. Ou bien votre radio s'est perdu en route, ou bien il y a eu malentendu dans l'envoi. Enfin, comme la chose me paraissait vraie, j'ai lancé au P. Curiaux la radio de règle dans le cas de mort et les notices de faire-part aux Missions.

Les commandes qui accompagnaient votre lettre ont été faites. Vous les recevrez sans doute par ce bateau. Même il y aura une barrique de vin commandée par les Soeurs de Kaofaga; mais la Sr. K. Priscille, qui écrivait au nom de Mère K. - Rendélicte, ne m'a pas spécifié, si c'est du vin rouge ou du blanc qu'elles avaient permission de commander. J'ai envoyé du blanc.

A propos, tout le vin va augmenté de prix au commencement de juin, presque le double, 5/9 le Gallon, impossible de réagir, vu que tous les marchands de vin se sont réunis pour discuter les prix et en sont arrivés à cette entente. Vous savez comment ils font? Tout comme vos Traders des Îles pour le prix du copra et des Goods. Veuillez avertir les Pères de Tonga, afin qu'ils ne soient pas trop surpris par les factures à venir.

Pas d'autres nouvelles pour le moment.
Saluez le P. Thomas de ma part, ainsi que les bonnes Soeurs de Mua, et croyez-moi, cher Père,
Votre tout dévoué en J. M. J.,

A. Harrington S.M.

23 Mars

1835

MARIST FATHERS,

VILLA MARIA,

HUNTERS HILL,

SYDNEY.

Mon cher Compère

A mon retour de N^o de Castellon je trouve votre lettre m'exprimant votre doute sur ce que vous avez à faire pour le Chepiste prochain. Me vous inquiétant pour, puisque M^o de Blom m'a écrit le 23 juillet dernier que si vous nommait plusieurs de la maison de Meerfoga. C'est vous qui êtes membre de droit pour votre successeur. Par conséquent si dans la suite, il intervenait des changements. Sans vous devoir venir au Chepiste.

Je ne manquerais pas de faire pour vous et votre cher mission le compte que vous avez tenu vos bonnes grâces. Je suis avec fatigue de mon voyage, et ma santé n'est pas brillante. Pour vous peu je fume bien ce que le bon Dieu demande de moi.

A bientôt le bonjour de vous voir

Votre tout dévoué et affectueux en J. M. J.

J. H. Bersten

son

repondu le 29 Avril

Procedure Sporey to Procedure Tanya,

1936

1	copy	24-2-1936
1	RAUSCH to BOUSSIN	16-4-
1	BERGERON "	13-10-

E.V. 40

The Marist Mission Priory

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

1e 24 Fev. 1936

CABLE ADDRESS
PROVINCIAL SYDNEY

Extrait d'une lettre
du Rev. Pere Provincial
7. Jan. 1936.

Comme vous l'avez lu dans la Circulaire du T R Pere, le chapitre
a decide que les messes pour les Peres et Freres Maristes defunts
seraient dites desormais par Provinces a raison de cent pour chaque
Pere ou Frere defunt. Pour la pratique voici comment il faudra se
repartir ces messes en Oceanie:

En Nouvelle Calédonie	24 messes.	Fiji	19 messes.
Nouvelles Hébrides	11 "	Samoa	10 "
Salomon Sept.	15 "	Tonga	5 "
Salomon Merid.	11 "	Wallis	3 "
Villa Maria	2 "		

Pour les autres suffrages, se reporter a la Circulaire du T R Pere.
Ce reglement devrait entrer en vigueur des le 1er Mars, 1936.

(Per J Rausch, S.M.)
pour le Pere Chailze.

The Artist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

16th April. 1936

Dear Father Bousst,

Your letter of April 20th to hand. I shall pay Bill for Father Fremblay in a few days' time. I knew that the Draft from Opus Pont. St Petri in the sum of L.333,15,0 was intended for the Wallis Seminary. But as it was addressed to Bishop Blanc I placed it on the credit of Tonga waiting for advice from Bishop Blanc for transferring it to Wallis. As that advice has ~~now~~ come to hand, transfer will be made at once.

Besides I have placed on Fixed Deposit the sum of L.1130 pounds sterling bearing interest at 4 p.c. per annum from May 1st.1936. Therefore you have as fixed Deposit L.2185 plus L.1130: total L.3315-0-0. After transferring the L.333-15-0 Engl. Currency ~~sum~~ which is equivalent to L.416-2-10 Austr. Currency to Wallis, there remains for you in your current account with the Sydney procure the sum of L.910-13-3. Your are well off.

Ever yours sincerely

J. Bousst

The Artist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

5 Oct. 1936

Rev. P. Bousst, S.M.,
Mua, Tonga.

Bian cher Confrere, Je vais tâcher de vous envoyer Les deux autres commandes de médecines par le prochain Matua: une pour Soeur M.-Romuald et l'autre pour Sr.M.-Julia. Les B/L et les Invoices vous seront expédiées comme Procureur.

Le chèque de la Sr.M.-Eva a donné £76.0.10. Veuillez l'en avertir, car le montant est placé a son avoir ici. J'espère que cette bonne petite Soeur est maintenant bien rétablie et qu'elle a pu reprendre ses classes. Le P. Thomas aussi a toute ma sympathie. Soignez-le bien: il faut, comme il le recommandait si souvent et si bien aux autres, qu'il fasse long feu. Vous-même, ne vous laissez pas abattre par un surcroît nécessaire d'ouvrage au sein d'une épidémie.

Votre tout dévoué en J.M.J.,

H. P. Bousst, S.M.

PROCURE SPONEY TO PROCURE TONS A
E. V. 40

1937

/	Beesjerson	to	Bassitt	19-3-1937
/	"	"	"	29-4-
/	"	"	"	9-6-
/	"	"	"	22-7-
/	"	"	"	24-8-
/	"	"	"	31-8-
/	"	"	"	5-11-
/	"	"	"	22-10-

The Marxist Missions Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

19 mars, 1937.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Rev. P. Boussit, S.M.,
Mua, Tonga.

Bien cher confrère, j'ai bien reçu votre bonne lettre du 10 fév. et j'ai fait les commandes qu'elle contenait. J'es- père que tout y sera. Mais si quelque chose se trouve caché dans un coin quelconque de votre missive et a pu, par conséquent, échapper à mon attention, soyez indulgent. Serait-ce trop de vous demander de vouloir bien mettre en une liste les choses qui forment votre com- mande? Avec un peu plus d'ordre tout le monde sera soulagé et aura une garantie de plus que rien ne sera oublié. que j'ai fait aussi ses commandes de Vyella et de la chaîne de l'ère Communion pour la petite de Hanake.

Mes amitiés au P. Thomas et aux Soeurs.
A vous ma vive estime. Votre tout dévoué en J.M.J.,

J. P. Bergson, S.M.

The **Marist Mission** Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE. SYDNEY

29 AVRIL 1937

Rev. F. Boussit, S.M.,
Mua, Tonga.

Bien cher Confère, votre petite lettre du 1 mars a été reçue ici le 23 du même mois. Il paraîtrait que vous avez été secourés assez fortement par la tempête. Ça chasse les microbes.

Je m'occuperai du vin de Mua Fouu aujourd'hui: il y a un bateau partant demain soir et faisant connexion avec le Matua pour Tonga.

Concernant la Sr. M. Omer, veuillez respectueusement faire remarquer à Monseigneur que j'ai inscrit ce que les personnes en autorité (les deux Supérieurs du couvent et de la maison des Pères de Villa Maria) m'ont demandé d'inscrire; que je n'ai eu rien à faire dans les arrangements regardant la Sr. M. Omer; que le Père Provinchal et la Sr. Supérieure de Villa Maria me disent que la Soeur M. Omer, jusqu'au 1er oct. dernier, a été considérée comme une Soeur revenue fatiguée de Tonga. Son changement de Tonga à Villa Maria date du 1er oct. J'espère que ses Supérieures ont eu la pensée d'en écrire à Sa Grandeur.

A vous comme Procureur Local de Tonga je m'adresse pour votre contribution au succès d'une exhibition missionnaire qui doit avoir lieu à Newcastle, N.S.W.; en février prochain, à l'occasion d'un Jubilé du pays et d'un Congrès Catholique, comme celui de Melbourne il y a trois ans. Son Excellence le Délégué Apostolique veut cette Exposition. L'Evêque de Matiland (de Newcastle, par conséquent) m'a fait l'honneur de venir me voir il y a quelques jours pour m'intéresser à ce projet. Il nous faudra des objets, des curios, de toutes les Missions. Fouillez un peu partout, et faites fouiller! Puis en voyez-moi vos trouvailles. Qui paiera? Mais moi, si vous ne le pouvez, ou ne le voulez... Faites-vous aider. Il y a des Soeurs qui ont des idées. Procurez-moi une collection complète des timbres-poste de Tonga. C'est pour la même occasion.

Merci de tout ce que vous ferez pour fournir et embellir nos kiosks à l'Exposition.

Bien à vous en J.M.J.

F. P. Boussit

*photos, etc.,
d'objets de chez
Mulle, à Newby,
collages et autres
contributions de
kiosks de nos...*

P.S. - Comme vous avez plus de 3000 à attribuer sur les comptes courants, si vous en place 1000 ailleurs en dépôts fidés à 4%... en l'honneur de nos kioskés

F. P. Boussit

(Extrait de la lettre du P. BERGERON au R.P. BOUSSIT)

Sydney, le 29 Avril 1937

...Avous comme Procureur local de Tonga, je m'adresse pour votre contribution au succès d'une exhibition missionnaire qui doit avoir lieu à Newcastle N.S.W., en février prochain, à l'occasion d'un jubilé du pays et d'un congrès catholique, comme celui de Melbourne, il y a trois ans. Son Excellence le Délégué Apostolique veut cette exposition. L'évêque de Maitland (de Newcastle par conséquent) m'a fait l'honneur de venir me voir, il y a quelques jours, pour m'intéresser à ce projet. Il nous faudra des objets, des curiosités de toutes les missions. Fuyillez un peu partout et faites fouiller! Puis, envoyez moi vos trouvailles. Qui paiera? Mais moi, si vous ne le pouvez ou ne le voulez... Faites-vous aider. Il y a des soeurs qui ont des idées. Procurez-moi photos etc. d'églises, de chapelles, d'écoles, collèges et autres institutions de hautes études!...

Merci d tout ce que vous ferez pour fournir et embellir nos kiosque de l'exposition.

E. Bergeron. S.M.

The Artist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET

SYDNEY

June 9, 1937.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Rev. P. Boussit, S.M.,
Mua, Tonga.

Bien cher Confrère, D'abord aux affaires, car tout arrive à la fois: courriers pour Mlle Calédonie, Mlles Hébrides, Tonga, Samoa, Fiji, Wallis et Futuna, ~~Samoā~~, et l'Amérique...
1) -- les £10.3.4 du 27 nov. sont aux Soeurs de Nua T. T., mon assistant, tout nouveau encore à cette époque n'a pas cru la rubrique importante, et laissa les T. T. de côté.
2) -- de même la sub. to Messenger & An' mais 0.8.0: Srs. Nua T. T. au débit du P. Tremblay.
3) -- les Goods par le Maunganui, 26 Feb., \$6.10.8, sont à inscrire Nous tâcherons à l'aventir d'être plus précis.

4) -- Le P. Tremblay m'a demandé de lui faire parvenir les Invoices directement: c'est plus expéditif. Les marchands de Haapai lui font les "entries", etc. Si ce système vous agréé, nous le continue-

rons.
5) -- Je vous envoie sous ce pli la commande de bouchons faite par le P. Thomas, de courte mémoire. J'espère qu'il nous fera ses excuses, avec un beau salut, et surtout qu'il ne fera pas payer la Sr. M. Albine pour ses bouchons, si celle-ci n'en veut pas.

6) -- Sur la libelle de Messes, no. 4, que je vous renvoie, aussi sous ce pli, vous avez inscrit "150" au lieu de "130". Le montant £33.2.7 est correct, car 139 dollars, au change du jour, vous donnent bien cette somme. Il y a sans doute des Pères qui ont dit des Messes sans honoraires.

Le P. Provincial, accompagné par le P. André qui rentre à Vila après unepcure à Sydney, part le 11 pour sa visite des Mlles Hébrides Wallis et Futuna. On profitera, sans doute de son passage à Wallis et Futuna pour y faire des fêtes centenaires.!! Bien piètre..!

pour le reste, rien de nouveau.
Mes amitiés au P. Thomas et aux bonnes Soeurs.
Votre tout dévoué en J.M.J.'
P. B. Boussit, S.M.

P.S. -- Je viens de recevoir pour vous du P. Courtais la somme de £20 stg. c'est-à-dire ~~argent~~ argent reçu par lui pour vous, pour une radio ~~for a radio receiver~~ for a radio receiver, which, of course, he can get in Sydney on better terms and probably with more expense of what is required in the Islands.

(F 24-18-8)
Cable

J.P.B.

The ~~Parisian~~ Editions Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

22 juil. 1937.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Cher P. Boussit,

C'est une collection de timbres non-

oblitérés qu'il me faut. Merci. J'espère que la "petite épidémie bénigne" est bien finie, et que Sr. M.-Romaind est remise de sa diarrhée, --maladie gênante.

Le P. Thomas jouira encore longtemps, tenir ferme la queue de la fofonu. Avec ce mal-là il a pu, bien des années, tout en faisant faire le travail par les autres, tenir ferme la queue de la poêle. Puisse-t-il encore vous embêter longtemps!

A ne juger par un radio reçu de Mgr. il y a deux jours, il paraîtrait que vous êtes assez bien fournis de vin rouge. Vous pourriez en passer à ceux qui ont commandé des bouchons.

Mes amitiés au P. Thomas, au P. Callet, de qui j'attends tous les jours une réponse pour placer sa première commande de photos,

aux bonnes Soeurs et aux Matus.
A vous mon plus affectueux bonjour

J. M. J.

J. P. Bourgeois, V.M.

The *Parisian* Mission Procure

137 HARRINGTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

24 août, 1937.

Rev. P. Boussett, S.M.,
Mua, Tonga.

Bien cher Confrère, Vos lettres me font toujours plaisir, malgré ^{la} calligraphie, qui laisse tant à désirer. Quand j'ai enfin réussi à déchiffrer une énigme (d'écriture, soit dit) je n'ai qu'à me renverser sur ma chaise pour rire un bon coup.

Les énigmes ne sont pas toutes d'un côté: puisque vous en avez trouvé dans mes lettres aussi. Comme celle des 240 Messes, "above...". Enfin, vous avez trouvé la solution, et les Messes seront dites d'après l'intention donnée. Merci d'accepter des trentains. Si j'en trouve d'autres je vous les passerai presto.

Je regrette de ne pouvoir vous renseigner sur l'honoraire de Messe dans les Vicariats: je ne les connais pas. Ici c'est 5/-.. En Amérique c'est un dollar, qui est actuellement à 5/-.. Les Messes de France sont à 10/fr., ce qui n'est pas beaucoup par les temps qui courent, soit 1/10.

Le P. Macé avait tort de vous accuser, même poliment, de lui escamoter \$300; mais il avait droit à les réclamer, car elles sont bien siennes. C'est un don du P. Dubois à lui. La lettre de ce dernier ne laisse aucun doute. Mon Assistant, nouveau lors de l'arrivée de ce don, cru le mettre sous cette formule, puisqu'il devait passer par la Procure de Tonga: "By cheque--Gift Fr. Dubois, 300 de Fr. Macé. Pro. Montant, \$74-7-3.

Espérons que le P. Etuata sera arrivé à temps pour revoir sa mère en vie. Et si le Bon Dieu ne veut pas encore rappeler cette bonne âme, il faudra que le bon Père, un jour ou l'autre, reprenne le chemin des Iles. Par conséquent, il faudra faire des adieux pour une troisième fois--triplement pénibles! Je ne blâme pas le Père Tremblay dont le cœur est tout d'or, mais à sa place j'aurais il me semble pris une autre décision que la sienne. La Providence arrange toutes choses: tout finira bien.

Croyez-moi, cher Père, votre tout dévoué en J.M.J.,

J. B. Benjamin

The *Marist Missions* Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

Cable Address:
PROCURE, SYDNEY

31 aout, 1937.

Cher Père Bousst, j'ai bien reçu votre lettre recommandée. Les 25 dollars ont donné \$6.5.4; et je vous ai crédité de 14/1 pour les timbres de Tonga. Merci de votre promptitude. D'autres plus rapprochés n'ont pas encore donné signe de vie.

Le rêve du P. Thomas est bien significatif. Les Indigènes en clurraient que le prochain bateau de Papalagi doit certainement apporter sa médaille. Ça donne presque envie de lui en faire fabriquer une et de la lui envoyer avec un document officiel sur parchemin. Allez-vous à Wallis pour les fêtes centenaires? Jusqu'ici nous ne savons encore qui sera là, si ce n'est le R. P. Provincial, -- peut-être! Si j'avais pu garder mon Assistant, j'y serais allé, car il y le Pierre Loti qui part après-demain, se rendant jusqu'à Wallis. Seul, je n'irai même pas à Vavau, pas possible de m'absenter.

En union de prières,
Votre tout dévoué en J.M.J.,

H. D. Bergson, V.M.

The Artist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

.....
27 oct. 1937.

Bien cher P. Boussit, Les dollars (55) de Sr. M. Romuald ont

donné £13.16.11, et la livre anglaise, £1.4.11.

N'allez pas oublier mes curios, photos, travaux des indigènes, et des enfants des écoles, ... etc. pour l'exposition; le temps s'envole, et je n'ai encore que les timbres de Tonga. Vous avez, sans doute, ramassé beaucoup de ces choses; je désiré seulement assurer une exposition digne de nos Missions. Et je compte, naturellement sur vous et sur tous les Procureurs locaux: sans eux je ne puis presque rien. Merci d'avance

Quand attendez-vous le retour du P. Tremblay? Belles fêtes, il va sans dire, à Vavaou. Etant seul à la Procure, je n'ai pu songer à m'en absenter. C'eût été un vrai plaisir que d'aller

revoir le pays. Mes amitiés au P. Thomas et aux Soeurs de Mua.

Votre tout dévoué en J. M. J.

J. B. Robinson, M.M.

Bureau des Missions Protestantes

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURER, SYDNEY

5 nov. 1937.

Bien cher P. Boussit,

Vos commandes ont été faites, dro-

gues, livres, etc.

A moi encore de vous demander un supplément de service:--
1 exemplaire de chaque livre en Tongien en usage dans la Mission:
Kau Sagato, Tohi Talanoa, catéchismes, l'histoire de l'Eglise, etc.

Et quelques nos. du Taumua Lelei.

Le jour de l'Exposition approche avec une rapidité... et il
reste énormément à faire.

Merci d'avance. Votre tout dévoué en J.M.J.,

J. B. Ferguson, A.M.

Pressure Spout to Pressure Tank

1938

1 Bergeron to Bousin

21-1-1938

1 " " "

29-4-

E. V. 40

1.
19

1-
1938

VI.

d

The ~~Mission~~ Procure

137 HARRINGTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

29 AVRIL, 1938.

Bien cher P. Bousst, tout d'abord dites au P. Thomas que j'ai reçu sa belle lettre, et que j'en ai vraiment joui. Si je ne puis y répondre par ce courrier, c'est que je relève d'une assez grande fatigue après l'effort des huit mois que m'a coûté l'exposition de Newcastle. Je ne fais que l'absolu nécessaire, et c'est déjà un peu trop pour hâter mon recouvrement complet.

A vous maintenant.

Vos commandes ont été exécutées, toutes. Mais j'ai oublié celles de Sr. M. Albine--commande de livres d'école. Elle n'en mourra pas. Le chèque de 30' dol. de la Sr. M. Euphémie, lui rapporte £7.9.9; et le vôtre: 50 dol. £12.9.7. Les billets de banque: 19 dol. de Sr. M. Romuald, £4.14.5; et les 12 dol de Sr. M. Euphémie, £2.19.9.

Ci-inclus aussi le relevé de comptes du premier trimestre de/38. Veuillez encore m'avertir charitablement si vous y trouvez des erreurs. Et je vous remercie de m'en avoir fait trouver dans le précédent: comme ces £6.4.0 du 8 nov. 1937. Je n'ai pu, cependant, arriver à votre chiffre de £1092.17.6, total donné dans votre lettre du 4 mars. Jouissez de la différence en attendant que j'y puis regarder de plus près quand le goût du travail sera revenu en entier.

Au nouveau séminaire du Bx., à Toogabbie, (Sydney), tout le monde est malade de l'influenza. Un des pp. est même à l'hôpital atteint d'une pneumonie. Il est très mal. Le P. Rausch et le P. Supérieur (Woodberry) ont été couchés; mais ils vont mieux. De même à Villa Maria. Le P. Provincial a été une semaine au lit; puis le P. Supérieur (Boch) l'a suivi. Tous deux sont de nouveau sur pied. A St. Patrick, par contre, nous sommes en bonne santé.

Au revoir, puisque vous devez venir--ou passer--à Sydney, un de ces jours!

Bien à vous en J.M.J.,

P. P. Ferguson, S.M.

The ~~Mission~~ Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

21 JANV. 1938.

Bien cher Père Bousst, Un mot pour vous dire que votre caisse de curios est arrivée à Sydney, mais pas encore à St. Patrick. Je ne sais pas encore les beautés qu'elle recèle; toutefois, je vous remercie bien sincèrement de vous être occupé de me trouver quel-que chose pour la Grande Exposition des Missions, la première en Australie. Vous êtes un brave homme.

P. P. Ferguson, S.M.

Procure SPANEY to Procure Tanager.

1939

1	Bergeron	To	Bousin	27-9-	1939
1	"		"	21-3-	"
1	Nicholas		"	21-9-	"
1	"		"	8-12-	"
1	"		"	28-11-	"
1	"		"	10-12-	"
1	"		"	21-12-	"
1	"		"	29-12-	"

E.V. 40

The **Mission Procure**

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURER. SYDNEY

27 AVRIL, 1939

Bien cher P. Boussit,

Nos marchands ont la tête dure: ils finissent toujours par oublier les recommandations qu'on leur fait. Ce n'est pas manque d'avertissements qu'ils en agissent ainsi; c'est négligence, manque de surveillance du personnel. Enfin, nous avons M. Reed et moi, insisté de nouveau pour ces misérables feuilles avec déclaration de pays d'origine. Il faut ajouter que le personnel intel- tal et douanier de Nukualofa n'est pas au faite des hauteurs intel- lectuelles.

Toutes les dernières commandes ont été placées et devraient vos arriver par le prochain Matua, c'est-à-dire celui qui vous apporte cette lettre (?)

Des Messes, je n'en ai point. Elles deviennent de plus en plus rares. Que voulez-vous? avec le chômage sans cesse augmentant, afin de for- cer les pauvres désespérés à s'offrir pour l'armée; avec la hausse du de plus en plus grands dans toutes les paroisses; avec la hausse du prix de la vie; avec les "nécessités de défense" et d'armement; les sous- devenient de plus en plus rares pour dons et pour Messes. Si j'en reçois, je vous en passerai sans délai. Patience. Lors de la croisière, j'espère vous trouver au poste en octobre, nous avons Ne vous laissez donc pas gobber par les "démocrates", nous avons aussi besoin de votre "brand" de Missionnaires. Il semble difficile Pas de nouvelles officielles de Rome encore. Voulez-vous le poster? de trouver un successeur au Procureur de Sydney. Votre tout dévoué en J. M. J.

J. D. Bergeron, V.M.



The **Mission Procure**
137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

21 mars, 1939.

Bien cher P. Boussit,

Ci-inclus une cédule pour 104 in- tentions de Messes, dont cent sont du R.P. H. Perennes, Econ. Prov. de Boston. Le P. Perennes se plaint de ce que pas un P. à qui il a donné des Messes l'an dernier ne lui à accusé réception. C'est un peu fort. Veuillez ne pas être des coupables et par là vous attirer le chati- ment de n'en plus recevoir de lui.

Vous trouverez sur les comptes du 1er trimestre, que je vous en- verrai après le 1er avril, ce que vos chèques vous ont rapporté. Il en Je viens de faire la commande du tapis de Mgr. J'espère qu'il en sera content. J'aurais désiré plus de spécifications dans la comman- de. Les deux cornets seulement y passer un peu d'eau: le manque d'usage les a, naturellement, un peu raidis. Ces marchandises ne partiront peut- être pas par ce bateau, je n'ai perdu de temps: votre courrier est ar- rive hier après-midi, et j'ai fait les achats ce matin.

Comme les pistons ne content que £4/10/0 chacun vos £11 suffiront pour couvrir toutes les dépenses. Pour épargner encore sur l'envoi, j'ai placé le tout avec le tapis de MONSEIGNEUR, sur le même B/L Bien à vous en J. M. J.

J. D. Bergeron, V.M.

4/10-0 coin

Vous aurez les Invoicés x Déclarations, dis que les marchands me les auront données. Rien de nouveau à Sydney, tout le monde plus ou moins sur le flanc (à Villa Maria) attendant toujours la déli- vrance de Rome.

Y. E. B.
LE PROCUREUR
SYDNEY

The Marist Missions Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CALL ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Sept. 21. 1939.

Bien cher Père, que pensez-vous des événements? Tout naturellement vous êtes appellable, et moi malgré mon âge et mon titre d'ancien combattant je suis aussi sur la liste. A la grâce de Dieu.

Quand cela arrivera-t-il? On n'en sait encore rien.
Avec le Père E. Bergeron je suis allé choisir la machine à écrire que vous demandez, car le Père a plus de connaissance pratique en matière de commande. C'est lui qui a fait le choix, et je crois que vous serez satisfait. Mais voilà, quand vous arrivera-t-elle? Car nous ne savons plus quand il y a des départs de bateaux. Je sou-... halte qu'elle puisse vous servir le plus tôt possible.

Le Père Desjardins vient de repartir pour l'Amérique, il n'a

pas pu se faire à la vie de missionnaire.
Des que vos Soeurs capitulaires arriveront, on vous les enverra par le plus prochain bateau, elles ne peuvent plus guère tarder.

Depuis que je suis à la Procure je n'ai pas reçu une seule

intention de messe à distribuer.
Oui, comme vous si adéquatement: union de prières et de

Bien fraternellement votre en J.W.J.

J. Nicolas

The Marist Missions Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

Rev. P. Boussett
Call Address:
137 HARRINGTON STREET

Oct. 8. 1939.

Bien cher Père, j'espère que cette lettre ne tardera pas à quitter Sydney, ainsi que vos commandes. Exactement quand, je l'ignore; vos Soeurs sont annoncées, elles seront à Sydney dans quelques jours. Ce sont les Soeurs Benedicte et Edithe. Je viens de recevoir quelques messes, et je vous en envoie une, 50c. Je marque donc £12.10.0. à votre crédit, ou plus exactement au crédit de Tonga. -C'est la guerre, que fera-t-on de nous? Au consulat on ne sait rien. Il est probable qu'on nous laissera tranquille du moins pour le moment. Oui, je suis encore mobilisable. Mais à mon âge on ne vaut pas le voyage, c'est la Marianne ~~marier~~ qui décidera; je suis à ses pieds; mais c'est elle qui paiera le voyage. Dans les seconds novices se préparent à retourner chez eux, c'est à dire, dans leur Vicariat. Le P. Chalze vient d'être opéré de l'appendicite, ainsi que le P. Clement. Ils sont en bonne voie de guérison.

Bien fraternellement vôtre en N.S.,

J. Nicolas

The Marxist Missions Brochure
137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

NOV. 28. 1939.

CABLE ADDRESS:
PROCCRE, SYDNEY

Rev. Fr. P. Boussett,

Dear Father,

I have the pleasure of informing you that
we have received for you from Most Rev. R. J. Cushing (he has adv. you)
the sum of 50 dollars
as a gift.
for 50 Masses.

The equivalent in Australian Currency, £ 15.7.4.
has been entered to your Credit on our Books and awaits your
orders.

Yours sincerely,
J. Nicolae, S. M.

The Marxist Missions Brochure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

Dec. 10. 1939.

CABLE ADDRESS:
PROCCRE, SYDNEY

Bien cher Pere Boussett, tout d'abord bonne et sainte Annee
1940:annee de paix glorieuse et durable,de succes dans nos Missions.
J'espere que les paxx peaux de tambour sont arrivees.J'ai demande a
mon Brocker de vous faire savoir le prix des peaux de la dimension
Indiquee par vous.-Mgr. Cushing vous envoie 50 honoraires de messes, il
me dit qu'il vous avertit de la chose;les 50 sont inscrits a votre
credit ici.Au mois d'Oct. je vous ai envoye 50 intentions de messes avec
la sch:92,j'espere que vous l'avez recue;je me fais un plaisir de vous
en envoyer 50 autres,ci-inclue la sch.1,que vous signerez et me renverrez.
Je voudrais faire d'avantage,mais la generosite des gens a beaucoup
diminue,on n'a pas le temps de songer aux morts,l'argent est gaspille
pour la jouissance malsaine,surtout ici a Sydney. et pour l'avenir il
Le P.L.Schwehr est ici enfin;pour l'instant qu'il n'ait des fonds pour
n'aura qu'a compter ses 10 dolgts,a moins qu'il n'ait des fonds pour
transformer la maison,alors il aura,fort a faire.
Les missionnaires mobilises de Nello Caledonie sont demobilises,
peut-etre que quelques uns le regrettent.
Encore une fois tous mes meilleurs souhaits de bonne Annee.
Bien fraternellement votre en N.S.,
J. Nicolae S. M.

The Marxist Missions Structure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURER, SYDNEY

Dec. 21. 1939.

Cher Pere,

Un mot seulement pour vous dire que je vous envoie encore quelques intentions de Messes; ci-inclus l'avis officiel. Je voudrais bien etre plus genereux, mais les demandes d'intentions sont trop nombreuses, et je n'en recois guere.

Encore une fois bonne annee nouvelle.

Bien fraternellement votre en N.S.,

J. Nicolas

P.S. Faites part a la Soeur Euphemia de son credit, grace au P. McGrath.

J. H.

The Marxist Missions Structure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURER, SYDNEY

Dec. 29. 1939.

Cher Pere Bounsiat,

I have the pleasure of informing you that we have received for you from MGR. Cushing,

the sum of 50 dollars

~~XXXXXXXXXX~~

for 50 Masses.

The equivalent in Australian Currency, £15.7.4. has been entered to your Credit on our Books and awaits your orders.

Yours sincerely,

J. Nicolas

P.S. On va fermer le courrier pour Fongz, pas le temps d'ecrire une lettre. Bonne annee nouvelle. Paix Glorieuse et durable. J'envoie une commande du P. Tremblay. Timbrez vos lettres 2gd.

J. H.

1990

	Procure Sydney to Procure Tonga	
1	Nicetas to Boussin	31-1-1990
2	"	9-2-
1	"	14-2-
1	"	9-3-
1	"	20-3-
1	"	21-3-
1	"	9-8-
1	"	2-10-
1	"	30-10-
1	"	13-11-
1	"	8-12-
1	"	25-12-
1	"	"

E.P 40

The Marist Missions Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Jan. 31. 1940.

Bien cher Pere,

J'ai recu votre lettre, et votre commande est en voie d'exécution. Vous desirez des Messes pour vous sortir de la purse, et bien je me fais un plaisir de vous en envoyer une 100e. que je viens de recevoir aujourd'hui meme du P. Hurley. Esperons que je pourrai renouveler souvent la chose. Je viens de passer un chq. de £592 a B.P. Ltd. comme Mgr. Blanc me le demandait.

Il y aura un second noviciat cette annee; qui viendra de Tongar. N'est-ce pas bientôt votre tour? Mais votre charge vous rend un peu inamovible. Pour le moment le P. Bergeron se trouve en N.Z. pour le Congres. Ensuite vers la fin de Fevrier il partira pour les Solomons.

Allons je vous quitte, portez-vous bien, et s'il fait chaud allez a la buvette boire de la biere glacee; c'est ce que je fais parfois. Bien fraternellement votre en N.S.,

J. Nicolas

The Marist Missions Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Febr. 9. 1940.

Sr. M. Thecla,
Tonga.

Dear Sister,

I have the pleasure of informing you that
we have received for you from Fr. McGrath
the sum of £ 5.10.0.
as a gift.
for ~~messager~~.

The equivalent in Australian Currency,
has been entered to your Credit on our Books and awaits your
orders.

Yours sincerely,

J. Nicolas, S. M.

The Austral Missions Procure
137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

St. M. Euphemie,
Tonga.

Febr. 9. 1940.

Dear Sister,

I have the pleasure of informing you that

we have received for you from Fr. McGrath

the sum of £ 1.0.0.

as a Gift.

for ~~MESSERS~~

The equivalent in Australian Currency,

has been entered to your Credit on our Books and awaits your orders.

Yours sincerely,

J. Nicolas, S. M.

The Austral Missions Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Febr. 14. 1940.

Cher Pere Boussit,

J'ai recu votre lettre, et ai fait executer votre commande. Mgr. Cushing pense a vous, je vous envoie l'avis; de meme j'adresse a vous l'avis de don pour les Soeurs, faites le leur parvenir, afin qu'elles remercient les bienfaiteurs, si le coeur leur en dit. J'ajoute aussi un certain nombre de Messes a celles de Mgr. Cushing.

Bien fraternellement votre en M. S.,



The Marxist Missions Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CARE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Mars 9. 1940.

Cher Pere Boussett,

Un mot seulement: par Avion, j'apprends que 3 caisses sont en route pour Sydney, mais destinees a Tonga, de plus on mentionne deux malles de Sr. M. Benedict. : contenu: Tools, Bell, Church vestments & sundries. --Mgr. Cushing vous envoie des Messes et moi aussi: Je crois que les caisses que le P. Couttais envoie ne seront pas ici

avant quelques semaines.
Joyeuses fetes de Paques. Le second noviciat aura lieu: les P. P. Lebel, Podevigne, Brocard viendront surement. Comme nombre c'est maigre; mais ça occupera mon ami Schwehr.
Bien fraternellement votre,

J. Nicolas

The *Mariet Mission* Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

20.3.1940.

Cher Pere Boussist,

Avant hier j'ai reçu votre lettre du 8.2.40.; si vous ne vous etes pas trompé de mois, votre lettre a été 6 semaines en voyage. Je réponds à ce que vous me dites:

ad primum: erreur de 10/ à la somme colonne Shgs. bal. Cr. 3596-15-2. Il y a 3596-5-2, il devrait y avoir 3596-15-2.

Mon cher, j'ai refait mes calculs; vous vous mettez le doigt dans l'oeil jusqu'au coude; mon résultat est exacte, le votre est FAUX.

ad secundum:

Nov. 2. - goods. Velox. 16/10/39.
Mukua. ---- 19.11.6.

details: typewriter 14.15.6. Cath. Primer, Reader. 5doz.
Pellegrini: 4.16.0.

19.11.6.

Ensuite vous vous plaignez injustement du retard des B/L et invoices; pour le vin le certificat d'origine a été demandé; pour les autres papiers ils ont été envoyés comme toujours; mais nous sommes en guerre et le bureau de la censure peut retenir des lettres même sans le notifier; c'est sans doute ce qui arriva par hasard pour vos paperasses. Inutile d'accuser Mr. W.E. Reed, qui a ressenti votre note sarcastique. Et le pauvre Procureur comme on le traite; comme un domestique qui ne peut pas donner ses 8 jours. Je commence à faire une collection des lettres que je reçois; quelques unes ont la valeur d'un manuscrit très rare. Heureusement que je ne suis pas "propre aryen". Je fais mon possible pour que tout le monde soit servi comme il le désire. En retour je ne demande rien, pas même des remarques d'une excessive charité à rebours.

Dites à Sr. M. Benedicte que ses malles seront à Sydney à la fin de ce mois; peut-être même qu'elles seront à Tonga en même temps que cette aimable lettre. Rien de nouveau par ici; on sait que c'est la guerre par les difficultés qu'on rencontre à trouver certaines choses, à les envoyer avec tous les permits et à satisfaire celui qui les désire. . .

Je me rejouis de voir mon vieil ami le P. Brocard à Sydney pour le 2nd noviciat; on parlera de Fiji et de notre Lorraine (il n'est pas luxembourgeois mais lorrain pur).

Votre tout dévoué en N.S.,

J. Nicolas S. m.

127 HARRINGTON STREET
SYDNEY

21.3.1940.

CALE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Sister M. Romueld.
Tonga.

Dear Sister,

I have the pleasure of informing you that
we have received for you from anonymous from Brookland, through
Fr. T. Roser, SM.

the sum of \$ 5.50
as a Gift.

FOR ~~XXXXXXXXXX~~

The equivalent in Australian Currency, £ 1.13.0.
has been entered to your Credit on our Books and awaits your
orders.
Tonga's Procure

Yours sincerely,

J. Nicolas, S. M.

The Marxist Missions Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

29/8/40.

CALE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Cher Pere Boussit,

Je recus ce matin le chq. Luyembourgais; je vais
a la banque voir ce qu'on peut en tirer; on me reprend qu'on n'en peut
rien faire tant que les envahisseurs sont maitres du pays et donc
des banques. Que faire? vous le renvoyer ou bien le mettre dans le cof-
fre-fort de la Procure, jusqu'a la fin de la guerre?.

Je vous envoie des Messes. Mr. Reed est averti et re-avertit; cer-
tainement vous n'aurez plus de tracas; a moins qu'a la poste on ne re-
tienne le courrier pour le censurer.

Le P. Podevigne a deja fini ses 4 retraites. Le P. Centauro est
ici pour je ne sais combien de temps. Le R. P. Bergeron est de retour
des Salomons. Il parait que ca ne vaut pas Tonga comme installation.

Bon courage, on en sortira.

Votre tout defoue en N.S.,

J. Nicolas SM.

The Marxist Mission Bureau

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Oct. 2, 1940.

Cher Pere Boussit,

Ou en sommes-nous dans notre correspondance? Il y a si longtemps qu'on ne s'écrit plus. Les bateaux pour Tonga se font archi-rares; cela prouve qu'il n'y a rien à gratter chez vous. Il est vrai que les courriers pour les Hébrides, Futuna, Wallis sont encore plus rares. - Je vous envoie le Relève des Comptes trimestriels; j'ajoute quelques Messes seulement, car elles se rarefient terriblement.

Le 2nd noviciat tire à sa fin; la question du retour aux Salomons du P. Podevigne se pose. Il semble que les événements lui ont tourné la tête; pour un numéro c'est un numéro; je ne voudrais pas être ni son cure, ni son vicaire; au noviciat il faut ce qui lui va. Le P. Centauro est ici à Sydney, c'est un peu le genre de Pavese, il s'agit de se surveiller quand on est avec lui. France reprendra sa place Allons, bon courage quand même, la France reprendra sa place dans le monde chrétien.

Bien fraternellement votre en N.S.,

J. Nicolas

The Marxist Mission Bureau

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

30.10.40.

Cher Pere Boussit,

Vous m'annoncez le départ de Sr. Romuald pour la N.Z. Elle m'écrit du bateau en me parlant de son cheque Luxembourgeois. Elle m'envoie le reçu. Mais son cheque n'a aucune valeur, et sans doute n'en aura jamais; les nazis ont du mettre la main sur toutes les banques. J'écrirai à la Soeur de ne pas compter sur cet argent. Ci-jointe une notice mortuaire; étant voisin de Samoa, vous le savez déjà sans nul doute.

Votre bien dévoué en N.S.,

J. Nicolas

Faites parvenir au P. Tremblay la feuille qui le concerne.

J. N.

Le Charist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CART ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

25.12.40

Cher Pere Bousset,

Je viens de recevoir un draft a payer: £200.
Votre puissance d'achat ou de depense diminue terriblement. Attention?
Car je ne pourrai pas vous avancer un SOU. J'ai ecrit la meme chose
ailleurs, et meme je ne puis rien avancer a ceux qui ont des depots,
qui immobilises. - Je vous envoie vos comptes. Je pense qu'ils sont exactes.
Bien que ce soit Noel, il faut que je travaille, si je ne veux pas rater
le courrier, qui est suppose aller dans vos parages.
Bonne et sainte Annee Nouvelle a vous et a tous les confreres
que je connais.

Votre bien defoue in Domino,

J. Nicolas Ferni

E. V. 40

1941

Procure Spongy to Procure, Tanya.

1	Nicola	to	Boussin	8-1-1941
1	"	"	"	1-2-"
1	"	"	"	30-10-"
1	"	"	Redgers	8-12-"

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

6 Janv. 1941.

The Marxist Mission Procure

Cher Confrere,

En vous renouvelant mes souhaits de bonne annee
je vous envoie des intentions de Messes venant du Pere Perennes.
\$100 pour 100 honoraires; en Argent Australien £30.13.8 au lieu
de £30.15.6 pour des raisons banales.

Tout comme a l'ordinaire toi: en Europe on se bat,
on se casse la figure et les reins; ici on s'amuse pas mal, on
dansa, on rit etc. C'est la vie. Mais aussi on recueille des dons
pour ceux qui se battent pour la Paix du monde. Quand serons-nous
delivres de la clique Hit-Mussles Anglais sont admirables, si
seulement la France pouvait se joindre a eux; esperons que ca
viendra pour hater la victoire.

Je vous ai fait envoyer un Ordo Australien.

Mon bon souvenir aux vieilles connaissances.

Votre bien devoue,

J. Nicolo Am.

The Marxist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

1.2.1941.

Cher Pere Bousset,

Alors il paraît que c'est votre tour a venir vous
balader en pays australien pour 7 a 8 mois. C'est sans doute le Pere
Albert Kermann qui va s'occuper de votre roulante procure. J'ignore
quels seront vos compagnons de repos, si vous venez. J'espere que ca
ira mieux que l'an passe: il faut s'attendre a tout et ne s'etonner
de rien; mais vous saurez tout cela en son temps. Je plains le Pere
Maitre des novices. - Je suis sur que vous vous plairez a Villa Maria
- J'ai recu le draft pour M. E. Ltd. £25. Contenez ce genre de payement
ca ne me derange pas, et je les palerai tant qu'il y aura du credit.
Je vous quitte,

Au revoir, a bientôt, Votre bien devoue,

J. Nicolo Am.

The Marxist Missions Procure
137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

31.10.1941.

SK

Rev. Fr. Stefano,
Tin Can Is.

Dear Father,

I have the pleasure of informing you that
we have received for you from Marxist Messenger

the sum of 10/-
as a gift.
for ~~Messenger~~.

The equivalent in Australian Currency,
has been entered to your Credit on our Books and awaits your
orders.

Yours sincerely,

J. Nicolas, S. M.

The Marxist Missions Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

8.12.1941.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Dear Father Rodgers,

Your letter dated the 10 Nov, to hand.
Pascal candle top for Fr. Kerrmann is ordered; but I cannot tell
you if you shall receive your dz. electric light bulbs, I must
see the Government regulations for that. I will do my best to
supply you with them.
Herewith I am enclosing your Procure's Statement, and I
am writing to Fr. Callet re. credit of £33.17.2 attributed to
him for an altar in his new church, as per the intentions of the
generous donor in Boston.

With the best wishes of the Season,

Yours sincerely in J.M.J.'s

J. Nicolas
S.M.

E. V. 40

1942

Procure Spurey to Procure 15MJA.

1	Nicolas	to	Roberts	4-1-1942
1	"	"	Boomer	30-3-
1	"	"	Roberts	20-4-
1	"	"	"	3-6-
1	"	"	"	1-7-
1	"	"	"	26-7-
1	"	"	"	6-9-
1	"	"	"	18-9-
1	"	"	"	23-11-
1	"	"	"	5-12-
1	"	"	"	19-12-

The Artist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

A. Jan. 1942.

Dear Father,

Your letter dated Nov. 27. 41, to hand. The same day I received the Ordos from Father Courtais. I posted 22 copies for Tonga, as per advise; therefore I do not send you the Australian Ordos.

I asked Pellegrini to supply you with the New Ideal Cath. Readers from their Melbourne House.

Don't expect any medals or rosaries before a glorious Peace; tell that to Fr. Gregory.

I handed to Fr. Bousait the Fr. Courtais letter. Re. French Mass stipends, I cannot accept the 75 left. When I told that in Villa Maria, they were a bit scandalized. The 100 Masses must be said in Tonga by distribution to all the Fathers.

Each Father receiving Australian or American stipends must accept some of the small French Mass stipend. - I know that our Missions have also received more than 100 small stipends from Lyon. The Procurator of Fiji received 500 or 600; and all have been accepted. Such a disposition of mind is not very encouraging for me. It seems to me that there are plenty Mass intentions. Dear Father Bousait, stranded here, is writing you re that matter. Mr. W. E. Reed acknowledges the mistake of his boy regarding the insurance, and is writing you for explanations.

With the best wishes for this new Year,

Yours very sincerely,

J. Nolan S.M.

P.S. *Order of Beans ordered me to transfer for \$500 from the Tonga Province's records to Bureau. 2/24/42*
W. E. Reed

The **Mariist** Mission Procure

MARIIST MISSIONS SYDNEY

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

MARIIST MISSIONS PROCURE

20.3.1942.

VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

Sydney

Dear Father Rodgers,

Dear Father Bousait have tried many times to go back to Tonga; but also he was not accepted at the last minute. He still hopes to leave before long. Since January, I have received 4 of your good letters. Wine for Fr. Gregory have been sent, also the lamp Pascal candle's top to Fr. Schahl, as per your order in your letter dated 18th Dec. In the 3rd Jan. letter you ask me to send wine to Fr. Callet; it is settled also. Your letter of the 3rd Febr. arrived here the 26th. You gave me a very charitable explanation of the French Masses, in excusing your conferes; it is a very kind of your part. The 27th I sent you 200 Masses from America \$361.11.0 by Wireless; I suppose we got it; and today I am sending another Wireless for 100 Masses from Australia (25 Pounds). In your letter from the 2nd Febr. received the 26th, you order red wine for Fr. Schahl; having made the order, I do not know when the wine shall be shipped, Mr. John Woods shall do his best. Glasses for your kerosene lamp cannot be exported.

Thank you so much for the details of the two Sisters death. R. I. P.

I am very pleased to hear that My friend Fr. Kerrmann is getting much better. I hope that he is back now in his presbytery, for a new lease of life.

Let me know if you have received the two wirelesses re Masses. Wishing you a happy and consoling Easter,

Yours fraternally in Xsto.,

R.S.-1) I have sent to Sr. Euphémie a copy of the enclosed notice.

2) I removed the Procure's Office from St. Patrick's to Villa Maria about a month ago. Please note my new address.

J. Rodgers S.M.

The Marist Mission Province

133 MARLBOROUGH STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROVURE, SYDNEY

20.4.1942.

Dear Father Rodgers,

A few lines only. I am just writing to day to His Lordship regarding the subsidies I received last week from the Society of the Propagation of the Faith for this year. The distribution has been anticipated because of the war conditions. It is the same amount as the last year. Please find herewith some Notices for the Sisters, and a sch. No: 85 for Masses. Later I shall send you Masses from America with a provisory account with Fr. Perennes; Father Bousait can explain what I mean.

Yours very sincerely in Christ,

J. Nicolas S.M.

The Marist Mission Province

CABLE ADDRESS:
PROVURE, SYDNEY

XXXXXXXXXXXXXXXX
SYDNEY
MARIST MISSIONS PROVURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

3rd. June 1942.

Dear Father Rodgers,

I have received your cable re. 10 c/s of Altar Wine. I hope you shall receive them before long. Please find herewith a notice showing you that Father Glover gave me £5 to be entered to your credit. The Father just left Hunter's Hill and is transferred to St. Patrick's, succeeding Father Murphy, who is now on the Toongahable staff. The last news from the Bishop Aubin are only five weeks old. They are all well and safe there. Nothing from Bishop Wade and his missionaries; we hope for the best. I wish Father Kernmann has taken a new long lease of life, and has resumed his ministry. My best wishes to him.

Yours sincerely in the Sacred Heart,

J. Nicolas S.M.

The Marist Mission Procure

157X HARRINGTON STREET

SYDNEY

MARIST MISSIONS PROCURE 1st July, 1942.
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Cher Pere Bousait,

Par le cable recu le 27 juin avec votre signature je conclus que vous avez repris la charge de Proco. a Tonga; si je me trompe vous m'excuserez aupres du P. Rodgers, et lui montrerez cette lettre.

Je vous envoie le Statement habituel, ou vous verrez qu'une somme importante a ete soustraite durant ces 3 mois; mais il en reste encore; oui, il en reste assez pour ce que je pourrai vous envoyer a l'avenir. Je vous demande de faire quitter 300 Messes; 150 de Sydney; 200 d'Amerique, qui dont les honoraires sont places en Amerique, ou ils sont sur, tres sur; Mgr. Cushing et Washington m'envoie des Messes de la sorte; et des qu'il sera permis d'exporter cette somme, deposee en banque, elle me sera remise. Besormais les Messes d'Amerique seront inscrites ainsi. Pour le moment j'en ai un bon nombre; presque trop.

Pas d'ordo pour l'an prochain, venant de Lyon. Mais le P. Laurence en imprime un, m'ecrit-il; d'ailleurs vous pourrez en avoir de N.Z., je pense, a moins que vous n'en desireriez de la marque "Laurence".

Le P. Rouel est reparti pour sa Mission; il a grandement profite de son changement d'air force. Le P. Chol est dans son ancienne station. Je pense que vous allez recevoir les 10 c/s. de vin de Messe. Dernierement j'ai recu une lettre du P. Rodgers; mais j'ignore exactement ce qu'il desire, car elle m'a ete remise avec deux coupures, qui rendent l'ensemble obscure. Si j'ai compris, il desire que j'envoie a qui? 2 barriques barriques de vin: vin de Messe et vin de table, genre muscatelle, puis 25 c/s de whisky;? ou quelque ejusdem farine. Le R.P. Bergeron me dit que nous ne pouvons par decence faire une telle commande pour autrui; cela ferait jaser; pourquoi ne pas s'adresser aux grandes "firms"? D'ailleurs ce sirop de Grenouille devient rare, car je sais que pour s'en procurer, certains y ont mis les prix. Dites lui que je regrette de ne pouvoir faire cette commande; peut-etre que celle du vin sera faisable, en barriques ou en bouteilles.

Mon bon souvenir aux vieilles connaissances a Tonga; et j'espere que le P. Kerermann est tout a fait en forme.

Bien amicalement votre en N.S.,

J. D. Nicolson S.M.

The Artist Mission Procure

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

137X KERRMANN ST SYDNEY

SYDNEY

6.9.1942.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Bien cher Pere Boussit,

Je reponds a votre bonne lettre du 10 Aout. Je viens aussi de repondre au cher Pere Kerrmann pour l'assurer de mes pauvres prieres. Je me suis occupe de votre commande; c'est a dire que j'ai vu mon agent qui n'a pas pu me permettre de reussir au sujet du cafe et des chausures; je doute fort qu'on puisse avoir le permit pour ces articles en cuire, car pour nous il nous faut des coupons pour pouvoir se procurer ces souliers; tout naturellement ce sera difficile pour exporter ces articles rationnes ici. On vient de me refuser le permit d'envoyer de l'etoffe pour soutane pour Samoa, et d'exporter du fil pour la Sr. Albine de Haapai. Je vais encore essayer en demontrant l'urgence necessite de ces articles pour nos missionnaires dont le credit ici sert a soutenir les differents emprunts de guerre.

Si les bouchons ont disparu du marche, les tonneaux commentent a devenir rares, car ils sont faits avec du bois d'Amerique, dans tous les cas le prix du tonneau vide a augmente de prix; que de demarches pour reussir a exporter quelques petites choses! C'est a vous degouter du metier; presque tous les jours je prends le tram de Mount St. Margaret pour la ville. Comme je dejeuner bien, je ne dine pas, et j'attends le souper, que je mange avec peu d'appetit, parce que fatigue des nombreuses courses de la journee. Mais la sante est toujours excellente.

Faites parvenir au P. Tremblay la lettre qui explique comment la firm americaine pourra se faire payer les pieces de machine achetees par le Pere il y a quelques annees. Pour les Messes attribuees au Pere de Tin Can Is. faites comme vous voudrez. Je commence a avoir trop de Messes, car que faire? Je sais que les indigenes vous en donnent, et si je dis de cesser de m'en envoyer, il n'en viendra plus du tout; j'attends avec impatience le jour ou je pourrai en envoyer un grand nombre aux deux Solomons, car plus tard ils auront la preference. Je vous en envoie quand meme 200, et dites moi si vous en avez de trop d'avance.

Voila le P. Chalize, summonter a trois galons des ~~krampas~~ soldats, ses compatriotes, en attente a Sydney.

La commande de vin partira quand elle pourra; 3 casks pour Mue; 1 dry altar et 2 claret wines.

J'ecris a Mgr. Blanc que j'ai recu un supplement de £500. a l'allocation de la Prop. Foi pour le Vicariat de Tonga.

Comme le personnel des grandes firms est reduit et inepedimentee, il y a des erreurs et des oublis ou des retards dans l'expedition des goods et surtout des papiers d'expedition; donc dites aux employes de la douane de se montrer coulants, comme on le fait ailleurs, a present.

Le bonjour de tous moi a tous chez vous. Votre bien devoue toujours,
J. Nicolais S.M.

P.S. Vous avez des nouvelles negon au 4 tiers des Piers de St. Sacrament de Melbourne; c'est une nouvelle pour aucune ne l'aurait. Vous en avez?

The Marist Mission Procure

132 KINGSGATE ROAD
SYDNEY

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL. N.S.W.

5.12.1942.

Dear Father Rodgers,

I have here too many Mass intentions, I must send you some of them. I am compelled to tell to the donors to stop in sending Masses. Now it is more and more difficult to supply the various Missions with goods. I must tell you that the hard candles are here out of stock till the end of the war; I have been advised by my agent to day. Many things are almost unprocureable without coupons.

Tell Father Boussett that Father Soury-Laverigne is back in his Mission. We are expecting before long Fathers Brugmans and McMahon; Father Scanlon have accepted some work in N.Z. for the time being. I will send your statement before Christmas. Again my most fraternal wishes for Christmas and New Year.

Devotedly yours in Dno.,

J. Rodgers

The Marist Mission Procure

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

SYDNEY

26.9.1942

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL. N.S.W.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Cher Pere Bousst,

J'ai cru comprendre que vous allez reprendre la Procure du Vicariat de Tonga. C'est pour quoi c'est a vous que j'adresse les papiers trimestriels; si je me suis trompe, passez les documents a celui en charge des bureaux.

Vous allez sans doute me dire que vous avez trop d'intentions de Messes. Lites le moi, afin de savoir a quel m'en tenir; et si par tout il y en a de trop, j'avertirai avec regret de stopper pour un temps l'envoi d'intentions. Cependant voyez a ce que vous en ayez au moins pour 6 mois d'avance.

Il y a quelque temps, Sr. Albine m'a fait une commande qui m'a fait faire des bobines de fil. Cet article ne s'exporte pas, parce qu'il est importe lui-meme. J'ai essaie plusieurs fois d'avoir le permis, inutile; je suis alle moi-meme voir ces messieurs; sans succes; on m'a demande ce que j'envoyais comme fil a Tonga avant les restrictions; on etait pret a m'accorder d'ex-~~porter~~ la quantite que j'exportais a Tonga avant la guerre; vous vous imaginez mon embarras, etc, etc. C'est alors que j'ai eu recours au ministre lui-meme, qui a compris la necessite du fil, pour reparer les habits des Peres, Soeurs, et enfants, et qui a donne le permis. Les difficultes augmentent tous les jours. et pour toutes choses. Wallis et Futuna ont ete ravitaillees en grand, au moins pour l'essentiel. -Le Pere Rodgers a du recevoir sa commande en vin. -Nous sommes toujours sans nouvelles des Missions de ~~Mgr~~ ~~Mgr~~ Wade et de Mgr. Aubin.

Je vous quitte en vous demandant de donner le bon-
jour aux connaissances et en vous priant de croire a mon entier
devouement. Vos amis d'ici vous envoient leur meilleur souvenir.

Union de prieres,

J. Nicolas S.M.

The **Artist Mission Procure**

136 KERRINGTON STREET

SYDNEY

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

23rd 11, 1942

Dear Father Rodgers,

Tonga is really cut from the civilized world; I think you are living in the wildness, because your mail service ~~is~~ seems nonexistent, or very scarce and slow. After many weeks your good letter of the 25th September arrived here. I made your order for wine; but I cannot tell you when it will be taken by a shipping Co.; spaces are for more essential goods.

Of course my wine dealer, would prefer send you or any other missionary wine in cask than in bottles, because the bottles are also scarce; (so many have been sent for the troops abroad, which are lost for good). But without corks, wine in cask cannot be kept in our isles.

Tell Father Gregory that hard candles are ~~pro-~~curable. "Altus" ~~xxxx~~ are out of stock. The last I sent were the best I could find; and they have also disappeared from the market. I got an order for 40 cases from one Mission, and I cannot send even one.

I told E.J. Dwyer to supply you with SIX copies of the Australian Ordo, when they will be ready. - It is certain that I will not receive any Ordo from Lyons; I have been officially notified by Father H. Perennes, from Boston.

I hope that you have received your goods sent at about the end of August: 10 c/s wines; 1 cask, 6 dz. btls. for you; 1 cask & 4 dz. btls. for Fr. Kerrmann; 6 dz. btls. for Nius Fouu... etc.

My very best wishes to you and to all there for Christmas and New Year.

Very fraternally and sincerely yours in our Lord,

J. Nicolazzo

The Marist Mission Procure

KYMARANGKONXSIRPEXXX

SYDNEY

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

19 Dec. 1942

Bien cher Pere Boussett,

Le 5 Dec. j'ai écrit quelques mots au P. Rodgers, le croyant encore a la Procure. C'est ces jours-ci que j'apprends votre retour a votre ancienne charge; tachez de vous y plaire.

Par votre lettre du 3 Novembre, je vois que vous avez reçu un certain nombre de goods. D'autres arriveront par le bateau qui emportera ces lignes, je l'espere du moins. Il y a si longtemps que je ne me souviens plus des objets qui attendent chez mon agent. Dans tous les cas, M^{re} Sara servi et vous recevrez votre cafe, qu'on exporte difficilement a present. Les autres choses, comme le vin, etc. sera du voyage. Je ne sais ce que Sr. Albine recevra, mais elle aura des douzaines de bobines de fil qui m'ont coute bien des courses. Les medicaments qu'elle commande, et re-commande, ne sont pas facilement procurables, car les besoins de l'armee sont immenses. Pour re-commander des goods qui n'arrivent pas, il serait bon de faire un "Duplicate" de la 1ere commande, avec dates, car je ne m'y reconnaît plus, ni Mere Rose. Dans tous les cas, Sr. Albine aura, sous peu, un beau debit; je suppose qu'elle s'entend avec la Procure locale, ses commandes ne sont pas signees par le Procureur.

Quant aux trop nombreuses Messes, ne murmurez pas; ce sont les gens qui nous forcent a les prendre, et ils savent que nous en avons de trop, et qu'elles attendront longtemps sans pouvoir les acquitter. Toutes nos Missions en ont beaucoup d'avance; c'etaient la meme chose la derniere guerre. J'ai écrit au P. Perennes de diminuer le nombre; j'ai fait avertir les Peres de Melbourne de stopper, surtout ceux qui m'inondaient de trentains et de nevaines, qu'avec regret je dois repartir imparcialement entre nos Missions; pour compenser ce trentain, au lieu de vous assigner 400 intentions a 5/-, j'ai mis 300 a un dollar. @. Dites a vos paroissiens de vous donner leurs sous pour le denier du culte et de remettre a plus tard leurs intentions de Messe. Vous pouvez en avoir pour un an d'avance. D'ailleurs tout cela provient des circonstances actuelles.

Alors d'autres boivent votre petit claret; ce qu'ils doivent manger! Helas, ce petit vin rouge ne pourra pas partir de si tot; et chose curieuse, l'Australie n'a plus guere de vin, les vigneronns et fabricants de vin sont sous les drapeaux, sans doute. Les bougies dures ne s'exportent plus.

Je vous quitte en vous souhaitant une bonne et heureuse annee 1943, qui sera celle de la Victoire des Allies.

Union de prieres toujours.
Bien fraternellement votre en N.S.,

Nicolas S.M.

E. I. 40

1943

Procure Spawey to Procure Tamsa.

1	Nicolas to	Bousin	19-1-1943
1	"	"	19-2-"
1	"	"	22-3-"
1	"	"	23-5-"
1	"	"	20-6-"
1	"	"	10-7-"
1	"	"	1-10-"
1	"	"	18-10-"
1	"	"	16-11-"
1	"	"	3-12-"
1	"	"	27-12-"

The Marist Mission Procure

197 HARRINGTON STREET
SYDNEY

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

19/1/1943.

Cher Pere Boussit,

Un mot seulement. Dans ma lettre du 19/12/42,

je vous disais que vous ne recevriez plus de bougies dures.
Mais un nouveau marchand de details veut bien m'en ceder une
bonne quantite: 40 caisses pour Apta, 10 pour vous, etc. Ces bou-
gies, peut-etre un peu plus cheres, ne seront pas dans des pa-
quets de papier: le papier devient rare. Donc prenez les bougies
telles quelles sans murmurer. Quant au vin, vous avez du cons-
tater dans le dernier envoi qu'il y a 2 qt. casks de claret pour
Muz, sans compter l'autre pour la Messe. Debrouillez-vous et gar-
dez chez vous ce qui semble de trop, c. a. d. une barrique de rouge.
D'ailleurs votre vin rouge commande pour remplacer celui qui
s'est volatilise ne va pas tarder a etre expose sur votre ve-
rande.

Encore une fois, pour eviter la confusion, ou une commande
faite doublement, quand vous repetez la commande, dites moi bien
que c'est la repetition exacte de la commande originale. Soeur
M. Albine a le talent de m'embrouiller, car elle envoie parfois
la meme commande a Mere M. Rose, puis plus tard elle la renouvelle
avec des modifications. Je m'y perd.

Le P. de Theye est au monier des Srs. Maristes a Mittagong.
Le P. van Houte est vicairre a Erskinvillle, Sydney suburb; le P.
van de Walle va aller aider les vicaires de la cathedrale. Le
P. D. Colcaud va tous les jours apprendre a faire tisser des to-
wels, scarves, etc.. Le Catholic Weekly vous renseignera sur eux.

Allons, j'ai ete plus long que je ne pensais.

Mon bon souvenir aux connaissances, surtout au Pere Kerr-
mann, que je souhaite en tres bonne sante.

Bien amicalement votre en J.M.J.,

J. M. J. SM.

P.S. J'ai cable au P. Perennes de ne plus envoyer d'intentions,
ni Mgr. R. Cushing; j'en ai pour toute l'annee, et amplius.
J.M.

The Marist Mission Procure

337XMASBARRINGTONSTREET

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

SYDNEY

19/2/43.

Cher Pere Boussit,

J'ai a repondre a deux de vos lettres;c'est ce

que je fais aujourd'hui.

Dans celle du 17/12/42,vous desirez que je vous trouve une bicyclette,une selle;j'ai fait la commande,car ces objets existent encore;esperons qu'on pourra les exporter;quant a la paire de roues avec l'essieu,il n'y en a plus;je chercherai encore.

Je vous ai envoye deux fardos,je crois,du P. Laurence;c'est tout ce qui me restait des vingt recus.Quand on est habitue,on les trouve suffisants,et je m'en contente.

Dans votre lettre du 25/12/42,vous renouvelez deux commandes:celle du 3/11/42:vin et bougies;c'est expedie deja.

celle du 17/12/42,je viens de vous en parler plus haut.J'ai demande a mon agent de faire la commande pour Niua Foaou,et pour Niua Topu Tapu:cafe,vin,farine;il sera difficile d'avoir la farine en tin.Quant aux bougies,on vous procurera ce qu'on pourra,car l'armee en consomme des quantites enormes,surtout dans les abris.

A present je refuse toutes les Messes;j'ai cable a Boston a Washington de ne plus en envoyer cette annee;j'ai averti le P. Hurley et la Delegation Apostolique de ne plus m'en fournir;j'en ai trop qui attendent.Tous les Pretres en ont trop.Mgr.Wade et quelques uns de ses Pretres disent la Messe aux intentions de la Procure;les autres missionnaires ne peuvent pas la dire;ils sont privés de toute consolation spirituelle;qui pourra dire pour combien de temps?Impossible de les ravitailler.J'ai essaye de le faire pour Mgr.Aubin;j'espere que c'est arrive.Dans ma petite lettre au P.Kerrmann je dis un mot des Peres que vous connaissez bien. Il y a quelq temps,le P.Tremblay me demandait de lui trouver une statue de St.Joseph en fer ou en "terra cotta".4 plieds de haut.Comme cela reviendra en tout au moins a \$20,je vous demande si vous le permettez,si ses finances peuvent faire cette depense.

Le P.Soury est en Calédonie depuis Nov.dernier;il est a St.Louis,comme Provicaire.

Bien le bonjour des anciennes connaissances de Villa Marie. Veuillez croire,cher Pere,a mes sentiments les plus devoues et les plus fraternels en J.M.J.,

33 14 10

14 11 11

19-2 B

J. Nicolas S.M.

The Marist Mission Procure

157 KERRMANN STREET

SYDNEY

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

27/3/43.

Bien cher Pere Boussat,

J'ai sur mon bureau deux de vos lettres qui attendent une reponse: ~~16. I. 43 et 8. II. 43.~~ 16. I. 43 et 8. II. 43. Les Soeurs desirent du claret; je l'ai commande avec le votre. Donc en recevant 2 barriques de claret, vous saurez qu'il y en a pour les Soeurs. J'espere que vous aurez eh meme temps des bouchons, 2000, je crois. Mais ce sera sans doute les derniers que je pourrai envoyer.

Sr. M. Albine n'a pas recu les 15 yds. de cellular et les 3 dz. de braid binding. C'est Mere Rose qui s'est chargee de la commande, et les magasins ont assures que ca a ete envoye. Voyez si ces goods ne sont pas restes aux environs de Maufaga chez les Srs. Indigenes, ou ailleurs.

C'est curieux, vous recevez les les invoices et pas les goods; ailleurs c'est tout le contraire: les goods arrivent et pas de papiers. Dans quel temps vivons-nous! par le Statement vous verrez que pas mal de goods ont ete expedies pour Tonga, surtout du pinard; il est probable que les commandes ont ete doublees.

Je pense qu'on pourra vous fournir en papier a ecrire, comme vous le desirez. J'ai commande 2 "ribbons" pour typewriter.

Il y a aussi chez mon agent une commande de Sr. Albine. Mais les difficultes augmentent pour obtenir des permis d'exportation pour les articles necessitant des coupons. Meme l'envoi de vin est limite.

Je suis heureux d'apprendre que le P. Kerrmann va de mieux en mieux.

Nos evacues font du ministere dans les paroissses de Sydney comme vicaires.

Bien le bonjour de la part des Peres de Villa Maria.
Votre tout devoue et bien fraternellement votre in Dno.,

J. Nicolson S.M.

The Marist Mission Procure

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

137X HARRINGTON ST SYDNEY

SYDNEY

23 Mai 1943.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Cher Pere Boussett,

Les lettres arrivent ainsi que les commandes; mais il me semble que les departs pour vos parages sont assez rares. Les commandes qu'on peut faire restent a moins dans les magasins: il y a des caisses de vin qui attendent, des roues de voiture; quant a la bicyclette, je suis moins sur, a present, a cause du permit; donc ne comptez pas sur plusieurs. Je viens de commander du cafe pour les Soeurs de Manfaga; si le nom des Soeurs n'est pas marque sur le sac, vous saurez quand meme pour qui c'est. Je viens de vous abonner au Cath. Weekly et a l' Austr. C. Digest; l'abonnement va jusqu'au 31/12/43. Je vais essayer pour le Pac. Is. Monthly; j'ai hesite car je sais que le nombre emis est limite; et a present on n'accepte que tres difficilement de nouveaux abonnees; j'espere reussir, et je le souhaite, car cette revue est tres interessante a present.

J'ai ete trouver mon marchand de vin: 6 bouteilles ont ete creditees au P. Callet. Quant au vin blanc et rouge en barriques; mon marchand n'y comprend rien. Peut-etre est-ce d'avoir ete trop expose au soleil sur le pont du bateau. C'est la 1re plainte ou'il entendait. (Celui de Villa Maria, le rouge, est mauvais a present, il vient de chez J. Woods.) Ces vins a bon marche sont de l'annee, mis en tonneau trop tot; peu de monde pour le travailler comme il faut. L'envoi de vin en barriques va devenir impossible, faute de tonneaux vides; ici personne n'en fait; ils sont mobilises. J'ai demande a Considine de voir s'il pouvait faire et envoyer 2 soutanes a P. Kermann; j'irai voir ces jours-ci ce qu'il en est.

Tout le monde va assez bien, meme les Peres J. & D. Colcaud et Allotte. Tous les autres font du ministere en grand. C'est le P. Schwehr qui va tous les jours dire la Messe a Mount St. Margaret, sauf le Jeudi a cause des confessions, c'est comme confesseur ordinaire des Soeurs. Les fidgiens l'argent de-

vient leur religion. Prions pour nos Indigenes.

Merci bien pour vos souhaits de bonne fete. Comme cette lettre ne vous parviendra pas de si tot; veuillez accepter les miens pour la St. Paul.

Bien amitalement votre toujours,

P. S. Reparez vos lettres
du 15 et du 24 Mars 1943.

J.A.

J. Nicolai S.M.

The **Marist Mission Procure**

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

3333 HARRINGTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

20 Jun 1943.

Cher Pere Bousseit,

Ma dernière lettre est du 23 Mai; j'ignore si elle partie ou non; dans tous les cas j'espère qu'elle finira par vous atteindre. Je réponds aujourd'hui à votre lettre du 15 Mai. Oui, la commande pour Niua Foa et Niua Topu Tapu est faite depuis longtemps, et les marchants se plaignent que ces marchandises attendent si longtemps dans leur dépôt. Quant aux bougies on verra ce qu'on pourra encore vous procurer. L'expédition du vin en bouteille que va devenir impossible, faute de tonneaux; ce sera en bouteille ce qu'on pourra envoyer; mais sachez aussi que le vin devient rare. J'ai mis au credit des Soeurs de l'Aurore Terrace la somme de £71:0:11, suivant votre avis.

Votre ami le P. Durand est resté à son poste, on l'ennemi n'y est pas allé. La difficulté est de les ravitailler en vivre, vin de Messe farine et chaussure. J'espère que les autorités militaires leur viennent en aide dans la mesure du possible.

Ici tout le monde va assez bien par ce temps froid et humide. Dans quelques jours, ce sera la St. Paul, je penserai à vous dans mes prières. Mon pere et un de mes freres avaient ce beau nom aussi. A propos de l'hospital de Ryde: Sr. Charles en était sorti et Sr. Simonne, niece de l'abbé Trochu, est allée se joindre à elle pour la même infirmité.

Oui, j'ai entendu vaguement que le P. Morel devait aller à Tonga. Le R. P. Provincial en décidera; moi, je ne connais pas cela. Quand son eveque sera ici, (ce qui ne tardera plus guère), il avisera.

Il semble une ruine; mais il est encore solide, paraît-il.
Le bonjour de tout le monde ici.

Veuillez croire, cher Pere,

à mes sentiments les plus dévoués en J.M.J.,

P. F. Je vous ai adoré
au Parc. M. Maudslayi.

J. M. Nicolson S.M.

The **M**arist **M**ission **M**rocure

KIYMARHMGCONKXIRPBJ

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

SYDNEY

10 Juillet 1943.

Cher Pere Bousseit,

quelques lignes seulement pour dire que j'ai
recu votre lettre datee du 9 Juin; il y a deja quelque temps.

J'ai place au credit des Srs. SM. N. 2. la
somme de £43/14/4 pour couvrir les frais de troussseau de Sr.
Guthbert. Oui, il y a tres longtemps que les commandes pour Niua
Fouu et Niua Topu Tapu sont pretes, mais pas de moyen de trans-
port pour vos parages. Mon marchand de vin s'impatiente de voir
les caisses de vin encombrer sa petite cave, Je vais voir si je
puis avoir de l'etoffe pour moustiquaire sans coupons; si oui,
je l'enverrai par la poste. Je commanderai aussi votre barrique
de vin de Messe; si je trouve un tonneau; car les tonneaux ne se
fabrique pas ici, et ceux qui sortent d'Australie ne revenant pas
la penurie est serieuse. L'exportation de vin en barrique va de-
venir presque impossible. -Decidement il est plus facile d'expor-
ter des goods pour Guadalcanar que pour Mau'fanga.
J'ecris a Mgr. Blanc pour lui donner le montant
des subsides qui sont alloues a son Vicariat:

Prop. de la Foi:.. £1980.13. 0

Ste. Enfance:..... 2520.19. 6

Comme je vois le besoin d'une bicyclette est urgent; cet article
n'est plus exporte; cependant j'ai dit a mon agent de supplier
encore. Derulierement on a accorde l'exportation de bicyclettes
mais sans les pneus, voila de quoi vous decourager a faire des
demarques, car en somme c'est un refus.

Le P. Brugmans fait des demarques pour rentrer dans sa Mis-
sion; j'espere qu'il reussira, car il y a tant a refaire la-bas.

Bien fraternellement votre in S^rCorde,

J. Brugada SM.

The Marist Mission Procure

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

1 Octobre 1943.

Cher Pere Boussit,

Votre petit mot du 28 juillet est ici depuis quelques semaines; merci. Des que je recus votre commande je la remis a mon agent; les 10 caisses de bougies sont sans doute arrivees; mais j'ai remarque qu'elles etaient bien plus petites qu'auparavant; c'est peut-etre un avantage; il y aura moins de casse. Quant aux "stapere" il faut y renoncer a cause du coton tres rare. L'encens de Pellegrini est limite aussi; celui de Weyer est d'un prix trop eleve; vous verrez le prix d'une livre; d'ailleurs Dwyer n'offre pas Grand fournisseur de cela. Enfin j'ai fait ce que j'ai pu. Je pense que les Niua ont recu leurs Goods. Le tonneau de vin rouge envoye il y a 2 mois, n'a ete que jusqu'au quel d'embarquement; comme il coulait on l'a renvoye au marchand; sur les comptes vous verrez qu'il a ete debite puis credite; j'ai a me faire rembourser encore le fret et l'assurance; mais il faut attendre le retour des B/L envoyes en N.Z.; ensuite j'ai refait la commande; et j'espere que ce fameux pinard est arrive au moins jusque sur votre veranda. Les difficultes augmentent: quand on a peiblement reussi a acheter les Goods, il faut trouver le moyen de transport archi-limites pour le civil; ce qui prend des mois. Exemple: vos fameuses roues de voiture, toujours en panne. Tout ce qui est bicyclettes et motocyclettes est non exportable, meme de "2nd hand".

Quant au telegramme au sujet du P. Morel, j'ignore ce que le P. Bergeron en a fait; peut-etre a-t-il ecrit a Mgr. Mais il le recut.

Alors vous etes toujours submerge de Messes. Moi aussi et pourtant depuis 8 mois j'ai refuse toutes celles qu'on a voulu me donner. Partout dans nos Missions, il y a surabondance. Que faire! Les Missions qui en acceptent de N.Z., pourront continuer a s'en procurer la quand elles deviendront moins nombreuses; elles n'auront pas la priorite a la Procure de Sydney; il est vrai que les troupes d'occupation on fournissent un bon nombre.

A Villa Maria, il n'y a que les P. J. Colcaud et Allotte; tous les autres font du ministere parolissial. Centauro n'a pas change, helas! il est parfois meme presque insolent envers ceux a qui il doit respect. Qu'en fera-t-on? Si-joint le Statement du 3e trimestre; tachez d'y comprendre afin de vous faire rembourser. Allons, bon courage, l'avenir semble plus brillant; la victoire des Allies est assuree; esperons que notre patrie sera aussi a l'honneur apres ce martyre.

Mon bon souvenir aux vieilles connaissances.
A vous tous mes sentiments fraternels et devoues.

J. Nicolson S.M.

P.S. Si que j'ouvre les Cases, prunis for de R.D. cups.
Je vous enverrai ce qui est dans votre lettre.
J.O.

The Marist Mission Procure

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

SYDNEY

18/10/43.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Cher Pere Boussat,

Je reponds brievement a votre courte lettre du 22 Septembre, qui a pris la vole rapide pour arriver ici. Une lettre datee du 27 Juillet du P. Eckert est arrivee apres deux mois et demi de voyage. Il faisait une commande, signee par vous; j'essaierais de la faire; mais il n'aura pas grand chose comme medecine, et pas de choix pour les souliers.

Dans votre lettre vous me dites que le claret et les souliers ne sont pas arrives; quant au claret, je le sais, et il a ete remplace dans la suite; mais le paquet de 8 prs. de souliers aurait est du vous etre remis, car ici le Cie. a signe le B/L où est mentionne ce paquet; c'est pourquoi mon agent me conseil le de vous dire de faire une reclamation a la Cie. qui aurait du embarquer vos souliers: Auckland-Mukalofa. Mais j'espere que vous aurez recu ce precieux paquet quand cette lettre vous sera remise.

Aujourd'hui je vous ai envoye un telegramme vous attribuant 500 Messes: 300 avec honoraires australiens, 200 avec honoraires americains. - A propos des Messes, j'ai entendu dire que tout le surplus d'Australie et d'ailleurs sera envoye par le Delegation Apostolique aux pretres des contrees delivrees d'Europe. Cela ne m'etonnerait pas du tout si l'an prochain nous n'avions presque plus d'intentions.

Ici tout va assez bien; le R. P. Bergeron espere visiter la Mission de Mgr. Braddon a l'occasion du centenaire de son Vicariat. Les autorites de son pays sont disposees a l'aider a faire ce voyage par les airs. Le P. Cent. est de plus en plus insupportable. Que de soucis pour son "boss"! On ne sait qu'en faire. Les confreres hollandais font du ministere paroisial avec succes. Le P. Braggmans est a Melbourne comme grand aumonier de la flotte de son pays. Le bon P. Jean Colcaud s'est eteint tout doucement apres 8 jours de maladie. Mais il etait epuise, fini. Son frere Donatien est aumonier de l'ecole des Freres Maristes a Campbelltown.

Inutile de compter sur une bicyclette; rien a faire; aucun permit d'exportation pour ce genre de locomotion, parce qu'il y a des pneus en caoutchou. J'espere que vous avez recu ma lettre du 1er Octobre avec les Comptes.

Veuillez croire a mon entier devouement et a mon amitie,

J. Nicotlas S.M.

P.S. Ces deux credits ne font que confirmer le telegramme
enverge aujour'hui par vous

The Artist Mission Procure

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

16/11/43.

Cher Pere Boussit,

Je reponds tres brievement a vos deux lettres du 11/10 et 18/10. On fera son possible pour vous procurer ce que vous desirez pour vous et pour les autres. Les difficultes sont multiples et la derniere est de trouver de la place sur un bateau allant plus ou moins directement vers vos rivages. C'est pourquoi votre derniere commande ne partira que plus tard, si elle part. Sr. Edith desire du cafe et 4 dz. de vin en bouteilles. Nina Fooou a aussi une commande; tout cela ne partira que par morceau, c.a.d. en partie seulement; mais vous verrez sur les "shipping letters". Sr. Thecla veut une petite barrique de claret envoyee a votre adresse; trouvera-t-on un tonneau de 22 20 gallons environ; j'en doute; ce sera plutot 36; mais prenez la difference pour vous; jusqu'au mois d'Avril 1944 je ne pourrai plus guere envoyer de vin, car la quantite qui m'est allouee jusqu'a cette epoque est pres-que epuisee. Si la Soeur recoit du cafe, ce sera au moins 100 lbs. et non 50, pour ne pas y revenir trop souvent. On enverra ce qu'on pourra comme "blue Braid", quelques "hanks" de temps en temps. Quant a l'etoffe rouge pour soutanelle d'enfant de choeur, on cherchera de decouvrir cela et d'obtenir le permis d'acheter et d'exporter. L'achat d'un filet de peche ne peut se faire qu'apres avoir obtenu un permis special du gouvernement; je doute fort du succes de la demande; la commande est entre les mains de mon agent. Ne comptez pas sur votre bicyclette; le caoutchou est trop rare. On a refuse le permis. Vous ne me dites pas la marque de votre machine a ecrire a cause des "ribbons" que vous voulez. J'envoie le standard size; si la bobine ne va pas, prenez les anciennes. Imposable de trouver des "tapers". Il y a des bougies, mais pas de choix a faire; 3 c/s. sont destinees au P. Eckert; comme par le bill elles sont grandes; gardez en deux pour vous.

Je viens de mettre a la poste un Ordo fait par le P. Laurence; l'ordo 1944 viendra d'Amerique; j'en ai demandes pour nos Missions. Donc comptez sur moi; la N.Z. n'en fait point cette annee, le R.P. Cyr de Boston en fournira a la Province du R.P. Geaney et a celle d'Oceanie. Seulement il y aura necessairement un peu de retard, c'est pourquoi je vous envoie celui du P. Laurence en attendant mieux, pour vous et tout le Vicariat.

Il y a quelque temps le P. Mgrel etait en N.C., j'ignore s'il va rester la avec son eveque jusqu'au retour.

J'espere que l'aml A. Kermann est bien retabl.

Comme Noel approche, veuillez accepter mes melancoliques souhaits de joyeuses et saintes fetes de Noel et de la Nouvelle Annee. Villa Maria vous envoie aussi les bons souhaits de la Saison.

Bien fraternellement votre en J.M.J.

J. Nicolas S.M.

The Christian Mission Procure

1372 MARLBOROUGH STREET
SYDNEY

CALL ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

3rd/12/43.

Dear Father Bousalt,

Herewith find answer from Gourrock Ltd. regarding the order of fish nets. You have to wait till after the war. I am sorry for you and your people.

With best wishes,

Yours sincerely in Dno.,

J. Nicolas S.M.

The Christian Mission Procure

1372 MARLBOROUGH STREET
SYDNEY

CALL ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

25/12/43.

Dear Father,

Few words in haste. Please find herewith your Statement; see if everything is all right.
Again wishing you all the races of Christmas, a bright New Year and a lasting Christian Peace.
Devotedly yours in Dno.,

J. Nicolas S.M.

Telegrams and Cables:
"GOUROCK," SYDNEY

Telephone Nos.:
M 4046, M 4049

GOUROCK ROPES & CANVAS LTD.

(Incorporated in Scotland)

FLAX CANVAS
SAILCLOTH CANVAS
TARPAILING CANVAS
COTTON DUCKS
AWNING DUCKS

UNIVERSALLY KNOWN AND USED THROUGHOUT THE WORLD FOR HATCH
COVERS, TARPAILINGS, WARREN COVERS, TENTS, HORSE AND COW RUBS,
ETC.

FISHING NETS
FISHING LINES
COTTON TWINES
AUTO-TENT CLOTH
FILTER CLOTHS
ROPES - CORDS

Sole Distributors in Australia of
"BIRKMYRE'S CLOTH"
(Trade Mark)
A PATENT WATERPROOF CANVAS

HEAD OFFICE:
PORT-GLASGOW, SCOTLAND
Established 1736

MELBOURNE:
462 Flinders Street

BRISBANE:
Ryan House,
Charlotte Street

WL/MT

257 Clarence Street,
SYDNEY.

Address Letters: Box 1137HH, G.P.O. Sydney
26th November, 1943.

Messrs. G. Sullivan & Co.,
379/81 Kent Street,
SYDNEY.

G. SULLIVAN & CO.

27 NOV. 1943

379 KENT STREET,
SYDNEY.

Dear Sirs,

We have to acknowledge receipt of your letter of
22nd November regarding an order for Nets, Netting Twine and
Rope for the Catholic Missions, Mukalofa, Tonga.

We are sorry that we are without stocks of Fishing
Nets of all sizes. These Nets are imported by us from the
United Kingdom and, due to Cotton Control, shipping difficulties
and sponsorship of orders, we have not been able to build up
stocks. There has been a serious shortage of Nets in Australia
over the last two years, and we have a large waiting list for
Nets to arrive. We have no 10s/18 x 3" Netting on order, and
we doubt if the Government will permit the export of any netting
when we receive a farther shipment. However, if it is possible
to offer you a substitute netting for export we will be pleased
to do so.

Yours faithfully,

GOUROCK ROPES & CANVAS LTD.

W. J. J. J.
W. J. J. J.

E. V. 40
PROCURE SPURRY TO PROCURE TONGA

1944

1	Nicas	70	Boursin	3-1-1944
1	"	"	"	5-1-
1	"	"	"	6-1-
1	"	"	"	13-2-
1	"	"	"	5-3-
1	"	"	"	12-4-
1	"	"	"	22-5-
1	"	"	"	25-6-
1	"	"	"	2-8-
1	"	"	"	10-10-
1	"	"	"	22-10-
1	"	"	"	26-12-

JURE
IV

2
nes.

s

ns

ixe

.0

The Marist Mission Procure

BOX 118, HUNTERS HILL, N.S.W.
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

3/1/44.

Cher Pere Boussit,

Quelques lignes seulement en reponse a votre lettre du 12 Octobre recue il y a quelques semaines. C'est sans doute 12 NOV. que vous avez voulu mettre car mon telegramme pour Messes etait du 18 Oct. Je crois; et le meme jour je vous ecrivais et mettais sous l'enveloppe ~~les~~ cedules 27, 28 pour ces 500 Messes cablees. Sous peu je vous en enverrai d'autres, par cable; c'est plus sur et rapide. - Ne comptez pas trop sur l'huille d'olive, car il faut des permis tout a fait speciaux pour pouvoir en envoyer, meme une petite quantite. Les 6 Austr. Directories sont envoyees. Les abonnements sont et seront renouvelés pour le bon P. Karrmann. - Comme les "ordos" du R. P. Cyr auront un peu de retard, il m'ecrit qu'il les enverra directement aux Eveques: Mgr. Blanc en recevra 24; il me dit aussi qu'ils sont payes par des bienfaiteurs. Ceux qui les recevront n'auront qu'a lui envoyer si toutes mes lettres arrivent dites moi dans vos lettres celles que vous recevez de moi en indiquant la date mise par moi.

Bien amicalement votre, J. Heveler S.J.

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

5 JAN 1944

Dear Father,

Qu'on te avoid delay in the ship mail, the "order" have been sent by Rev. Fr. Capn directy to the various Bishops from Brisbane. The number sent to Bishop Blane is 24. There will be no charge for these orders; only a grateful acknowledgment to the Governors Rev. Fr. Capn. They have been sent at the end of November.

Sincerely Yours
J. Heveler S.J.

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

6 JAN 1944

Dear Father Boussit,

It is me again and again. Please find herewith two tel. 34. 35 for Harris (600); you have been advised by cable (7/1/44). Thanks for your letter of the 11th Dec. I write one by Wintonator for the return and the secret.

Thank you very much
J. Heveler S.J.

The Marist Mission Procure

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL. N.S.W.

137 MARSHINGTON STREET

SYDNEY

13/2/44

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Cher Pere Bousait,

Votre petit mot du 7 Janvier est arrive assez rapidement; j'aurais pu vous répondre depuis plus de deux semaines. J'espere que vous avez recu mon telegramme pour des Messes, envoye le 6 Jan., je crois; et le meme jour je postais les cedules No: 34 et 35 pour les Messes envoyees telegraphiquement. Je puis encore vous en fournir, mais avertissez moi par cable et je vous rependrai de meme pour plus de surete et de rapidite.

Comme je n'ai pas pu trouver une barrique de 20 gallons pour Sr. Thecla, j'ai fait envoyer 2 caisses de vin rouge a l'adresse de la Procure, comme vous me le demandiez. Sont commandes aussi les vins (de Messe) pour Haapai, claret et de Messe por le Kerrmann, claret pour la Procure. Tachez de vous y reconnaître. Pour l'huile d'olive, j'ai du m'adresser au ministre lui-meme, Mr. Beasley; il a eu l'obligence de remettre ma lettre a qui de droit avec son approbation. J'ai eu la permission d'acheter un gallon d'huile "for sacramental use only". Le gallon est d'un prix tres eleve: £5; j'ai du l'acheter chez le marchand designe sur le permis; je me demande si le gouvernement a fixe l'huile d'olive a ce prix.

Le 2nd noviciat est commence avec quatre Peres: Woodbury, Murray, van Houte, van de Walle. - Le P. Cent. est aumonier des Freres Maristes a Campbelltown. Quel soulagement pour tous! A la fin, il etait insupportable, insolent, "filou". Pourvu qu'il reste la ou il est jusqu'a son depart definitif du pays. Il n'a pas l'air tres enthousiaste de son poste dans la solitude, au loin dans la campagne, dans un college isole, loin de toute communication facile.

J'espere que vous avez recu les "Ordos" du R. P. Cyr; ils sont arrives ici le 15 Janvier; ils sont tres bien faits, in short-shipped en juillet dernier: le vin vous a ete credite le 10 Aout (£22.13.0); le fret qu'on rembourse est d'environ £2.10.0 vous le verrez sur le prochain releve de comptes.

Je vous quitte, et bien des choses aux connaissances
autour de vous. Bien fraternellement votre,

J. Nicolas SM

Touga

The Marist Mission Procure

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL. N.S.W.

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
SYDNEY

5th March 1944.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Circular Notice!

Dear Father Procurator,

As we are experiencing great difficulty in having claims for shortages settled, and the shipping companies make delay in filling claims a reason for non payment, we request that wherever shortages occur, you lodge claim immediately on shipping agents at your end and send us a copy of your claim, so that we may also take action here if necessary. --
Please treat this as urgent.

Yours sincerely,

J. Nicolas S.M.

The Artist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

17/4/44

Cher Pere Bousst,

J'ai sous les yeux deux de vos petites lettres et un telegramme. Une lettre du 29 Jan. est arrivee il y a plus de 6 semaines, l'autre du 29 Fevr. est arrivee rapidement il y a 5 semaines. Votre telegramme est ~~timbré~~ tamponne du 4 Avril. Pourquoi ce retard a veus envoyer reponse et "Statement" pour la bonne raison que j'etais a l'hospital "ater", ou je suis reste du 10 Mars au 3 Avril. Le docteur a trouve le moyen de me faire subir deux operations, dont la principale etait pour m'enlever l'appendice; le docteur m'a dit que c'etait un "nasty" one. Je m'y suis pris donc a temps. Enfin me voila de nouveau a taper, mais c'est sans gout, car je ^{me} sens pas fort encore.

Alors vous aussi vous avez ete malade; j'espere que ce n'est plus qu'un souvenir; car vous me l'ecriviez le 29 Jan.; la commande de Keppel Is. a ete faite et expediee; les depenses s'elevent a £40 environ. Dans votre lettre du 29 Fevr. vous me donnez les dates de mes lettres; aucune ne manque. Vavan a du recevoir 12 dz. de Sweet Altar Wine. - Des ma sortie d'hospital, le 6/4/44 je vous ai envoye des intentions de Messe par cable; les cedules No: 43 & 44 ne font que confirmer la chose. Le vin pour la Messe 36 dz. est commande, de meme que le cafe et la farine en tin.

Merci de vos bons souhaits de bonne fete; j'etais a l'hospital pour ma fete; et toutes les charmantes nurses du "floor" sont venues me la souhaiter. Lisez attentivement la petite notice circulaire; je pense que le releve de comptes est exacte; voyez et dites le moi. R. P. Orevé Le R. P. Bergeron a la permission d'aller visiter le 10 ou 11 juillet. et ses missionnaires: ce sera pour le mois de Juin ou Juillet. Portez-vous bien.

Votre tout devoue,

R. P. Orevé

P. S. Le P. Orevé a une demande de lui procurer en double ce que vous avez reçu si on ferait: Navon et aticoup. si est-ce que ce sera possible de les faire faire aussi; ce sera à son nom et/o. Navonaga ou Navonaga R.C.M.

The Marist Missions Procure

107 HARRINGTON STREET
SYDNEY

MARIST MISSIONS PROCURE
VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

10 MAY 1944

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Sr. M. Justin
Verdel

Dear Sister,

I have the pleasure of informing you that
we have received for you from your father, Mr. M. J. Hastings, the sum of £20.00 as a gift.

for Messrs.

The equivalent in Australian Currency,

has been entered to your Credit on our Books and awaits your orders.

Yours sincerely,

J. Verdel

The Marxist Mission Procure

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

SYDNEY

25/6/44.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Bien cher Pere Bousset,

Junin

Nous sommes a une epoque de l'annee ou je ne puis taper de longues lettres de sentiments, car je suis a faire tous les rapports trimestriels et annuels, donc je serai bref. Au debut de ~~l'annee~~, j'ai recu votre petit mot du 18 Mai.

Pour la commande de Sr. M. Theckla, on fera ce qu'on pourra. Le voyage du R.P. Bergeron sera retarde, car il compte pouvoir assister au sacre de Mgr. V. Foley: il attend des precisions sur l'epoque et le lieu. Le choix du P. Foley comme eveque de Fiji est excellent, je crois; je ne l'ai pas beaucoup connu, mais il m'a fait l'impression d'etre un charmant confere; il a passe trois ans a Differet, et parle bien notre langue.

Le 2nd noviciat tire a sa fin; dans tres peu de temps la maison de Villa Maria sera arhi-comble, car nous hebergerons une douzaine de missionnaires, rescapes de New Hollandia; ils appartiennent a la congregation des Peres du Verbe Divin.

Malgre le froid, les santes sont bonnes. Je suis completement retabl.

Je vous envoie votre releve de comptes: votre credit est important comme vous le voyez.

Mon bon souvenir aux connaissances; a vous, cher Pere, mes sentiments bien fraternels in S/Corde,

J. Nicolas

The Marxist Mission Procure

132 HARRINGTON STREET

SYDNEY

7th Aug. 1944.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

W
Cher Pere Boussist,

Je reponds a deux de vos lettres;celle du 1er juin est arrivee apres celle du 5 juillet. Dans tous les cas elle pris son temps pour atteindre Villa Maria: 2 mois. Vous desirez savoir les cheres Soeurs qui ont demande des "tapes" et des tresses de laine bleue: 4/18/0 et 3/16/6 sur les comptes: le 31 Mars. Mere Rose me dit que c'est Mere M. Edith.

Comme le P. Rodgers veut du vin de Messe, je vous en commanderai un Hogshhead: 65 gallons environ; car les barriques de 36 gallons sont introuvables. Cela vous durera longtemps. En effet le vin en bouteille est tres cher.

J'ai passe la commande de Nina Fouou; mais qu'on ne compte pas la recevoir complete, surtout la medecine. Alors vous avez recu un fameux colis de souliers; ce sera votre reserve pour les confreres. C'est bien difficile a present de pouvoir envoyer des souliers, il y a tant de demarches a faire. Ces cedules ne sont que la confirmation du telegramme envoye le 30 Juillet pour des Messes.

Le R.P. Provincial aura manque de quelques jours les belles fetes du sacre; mais il peut s'estimer tres favorise dans d'avoir reussi a se rendre dans ce Vicariat. Il a pris la voie que prit son homonyme le Prophete Elie.

Par un chaplain mariste, nous venons d'apprendre que la maison Generalice est intacte et que ses occupants vont bien. Le T.R.P. attend le prochain chapitre general pour ceder le fardau a un plus jeune; il se remet d'une attaque subite il y a un an; et le R.P. Dubois prepare sa "Lettre".

Dites au P. Kermann que je viens de regler sa dette chez E.J. Dwyer; pour qu'il fasse une commande directement sans avertir tres clairement de porter la facture contre moi! J'espere que ce cher ami va se retablir completement; un vrai Alsacien doit avoir une sante de fer.

Demain a 10 heures nous accompagnerons les depouilles du venerable P. Rigard, decede apres huit jours environ de maladie; bronchite et asthme cardiaque et prostate, etc. Verbe Divin, des quatre Peres et un Frere des Peres du Verbe Divin, des rescapes de New Hollandia, sont heberges ici. Toutes leurs maisons sont archicomblees de refugies, et le Delege Apostolique nous a demande de leur faire cette charite.

Bien des choses aux ancieennes connaissances a Tonga.

Bien fraternellement votre en J.M.J.''

J. Nicolas S.M.

The Marxist Mission Procure

1077 HARRINGTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

10/10/44.

Cher Pere Boussist,

Votre lettre du 9 Sep. est arrivee assez rapidement; car si j'avais eu l'occasion j'aurais pu vous repondre il y a deux semaines. J'ai commande toutes vos medailles chez Denis Bergin; c'est chez lui seulement que j'ai pu trouver ces medailles a un prix abordable; chez Pellegrini on me demandait tout simplement 5/6 la dz. pour des medailles de meme forme, mais d'un metal blanc un peu plus lourd.

Les Srs. SM. SM. de l'Aurora Terrace sont remboursés de ce que Sr. Albine leur doit: £30/1/11.

Tout naturellement il y a des marchandises en route ou en attente; comme toutes passent par vous voyez ou elles doivent être débarquées; car je crains qu'il n'y ait souvent des erreurs dans les adresses plutôt trop obscures.

Quant aux differents comptes de vos bonnes Soeurs, je m'en occupe pas; car certaines s'imaginent que j'ai des comptes particuliers pour chacune d'elles. Ainsi Sr. Edith me dit de prendre sur son compte de Yavau £20 et de les attribuer aux Srs. de N.Z. qui lui ont passé le cash; et de lui envoyer 4 dz. de claret. Donc quand ces bouteilles arriveront, vous saurez que c'est a mettre au debit des Srs. de Yavau; de meme que cette notice pour £5.0.0 vous indique que Sr. Justin a ici cette somme provenant d'un de vos parents. Enfin, débrouillez-vous comme vous pourrez.

Le P. Spring, au montier militaire mariste a vu nos Peres a la maison generalice; le R. P. Dubois lui a remis la liste de nos deces. Comme je n'ai pas le temps d'en envoyer une copie a Haapai et a Nua Foa; vous pourrez en les en avertir.

Le R. P. Bergeron se ballade a Fiji, il visite toutes les Stations de la Mission. C'est dommage qu'il lui soit arrive le coup de St. Thomas pour le sacre de Mgr. V. Foley.

Dites au P. Kermann de se maintenir tres bien jusqu'a ce qu'il soit permis d'aller en Alsace delivree, et un voyage au pays natal lui donnera un permis de longue vie. En attendant mon meilleur souvenir a ce vieil ami.

Toutes mes amities et mon entier devouement,

Nicolas SM

The Marist Mission Procure

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

SYDNEY

22/10/1944.

TABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Cher Pere Bousst,

Quelques lignes seulement. Ayant recu une petite somme pour les Missions dans la deche: l'expediteur, le Pere McGrath du Marist Messenger, me demande si je ne puis avoir attribuer une partie de ces dons anonymes aux missionnaires compatriotes des donateurs; c'est pourquoi vos deux missionnaires neo-zelandais apprendront par ces deux notives, qu'ils ont £5 ici a leur credit.

C'est a dire £5 chacun, provenant de la generosite des gens de leur pays. Arrangez-vous avec eux pour l'emploi de cet argent, qui est inscrit sur les comptes de votre Procure a Sydney.

J'ai recu dernièrement £5 aussi de l'oncle de Sr. Justin; cette Soeur doit savoir que cette somme n'est pas placee sur un compte personnelle ici, mais a son credit sur vos comptes; il en est de meme pour les depenses de Sr. M. Edith, qui me dit de lui envoyer 4 dz. de bouteilles de vin rouge et de les mettre a son debit. £2. Quand elle m'ecrivait de N.Z., elle m'avertissait aussi de mettre £2 £20.0.0 a son debit et au credit d'Aurora Terrace. Tout cela est indique sur vos comptes avec mention des noms. Debrouillez-vous, quand vous ferez le releve de leurs comptes personnels; cela ne me regarde pas, mais cela doit vous embeter beaucoup.

Le P. Wobkem est ici pour soins medicaux et repos.
Le R. P. Bergeron fait sa tournée pastorale des Stations de Fiji.
Nous ne comptons pas le revoir avant la fin de l'annee.

Mon meilleur souvenir aux connaissances.

Bien fraternellement votre,



The Marxist Mission Procure

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

26 Dec. 1944

Cher Pere Bousst,

Tout le monde se promene aujourd'hui, et moi, je m'enferme dans ma chambre pour travailler avec ma machine a ecrire: je fais des Relevés de comptes: comme c'est interessant! Je viens de terminer celui de Tonga et je vous l'envoie aussitot. Il n'est pas long, mais substantiel. Vous verrez que l'Assurance a remboursé les degats indiques sur votre "claim" officiel: vin, frgt, assur. Mon marchand de vin me remboursera le reste: 18 bouteilles. Je l'ai averti de vos pertes: a cause des bouteilles plates, il m'a dit qu'il n'en avait pas d'autres a ce moment la. Le Sweet devient tres rare; et tous les abonnées ont ete reduits sur la quantite annuelle; j'ignore s'il le fera aussi pour moi. Les tonneaux et les bouchons sont procurables en ce moment; je viens d'envoyer 100 francs de 25 gros de bouchons a Fiji. C'est bien meilleur marche.

Merci pour la liste des Soeurs et Peres. Vos deux lettres du 10 Nov. par Avion, etaient ici le 20 du meme mois; j'irai voir demain si cette lettre peut prendre aussi les airs.

Les Austr. Directory sont commandés; l'encens est deja debite sur ces comptes; les tapers sont introuvables pour le moment.

Nous attendons le R.P. Bergeron d'un moment a l'autre, il s'est annonce. Ici nous avons une secheresse qui est un desastre national. Les Peres du Verbe Divin sont toujours ici. Leur avenir a cause de leur nationalite n'est pas clair.

Mauvaise nouvelle de nos Missionnaires encore prisonniers dans la Mission de Mgr. Wade: ils se meurent tous de faim: Peres, Soeurs et Freres. Leur volonte est nulle: plus de resistance. C'est un long et terrible martyre. Peut-etre sont-ils deja en paradis. Car cette nouvelle est vieille de quelques mois. Prions pour eux.

Bonne et heureuse Annee 1945.

Bien fraternellement votre in Dno.,

J. Nicolas SM

E. V. 40
Procare Agency to Procare Inc

1945

	Nickels	To	Beavers	
1	Nickels	To	Beavers	15-1-1945
1	"	"	"	20-1-
1	"	"	"	18-2-
1	"	"	"	4-3-
1	"	"	"	1-4-
1	"	"	"	12-6-
1	"	"	"	29-6-
1	"	"	"	22-7-
1	"	"	"	31-7-
1	"	"	"	19-8-
1	"	"	"	1-10-
1	"	"	"	14-10-
1	"	"	"	1-11-
1	"	"	"	19-11-
1	"	"	"	23-12-

The Marxist Mission Structure

XXXX HARRINGTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Jan. 15, 1945.

Bien cher Pere Boussist,

Ma derniere lettre est datee du 26 Decembre, et c'est encore moi aujourd'hui, bien que nous commencons notre retraite: mais cette missive presse un peu et je m'acquitte de suite de cette corvee: c'est au sujet de la lettre que vous me faites parvenir de Sr. Euphemie. Vraiment vous n'avez pas de chance avec le vin qu'on vous envoie. Dans toutes nos Missions le vin arrive en parfait etat, meme a Guadalcanar. Les caisses apres renseignement sont tres solidement clouees et encerclées au deux bouts, autrement les Cies. de navigation ne les embarqueraient pas. Cela vient du pillage; les bouchons des bouteilles plates ne peuvent pas sortir; tout cela est arrange par ceux qui ouvrent les caisses en cachette pour dissimuler le vol. Je ne puis de nouveau demander a mon marchand de les remplacer, c'est aussi l'avis du R. P. Bergeron. Cependant mon agent, C. Sullivan, Pty., Ltd., a pris une copie de la lettre de Sr. Euphemie, et va voir la Cie. d'assurance. C'est a votre bout que cela arrive; essayez donc de voir ou et par qui. Encore une fois: partout ailleurs tout arrive en bonne condition. Il est probable que d'autres plaintes vont venir de Tin Can Is. Apres la retraite je saurai ce que l'assurance a decide; esperons pour le mieux.

La petite lettre de Sr. Thecla a mis exactement deux mois pour arriver a Villa Maria: 11. Nov. 44 et 11. Jan. 45. - Dites lui que sa commande ne peut pas se faire: Sr. M. Benoit me dit que l'etoffe Nuns' veiling et voile de laine, n'existent plus ici. D'autre part, il y a trop de demarches pour une si petite commande: mon agent y perd. Faites faire des commandes en grand: c'est ridicule de demander 8 1/2 yds.; pour cela il faut écrire au bureau des coupons, ensuite écrire a Melbourne pour un permis d'exportation, etc. etc. quelle sera alors la commission de l'agent pour tout ce boulot. Que la Mere regionale fasse une commande pour tout le groupe, que ça vaille la peine. Encore une fois l'etoffe qu'elle desire a disparu de Sydney pour le moment. Donc rien a faire.

Le R. P. Bergeron est ici depuis le 2nd jour de ce mois.

Aller et retour par la voie des airs: quel veillard!

Nous avons enterre ce matin le bon Pere Herring, mort

subitement en attendant le tram pres d'ici.

Enfin je vous quitte, et vais mediter sur les fins dernieres.

Bien amicalement votre en N. S.,

J. M. Nicolas S.M.

The Maritime Mission Structure

137X MARINE EXHIBIT
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Jan. 20th, 1945.

Cher Pere Boussett,

Dans ma lettre du 15 Jan. j'ai oublie une chose interessante. Le R. P. Cyr, Provincial, m'a envoye une somme d'argent recueillie pour les Missions; et il ajoute ces mots: "I would appreciate it if you could allot some 200 or 300 dollars out of this to the Father and Sisters in Tin-Can Island." Je suis heureux de vous envoyer l'avis que 300 dollars ont ete attribues aux missionnaires de Tin-Can Is. - Avertissez les de la bonne nouvelle afin qu'ils envoient une lettre de redonnaisance au benefacteur.

Bien amicalement votre toujours,

J. Nicolas S.M.

The *Mission Procure*

MSKXKXRRRNGTGNXSREKX

SYDNEY

18 Fevr. 1945.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Cher Pere Bousst,

Ce n'est qu'aujourd'hui que je vous envoie la notice officielle des intentions de Messe envoyees par cable le 24 Janvier. Par votre reponse telegraphique je vois que vous les avez recues. Ces notices ne sont que pour vous indiquer le montant des intentions.

Vous avez du recevoir un double envoi de "Anstr. Cathol. c Diectory". Pellegrini a reconnu son erreur, et me dit qu'il ne vous charge qu'un envoi de 3; les 3 autres ~~err~~ il vous les laisse gratis.

Je n'ai pas encore de reponse au sujet du "claim" de Sr. M. Euphemie; le votre est regle: Nov. 28; £5.2.7; Jan. 31: £2.5.0. J'ignore si celui de la Soeur reussira, car le "claim" n'a rien d'official.

Le P. Courtals des Salomons vient d'arriver, via N.Z., pour se faire operer d'une hernie. A part cela il se porte a merveille; on voit qu'il n'a pas subi le joug japonais a Wanoni Bay, San Cristoval. Nous attendons le P. Chol d'un jour a l'autre. Aucune nouvelle de Lyon, ni de Rome. Le P. Roche est reparti enfin pour son ancienne Mission. Le P. Centauro va partir pour Townsville pour s'occuper des Italiens; ceci a la demande du Delege Apostolique. Aussi il passe dans la Province d'Australie; et en attendant son depart, il loge a Maryvale. Le P. Schwehr fait des démarches pour son voyage a Samoa a l'occasion du centenaire. Renseignez-vous bien, certaines marchandises ne peuvent etre exportees sans un permis d'importation, c'est a dire du lieu ou les goods doivent etre envoyes; par ex. les etoffes; donc avec la commande mettez le permis officiel des autorites; dites le a Sr. M. Julia qui demande des etoffes au R. P. Bergeron. Envoyez aux interesses les notices ci-inclues.

Bien fraternellement votre,

J. Nicolas SMH

The **Marist Mission** Procure

MARIST MISS
VILLA MARIA
HUNTERS HILL, N.S.W.

MISS HARRINGTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

25 FEVR. 1945.

Chere Soeur Euphemie,

Il y a longtemps que j'aurais du répondre a votre bonne lettre du 15 Novembre, qui m'a ete remise le 5 Janvier seulement. Merci des bonnes prieres pour ma guerison; elles ont ete exaucees, car a present je me porte mieux que jamais, et pourtant l'operation etait serieuse, et meme elle fut double.

Quand on vous fait parvenir l'avis de dons de la part du Marist Messenger, c'est plutot le P. McGrath qu'il faut remercier. Quant aux commandes, si les reclamations ne sont pas faites avec des signatures d'officiels, elles n'ont aucune valeur.

Mais avant de reclamer, il faut bien examiner le "Bill of Lading" les papiers du bateau. Il est evident que je ne puis procurer tout ce qu'on desire; certains articles ont disparu du marche pour les civils, d'autres ne sont exportes que si on a un permis d'importer venant du gouvernement de Tonga; par exemple pour les etoffes, les cuirs, etc.]

Oui, je sais que vous souffrez dans vos plots. Mais meme si on donnait des etoffes, je ne pourrais pas les envoyer, justement a cause du reglement interdisant tout envoi sans permis d'importation. Comme vous voyez c'est bien complique pour le pauvre Procureur et bien embetant pour ceux qui sont dans le besoin et qui ne peuvent se payer le necessaire pour eux et les enfants.

Ici a Villa Maria tout va tout doucement; le couvent se depeuple, un bon nombre de Soeurs sont a Killara et preparent le nouvel hopital. Sr. M. Hippolite est guerle et va retourner aux Hebrides; Sr. M. Teresina va partir enfin pour le Nouvelle Galles du Sud. Mais vous savez tout cela par les Soeurs, avec beaucoup de details, j'en suis sur.

Je vous quitte, chere Soeur, en vous priant de croire a mes sentiments les plus devoues, et a mon souvenir au saint Autel.

Nicolas M.

The Marxist Mission Procure

1377 HERBERTTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

4 Mars 1945.

Cher Pere Boussit,

Il y a une dizaine de jours deja que j'ai
recu votre lettre du 7 Fevrier.

Je suis alle chez Pellegrini pour les fers
a hosties; on m'a dit qu'on allait les faire faire.

J'ai fouille toutes vos lettres recues durant
l'annee 1944, et je n'ai pas trouve celle du 17 Aout dont vous
me parlez au sujet du vin de Messe pour le P. Callet; je viens
faire la commande. A l'avenir, j'espere que les bouteilles vous
parviendront en bon etat; mon marchand est averti. Mais on parle
de rationner beaucoup le vin, car la recolte a ete mauvaise, sur-
tout les vins fortifies.

Le P. Schlieker est a Brisbane; il a reussi a
s'echapper des japonais, et a se refugier chez les Australiens,
qui l'ont rapatrie en Australie; il sera ici apres Paques. Le P.
Courtais, opere d'une hernie, se porte tres bien.

Ma derniere lettre est du 18 Fevrier, comme
vous voyez, il n'y a pas tres longtemps.

MGR. Foley est en Nelle Zelande pour se soigner.
Il n'est pas d'une sante robuste.

Bien le bonjour aux vieilles connaissances.

Bien fraternellement votre en N.S.,

J. Nielsen S.M.

The Artist Mission Procure

137X HARRINGTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

..... APRIL 1, 1945

Cher Pere Boussit,

Ci-inclu le releve de comptes pour le 1er semestre; j'en profite pour y ajouter quelques lignes.

Ma derniere lettre est du debut de Mars; depuis rien de special a signaler: sinon que le Pere Boisdron est ici pour se faire operer de la prostate, et le Pere Chol se soigne ici du diabete, ensuite on l'operera aux reins. Quand il sera gueri, il pense rentrer en France. Wobken nous a quittes, et on ignore ou il est. Etant naturalise depuis des annees, il a pu partir sans nous le dire; esperons que nous le saurons avant longtemps. Le P. L. Schwenr compte arriver a temps pour le centenaire et le jubile de Mgr. Darnand.

Bien amicalement votre en N.S.,


J. Nicolas SM.

Hydroy de 12 Juin 1945

Cher Père Bourret,

En ce moment j'attire pour vous une 15^e de

l'aaron à "Mato", pour l'aaron à P.

Chaque, parti en vacances ou en va-
droville dans les montagnes. Je profite
de mon séjour ici pour voir le docteur
sur une route, qui sur le vu par
être dans la zone: un ménage, et trop
longues visites. Je je suis supérieure
de jeter jusqu'en 18 de ce lieu.

Mon oncle j'aura les terres, car pour

Mi-avez répondu par la voie cette la-
fide des cables: tout mieux: inutile
adverse de vos voyages les cables: 400 francs -
vrais pour \$100, 800 francs pour

\$ 246-11-6.

Je 10 mai j'ai reçu votre lettre du

27 Avril avec la licence, Bien Nicottain.

Où vous trouverez ce que vous cherchez.

Les la rde non a jouter un lunt au sigle
 des filats; pas le nouveau il n'y en a
 pas du tout, car ce genre de fibre
 est infester d'Anopheles; mais j'ima-
 ginais bien-tu-mme encore.

Qui la grece est finie en Europe;
 mais de ma famille, aucune nouvelle.

Pas la Croix Rouge Française bien beau-
 frère, habitant près de Thiers. Je n'étais
 du 29 Breconais; mais de tout ce après

3 mois d'incubation avec mon faucon (1000)
 et les enfants; mais la rde de la famille
 est des grande; c. a. d. cinq frères et
 une sœur; mais mariés et ayant des en-
 fants, sont en us. tout en, quelque part
 en Bosnie; tous habitent dans la partie
 de Nord, sur les plateaux de la dorsale, où
 Platon a eu du fil à retordre. J'espère

qu'ils sont tous en vie; mais leurs marces
 ont été autre distraits.

Les Pères de Bourgoinville commencent
 à venir grâce aux ordres australiens.

Les Français sont venus par ailleurs.

pour l'histoire, et pour l'écriture. Les
 Pères Muelter, Juncker, Muelter ont
 peints par leurs. Les Pères Veitler,
 Dierwald et Felbeter ont écrit à
 St. Hospital l'histoire de l'écriture.
 Pour les autres: Que l'écriture de l'écriture.
 Cinq Pères de l'écriture, l'écriture de
 Philippus ont écrit à l'écriture.
 Pour l'écriture de l'écriture.
 La P. Muelter a écrit
 toute l'écriture de l'écriture: il y a
 l'écriture de l'écriture: avec la P. P. K. K.
 l'écriture de l'écriture qui est l'écriture.

Bien aimé de l'écriture.

J. Muelter

The Arist Aristation Procure

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS
SYDNEY

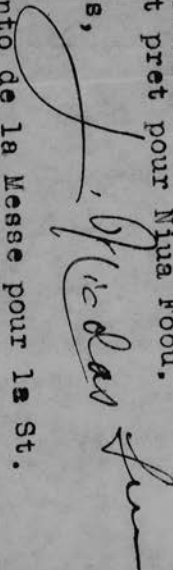
CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

29 Junn, 1945.

Cher Pere Bousait,

Quelques mots seulement; je suis débordé avec tous les rapports. Je vous envoie vos comptes. Je viens de recevoir il y a quelques jours vos deux lettres: celle du 28 Mai, et le "claim" au sujet du vin pour Mua; Mon agent vient d'envoyer votre réclamation a l'assurance. J'espere que vous obtiendrez ~~remboursement~~ le remboursement des pertes: vraiment je n'ai pas de chance avec Tonga: partout ailleurs le vin arrive en excellent état. -J'ai fait la commande des roues de voiture, et des Osram. -Un fer a hostile est pret pour Nina Fouu.

Votre bien devoue toujours,



P.S. -Je generai a vous au Memento de la Messe pour la St. Paul; bonne et sainte Fete.

J. N.

The Artist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Le 22 Juillet, 1945.

Cher Pere Bousst,

Autant que je me rappelle, ma derniere lettre non tapée a la machine etait du 12 Juin. Depuis j'ai recu votre reclamation au sujet des bouteilles brisees; comme c'etait fait et signe par des "officials", on m'a rembourse, et je viens de citer Mna de \$6.9.0 pour la casse et le fret et les autres dépenses. Autrefois j'avais une reclamation aussi de Sr. Euphemie, je crois, pour des bouteilles cassées, mais impossible de se faire rembourser parce que sa reclamation n'etait pas reconnue par les agents a Tonga, surtout parce que non signee par eux.

Quant a votre lettre du 3 Juillet est arrivee ici le 13; elle contenait une autre lettre de Sr. Edith au sujet d'une erreur dans la transcription; l'erreur a ici son origine; la Soeur a raison; j'aurais du inscrire \$9.16.0 sur le Statement a la date du 16 Juin. Ces \$9.16.0 sont inscrites sur mes livres et en faisant l'addition vous verrez que c'est supposee cette somme. Donc ici et sur le resultat final il n'y a pas de modification a faire; seulement debitez la Soeur Edith de \$3. Je loue son honnetete et sa clairvoyance.

Quant aux dépenses faites par la Sr. Albine en N.Z. et que vous voulez regler, j'attends votre avis officiel, car je puis mettre cette petite somme au credit d'Aurora ici.

Villa Maria est envahie: les Peres des Salomons du Nord sont deja un bon nombre: Seiler, Crisward, Lebreton, Muller, Junker, Milttrup, Schlieker. Allotte; ceux de Mill Hill s'embetent; ils voudraient bien retourner aux Philippines.

Toujours sans nouvelles des miens.

Les lettres de Lyon et de Rome mettent deux mois.

Le T.R. Pere a dit au R.P. Bergeron de continuer sa charge en attendant, car ses 6 annees sont finies.

Union de prieres,

Bien fraternellement votre,



P.S. Prop. de la Foi: \$1680. (1er Juillet 1945.)
Ste. Enfance: 840.

Je vais voir a propos de la lettre (H) pour le typewriter.

J.N.

The Marxist Mission Procure

137X HERRINGTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

.....
Aout le 19, 1945.
.....

Cher Pere Boussist,

J'ai regle l'affaire^s en mettant le tout au cre-
dit d'Aurora Terrace, comme vous me le disiez sur votre petite let-
tre du 30 Juillet recue il y a une semaine. (Je ne savais pas qu'il
y avait une Soeur NICOLAS, j'en suis tout flatte^s).

Dans une de vos anciennes lettres vous me demandiez s'il fal-
lait encore des permis pour les filets de peche. Oui, j'ignore quand
on va supprimer toutes ces licences officielles. Faites un permis
pour votre filet, et donnez moi bien les details de tout ce que vous
desirez. - Vos cheres Soeurs me causent pas mal d'ennuis; elles font
leurs petites commandes, sans permis naturellement; et comme ces
commandes sont insignifiantes, mon marchand ne se presse pas de les
faire, parce qu'il y perd, surtout un temps precieux (time is money).
Elles seraient bien mieux servies si toutes les commandes passaient
par vous, avec la signature des officiels. Et puis, je ne peux pas
faire ces envois: 1 dz. de clous comme ceci, 1 dz. de pointes comme
cela. Il me faudrait n'avoir rien d'autre que a. faire. Mais agir
independantement est bien plus interessant pour elles, et plus embe-
tant pour moi, et pas si bien servi: j'ai fait trois commandes (des
petites) a Elliotts Drug Co.. Je me demande quand elles seront en-
voyees, si elles le sont; et pourtant je les ai faites par mon agent
officiel, avec tous les details necessaires.

A present vous pouvez vous servir de mon ancienne et economi-

que adresse pour les cables ou sans-fils: Procure, Sydney.
Je vais envoyer quelques paquets aux miens, si eprouves en Mo-
selle. Mes cinq freres et deux soeurs, viennent de rentrer avec
leurs familles du fond de l'Allemagne, ou les boches les avaient
tous expadies. Un de mes freres a ete torture, il a la machoire
completement deformee: sale race. Tout a ete pille dans leurs mai-
sons; rien de chaud pour l'hiver qui approche. Je vais les aider
un peu en leur envoyant des lainages.
Vive la victoire des allies et la liberation de notre grand et
tres cher pays de France.

Bien fraternellement votre,

J. Nicolas S.M.

CABLE ADDRESS:
PROCURER, SYDNEY

The Marist Mission Procureur
MARIST MISSIONS PROCURER
SYDNEY
VILLA MARIA
HUNTERS HILL,
SYDNEY, N. S. W.

Oct. 1. 1945.

Bien cher Pere Bousset,

Quelques lignes seulement, d'ailleurs vous saurez de quoi vous occuper a lire et a detailler ce relevé de comptes ci-joint. Ici nous attendons nos chers missionnaires du Nord: ceux de Torokina (Bougainville) et ceux de Rabaul. Le R.P. Bergeron, je crois, envoie a tous les eveques maristes d'Océanie une sorte de lettre circulaire, ou sont toutes les nouvelles maristes; je pense que sa Grandeur vous les fera connaître, donc inutile de vous les redonner.

Pauvre ami. Pere Kermann, j'ai reçu votre cable le 21/9/45, et votre lettre du 5/9/45 est arrivée le 13, ou vous me parliez encore de son misérable état de santé, R. I. P.

J'espère que le P. L. Schwehr sera ici dans 8 ou 10 jours, car il est en route.

Bien amicalement votre en N.S.,

J. P. Nicolas S.M.

The Marist Mission Procureur

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURER, SYDNEY

J'ai envoyé une copie de cette notice au P. Tremblay.

Rien de nouveau: ou plutôt si. Le Commandant Podevigne est a Sydney pour quelques jours; il se rend en Calédonie, dit-il. Il est venu quelques instants a Villa Maria; je l'ai vu longuement en ville. Je ne sais pas exactement ou il en est, car il a du me raconter des blagues. Mais plus tard, personne, dit-il, ne pourra m'empêcher de retourner a mon ancien post dans les îles.

Bien votre toujours,

J. P. Nicolas S.M.

The Marist Mission Procure

187A HARRINGTON STREET

SYDNEY

MARIST MISSIONS PROCURE

VILLA MARIA
HUNTERS HILL,
SYDNEY, N.S.W.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

14 Oct. 1945.

Cher Pere Boussett,

Enfin le Pere Schwehr est arrive a Sydney le 9 Oct. par avion d'Auckland.

Nous attendons nos prisonniers de Rabaul; ils ont ete embarques le 10; donc ce n'est qu'une question de jours.

Mr. Harrington m'a remis £30.0.0 pour sa fille Soeur M. Justin; je lui ai dit que cette somme etait a sa disposition; donc envoyez lui cette notice, afin qu'elle puisse avertir son pere qu'elle possede cette somme pour ses besoins.

Non, Podevigne n'est pas demobilise; il est mission politique, et ne songe guere a reprendre son ancien emploi, il est tres a plaindre, et n'avons qu'a prier pour lui; il ne croit plus a rien, et sa conduite le prouve.

Votre claim sera fixe dans quelques jours; vous serez rembourse; mais on va reduire la quantite de vin, surtout le vin blanc sec et le claret, car la recolte ne s'annonce pas bien abondante, et on se base sur le vin achete en 1941 pour etablir mon "quota"; c'est justement l'annee ou je n'ai pas pu faire de bonnes commandes de vin.

Quant aux filets pour la peche dont vous me parlez autrefois; faites faire un permis d'importation, et je verrai car il y en a a Sydney.

Bien fraternellement votre en N.S.,

J. Nicolas

The **Mariat Mission Procure**

187X HARRINGTON STREET

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

NOV. 1st, 1945.

Cher Pere Boussist,

Je reponds brievement a votre lettre du 10 Oct.
Des que les Ordos du diocese seront prêts on vous en enverra 4.
Ils ne seront prêts qu'a Noel; j'ignore si l'Amerique nous enverra
encore des Ordos.

Alors on vous ecorche a la douane a Tonga; c'est
ce qu'on pratique partout ailleurs. C'est un peu fort, payer pour des
bouteilles non existantes; ouvrez les caisses, et reclamez sur place,
et envoyez un "claim" officiel ici. Votre claim de 9 bouteilles a
ete regle; on vous creditera.

Oui, mon marchand de vin accepte les tonneaux sor-
tant de ses caves, et les paye suivant la valeur. Mais pour faciliter
les recherches sur les quals, il me demande de vous dire de marquer
l'adresse tres visiblement sur les tonneaux et de mentionner cette
adresse sur les feuilles d'expédition, car les tonneaux vident sont
nombreux sur le bateau, et il est difficile de s'y retrouver quand
ce n'est pas bien marque.

Vous recevrez des "tapers". Quant aux cols romains
il y en aura bientôt, mais les No. que vous me donnez ne m'eclaircissent
pas beaucoup; je n'y vois pas grand chose. C'est sans doute les No.
16, 16 $\frac{1}{2}$, 17, 17 $\frac{1}{2}$ et 18. Peu importe le prix, vous avez un credit interes-
sant, qui ne produit rien ou a peu pres, parce que non place. Cette
grosse somme devrait etre employee suivant l'intention de la Pr. Fol.

Allons, au revoir, portez-vous bien,
Votre tout devoue et bien amicalement votre,

J. H. Nicolao S.J.

The Marxist Mission Procure

KJYXNARFRINGWONXSIREBT

SYDNEY

Nov. 19th, 1945

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Bien cher Pere Boussist,

Quelques lignes seulement en reponse a

votre lettre du 21 Octobre, recue le 27 Nov.

Je me suis renseigné sur les filets de peche. Notre ancien marchand qui nous en fournissait autrefois ne peut pas encore le faire. Beaucoup attendent aussi; quant au prix, on ne peut encore rien dire, tant que le materiel ne sera pas sur le marche. Donc, dites a votre cher bonhomme d'attendre.

Dans ma derniere lettre je vous disais qu'on reprendrait les barriques vides a un prix raisonnable, comme un employe du marchand me l'avait dit; et bien il s'est trompe, car en voila 5 qui débarquent venant de Suva, au lieu de me crediter £20, on me remet £5 seulement; je redeclame, et on me dit que, ca ne paye pas, que ca coute plus de £3 pour chacun pour les retaper a neuf, et d'un hogshhead on en fait un octave; ou bien les tonneaux deviennent inutilisables a cause du gout de vinaigre qui a penetre profondement dans le bois. Conclusion: le marchand de vin ne tient pas a reprendre les tonneaux vides qui ont passe des semaines exposes au soleil et a la pluie, et qui prennent un gout de vinaigre, surtout les tonneaux ayant contenu du claret ou du vin sec. Je regrette de contredire ma derniere lettre.

Le P. Oreve est ici pour le moment; il compte se reposer un certain temps parmi nous. Il est plus que probable qu'il ne reprendra pas sa place a Suva, ou le P. Roche est provicair et cure, et ou le P. Shivanan sera le secretaire de MGR, et procureur de la Mission. Le P. Roth restera a Levuka pour la parolasse.

Les Peres Boch, Poncelet, Lamarre se refont rapidement une belle sante; quant au P. Schank il est a l'hopital "Water" pour se faire recoudre la tete; en effet il a failli se faire ecrabouiller par un tram, parce qu'il descendait du mauvais cote, a droite, il a ete hape par le tram venant en sens inverse et qu'il n'avait pas remarque, juste au coin de Salter Street, ou nous attendons les trams pour aller en ville; il en revenait. Il va assez bien a present.

Ces quelques lignes sont devenues assez nombreuses.
Tres amicalement votre en N.S.,

Nicolas SM.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

The Mission Procure

XXXXXXXXXXXX
SYDNEY

Dec. 23, 1945.

Cher Pere Bousst,

Je vous envoie votre court releve de comptes, mais la somme au credit est tres substantielle; d'autres Missions ont fait produire leur credit en le mettant sur les emprunts de guerre; $3\frac{1}{4}\%$ et "a vue" c'est a dire "short call". Votre Mission perd un interet enorme; mais ca regarde MGR..

Le Pere Oreve est a Villa Maria pour quelque temps; il se re- pose. Le P. Fremblay insiste pour sa musique; je lui ai envoye la liste des instruments; ca lui coutera chaud s'il faut lui fournir 2 dz. d'instruments; il devrait y aller doucement.

Tous mes meilleurs souhaits de la saison, comme on dit ici. Demain je vous cable 1000 Messes, en reponse a votre tele-gramme reçu ~~hier~~ hier.

Bonne et sainte Annee 1946.

Bien amicalement votre,

J. Picot

E. V. 40

1946

PROCURS STANLEY TO PROCURS TONSA.

1	Nielsen	to	Bernard	6-1-1946
1	"	"	"	10-2-
1	"	"	"	23-2-
1	"	"	"	20-4-
1	"	"	"	2-5-
1	"	"	"	10-8-
1	"	"	"	13-7-
1	"	"	"	29-9-
1	"	"	"	6-10-

it
to
1
111
en
-
8-
ns
e
nour
ent
110

The Marist Mission Procure

120-122 MARKET STREET
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

6/1/46.

Cher Pere Boussit,

quelques mots seulement; Faites parvenir les notices ci-jointes. Al reçu votre cable de remerciement au sujet des 1000 intentions de Messe. Al reçu également le 29 Dec. votre lettre 14.-Je crois que la commande pourra se faire; car on en a déjà fait de ce genre, meme plus complete, quant aux roues. J'ai averti mon agent de separer Nukualofa de Vavau, et d'envoyer le vin a Vavau; seulement que le Pere de Vavau sache s'y prendre s'il y a des réclamations a faire, sinon il ne serait pas dedommage. Je vous la souhaite bonne et heureuse et sainte,

Tres amicalement votre,

J. Nicolas Snu.

SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

10/2/46.

Cher Pere Boussit,

Un mot seulement, puisque l'occasion de l'envoi d'une notice de defunt me le permet.

Ici on songe serieusement a rembarquer les evacues des deux Salomons. Les Peres Colcaud et Comtais et le Fr. Robert sont partis via N.Z. d'ou ils partiront pour Guadalcanal. C'est le manque de transport qui retient nos missionnaires ici.

La guerre est finie, et il est plus difficile d'acheter quoi que ce soit que pendant le carnage.

Je recois la Croix de Paris, par paquets de 6 journaux a la fois. Ils arrivent tous regulierement par voie maritime.

Bon courage, bien amicalement votre,

J. Nicolas Snu

122 MARKET STREET
SYDNEY

23 Fevr. 1946.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Cher Pere Boussit,

quelques mots seulement, occasionnes par l'envoi de la notice pour Sr. M. Ephemie, qui demande des drogues a une personne qu'elle connait par correspondance sans doute; mais cette personne m'en charge; pas si bete, que la Sr. fasse sa commande, et j'essaierai de lui trouver ce dont elle a besoin.

B.P. & CO. a reçu une commande du Bishop Boussit, Nuku. Dry Altar Wine, etc. La commande est parite, mais on a commis une erreur essentielle: au lieu du White dry, le marchand a envoye du Red dry, c.a.d. du claret, qui pourra tres bien servir pour tous usages sauf pour la Messe. L'erreur provient de l'ignorance d'une gamine qui remplace au bureau l'homme charge des commandes, qui est en congé. Je vais prendre forcement environ 2 mois de repos; je me sens a bout; j'irai dans la campagne a 150 miles d'ici. Le R.P. Bergeron gardera la Procure.

Bien fraternellement votre

J. Nicolas Snu.

The Artist Mission Procure

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

SYDNEY

20 APRIL 1946.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Cher Pere Bousst,

Quelques lignes seulement comme accompagnement de votre Releve de comptes qui vous arriveront avec un retard enorme, car a l'epoque ou j'aurais du vous l'envoyer j'etals a 300 miles d'ici a faire le faineant dans un bel hotel au bord de la mer a Port Maquarie, ou je suis reste du 7 Mars au 10 Avril.

Les medecins m'avaient ordonne quelques mots de repos, sinon je m'exposais a me tuer. En effet je me sentais tres fatigue depuis des mois; je degringolais vers !!

Me voict de retour pour essayer de rattrapper le temps perdu

car je me trouve bien mieux; mais j'ai pris la resolution d'etre un peu plus raisonnable dans mon travail.

Voire lettre du 18 Mars a du arriver ici vers le debut d'Avril car je l'ai trouvee a mon retour.

J'ai fait la commande de vin en bouteilles pour Niua, mais j'edots vous dire que le prix du vin doux a augmente beaucoup pour un certain temps: la dz. sera 36/- au lieu de 30/-; le galon en barrique sera 13/6 au lieu de 8/6. Ce sont les nouveaux prix recus aujourd'hui meme. - Je n'ai pas encore eu l'occasion de me renseigner au sujet du fer galvanise, des angles d'1" des T de 1", etc.

Je vous repondrai plus tard a ce sujet; quand j'aurai un peu de loisir; je suis trop deborde pour l'instant, car on multiplie les demarches pour trouver des moyens de transport pour les Salomons du Sud: les Peres des Salomons du Nord; Y compris le P. Grisward que nous la permission de retourner au Nord; il est mort d'un refroidissement venons d'enterrer il y a 2 heures; il est mort d'un refroidissement et d'epuisement. R. I. P.

Le R. P. Provincial se prepare a faire sa tournée des Iles: Nello

Caledonie et les Wallis si possible.

Alions, a Dieu, toujours bien fraternellement votre en N. S.,

Nicolas Feu

No. C-14.

Home Consumption (Specific Duties).

PORT OF **Nukualofa** September 8 1945 19 Owner **Catholic Mission**

Vessel's Name.		Nationality of Vessel.	Master's Name.		Port or Place whence Imported.					
Matua		British.	Russell		Australia					
Warehoused by		Bonded Warehouse	Situated		Date Warehoused.					
Catholic mission			Nukualofa		8 of September					
Marks and Nos.	Quantity and Description of Packages	Description of Goods.	Particulars for Duty.	Rate of Duty.	Value			Duty.		
					£	s.	d.	£	s.	d.
659 R.C.M. Nina Foon NUK 89	6 c/s.	altar wine, dust.	12 gals.	6/1.9d.	9	18				
662 Nina Top NUK 90	6 c/s.	altar wine, dust.	12 gals.	6/1.9d.	9	18				
663 R.C.M. Houma 85	12 c/s.	Altar wine dust	14 gals.	6/1.9d.	19	16				
		<i>Out these cases (9) nine bottles were pilloaged</i>								
		<i>Duties was paid on entry at</i>								
		W3 1115								
		Sept. 6th 1945								
Total ..	24 c/s.				£	39	12			

P. Frank

Uhe AM ari ist AM ission Pro cur e

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
SYDNEY

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

13 Juillet 1946.

Cher Pere Boussist,

Quelques lignes:ci-jointe la facture des medailles pour le cas ou les douaniers exideraient des details. Tout naturellement je la reglerai. Les chapelets sont d'un prix Inabordable.

Ceux a 2/6 ne valent absolument rien; ils sont tres petits et cassent pour un rien. Je vous en ai envoyes 1 dz. a 5/-la piece; pour un tel prix je n'ai pas oser augmenter le nombre.

Quant a la statue de 3'de haut; on n'en fait pas en Australie, m'a-t-on dit chez Pellegrini et Dwyer; elles sont de 2 pieds ou de 4. Une de 4 revient, prise au magasin, a £15 environ; maintenant il y a les accessoires: freight, att. Assurance, etc.

Alors vous avez a Tonga toutes les licences: quelle veine
Bien votre en J.M.J.,

J. Nicolas

Uhe AM ari ist AM ission Pro cur e

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
SYDNEY

24 Sept. 1946.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Cher Pere Boussist,

Je vais tapoter votre Releve de comptes et vous l'enverrai demain, car il va y avoir un courrier pour vos parages.

Je viens de lire dans les journaux de Sydney que Muafoou vient d'etre terriblement eprouve par le volcan; esperons pour le mieux pour les notres dans cette ile. -Un tas de missionnaires sont en voyage venant d'Europe pour nos iles. Villa Maria est presque vide; le P:Goquerneau de Fiji vient d'arriver pour se refaire la sante le coeur est en mauvais etat. Le P. Oreve est retourne a Fiji comme simple petit missionnaire. -Oui, j'ai remarque la funeste erreur de vin pour Mius; c'est le gamin a l'office du marchand de vin qui s'e trompe; j'ai augmente ka derniere commande de bouteilles de vin pour Maufaga. Cela vous remettra a flot.
Encore rien de la Prop. de la Poi; le tout est parti a Rome, au Conseil superieur de la Prop. de la Poi.

Allons, bon courage; Votre tout devoue en J.M.J.,

J. Nicolas

The Marxist Mission Procure

XXXXXARRINGTONXSIREEX

SYDNEY

1e 6 Oct. 1946.

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Cher Pere Boussist,

Votre lettre du 14 Sept. m'a ete remise le 1er Octobre; alors Tonga a donc peur de l'invasion clericale. J'es- pere que le Gouvernement reviendra sur sa decision; ce n'est pourtant pas Tito de Yougoslavie qui gouverne chez vous.

J'ecris a tous les eveques marxistes d'Oceanie pour leur faire part du montant des allocations de la Prop. de la Fot. Tonga recoit £2475.4.0.; vous voila riche, trop meme. Combien de fois ~~un~~ millionnaire? (£ Aust. - 384 fr.). Faites le calcul.

Votre Releve de comptes et celui de Sr. W. Ange ou Theo- phile, Wellington, ne s'accordent pas.

J'attends des eclaircissements de N.Z., surtout pour les depenses faites par Nukualofa.

On s'occupera de votre commande: vin et rones.

Allons, amusez-vous bien et faites de l'algebre, que vous enseignerez en France si le Gouvernement vous trouve trop nom- breux a cote de lui ou plutot chez lui.

Bien sincerement votre,

Nicolas Fleur

P.S. - Vous devez attendre vos portants à Nukualofa,
c'est d'office si dévotement, Patrice.

J.M.

E. V. 40

1942

Procure Sponey to Procure Fousa

1	Heber	to	Rousin	28-2-1944
1	"	"	"	22-9 - "
1	"	"	"	18-10 - "
1	"	"	"	19-12 - "
1	Beagwan	"	"	29-9 - "



Marist Fathers,
 Villa Maria Monastery,
 Hunter's Hill,
 Sydney.
 24 April, 1947.

Cher Père Bousset,
 Vous y allez, vous!... Ce que vous de-
 mandez est pour nous deux "ultra vives": ce sont les Constitu-
 tions qui ont réglé sur les Membres du Chapitre. Il n'y a qu'une
 raison suffisante, jugée telle par votre conscience, qui puisse
 vous excuser.
 Et le plaisir de nous revoir?... Et la joyale compagnie
 du P. Tremblay pendant le voyage?... Et l'honneur de représenter
 notre Vicariat au Chapitre Provincial... et peut-être au Chapitre
 Général?...
 Toute plaisanterie de côté, je comprends vos difficultés,
 c'est la Société qui vous demande encore un sacrifice, donc...
 Au plaisir de voir revoir à Sydney.
 Votre tout dévoué en J.M.J.

E. Bergeron, S.M.M.

TEL. HUNTER 17
 CABLE ADDRESS:
 PROCURE, SYDNEY

VILLA MARIA MONASTERY
 HUNTERS HILL
 N.S.W.
 July 28th. 1947

Dear Father Bousset,
 Just a word to thank you for kind letter and
 Order of the 3rd. of June.
 Fathers Bergeron, Hurley, Tremblay and the other
 Delegates left by the S.S. Orion, July 19th. I believe that we have
 capable band to represent us in Rome.
 Your Order has been expedited to the Agent and
 I trust that you may have to wait too long it finds its way to Tonga
 I am sorry that I cannot enclose your quarterly
 Statement in with note. I will send it in the near future.
 Fraternally yours in J.M.J.

MARIST MISSIONS PROCURE,
H. N. N. N.

TEL. HUNTER 17
 CABLE ADDRESS:
 PROCURE, SYDNEY

VILLA MARIA MONASTERY
 HUNTERS HILL
 N.S.W.
 Sept 27th 1947

Dear Father Bousset, Thank you for your good letter of Sept. 17th..
 I have placed your orders for the dray wheels
 and the fish net. Also please advise Father Rodger that his order
 for 4 cases of altar-wine is ordered also.
 I am not sure yet whether we will be able to get
 the net. If it can be had, the agent with whom I placed the order will
 get it. I am working to dispatch you statement of account in the near
 future.
 I hope that you had notice of the telegram we sent
 regarding our new Superior General. It is V. Rev. Father A.M. GRY of Boston.
 Best wishes to you and to all your missionaries.
 un bon jour to Sister Alma.
 Devotedly yours in J.M.J.
J. N. N. N.

The Marist Mission Procure

TEL. HUNTER 17

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

137 HARRIS STREET
VILLA MARIAN MONASTERY
HUNTERS HILL
N.S.W.

Oct. 16th. 1947

Most Reverend and dear Bishop, please find enclosed two Statements for April and July. I am very sorry for the delay.

For your own personal account with us.
July 1st. 1947 - By Credit Balance £220-16-1
Aug. 18th. " " Bank - Interest on curr. a/c: 1-4-4

Oct. 1st. 1947 - By Credit Balance: £ 222-0-5

With every good wish to you and your missionaries.
Devotedly yours in J.M.J.

MARIST MISSIONS PROCURE.

H. Gilbert J.M.J.

The Marist Mission Procure

TEL. HUNTER 17

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL
N.S.W.

19th December 1947

Dear Father Bousait,
Received your telegram today. Sincere thanks for the Greetings, may they be reciprocal. I am sorry that I am enclosing one thousand Masses. The ratio is one to twelve I cannot include more of the dollar ones. The ratio is one to twelve in the books, so you see that you are not faring too badly. Every one is well here except Father Louis, who is going to have his appendix removed early in January. He keeps going but has not been feeling well for some times. We are still waiting for our New Provincial and Father Bergeron.
May God's choicest Gifts be yours and all the Missionaries in Tonga at Christmas and throughout the New Year.
Fraternally yours in J.M.J.

H. Gilbert J.M.J.

MARIST MISSIONS PROCURE.

E. V. 40

1948

PROCURÉ SPONEY TO PROCURE TONSA

1	HEBER	TO	BOUSSIN	3-1-1948
1	"	"	"	23-1-
1	"	"	"	12-3-
1	"	"	"	27-5-
1	"	"	"	21-6-
1	"	"	"	22-6-
1	"	"	"	21-7-

The Marist Mission Procure

TEL. HUNTER 17

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

VILLA MARIA MONASTERY

HUNTERS HILL

N.S.W.

3rd January 1948

Dear Father Boussett,
Thank you for your kind letter of the 17th December, and the good wishes for the New Year. May the best wishes be reciprocal and God's choicest blessings be with you throughout the New Year.
The two orders for Father Gallet and Sr. Euphemie Sincere thanks for calling my attention to the error in adding made in the April - June statement. It has been corrected Dec. 31st 1947, adding £13-3-6 to your credit.
Our new Provincial, Father Roe arrived from Fiji last Friday. We are expecting Father Bergeron back by the end of Feb. With kind regards and best wishes to the Missionaries in Tonga.

Faternally yours in J.M.J.

Fr. Gabriel J.M.

MARIST MISSIONS PROCURE.

The Marist Missions Procure

VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

CABLE ADDRESS :
PROCURE, SYDNEY
TEL. HUNTER 17

23rd, January 1948

Reverend and dear Father Boussit,

8th Jan. this morning.

I received your good letter of the

I have lodged your orders for Olive Oil and
Candle Tops. I am afraid that we may not be able to obtain the
Olive Oil. The Pure Olive Oil has been off the market for quite
some time now.

The Paschal Candles Tops will sent direct by
Post ex Pellegrini.

I am very sorry about Father Callet 's Bells.
Since I have been here last May, I have not heard anything about
them. I have received no Bill Ladings etc. concerning them.

Now we go back to your letter of 5th November '47
You had asked me in that letter to transfer £500. to Father Courtais,
Lyon. I hope that this matter is adjusted by the transfer I made
by order of Father Courtais, of £500 from your a/c. to that of the
New Hebrides on Oct. 31st '47.

Every one is quite well at Villa Maria. Father
Roe, our new Provincial is now with us. Father Paul Montauban from
the North Solomon Islands arrived here last Saturday. We are expecting
Father Bergeron back sometime in February.

With every good wishes for the rest of the New
Year. God bless you.

Devotedly yours in J.M.J.

Fr. Michael Jim.

TONGA

The Marist Missions Procure

VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

25th May 1948

CABLE ADDRESS :
PROCURE, SYDNEY
TEL HUNTER 17

Reverend and dear Father Boussett,

I wish to acknowledge you letter
you had with the last

of May 6th, '48 concerning the difficulties
"WAIKAWA" shipment.

Regarding the three Sets of Wheels, charged and not sent.
high

shipped.

a) C. Sullivan's explanation for the very high price for
the Wheels, :- The Firms do not have the sizes that
you required, so they made them to order, hence
extra cost.

b) The explanation for the charges for the Wheels,
shipping, Commission etc. - The Wheels are ready
and were supposed to be placed on the "Waikawa" but
for some reason or other the Firm failed to deliver
them in time. - reason, the forty hour week. When
the time is up, they just quit. It is of little
concern to them whether goods miss a boat or not.
As C. Sullivan expected that the Wheels would be delivered
they made out their Invoices etc. accordingly, hence
the confusion. C. Sullivan gives me assurance that
the balance of the goods for you will surely be by the
next boat and no freight, Insurance, and commission
will be charged again for the Wheels.

I trust that you are keeping well dear Father.
We cannot complain here at Villa Maria, every one is well. The Second
Novitiate is now in full swing. Your little Father Eckert seems to
be holding his own with rest of them. Our Reverend Father Provincial
has left for Fiji on the 16th of this month for his visit to Samoa
and ????. You may see him before he returns here.

With kind regards and best wishes to you and
to all of ours in Tonga.

Yours fraternally,

H. Prebid sine.

MARIST MISSIONS PROCURE.

The Marist Mission Procure

TEL. HUNTER 17

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL
N.S.W.

June 11, 1948.

Rev. P. Boussett, S.M.'s Mission,
Procure, Catholic Mission,
Maofaga, Tonga Islands.

Dear Father,

Through Fr. McGrath of the "Marist Messenger",
we have received donations for the following members of
the Tongan Mission:

Sisters (ex Tin Gan).....	£ 2.10, 0
Keppel Sisters.....	£ 3. 3. 0
Fr. Gallet's Outter.....	10. 0

	£ 6. 3. 0

This money has been credited to the account of the Tongan Mission with the Marist Mission Procure of Sydney.
Sincerely in J.M.M.,

Fr. Michael

The Marxist Missions Procure

VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

22nd. June 1948

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

TEL. HUNTER 17

Dear Father Boussit,

I wish to answer in more details your good letters of 17th Jan. '48; 23rd March; and 21st of April 1948.

I have noted your memo re depot en banque fait par le P. Bergeron en Decembre -5-1946.

12 c/s Sweet Altar Wine, and 1 c/s of Candles ordered 12/3/48, for Father Gregory Vavan RE letter of 22nd Feb. '48 1 Euphonium has been ordered - I have not ordered the Trombones as the cost would be more than you care to pay.

RE letter of 23rd March, - We are taking good care of Good Father Eckert, in fact he seems to be quite able to take care of himself. - Thank you for your good wishes for Easter.

RE letter of April 21st '48; - I am sorry that your books were delivered on the installment plan, and went to air themselves to Samoa.

I hope that you finally got your Bills of "ading for your last shipment refered to in your letter. C. Sullivan assures me that they sent the necessary documents.

I have noted your recommendation to cancel your Aust. Catholic Digest when the present Subscription expires. I am advising them to-day.

I hope to be able to send you the Quarterly Statement in a few days. That I consider very important to keep you posted on what is taken place at the Procure with regard to your account.

Every one is quite well here at Villa Maria. The Novitiate is going along smoothly, and every Novice seems quite happy.

I am enclosing a list of our departed ones during 1947-1948, in case I may have failed to notify you regarding some.

With every good wish and hand regards to Fr. Tsemblay and Fr. Roy. May God bless you.

Yours sincerely in J.M.J.

Fr. Dubaut S.M.

The Marxist Mission Procure

137 HARRINGTON STREET
SYDNEY

21st. July 1948

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY

Dear Father Bousset,

I received your letter of 15th July with the order of wine, candles, Tapers and R. Collars, with the Import License. Thank you for the lot.

The order is being placed with C. Sullivan today. With regard to the three famous pairs of Wheels, please forget it. They were sent to the right consignee, but charge to your account. C. Sullivan has since refunded the amount namely: £105-10-2, entered in your account on June 11th. as it should appear on your July Statement sent to you July 1st. I am very sorry that we have so much difficulties in obtaining what you desire. - I wish that Father Gregory of Vavau would have given us a little more details about the cast iron statue he desire. However I will inquire what such statue would cost.

Every one is quite well at Villa Maria, Father Eckert is holding his own with the best of group of Novices. Kind regards and best wishes,
Yours fraternally in J.W.J.

H. Prentiss & M.

E. V. 40

1949

Procure Sydney to Procure Tanga.

1	HERBERT	TO	BOUSSET	5-2-1949
1	"	"	"	13-2-
1	"	"	"	2-4-
1	"	"	"	4-5-
1	"	"	"	28-5-
1	"	"	"	22-8-

The Marist Missions Procure

VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

CABLE ADDRESS :
PROCURE, SYDNEY
TEL. HUNTER 17

5th February, 1949.

Rev. Father Boussett,
Catholic Mission,
Maofaga,
TONGA ISLAND.

Dear Father Boussett,

I am very grateful for your good letter of
January, 13th.

With regard to the query concerning entry of
December 5th, 1948 where Tonga account was debited of
£950. 0. 0 to Bank. I havenot found any solution of
this entry. It was one of the last entries made by
the late Father Nicolas in the books and the only
explanation that he has in the Journal is the name of
the Bank in whose name the cheque was made. The Bank
was the Union Bank of Australia Limited. I have no
means to know whether or not this was for a draft. I
have been trying to find out from the Bank itself if
it could give any indication for what purpose the cheque
was given to them. So far I have received no reply but
will enquire again. By the entry it seems to me that it
was for a draft issued by Tonga Mission. However, you
should know if such a draft was issued. I am sorry that
I cannot clarify the query any further.

I trust that you are keeping well. Everyone
here at Villa Maria is quite well. We are expecting
Father Roe back from Fiji by the end of the month. All
the Fathers join me in wishing you the best for the
balance of 1949. I am hoping that when I receive word
from the Bank that I may be able to give you more
information in regard to the above mentioned sum of
£950. 0. 0.

Yours sincerely in J.M.J.
Father Hébert.

Fr. Hébert S.M.

The Marxist Missions Procure

VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

13th February 1949

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY
TEL. HUNTER 17

Dear Father Bousseit,

I wish to acknowledge your letter and Orders of the 16th January 1949, received on the 2nd Feb. '49.

Regarding the matter for Father Rodgers mentioned on his letter of Dec. 1948 and signed by you has been adjusted. 1) The bill for £26/16/6 was paid on the 9th Dec. '48 to Jackson & S60Sullivan, Brisbane.
2) The \$200.00 or equivalent was transferred to the Procure New Zealand (per Fr. McGrath) and entered on our books as on 25th Sept. '48.

Now with regard to your letter of the 16th of January 1949. - Your spectacles were ordered at Whitehouse and will be forwarded to you by mail.
- The order for Miu Toputapu has been lodged with Messrs. C. Sullivan on the second of February.

Every one is quite well at Villa Maria. Father Roth arrived on the eleventh by plane from Fiji for a rest. - Father Van Mechelen arrived this morning from the British Solomons.

Greetings and best wishes to you and to any of our Confreres who may be with you.

Yours sincerely in J.M.J.

Fr. Robert J.M.

ALL INFORMATION CONTAINED
HEREIN IS UNCLASSIFIED

2nd April, 1949.

Father Boussett,
Catholic Mission,
Maofago,
TONGA ISLAND.

Dear Father,

I want to thank you for your note of the 25th March received with your order. The order has been placed with C. Sullivan and Company for execution.

We were very sorry to hear that Father Tremblay is not well. We certainly hope that with the regime he will be able to get better and carry on his good work.

I have forwarded to you your quarterly statement. I hope that you will find it quite in order. If not, please let me know of any error that may have cropped in.

I wish to inform you that I have received from Father McGrath of Wellington, New Zealand, the sum of £57 (Australian) and placed it to the credit of your Mission account for Sister Ignatius, formerly of Keppel Island. I wish you would notify her by remitting the equivalent to her.

I thank you for the news that you had to offer of the Missionaries in Tonga. Here we are all well. The new appointment of Father Louis Schwent in Rome was quite a shock to all of us but we are somewhat comforted by the fact that his brother, Peter, will replace him as Superior at Villa Maria.

Father Roe is not here, resting from his long visit to Tonga, Samoa, Fiji.

Our other Missionaries here are all out of hospital and resting at Villa Maria. Father Martin is here from the New Hebrides and his second Novitiate. He has been from the New Hebrides for some time. He is now resting at Villa Maria.

Check Address:
Postage: 10c
Tel. Number: 17

1000
MILL, W.A.W.

1000
MILL, W.A.W.

Father Boussell.

- 2 -

2nd April, 1949.

That will be all for to-day, dear Father,
Best wishes to you and all the other Missionaries of Tonga,
especially Father Fremblay and Father Eckert whom I know,
and joyful Easter. God's choicest blessings for a peaceful

Yours sincerely in J.W.J.

Father Hebert.

F. Hebert

The Marist Missions Procure

VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

4th May 1949

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY
TEL HUNTER 17

Dear Father Bousait,

I wish to thank you for your good letter
of the 8th April '49.

Regarding your bill for the S.M.S.M. Srs.
I would let me know the amount still ~~owed~~
due, I may be able to have some Mass Intentions money directed
for that purpose. I could easily refund the Mass A/C with money
from your A/G with us here. I have made a petition in the
U.S.A. for Masses, but I do not know yet how they will respond.
Please let know as soon as you can the amount that you want me
to pay to the Sisters; if I have the chance. The original bill
was for \$1,897.96 if I remember correctly, but I do not know
how much you have paid on the amount.

I am glad that the "Wairuna" has brought
you some goods. Medicine for the Sisters were supposed to be
on that boat also.

RE "tapers" I suppose that it is Wax Tapers
for the church that you desire. I am having a few packages forwarded
from Dyers.

RE "roues des chars" for the individual -
I am sorry that I cannot do anything about it until he gives
us some specifications as to what kind, and size of wheels
he wants.

RE Masses, - I received your cable by phone
requesting Mass Intentions. I am forwarding a thousand to you
today.

Every one is well here at Villa Maria.
Greetings and best wishes to you from every one.
Yours sincerely in J.M.J.

M. McRobert A.M.

The Marist Missions Bureau

VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL, N.S.W.

28th May 1949

CABLE ADDRESS:
PROCURE, SYDNEY
TEL. HUNTER 17

Dear Father Bousseit,

I wish to thank you for your good letter of the 18th May '49 received a few days ago.

With regard to your debit with the Missionary Sisters of Framingham, I have good hopes to be able to take care of it. If unable to pay the whole at least I shall pay what I can and let you know the amount.

RE Father Kelekolio de Vavau's Four-Face Clock, I have asked Mr. W. E. Reed to make inquiries about it. We shall let you our findings as soon as we can. If Father Kelekolio would let us know the approximate size of the clock he desires it might help estimate the price. However we shall send you what information we can get. It would not surprise me if there were no such clock in Australia.

The Draft for \$950- nor that of Mgr. Blanc have come to hand yet. I shall pay them when they come.

How are you keeping dear Father, well I hope. Here every one is quite well. Father Roth has been operated on a few days ago, and is doing nicely. Father Peter Schwehr arrived from Samoa a few days ago. He did not lose any time after his arrival to go down with a severe attack of Philaria Fever. He is feeling much better today and his swollen leg is going down.

With greetings and best wishes to you and to the Community.

Yours sincerely in J.M.J.

Fr. Robert Jim.

The Marist Missions Procure

VILLA MARIA MONASTERY
HUNTERS HILL. N.S.W.

CABLE ADDRESS :
PROCURE, SYDNEY
TEL. HUNTER 17

27th August, 1949.

Reverend Father Boussit,
Catholic Mission,
MAOESA,
TONGA ISLAND.

Dear Father Boussit,

I received recently instructions from Father Dubios, Rome, that I am supposed to notify all the Procurators of our Missions regarding the new arrangements about the "Roman Tax" as set out in Very Reverend Father General's circular letter of 31st May, 1948.

According to the letter the new assessment is to be the equivalent of Forty (40) Masses per annum for every Marist Father habitually able to say Mass. The assessment for you then at the Mass stipendiary of 5/- each would be £10 for each Father.

I would be very grateful if you could send me, as soon as possible, a list of the Fathers attached to the Tonga Island Mission affected by the new regulation during the period of 1st October, 1947 to 1st October, 1948. While you are about it you may also send me those Fathers affected by the new regulation and attached to the Tonga Island Mission during the period of 1st October, 1948 to 1st October, 1949.

The assessment is to be paid here at the Procure Sydney. Once I have the number of Fathers affected from the Mission fields then I can simply deduct from your current Mission account the equivalent to the "Roman Tax" account.

Trusting that you are keeping well and wishing you the best always.

Yours sincerely,

Fr. Vincent Tan,

1933

Procure Lyon to Procure Sanga

1	Courtais	To	Power	7-8-1933
1	"	"	"	3-10-"
1	"	"	"	19-10-"
1	"	"	"	28-11-"
1	"	"	"	5-12-"
1	"	"	"	23-12-"
1	"	"	"	31-12-"

E.V. 40-2

PROCESSION

7 Aout 1933

193

MISSIONS D'OCEANIE

RUE DE L'ANNONCIADE, 13

LYON

ADRESSE TELEGRAPHIQUE
PROCESSION-LYON

CHIQUE POSTAL

COURTAIS 58318 LYON

R. P. PONCET
MUA
TONGA

Cher Père Poncet,

Je vous envoie ci-jointe la facture Frais d'expédition pour 2 c/s. que je viens d'envoyer par "Commissaire Ramel" du 4 courant à Sydney ; les factures douane vous viendront par P. Bergeron comme à l'ordinaire .

J'ai regu l'allocation de la Ste. Enfance, qui s'est montée cette année, à 35.000FR. ; et que j'ai entrée sur vos comptes .

J'ai bien regu, à 15 jours de distance, vos deux lettres du 26 Mai et du 16 juin . En oui, hélas ; je sais que vous n'avez plus de communications avec Wallis et Futuna que par les Nouv. Hébrides . C'est désolant, et puis, combien de temps cela même va-t'il durer ? Que la Divine Providence nous vienne en aide ;

On continuera à ~~maintenir~~ établir, au mieux, vos facilitures de douane .
Pour les Messes, je continueral à vous faire bénéficier de celles que je pourrai recevoir ; malheureusement je n'en ai presque plus .
Vous allez recevoir, ENFIN, un nouveau missionnaire, le P. Boussit ; il a eu de la persévérance à demander son envoi, et j'espère bien qu'il en saura pour rester et faire un bon missionnaire . HELAS ; j'attends le P. Deguerry ici la semaine prochaine .

Je vais m'occuper de votre dernière petite commande et je tâcherai de l'envoyer ; non par prochain bateau qui a été avancé au 6 Sept. ; mais par le suivant, fin-Octobre ou Novembre, en même temps que les Ornements qui sont maintenant arrivés ici au complet et vont être distribués incessamment .

A Dieu, et en union de prières ; J. & M.
Votre bien dévoué en J. & M.

J. & M.

P.S. - Pourquoi changer les adresses postales de vos Stations ? Cela prête à des confusions . LAPAHA est sans doute le petit coin de terre où est établi la station ; mais enfin MUA est le village et ... la poste même, si je ne me trompe pas et si on a donné suite à l'idée d'établir une poste dans votre quartier .

PROCURÉ

DES

MISSIONS D'Océanie

RUE DE L'ANNONCIADÉ, 13

LYON

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

PROCURÉ - LYON

CHEQUE POSTAL

COURTAIS 583-18

Le 3 Oct. 1933 193

R. P. PONCET .
MUA .
TONGA .

Cher Père Boncet,

Je viens de recevoir quelques intentions de Messes et je suis heureux de vous en faire profiter .
(ci-joint facture des Ordos envoyés par la poste et facture de Mgr. Blanc pour fournitures de Oliva, Paris .)

J'ai bien reçu dernièrement votre lettre du 27 Juillet et vous ai expédié vos commandes la semaine dernière ; mais les papiers d'expédition ne sont pas encore prêts et je vous les enverrai un peu plus tard avec les comptes du Trimestre . En attendant, je veux profiter du prochain courrier de San Francisco . Votre service postal, au lieu de s'améliorer, devient pire que jamais ; si ça continue, ce sera pire que dans les commencements des Missions . Et encore vous, vous êtes à la capitale, pour Vavau et Happel, ce ne sera pas facile ; pour les Niua on n'en parle pas . ;

Eh oui, vous aurez . . . enfin . . . un nouveau missionnaire cette année , le brave P. Boussett qui n'a point l'air emballé, mais qui fera un bon missionnaire, j'en suis persuadé . Il n'y en a qu'un pour chaque Vicariat, et vous savez combien certains ont été éprouvés pendant les derniers douze mois : morts, départs ; c'est effrayant . Les scolasticats de Difert et Ste. Foy paraissent assez florissants, mais il y a des étrangers ; et, bien que l'on parle beaucoup d'esprit missionnaire parmi les étudiants , les vocations missionnaires ne sont point abondantes ; je crains qu'il y ait plus de bruit que d'autre chose . Que le Bon Dieu nous vienne en aide ; Nous en avons bien besoin .
Toutes mes amitiés au P. Thomas .
A Dieu, et en union de prières .
Votre bien dévoué en J. & M.

Emg. Courtais

PROCURÉ

DES

MISSIONS D'Océanie

RUE DE L'ANNONCIADÉ, 13

LYON

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE
PROCURÉ - LYON
CHÈQUE POSTAL
COURTAIS 583-18

Le 19 OCT. 1933

193

R. P. PONCET
MUA
TONGA

Cher Père Poncet ,

L'autre semaine j'avais préparé mon courrier pour San Francisco, mais, sachant qu'il était en retard pour la melle, je l'avais mis de côté pour l'expédier un peu plus tard. Hier je l'ai mis à la poste pour dégager un peu mon bureau ; mais je crois bien avoir en effet préparé toutes les lettres, excepté la vôtre, car je retrouve maintenant votre commande du 13 Juin sur laquelle j'avais noté plusieurs choses à vous dire. Je répare donc mon oubli.

Dans la grosse enveloppe vous trouverez tous les papiers concernant l'expédition que je viens de vous faire. Il y a deux caisses pour vous, une des Ornaments et une divers, et plusieurs pour Yavau et Happai, le P. Bergeron devant, si c'est possible, envoyer ces dernières directement à destination. Autrement, il vous faudra voir à les faire suivre le plus tôt possible. Je vous ai aussi envoyé le Relevé trimestriel des comptes et quelques Intentions de Messes, que je distribue aussi tôt que j'en ai quelques unes. Comme les Vous demandiez 2 dz. de boîtes d'encens. Comme les boîtes envoyées par le P. Régis autrefois étaient ordinairement de 1 Kg., je vous en ai fait envoyer 4 dz. de 500 gr. Ça ne se perd pas.

Maintenant, dans la caisse envoyée précédemment, il y avait un paquet marqué sur les papiers d'expédition comme étant destiné à Sr. Mangèle, et en fait la facture de douane en donnait le contenu. Or ce paquet, déjà depuis longtemps ici, je le retrouvai encore il y a quelques semaines quand je préparai la dernière caisse, et je vis alors que le paquet expédié en premier lieu était pour la Sr. M. Albine, d'ailleurs bien marqué en son nom sur le colis lui-même. Il n'en reste pas moins que vous avez dû être induit en confusion. Je veux espérer que la douane n'a pas vérifié de trop près. S'il y a eu quelque petite difficulté, vous n'aurez qu'à expliquer l'erreur commise, et votre douanier, supposé interroger l'erreur, devra comprendre qu'une erreur est possible avec la meilleure volonté du monde. Le paquet de Sr. M. Angèle est emballé cette fois. Que voulez-

vous, mes deux aides, le P. Faivre et le fr. Jean, deviennent
vieux ; il faudrait que je sois partout, et cependant je
n'ai point le don de bilocation .

Au sujet de votre dernière commande à McMillan, le brave
P. Laurant, point habitué à cela et ... peut-être désirant
"not to be bothered with such things", me la renvoya ici
en me demandant de l'apostiller . Ce que je fis en disant
d'ailleurs à McMillan de m'envoyer directement la facture .
En réalité, il n'y a maintenant pas grandes raisons pour que
vous fassiez passer les commandes par N.D. de France ; vous
n'avez qu'à me les envoyer ici, et vous serez servi tout
aussi bien .

A Dieu, cher Père, et en union de prières .

Votre, bien dévoué en J. & M.

Emy. Cantan

PROCCURE

DES

MISSIONS D'Océanie

RUE DE L'ANNONCIADÉ, 13

LYON

Adresse Télégraphique

PROCCURE - LYON

CHEQUE POSTAL

COURTAIS 583-18

Le 28 NOV. 1933

193

R.P. PONCET .
MOA
TONGA

Cher Père Poncez,

J'ai bien reçu votre lettre du 15 Septembre, et je tiendrai compte de votre remarque à propos des papiers à envoyer à Mgr. Blasg. Vraiment je suis tellement débordé de travail que je vous avais remis la feuille de l'Oeuvre Apostolique... pour m'épargner à moi-même une lettre.

Ci-joint une cédule de 40 Intentions de messes; c'est malheureusement tout ce que je puis vous donner. Vous avez la crise du service maritime à Tonga; s'il n'y avait que cela; mais la crise financière mondiale devient vraiment inquiétante, et on peut se demander où nous allons de ce pas.

Ci-joint aussi 2 petites notes pour fournitures prises par la Rév. Mère Générale pour Sr. Martin et Sr. Eve.

A Dieu, mon cher Père, et en union de prières.

Votre bien dévoué en J. & M.

Emg. Courtais

P.S. - Mes meilleurs voeux de Bonne Année à vous-même et au P. Thomas.

PROCCURE
DES
MISSIONS D'Océanie
RUE DE L'ANNONCIADÉ, 13
LYON

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE
PROCCURE-LYON

CHÈQUE POSTAL
COURTAIS 533-16 LYON

Le 5 DEC. 1933 193

R.P. PONCET .
TONGA .

Cher Père Poncet,
J'arrive de l'imprimerie VITTE, et on me dit
j'arrivé de 1'Imprimerie de 3250 ex. de votre "VIE des SAINTS
être fort embarrassé de 3250 ex. de votre "VIE des SAINTS
-- "Koe Gau se KAU SAGATO" -- qui, imprimés depuis
1901, sont en magasin depuis ce temps, et sans qu'il en
ait été pris un seul exemplaire depuis 15, 20 ans ou
plus. Vous comprenez que le papier lui-même va finir
par se détériorer, et vraiment laisser un tel stock est
un peu abuser de la complaisance de Vitte, qui veut bien
garder nos livres.... pendant un temps chez lui... pour
rien, mais qui enfin ne peut les garder éternellement.
Il faudrait, je crois, commencer par voir si vous
aurez bientôt besoin d'un certain nombre d'exemplaires
que vous commanderiez alors, et ensuite voir à disposer
du reste. J'espère avoir, dans quel que temps, une mai-
son à moi, qui me permettrait d'emmagasiner quel que
chose, bien que je ne puisse promettre de garder en aussi
bon ordre que Vitte.
Veuillez voir à cela et me dire ce que vous déci-
derez.

Votre bien dévoué en J. & M.

Eng. Coustan
Aper

*Nettoyé par
J. Coustan
1950
Canton Mars. No 21*

PROCCURE

DES

MISSIONS D'Océanie

RUE DE L'ANNONCIADÉ, 13

LYON

101

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

PROCCURE-LYON

CHÈQUE POSTAL

COURTAIS 58318 LYON

R.P. PONCET
MUA
TONGA

Le 23 DEC. 1933

193

Cher Père Poncet ,

Je vous envoie ci-joint, avec quelques papiers d'affaires, la facture de la caisse que je viens de vous expédier par "Commissaire Ramel". 2 flacons de Stoversol m'avaient été commandés de Ste.Foy pour la Sr. Martin, mais, comme vous m'avez dit de ne jamais inclure de la médecine dans les caisses, j'ai envoyé ce stoversol par la poste, et je vous remets ci-joint la facture de cet envoi postal .

J'ai bien reçu, il y a quelques jours, votre lettre du 6 Nov., et j'ai été très heureux de l'ordre formel donné par Mgr.Blanco, de ne plus jamais vous envoyer de friperies . J'ai déjà perdu assez de temps à m'insurger contre ces dons (???) ; au mois, désormais, en ce qui concerne Tonga, j'aurai une bonne raison pour refuser catégoriquement .

Oui, encens, chapelets, etc... ont bien été envoyés, mais, avec la rapidité (???) des communications, vous devez prendre patience après vos commandes . Maintenant, si vous voulez que les frais d'expédition pour ces commandes soient réduits au minimum possible, il faudrait que j'aie de quoi vous faire au moins une bonne caisse .

Je pense vous avoir déjà dit que le P.Degierry était à Ste.Foy, économe ; je ne le vois pas souvent ; je n'ai jamais le temps de sortir pour me promener .

A Dieu, cher Père, et en union de prières . Bonne et Sainte Année .

Votre bien dévoué en J. & M.

Emy. Coustan

13 DEC. 1933

R.P. PONCET

L'abbé Eug. Courtais, Procureur

a le plaisir de vous informer qu'il vient
de recevoir pour vous, de votre tante,
Melle. M. Duclos, une somme de 500fr. qu'
il a entrée au crédit de votre nom sur
les comptes de la Mission .

. . .

31 DEC. 1933

R.P. PONCET

L'abbé Eug. Courtais, Procureur

a le plaisir de vous informer qu'il
vient de recevoir pour vous, du P. Haour
de Paris, un don de 200fr. qu'il a ins-
crit au crédit de votre nom sur les
comptes de la Mission .

E.V. 40-2
Procure You to Procure, Jansa.

1934

1	Courthil	To	Pence-	20-1-1934
1	"	"	"	12-2-
1	"	"	"	18-3-
1	"	"	"	12-4-
1	"	"	"	14-5-
1	"	"	"	28-5-
1	"	"	"	29-6-
1	"	"	"	4-8-
1	"	"	"	14-8-
1	"	"	"	28-9-
1	"	"	"	4-10-
1	"	"	"	9-11-
1	"	"	"	18-11-
1	"	"	"	30-11-

PROCURE

DES

MISSIONS D'Océanie

RUE DE L'ANNONCIADE, 13

LYON

—+—

ADRESSE TELEGRAPHIQUE

PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL

COURTAIS 58318 LYON

R. P. PONCET

MUA

TONGA

Le 20 JANV. 1934, 93

Cher Père Poncet ,

Je vous remets ci-joint le Relevé de comptes du dernier Trimestre 1933 . Vous verrez que j'y ai reporté les comptes particuliers de Sr. Benedict et de Sr. Eudes . C'est qu'en effet j'ai supprimé tous ces petits comptes, pour la tenu desquels il m'aurait fallu un comptable de métier n'ayant rien autre à faire . Désormais tous les dons seront portés aux comptes des Missions, et vous n'aurez qu'à remettre à chacun, ou à chacune, l'équivalent, en valeur tongienne, de ce qu'ils reçoivent ainsi ; chacun, ou chacune pourra garder par devers soi ce qu'il reçoit et vous payer à vous, au lieu de le faire à moi, même les commandes faites en France .

J'ai bien reçu, il y a quelques jours, votre lettre du 1er. Décembre . Je vais payer votre facture en Hollande.

Le P. Kermann m'avait déjà envoyé la commande dont il vous avait donné le double ; elle est partie .

Je fais envoyer, par la poste, les Offices et Messes de la Maternité de la Ste. Vierge . Cette fête avait été instituée en 1932, et je n'avais pas remarqué que le P. Régis n'avait pas envoyé les offices ; mais bonne note est prise d'envoyer toujours ceux des Fêtes nouvelles.

Je ne sais trop comment interpréter la commande du P. Gregorio . S'il veut les partitions pour tous les instruments de sa fanfare, il faudrait bien que j'aie la liste de ses instruments . Quand il fait ses commandes en Hollande, la Firm de là-bas doit avoir cette liste dans ses cartons ; mais moi je ne l'ai point . Je vais donc envoyer simplement la partie du Conducteur, à moins que notre marchand n'ait lui-même la liste voulue, et le P. Gregorio, s'il veut toutes les partitions, n'aura qu'à me donner la liste des instruments avec leur tonalité .
A Dieu, et en union de prières .
Votre bien dévoué en J. & M.

Emg. Poncelet

Emg. Poncelet

p.s. - Je viens de trouver une maison pour la Procure, et pense pouvoir aller m'y installer vers le mois de Mai ; d'ailleurs toute le monde sera averti à temps du changement de résidence .

PROCURÉ

DES

MISSIONS D'Océanie

RUE DE L'ANNONCIADE, 13

LYON

Le 17 FEVR. 1934 193

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE
PROCURÉ - LYON
CHÈQUE POSTAL
COURTAIS 583-18

Reçu le 17 Avril

Cher Père Poncet ,

Je viens de recevoir, il y a quelques jours, votre lettre du 3 janvier, laquelle par conséquent m'est venu assez rapidement ; j'ai appris d'ailleurs qu'on vous avait remis le "Karetu" pour le service de Tonga ; vraiment ce serait une drôle de façon de favoriser le commerce, que de supprimer les moyens de communication et de vous empêcher par là de vendre même vos bananes. Le monde est sens dessus dessous et n'a pas l'air de se remettre d'aplomb très vite ; espérons tout de même qu'il finira par se remettre en équilibre. En France, après les graves affaires de la semaine dernière, on semble revenir à des idées plus saines. Ci-joint un mot pour votre nouveau missionnaire, le P. Boussit ; il reçoit déjà quelques messes ; puisse-t'il en recevoir souvent ; Les intentions de Procure deviennent de plus en plus rares ; je vous en envoie 40 cette fois, c'est tout ce que je peux faire pour le moment.

J'ai été peiné d'apprendre que vous aviez été fatigué, mais, à la distance où nous sommes, on peut s'apitoyer sur un malade qui est en parfaite santé, comme aussi on peut féliciter sur sa bonne santé un malade ; en tous cas, j'espère que ça va bien maintenant. À Dieu, et en union de prières. Votre bien dévoué en J. & M.

Emg. Carstén

PROCURE
DES
MISSIONS D'Océanie
RUE DE L'ANNONCIADE, 13
LYON

Le 18 MARS 1934 193

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE
PROCURE - LYON
CHÈQUE POSTAL
COURTAIS 583-18

R.P. PONCET
MUA
TONGA .

Cher Père Poncet ,

Je vous envoie ci-joint les papiers de 2 c/s.
qui sont parties pour Sydney dernièrement, une pour Sr.
Albine qui lui sera ré-expédiée directement de Sydney, et
une autre pour vous .

Aussi deux cédules de Messes ; en ayant reçu quelques
unes ce matin même, je vous en fais bénéficiair .
A Dieu, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.

Emg. Coustau

PROCURE

DES

MISSIONS D'Océanie

RUE DE L'ANNONCIADE, 13

LYON

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE
PROCURE - LYON
CHÈQUE POSTAL
COURTAIS 583-18

R. P. PONCET
MUA
TONGA

Le 17 AVRIL 1934.....193

Cher Père Poncet ,

Je vous envoie ci-joint le Relevé de vos comptes
du 1er. Trimestre, que vous trouverez exact, j'espère .

Comme vous n'avez pas beaucoup de dépenses ici, votre Solde
Créditeur se maintient presque au même niveau .

Ci-joint aussi une nouvelle cédule de Messes , dont je
suis heureux de vous faire profiter . Vous verrez, par les
comptes, que le P. Kermann en a reçu 30 de son côté .

Je commence à préparer le déménagement prochain, et
le travail ne manque pas, comme bien vous devez penser .

A Dieu, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.

Henry Poncet

PROCURE

DES

MISSIONS D'Océanie

RUE DE L'ANNONCIADE, 13

LYON

—+—

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL

COURTAIS 58318 LYON

R.P. PONCET

MUA

TONGA

Le 14 MAI 1934

193

Cher Père Poncet ,

Je vous remets ci-joint la facture pour une caisse partte dernièrement par "Céphée" . Si ce n'avait été notre déménagement prochain, j'aurais peut-être fait attendre cette expédition ; mais tout va être sens dessus dessous ici pendant quelque temps , et j'ai tenu à écouler tout ce qui pouvait l'être . Par ailleurs, je suis vraiment embarrassé par ces petits envois chez vous ; il est difficile parfois de savoir le mieux à faire .

Et donc, nous déménageons le 31 Mai d'ici, et emmènerons à Choulans le lendemain 1er. Juin . J'espère bien aussi avoir, sous peu, un nouvel aide comme sous-procureur, auquel je puisse confier une partte de mon travail vraiment très considérable ; on tâchera ainsi d'organiser la Procure et de la rendre capable de plus de services .

A Dieu, cher Père, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.

J. Courtais

P.S. - Sur les indications de Sr.M. Edith, j'ai mis au Cr. des Soeurs de Yavau, sur votre compte, la somme de 1375fr.75 .

PROCURER
DES
MISSIONS D'Océanie
RUE DE L'ANNONCIADE, 13
LYON

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE
PROCURER-LYON
CHÈQUE POSTAL
COURTAIS 583-18 LYON

R.P. PONCET
MUA
TONGA

Le 28 MAI 1934 193

Cher Père Poncet ,

Nous déménageons dans trois jours, et je tâche de liquider toute le correspondance avant le départ, car l'emménagement sera nécessairement long, et je ne sais vraiment quand j'aurai un peu de liberté .

J'ai bien reçu, le même jour, vos deux lettres du 21 Mars et du 3 Avril, et vous en remercie .

Je commande à Vitte le brochage de 250 ex. de votre Vie des Saints, qui vous seront expédiés par prochain bateau de Juillet . Et je tâcherai de loger chez nous le reste des exemplaires imprimés . Il est bien fâcheux en effet qu'on en ait fait imprimer un si grand nombre ; il ne faudrait pas faire imprimer pour une période plus de 25 ou 30 ans : même le papier, restant si longtemps entassé, s'abîme .

J'ai parlé à Mère M. Yvonne au sujet de ses dépenses de voyage, et on vous les remboursera .

Vos dernières commandes seront expédiées par bateau de Juillet avec les livres .

Oui, c'est bien le progrès à rebours en ce moment ; et nos tout premiers missionnaires étaient presque aussi bien servis par les bateaux que vous l'êtes maintenant . Ça ne durera pas toujours ... tout de même ; en attendant l'amélioration, ce n'est pas gai .

A Dieu, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.

J. & M.

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTALS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'Océanie
123, CHEMIN DE CHOUILLANS, 123
LYON

le 29 JUIN 1934

Cher Père Poncet, voyez, nous sommes dans notre nouvel établis-
sement qui, entre parenthèses, est magnifique ; nous y serons
très bien quand l'installation sera finie, ce qu'elle est
loin d'être encore . Avant de partir pour une absence de 15
jours, je liquide mon courrier et vous envoie ci-joint une pe-
tite cédule d'intentions de messes , trop petite, hélas ;) mais
je ne puis donner ce que je n'ai pas .

A Dieu, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.

Benoît Cantan

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

25 Sept.

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

le 4 AOUT 1934

R.P. PONCET
NUKUALOFA
TONGA .

Cher Père Poncet ,

D'abord , je vous envoie ci-joint la facture de l'expédition faite le mois dernier par "ERIDAN" , 4 c/s. de la Vie des Saints, et 1 c/s. divers dans laquelle vous trouverez vos dernières commandes .

Les livres demandés pour le P. Thomas le 21 Juin sont envoyés par colis postal .
j'ai demandé l'abonnement à Christus pour vous .

Ci-joint aussi votre Relevé de comptes Avril-Juin .

Et ci-joint encore la liste des abonnements des Annales de Marie servis à Tonga ; je croyais vous avoir déjà envoyé cette liste au commencement de l'année ; mais le procureur d'une autre Mission ayant réclamé à propos de ces Annales, il est probable que je ne l'avais pas fait . Comme je vous facture en bloc chaque année pour ces Annales, vous saurez à qui elles vont .

Je ne vois rien à répondre sur votre lettre du 5 Juin .

Prenons celle du 19 Juin . - Je regrette que le P. Bergeron se soit trompé sur l'Invoice à vous remettre ; évidemment les transbordements à Sydney sont coûteux et compliquent les choses ; comme vous dites, il vaut mieux envoyer les choses en colis postal , et je le ferai toutes les fois que ce sera possible ; le plus grand inconvénient peut-être, c'est que, comme vous n'avez déjà pas grand chose pour Tonga, les marchandises quid devront alors partir par caisse n'en paleront que plus cher proportionnellement .

pour l'Oeuvre de Rome, le montant est fixé par le Conseil Général de Rome ; et les 100fr. par confrère, qui vous ont été débités l'année dernière , étaient bien ce que l'Economé Général m'a fait payer pour vous .

A propos du Stovarsol . - pas d'erreur là non plus . Je ne pense pas que le P. Régis ait pu vous en procurer autrefois à meilleur prix , car il se fournissait en effet au Guide Missionnaire . . . comme je le fais toujours , et j'ai vu sur les comptes qu'il le payait lui aussi 1fr. le gramme quand je suis venu lui succéder . Et remarquez que c'est là le prix de GROS pour les Pharmaciens ; au détail dans les pharmacies de France on le paie environ 2fr.50 le gramme . Evidemment ce n'est

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

R.P. PONCET 2

le

pas la valeur intrinsèque du médicament, mais, que voulez-vous ? le stévensol est une spécialité qui s'est fait un nom, et maintenant on fait payer le nom, sans que ni vous ni moi n'y puissions rien. J'ai bien essayé une fois un médicament de même base pharmaceutique qui couterait un tant soit peu moins cher ; et j'en avais envoyé dans plusieurs endroits en expliquant la chose ; PERSONNE ne m'a même répondu sur ce point, et je dois supposer qu'on n'a pas été enchanté de mon essai.

A Dieu, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.

Jung. Courtain

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTIAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUJANS, 123
LYON

le 14 AOUT 1934

R. P. PONCELET
NUKUALOFA
TONGA .

Cher Père Poncelet ,

Il y a quelque temps, je vous avais parlé de votre "Vie des Saints" en Tongien , dont il reste encore tant de copies chez Vitte, et dont il est fort embarrassé ; et je vous avais dit que je tâcherais de voir s'il m'était possible de les loger ici . - Je ne savais pas bien alors à quoi je m'engageais en disant cela ; depuis lors je suis allé voir les balots ; or je ne pourrais jamais mettre cela dans mes greniers, qui sont bien assez grands, mais ne seraient pas assez solides. Notre cave . . . ? à peu près tout ce qui serait utilisable est occupé par la bois, le charbon, le vin , et je ne vois guère maintenant comment je pourrais y loger des livres , car c'est là une marchandise qui ne peut pas se mettre n'importe où .

Mais, de plus, quand je suis allé au dépôt de Vitte, j'y ai fait des découvertes , En plus de vos Vies des Saints , il y a aussi

4.300 exemplaires du Grand Catéchisme "Koe Fehui" ,
et 2.500 " , de l'Histoire de l'Eglise "Koe Talanoa
kine Ekelesia" ,

dont je vous envoie ci-joint les pages Titres .

Il y aurait vraiment une décision à prendre au sujet de ces livres, dont le papier d'ailleurs commence déjà à s'abîmer, comme vous pourriez le voir d'après les feuilles que je vous envoie . - Vous n'écouleriez pas même en cent ans les 4.300 exemplaires , par exemple, de votre Grand Catéchisme ; et comment bien vous faudrait-il de temps pour écouler les 2.500 de votre Histoire de l'Eglise ? Et, dans une trentaine d'années, le papier lui-même serait littéralement cuit . Il ne semble pas équitable d'encombrer Vitte de ces papiers que vous n'utiliserez jamais . - Il faudrait donc calculer le maximum dont vous pourriez avoir besoin pendant les 25 ou 30 années prochaines, et dire, mais d'une façon catégorique, qu'on peut jeter le reste au panier . - Mettez que vous puissiez utiliser 5 ou 600 ex. ; Vitte les garderait encore, si je ne puis les loger moi-même ; mais vraiment il faudrait détruire les autres .

Votre bien dévoué en J. & M.

J. & M.

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUJANS, 123
LYON

le 28 SEPT. 1934

Cher Père PONCET,
Je viens de vous faire expédier la caisse annuelle des Ornaments à distribuer, et ci-joint vous trouverez la note des Frais d'expédition pour cette caisse. Je tacherai d'envoyer par colis postal la commande juste reçue du P. Thomas. Ci-joint aussi le Relevé de vos comptes pour le trimestre Juillet-Septembre.

A Dieu, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.



PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUJANS, 123
LYON

le 4 OCT. 1934

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

Cher Père PONCET,
Avec tous vos changements de service à Tonga, je ne sais plus si les colis postaux pour Niua Taputapu passent la douane à Vavau ou à Nukualofa ou à Happaï. Les feuilles de douane, accompagnant le colis, indiquent le contenu et le prix en détail, et cela devrait être suffisant. Enfin, pour plus de sûreté, je vous remets ci-joint, la facture de douane pour ce colis de Sr. Albine, ainsi qu'une copie des factures pour la même, Sr. M. Martin et P. Thomas.

En union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.



ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCEURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 683.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-66

R. P. PONCET
FOTBALOFA

PROCEURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUJANS, 123
LYON

le 9 NOV. 1934

Cher Père, René Oberthur, de Rennes (Ille & Vilaine)
Un certain Mr. René Oberthur, de Rennes (Ille & Vilaine)
que j'ai depuis lors appris être un brave homme, m'avait de-
mandé, il y a quelque temps, des adresses de missionnaires
s'intéressant aux insectes, et je lui avais répondu, peut-
être un peu cavalièrement, que je ne pouvais le faire parce que
ce ne pouvait pas, mais que, s'il le voulait, il pourrait en-
voyer de la littérature sur le sujet aux procureurs qui ver-
raient sur place à distribuer cette littérature... au mieux.
Le brave homme ne prit pas à mal ma franchise, et il m'envoie
aujourd'hui pour vous une somme de 200fr. me disant en même
temps qu'il vous écrivait sur le sujet qui l'intéresse. Il
est bien entendu que vous n'avez aucune obligation de par le
fait de ce don. Cependant, et cela va de soi, si vous pensez
que quelque missionnaire, Père ou Soeur, peut être intéressé par
la proposition, je ne puis que vous engager à la leur soumet-
tre et à leur communiquer ce que je vous dis ici.

Votre bien dévoué en J/ & M.

PROCEURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUJANS, 123
LYON

le 30 NOV. 1934

TELEGRAPHIQUE :
PROCEURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 683.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-66

Cher Père Poncet,

Je viens de faire envoyer le colis postal de chapelets,
et vous en remets ci-joint la facture, en double exemplaire,
dont l'un pour la douane comme à l'ordinaire.
Les chapelets envoyés sont d'un modèle que j'ai adopté
à moins de commande spécifique d'un autre modèle; ils sont bon
marché et solides en même temps; je crois; je serais heureux
de savoir si vous en êtes satisfait.

A Dieu, et en union de prières.

Votre bien dévoué en J. & M.

J. & M.

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHÈQUE POSTAL :
COURTIAS 883 18 LYON
TÉLÉPHONE :
FRANKLIN 71-66

PROCURE DES MISSIONS D'Océanie

123, CHEMIN DE CHOUJANS, 123 -
LYON

le 26 NOV. 1934

R. P. PONCET
MUKUALOFA
TONGA .

Cher Père Poncet ,

J'ai bien reçu votre lettre du 25 Sept. C'est entendu : je vous enverrai le plus possible par colis postal, et je vais commencer par les chapellets de votre commande du 28 Août reçue avec votre dernière lettre . En fait, j'avais demandé au fabricant de vous les envoyer ainsi directement, mais il a été sans doute embarrassé pour envoyer un colis si loin ; en tous cas, je reçois à l'instant sa facture qui me montre qu'il a envoyé vos 13 dz. Ici, avec d'autres que je lui commandais en même temps . Je vais vous les faire suivre aussitôt qu'ils seront arrivés .

Pour les Index S.M. , ils sont envoyés directement de Rome où ils sont imprimés ; et le P. Dubois me dit qu'il vous en envoie un par la poste ; il est probable que l'autre s'était égaré en route .

J'ai appris de Samoa que Mgr. Darnand avait pu aller à Wallis et j'attends maintenant des nouvelles de son voyage. Voilà ainsi une mission qui ne peut être visitée par son Vicaire Apostolique et l'est par un étranger : il ne manque pas d'anomalies dans le monde , mais celle-ci est vraiment des meilleures ou des pires .

Eh oui, le bon P. Dubois donne des nouvelles, beaucoup de nouvelles ; elles ne sont pas toutes très justes, comme celle que vous me signaler à propos des A. prêtres sur le point d'être ordonnés à Leno ; il ne faut pas lui en vouloir : tous les A. tourneurs en sont de là, et, si on ne peut toujours se fier à eux pour l'histoire, on est content quand même de les avoir .

A Dieu, cher Père, et en union de prières . Bonne et Sainte Année, à vous et à tous les confrères de M^{me} Tonga "la Sainte" .
Votre bien dévoué en J. A. M.



E. V. 40-2

1935

PROCURE LYAN TO PROCURE TANSIA.

1	COURTAIN	TO	PANZEN	8-1-1935
1	"	"	"	18-3-
1	"	"	"	15-9-
1	"	"	"	13-5-
1	"	"	"	22-5-
1	"	"	"	8-2-
1	"	"	"	21-2-
1	"	"	"	2-9-
1	"	"	"	9-10-

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTAS 583,18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCCURE DES MISSIONS D'OCCÉANIE
123, CHEMIN DE CHÔULANS, 123
LYON

le 8 JANV. 1935

Cher Père Poncet
Je n'ai point eu de lettres de vous par le dernier courrier, et par ailleurs moi-même j'ai manqué le dernier de San Francisco . Je pense cependant que le colis postal de chaplets ne vous sera arrivé avant la facture que je vous re-mets ci-jointe ; s'il en est autrement, veuillez m'excuser , car je suis vraiment débordé par le travail .
Ci-joint tous les papiers que j'ai ici en ce moment, y compris le Relevé des comptes au 1er Janvier . Bonne et Sainte A Dieu, et en union de prières .
Année, à vous-même et à tous les confrères ; je ne me souviens plus si je vous l'ai déjà souhaitée .

Votre bien dévoué en J. & M.

Long. Courtas
KLH

TELEGRAMME
PROCURE-LYON

CREQUE POSTAL :
COURTAS 683.18 LYON

TELEPHONE :
RANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE

123, CHEMIN DE CHOUILLANS, 123
LYON

le 18 MARS 1935

17 Mars 1935

R. P. PONCET
NUKUALOFA
FONGA

Cher Père Poncet ,

Je vous envoie ~~deux~~ deux ~~messes~~ cédule de messes que je suis heureux de pouvoir vous envoyer, en regrettant seulement qu'elle ne soit pas plus considérable .

Ci-joint aussi une facture pour quelques marchandises que je viens d'expédier à Nina Taputapu avec les fenêtres de l'Eglise . Comme il s'agit de fournitures ordinaires pour la station, le P. Macé n'aurait sans doute pas aimé de voir cela figurer sur le compte de son église .

Il y a bien longtemps que je n'ai eu de lettres de vous . Je sais que vous n'avez pas des bateaux tous les jours ni même tous les mois , mais j'espère que des temps meilleurs ne tarderont pas trop, puisque le copra remonte de prix . Puisse cette hausse continuer et contribuer à relever le niveau, par trop bas, de vos finances !

A Dieu, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.

R. Poncet

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURIAIS 693.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUJANS, 123
LYON

le 15 AVRIL 1935

P. PONCET
R. NUKUALOFA
FONGA .

Cher Père Poncet ,

Ci-joint le Relevé de votre compte au 1er. Avril ;
J'espère que vous le trouverez correct . J'ai été heureux
de savoir que, jusqu'ici, vous n'aviez pas vraiment manqué
d'honoraires de Messes , et je continuerai à vous faire
bénéficier des quelques unes que j'ai de temps en temps
à distribuer , car il est juste que ceux qui se débrouillent
pour s'en procurer directement ne soient pas pénalisés au
bénéfice de ceux qui ne font rien .

Pour les livres en dépôt chez Vitte, c'est entendu ;
j'ai donné commission de détruire les "Koe Fenui" , et les
autres seront tenus à votre disposition . - Mgr. de son
côté, m'a donné ordre de faire relier et expédier les
"Tobi Kole" restant ; et Desclée m'a averti dernièrement
qu'il aurait aussi des "Xohe Gaoli Evaselio" à expédier
bientôt ; vous aurez donc un certain nombre de caisses de
livres par le prochain bateau, en juillet . - La semaine
prochaine partiront de Marseille 2 caisses pour P. Kernmann
et 1 pour Sr. M. Helena, Nina Boon ; je ne sais si ces
caisses devront passer par Nukualofa, mais c'est évidemment
au P. Bergeron à voir, à Sydney, le meilleur mode d'expédi-
tion à Tonga . - A propos de Sr. M. Helena : cette brave bonne
Sœur envoie des commandes à .. ses Mères à Ste. Foy, et je
suis naturellement obligé de payer . A-t-elle de quoi rem-
bourser votre Procure ? Je ne sais ; si ces commandes
au compte de la Mission en fait ... devaient passer sous
votre contrôle, il serait bon que vous en avertissez la
Sœur en question et qu'elle sache que l'argent de Mission
n'est pas de l'argent de S. M. S. M., que, par conséquent,
son emploi doit passer au contrôle de la Procure . Et, j'a-
jouterai, si les commandes passent par vous, il serait aussi
bien de les faire suivre à moi-même, car la bonne Mère M.
Toume, à qui d'ailleurs je passerai les demandes de che-
ques spéciales aux Sœurs et dont je ne m'occupe point, n'a
pas toujours la main serrée pour les autres sœurs .

La hausse du copra, qui se maintiendra j'espère, va peut-être ramener
le commerce et améliorer vos services de bateaux, ce qui serait bien à sou-
haiter . - Le P. Aubin vient d'être nommé Vic. Apostolique des saloons du
Sud . A Dieu, et en union de prières .
Votre bien dévoué en J. & M.

Eng. Coustan

PROCURÉ DES MISSIONS D'Océanie
123, CHEMIN DE CHOUILLANS, 123
LYON

le 13 MAI 1935

R. P. PONCET
MUA
TONGA .

Cher Père Poncet ,

Ci-joint veuillez trouver la facture de l'expédition faite par le "Commissaire Ramel" du 23 Avril .

J'ai bien reçu votre lettre du 5 Mars . - Vous me dites, au sujet de la caisse d'ornements de l'année dernière et des factures de douane, de diminuer beaucoup la valeur sur ces factures . Soyez bien certain que nous le faisons ; le point est de savoir jusqu'où on peut aller dans cette diminution . que vous ayiez dû payer 15. sur la dernière caisse, c'est fâcheux sans doute, et on aimerait mieux, n'est-ce pas ? garder cet argent dans sa poche , mais enfin, il faut bien l'avouer, ce n'est pas encore beaucoup . Remarquez bien les prix marqués : quant à moi, je les diminuerais bien encore davantage , mais vraiment n'y a-t'il aucun danger pour vous si je mets à des prix qui sont absolument ridicules ? Est-ce que, à votre douane de Nukualofa, il n'y a pas quelqu'inspecteur blanc qui vérifie un peu les factures et pourrait découvrir que les miennes sont un ... trompe-l'oeil ? Le jour où on s'en apercevrait vous n'iriez pas fini d'en voir . Voilà la raison, la seule, qui m'empêche de marquer 25fr. un ornement qu'on n'aurait pas dans le commerce pour moins de 125fr.

Vous me rappelez cette affaire des Frels de voyage de Mère M. Yvonne. J'étais complètement oubliée ; je vous l'avoue ; j'ai tellement d'affaires sur le dos ; je donne mes commissions et, ma foi, je ne puis pas tous les jours en suivre l'exécution . - Dans l'espèce : je vous avais dit, le 28 Mai 1934, que j'avais parlé à Mère M. Yvonne et qu'on vous rembourserait les dépenses . Je viens de me reporter à la lettre dans laquelle vous me parlez de ces dépenses ; vous m'y disiez que vous n'en envoyiez la liste . Or, cette liste, j'ai dû la remettre à Mère M. Yvonne, et maintenant je ne sais même plus ce qu'elle contenait . Mère M. Yvonne ne m'en a plus jamais parlé depuis ce moment-là ; par ailleurs, je ne reçois plus de ses lettres et je ne compte plus sur elle pour me dire ce qu'elle a fait . Voilà donc en ce qui

Les choses : je ne sais plus même au juste de quoi il s'agit ; puis-que, dans votre lettre (que j'ai ici sous les yeux), vous me distiez simplement que vous m'envoyiez la liste des dépenses et que, cette liste, je ne l'ai plus. Enfin, je prends note de la chose, et la prochaine fois que je verrai Mère Yvonne, je la lui rappellerai. C'est tout ce que je puis vous dire aujourd'hui.

La commande du P. Thomas a été, ou sera, envoyée par la poste, comme demandé.

Vous ai-je dit dans ma dernière lettre que le P. Anbin était nommé Vic. Apostolique des Salomons Méridionales ? Je ne me souviens pas. Je suppose qu'il se fera consacrer à Sydney. Que le Bon Dieu daigne lui donner force et santé ! Il en a bien besoin.

J'attends des nouvelles du Chapitre Provincial de Sydney ; qui y va de droit à Fonga ? Est-ce vous ; ou le P. Pillion ? Le bon P. Bertin, qui a été fatigué dans sa tournée de la Nouv. Calédonie, ne me donne aucun détail ; il me dit seulement qu'il m'enverra sa prochaine Circulaire.

A Dieu, et en union de prières.

Votre bien dévoué en J. & M.



ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 683,18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-66

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE

123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

le 27 MAI 1935

Cher Père Poncet ,

Je vous prie de tenir à la disposition du P.
Macé, Nina Taputapu, une somme de 2.000fr. entrée ce jour
en compte au crédit de son nom, et qui l'aidera un peu
dans les dépenses qu'il a dû faire pour ses écoles après
le dernier cyclône .

Votre bien dévoué en J. & M.



ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTANS 683.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-66

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUANS, 123
LYON

le 8 JUILLET 1935

R. P. PONCET
NUKUALOFA
TONGA

Cher Père Poncet ,

Je me demande si vous ne serez pas à Sydney, quand cette lettre arrivera à Tonga ; mais, par ailleurs, dans votre lettre du 17 Mai vous ne me dites pas que vous y alliez . Je vous écris donc à Tonga tout de même, et, mettant la mention "Procureator" sur l'enveloppe, je suppose que la lettre n'ira pas faire le tour du monde à votre recherche .

Ci-joint le Relevé de compte du 2nd. Trimstre ; vous y verrez figurer le remboursement par Mère M. Yvonne de ses frais de retour ; elle n'a pas fait de difficultés pour ce remboursement, mais je suppose qu'elle l'avait ... oublié ... ???

La commande du P. Thomas , Livres, a été transmise et partira sous peu par la poste, si elle n'est déjà partie .

De même pour la commande de Stovarsol . Je vous avoue que, avec la multiplicité des affaires de la Procure, il m'est quasi impossible de garder des commandes à expédier Je ne sais comment par une occasion ou une autre ; je risquerais trop ensuite d'oublier . Et puis, pour le Stovarsol en particulier, si vous éviteriez vos droits de douane en le recevant ainsi par un voyageur, j'évite, moi, les droits sur les spécialités en France en vous le faisant envoyer directement .

La commande de musique pour Tina Foon est partie par la poste; celle du P. Thomas, instruments et partitions, partira dans la prochaine caisse, par "Wridan" qui doit passer à Tonga .

Vous aurez un nouveau missionnaire cette année, le P. Tokert, Luxembourgeois . Mes amitiés au A Dieu, et en union de prières . Mes amitiés au P. Thomas .

Eug. Carlier

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'Océanie
123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

le 21 JUILLET 1935

R. P. FONCET
INKU'ALOPA
TONGA .

Cher père Foncet ,

Oi-joint vous trouverez une copie du syllabaire, "Uoe Fakahinohino hantohi", imprimé par Vitte pour Tonga en 1913 .

Est-ce que ce syllabaire a été oublié par chez vous, ou bien a-t'il été considéré comme inutile et abandonné ?

En tous cas, Vitte voudrait bien savoir s'il doit continuer à le tenir en stock . Il en reste encore environ 5070 exemplaires .

Tenillez donc me dire dans votre prochaine lettre ce qui doit être fait de ces petits ouvrages .

A Dieu, et en union de prières .

Notre bien dévoué en J. & M.

Raymond Courtois

*est au Courtois B 5' Dgt. de vos envois
sur ces exemplaires*

PROCES-VERBAUX DES MISSIONS D'OcéANIE
123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

le 2 SEPT. 1935

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

R. P. PONCEP
NIKITALOPA
TONGA .

Cher Père Poncep ,

Le dernier courrier m'a apporté votre lettre du 8 juillet , et je vous fais envoyer par la poste votre commande à McMillan . Le P. Laurent n'aime pas trop se mêler de ces commandes, et cela se comprend ; mais si McMillan, de son côté, n'aime pas à envoyer à crédit jusqu'en Océanie contre un paiement qui peut se faire attendre des mois et des mois, il ne fera, je crois, aucune difficulté d'envoyer la commande contre paiement d'ici .

Je suis désolé de ce que vous me dites des factures de douane manquant pour les caisses O.C.154/160 ; vous mettez les chiffres . . . en gros (il n'y avait que 5 caisses) , mais je suppose qu'il s'agit de toutes les caisses du "Comm. Ramel" , qui vous auraient toutes été expédiées à Nukualofa . Voilà plusieurs fois que sem- blable chose arrive , mais je n'y puis rien ; je fais tout ce que je peux, de mon côté, pour que tout soit en règle, et c'est aux responsables de la négligence qu'il faudrait faire des remarques ; par exemple, dans ce cas, j'envoierai un radio pour réclamer les factures . . . peut-être ces factures vous ont-elles été enfin envoyées ; en tous cas, je vous envoie d'autres aujourd'hui, mais qui, évidemment, diffèrent certainement de celles que P. Faivre avait faites, puisqu'il ne fait jamais ses factures en double ; il faudra donc bien vous garder de montrer celles que je vous envoie aujourd'hui, s'il y a risque que les premiers aient été entre les mains de la douane .

Quant au changement radical de ces vieilles formules de factures de douane . . . que voulez-vous ? . . . je désire certainement que ce changement se fasse le plus tard possible, car ce sera encore sur moi que re- tombera le travail ; déjà j'ai été forcé de faire des formules nouvelles pour Fiji , avec toutes sortes de déclarations . . . solennelles , mais c'est moi qui suis obligé de les remplir , et ainsi mon travail augmente toujours pendant que celui du P. Faivre diminue ; et, si cela continue . . . , je finirai par ne plus pouvoir suffire à la tâche . . .

DOMC , aussi longtemps que votre

Gouvernement tongien n'exigera pas des formules nouvelles, tâchez de le contenter avec les vieilles .

Je vous envoie ci-joint Connaissance et factures pour 6 caisses qui ont été embarquées sur le "Céphée", lequel passera à Mukualofa en croisière touristique . C'a été une chance, dont Mgr. profitera pour ses livres, et le P. Thomas pour ses instruments de musique ; car naturellement vous évitez ainsi les frais de transbordement à Sydney .

Je regrette seulement que les deux caisses d'ornements et d'objets d'église des Oeuvres apostoliques et Ouvriers n'aient pu être prêtés à temps pour cette expédition ; elles ont été embarquées sur la "Ville d'Amiens" qui doit quitter Marseille demain, et vous arriveront via Sydney .

Je vous envoie quand même la facture de douane de ces deux caisses ; O.C.208/9 ; et je tâcherai de m'arranger avec la Procure de Sydney, puisqu'il y a ainsi risque, trop fréquent, des factures ne suivant pas les connaissements ; d'autant que voilà maintenant le P. Bergeron en route pour Rome, et la Procure laissée entre les mains du P. Chaize, qui est un bien brave homme et joyeux confrère, mais n'a pas eu précisément de "training" pour la Procure . - Je tâcherai de bien lui spécifier ce qu'il a à faire pour le transbordement des caisses, et je veux espérer que les vôtres vous parviendront en bonne et due forme .

Je vous ai verti précédemment que Mère M. Yvonne m'aurait enfin remboursé ses frais de voyage .

Je n'ai encore que la facture de douane prête pour les caisses d'ornements ; la facture réelle des frais d'expédition (puisque'il n'y aura que cela) suivra au prochain courrier .

Je pense que le P. Fillion aura pu, ou pourra, rentrer à Wallis par le Céphée qui doit aller là-bas ; son absence ne serait donc pas trop longue . - Que voulez-vous ? Le pauvre, il était bien content de sortir un peu, et cela se comprend ; l'isolement physique est peu de chose au fond, en comparé à l'isolement moral dans lequel il se trouve, vrai charge d'une Mission dont il n'est point cependant le long-surdélicieux ; et sans visites de son évêque depuis si longtemps Il y a là certainement une chose bien pénible, dont personne n'est responsable puisque c'est dû uniquement aux circonstances .

A Dieu, et en union de prières
Votre bien dévoué en J. & M.

Emile Courfan

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE ~~PROCURATION~~ **MISSIONS D'Océanie**
123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

le 9 OCT. 1935

Cher Père Toncet ,

Avant de partir pour Rome et pour ne rien laisser en arrière, je vous envoie ci-joint le Relevé de vos comptes au 1er. Octobre . Vous y verrez au Crédit du P. Macé et de Sr. Albine plusieurs sommes qui serviront à diminuer les avances que vous avez dû leur faire après leurs malheurs .

Je pars demain soir avec le P. Destable et serai absent, sans doute, un peu plus de 15 jours ; je ne puis m'attarder là-bas, car, pendant une absence, le travail s'accumule avec une rapidité effroyable .

A Dieu, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.

Jug. Coustans

*Notre Cousine, la Sœur de Sr. M. Paul,
vous dit ici et vous envoie le bonjour.*

E. V. 40-2

1936

Procure Lyon to Procure Iowa.

1	Courts to Bousin	18-2-1936
1	"	11-4- "
1	"	8-5- "
1	"	3-7- "
1	"	3-8- "
1	"	31-8- "
1	"	24-10- "
1	"	23-11- "

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 683.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-66

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUANS, 123
LYON

le 18 Février 1936

R. P. BOUSSIT
NIUKU ALOFA
TONGA .

Cher Père Boussit ,

La dernière lettre de Mgr. Penect, reçue ces jours derniers, m'a appris que c'était vous qui, tout en demeurant à la station de Nua, étiez chargé de la Procure ; j'inaugure donc aujourd'hui nos relations de procureur à procureur en vous envoyant la facture de procureur

pour les caisses expédiées par "MOOLMAN" du 17 Janvier .
Le Connaisseur, ou Bill of lading, a été envoyé précédemment à Mgr. Blade, qui n'aura qu'à le signer pour que vous puissiez retirer les caisses . Les factures pour la douane avaient été envoyées à Mgr. Blanc en même temps que le Connaisseur . - Ici, sur la facture de Procure, je ne marque que le qui a été vraiment payé . An sujet de la caisse, O.C.109, contenant les petits Syllabaires, je ne me souviens plus combien ils a exactement, mais cela n'a pas d'importance ; ils avaient été payés au moment de l'impression, et je n'avais à vous faire payer cette fois que les frais d'expédition .

A Dieu, et en union de prières . Bon courage dans votre nouvelle charge .

Votre bien dévoué en J. & M.

Jos. Penect

P.S. - Prière de remettre la note ci-jointe au P. Fekert, et un grand bonjour à lui ainsi qu'à P. Thomas .

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCUREUR-LYON

CHÈQUE POSTAL :
COURTIAIS 683.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OcéANIE
123, CHEMIN DE CHOUANS, 123
LYON

le 11 AVRIL 1936

R. P. BOUSSIER
MUKDALOFA
TONGA .

Cher Père Bousisit ,

Comme je vous l'ai annoncé dans ma dernière lettre, je vous envoie cette fois les papiers d'expédition d'une caisse pour Vavao , que je viens de faire embarquer .

La facture contenant tous les détails est pour la douane ; si vous envoyiez la caisse pour être dédouanée à Vavao , il ne faudrait pas manquer d'envoyer cette facture au P. Kermann en même temps .

Sur la facture de Procure , les marchandises des Soeurs de Vavao ne sont pas portées, car elles sont payées loi autrement .

Ci-joint aussi votre Relevé de compte du 1er Trimestre 1936 , que vous trouverez exact, j'espère .

Et enfin une petite cédule de messes ; vous remarquerez qu'il y a une partie à me renvoyer "ad procuratorem remittenda" ; mettez la date et signez . C'est ma garantie que les messes ont été acceptées par vous et acquittées . Avec les messes on ne peut prendre trop de précautions .

A Dieu, cher Père, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.



P.S. - Si vos services de bateaux s'améliorent et qu'il fut possible d'envoyer des caisses par Connalissement direct à Vavao , vous vendriez bien me tenir au courant .

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTIAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCCURE DES MISSIONS D'OCCÉANIE
123, CHEMIN DE CHOUILLANS, 123
LYON

le 8 MAI 1936

R.P. BOUSSIF
MUA
FONGA .

Cher Père Bousaït ,

Le dernier courrier m'a apporté votre bonne lettre du 7 Mars . Oh, je pensais bien que vous recevriez la charge de la Procure un peu comme une pénitence ; mais, que voulez-vous ? cher confrère, il faut bien faire pénitence ... même en Missions , et on le fait le plus souvent d'une façon à laquelle on n'avait guère songé en partant pour les antipodes ; c'est cela la vie, la vraie, c'est à dire celle que Dieu nous ménage sans nous demander notre avis .

Et puis, quand même, il n'y a pas lieu de vous effrayer de cette charge ; à Tonga elle n'est pas très lourde ; tâchez seulement de tenir vos comptes bien en ordre , non seulement pour ne pas commettre d'erreur, mais surtout pour pouvoir toujours vous rendre un compte exact de l'état de vos finances ; avec cela et de la bonne volonté pour rendre aux confrères les services en votre pouvoir vous serez un bon procureur aussi bien qu'un bon missionnaire ; vous avez vu que j'ai toujours espéré pour vous cette dernière qualité ; eh bien ! j'espère maintenant la première .

Et, pour commencer, je vous demanderais un service de charité . Le P.Macé vient de m'écrire sa grande détresse et je désire lui venir en aide d'une façon pratique . Vous savez que ses gens là-bas souffrent, et beaucoup, de la famine ; le plus urgent semble donc être de leur envoyer de la nourriture . Sans doute le P.Macé lui-même aura déjà tâché de s'en procurer ; mais, en plus de ce qu'il peut avoir ainsi demandé, je voudrais lui payer une tonne de riz . La difficulté, je le sais, c'est d'obtenir qu'elle soit embarquée . Eh bien donc, tâchez de vous ingénier à faire embarquer pour lui, soit à Nukualofa, soit à Vava'u, par Burns Philp, cette tonne de riz . Il reste entendu seulement que ce doit être en surplus ; et il ne faudrait donc pas que, pour cela, on laisse de côté les autres choses qu'il aurait commandé lui-même . - Si vous pouvez réussir, et je l'espère, vous me direz combien cela a coûté, et je vous rembourserai en compte .

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCUREUR-LYON
CÉQUE POSTAL :
COURTALS 583,18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OcéANIE
123, CHEMIN DE CHOUANS, 123
LYON

le 3 JUILLET 1936

R.P. BOUSSIE
MUA
FONGA

Cher Père Boussie ,

Le dernier courrier m'a apporté votre lettre du 14 Avril . Si m'écrire est une "distraction pour le ~~me~~ seul desservant de ~~Mua~~ Mua" , ne vous en privez pas ; vous savez que , si j'ai toujours assez de lettres d'affaires, par contre j'ai moins de lettres de nouvelles , et de ces dernières je ne me plains jamais d'en avoir assez .

Au sujet de l'argent que vous me dites avoir demandé à vos cousins de Rive de Giers pour un poste de radio : d'abord vous avez très bien fait de demander d'abord l'argent plutôt que le poste lui-même ; bien que, hum ! 2000Fr. ; c'est une grosse somme en France ; en suite, je dois vous dire que je n'ai encore rien reçu ; et enfin, si l'argent vient, je n'ai pas besoin de l'envoyer par chèque s'entend, à la Procure de Sydney . Cette dernière me doit une assez grosse somme en ce moment ; je mettrais donc la somme remise pour vous en compte à Sydney sous votre nom, et ce serait autant de moins que la Procure de Sydney aurait à m'envoyer à moi ; inutile, n'est-ce pas ? de faire gagner les banques à nos dépens, quand on peut s'en abstenir . - Et donc, c'est entendu, si de l'argent vient pour vous, je le mettrai en compte à Sydney, et je vous en avertirai .

Vous me dites que le P.Eckert est en train d'apprendre la langue, mais vous ne me dites pas où il est ; à Nuku-alofoa ou à Mua, je suppose ; donnez-lui le bonjour de ma part . - Votre nouveau, le P.Callet, doit venir ici demain, mais je n'y serai pas ; je dois m'absenter pour quelques jours et le verrai à mon retour ; il est de St. Etienne, tout près d'ici donc .
A Dieu, cher Père, et en union de prières . Bon-jour aussi au P.Thomas .

Votre bien dévoué en J. & M.

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHÈQUE POSTAL :
COURTAS 683.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-66

PROCURE DES MISSIONS D'OcéANIE

123, CHEMIN DE CHOUILLANS, 123
LYON

le 3 AOUT 1936

R.P. BOUSSIT
MUA
TONGA

Cher Père Boussit , ,

Je vous remets ci-joint Connassement et factures pour 3 caisses que je viens de vous expédier par "Markunda". Comme vous le verrez , il y en a une (statue) pour le P.Tremblay, et une autre (divers) pour la Sr.M. Albine ; vous voudrez bien passer la douane et faire suivre ; si toutefois il y avait une occasion de faire suivre celle du P.Tremblay avant d'avoir pu passer la douane, vous pourriez envoyer à ce dernier avec la facture de douane . Dans la vôtre il y a des paquets pour divers, comme c'est marqué sur la facture de Procure.

A Dieu, cher Père, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.



ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTAS 683,18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE

123, CHEMIN DE CHOUANS, 123
LYON

le 31 AOUT 1936

R.P. BOUSSIT
NUKUALOFA
TONGA .

Cher Père Boussit ,

Voire lettre du 16 juillet a dû arriver à Samoa juste au moment du courrier américain, car je l'ai reçue le 19 août ; il y a longtemps qu'une lettre de Tonga était venue aussi rapidement .

Oui, j'avais déjà vu, par le "Pacific Islands Monthly", que vous alliez avoir un nouveau bateau, le "MATUA", pour vous desservir, et j'espère que vous aurez maintenant non seulement un courrier régulier, mais aussi un moyen régulier de communications pour les passagers . Je comprends très bien que le poste de la Procure ne s'allie pas très bien avec celui de missionnaire résidant à Mua ; mais vous devez commencer à voir par expérience qu'on ne fait pas toujours ce qu'on veut ou ce qu'on voudrait, que plutôt on fait ce qu'on peut, et cela en beaucoup de choses certes . Enfin, votre nombre va s'augmenter d'une unité encore cette année, et il faut espérer que, petit à petit, votre belle Mission sera pourvue du personnel qu'elle devrait avoir . J'ai vu le P. Callet la semaine dernière, il avait reçu votre lettre et sans doute vous répondra par ce courrier .

Au sujet des douanes, si votre inspecteur veut bien se contenter d'une formule générale du genre de celle que vous m'avez envoyée, TANT MIEUX ; Ce n'est certes pas moi qui m'en plaindrai ; au contraire, je voudrais bien que tous les inspecteurs de tous les pays d'Océanie ne soient pas plus exigeants . On tâchera donc de grouper tous les articles sous quelques rubriques suivant les cas et on portera les valeurs en bloc sous chaque rubrique . Je ne sais trop si le P. Faivre pourra faire la conversion en valeur anglaise (il est en vacances en ce moment, et... hhm ! à... il ne faut pas trop compliquer son travail) ; mais enfin on tâchera de le faire ; en tous cas, si vous n'aviez à faire vous-même l'opération que sur une dizaine (ou une vingtaine en cas de gros envois) de chiffres, ce ne serait pas la mer à boire . -- Seulement, voilà, il me faudra une formule spéciale de factures à votre usage ; je tâcherai de m'arranger de cela .

Au sujet du riz pour le P. Macé : -- j'avais bien remarqué à diverses reprises que, à Tonga, on parlait surtout

de Farine ; toutefois je n'en avais pas tiré la conclusion que vos indigènes avaient, pour le riz, l'objection dont vous me parlez ; je la comprends, cette objection, car je sais que les indigènes objectent à tout ce qui est nouveau pour eux ; n'y en-t-il pas beaucoup qui ont craché sur le manioc pendant longtemps, et qui cependant maintenant en cultivent pour eux-mêmes et en grande quantité ? - Quoi qu'il en soit, vous avez bien fait de demander d'abord au P. Macé ce qu'il en pensait . Par ailleurs il est évident que, si je me proposais de payer une tonne de riz, pensant que cela pouvait être utile et faire plaisir, je n'ai aucune objection à dépenser la même somme pour de la farine . Ce que je voulais uniquement, c'était de venir en aide à l'école et aux Gens de M'na Taputapu . J'espère que vous aurez tiré vous-même cette conclusion et aurez agi en conséquence, si toutefois vous avez pu trouver un bateau qui porte cette nourriture à destination . . . en plus de ce qui était commandé par les intéressés .

En même temps que votre lettre j'en ai reçu une aussi du bon P. Macé, qui me dit qu'il est en train de ramasser de l'argent pour la réfection de son couvent en ruines . Je tiens à vous avertir que, en vue de ce travail, j'ai inscrit dernièrement sur vos comptes, au nom du P. Macé, trois dons :

l'un de 35fr.
de 120fr.
un autre de 2000fr.

et au nom de Sr. M. Albine, une somme de 5000fr. ; j'ai déjà ce qui fait donc, en dehors de ce qu'il peut avoir déjà chez vous ou à Sydney, un total de 7.355fr. Cela paraîtra sur le prochain Relevé de comptes, mais vous saurez déjà par avance que, s'il veut commencer à préparer sa bâtisse, il a en fait quelques sous .

J'espère que l'accident du P. Tremblay n'aura pas de suites fâcheuses et que le brave confrère sera bientôt en état de réintégrer sa Mission .

A Dieu, cher Père, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.

Mgr. Curran

P.S. - Dès que j'aurai l'occasion de faire une calisse pour Tonga, je vous enverrai votre commande j'aimerais

Maintenant, à propos de commandes, j'ai quelques bien que vous spécifiez mieux les quantités ; quelques grosses de médailles, et quelques douzaines de chapelets ; c'est plutôt un peu vague . Je vous enverrai 600 des premières (elles se vendent ici au cent), et 6 dz. de chapelets . Si la qualité de ces derniers vous va, vous n'aurez qu'à commander par leur N°. la prochaine fois ; autrement, vous pourrez spécifier meilleurs . Il y en a évidemment de beaucoup de qualités ; je crois cependant que ceux que vous recevrez sont "solides et bien", comme vous demandez . - Vous savez qu'on peut avoir des chaînes en laiton, mais que ces chaînes ne tiennent pas .

Quant à l'étoffe pour soutanes, je ne suis pas étonné que vous n'en ayez pas trouvé à Nukualofa ; j'aurais été très étonné du contraire . La Mère M. Benedict aurait pu vous dire que cette étoffe s'achète toujours en France et chez le fabricant, ce qui veut dire qu'on achète par pièces ; autrement il faudrait payer 20 ou 25 ou 30 % en plus chez un marchand au détail . Vos Soeurs sont habituées à conserver cette étoffe, et pour les pères et pour elles-mêmes . Je vous en enverrai donc une pièce de 50 m.

Eng. Compton

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURÉ-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTALS 683.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURÉ DES MISSIONS D'OCCÉANIE
123, CHEMIN DE CHOUILLANS, 123
LYON

le 24 OCT. 1936

R. P. BOUSSIT
MUKUALOFA
TONGA .

Cher Père Boussit ,

Je vous remets ci-joint les papiers concernant l'expédition que je viens de vous faire .

Pour les factures de douane, c'est moi qui ai été obligé de les faire comme si je n'avais rien autre à faire , et, avec toutes ces nouveautés, le travail du brave P. Faivre diminue tandis que le mien augmente . Que voulez-vous ? Il était habitué à sa petite routine, mais il est un peu vieux maintenant pour la changer . C'est assez vous expliquer (Intelligenti pauca !) que je ne puis pas garantir de continuer .

J'ai fait la conversion à 105fr. : taux actuel du change . Que sera-t-il quand vous recevrez les caisses ?

J'ai divisé à peu près ~~comme~~ suivant le modèle que vous m'avez remis ; écart-je réussi à contenir votre douanier . Je n'en sais rien ; pour arriver à quelque chose de satisfaisant, il me faudrait la liste de vos Droits de douane où les différents articles doivent bien être entrés par catégories qui ne se devinent point. Par exemple , j'ai mis "Church articles" ; il y a , compris là-dedans, une Croix de Procession, des burettes, des chapelets , des médailles et des images ; à moins de faire une énumération de ces objets (ce qui irait contre le dessein que vous avez de simplifier) , sous quelle catégorie entrer ces objets disparates ; ce n'est ni Church Brassware, ni Church Vestments, ... ni quoi ?? -- Autre exemple : dans la caisse du P. Macé, j'ai mis les parapluies sous une rubrique à part ; sous quelle catégorie les mettre autrement ?

J'ai fait des factures séparées pour les caisses du P. Macé et de la Sr. M. Angela , pour que vous puissiez, si c'est possible, faire suivre ces caisses directement à destination .

ENFIN , j'ai fait pour le mien, et, si j'ai fait des bordes, vous n'avez qu'à me téléphoner pour que je ne recommence pas ; surtout, n'oubliez pas vos Customs Regulations ... s'il y en a ; elles me rendraient évidemment service .

Ci-joint aussi votre Relevé de compte en Jex.
Octobre, que vous trouverez ailleurs, j'espère .

Ci-joint enfin la note que j'ai dû payer à Tribes-
deau pour la réparation de votre montre. En fait, si
vous envoyez une montre en France pour réparation, je crois
qu'il vaut autant me l'envoyer ici ; ça coûterait probable-
ment moins cher.

Le 5 Aout dernier j'avais transféré 5000fr. de la
Sr.M. Albine sur le compte de la Mission ; c'était elle-
même qui m'avait demandé cela pour le couvent de Nina.
Raputepa. Maintenant j'apprends qu'elle est transférée à
Haapeti, et le P. Maod me dit de ne pas donner suite à ce
transfert qui, dit-il, irait contre les intentions de la
mère de la bonne Soeur. Je suis un peu embarrassé et
vais pour le moment laisser les choses en l'état, c'est
à dire laisser la somme sur votre compte ; et je vais
écrire à Sr.M. Albine pour lui demander ses intentions.

An sujet du fils expédié au P. Maod, j'attends que vous
m'ayiez donné le montant exact de la facture avant de por-
ter son équivalent en francs sur votre compte.

Vous me dites de passer à Sydney, en Australien
currency, l'ivoir du P. Maod en procure de Lyon ; mais il
n'a plus rien tel étant donné que j'ai tout transféré
sur le compte du Vicariat, à sa demande d'ailleurs. La
seule chose donc que je pourrais faire, ce serait de trans-
férer à Sydney, du compte du Vicariat, les divers dons
inscrites au nom du P. Maod ; ils se montent, en tout, à
7,520fr.30 ; mais vous seul pouvez savoir si le Père a
employé déjà parties de cette somme pour les besoins géné-
raux de sa Mission. Dites moi donc si je dois faire ce
transfert, et jusqu'à quelle somme. -- Maintenant, comme
vous le savez, le franc français a été dévalué dernièrement.
ment, et le Père serait loin de recevoir maintenant à Syd-
ney ce qu'il aurait reçu il y a deux mois.

Oui, je me souviens que vous m'aviez en effet, une
fois, parlé d'un poste de Hadie, mais je n'ai jamais rien
entendu dire de Rive de Giers. Vos cousins n'ont certai-
nement pas envoyé ce poste directement à Tonga, et donc
je suis persuadé, rien ne s'est perdu... sans votre espoir.

Je pense bien que le P. Keraman s'est arrangé avec vos
bons Soeurs au sujet de la salisse adressée à lui ; je ne
puis, tout le même, faire deux ouluses minuscules pour
cette station ; je n'en fais donc qu'une et l'adresse
naturellement. Il se semble en fait qu'il n'y a
rien d'autre à faire que de vous en adresser
deux plus de la même façon.

ADRESSE TELEGRAPHIQUE
PROCEUR-LYON
CHEQUE POSTAL
COURTAS 888 14 LYON
TELEPHONE
RANKIN 71-66

PROCEUR DES MISSIONS D'OCEANIE
COURTAS 125
LYON

23 NOV. 1936

R.P. BOUSSIE
MUA
TONGA

Cher Père Bousset,

Le dernier courrier m'a apporté votre lettre du 23 Septembre. Les boutons de soutane seront expédiés à la première occasion ; naturellement ils sont introuvables à Tonga, tout comme l'étoffe de soutane ou de robe pour les Soeurs ; la silhouette ecclésiastique de Tonga n'est pas ... entière ... suffisante !! La commande de chapelets, etc.... avait bien été reçue et a même été expédiée il y a un mois.

Je n'ai rien fait en fait de feuilles imprimées pour les rendements de compte annuels. J'aurais cela autrefois à Sydney, et je suis persuadé que le P. Bergeron doit en avoir encore.

Pour ne pas laisser traîner trop longtemps cette affaire du filz du P. Macé : je viens d'envoyer à Sydney pour vous une somme de £21 sur Londres, ce qui devrait donner £26/4/0 à Sydney. Je pense que cela couvrira largement la facture de B.P. £22/2/7 + le fret.

Je suppose bien que les Index S.M. ont été envoyés directement à chaque station ; cela est fait de Rome. Ici en tous cas nous envoyons directement Ordos ou choses semblables, en faisant seulement un seul envoi pour tout Tonga-Tebu.

A Dieu, cher Père, et en union de prières. Bonne et sainte nuitée 1937.

Votre bien dévoué en J. & M.



1937

E. V. 40-2
Procure Lyon to Procure DNSA

1	"	"	5-1-1937
1	"	"	12-1-
1	"	"	28-2-
1	"	"	8-4-
1	"	"	5-5-
1	"	"	12-6-
1	"	"	30-7-
1	"	"	27-9-
1	"	"	25-10-
1	"	"	2-12-

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

• PROCURE DES MISSIONS D'OcéANIE
123, CHEMIN DE CHOUANS, 123
LYON

le 5 JANV. 1937

R.P. BOUSSIT
MUA
TONGA

Cher Père Boussit ,

Je vous envoie ci-joint les papiers concernant l'expédition que je vous ai faite dernièrement par le "Moldavia" . J'espère que tout sera en règle .

J'ai mis dans votre caisse tous les paquets que j'avais ici pour Tonga, et vous voudrez bien faire suivre aux destinataires .

Ci-joint aussi le Relevé de votre compte au ler. 1
Janvier .

A Dieu, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.



ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OcéANIE
123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

le 17 JANV. 1927

R. P. BOUSSIF
MUA
TONGA

Cher Père Bousisit , ,

Votre lettre du 15 Novembre n'est arrivée le 16 Décembre ; pour une fois le courrier avait été rapide . Je ne sais pas ce qu'il y a eu avec mes caisses il y a 6 mois ; une de Samoa a été perdue, une de Fiji semble l'avoir été aussi , et vous me dites que deux des vôtres n'étaient pas encore arrivées . Il a dû y avoir quelque chose, car je ne me souviens pas de tant de réclamations en même temps ; enfin, je veux espérer tout de même que les vôtres auront été retrouvées ; autrement il vous faudrait faire une réclamation en règle à la Cie. de Navigation, qui est responsable dans le cas .

Votre lettre était un vrai "chaotire d'accidents", le P. Macé bien malade, et le P. Eckert aussi . Pour le premier c'est évidemment sérieux, et je me demande s'il pourra se remonter ; quant au jeune P. Eckert, je pense bien qu'il est non seulement hors de danger à l'instant actuelle , mais complètement remis ; votre lettre est déjà vieille de deux mois , et, puisque notre brave confrère n'est pas mort, ce doit être signe qu'il est vivant (vérité de La Palisse !), et bien vivant .

Je vous rejets ci-joint la facture des abonnements à La Bonne Presse, votre relevé de compte au 1er Janvier et une facture corrective de fret sur la dernière expédition : l'employé s'était trompé sur ce fret . aussi une facture pour Sr. I. Romuald, Stovarsol expédié directement par poste .

J'ai un certain nombre de colis pour Tonga, et je ne tarderai probablement pas à vous faire une autre expédition .

A Dieu, cher Père, et en union de prières . Avec mes meilleurs voeux pour une Bonne et Sainte Année .

Votre bien dévoué en J. & M.

J. Callet

P.S. - Vous voudrez bien faire suivre au P. Callet le petit mot ci-joint; je ne sais trop où l'adresser, car je serais surpris qu'il soit encore à Nina Fonu .

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUILLANS, 123
LYON

le 28 MARS. 1937

R. P. BOUSSIN
MUKUAILOFA
TONGA

Cher père Boussin ,

Depuis des mois je n'ai eu que des courriers bien irréguliers des Missions du Centre par suite de la grève maritime aux U. S. A. Et c'est ainsi que votre lettre du 2 Décembre ne m'est parvenue que le 13 de ce mois. Mieux vaut tard que jamais , n'est-ce pas ?

J'ai attendu pour vous répondre d'avoir réglé l'affaire de l'assurance au sujet des paquets manquant dans votre caisse C. C. 4 de Juillet dernier .

Et d'abord, que je vous félicite de la façon dont vous avez vous-même traité cette affaire ; vous avez agi tout à fait comme un vieux procureur expérimenté , en m'envoyant une lettre de réclamation spéciale et contre-signée de deux confrères . SI il y a , à Mukualofa, un représentant attribué des Compagnies d'Assurance, c'eût été par lui qu'il eût fallu faire le constat ; autrement, vous avez fait juste ce qu'il fallait faire . Je ne sais au juste s'il y a un tel représentant ; en tous cas, j'ai ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ ari ici, avec la Cie. d'Assurance, comme s'il n'y en avait pas ; j'ai présenté votre lettre avec une facture des objets manquant ; la réclamation a été acceptée, et je viens de porter, en compte, au crédit de Sr. T. Romuald 486fr.40

de P. Becker 94fr.25

représentant la valeur des objets et la part des frais d'envoi .

Et maintenant, naturellement, j'ai commandé à nouveau tout ce qui manquait, et je vais vous l'expédier à la prochaine occasion, c'est à dire en fin de Mars, quand j'aurai suffisamment pour justifier une expédition .

Donc, affaire réglée !

Si vous avez reçu cette fois-là les caisses avant les factures, c'est que les caisses vont par Sydney, tandis que les lettres vont par San Francisco . Tout de même, pour cela il a fallu que le transbordement à Sydney se fasse bien rapidement , et c'est, je crois, chose extraordinaire, i. e. en dehors de l'ordinaire . - Pensant que c'est la voie la plus rapide, je vous envoie votre courrier par San Francisco ; parce que, sans cette mention, ledit courrier irait toujours par Sydney ; mais peut-être ferai-je mieux de n'indiquer aucune voie . Dites-moi ce que vous en pensez .

Vous me dites que les caisses de Lyon ne figurent jamais sur le "MANIFEST" du bateau allant à Tonga . Cela

m'étonne. Sans doute, le Connaissement (Bill of Lading), que je fais ici et dont je vous envoie un exemplaire, est un Connaissement de la Cie. P. & O. ; mais il me semble que cette dernière, en passant les caisses à l'"PHION SS. Co of N.Z." , doit lui donner quelque papier de bord et faire inscrire lesdites caisses sur le "manifest" du bateau qui les prend ; je n'en suis pas absolument certain, mais il me semble que ce devrait être ainsi, car le "manifest" d'un bateau doit contenir tout ce que ce bateau a à bord. - Je me demande si l'absence d'une telle inscription dans le cas qui nous occupe ne serait pas dû au fait que les caisses seraient arrivées à Sydney par le bateau d'Europe et auraient été embarquées sur celui de Tonga ... juste au dernier moment. Il serait bon, je crois, de vous renseigner sur ce point d'une façon précise, car, si vraiment le "manifest" de vos bateaux exclut les caisses reçues en transbordement à Sydney, il y a là un risque qui, il me semble, ne devrait pas exister.

La caisse annuelle d'Ornements, dont vous a parlé Mgr. Blanc, a été expédiée par le "Strathaird" du 23 Oct., et vous l'aurez sans doute reçue avant cette lettre. Ne craignez rien : tant que les Ouvriers nous fourniront des ornements pour les Missions, votre part vous sera fidèlement expédiée ... dès que l'occasion d'une expédition se présentera.

Le P. Callet doit vous être arrivé à l'heure qu'il est. Ca vous fera du renfort ... dont vous avez bien besoin, je le sais. Vous me dites que "vous faites le plus de travail possible tout en jurant, pestant et perdant tous vos mérites". Allons, allons, la meilleure preuve que vous exagérerez, c'est que vous ne perdez certainement point tous vos mérites ; mais enfin tâchez de ne trop ni jurer ni pester ; le meilleur moyen de faire beaucoup, c'est de garder son calme et de ne point se presser ; cela paraît un paradoxe, et vous savez cependant que ce n'en est pas un. Si le brave P. Eckert s'est heurté, comme vous dites, à quelques difficultés, c'est probablement pour ne pas dire sûrement, qu'il a été trop pressé et s'est buté contre la force d'inertie de ses gens ; quand on est jeune et tout feu et tout flamme, on manque parfois de psychologie et on oublie qu'on a à faire avec des êtres humains doués d'intelligence et de volonté, dont la mentalité ne se change pas ... comme une chemise. Je souhaite que cette expérience serve à ce bon confrère ; il n'est pas le premier, tant s'en faut ! et il ne sera pas le dernier à qui une expérience semblable sera arrivée ; tous, dans ou moins, nous nous instruisons plus par nos échecs que par nos succès.

À Dieu, cher père, et en union de prières.

Le Bien aimé en J. M. S. J. Curran

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCUREUR DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUANS, 123
LYON

le 8 AVRIL 1937

R. P. BOUSSIT
MUA
TONGA

Cher Père Boussit ,

Allons, vous êtes encore Français puisque vous parlez de m'embrasser ; vous savez, c'est shocking en pays anglais ; il est vrai que vous vivez dans le royaume de Tonga // // où on s'embrasse en se frottant le nez ; enfin, pas d'inconvénients ... nous sommes à distance !

Ce que je viens de vous dire vous indique que j'ai bien reçu votre lettre du 13 février . Ne soyez pas trop étonné si, une fois de plus, les caisses vous sont arrivées avant les papiers . Tout cela est dû à la grève américaine des transports, qui a désorganisé complètement les courriers ; et il ~~me~~ paraît que cette grève est finie . Quand même, au moins pour cette fois, je vous envoie cette lettre sans mention de "Vra San Francisco", et elle prendra demain le même bateau que les caisses qui viennent de partir, et dont je vous remets connaissance et factures ci-joints .

20.

J'ai sué près de deux heures ce matin pour faire vos factures de douane , car le travail préparatoire que me fait le P. Faivre ne m'est pas de grande utilité . Enfin, puisque ça vous fait plaisir, et surtout que ça vous est utile, on tâchera de continuer . Ce que vous me dites de votre douane au sujet des ornements d'église , a sa part de vérité , et j'en tiendrai compte ; cependant ne vous y fiez pas trop ; il ne faut pas éveiller le chat qui dort, dit un proverbe ; et de ce proverbe je crois qu'il faut tenir compte aussi . Si jamais vous vous brûliez avec la douane, vous sauriez ce que cela vous coûterait .

La semaine dernière j'ai expédié au P. Bergeron un chèque de £125. sur Londres , qui donnera environ £156. à Sydney . Vous trouverez la somme correspondante en francs sur le Relevé de compte ci-joint .

J'ai fait une facture de douane séparée pour les 4 caisses destinées à Haapai ; cela vous facilitera les choses .

Les montres Tribandean vous seront expédiées directement par la poste .

A Dieu, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.

J. & M.

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUANS, 123
LYON

le 5 MAI 1937

R. P. BOUSSIT
MT/A
TONGA

Cher Père Boussit ,

Vos cousines de Rive de Gier ont enfin envoyé les 2000fr. dont vous m'aviez parlé antrefois pour un poste de Radio . En me référant à votre lettre à ce sujet, je vis que vous me disiez d'envoyer l'argent à Sydney, et c'est ce que je viens de faire : c'est à dire j'ai envoyé au P. Bergeron £200. , somme ronde qui fera un peu plus de 2000fr. et qui vous donnera environ £24. à Sydney . - Pour ce prix vous n'aurez pas, je crains, un poste merveilleux, et je crois que vous ferez bien de supplémenter la somme afin d'avoir un poste qui vraiment donne satisfaction . A Sydney, ou d'ailleurs en Nouvelle Zélande, les commerçants doivent avoir une certaine expérience de ce qu'il vous faut ; renseignez vous bien avant d'acheter . Comme renseignement, ce que je puis vous donner d'ici, c'est que le P. Briand, de Samoa, a un poste merveilleux, paraît-il, qui lui a été payé à l'occasion de son jubilé et qui lui permet de recevoir les émissions européennes avec la plus grande clarté . Je suppose que ce poste a dû coûter très cher ; mais enfin vous pourriez lui en écrire .

Il paraît que vous êtes désormais pleinement renseigné sur ce que c'est qu'un cyclône . Et encore, cependant, vous n'avez pas vu ce qu'il peut y avoir de pire, puisque tous les bâtiments principaux de la Mission ont tenu le coup . Quand même, je suppose que vous n'aurez plus aucune envie d'en voir un autre .

A Dieu, cher Père, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.

Aug. Courtais

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCUREUR-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCUREUR DES MISSIONS D'Océanie
123, CHEMIN DE CHOUANS, 123
LYON

le 17 JUIN 1937

Cher Père Poussit

Je vous envoie ci-joint les papiers concernant l'expédition que je viens de vous faire par le "Cathay". J'espère que tout arrivera en bon ordre, et ne vois rien de particulier à signaler. J'ai fait les factures de douane comme à l'ordinaire, et en ai fait une spéciale pour les 2 c/s. de Happaï et une autre pour celle de Yavan, afin de vous faciliter le travail si ces caisses étaient envoyées directement à destination. - Dans la caisse C.O. 22, il y a, pour Happaï et Yavan, et Nina Poon, des colis divers qui ne valaient pas la peine d'un emballage spécial.

A Dieu, et en union de prières.
Votre bien dévoué en J. & M.

Lang. Cambouis
[Signature]

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

le 30 JUILLET 1937

R.P. BOUSSIT
MUA
TONGA

Cher Pere Bousseit ,

Je vous renets ci-joint les papiers concernant l'expédition que je viens de vous faire par S.S. "MOCELDAN", et j'espère que tout sera en ordre. - Comme c'est la date du courrier par San Francisco, j'envoie ma lettre par cette voie, qui devrait être la plus rapide. - commande pour lui-même et pour ses Soeurs. Je la fais partir de suite afin d'assurer, autant que possible, que la caisse arrive avant le dernier bateau de la saison. - Par ailleurs, deux caisses étant venues pour le P. Kermann, je les envoie par la même occasion, ce qui, heureusement, évite un minimum de fret au P. Macé .

Ci-joint aussi la facture des lesses que la Saison Vive. Ditou vous a envoyées directement par la poste .

Je n'ai pas eu de lettre de vous par dernier courrier; je veux espérer que tout va bien à Tonga. Mgr. Charrieron ayant vous avrez sans doute appris que, Mgr. Charrieron comme donné sa démission, c'est Mgr. Bresson qui le remplace comme Vic. Apost. en Honv. Calédonie .

J'avertis Mgr. Blanc que l'allocation de la Ste. Eufance est arrivée dernièrement. S'il se montait à 26.775Fr., et a été versée à Sydney, soit #279/17/7 en monnaie australienne .

A Dieu, et en union de prières .
Votre bien dévoué en J. & M.

Mgr. Charrieron

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUANS, 123
LYON

le 27 SEPT. 1937

R. P. BOUSSIT
MUKUALOFA
TONGA

Cher Père Boussit ,

J'ai bien reçu votre lettre du 14 juillet ,
mais je vous avoue qu'elle m'a mis dans l'embarras
à propos de la facture de douane du 9 Avril . Non
seulement vos douaniers ne paraissent pas avoir
idée de la valeur des marchandises, mais ils paraissent
aussi n'être pas bien forts en mathématique .

Ma facture était de 1075fr. ; à traduire en
Livres stg. en raison de 106fr.50 par L. ; or cela
faisait bien exactement 110/1/10 ; et, à quelqu'un
qui prenait la peine de faire l'opération, il devenait
évident que ma "coquille" consistait seulement
dans l'omission d'un zéro : 1/1/10 au lieu de 10/1/10.
Vous me dites que ce prix de 110. était beaucoup
parce qu'il vous obligeait à en payer 2 en droits de
douane ; of course, mais, par la facture de Procure,
vous avez vu combien coûtait la machine . Est-il
bien prudent de spéculer sur l'ignorance de vos douaniers ?
Vous devez savoir que, si jamais une fois vous avez une
histoire un peu sérieuse avec eux, vous ne verrez jamais le bout de vos ... embêtements .
Quoiqu'il en soit, je vous envoie une facture corrigée et
corrigée de telle sorte qu'on peut, à la rigueur, expliquer la
coquille par une confusion de quelques chiffres seulement .
Vous pourrez utiliser cette nouvelle facture, si vous le jugez prudent ;
si non, vous n'aurez qu'à expliquer la vraie nature de ma
coquille dans ma première facture . -- La machine en question
doit être à Haapai, et je suppose que vos douaniers ne l'ont pas
vue ; ils risqueront donc moins d'en connaître la valeur .

Vous me parlez ensuite des comptes, au sujet de ce que vous avait dit le P. Callet, et je vous remercie de vos explications . En fait, j'avais quelques soupçons sur la façon dont vous teniez vos comptes, mais je ne savais rien de précis ... ni d'officiel . J'admets, très facilement, que la méthode suivie par vous est en effet très simple et commode pour vous, car, avec le taux du change changeant continuellement, les affaires se compliquent beaucoup . Mais, par ailleurs, je me demande comment, avec ce système, vous vous arrangez pour les deux cas suivants :

1) - Les missionnaires qui font des dépenses en France, et cependant n'ont aucun crédit en France :

par ex. le P. Tremblay :

2) - ceux qui, au contraire, ont du crédit en France, et cependant ne font aucune commande par ici . Il faut bien que, un jour ou l'autre, vous fas-

siez une conversion de monnaie, dans un sens ou dans l'autre , surtout dans le premier .

ET ALORS, si vous êtes obligé de faire une conversion à un moment donné ou à un autre, pourquoi ne pas la faire d'une façon régulière ? - Remarquez-le bien : je ne veux point du tout m'immiscer dans votre administration financière, pour laquelle vous êtes responsable devant votre évêque seulement ; mais enfin, prenant l'intérêt des missionnaires , Pères ou Soeurs, et désirant leur faciliter l'usage des fonds qui peuvent leur venir de France , je puis vous offrir au moins des suggestions .

Tous les autres procureurs, je crois, tiennent à la disposition des missionnaires , et en monnaie du pays, leur argent de France . Comment se débrouillent-ils pour cela ? Je ne le sais pas dans les détails ; en tout cas , voici le système qui me paraît "fair" , honnête donc, pour tout le monde , et sans être bien compliqué :

-- il serait naturellement plus exact de faire la conversion au taux de change du jour même où un don est reçu ou bien où une dépense est faite ; mais cela supposerait un tas de conditions qui, en pratique, ne sont guère réalisables pour vous : par ex. , pour n'en citer qu'une, il faudrait que vous ayiez des moyens d'information sur le taux quotidien du change, ce que vous n'avez pas . Laissons donc de côté cette plus grande exactitude , pour nous contenter d'une moindre, qui cependant m'apparaît suffisante pour contenter tout le monde excepté les grincheux qui ne sont jamais contents de rien .

-- A chaque trimestre, quand vous recevez le Relevé de votre compte , vous convertissez , d'un côté le Crédit, et de l'autre le Débit de chaque missionnaire de francs français en Pounds, shillings and pence ~~anglais~~ Tongiens ; et inscrivez le résultat des deux opérations au compte de chacun sur le livre de votre comptabilité en Livres . Par conséquent, si quelqu'un a dépensé , en francs, mettons la valeur £10., et n'a pas de crédit correspondant en francs, vous lui faites payer les £10. ; ou si £ un autre, par contre, a reçu un don de £10., et , n'ayant pas fait de dépenses correspondantes, vous demandez ce qui lui revient, vous lui remettez les £10.

de votre Procure ? Je ne parle que de petites sommes comme celles qui me sont venues jusqu'ici pour lui, et il va sans dire que je ne ferais absolument aucune objection à lui envoyer à Sydney une grosse somme, si jamais j'en recevais une pour lui.

A Dieu, cher Père, et en union de prières.
 Votre bien dévoué en J. & M.

Aug. Coutan

Vous pouvez me faire l'objection suivante : c'est bien, mais en attendant l'argent que j'inscris ainsi est, au fond, en France, et si sa valeur change en France, quoi alors ? C'est donc moi qui perdrai ?

Réponse : oui, vous perdriez, si j'avais à vous envoyer cet argent après 6 mois, ou 1 an ou 2 ans etc... Mais ce n'est pas le cas. Vous savez combien peu je reçois ici pour vous, juste à peu près de quoi équivalir votre budget ici ; et je n'ai donc pas à vous faire des envois d'argent, au moins d'une façon générale. Que si M, une fois je devais vous en envoyer parce que votre crédit ici serait trop fort pour les besoins, alors je vous envoie une somme globale, comme par exemple, l'allocation de la Ste. Enfant, au moment où je la reçois; alors elle n'entre pas dans votre compte courant habituel et n'en détruit pas l'équilibre maintenu par vos conversions trimestrielles.

Je m'arrête là dans mes explications, car il est difficile d'en donner de complètement satisfaisantes, ainsi par correspondance ; on s'entendrait mieux en causant. Quoiqu'il en soit, je ne vois pas, quant à moi, d'objections insolubles au système que je viens de vous expliquer de mon mieux, et qui, il me semble, n'est vraiment pas compliqué. Il vous demanderait un peu de travail au reçu du Relevé trimestriel des comptes, c'est tout.

Et encore (j'ajoute), il ne serait pas nécessaire de faire la conversion sur chacun des petits Cr. ou Dr. des confrères ; il suffirait de la faire sur l'ensemble des Cr. ou Dr. pour chaque trimestre, en leur donnant à eux-mêmes un Relevé en Francs, dont le total seulement, ou plutôt les deux Totaux, Cr. & Dr., sont convertis en l.stg., par ex/

Dépenses :	11. 50	100.
;	23; 75	50.
;	30. 40	65.

total	65. 65 ou 10/10/11	215. ou 11/15/10
-------	--------------------	------------------

si on calcule la B. à 120fr. Maintenant, une CONCLUSION en ce qui regarde le P.Callet, dont la demande d'envoi de ses petits dons a soulevé la question : dois-je lui faire ces envois à Sydney ? Avec les frais il n'y gagnerait certes point, à mon avis, sans compter que le P. Bergeron lui-même, à Sydney, pourrait objecter à ces petits compte particuliers. Ou bien, vous arrangez vous avec lui pour lui faire passer, en monnaie Tongienne, ces petites sommes entrées sur le compte

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 683.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'Océanie
123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

le 25 OCT. 1937

R. P. BOUSSIT
MIA
TONGA

Cher Père Boussit ,

Je vous remets ci-joint le Relevé de votre compte Juillet-Septembre, que vous trouverez correct, j'espère .

Le dernier courrier de San Francisco m'a apporté votre lettre du 11 Septembre . J'ai fait le métier de procureur assez longtemps pour comprendre que votre Procure à vous, bien que petite, vous prend quand même du temps et vous est une charge . Il faudrait un demi-retraité à Nukualofa pour s'en occuper ; mais quand aurez-vous à Tonga quelqu'un qui soit dans ce cas ? Vous êtes trop peu nombreux ; et (mais cela je vous le dis dans le creux de l'oreille) il paraît que votre brave évêque ne demande pas d'autres ouvriers, alors que les autres évêques en réclament à grands cris ; alors ceux qui crient sont entendus les premiers, comme il arrive d'ordinaire en ce bas monde .

Cance est toujours le commentateur du Droit Canonique, en français, qui est demandé ; je vous en enverrai donc un exemplaire à la première occasion, c'est à dire bien tôt, car j'aurai une expédition à vous faire sous peu . Je tâcherai aussi de vous trouver des chaussettes de coton noires ; actuellement le coton est presque aussi cher que la laine, et on ne trouve pas trop facilement des chaussettes noires ~~à~~, les curés et ... les bonnes soeurs portant des bas .

A Dieu, cher Père, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.

Ray. Carter

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUANS, 123
LYON

le 2 DEC. 1937

R. P. BOUSSIT
MTA
TONGA

Cher Père Boussit ,

Vous trouverez ci-joint tous les papiers concernant l'expédition que je viens de vous faire par le "Cathay" . Je pense que cette fois vous ne trouverez pas vos factures de douane trop fortes ; le prix des ornements a été calculé très bas même en francs, et, avec la Livre stg. à 147fr. (je pense qu'on acceptera ce taux), cela fait une petite somme en argent tongien .

J'ai fait une facture séparée pour la caisse du P. Eckert , de sorte que, si une occasion se présentait, vous pourriez la faire suivre de suite à Haapai, à charge au P. Eckert de faire passer la douane .

A Dieu, cher Père, et en union de prières . Mes meilleurs voeux de Bonne Année pour 1938 ! Je n'ai rien eu de vous depuis mes dernières lettres ; je pense que tout va bien à Tonga .

Votre bien dévoué en J. & M.

J. Courtais

E. V. 48-2

1938

Procure 400 to Procure 1000

11 Couriers to Boulder

14-2-1938

23-4-8

11-4-8

1-8-

24-9-

21-11-

13-12-

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCCÉANIE
123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

le 14 JUVIN. 1938

R. P. TOUSSAIE
MVA
YONGA

Cher Père Toussait ,
J'ai bien reçu, il y a 15 jours, votre lettre
du 4 Décembre, et vous remercie de vos souhaits de
bonne année .

Mh oui, il y avait bien autrefois un recueil de Can-
tiques par Gravier, et, ma foi, un recueil dans lequel
il y avait de très belles choses ; mais il n'exista
plus dans le commerce depuis nombre d'années . Je suis
allé au Marche aux Orceux et n'y ai trouvé qu'une
édition abrégée, que j'ai envoyée par la poste au F.
Kekokio ; ci-joint la facture .

Ci-joint aussi la facture au Stovarssoi expédié
à Sr. J. Nomald ; je ne me souviens pas si j'aurais en-
voyé cette facture ; déjà vieille, au dernier courrier .

Vous appelez la Marguélusse au publiat HLOOOL .
Mh si je ne sais pas si vos commerçants servaient de
votre avis après j'avoir écrit . J'ai tout de même
veut de vous attirer des histoires ... en trichant ;
et si vous en savez une ; l'histoire ; une fois, vous
n'en verriez pas tout de suite la fin . Jeux vont ,
je crois, durer ce qu'il faut .

Oui, oui, enterrons cette affaire de chaire .
Je brève T. Gallot ne semble pas devoir nous donner
beaucoup à faire ; ce sujet ; je n'ai pas reçu un sou-
venir lui depuis 18 mois au moins . S'il se fait en-
voyer de l'argent directement par mandat-poste, cela
le rassure .

La semaine prochaine je vous enverrai les pa-
piers d'une expédition qui se prépare en ce moment .
Mh. Branc vient de demander des instruments
pour la fabrication de Macfaga, mais ce sera pour plus
tard ; il faut le temps de les faire .

A Dieu, et en union de prières .
Votre bien dévoué en J. & M.

Emy. Courtais
AK

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-156

PROCURE DES MISSIONS D'OcéANIE

123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

le 22 AVRIL, 1928

Cher Père Bousset
Je vous rends ci-joint les papiers de
l'expédition que je viens de vous faire par le
"Gratthairn" ; j'espère que tout sera en règle ;
mais, mon ami, heureusement que vous êtes le seul
à qui j'ai pu faire faire ces factures de douane
jusqu'ici ; je viens d'y verser une bonne partie
de cette somme ; je viens d'y verser une bonne partie
de mon après-midi . - La cloche du P. Tremblay est
payée, et les caisses de Sr. M. Malin sont aussi payées
ici .

A Dieu, et en union de prières .

Votre lien dévoué en J. & M.

Emil Constant

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCEURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUJANS, 123
LYON

le 11 AVRIL 1938

R. P. BOUSSIT
MVA
TONGA

Cher Père Boussit ,

Je vous remets ci-joint le Relevé de votre compte du 1er Trimestre 1938, et j'espère que vous le trouverez en ordre . - Vous y verrez deux bons pour le R. Gallet; mais, depuis le 1er. Avril, j'ai envoyé la somme, soit 1000Fr. à Sydney , en attendant que je sois toi-même obligé de vous demander de m'envoyer des fonds ici ; ce qui, peut-être bien, pourrait arriver, et sans tarder très longtemps . Bientôt, je vais être obligé de payer le passage et autres frais d'une jeune Mariste pour Tonga , et cela entamera forcément votre petit Cr. ici ; si jamais j'vais à payer les fonds d'un Père on d'une je serais à sec.

Je viens de recevoir votre lettre ad 4 Mars, dans laquelle vous m'annoncez l'arrivée de la caisse d'ornements . Quelle est la valeur de ces ornements ? Vois-tu, je n'en sais trop rien ; Ici nous comptons tant de cadeaux, tant de ceul, tant de cela ; nous ne nous en rendons pas compte . .. en gros, et c'est tout ce que nous devons faire . (voilà, il en soit, puisque ma facture a passé, vous pouvez vous estimer heureux, car je n'ai pas mis un prix bien élevé par nuitc .

Votre statue de St. Joseph est commandée, et partira vers la fin-mai . Le modèle qui m'a le mieux plu, celui que j'ai trouvé le moins "sucré d'orange" comme vous dites, est un St. Joseph tenant l'Enfant Jésus dans ses bras . En dehors de là il eût fallu tomber dans le "trop moderne", suivant une autre de vos expressions : En tout cas, j'ai choisi suivant mon propre goût, et je veux espérer qu'il ne sera pas trop au vôtre

Quant à une statue de Ste. Thérèse de Lisieux, non ! il n'en a jamais encore été une mise à disposition pour donner, et il n'y a pas chance que cela arrive de sitôt . De temps en temps je puis, grâce à des bons faits sans destination spéciale, je puis procurer ceci ou cela qu'on me demande ; mais je viens de faire justement un gros effort pour Tonga, une cloche pour le P. Tremblay, et une aide substantielle pour la facture de Wafara ; aussi, j'ai besoin de

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUILLANS, 123
LYON

le 1 AOUT 1938

R.P. BOUSSIT
MUA
FONGA

Cher Père Boussit ,

Le dernier courrier m'a apporté votre lettre du 1er juin , et le R.P. "hérité" vous remercie de la gentillesse avec laquelle vous lui donnez ce titre ;;; très probablement, pour ne pas dire sûrement, pour la première fois de sa vie . OH l'aime bien tout de même, en général, je pense et j'aspire; mais enfin pour les uns il est trop ceci, pour d'autres trop cela, etc... ; en général, il sourit, des appréciations qui sont portées sur lui , et il tâche seulement , non pas précisément de plaire à tout le monde, ce qui est impossible, mais au moins de rendre service à tout le monde dans la mesure des ses moyens . - Et, dans la mesure de ces mêmes moyens, il tâchera de vous envoyer des factures de douane qui vous enlèveront les soucis que vous aviez remarqués sur la figure du P. Poncelet quand il recevait les siennes . Il vous recommande seulement de garder toujours les bonnes grâces de ces messieurs les douaniers, afin qu'ils se contentent , toujours aussi, des factures en Fros que vous leur présentez .

Le représentant de l'Union Co à Nukualofa ne m'a pas l'air d'être très calé sur son métier, s'il a cru nécessaire d'exclaire par l'ondres des caisses pour St. Etienne . Il n'avait qu'à faire le connaisseur (Bill of Lading) à mon nom et à mon adresse à Lyon, en spécifiant seulement que les caisses devaient être déclarées à Marseille et en payant le fret jusqu'à Marseille ; c'est été alors à moi de faire venir les caisses de Marseille et à me débrouiller avec la douane ; chose facile d'ailleurs . Une précision cependant : l'"ORIENT LINE", qui touche à Toulon, ne prend pas de cargo ; il faut faire transborder à Sydney sur les bateaux de la "Peninsular & Oriental", qui prend à Marseille mon cargo pour Tonga, et qui prendrait aussi bien le cargo venant de Tonga pour moi . En général, les Compagnies Maritimes ne prennent aucune responsabilité pour le transport par terre des marchandises à elles confiées, mais elles font des connaissements pour n'importe qui à n'importe quelle adresse, pourvu que le n'importe qui s'arrange pour faire prendre les marchandises au port auquel

R. P. BOUSSIN

touchent les bateaux de la Compagnie. -- C'est simple, comme vous voyez, et je ne comprends pas bien la difficulté qu'y a trouvée le représentant de Mkuhalofa.

Mh oui, j'avais appris la mort du bon P. Macé le lendemain même de cette mort. Tu bon missionnaire certes, et j'ajouterais un saint missionnaire ; peut-être pas, mais c'est possible, de la catégorie de ceux qu'on canonise en ce bas monde, mais certainement de la catégorie de ceux que le Bon Dieu, lui, canonise en leur ouvrant ses grands bras miséricordieux dès qu'ils paraissent devant lui ; et ces derniers sont nombreux, bien plus nombreux que les premiers ; et cela, j'estime, il faut l'admettre sous peine de considérer le Bon Dieu bien plus comme un juge sévère que comme un père ; or, si l'on veut cependant que, dans un jour notre juge, l'appellions précisément père, dans notre prière, nous l'appellerions père, et dans Notre Père. Le P. Macé, sans doute, a été un bon homme, un bon sujet aux faiblesses humaines (je voudrais bien donc sujet le Saint... authentique... qui en a été exempt, à l'exception de la Ste. Vierge), mais qu'est-ce que ces petites faiblesses, aux yeux de Dieu, envers le grand, le réel, le pratique amour qui a animé un P. Macé ? Oh oui, il est au ciel ; je l'espère de toute mon espérance ; que de lui il nous aide et pour tout intercéder pour nous surtout, et surtout qu'il nous les nos missions d'Océanie ! Et surtout qu'il nous obtienne de bons missionnaires... à son modèle ! Vous devez savoir maintenant, et depuis quelque temps déjà, que la fin de l'année vous amènerait un jeune missionnaire, le P. Schabl, cousin des deux P. P. Meyer de Samoa ; un homme petit, je me dis pas un petit homme ; et, n'est-ce pas ? dans les petits pots les bons onguents.

O Dieu, cher père, et en union de prières.

Votre bien dévoué en J. & K.

Emg. Carstan

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583, 18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURIE DES MISSIONS D'OCEANIE
129, SCHARNIN DE CHOUILLANS, 123
LYON

le 4 SEP-2, 1928

R. P. BOUSSIT
MAOFAGA
TONGA

Cher Père Boussit ,

Je vous remets ci-joint les papiers concernant l'expédition que je viens de vous faire par le "Strathallan", et j'espère que tout sera en ordre . Vous aurez bien faire suivre à Sr. M. Alpine la caisse qui est pour elle . J'ai reçu un dernier moment votre petite

carte du 30 Juillet, et la suivante demandant 1000 médailles et 4 fr. chapelets . Les médailles sont parties; quant aux chapelets, vous n'en trouverez que 2 fr. 1/2, tout le stock qu'avait le fabricant ; les 18 autres douzaines suivront à la première occasion . J'ai voulu profiter de la présente expédition pour envoyer tout ce que je pouvais . - Pour la douane, j'ai mis les prix les plus bas que j'ai cru possibles sans vous exposer à des ennuis . Vos braves Tongiens se laissent rouler par les Anglais ; avec le duty augmenté, ils paieront tout plus cher, et qui en profitera ? ... pas eux . On continuera à les poursuivre pour non-paiement de taxes, quand bien même le budget est en excédent .

M. vous plaidant, dans ma dernière lettre, sur vos velléités de vie éremitique, j'étais loin de m'attendre à vous voir, si tôt après, placé à la capitale . Allons, bon courage, cher confrère . Vraiment, il n'est que normal qu'un missionnaire blanc (de race, sinon de nom) soit placé à Maofaga . Vous y êtes ; la place n'est peut-être pas tout enviable ; courage, quand même, avec une bonne dose de philosophie, et une plus grande encore de dévouement . Je prie pour vous .

Votre bien dévoué en J. & M.

J. & M. Courtais

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'Océanie
123, CHEMIN DE CHOUILLANS, 123
LYON

le 21 NOV. 1938

R.P. BOUSSIE
MAORAGA
PONGA .

Cher Père Bousie ,

J'ai reçu ces jours derniers votre carte du 25 septembre . Les dockers de Sydney sont sans doute comme les autres ; ils ne font pas leur travail comme les autres et se soucient peu qu'une caisse reste en route ; enfin je veux espérer que la caisse O.C.8 a fini toute même par vous arriver .

En c'est vous qui n'êtes pas arrivé en France ; je vois, et j'ai vu, que la panique s'élevait chaque jour tout jeune dans les îles devenues au pacifique . Quant à moi (et je ne le dis pas seulement maintenant, je l'ai toujours dit) je n'ai jamais eu à la guerre . Personne, au fond, ne la voulait, et on l'a assez vu dès que les accords de Munich ont été signés . - Vous le savez on ne le savez pas : notre maison et justice croquer est juste au dessus de la gare Perrache et juste dans l'alignement des ponts au milieu) : premier ob-Rhône et la Saône (avec gare au bombardement . Oh bien, j'estimé donc pour les avions de bombardement, mais si non seulement je n'ai jamais songé à évacuer, mais si j'aurais absolument refusé de le faire ; et il est fallu qu'on vint m'y forcer sans militaire . Bellecour . Non ; creusait des tranchées et de la folie . Hélas ; c'était de l'effolément et de la folie . Hélas ; Hitler reste toujours une menace ; mais j'espère bien que le Bon Dieu le remettra à sa place un jour ou l'autre à son heure à lui . Quant à Staline, au com-tre ; à son heure à lui . Quant à Staline, au com-tisme, déjà il est assez étrangement sur le declin . Voilà, pour vous, la vérité telle que je la vois . Dis-tribution d'intentions de masses, et j'ai pensé que vous ne seriez pas fâché d'en avoir quelques unes ; et-joint donc une écharpe de 75 . Au cas où vous en desiriez d'autres, dites le moi, et je vous en enverrai si j'en ai moi-même . Bonne et Sainte Paix, et en union de prières .

année 1938 ;

Votre bien dévoué en J. & M.

J. Constant

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE

123, CHEMIN DE CHOUILLANS, 123
LYON

le 12 DEC. 1938

R. P. BOUSSIT
MAOFAGA
TONGA

Cher Père Boussit ,

Je vous ai envoyé dernièrement, par Colis Postal, les chapelets qui attendaient ici depuis quelque temps déjà ; ne prévoyant pas quand je pourrais avoir une caisse pour vous, je n'ai pas voulu vous faire attendre plus longtemps . Et j'en ai profité pour envoyer en même temps et dans le même colis un paquet qui venait juste d'arriver pour le P. Callet . Et j'ai divisé les frais par deux . Les Colis Postaux ont toujours été coûteux, mais ils ont augmenté encore dernièrement. 175fr. pour 10 Kgs. ; hum ! ça commence à faire !

Ci-joint aussi un petit mot pour le P. Petelo Maka, de Nina Teutapu ; je ne le lui ai pas envoyé directement, car je ne sais pas s'il sait suffisamment de français pour le comprendre ; si non, veuillez avoir la bonté de lui faire une traduction , ou de lui en faire faire une par le P. Gregorio .

A Dieu, cher Père, et en union de prières . Je crois vous avoir déjà souhaité la Bonne année .

Votre bien dévoué en J. & M.

Emq. Carotam

E. V. 40-2

1939

Procure Lyon to Procure Tansa.

1	Courtain	to	Boussit	16-1-1939
1	"	"	"	25-2-
1	"	"	"	7-4-
1	"	"	"	12-5-
1	"	"	"	18-5-
1	"	"	"	5-6-
1	"	"	"	2-7-
1	"	"	"	28-8-
1	"	"	"	31-7-
1	"	"	"	20-10-

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LY
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-5

PROCCURE DES MISSIONS D'Océanie
123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

le 16 JANV. 1939

R. P. BOUTIER
MADENGA
TONGA .

Cher Père Bousset ,

Ci-joint je vous remets le relevé de votre compte au 1er Janvier ; vous le trouverez exact, j'espère .

J'ai reçu dernièrement votre lettre du 5 Novembre, arrivée pendant un petit congé que j'avais pris en fin de décembre ; après 18 mois de travail sans la moindre interruption, j'avais besoin de me débarrasser la tête . Il faut tout de même, n'est-ce pas ? veiller à ce qu'elle ne saute pas . . . ! Mais évidemment, comme après chaque absence, il a fallu rattraper le temps perdu et mettre . . . bouchée double au travail . Je n'ai donc pas encore eu le temps de m'occuper de votre petite commande, couteaux et dictionnaire latin-français ; naturellement on ne trouve pas ici de dict. latin-anglais .

À propos de livre, votre cousin, M. Chammième, m'a écrit ces jours derniers au sujet d'un "Dictionnaire Médical" édité chez Hachette, dont vous lui aviez parlé . Il n'y a pas de livre portant ce nom, mais il y en a un intitulé "Tout le Corps Humain", et c'est probablement ce que vous aviez en vue . Seulement, c'est en 4 volumes, et ça coûterait dans les 600fr. ; je ne sais si ce sera . . . dans les moyens de votre cousin . S'il le trouvait trop cher, je lui signale le "Larousse médical", qui coute 200fr. , et dont plusieurs missionnaires se servent ; il est assez complet, je crois .

Eh oui, cher confrère, il arrive, très souvent même, que ceux qui ont relativement bon caractère payent pour les autres, comme vous dites . Ce n'est quand même pas une raison pour se forcer . . . à avoir mauvais caractère . . . et très certainement je suis persuadé que, tout en ayant un peu pour les autres, les bons caractères n'en sont pas plus malheureux pour cela . Voyez, cher confrère, le bonheur est en grande partie subjectif, on se le fait à soi-même, et aussi bien par le sacrifice que par la jouissance . Je vous souhaite donc ce bonheur-là . . . en attendant l'autre, inaltérable, dans le paradis . . .

À Dieu, cher confrère, et en union de prières .
votre bien devoue en J. & M.

J. & M.

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCCÉANIE

123, CHEMIN DE CHOULANS, 123

LYON

le 25 FÉVR. 1929

Cher Monsieur Chammiennne ,

Veuillez m'excuser de ne pas vous avoir accusé réception du livre de médecine pour le R. P. Bousset ; je pensais que la personne qui avait fait l'affaire avec VITTE, vous en avait averti . En tout cas, les 4 volumes sont bien ici, et je vais les expédier à la prochaine occasion, qui ne tardera pas beaucoup, j'espère, car je commence à avoir quelques petites choses pour Wonga .

Veuillez agréer l'expression de mon très affectueux dévouement en M. S.
Le procureur .

Aug. Courtais

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCCURE DES MISSIONS D'OCCÉANIE
123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

le 12 MARS 1929

R. P. BOUSSIT
MAOFAGA
TONGA

Cher Père Boussit ,

J'ai là sous les yeux vos lettres du 6 Déc. et 9 janvier . La première est arrivée juste au moment où j'allais partir pour Rome , et ce voyage m'a fait manquer le dernier courrier de San Francisco ;

Je réponds donc aux deux en même temps .
En oui, je suis allé assister aux fêtes du Jubilé du T. R. Père, et cela me valut le privilège d'assister, le 4 février, à une audience du Pape pie XI, audience publique, qui fut sa toute dernière et où il donna une "grande benediction" à tous les présents . Dieu veuille que cette benediction me porte bonheur ! En tout cas elle restera comme un souvenir pour toute ma vie, car elle fut celle d'un grand Pape étonné, condamné à mort, mais partant encore assez d'énergie morale pour lutter jusqu'à la fin contre la faiblesse physique .

La montre-bracelet a été envoyée par la poste au P. Eckert , à qui j'envoie ci-joint la facture .
J'ai fait la réclamation à Marseille pour la caisse O. C. 8 de la Sr. V. Albine ; on m'a répondu de là qu'elle avait bien été embarquée, et j'ai donc écrit à l'agence de la F. & O. à Sydney . Il n'y a maintenant qu'à attendre ... la suite ; ces sortes de choses prennent toujours beaucoup de temps .

Je vous ai débité en compte de la ceulle de messes renvoyée . D'autres seront heureux d'avoir les intentions, mais je suis heureux pour vous que vous n'en ayez pas besoin à Tonga .

En oui, je suis optimiste et j'en rends grâces à Dieu, comme vous me le recommandez . J'aime d'autant moins les "long faces" et les prophètes de malheur que, l'expérience me l'a appris, ils nous annoncent, 9 fois sur 10 (il faudrait peut-être dire 99 fois sur 100), des malheurs qui n'arrivent jamais . En tout cas, je constate que le pessimisme déprime, tandis que l'optimisme élève ; alors ... ?? L'Europe est tenue dans état de tension par les dictateurs, c'est vrai, mais, comme ils tablent surtout sur la peur qu'ils inspirent, la meilleure réponse n'est-elle pas, précisément, de ne pas avoir peur ? Je ne suis point resté prisonnier en Italie, et il m'a paru,

PROCE

R. P. BOUSSIE

2

pendant mon voyage, que l'impitoyable entretienne dans les
jours aux Italiens n'affectait guère le peuple de ce
pays où je n'ai pas découvert la moindre trace d'hos-
tilité .

Avant en l'envoyer au P. Trembley une statue grave
de ces bons Soeurs d'Amérique, j'en ai profité pour
vous envoyer à vous tous les petits colts que j'avais
pour ici pour vous et les confrères de Tonga . Cf-joint
vous trouverez connaissance et fractures .

A Dieu, cher Père; et en union de prières .
Et Bon courage toujours ! Bien que le bonheur sur cette
terre ne soit jamais sans mélange, vous êtes bien obli-
ge d'admettre vous-même que "vous êtes un peuple heu-
reux" . En fait, on se fait son bonheur à soi-même, le
et je souhaite que vous sachiez toujours vous faire le
vôtre, ... même au milieu des tribulations comme St.
Paul, votre Patron .

Votre bien dévoué en J. & M.

Eng. Causton

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTALS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE

123, CHEMIN DE CHOUILLANS, 123
LYON

le 7 AVRIL 1939

R. P. BOUSSIT
MAOPAGA
TONGA

Cher Père Boussit ,

J'ai reçu ces jours derniers votre lettre du 8 février , dans laquelle vous m'annonciez que "... encore un peu vous étiez faits prisonniers à Nome" . Vous y tenez !! et ce qu'il y a de curieux, c'est que je n'ai jamais eu la moindre appréhension de la chose. Que voulez-vous ? Mussolini a le verbe haut (il paraît qu'un dictateur doit l'avoir ainsi) , mais je suis convaincu qu'il n'a point du tout d'amour pour Hitler, et que, s'il pouvait se débarrasser de lui sans humiliation et à son propre avantage, il n'hésiterait pas deux minutes à le faire . Je puis me tromper, of course, mais c'est mon impression . En attendant, il est évidemment très malheureux que les deux dictateurs tiennent l'Europe dans une tension qui ne peut pas ne pas être dangereuse .

Au moment où vous m'écriviez, vous aviez une chance terrible et pas d'aïr , mais je suppose qu'à l'heure il ne devait pas faire bien meilleur ces jours-là . J'ai vu des jours comme cela à Wallis et à Samoa; j'étais en moiteur depuis le matin jusque tard dans la nuit. Ce n'est évidemment pas agréable au tout ! Ici nous avons eu de très grands froids en décembre , et le mois de mars a été un mois de froid et de giboulées comme on n'en avait guère vu de mémoire d'homme .

J'ai commandé un Fréviaire pour le P. Kelekolio, chez Nume, qui est certainement tout aussi bon et surtout beaucoup moins cher que Jeculé .

Vos Capitulantes étaient attendues aujourd'hui à Marseille ; je vais savoir ce soit si elles sont arrivées; mais j'espère bien qu'elles ont laissé la Sr. Philippe en route, à Sydney ; elle serait un ... désastre à Ste. Joy, en milieu des novices et dans une maison qui a si peu d'espace .

À Dieu, cher Père, et en union de prières .
Votre bien dévoué en J. & M.

Lang, Constantin

P.S. - Ci-joint votre Relevé de compte Janvier-Mars.

TELEGRAPHIQUE :
RE-LYON

BUREAU POSTAL :
JURTAIS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCCURE DES MISSIONS D'OCCÉANIE

123, CHEMIN DE CHOUANS, 123
LYON

le 18 MAI 1939

R.P. BOUTSSIT
MAOFAGA
TONGA

Cher Père Foussit ,

Je vous envoie tout de suite les papiers concernant l'envoi que je viens de vous faire par le S.S. "STRATHAIRD" ; il n'y a pas beaucoup de chance que les caisses arrivent avant ma lettre, mais enfin je n'aime pas garder ici les papiers qui sont tout prêts à être envoyés ; ils m'embarrasseraient, et même il pourrait arriver que j'oublie ensuite de les envoyer au bon moment .

Le P. Leneil a fait une sainte mort et a profondement édifié les Soeurs de l'Hopital St. Joseph où il passa plus d'un mois et souffrit beaucoup .

A Dieu, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.

Joseph Leneil
J. & M.

PROCCURE DES MISSIONS D'OCCÉANIE
123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

le 5 JUIN 1939

PHIQUE :
LYON
POSTAL :
583.18 LYON
TELEPHONE :
RANKLIN 71-56

R.P. BOUSSIT
MAOFAGA
TONGA

Cher Père Boussit ,

Le courrier de San Francisco n'étant pas encore parti, j'en profite pour répondre à votre lettre du 3 AVRIL reçue dernièrement .

Au sujet de la e/s. O.C.8 , vous avez dû la recevoir il y a quelque temps . Comme je vous l'avais dit, j'avais écrit à la Cie. à Sydney , et, par retour du courrier, je reçus la réponse . La caisse était restée en souffrance là-bas, parce qu'elle était marquée

O.C. 8

S.M. ALBINEM
HAMPAI

alors que le Connaissement (Bill of Lading) était fait à votre nom pour NUKTALOFA , et que la caisse était portée sur le Manifeste du bord comme O.C. 8 - NUKTALOFA

Tout simplement donc, manque de clarté dans l'établissement du Connaissement et de la facture que je vous avais envoyée . Si, sur cette facture, j'avais indiqué la marque de la e/s. au complot, vous auriez pu faire à Sydney la même réclamation que moi , et la caisse aurait été trouvée tout de suite . - Désormais je ferai plus attention aux marques des caisses .

Je ne suis pas étonné qu'on vous ait demandé des messages; je m'y attendais, ayant entendu dire que les américaines et australiennes se faisaient plutôt rares. Ci-joint une édule de 100 int., que vous n'aurez pas à me renvoyer cette fois, mais qu'il faudra veiller tout de même à faire acquitter dans un délai raisonnable. Oui, je reste toujours optimiste, malgré Hitler et Mussolini . Le premier surtout a voulu manger du Pape et il en rêvera à moins qu'il n'aille à Canossa .

Votre bien dévoué en J. & M.

Lang. Carsten
RR

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTALS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCCURE DES MISSIONS D'OCCÉANIE
123, CHEMIN DE CHOUJANS, 123
LYON

le 3 JUILLET 1935

R. P. BOUSSIT
MAOPAGA
TONGA .

Cher Père Boussit ,

Le dernier courrier m'a apporté votre lettre du 6 Mai . Excusez moi à propos de la caisse expédiée le 17 Mars . On m'avait bien dit déjà autrefois que les médecines étaient sujettes à la visite du docteur à l'arrivée chez vous , mais je n'y avais plus pensé . Dans la caisse en question il s'agissait d'un colis adressé à Sr. M. Romuald ; c'eût été toute une affaire d'en sortir les médecines pour les envoyer à part ; d'autant que, je suppose, il ne devait pas y en avoir une grosse quantité ; trop petite pour justifier une caisse séparée, et trop considérable quand même, probablement, pour un envoi par la poste ; ces envois étant limités à 500gr. Le mieux eût été, je suppose, de ne rien dire des médecines et de déclarer simplement de la mercerie ; je n'y ai pas pensé sur le moment . J'ai vu, en effet, sur le "Pacific Islands Month-ly" que vous aviez en votre affaire R "Staviski" . Evidemment cela a dû mettre la puce à l'oreille à vos gens du Gouvernement .

Je-joint la facture des Médailles du T.O., qui vous ont été envoyées par la poste . Les médailles aluminium survivront en caisse à la prochaine occasion ; mais, par exemple, je n'ai jamais été capable de déchiffrer votre petit papier "toutes petites médailles" de quoi faire 6 grosses" . En fait de petites médailles, j'en ai pris de 15 m/m. ; plus petit conterait aussi cher et, je trouve, serait vraiment bien petit .

A bien, cher Père, et en union de prières .
Votre bien devoué en J. & M.

Eng. Courssin

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCEURISTAL
R.F.A.S. 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCEURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUILLANS, 123
LYON

le 31 JUILLET 1939

R. P. BOUSSIT
MAOFAGA
TONGA

Cher Père Boussit ,

Je vous remets ci-joint le Relevé de votre compte au 1er Juillet, avec avis sur l'allocation de la Ste. Enfance .

Comme "Imprimés" je vous ai envoyé des Lettres Circulaires du T.R.P. Général, auxquelles j'ai joint des feuilles de "De Servandis in S.M." ; vous voudrez bien les distribuer aux confrères de Tonga Tabu, une pour chacun . J'ai envoyé directement à Haapai et à

Vavau .

A Dieu, et en union de prières .
Votre bien dévoué en J. & M.

Emy. Coustan

PROCURE DES MISSIONS D'Océanie
123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

le 28 AOUT 1939

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

R. P. BOTSSET
MAOFAGA
TONGA

Cher Père Botsset ,

Je vous remets ci-joint la facture de la caisse que j'ai remise à la Mère M. Benedict comme BAGAGES. Pas besoin, je suppose, de facture de donateur ; la Soeur n'a qu'à déclarer le contenu comme affaires personnelles.

Ci-joint aussi avis d'un don anonyme, qui sera bienvenu, je pense ; et une petite ceuvre d'intentions de messes. J'aurais aimé à la faire plus considérable, car je crains bien qu'elle ne suffise pas à toutes les demandes, mais... nemo propheta dat quod non habet. Il est bien malheureux que certains confrères n'aient pas encouragé, et aient même parfois découragé, les donateurs d'honoraires par ici ; ils en souffrent maintenant, et tout le monde avec eux, car je suis très loin actuellement de pouvoir satisfaire toutes les demandes.

Je ne comprends pas ce que vous me dites à propos du P. Eckert, retourné de ne pas trouver sur ses comptes une certaine somme dont vous lui aviez donné avis". Regardez sur vos Relevés, à la date du 4 Sept. 1938, vous y trouverez cette somme, i.e. 2.088fr. Je P. Faivre fait ces Relevés à la main, et je n'en ai donc pas de duplicata ; aurait-il inscrit cette somme sous un autre nom ? J'en serais surpris. En tout cas, il n'a pas pu oublier la somme, car, s'il l'avait oubliée, ses totaux n'auraient jamais pu correspondre avec ceux de mon Grand-Livre ; or ils correspondaient certainement. Je suis navré de vous entendre dire que la joie n'entre pas dans votre coeur. Allons, cher confrère, ne prenez pas trop à coeur les petites mesquineries de la vie ; il y en a partout, d'une façon ou de l'autre, plus ou moins évidemment ; si le Bon Dieu permet que chez vous ce soit un peu plus, demandez LUI de vous consoler par la joie du sacrifice, la seule, après tout, qui soit en sûreté sur la terre :
À Dieu, et en union de prières.
Votre bien dévoué en J. & M.

J. Courtais
J. & M.

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCCÉANIE
123, CHEMIN DE CHOUJANS, 123
LYON

le 20 OCT. 1939

r;p: boussit
MAORAGA
PONGA

Cher Père Boussit ,

J'ai reçu à la fin de Septembre votre lettre du 31 Juillet m'apportant la nouvelle de votre nomination au corège et je viens juste de recevoir votre carte du 24 août. Espérant être à temps pour le prochain bateau de San Francisco, je vous écris aujourd'hui .

Il y a quelque temps, vous me disiez que la guerre semblerait proche et qu'elle me vaudrait peut-être une visite de votre part ; et, ne croyant pas à la possibilité d'une guerre, je vous répondais que je n'avais pas de chance de vous voir de sitôt. Je m'étais trompé sur le premier point, le fou d'Hitler n'ayant pas reculé devant la décision qui le mène à la ruine, mais je ne m'étais pas trompé sur le second; en effet, le gouvernement français, renvoie chez eux ceux qui France les missionnaires, prison ou une autre, estimant, s'il y trouve à la prison ou une autre, estimant, très sagement, qu'ils sont plus utiles là où ils sont qu'ils ne pourraient l'être par ici. Et donc, au lieu de venir servir la patrie au front, vous continuez à la servir en vous sacrifiant à l'oeuvre que le Bon Dieu lui-même vous a confiée. Car, en fait, il ne Et je dis bien "sacrificer", à accomplir le repos, vous manque pas de sacrifices à devoir être votre vie tranquille ne paraissent pas devoir à tout bon tout. Etant, comme vous le dites, "propre à tout à rien" (quoique le dernier terme ne soit pas précisé à rien" (quoique le dernier terme ne soit pas précisé à rien le mot juste), on vous met un peu à toutes les sautes : ce qui n'est pas, en général, agréable à la nature. Que vous en dirai-je ? Rien autre, cher confrère, que ce que je disais, en termes généraux, pour tout le monde dans la conclusion de mon panégyrique du Bx.Chanet. Ce dernier que je n'ai dépeint ce ministère", ce ministère tel que je n'ai dépeint et tel qu'il fut en réalité, c'est à dire fait, presque uniquement, de renoncements. Eh bien, s'il entre dans les plans de la Divine Providence que nous devons, que vous deviez, concourir au grand oeuvre de l'évangélisation par ce ministère de renoncements, pourquoi reculeriez vous, pourquoi reculeriez vous ?

Les difficultés de l'apostolat de notre temps peuvent être d'un genre différent de celles qu'ont rencontrées nos pionniers ; mais, et je l'ai souvent dit, elles ne sont guère moindres ; pourquoi ? Tout simplement parce que, au fond, elles viennent des hommes, et que les hommes seront toujours des hommes, que ces hommes soient nos inférieurs, nos égaux ou nos supérieurs . Je ne puis donc que vous souhaiter Bon Courage , et demander avec instances au Bon Dieu et à la Bonne Mère de vous donner ce courage qui vous soutiendra et vous aidera à faire toujours tout ce qu'on demandera de vous, en d'autres termes, à faire toujours la volonté divine .

Ceci dit , passons aux petites businesses .- Je savais que, pour toutes les graines introduites à Fiji, il fallait un certificat de fumigation ; j'ignorais complètement qu'il en était de même pour Tonga ; et désormais j'en tiendrai compte .

Je suis allé voir pour les couteaux qui ont eu tant de succès chez vous , mais les soldats étaient passés par là et avaient fait la raffie ; j'en ai trouvé trois semblables, mais légèrement p'us petits . Je serai probablement obligé de vous les envoyer par la poste , car je ne vois pas du tout quand je pourrai maintenant expédier des caisses , les bateaux anglais ayant supprimé, au moins pour un temps, l'escale de Marseille .

Ci-joint le Relevé de votre compte au 1^{er} Octobre . J'y vois, au 19 Août, mention de la cédure de 100 messes . Hélas ! je n'en ai point reçu depuis lors, et nemo dat quod non habet . Vous, et le P. Carret et d'autres, ferez bien d'en quêter auprès de vos apprentis, amis et connaissances ; c'est à peu près le seul moyen , tant soit peu sur, d'en avoir un peu régulièrement .

A Dieu, cher Père, et en union de prières toujours.

Votre bien dévoué en J. & M.

Ami
Carret

PROCURÉ
DES
MISSIONS D'OcéANIE
123, Chemin de Choulans

Lyon, le 24 AOUT. 1939

à PROCURÉ MATAIOPA

.

Le Procureur des Missions se rappelle à votre bon souvenir et
a le plaisir de vous informer qu'il vient de recevoir pour vous,
de la Ste. PAPAICEN, ALLOCATION
une somme de fr. 42.000., qui a été inscrite à votre Avoir
sur le compte de la Mission.

Intentions du donateur :

Fr. en don.
Fr. à charge de Intentions de Messes.

15.825

PROCURÉ
DES
MISSIONS D'OcéANIE
123, Chemin de Choulans

Lyon, le 8 AOUT 1939
à R. P. BOUSSIT

.

Le Procureur des Missions se rappelle à votre bon souvenir et
a le plaisir de vous informer qu'il vient de recevoir pour vous,
de ANONYME

une somme de fr. 1000., qui a été inscrite à votre Avoir
sur le compte de Tonga.

Intentions du donateur :

Fr. 1000. en don.
Fr. à charge de Intentions de Messes.

15.825

E. V 40-2

1940

Records for the Records 10NSA

1	Current to Board	31-1-1940
1	"	2-5-
1	"	11-9-
1	"	17-5-
1	"	4-12-

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUANS, 123
LYON

le 21 JANV. 1940

H. P. BOUSSIT
WAOEAGA
TONGA

Cher Père Bouscit ,

J'ai bien reçu dernièrement votre lettre du 14
Novembre .

Ma pensée re-voit demain les Soeurs et les caisses, en
me disiez vous . Les Soeurs ont dû vous arriver, en
effet, et en "good form and condition", je l'espère,
malgré toutes les péripéties de leur voyage ; mais les
caisses ... ? Je me demande si elles seront arrivées
par le même bateau .

Et la brave mère H. Bouscit vous est arrivée sans
ses bagages ; -K. Quant je suis allé à Marseille au com-
mencement d'Octobre pour embarquer le T. Anjou et 4
Soeurs, lesdits bagages étaient encore dans les caisses,
et l'agent de la T. & O. me dit que je regardais bien de
les faire passer ; sans moi la bonne mère n'aurait pu
et moi ... essaierait de les venir comme "Mique Mullins".
Je suis donc toutes les formalités nécessaires pour les
revenir et les faire revenir à Lyon. Ces jours derniers
je les ai rends à la Cie. de transports avec une caisse
pour vous et une caisse pour le T. Lehmann ; et, n'ayant
pas d'autres voies ouvertes, je pensais vous les envoyer
par Honma et Sydney . Or ce matin je reçois une lettre
me disant qu'on accord à fini par se conclure pour les
expéditions de Marseille à Sydney par le Canal de Suez,
avec transbordement à Port-Darit . Je m'étais décidé
pour la voie de Honma ... en désespoir de cause ; je
vais aller voir ce qu'il en est au juste de ce passage,
par Port-Said, et si ça peut marcher, comme je l'espère,
je profiterai de cette voie qui sera au moins plus ra-
pide .

Votre Consul à Auckland avait fait ... du zèle ;
mais, comme je crois vous l'avoir dit, son zèle était
dramatique ; finalement il a dû vous laisser tranquille,
et l'espère bien qu'il en sera de même jusqu'à la fin
de la guerre . Dieu veuille seulement que cette fin
arrive bientôt ; avec la victoire et la paix ;

Ci-joint : 1) la facture des abonnements de la
Bonne Presse ;

- 2) votre Relevé de comptes Octobre-Décembre ;
- 3) une petite ceinture de messes, que j'aurais bien
aimé faire plus forte ; mais "nemo dat quod non habet"
- 4) une enveloppe à remettre à Mgr. Blanc, et un

Avis de don au P. Maka . Si ce dernier ne comprend pas le français, vous pourrez lui traduire la note ; mais je pense qu'il peut se débrouiller puisque le ton, paraît-il, est en réponse à une lettre très intéressante de lui .

Le P. Litscher est toujours au front et ... aimerait mieux être à Tonga . Le P. Dubois m'écrit qu'il n'aurait mieux été que Mgr. Ilamo, comptant le recevoir, avait permis au P. Kelekolio d'aller faire son noviciat à Vavam sous la houlette paternelle du P. Kemman . Oui, mais le nouveau missionnaire n'arrivant pas, ce noviciat ne sera-t-il pas, encore une fois, remis à plus tard ? Comme quoi la guerre aura des repercussions directes jusque dans votre petit royaume .

Et voilà que vous vous lancez, vous aussi, dans les constructions . Bon courage, et faites du bon travail .

A Dieu, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.

Emil. Cantson


ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583,18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCCURE DES MISSIONS D'OCCÉANIE
123, CHEMIN DE CHOUOLANS, 123
LYON

le 1 MARS 1940

R.P. BOUSSIT
MAOFAGA
TONGA

Cher Père Boussit ,

Je vous remets ci-joint les factures des caisses que je viens de vous envoyer par Sydney ; impossible pour le moment d'avoir des connaissements directs pour Tonga .- Vous verrez que l'envoi comprend les deux malles de Mère M. Bénédicte, restées en souffrance à Marseille lors de son départ , et que je n'avais pu faire suivre plus tôt . Vous verrez aussi la déclaration de douane que j'ai faite à leur sujet ; il me semble que ça devrait suffire ... si vous douaniers sont toujours de braves gens ; en fait, ce sont bien des bagages et la pauvre soeur a assez souffert de ne pas les avoir avec elles ; s'il fallait encore maintenant qu'elle paie de la douane, ce serait le comble .

A Dieu, et en union de prières .

Votre bien dévoué en J. & M.

Mgr. Cantoin
AK

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583,18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUJANS, 123
LYON

le 11 AVRIL 1940

R. P. BOUSSIT
NIKVADOPA
TONGA

Cher Père Bousseit ,

Le courrier de Tonga n'est pas chargé aujourd'hui ;
juste un avis de bon (ou messes) de votre soeur, et le
relevé de votre compte du 1^{er} Trimestre .

~~XXXXXXXXXX~~

J'ai reçu dernièrement votre lettre du 27 Jan-
vier . Vos comptes sont partis, comme vous le savez
maintenant par les papiers envoyés il y a quelque temps.
Quant aux TOHI KOLA de Mr. Blanc, ils sont en ce moment
à la reliure, et l'expédition en sera faite en Mai ;
j'en profiterai pour envoyer en même temps les médailles
du P. Callet, et un bisseil et canons d'artel pour le P.
Sobahl . Si les médailles du P. Callet avaient été pres-
sées, je les aurais envoyées par colis Postal, mais il
aurait fallu payer quelque chose comme 150Fr. de port,
et c'était tout de même beaucoup .

Une phrase de votre lettre faisait allusion à une
des grandes difficultés de l'apostolat actuel en Oceanie
... et dans la plupart des Missions d'ailleurs. Vous
me disiez que vos collègues feraient aussi bien de
rester chez eux, parce qu'en collèg, ils devraient
des allures de voyou qu'ils croient être le summum de
la civilisation. Les termes sont un peu forts et exagé-
rés, je crois; mais enfin ils expriment une réalité d'ê-
tre au contact de notre civilisation et, je crois qu'on peut
lire surtout, à la poussée actuelle vers l'instruction
des indigènes . Il y a là une évolution trop rapide et
et trop souvent l'instruction se fait aux dépens de la
véritable éducation . Qu'en voulez vous ? C'est, à notre
époque, un mal inévitable dont on peut seulement cher-
cher à minimiser les effets . Et nous avons encore, nous
catholiques, dans les secours surnaturels de la reli-
gion, les meilleurs moyens de parler à ce mal autant que
possible . Si vous faites de vos enfants des chrétiens
solides, la crise bête de l'adolescence passera
comme tout passe sur la terre . Au fond, ce que vous si-
galez veut dire en quantité, mais guère en qualité,
de ce qui se passe chez nos campagnards qui veulent faire
les citadins . Patience donc, et courage toujours dans
le grand oeuvre auquel vous travaillez .
A Dieu, cher Père, et en union de prières toujours.
Votre bien dévoué en J. & M.

Mgr. Bousseit

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL
COURTAIS 583.18 LYON
TELEPHONE
FRANKLIN 71-54

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUANS, 123
LYON

le 14 JUIN 1940

R. P. BOUSSIT
NIKUALOFA
TONGA .

Cher Père Boussit ,

Je vous remets ci-joint une cedula N° C. 35 de 75 intentions de messes à 15fr. En ayant reçu quelques unes dernièrement de la Propagation de la Foi, je suis heureux de vous en faire profiter .

Veuillez dire à Mgr. Planc que les 500 "Toni Kolon" reliés sont à Marseille en ce moment, et devraient être sur l'eau depuis une quinzaine de jours ; mais à cause des événements n'hésitez pas à en prévoir si on de la venue en guerre de l'Italie (qui, en fait, s'est produite voilà 4 jours) . Les bateaux anglais ont pris la voie du Cap de Bonne Espérance pour aller à Sydney, et, par conséquence, les caisses sont en panne à Marseille ; jusques à quand . ??? Dieu le sait . Si elles peuvent partir par Nouméa, elles le feront ; si non, il n'y aura qu'à attendre des jours meilleurs .

C'est que, en effet, nous vivons en ce moment des jours sombres ; l'ennemi est à la porte de Paris, et une intervention miraculeuse de la Providence peut seule nous sauver contre la ruée de hordes barbares ; plus on en tue, plus il y en a, semble-t-il . Mais alors . . . ? ? me direz vous . Eh bien, j'ai confiance quand même, car je ne puis pas croire que le bon Dieu nous abandonnera : ce serait jeter sous la botte d'Hitler non seulement la Pologne, l'Autriche, la Belgique etc. . ; qui y sont déjà, la France et l'Angleterre qui sont en danger d'y être, mais la Ste. Eglise elle-même . En effet, depuis que Mussolini a jeté le masque, Pie XII est, en un sens, plus prioumier que ne l'était Pie IX en 1870 ; s'il levait seulement la voix, à la radio, pour condamner l'entree de l'Italie en guerre, il serait attaqué dans son palais du Vatican et Dieu sait quel serait son sort . Oh oui, voilà où nous en sommes, et n'est pas une raison de croire que, si Dieu veut nous punir de nos pechés, oui, il ne peut pas cependant permettre l'asservissement de son Eglise et la destruction de la civilisation chrétienne ? Prions, prions .

A Dieu, cher Père, et en union de prières .
Votre bien dévoué en J. & M.

Mgr. Carstén
JK

Ces Messes de la

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON
CHEQUE POSTAL :
COURTAIS 583.18 LYON
TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCCÉANIE
123, CHEMIN DE CHOULANS, 123
LYON

le 14 JUILLET 1940

DUPLICATA

R. P. BOUSSIST
NOKVALDEA
TONGA

Cher Père Boussist ,

Je vous remets ci-joint une ordonnance N° O.35 de 75 intentions de messes à 15fr. En ayant reçu quelques unes dernièrement de la propagation de la Foi, je suis heureux de vous en faire profiter.

Veuillez dire à Mgr. Blanc que les 500 "Toni Kolen" reliés sont à Marseille en ce moment, et devraient être sur l'eau depuis une quinzaine de jours; mais, à cause des événements en Méditerranée et en prévision de la venue en guerre de l'Italie (qui, en fait, s'est produite il y a 4 jours), les bateaux anglais ont pris la voie du Cap de Bonne Espérance pour aller à Sydney, et, en conséquence, les caisses sont en panne à Marseille . Si je puis les faire partir via Panama et Nouméa, je le ferai .

J'ai le cœur bien trop gros pour vous parler de notre situation . Prions, prions . A Dieu !
Votre bien dévoué en J. & M.

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :
PROCURE-LYON

CHEQUE POSTAL :
COURTAS 583.18 LYON

TELEPHONE :
FRANKLIN 71-56

PROCURE DES MISSIONS D'OCEANIE
123, CHEMIN DE CHOUILLANS, 123
LYON

P. BOUSSIER

2

le _____

Mon confrère, le P. Raivre, est à l'hôpital depuis plus de 5 semaines ; il a subi avec succès l'opération de la cataracte à son seul œil, mais il lui reste encore à subir une autre opération pour recoller le second œil dans les 5 jours. Y arrivera-t-il jamais assez pour reprendre sa vie normale ? Bien sûr ! Le P. Dubois, le bon, a été opéré lui aussi, pour double cataracte, mais il est remis et va à l'attende ici aujourd'hui même, en attendant qu'il se rétablisse à l'hôpital. Il fait bien froid ces jours-ci, mais notre maison est bien chauffée, en nous parlant avec du bois ; depuis 5 mois nos loisirs forcés nous ont permis de faire le bricolage, et nous avons bien du bois pour être de ceux qui touchent, et nous avons bien le charbon est comme un peu au compté-pouffes.

La santé est bonne ; le travail manuel et les lectures alimentaires nous ont fait dépasser d'une dizaine de jours, mais je ne m'en porte pas plus mal, au contraire.

Il m'est malheureusement impossible d'envoyer les Ordres ISAI ; il faudra vous adresser comme vous pourrez jusqu'au moment où les relations postales reprendront normalement. Ci-joint un calendrier ; si vous pouvez le faire reproduire pour les confrères, ce serait une petite aide pour eux.

Pas de mots depuis ma lettre d'octobre à Mgr.

A Dieu, cher Père, et en union de prières toujours.

Votre bien dévoué P. B.

Emy. Carrel

P.S. - Veuillez communiquer les nouvelles aux confrères ; je ne puis les recevoir sans connaître de mes lettres, surtout qu'il en est assez occupé depuis que je suis seul ici.

LETTERS TO PROCURATOR, TONGA

E.V. 41-1

FROM:

1	JOHNY,	Niua Fono	18-1-1931		
1	MAE,	Toputapu	29-6-	"	
1	JOHNY,	Fono	16-7-	"	
1	MAE,	Toputapu	20-7-	"	
1	JOHNY,	Fono	20-9-	"	
1	MAE,	Toputapu	15-9-	"	
1	"	"	1-10-	"	
1	JOHNY	Fono	12-9-	1935	
1	TOMAS		19-2-1929		
1	POWEL	Lopaka	8-11-1935		
1	MAE	Niua Toputapu	12-12-	"	
1	FRANKLEY	Haapai	18-12-	"	
1	DENNIS,	Parevasevase	8-8-1936		
1	MAE	Niua Toputapu	21-6-1937		
1	SETEFANO,	" Fono	23-6-	"	
1	MAE	" Toputapu	26-6-	"	
1	KEREMAMAM,	Vavau	29-6-	"	
1	SEKOT,		14-7-	"	
1	MAE,	Niua Toputapu	25-8-	"	
1	"	"	25-9-1937		
1	SETEFANO,	" Fono	16-11-	"	
1	"	"	12-2-1938		
1	FRANKLEY,	Haapai	13-11-	"	
1	SETEFANO,	Niua Toputapu	11-2-1939		
1	KEREMAMAM,	Vavau	28-9-	"	
1	PERETO MAE	Vaipou	20-3-1940		
1	KAICHO,	Fuivanivi	28-5-1940		
1	"	"	19-8-	"	
1	"	"	24-8-	"	
1	"	"	?-?-1941		
1	"	"	2-3-1941		
1	SETEFANO	Niua Fono	9-9-1940		
1	PERETO TAKAHEIHANO,	Vaipou	12-9-1940		
1	SEKOT,	Niua Fono	28-7-1943		
1	KEREMAMAM,	Niua	4-1-1944		

1	Chiller	Harpori	4-11-1945
1	"	"	8-11 - "
1	"	Vaijoo	25-1 - "
1	"	Niina Tapanen	18-2 - 1946
1	"	"	9-9 - "
1	"	"	21-10 - "

Nova Totopotapu. 29 Juin. 1925

Bien cher complice,

Je suis débarrasé hier soir à New York. et le bateau s'est
départit cet après-midi.

Je n'en aurais l'inconvénient de mes dépenses, à New York : il n'y a
guère en matière de conditions de Station... Seul être pourvu
vous attendre avant de le payer, que je consigne, et tout est
débarrassé au complet et en fin ^{état}. Je gance avec moi le
pauvre de l'inconvénient.

Je suis très heureux de l'être arrivé... et tu pourrais dire
certainement. Je n'ai rien à ajouter à ce que je t'aurais dit de
l'avance au sujet de deux... Me suis-je pas tenu à tes
envoyés. Quelque que tout sera à peu près en ordre pour
tes besoins à la fin de quelques

La petite semaine, et il n'en faut rien dire
pour : j'en ai grand besoin, pour continuer pour les
indispensables de Dieu les braves répétitions que'ils réalisent et
into regard. et en même la plus possible au site

Tout tout bonjour et à l'attention de
en plein à l'heure

J. B. B. B.
-ta.

Winnipeg 16 Dec 1892

Dear Mr. Deane

I am very sorry to hear of the fire at your
office in the letter I wrote to you on the 11th.
I am sure you will be glad to hear that
I am still in the city. I am sure you will
be glad to hear that I am still in the
city. I am sure you will be glad to hear
that I am still in the city. I am sure
you will be glad to hear that I am still
in the city. I am sure you will be glad
to hear that I am still in the city.

I am sure you will be glad to hear that
I am still in the city. I am sure you
will be glad to hear that I am still in
the city. I am sure you will be glad to
hear that I am still in the city. I am
sure you will be glad to hear that I am
still in the city. I am sure you will be
glad to hear that I am still in the city.

I am sure you will be glad to hear that
I am still in the city. I am sure you
will be glad to hear that I am still in
the city. I am sure you will be glad to
hear that I am still in the city. I am
sure you will be glad to hear that I am
still in the city. I am sure you will be
glad to hear that I am still in the city.

I am sure you will be glad to hear that
I am still in the city. I am sure you
will be glad to hear that I am still in
the city. I am sure you will be glad to
hear that I am still in the city. I am
sure you will be glad to hear that I am
still in the city. I am sure you will be
glad to hear that I am still in the city.

Yours truly,
Winnipeg 16 Dec 1892

Miss Topogun 20 juillet
1925

R. M. Dequigny s.m.
Bien cher confrère,

Je t'embrasse : nous es amis frère cher... et
il espère de venir prochainement. ^{vous m'excuser}
de vous écrire brièvement : nous sommes en train
de faire la citrouille de votre ouvrage... et je
sais pas beaucoup si fortin.

Mes gros remerciements sont bien avancés : le chapitre
des yeux et regards tout est terminé. C'est
mon dieu que la reproduction de l'œuvre y va de
toute sa bonne robe.

Je me souviens par mes impressions aujourd'hui
ce ne serait pas possible : cependant il n'est
agréable de vous lire qui se opère de la situation
à fait de honneur.

Mes attentions les jours pour le moi de septembre. Ne
trouvez pas à la envoyer : C'est surtout au nom
de la population que je vous le demande.

Si vous pouvez faire confier 3 exemplaires ;
au lieu de un fois et un rouge. C'est un plaisir
pour le reste nous avons le plaisir

Je regrette que un peu plus vite à l'abri de la situation
de l'œuvre. Je vous remercie pour l'ouvrage et
l'attention de votre et de l'œuvre. ^{Je vous remercie}
Confiez. Je vous remercie et vous
le 14/10/25

09. $\frac{£46}{£88}$
 5777 8 21

10

En arrivant de la mer d'air de la Piree a commencer
 par ma piece qui son voyage a me coulé dans un
 mois £ 20, après faire un voyage qui. Gotte
 pour moi qui il m'a servi par le bill pour
 cette fois à la tour de la de Kenning.

comme celle de Savan qui au l'ajout d'avoir
 cassé le tir au P. Macie au P. Bergeron
 et que l'ai de acquitter et ramené pour le
 sauver de la prison. Affaire bon pour ce
 des table, mais par en prison.

Je n'ai pas les 2 caisses de draps et de l'ava
 je n'ai pas les 2 caisses de draps et de l'ava
 pas trouvé de chapelles dans les caisses.
 Heureusement les caisses en recevant de
 leur amies, et de l'air de la Piree a commencer

Je n'ai signé 2 fois le 25. 54. 6. 0
 a la 10. de l'air de la Piree, le 28. de l'air de la Piree, 1925.
 par de à la 10. de l'air de la Piree, £ 49. 17. 6
 pour moi de la Piree et faire l'homme.

Pour le moment de la Piree a commencer, je
 mets le 2/3 de l'air de la Piree, au l'ajout d'avoir.
 Pour moi de la Piree, par de la Piree, £ 30
 en la Piree a commencer à mon avis.
 Je n'ai pas les 2 caisses de draps et de l'ava, tous les 2
 de l'air de la Piree, mais au l'ajout d'avoir, tous les 2

Je n'ai pas les 2 caisses de draps et de l'ava, tous les 2
 de l'air de la Piree, mais au l'ajout d'avoir, tous les 2

Je n'ai pas les 2 caisses de draps et de l'ava, tous les 2
 de l'air de la Piree, mais au l'ajout d'avoir, tous les 2

Nina Topolighe, 15 septembre 1925

Bien sûr Pui Etournes,

Le Lyndt qui nous est arrivé hier, m'a offert comme tout dernier, une lettre de R. P. Joung et un bill de 4/1000.

Glou, au lieu de vous lire les uns et les autres, je vais vous écrire. Peut être aury-vous fait cela, pour me faire entrer dans la tribune : vous aury beau faire, j'espère que vous ne me décevrayez pas.

Le P. Joung m'a appris que le P. Rételo est de retour de la retraite... qu'Haopoi est dans une... que le P. Doperon fait sa visite "ad limina", que le P. Bergson n'est pas de retour... et que le R. P. Thomas doit être sondagé de travail. Et on lit tout cela les yeux baissés du bon P. Joung. J'y suis troué en regret : "que la temps sont changés" n'est-ce pas, Pui Etournes ?

En arrivant à Jaram, au milieu de Juin, j'ai trouvé le P. Kennamm au lit : il avait eu une aury forte secour, mais en le quittant une dizaine de jours plus tard, je suis d'état déjà bien améliorée.

Je suis arrivée à mon nouveau poste, la veille de la St Pierre, après une exaltée traversée :

Quelles sont mes impressions ? Il faut savoir, il toujours

Attendre que le mois le soient écoulés avant de les
donner. Sans me compromettre, j'ose vous dire cependant
que nous ne devons point regretter la solution qui a
été prise. Il y a ici, j'en suis sûr, une telle incision ;
nous ne devons point espérer une conversion en bloc.
Voici le mouvement de continuation comme il a commencé
et comme il continue, tel qu'il est. J'ajoute même
que mon espérance va grandissant depuis mon arrivée ici.

Le ministère sera intéressant et pénible,
car si, comme je l'ai dit, de la station n'a pas été sans
bonne de nouveaux habitants à nos cathédrales, surtout
à ceux qui ont entre 15 et 30 ans ; et puis les protestants
qui nous viennent avant grand besoin d'être reformés.
Ce ne sera pas facile.

Nous avons en ce moment au Poutski, près de 50 enfants
de parents catholiques, tous, à part 5 ou 6 exceptions, d'une
haute ignorance. J'ai agité avec impatience l'arrivée
de ceux pour lesquels j'ai vu d'occurrence de cette
nature, sans compter les autres... qui n'attendent
que leur arrivée pour faire la dernière prière.

Je pense que si on comprendra, tout ce qu'il y avait
à envisager si les n'avaient pas ici en octobre.
Il est de très difficile et suffisamment en maison
pour les recevoir. L'église est construite en maison
d'habitation, la citerne est achevée... cette dernière
je vais faire la lit de ces dames. Il ne faut
pas qu'elles aient de notes de long... j'ide
ai suffisamment pour elles, et elles en recevront
au quart.

Le village de Naïoua me donna une grande satisfaction.
Environ quelques années et nous aurons atteint la capitale des
ce sud village... je pense qu'elle sera dépassée avant la fin
de l'année. Es protestants de ce village me sont particulièrement
sympathiques : en revanche, son nombre s'écroule car sont
départis de leur missionnaire. Il y a bon espoir également
au village de Jaleba ou pour servir nous n'avions pas un
seul catholique. Il a été constaté que nos catholiques de
village de Hekko - particulièrement la cathédrale et le poste
sont en ce siècle pas entendus. Existe à demi la mission.
Le poste s'écroule sous de l'invasion. Tout doit s'arranger.
Car, il y a cela de bon chez eux, ils acceptent facilement
les avis et décisions de leur évêque.

Dans tous les cas, je me souviens plus missionnaire qu'a
Mogoi ou j'avais contacté des habitants de parure
de facilité, habitants dont je commence à me
dépêcher. A Mogoi, nous n'avions, en somme, qu'un
dés : ici, nous avons 2 districts. En réalité, j'ai
de avoir de s'occuper en ruant à Dina.

Et grand aimé-je le plaisir de vos demander
l'hospitalité, bien sûr pour Thomas ? Il n'est
difficile d'aller à Benga tous les trimestres. Et
comme les "mannu kai nui" les bon lettrés
qui viennent ici s'en vont directement vers à Dina

Tohi Fakamooni.

Hee waka fakatuu, koe "Stella Maris",
koe waka ae kofiti: katohika: Maafaga,
kue oti eme alaa ki ai moe tagata
ko Netai Cook, mei Tofofoa, he ne use
o fau foou, pea toki tuu aiki he fakatuu
o u toki mau ai koku tofofoa, koe F.S.O.O.
Koe alaa pau ia ohi fakamooni
he ai iha afo-mi e Netai Cook ake homo
shigaa, o hage ko eme tuu ihemi -

Neti Cook

Em. Thomas Esq

Geauga, 19th 1929

154 West
Leeds
26 Dec 1955
Bibi Elia Caplan

Vous trouverez ci-joint vos comptes
de dernier trimestre. Comme vous le savez j'ai
cui déposé £ 30 à votre crédit chez B.S.P.
Banc pour continuer le compte de votre
librairie. Je voudrais à votre crédit au premier
le total des dépenses de l'année.

Je profite de vos comptes, je pense que vous avez
en connaissance à temps de 100 livres de
Hydroxy (actuel. n° 10), vivants au vote sur le
la compte de Hydroxy de 9 livres, ainsi que de
celle de P. Miller et de la Pape de la For de N.Y.,
intérêt de 18 livres. Ce qui me donne environ
doute à la fin, c'est que vous avez demandé
au P. Korman de toutes en feuille, alors
sur ces lettres me demandait par ce que ils sont
acquittés. Voyez s'il y avait par en
quelque moyen, afin que tous en lettres
soient dûment acquittés. Depuis le 15 de Mai
vous avez reçu 33 livres de P. Korman (intérêt de 3 livres)

40 Notes reçues de France par le P. Brouzet (circuits à
Lyon le 15 Mars), 3 Notes du P. Pignet (circuits à
Sydney le 25 Avril), 100 Notes (circuits à Sydney le
9 Mai), 30 Notes du P.F.W.G. (circuits à Sydney le 18
Mai), 60 Notes du P. Millé (circuits à Sydney le 18
Mai), 100 Notes du P. Rouman (circuits ici le 15
Mai); total: 366 Notes, sans compter les 20
Notes, que j'ai vous ai envoyés le 24 Avril, et
qui n'étaient pas finis d'acquies au début de Mai,
c'est donc 386 Notes depuis le 24 Avril.

Me voici de retour à Hua. Le P. Brouzet
attend le départ de Pei Toga pour le rendre à
Kina Kona. Fina d'anticipation à fait cela.
Le P. Thomas se porte à merveille ces jours-ci.
Quand M. Nelson remettra en état
le costume de Fatau Havaa!

M. J. Yles est ici à Hua; elle semble
heureusement de les vacances, et est en bonne santé.

Alexis de Paris
Votre Confrère affectueux
A. Fouret du

Niwa Tokutomi, 12 décembre 1935

M. P. Bouquet

Dear Mr Bouquet

Je suis au regret de ce que vous n'avez pas pu accomplir votre voyage à Niwa soon.

J'aurais eu le plaisir de faire votre connaissance et vous auriez compris de 1^{er} coup ma sympathie.

En attendant que vous êtes procureur, je ne veux rien vous promettre ! Je me suis

faiché plus d'une fois avec vos prédicateurs. Je suis trop vieux pour reformer mes mauvais habitudes...

En conséquence de la nomination de P. Forest, c'est votre curé de Gagny qui est votre confident. Grâce au mauvais temps, il est resté 6 jours. Et nous voilà retenu à neuf jours en un

Ceci dit abandon les affaires :

1. Monseigneur Forest a pu vous mettre au courant de ma dernière lettre par l'intermédiaire de son cousin qui lui retournerait 1000 francs par avion de 100 francs en plus par la voie de la poste.

2. Dernièrement, j'ai reçu des lettres en surabondance. Voilà un an et demi que je demande des lettres de Procureur... et toujours rien. Je deviens à se charger

pour la grande fois. Voici ce dont nous avons besoin :

- 680g. Jehui-ti
- 2 " tshi Kote
- " Jehui Paki
- " Kuu-Sagato

cette Commission amicale des précédentes.

Mon cousin

Mr R P Procureur, Longe,
Pr P Bouscill SM.

Hanoï,
ce 15 dec. '85

Kermann va bien. Pieté à Paris. Transpositels etc.
P. Macé est un vieillard malade qui réussit à
mieux... il se dit (& il l'est un peu) le vicair.
Musolini de Keppels. Les gens sont très pieux. Bon clos!
P. Setepand fait très bien. - atteint d'une paral
P. Petels est couché. - atteint d'une paral
Lysie sur tout le côté droit. Il est fini mais
peut manger longtemps - il mange & dort bien.

Mon bien gentil confrère,
Un petit mot en Slove. Le voyage de Aina avec ses difficultés
et avec ses consolations est chose, dans du passé. J'ai été
pris si tant tellement au moment où on me dit d'aller
faire le tour, moi qui avais travaillé comme un diable pendant
2 jours à emballer mon "Radio set" pour vous le donner en passant
tout était marqué et archistiqué... et en passant les lettres
sur les caisses était de beaux: "Petele pale, Nina Poon"!!!
Ainsi voilà on a en le mérite de vous donner un beau radio set
et on a l'avantage de le posséder encore... mais vous n'avez
qu'à dire un mot et il est expédié à une. Pele Peteley

Dites - donc, cet article sur le pêche aux requins est pas
mal du tout... même très bien. Je suis en train de le traduire
"proso modo" en anglais pour l'Almanac 1936.... Il y aura aussi
des illustrations... les photos

Donc vous êtes procureur. Molo a travaillé non hé et
que nous n'arriverons très bien. Pour vous faciliter mon travail
je vous envoie la dernière lettre du P. Poncest... et je réponds
à sa question concernant les 100 messes de Sydney (schad No 10)
NON je ne les ai pas reçues, ni vis etc. donc. *Wm F. & M. Dr.*

Le voyage des Minus... coûté 14 : 10. *Wm F. & M. Dr.*
soit payé par le vicair.

Dans mes derniers comptes je constate que nous avons plus de
60 livres d'avoir à la station de H. apol... (proso modo) de vous
non bien cher (confère) Origine vous demandez permission de vous
faire un prêt pour £40 en faveur de vos Rischalmum et M. H. Dr.
j'attendrai la permission, mais naturellement j'aimerais régler
mes comptes avant la fin de l'année, ergo, faites aussi vite que
possible le même "Yes" par M. Poncest serait préférable ce qui fut.
Ainsi si vous n'envoyez un "RBS" on saura ce que veut dire.
Le P. Macé m'a demandé de payer les passages de Beselo et
de Siosi et de mettre cela sur ses comptes et aussi de donner
10 livres sur bureau Beselo. Je le ferai quand j'aurai reçu
votre "yes" puisque pour le moment on est à sec dans la boîte
à Shillings. Je vous dirai plus tard ce qu'il faudra mettre
au débit du P. Macé et... non credit.

Et dire que voilà presque toute une page... et on ne parle
que de shillings de comptes!!! Enfin vous savez bien que je
vous aime grand amour et que je vous souhaite tout non pour
une bonne et belle fête de Noël et une année de sainte paix
et de bonnes consolations à la pensée que vous êtes maintenant
dans une position... où vous pouvez M. K. F. beaucoup. Alors courage
et confiance... Jésus a dit mieux que nous ce qui est bon pour
notre âme.... Priez bien pour votre ami et frère qui ne dit rien
qu'une chose: de vous voir revenir ici aussi vite que les circon-
stances le permettront. Cela pour être plus vite que nous ne pen-
sions... On s'embrasse n'est ce pas!

Résumé
des
Nouvelles
du
voyage

N.B. { OFFH OFFH OFFH!
AU P. Thomas !

Wm F. & M. Dr.

Statement du Fetuu Moana Pour juillet-NOV ~~17~~ (30 Malin-
clausurely)

JULY	Dépenses pour équipage, nourriture etc	10:
August	" " "	12:
September	" " "	10 15 6
October	idem and painting of Fetuu Moana	6:15
November	idem and repairs on exhaust and motor	8:10,6
		<u>£ 48 : 0 - 0</u>

Would you kindly place this amount to my credit
 in Burns Philp SS CO Ltd, Haapai branch.

I know times are hard and ^{we are} sailing more and more
 to save oil, but inspite of this I find it hard to make
 both ends meet for I have 4 stations to tend to regularly,
 to pay the taxes for 4 catechists, 2 school teachers and
 12 pounds per year in leases. This year we have
 renovated Foa and Haafeva (Painting etc.)

The motor eats a lot of lubricating oil and this costs
 6 shill per gal. I am trying to obtain funds from
 Australia and USA to pay for a new motor meanwhile
 we are doing our best with the old one but this
 year it has given us a lot of trouble and more than
 10 pounds sterling in spare parts. Even now it is
 running with an essential scrapper ring ~~and~~ missing.

Have ordered a New set from London, we hope to see
 the season through however and may the Good Master
 send us funds for a new engine for this one is
 now very presome to take care of. God bless you
 dear ~~father~~ Procurator and thanking you before hand

*which I expect never to remain as
 a beg to remain as
 R. D*

Mr. St. Mary's,

Greenwich,

Harbor Bay,

Aug 5th '36

Dear Father,

I have looked into English, as you see; but must better a letter in English that none at all! Thank you very much for your try, I might let them with all its anecdotes about Fr. Jimmy. They are most ~~acceptable~~ acceptable and useful. Thank you also for being so kind as to correct my French. I have done the same for your English; but the letter has been lying on my shelf 4 for months. I am very sorry for being so slow to answer it; and even now, this is hardly an answer. You see, the letter arrived just at the beginning of Revision time; so I stopped replying to it till our Thadwintha holiday. Well, all during during that, to I have been busy preparing a novel; so now the new term has begun and I have not yet written. I am now very busy with the preparation of our centenary celebration in September; so I cannot easily spend much time writing in French. English is much easier. We have our plans for the centenary are not yet definite. We have many papers in preparation on early Marists; we have a sacred selection of music also; several tableaux, more or less elaborate; on some banners

older on novel topics; and a couple of plays, one by an American
 engineer at Washington "The Man on the Stick", and one by a member
 of the house here on museum work in Newark's Bay. We hope our
 celebration will be in some way worthy of the event.

Winter is promised here - a beautiful winter too; and the

Spring has arrived; so we are glad going toward the end of the year.
 Great things will happen then! Seven new priests will be ordained; and
 very probably our ancient Visitation church will leave us to found
 the Visitation schoolhouse in Sydney. That will be the final move
 towards the forming of the Visitation Province of the Society. One of
 these "Successes" leaves New Zealand in less than a fortnight for Rome,
 where he is to continue his studies. We have five churches in Rome
 at present; and they are all doing very well. Some of them will be full of
 scholars and professors in years to come. That argues well for the province.
 Eh bien, mon père; je dois conclure ici ce billet. mille
 merci de votre dernière lettre. Je vous écrirai plus longuement, quand
 j'y ai plus de temps. Belle fois donc, veuillez me pardonner. Je vous
 assure un moment de mes prières; et je l'espère que vous prierez pour moi
 à votre tour.

Adieu, cher père,

Notre épouse en Jésus et en Marie,

Yours Loving Son,

Nina Topolova, 21 Juin, 1937

Bien cher enfant.

O la bonne heure ! nous songeons comme il faut
la rebaptiser d'un vieux prénom. Je ne doute pas
de votre bonne volonté... mais, je tenais à vous dire que
j'aurais à recevoir mes comptes aussi régulièrement que
possible. Fény en fait un simple coup d'œil sur
ceux que vous m'envoyez. Je constate un faible oubli
1°) 26 Aug. 1936 300 Dollars \$ 74. 7. 3 P. Boyers
2°) 5 août 1936 2.000 ^{en 1936} au P. Yace ^{en 1936} pour le cadeau de Noël, P. Boyers
... Que tous ce grand j'aurais aimé vos chiffres au ciel,
je ne le ferai qu'après le départ de Tu Tôgè... Le
"Maître" est parti - il en reste pour ici. Je vous écris de nouveau.

Je vous remercie pour les lettres envoyées. Je pense que
nous les recevons bientôt.

Si j'ai demandé à vous de mettre séparément les frais de
la maison, c'était par question de conscience et "à l'égard
de nous-même" qui avait profité et devrait savoir le prix
d'achat. Pour la question de paiement... je ne puis pas
promettre de tout solder... mais je suis sûr de pouvoir obtenir
ses restes... et ces restes, vont à votre disposition. Je
enverrai même par vos soins cette lettre mon ami de France.
J'ai remis une seule maison avec des ~~ca~~ ^{ca} ~~andé~~
et entière et emballée par Bamno. La seconde -

a été renvoyée à cette adresse. Je vais envoyer la commande
à Montseigneur pour qu'il la remette à Noorvi. Je ne sais
qui a fait circuler ces tas d'histoires à ce sujet. Je suis

Touté de croire que ce sont les capitaines de certains bateaux
qui désireraient aussi du profit. J'en ai pas en core fait le second command.
• Autre chose : vous recevrez un draft de \$ 28.12.1 de
Monsi Hebit. de Haapai pour vivre... sans de (et non pour achat
de bois)

J'ai également à embarquer Wesley et sa famille... d'ici...
possible et les enfants à l'après midi... et la semaine peut être une
postale. J'organise pour le soir des places, je serai obligé
de faire un draft à Nassau
en plus j'autorise de P. Newbery à ouvrir
un fonds pour un crédit de \$ 20. à Wesley pour
la recherche de sa femme

Voilà tous les renseignements
que je puis vous donner pour le moment
M^{rs} Newbery souhaite à nos vœux les meilleurs

En union de frères et sœurs

J. H. H. H.
W

Mar 20

Mia Kile Procure 1936 Kamaala

July 1 00

Yoroma	Mia	21.	Mar 5	50
Esima	Mia	25.	Feb.	50
Jamwali	Mia	23.	Apr	50
Stpauli	Mia	27		
Maari	Mia	21		
Stella	Mia	23.		
We	Mia	21		

161

150

Eku are 'oe kole ala ha malia mofo soalo
 moe itoi moe ha malia Kile kapaki bawiti
 ihe tau mi nu kole ala ihe tau kuo odi, pea
 itoi; mahalo 'oe palo. So. Patele fakamamale
 Koe foma mi ~~the~~ ohi faigataa aupito oe moe
 Kaha pea kapau eku iai ha moe kuo
 fua aapa pea kuan fakamama, 'oe itoi ha
 foma e faigataa o hape kumi, pea kapau kuo
 hala eku gawe Kataki. Koe tautamaki he koe
 pafu melape eku aapa moe.
 Ko hewa pate 'oe, ofa ala, hufaki au

Niwa Topolapu, 26 juin, 1937

R. P. Bourke s.m.

Bien cher confrère,

Si vous le voulez bien commençons par les affaires.
D'abord un compliment... un seul ! Vous savez
faire les additions et les soustractions. Sur vos comptes
tels qu'ils sont, les chiffres sont corrects jusqu'au dernier
centime... jusqu'au dernier centime
Passons aux critiques :

Vous écrivez mal au possible : en me causant la tête
et mettant mes 3 pages de lettres sur le nez j'ai
pu deviner votre gibouillage.

Je n'ai trouvé que 2 ou 3 mais qui se portent bien:
1 - 300 Dollars .. Dubois-Ruquin : \$ 74.7.3 Abougeon 26, 2000
2 - 2.000 \$ de Rabbe Baileler, pour le coureur des fleurs
(note de P. Courtois 5 Août 1936)

Voilà pour les comptes de Procons.

Mais, il y a des erreurs, auxquelles je ne comprend rien
sur les comptes de Moris H. Nukualofa et indistinctement
sur les notes à cause de lui. Il me semble que la
vérification est facile. Je regrette le retard de vos comptes
que j'aurais pu vérifier comme j'aurais pu à Niwa Topa,
et arrange les affaires avec M. H. Moris.

Je vais essayer d'être clair.
Reconnaissez comme jetais les corrections faites par vous
et M. H. Moris j'ai deviné... Comme jetais également les
2 achats indépendants de la maison et fait à
Niwa Topa à savoir 1) \$ 24.10. (comme la correction de l'écrit
en date du 10 septembre 1936) réglé par vous le 17 décembre

3) second achat £ 24. 19. 8 fait le 12 novembre... invois
n.º 20. 486 (sans comptes de freight qui était de £ 1. 9. 9.)

Le 29 décembre... d'après vos comptes vous avez payé
£ 25. ... de debt restant de ces 2 achats... était excédentaire
de £ 1. 9. 5... pratiquement le service freight
est le freight de la maison, et de 1^{er} achat

embourgué avec les autres matériaux de la maison, ont été
portés chez Bammo... le 1^{er} je pense payé directement
à lui £ 60. 13. 6... d'après vos comptes
et £ 9. 3. 9 par mon de 15 janvier à Bammo

Tout semble correct pour le freight total de tous
les achats faits par moi à N'khera Pefa...
Mais voilà ce concerne les livres.

Si tout ce je viens qu'indiquer est correct, le 31 mars
j'aurais un crédit de £ 11. 18. 1 chez Morris Mtd. N'khera Pefa
et non pas un débit de £ 14. 11. 11

D'où viennent ces écarts de chiffres... je n'en sais
rien. Vous me dités que la maison coûte £ 316...

D'après Morris le chiffre est encore plus élevé...
tandis qu'avec mon statement de September... et après
vos corrections (tantôt au crédit de 4. 11) j'ai achat restant
de £ 302. 12. 6

Une chose me surprend... qui n'est pas régulière... en fin
de janvier... finis et mars, je reçois les statements de 4. 11.
De septembre à janvier... rien. Et c'est pour cela que
j'étais à mon déficit de £ 26. 10... je ne sais pas s'en
il vient... et j'en ai pas de moyens de contrôle.

De quel je suis faire c'est de vous envoyer le
relevé de mes comptes à moi depuis mon 1^{er} achat
chez Morris Mtd. à N'khera Pefa... et tous les "statements",
que m'ont été envoyés

Maintenant j'attends vos sentiments. Il y a la
 Et puis des fêtes
 Et Paul : on fera à vous ... Quel dommage que je ne puisse en
 profiter ! Il y a 25 ans, j'étais allé à Tokyo, avec
 rendre. • Il y a 25 ans, j'étais allé à Tokyo, avec
 une certaine d'organismes de l'ancien qui te sont
 condits comme des sauvages. J'ai fait beaucoup,
 il n'y a pas le P. Thomas et moi, qui avons été favorisés
 de ces fêtes. Alors, réjouis-toi, vois de votre mieux,
 Il y a également votre jeune vicar avec lequel je
 serais heureux de faire connaissance. Mais comme
 nous le savons... je suis sûr et les voyages me font
 peur... ainsi que la civilisation. Il veut mieux que
 je reste dans mon trou. Le P. Kellmann m'a annoncé
 qu'il va à Tokyo dans une série de conférences.
 Il ne parle au "mimo", actuellement pour qu'on
 fasse quelques études d'opportunité.
 Et le P. Thomas que deviens-il ? Et la P. M. Meier
 Ronald qui fut mon curé à Haaphai ?
 Que le Bon Dieu bénisse tous mes amis de l'Inde.

Votre tout dévoué assistant et affectueux
 en Jésus et Marie
 P. B. Thaco
 P.M.

N.B. ! Pour vos remerciements de tous les services que je vous
 donne, recourrez en bonhomme à la carte de papier
 bygien que j'ai posée sous votre table à l'église.
 y... ça se trouve également de mettre à la poste, à la
 fin de chaque trimestre, mes comptes de province. Il arrive
 (avec beaucoup d'effort) que j'annonce des affaires me man-
 antine que par ce moyen, on obtient davantage et remercie
 qui en deviennent !

De votre côté envoyez la Boute de demandes à M^{lle} Stora
le 'Storaumont' de fin de chaque mois. ^{à partir de septembre} Il a été
de 'scieles' pour faire le travail. Sans attendre à être
complet de septembre en janvier... alors que en janvier...
janvier et mars... les 'Storaumont' arrivent régulièrement!

• Remarque que je ne demande le certificat
que jusqu'au 1^{er} avril. Depuis le seul achat que j'ai
fait à M^{lle} Kusalofa est de 5.8. (peut-être non compris) invoice
n° 27.455 24 avril 1937

Vous voyez, elle confie, que ce n'est pas
toujours commode au long... et ce n'est pas qu'avec Tanga
que nous avons des difficultés de ce genre. Surtout
je crois que la maison de M. H. à M^{lle} Kusalofa n'est pas
trop bien tenue: je n'ai jamais eu ce souci avec Tanga.
N^o pas Kavalis, j'étais dans Tanga, accepté à l'avance
tous mes devoirs.

Continuons les affaires:

Le "Tui Tui", nous a apporté tout ce que nous avons
à l'exception de ma caisse de France qui doit être en
parton, quelques parts (notamment chez Banno) depuis 6
ou 8 mois. S'il y a besoin de jambon et de andouilles
ou bien quelques fromages ce sera certainement bien
truffé.

Peut-être nous parler de "Banno", je lui ai remis une
liste de vos achats pour lesquels je suis "responsable".
J'ai envoyé à enfant à "Pipi" pour "Banno" pour parents
n'ont pas de vos... j'ai écrits le P. Gregoire de leur femme
de nécessité. Et, comme j'ai les échantillons solides, vous
pourriez mettre la charge sur mon dos
Je pense que c'est tout. Ça suffit n'est-ce pas ?

14
Juillet 1937

Cher. Léon Bourrit !

Sacré nom de diable (si je n'avais pas garde de
votre caractère sacré et du mien aussi, je dirais bien nom
de D..... Je m'empare d'avance) ou sacré nom de
diable d'hypocrite. Si c'est permis de se "foutre" du bon
monde de la sorte !

Pourtant ne vous étonnez pas trop de cette explosion.

Je suis encore tout claqué de ce qui vient d'arriver. Il n'a
pas suffi à cet individu de "Vakapulu" (nom symbolique)
de "L'orange" ou "d'utiliser des centaines ^{de} pieds carrés de Rawa
et d'autres bons de notre "épave" il a voulu me emporter aussi
la trace ou plutôt le sable. L'histoire veut la preuve d'être
rapportée. Ce n'est pas la peine de vous raconter, ce me sera pas
trop long.

L'autre jour j'avais rêvé de ramasser en un seul en-
drait toutes les calettes dispersées de par tout le lagon. A cet effet
il fallait faire creuser un trou à peu près de trois mètres de
côté et d'un pied de profondeur. Naturellement il a fallu
excaver un trou petit tas de sable, qui peut être utilisé ul-
térieurement. Ce "Vakapulu" en question travaillait parfaitement
que c'était du lagon pour le "Patelle" ou bien que la beauté

du voyage en souffrait pas mal. Alors voilà ! Queer de plus naturel que de vouloir satisfaire à mes goûts ^{d'antiquaire} et de m'y priver directement à m'en débarrasser pour n'en avoir comme bot pour le futur de Munga me qui vient d'être mis à neuf par le P. Beaubien. Ouvre jokojo. Après une semaine passés en pouxolons et à faire des billets pour une livre de deux fois, trois, trois mètres de cordes par là etc. etc. il ne manquait plus que cette étincelle pour mettre le feu aux poudres.

Et maintenant les poudres n'ont pas sauté, comme par miracle. Peut-être les mesons seront les mêmes elles vendent humides, ou bien le bon ange gardien a-t-il empêché l'étincelle de produire son effet. En tout cas, un immense éclat de son fait le seul effet immédiat du "Kole". Mais j'en ai expliqué au brave homme tout absent de prendre patience, que le trou n'était pas fini et que dans un mois il y aurait à peu près le double de sable disponible. Mais si je agreste avec mon ouvrage le plus engageant, il y a peut-être un moyen de te satisfaire. Que diable de si nous abattions l'église; on pourrait certainement en extraire suffisamment de pierres pour faire ton bateau. Je n'ai regardé d'un œil effaré en me disant "tutela sipe" nous tomberons du sable sur la plage. Un autre s'en serait tenu là, mais lui deux minutes plus il revenait à la charge pour autre chose. Pourquoi pas aussi ??? avec le système infatigable à demeure ici.

At fait cela on va son petit train par ici "Kotakope".

Mais, mon cher ami, vous vous doutez bien qu'on n'est jamais tout à fait définitivement en arrivant à mener le processus.

D'abord une petite nouvelle que fera sans doute plaisir au P. Roman et à d'autres : vous trouvez ci-joint 50 intentions de messes "ad intentionem dentis" - Je vous sera facile de faire un virement de compte à celui de celui que vous en faites tenir - ficher. Vous trouvez les feuilles nécessaires ci-joint. Pour les réponses, je m'en charge. Vous comprendrez il me faut les faire la semaine, malgré les quelques 200 messes "me roga" qui me restent avec la conscience ici, de quelle d'ailleurs j'ignore tout.

Petite note confidentielle. Ne vous racontez pas possible de faire une petite enquête dans vos livres sur les messes qui ont été données pour Haas, par la personne de Hydeny, de la part de "Propagation of the Faith Office". La commission Helles, n'est pas mon fait, dans ces notes d'espèces. Depuis le mois de Janvier, j'ai dit plus de 100 de ces messes et il en reste peut-être encore 250 (!) Vous trouvez dans petit doute, malgré le livre de messes du côté d'ici. Il ne reste que mes quelques notes sans aucune spécification. Ne se fait qu'il y ait des messes d'ailleurs, mais 250 (!!!) Quant au 50 messes annoncées plus haut, elles sont complètement en dehors de ce compte.

- Moins à cela - Le P. Haas veut que je donne 20 livres italiens à Wesley pour le travail qu'il a fait à Africa. Wesley les recevra mais je ne les ai pas. Vous savez bien amicale de me les envoyer coût et de les remettre au compte de l'ère Haas. Wesley n'est pas de les mettre à la poste au lieu de les laisser donner dans le

En même temps il ne s'oppose la forme de lui faire passer ces
des billets et d'en tenir la comptabilité. Papier si fort
à New York et cela " Ne pourriez-vous pas me envoyer 30 livres
cash. Le bon Père Buckley m'a juste écrit 17 dollars en por-
tant. Ne me fondez certainement surprendre selon une nouvelle
habitude d'ici. Le tout dépend de votre rapidité. Notre compte
est bon, alors allez-y.

Pour le reste j'ignore tout. Mais j'aurais de
tenir à jour le "statement" du F. M. Vous pouvez toujours m'en
voyer les comptes quand même.

Il y aura quelque difficulté à se réadapter à la soli-
tude, mais avec le secours d'en haut et un travail incessant
on ne s'ennuiera pas.

Comme va notre ami, le Père Gallet. Il se en est
besoin l'histoire du "Rite" des fondements de notre "épi" le déci-
dara un peu. Heureusement que les gens s'occupent avec.

Non bon souvenir à la sœur Romualde et que la bonté
de lui dire que nous avons pensé à elle ici quand elle n'allait
pas bien. Naturellement n'oubliez pas l'autre ou l'autre sœurs.

J'espère que la longueur de l'épître vous a fait oublier
l'incident du début

Cordialement vôtres et union de prières

J. Schenk O.M.

P.S. - Ajoutez la bonté de me renvoyer les papiers si mieux, me
font vos comptes finis. Merci.

Hiva Ootulafu, 25 avril 1937

Bien cher confier.

J'ai reçu vos 2 lettres des 20 et 30 juillet. Cette fois-ci
je n'ai que des remerciements à vous adresser.

Merci! malgré votre triple annonce de la visite de
Mmeisipou dans ma solitude... je n'ai pas eu l'occasion
et le plaisir de recevoir sa grand-mère. (Je sera à grave

p. Remmuan qui viendra me confier.

J'avais espéré que ce serait soit le P. Edrent... soit
le P. Galot... et que le vieux deirne restait entre 2
bateaux... Ohai, j'appréhends le voyage de P. Tremblay.

Je ne doute pas que son arrivée imprimée à Tonga ait eu une
humoristique... et qu'il n'ait pas bien facile de retourner
en coton aveugle, même par ses affections les plus
communes elles de sa famille... ? !

Je désire que vous ayez autorisé le P. Edrent
à ouvrir un crédit de \$ 20/- à Wesley. En pareil

cas, il ne faut pas hésiter à le faire

Et car, il ne faut pas dire que j'ai envoyé à M. P. Blau
le rest de la commission pour l'achèvement de nos constructions

si je n'ai eu plusieurs fois l'air de commémorer par
votre intermédiaire à Honn's West. 72 vitres pour fenêtres
D'après M. Hovei, elle doivent être arrivées à 'Huakalofa.

Il faudrait les envoyer de suite à 'Haapaa'... au P.
Edrent pour que Wesley comme c'est entendu entre lui et
moi fasse ces fenêtres sur place de façon à ce que je puisse

les recevoir en temps voulu, éventuellement à
Honn's Westham.

Je vous remercie, cher confite. D'être si gentil pour me
rendre service : mais rassurez vous le bon feu sera
également fait pour ! "Mélée est dans quatre
accusées", Vous voyez que je suis encore du latin !
mais que le P. Thomas attendrait ...

Oh ! à propos : je regrette beaucoup de ne pas
faire la photo et le beau temps ! mes photographes seraient
au meilleur état qu'ils ne le sont.

Et puis... malheureuse, la raison que vous donnez pour
que je vous obtienne une "machine à écrire" c'est
que mes yeux ne valent rien. Ors c'est une bêtise
qu'il ne faut... je ne puis pourtant pas offrir une
"machine à taper" à tous mes correspondants : car,
je n'ai bien que 4 doigts.

Mais, peut être vous envenez-je, un accordon
comme fiche de constatation.

Mes meilleurs souhaits... et mon meilleur
souvenir à tous.

En vous de priers,
Bonne nuit recommandant en Dieu et Marie

L. B. Omer
Paris

Maria Topolofka, 25 April 1939

Bien cher Papi Boreck,

Il n'est seulement pour vous que que j'ai eu
à Boris Steinhilber (Karpai) au sujet de \$18,126
qui sans doute vous sera présentée par M^{rs} Stone ...
J'ai aussi quelques chose à ajouter. Mais comme ce n'est
rien de très important... ni très pressé ce sera pour la
pro chaine fois

Après une audience chalemien d'une durée de P.
Steinhilber ... puis de celle de P. Steinhilber ... je recevi
aupuis celle de T. P. Steinhilber. M^{rs} Stone sera
une excellente. A est. a par ? Si Rome autorisait la
"restitution" par "marchés" vous serez simplifié
Si je le juge à propos mon milieu vous
donnera des informations
Bonne nuit au Papi et merci

John Goss

Hirogawa, 16. Nov. 1937.

Kiri Fatta Paulo. S. M.

Kiri Fatta Paulo, mee murae hoo toki
malo in Fattahi oke kai wafoto ae duna
hee hoo fone, uba fahi ae Hira-mi hee
oke maha.

Oke o tologi a he hoke murae Kiri
hefiane fano, Kae 1. 0 Kae Kopa
fahle mae oo mae fahaka ae fane the
Hira, mo eke toke mae, hee mae
1. 6. 0. Kae hamae mae hoo eke
waka mae toya, hee mae eke hoo tologi.
hee mae mofone i waka, he hae fahke
fahi Ki Kopa hee hamae toki He Hira
hee mae ake hee hamae o Kola he fahaka
moe, Kae toki tologi hee toki fahaka
moe, hee Hoo oke ae Hira mae fahke
he hae fahi, hee hamae ae murae 1. 50
moe toke mae
to eke hee hamae mae hee hamae
oke. hee hamae ae Hira, hee hamae
murae hee hamae ae Hira, hee hamae
o fahaka mae hee hamae, hee hamae
gahle o fahaka o hee hamae mae hamae

He Kae mea faigata e mefa ma a o pele
/ pea he haka mo ki teline the
ikua ikua ma e taela paapa e ma
Dua ma he tae paka pa Kete e
Kole Saekaka, taeke a pa, he eke ikua
He aoga lahi fae... ota ke ma
e paapa Kira Kae, Kae ma a te Satete
Kamakei... fufu ki e...

Satete Atafu

Hæpæl
XI- 13 - 1938

Rev Father Procurator,
Tongatabu

Mon bien cher Père,
Votre lettre et la mienne si tant est qu'un pareil "poem" peut être une lettre a fait le "fetofaki" et je demande pardon d'avoir cru que vous aviez pu oublier votre ancien faifekau de Hæpæl.

Tout va bien ici et nous circulons toujours sur le Fetuu Moana.

Il y a ici une caisse de Piñi qui est venu sans invoice etc alors pour le retirer de la doine il faut faire une déclaration de la valeur etc Apres deux mois le maître de Poste de Nukualofa nous dit qu'il faut que quelqu'un fasse cela à Nukualofa de là ma prieregcher procureur "Intelligenti pauca." Ce sont 2 kumete, valeur: 2 livres (pour les deux) Alors dans un mois ou deux je m'attends à pouvoir enfin jouir de mes Kumete. On dit que Rome va lentement. C'est qu'on a pas vu sur place certaines manigances du Pulaga Tonga.

Ofa atu aupito sil patele et merci d'avance!

Bien à vous toujours,

en vous embrassant sur les deux
joues supérieures ...

Alors il fut élu pape. En se levant par la voix de
la multitude, il fut élu pape. Son nom fut Grégoire
le Sixième. Il fut élu pape le 25 Mars 1059.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.

Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.

Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.
Il fut élu pape par la voix de la multitude.

Grégoire le Sixième
Grégoire le Sixième
Grégoire le Sixième

Kajjani 22 June 1940

Ki Pate Paul

Q Pate, aka on fani ali u tohimi
nae fakkampaypa, paa ten fakkaha ali-fate.
aka fpa. kaeni kaama man ha waki ten

fani tohi ali oi, paa kaeni aka on fakkampaypa;
fpa naega kaha gash. abo man em.
ka aka ikani ka ha tohi aka tohi ali, man
ha famban, paa ikani ha waki.

fpaeni, kaama man ae gash. man
kaha fpa man ka minkoni man; mado, hoo
omni aije aka gash. man.

kaama aka on man. kaha, paha pa
kaama famban nae famban kaha hama kaha.

pa naega aije nae man wani, man kama
ni a kaha kaha ha, paa kaeni aka on
ha man iha wani nae naega aka ka ka.
naega fpa, aka ka paha aije.

ka fpa ha fpa aije aka fakkampaypa kaha kae.
aka on kaha ali ha on ubili. a 1 fpa
8, pa fpa e 2 fpa ha, kaama fpa
a 3 pa 4. ~~hama~~ hama, wote e 12, fpa
a 6. aka ka kaha kaha, paa ka fpa

Fugamies

28/5/40

Kai P. Paulo.

Ma au tahi mau hoo tahi meke 25 Ma. Ma
e tahi mau, hoo mau pui pui ai auhito, Paile.
e au puihio hoo p. mau e 18 me ke p. hoo
iho tahi tau kamati hoo iho meke.

Ma au p. matata hiki aluaga me mau
pui p. puihio hoo mau e hoo tahi au
mau hoo, hoo tahi hoo hoo hoo.

Ma au mau au hoo mau me tohama
me mau iho hoo hoo hoo mau mau mau
hoo au hoo hoo me mau, hoo hoo mau
i Fugamies: —

Kapa 100/6, 56/8 oho hoo hoo
Kapa 116/6, 208/8, 12/9, 4/7

Ma p. tau hoo hoo mau mau.

Ma mau mau mau mau mau mau, oho hoo
iho meke mau mau mau mau mau mau mau
p. mau mau mau mau mau mau mau mau
ma mau mau mau mau mau mau mau mau
Ma p. mau mau mau mau mau mau mau mau
ma mau mau mau mau mau mau mau mau
ma mau mau mau mau mau mau mau mau
ma mau mau mau mau mau mau mau mau

anahlo e j. poyokha mwe j. opo a' ae Bureklerin
khuo sa' yal. j. lli.

Alu jalyin koo waka ki taa e halyikiai
ae yali lli matua. yoo te maw yamwata
ae tyi's mwa tokka lli kono j. mwoyokha ae kupa
ae pallekta.

Alu maw yal. j. ae lli mwoyama anpito emaw
ten jama, opoye koo j. yal mwe j. yalye lli ae j.
o an ki kono sui.

Ne maw j. ae lli anpito ae tokoye kua
aho ae Bureklerin. Koo jama koo jama ae jama
opa a' Q. Kelmami maw j. yal mwe lli koo
mthle, maw mwe em jama. Alu jama lli lli
kaka j. yalye ae jama.

Khuo lli anpito mwe j. yal mwe emaw koo
maw j. yalye.

biki: 1e jama koo lli. Ne jama te emaw
maw j. yalye koo koo koo. lli koo koo
Mowoi koo tokoye ae koo lli. Q. koo
koo j. yalye, Hau ki jama te koo maw
ae mwe mwe, mwe jama koo jama
koo j. yalye mwe j. yalye koo koo lli
ae jama

Wiyama Palle

Waly e jama.

Q. 1e Kalye

RS.

Khuo j. kama koo e Tokoye mwe jama

Ta kuo tloai ki ahygygyi ae alo a klie
ke tami di' au' pobi' etu' lltt' p'oi' kila' Nam
paip'kan' ae' kaniaki' moe' g. alo, gualo' au' p'it'
ae' kataki' ae' g. moe' p'iam' ouo' p'op'ia' karia
'om' moe' ta' alo' ite' alo' a' hopy' p'oi' kila' kat' p'
moe' p'oe' koru'it'ki, gach' alo' p'ip'ia' moe' mi' kia
Rev. Math' Albert.

Bye Petle Paul.
Moe' p'op'ia' p'ia' .
P. H. Taikoo.

11

Niiafou 9 Sep. 1940

Nia Palea Paulo. S.M.

Ke paohi misia eni Mele paucure, itai ten
ke pa ke mabina fe? Nae gata ai etu
ahijae misia wakai papa hoo tohi. Ke ten
Kamualoha ihe mabina Ke Me ihe 1938.

1939. Me = misia
 23
 16

June = 16
Julai = 22

Ahoai = 24

Sept. = 20

Okat. = 18.

Novem. = 17

Decem. = 21.

1940. Januai = 19

Februai = 24.

Maai = 19

Apelil. = 12

Me = 18

June = 21.

Julai = 21.

Ahoai = 17.

Hofoa. hufaki an

Palea Helofano

Kaei g. tōpaga - te utu - mekemei tei ai. Kae
moeke meo kai tēti. oke g. lūni ce meamei, kae
oke iā te hapekōwai oke kōkōmi lē aipiti kile
paua, pua oke meo i pōpōpōpō. pua oke me
g. oke ce g. oke pau. kile pū lōti te hui ai kai
oke pōpōpō pua oke me kai g. lōti ilē g. oke
kōtā oke hui ai kile pau - ilē hōtā pua
pōpō, pua oke meo iā te ilē aipiti kōtā
ai mekemei kōkōmi oke pau i tōpō pau oke
me kai g. tōtō aipiti, te oke pua kōtōmaki
kōi oke oke me lōtōtō ai me kai g. lōti
oke pau, te hō tōkōpō kile meo kōi mekemei
kile meo kai. Kōhō hō kō.

Oke pō meo iā N. Etēti te me tōpō hō
meo kile pōpōpō o pōpō. e tōti oke,
mōtō iā.

Meo amōmaki kōkōmi kai ai kōkō, ilē
Hōpōpō kōkōmi, te oke iāi. Oke te pō
meo ai kōkō - me. Kae hōi: te kōkōtō
pua kile g. mekemei.

Meo pōpō ilē tōti oke pōkōkō kōkō
meo tō: ce pōpōpō oke. Meo te pōkō meo. Meo
pōkō, kae meo kōkōkō pō. Oke te lōti
oke pua kōkō. Kōkō kae meo kōkō pōpō
oke meo kōkō tōkō mekemei pua pua pōpō

Togamui

7/31-41

Kia' Patle Paul.

Walo hui Patle e paitele mai mea j. motu
as mea kila telega kuo te puu puipe ai
asili kuo tu mai; kono tuipe, au oya te
mea ai, e pulea lona se te kila telega ata
Walo e paui.

Walo e mea se meama, ohe puu
walo kila aupele, puu j. oyooga poto kila ai,
tu puu lona se te kila kila.

Walo teke: tu mea se kupa maha,
ku meke aupele au oya puu paia e teke,
ku puu puu e tupa aupele; kono paia j. tupa
kia ai.

Kuo mea kila aiina mea teke: yale
kila ai: Epitopo kuo oya mai ha aiina
ku kila ata mea paia, ku kuo te ai
au aiina mea te j. tupa, kono mea se te
au Epitopo au te ai kila kila, puu kila mai
kono j. tupa mea paia ata se aiina, kono
mea mea kila kila.

Walo puu kuo teke: ohe teke aupele

hala ihe g. ma' na'ni. Opa ye faia te

aiye:

1000 g. p. ma' na'ni. Opa ye faia te

yea ma' na'ni ihe g. ma' na'ni e 10 na
ye ma' na'ni. 1000 g. p. ma' na'ni. Opa ye faia te
yea ma' na'ni. 1000 g. p. ma' na'ni. Opa ye faia te

ye 1000 na'ni te p. ma' na'ni. Opa ye faia te
yea ma' na'ni. 1000 g. p. ma' na'ni. Opa ye faia te
yea ma' na'ni. 1000 g. p. ma' na'ni. Opa ye faia te

yea ma' na'ni. 1000 g. p. ma' na'ni. Opa ye faia te
yea ma' na'ni. 1000 g. p. ma' na'ni. Opa ye faia te

yea ma' na'ni. 1000 g. p. ma' na'ni. Opa ye faia te
yea ma' na'ni. 1000 g. p. ma' na'ni. Opa ye faia te

yea ma' na'ni. 1000 g. p. ma' na'ni. Opa ye faia te
yea ma' na'ni. 1000 g. p. ma' na'ni. Opa ye faia te

yea ma' na'ni. 1000 g. p. ma' na'ni. Opa ye faia te

o fai hu ki: kateya oya, per ne man fai: per
 me than omni: an St. 16-4-1 mals in, ka
 beiki: hu fai man, ka hu padeya, ki: ki fai: -
 madi, per ka tal: a lintant: per e vira: fai:
 ka keni: kuo man le hu ki: toreni: ki: kumal
 o lam a: ka man gadi: man: iken:
 Chyals e gae: i: ken, per kateya: an:
 aye an no nide: jann tal: per ki:
 chya: aye kae no hoo gae ota fai: i: ken

oya at: man: jantayapa.

Dr. Pitts (p) at: man: an: omni:

Commissariat Ellis Emory

a Sydney

Niagara le 28 juillet 1943

Orignont. 30th 1943

Cher Père Benoist.

Ouf ! c'est long ^{mais} tout peut, surtout avec l'espoir
(on le désespère) que ce n'est pas fini.

Le bateau "Mama Kama" m'a bien apporté par
votre lettre avec les comptes. Les réponses seront donc vite
finies. Merci pour vos recommandations. Ma vie la bien
avancée, moi qui attendais une réponse de Monseigneur
pas ce bateau, rien.

Enfin en voas. A tout regard je vous envoie les commenda
de l'année : une poi disant pour Nukualofa ; une autre pour
Sydney (l'année prochaine). A cela, si vous est jointe une lettre
pour le Père Nicolas. Ayez la bonté de la mettre sous votre
une enveloppe timbrée.

Attendez donc un peu plus.

Cordialement vôtre,

J. Sekant.

Ha'apai, le 8 Novembre 1945

Mon cher Père,

Je suis toujours ici à attendre que le voyage de Niva. ainsi que la mise en état du Fetu'umoana pour hako 'ano vain soit terminé. Je suis allé trouver le dentiste Ayant deux dents abimées, je suis allé trouver le dentiste Tongien venu de Tonga pour quelques semaines. Ma session a duré un quart d'heure; après quoi l'individu m'a déclaré que ça coûtait 7/ pour chaque dent. Je lui ai donné mon nom en le renvoyant à Ma'ufanga. Espérons que les résultats seront aussi durables que ~~Ma'ufanga~~ son travail a été rapide. Quant à ma radio, si Small va vous voir, vous pouvez lui dire que nous l'avons essayé mon poste avec Georges Riechelmann et que les résultats sont nuls. On peut entendre très faiblement quelques stations, en se mettant l'oreille près du haut parleur. Monsieur Riechelmann y a jeté un coup d'oeil et il me dit que le trouble vient du "transformor". Je laisse donc mon appareil à Riechelmann qui va l'envoyer à Fidji pour changer ce "transformor". Quant à moi, Riechelmann veut me prêter un appareil pour le temps de mon séjour à Niva, mais rien n'est fixé. D'ailleurs si je dois m'en passer pendant 2 ou 4 mois, ce n'est pas une affaire.

par contre, je vous rappelle que j'ai oublié de prendre des médailles pour la bénédiction des enfants. Veuillez avoir l'obligance de m'en mettre à la poste une grosse ou deux, selon vos disponibilités. Encore une fois recevez mes meilleurs remerciements et à bientôt le plaisir de vous revoir.
Toto corde tibi

P.S. - J'ai acheté chez Morris, à Ha'apai, 10 lbs. de minium et une tin de "copper paint". Vous en recevrez la facture.

Valpoa 1 e 25 Janvier 1946

Mon bien cher Père,

*Derniers mandats
Vanille m'envoyer une
paquet de sand-shoes de 9
Malo.*

Je vous remercie bien de ~~tous~~ les envois faits par le Fetu'u'aho qui est ici en ce moment. (Entre nous, quel sale bateau et quel personnel peu intéressant!)

-J'ai reçu les médailles
-J'ai reçu le ciment (avec un certain nombre de sacs évènements)
-J'ai reçu la peinture blanche, l'huile, ~~la~~
-J'ai reçu de Ha'apai 6 gallons de benzine blanche,

I drum de peinture rouge. (Pourriez-vous prier Monsieur Denny de payer le freight à Ha'apai, quand il fera d'autres envois. Ici, il n'y a pas de ~~cash~~ cash.)

-Au sujet de mon appareil de radio, vous savez qu'il a été envoyé à Fiji par George Rieccelman pour être réparé. Les réparations de Small ont été sans utilité.

- Au sujet des messes, vous m'en envoyez 100 (Perennes June 1th. 1945: £.30.00-00d.) J'en prends note et vous en remercie.

Vous ajoutez: Si j'apprends que le bateau tarde, je vous enverrai les mêmes par marconi.

Or le marconi que j'ai reçu de vous le 3 Janvier 1946 est différent. Je vous renvoie ce marconi et n'en tiens pas compte.

- Au sujet de Tafahi, vous devez être au courant du principal. Le pule fakavahe m'a donné un bout de terrain. Ce n'est pas grand, mais suffisant pour commencer. Je ne sais si l'enregistrement a été fait ou pas encore, mais je crois que le plus vite serait le mieux, car les wesleyens (spécialement le faifekan de Vaipoa) grognent arguant que notre api ne se trouve pas ~~à~~ à 150 brasses du leur (ce qui est vrai), mais je pense qu'il est impossible d'avoir à Tafahi un bout de terrain qui soit à 150 brasses du leur. Quelle que soit la direction, on dépasserait la limite du village.

Quoi qu'il en soit, je les laisse grogner et vais de l'avant. Une fois l'église en place, ils ne pourront pas nous fichez dehors si facilement que ça, d'autant que les catholiques sont presque aussi nombreux que les Wesleyens.

Toute la charpente (sa, tokotu'u, peleti) est achevée. La citerne et le fakavae de la chapelle est prêt.

L'umu lahe pour hier et aujourd'hui, tous les catholiques de Vaipoa et de Hihifo ont fait un ta'angà qui partira la semaine prochaine à Haapai ~~par~~ par le Mamakamo pour préparer les holisi et les patini etc...

A ce sujet, vous aurez à payer au Mamakamo un freight de £.18-00-00d. pour le voyage aller et retour de Niua Toputapu à Ha'apai. Ces £.18-00-

seront à prendre sur les £.70-00-00d dont Monseigneur m'a crédité pour cette construction. De même, deux des tonnes de ciment que vous m'avez envoyées sont à prendre sur ce crédit.

La semaine prochaine, je transporterai le ciment à Tafahi ainsi que la charpente que nous avons préparée à Niua et nous

construirons la citerne ainsi que le fakavae de la chapelle.

-Pour les bolts, je me suis tiré d'affaire.

-L'individu du Fetu'u'Aho vient juste de me réclamer le freight du ciment, des goods envoyés par B.P. de Tonga et de Hapai. Je ne puis le payer et vous le renvoie.

- Au sujet des commandes que je vous avais adressées, vous n'avez pas pu tout vous procurer, mais je pense que pour les tôles, ce n'est qu la question d'un mois ou deux et que Sundeen sera capable de vous en réserver au premier envoi qu'il recevra.

-Pour éviter toute équivoque, et indépendamment de la commande que Soeur Euphémie vous adresse par ce même bateau, voici ce dont nous avons besoin/

~~XXXXXXXXXXXX~~ 30 tôles de 10'

Pour TAFahi:

6 ou 7 lbs. de roofing nails

28' de tata pour couvrir le sommet de la toiture.

35 lbs. de clous 2 1/2"

7 lbs. de clous 6 1/4"

7 lbs. de clous 4"

Avec le ciment, le freight du Mamakamo et les goods que je vous commande pour Tafahi, j'atteindrai probablement les alentours de £.75-00-00d. Vous pouvez le dire à Monseigneur qui pourra peut-être hausser le crédit accordé de 70 à 75£.

Pour Niua Toputapu:

24 tôles de 8' (pour réparer mon lenitu, remplacer quelques tôles de l'église de Vaipoa. Le reste est pour les Soeurs qui ont à rendre des toles empruntées au papalangî de Hihifo et ceulent réparer leur lenitu.)

4 pièces pour peinture maison.

6 douz. de "Tohi Fehui"

2 douz. de "Tohi Kole"

1 tin de gold paint (Il paraît que c'est pour l'église,

pour les Lampes du sactuairé

6 fenêtres pour la maison des Soeurs

24 hinges, dont 8 au moins devraient être de grands hinges en forme de T. Je crois qu'ils appellent ça des T-hinges. Pour les 16

autres, prenez n'importe quoi vous pourrez obtenir.

-Maintenant, j'ai une petite réclamation à vous faire. Monseigneur me dit qu'il vous a dit de m'envoyer un cadeau de quelques livres, mais je n'ai rien reçu. (Il s'agit d'une demande que je lui avais faite de quelques Tohi Kau Sangato, Hisitolia 'o e Ekelesia, peut-être aussi quelques "Tohi Talanoa", mais je n'en suis pas sûr pour ces derniers)

-Ici tout va bien avec le gens; je pense que c'est la paroisse la plus facile du Vicariat, d'après ce que je puis en juger. Les gens font bien attention au lotu et la proportion des "nofo koviv" semble être moins élevée qu'ailleurs.

Ils ne sont pas aussi frotrots qu'à Lapaha, mais ne sont pas très "goton" pour le catéchisme, surtout eux de Tafahi.

Je suis très "lata" avec eux, mais malgré tout, je ne pense pas le moment venu pour ma faible vertu de vivre dans cet isolement.

Je le fais uniquement par obéissance.

Il y a abondance de kiki (lailo, 'u'u, kahi, ika kehekehe etc) mais le climat est certainement le plus pénible du Vicariat: très chaud, humide et surabondance de moustiques. Niua Fo'ou est chaud également, mais c'est plus facile à supporter; il y a de la brise. Ici, on a une chaleur humide qui est étouffante. Aussi, ne fais je que rarement l'usage des pantalons. Je me contente de caleçons et de ma soutane.

Je suis un peu à court de linge, mais je pense que je m'en tirerai jusqu'au Hifofua qui me rapatriera à Tonga et qui, je pense

à votre ami Mr Tate que nous avons été tout à fait insatisfaits par les
procédés stupides du Fetu'u'ako depuis une semaine qu'il est à Niua Topu-
tapu. *Munika de vanuava que cette triple lettre de l'ami est partie en faisant des*
causes. Toto corde tibi.

Jus C

P.S./- 2 Février 1946. Merci pour les Tohi Sangato e les Tohi Fehni reçus
hier, par le Mamakamo.

Vous recevrez probablement un invoice de Morris,
Haapai pour 40 bolts, 3 robinets et deux morceau de tuyaux. A moins que
Le P. Tremblay n'ait été pris de générosité. En tous cas, mieux vaut vous
avertir.

Le Fetu'u'Aho est encore là. Ils sont encore venus une fois de plus
me tater pour le freight et essayer de me retenir le ciment au Gouverne-
ment.... Evidemment vous ne pouvez pas deviner tout cela, mais si Le Mama-
kamo avait transporté cet uta, je m'étais entendu avec Siale pour ne payer
que £2. par tonne, tandis que le freight du Fetu'u'Aho est de £2.10/00d. par
tonne.

De plus le Fetu'u'Aho a refusé de me transporter le ciment à Tafahi,
à moins que je ne paie £8.0/00d pour le trip. (Bougre d'idiotst!!!) Le
Mamakamo me l'aurait transporté sans frais supplémentaires, Maintenant, je
vais avoir à payer £1.10/0d. au Mamakamo pour le transport du ciment à
Tafahi et le transport de la charpente qui a été préparée à Niua. Nous
irons lundi matin.

Je suis revenu hier de Tafahi, complètement cuit. J'ai eu les jambes

complètement cuites par le soleil, comme si j'étais dans l'enfer.

ne se fera plus attendre très longtemps.

Au revoir, mon cher Père, merci pour tous les services que vous nous rendez, et à bientôt, je l'espère.

Votre tout uni en M-S.



Samedi soir, 26 Janvier. - Quel bande d'abrutis sur ce Fetu'u'aho!

Voici qu'un de ces imbéciles de capitaines, incertain Semisi, sort de chez moi: encore à cause du freight!!! Il est venu pour me dire que si nous ne payons pas cash le freight, il faisait faire le "malui" de nos goods au Gouvernement, jusqu'à ce que le freight ait été payé à Tonga.

Vous vous doutez si je l'ai bien reçu, cet abruti là! Voici une semaine qu'ils nous ~~me~~ "nem....." pour obtenir nos goods.

Je lui ai dit que si telles étaient les conditions, je vous demanderai de ne plus vous servir du Fetu'u'aho pour les transports, mais d'user de préférence du Mamakamo. D'après les bonnes Soeurs, il paraît qu'aucun de leurs goods n'a jamais été perdu sur le Mamakamo et le personnel est beaucoup plus complaisant.

Quoi qu'il en soit, je crois que vous ferez bien de manifester

Bien cher Père,

Décidément notre courrier se distribue très irrégulièrement. Je viens de recevoir à l'instant votre lettre du 8 Janvier qui a dû arriver ici, il y a assez longtemps, car le Fetu'u Aho a passé ici pour se rendre à Niua Fo'ou, il y a près d'un mois, peut-être même un peu plus, et il est encore là. Le Mamakamo est id aussi depuis près de 2 semaines.

Merci pour vos vœux que je vous retourne, mais j'ai déjà dû vous en adresser par mes précédents courriers.

Pour ici, voici où en est la situation. Le ciment et la charpente sont à Tafahi. Tout le bois qu'il a été possible de charger sur le Mamakamo y est chargé, à destination de Ha'apai. Il s'agit des holisti, pelesese, et patini, ^{fakiki} Tafahi, la semaine dernière. Je suis rentré samedi, par bien mauvaise mer. Si je n'avais pas été inquiet au sujet de quelques malades, je ne serais pas rentré.

À Tafahi, nous avons transporté le ciment et la charpente depuis le taulanga de Tafe (???) jusqu'au village, ce qui fait près de deux milles, par des chemins de chevres et pleins de pierres. Comme il n'y a pas un seul cheval à Tafahi et que tout le transport se fait à dos d'homme, je vous garantis que ce n'est pas une petite affaire. Malo 'enau kataki'i.

Nous avons achevé de construire aussi une grande citerne. Cette semaine, les tufunga doivent y retourner pour faire le faliki de la citerne, achever les escaliers qui descendent au robinet et préparer la caisse pour le fakavae de l'église. D'ici quelques jours, j'irai jeter un coup d'oeil sur le travail et voir si les gens de Tafahi ont pu préparer le second unu lahe que je leur ai demandé de préparer.

Nous ne ferons pas de faliki sima, mais grâce aux planches que j'ai pu me faire prêter par l'half-cast allemand qui fait le fua mat-taka, nous ferons un petit holisi sima de deux ou trois pieds, sur lequel nous fixerons nos peleti.

La semaine prochaine, les gens de Niua feront un nouveau ta'ang pour préparer les lango du fakiki et les toka de la toiture.

Le travail marche bien et vite (si on se rend compte de toutes les difficultés des lieux, spécialement les folau à Tafahi et les transports à Tafahi)

Ne vous découragez pas de n'avoir pas trouvé tout ce que je vous ai demandé. Sachant que vous ne pouviez obtenir les bolts désirés, je me suis débrouillé pour en décrocher quelques vieux, sur place. Puis j'ai fini par en obtenir toute la quantité désirée, par l'intermédiaire du P. Tremblay, chez Morris, à Ha'apai.

Veillez avoir l'obligance de continuer votre "feinga" pour les affaires dont je vous maintiens la commande, dans ma lettre du 26 Janvier, mise à la poste depuis longtemps, mais que vous recevrez en même temps que celle-ci. Toutefois, pour les 30 tôles que je vous demandées pour Tafahi, je vous prie de vouloir bien diminuer un

peu les dimensions. Je vous avais demandé 30 Toles de 10'. Au lieu des 30 tôles de 10', veuillez m'envoyer, soit 30 toles de 13', soit 60 toles de 6', soit 30 toles de 8'+30 toles de 4'.

La raison de cette modification est que j'ai cru bon de porter le ~~largeur~~ ^{largeur} de la chapelle de 14' à 16', pour le cas où il y aurait besoin d'allonger la chapelle dans l'avenir, qu'elle n'ait pas l'air trop étroite... Fites de votre mieux, c'est votre ami St Joseph qui est le patron de la chapelle.

A Vaipoa, j'ai démolli le fale kaukau, la citerne a un tapuni sima, des escaliers et un robinet. C'est plus convenable. Il ne me reste plus qu'à installer la douche et construire une nouvelle petite citerne pour l'alimenter. Après cela, Le successeur pourra s'amener sur le Hifofua, je crois que son installation se trouvera un peu améliorée.

Une seule chose que je vous signale, dans l'intérêt du successeur quel qu'il soit. Nous n'avons ici aucun moyen de circulation convenable, la entre Niua et Tafahi. Par très belle journée, passe encore, mais dès que la mer est houleuse, nous faisons du "vainga aki 'ae tu'utamakin". Samedi dernier, nous avions un blessé à transporter au docteur; j'avais un autre malade de grave à Hihifo, nous avons fait le folau, mais nous avons eu de la chance de nous en tirer. Je suppose que le Ste Vierge veut bien me protéger, mais malgré tout il n'est pas prudent de voyager de la sorte et, quel que soit père destiné à la station, que ce soit le P. Petelo ou un autre, nous devrions avoir, ici, un bateau de 25 à 30 pieds de long, solide, et muni d'un petit moteur.

Mini, l'Individu qui a construit le "Toi" et le "Veihalo" et qui travaille à réparer le launch du P. Tremblay, serait à même de construire le bateau, à condition d'avoir les matières premières.

Je sais très bien que les objections ne manquent pas, mais malgré tout, je crois devoir signaler la chose, pour éviter d'avoir à féplorer à l'avenir la perte de père ou d'indigènes. Je vous laisse le soin de tater le terrain avec Monseigneur.

...A propos de notre filibustier de Small, je n'ai rien reçu du tout. Je suppose que la terre continue à tourner, mais j'ignore absolument tout ce qui a pu se produire, depuis mon départ de Tonga. On tachera de se mettre au point, en bavardant avec Tippet sur le Hifofua. Mais quand viendra-t-il?

En attendant, tout va bien ici. Les bonnes Soeurs voudraient bien me faire entreprendre d'autres travaux, mais j'estime que j'en ai déjà bien assez sur la planche, pour un mois ou deux.

Les gens sont faciles à mener, ils sont de bonne composition, mais il faut s'attendre à suer ici, à se battre avec les moustiques... De plus les lavea sont terriblement longues à guérir. Voici plus d'un mois et demi que je me promène avec un pied sans chaussette. Je m'étais fait une petite blessure à l'articulation de la cheville, c'est un bobo de rien, mais ça continue à suppuer un peu et ça ne veut pas se cicatriser.

A bientôt, je l'espère et priez pour moi.

Votre tout uni en N-S.

Paul

PS.-Veuillez remettre au P.RODGERS 2.2.10/Od., soit 1-10-0 pour Soane et
Toma TOKOLAH

1-00-0 pour Isitolo Tuvaka

Malo

Nina, le 9 Septembre 1946

Bien cher Père,

Quoi que je ne sois pas encore entré en possession de la caisse de boeuf et des tyres de dray cart, je suppose qu'ils sont sur le bateau et que les aurai demain. J'ai en effet reçu les bills.

Je m'en vais faire une lettre de réclamation à Morris qui, dans son dernier envoi, a oublié de mettre 28 lbs de clous le 24 Juillet et d ont j'ai reçu l'invoice 2485-49.

D'autre part sur trois batteries de 45 volts que j'ai achetées, 2 ne donnaient aucun voltage. En les éventrant, nous avons constaté que plusieurs des connections étaient mangées par le vert-de-gris. Nous avons rafistolé cela avec du fil de fer, mais malgré tout ce n'est pas all right pour des batteries neuves.

Quoi que vous ayez peu d'espoir pour les tôles, TENTEZ TOUJOURS LA CHANCE. N'oubliez pas les clous pour les tôles et le "tata" pour le sommet de la toiture

Quant au ciment, laissez faire: je vais en passer la commande à Morris, de Vavau. Il est venu ici et comptait recevoir du ciment par le Matua. S'il en reçoit, le freight sera moins élevé de Vavau que de Tonga. Je lui dirai simplement de vous envoyer la facture.

Veuillez également me faire envoyer deux haches, par le prochain bateau. Il me reste encore une quarantaine de messes.

A part cela tout va bien, priez pour nous, ne vous inquiétez pas trop de la loi des 2000 et tachez d'activer l'arrivée du P.Ry. Bien vôtre en N-S.

Yves

Niua Toputapu, le 21 Octobre 1946

Mon bien cher Père,

Cette fois le Hifofoa ne fait que passer et il faut se dépêcher pour le courrier. Je vous remercie pour le fbl de fer barbelé.

- Dès qu'il y en aura, veuillez m'envoyer des "staples"
- Dites à Ostermann chez Morris qu'il revoie son cahier de commandes et qu'il n'oublie pas les quelques goods commandés, lors de mon passage à Tonga.

- Remerciez-le pour la batterie qu'il m'envoie en remplacement de celle qui ne valait rien.

- Qu'il tache de m'envoyer à la première occasion les clous qu'il avait oubliés de faire charger lorsque je suis venu à Niua.

- Pour les messes, il m'en reste une trentaine. A l'occasion, veuillez m'en envoyer.

- Ci joint, je vous envoie la feuille de souscription à la "National Geographic Society". Veuillez leur faire parvenir le montant de l'abonnement pour 1947.

- Dès qu'il sera possible, je vous rappelle les tôles et les clous pour la chapelle de Tafahi.

- Veuillez m'envoyer trois ressorts pour selle de bicyclette
- une paire de ciseaux pour les cheveux
- une peau pour une grosse caisse

- J'ai casé mes lunettes et je n'en ai pas de rechange. Elles sont rafistolées tant bien que mal, mais ce n'est pas riche.

- Obtenu un aggrandissement pour le clos des Soeurs, ainsi qu'un api uta de 16 acres environ.

- Pauvres gens de Niua Fo'ou! Comme ils doivent ressentir le coup qui leur est porté.

- Si je n'en reçois pas par ce bateau, je désire avoir de la soudure et du "vai sota".

FRAN FRANCE TO BOUJIT, TONGA.

E. V. 41-2

1	MARCELLE HOUZELONGE,	La FLEURI,	4-2-1935	
1	MARIE BATHISSE,	LAUSSEME,	3-10-1935	
1	A de SERIN,	ORANGE,	15-3-1935	
1	B de SEVERIN,	"	15-3-1935	
1	A. BOUVEY,	La SEYNE,	18-2-1937	
1	CHARUE,	"	19-2-"	
1	BULEZ,	LYON,	3-3-"	
1	A. BOUVEY,	La SEYNE,	30-5-"	
1	A. CERIBOLA	"	30-5-"	

(Alp. Mns.) Cor. De. Capres, 4 février 1935

Villa Gabrielle

Val d'Aoste

Monsieur Pierino Pire,

Mypis éta allé à saint André,
notre petite est venue nous retrouver
sur la côte d'Hyères, et bien qu'il n'
arrivait ni Papa, ni ma tante après
prophétie, avec son cadavre, en le
recherchant au moment de donner l'ob-
sèques, c'est moi !, c'est toujours le
dieu et nous recevons moi même
à notre pensée, de cette tentation
mission, à un Dieu exprime par
un meurtre d'un petit village de

France :

Vous serez étonné sans doute de voir que nous sommes venus dans le pays du soleil : C'est la nécessité qui nous a fait agir ainsi : bien des événements survenant en l'espace de deux ans, et j'ai failli de pas profiter de votre croisière, en ce sens que, si je suis encore de ce monde je puis en remercier Dieu. Après avoir été malade près d'un an et avoir vu quantité de médecins et pris d'innombrables remèdes, il a fallu en août dernier me faire subir une double opération (au rein et à la vésicule biliaire), très sérieuse. Les docteurs ont exigé mon départ dans le Midi, mais accompagnée

à cause de mon état pas assez brillant à ce moment. Restant seule avec mes Parents, tous deux m'ont accompagnée pour éviter doubles frais de minage et ont loué une petite villa dans un petit coin tranquille où je me remets peu à peu. Vous comprenez, mon Névrosé Père, que l'année a été très dure pour nous et très lourde en dépenses supplémentaires. C'est ce qui empêche Papa de se montrer aussi généreux qu'il le voudrait. Dans l'impossibilité matérielle où il se trouve de faire quoi que ce soit, j'ai voulu compenser un peu et j'envoie à Lyon, puisque vous me donnez cette adresse, ce que ma petite bourse de

jeune fille me permet de faire, en
agréable silence de me passer plus.

Quis je me permets, de vous de
mander une pièce spéciale est amie
pour mon frère, spécialement chez les
gens Polonais et qui seront le tout sa-
cerdotal et procurera des vêtements de
soy pour à l'usage. Et une somme
petite de 80 pour de l'année dernière
et me sera de demander des pièces
afin d'être dignes de ce grand titre.

bonne merci pour vos dimanches,
mon Dieu et Père: je me recommande
quand vous en avez. car c'est une
grande distraction en ce moment où
vous travaillez si bien une fatigue, et
je n'en ai guère de vos jours. Continuez
Mercy. je vous prie. De la part de mes
Parents et de la mienne, l'espérance de vos
respectueux vœux Madelle Kowalsky

Congo le 1^{er} Mars 1936

Mon Père

Vous avez été mille fois aimable en
venant bien répondre à mes fils
Bernard que vous avez connu durant
votre séjour à La Seyne.

Il s'est mis comme vous le dites avec
plus de complaisance au travail
et je ne doute point que vous
l'aidez de Dieu il voit peut
être mieux.

Je vous remercie de vos intercessions
à lui, il a besoin d'encouragements,
il est difficile à l'heure actuelle
d'assurer une carrière. L'air
surtout engarde et vous saluez bien

17/5/50681 — Que de me venir sans
venir; sans mon feu de vous
de faire et de voir faire pour moi
et les miens.

Bonne et me demande de vous faire
adresser par Mr L'abbé Courtais
une médaille et de vous faire
donner volontiers et vous faire d'ignorer
mon feu l'assurance de mes
sentiments des respectueux

de Jossin

Part de Jossin

à Mr de la Sablière

George
Michele

Orangé - le 15 Mars 1886

Monsieur Pevensy Paris,

C'est avec une saddle et grande force que j'ai
reçu votre lettre venant de Tanga; elle m'a fait
bien plaisir lorsqu'on me l'a donnée et surtout
quand j'ai vu les beaux timbres que je ne connais
point encore.

Vous sachez elle-même m'a été aussi fort agréable,
je pense vos vives occupations journalières, et
admirer aussi la telle charité de missionnaire -
Cher père et qui j'ai montré votre bon amical lettre
à propos d'un chèque que j'ai vu arriver de la
manière que vous m'en avez l'indiqués,

Comme je vous l'avais déjà dit j'ai quité
notre bon collège de la dignité, et j'entage ici de
reprendre la Tanga route; sans finissant la route
avec bien dans mon travail et j'espère prochain
pour obtenir enfin le saint et haut curia.

Je ne sais si par les journaux ou par des nouvelles
Européennes ; hélas elles sont bien mauvaises, et
des Allemands ont visité le Thaidé de Saccaro, et
Samer. Les uns sont restés en Rhénanie - Du reste
que cela va s'éclaircir. ? la guerre. ? espérons que
non ; cependant pour les journaux en parle.
Quand notre gouvernement est si mauvais il est
peut être faut à "la République d'Hercule", avec
laquelle il vient de traiter.

Mais bon à dire une fois moi cher Poi
de ce que vous avez bien voulu m'envoyer quelques
timbres et j'éprouve qu'en échange, mieux et apert
vous ferons à bien plus ; car je comprends
que l'un et l'autre vous soient très nécessaires.
En même temps que mes meilleurs vœux
de bon succès 1986 pour vous et vos filles
je vous envoie mes meilleures amitiés.
J'été ancien de Saint Louis.

P. B. de Saint Louis

La Seyne, le 18 Janvier 1937



TELEPHONE 22

Bien sur Père.

Les cartes géographiques -
quittes par le P. Dame auprès des profs de division
et du P. Exomone - sont parties voilà un mois,
les images ^{celles} du P. Francis Bellin remises d'être si
rares et enfin gretées des pages lumineuses
du Nouvellet. dimanche que me passera le
P. Central. et ma lettre attendait... on plutôt
j'attendais.

Le manuel m'a rafraîchi les idées et
révigné - je ne sors pas qu'il de prime, com-
me on le dit - ; mais au fait vous en avez
besoin vous aussi. d'il devrait avoir une vous
le même effet : votre lettre avec ce fameux
éloge du martyrologe a épuisé votre impri-
sation... était-elle si grande ? - et cependant

p.s. le Petit Francis Bellin a été imprimé par la
maison de la Seyne sur commande de la

vos lettres sont toujours les bienvenues

Vous avez commencé l'automne
grand melette vous parviendra : vous ne
faites jamais comme les autres - mais soyez
heureux de goûter un peu de fraîcheur,
 surtout lors de vos heures dans les villages.
 J'attends une lettre livable à la publicité
 d'entre. Nous

Quelques nouvelles : ordinations demandée
prochain à D'Espert (une vingtaine de mètres,
dont 5 ou 6 pour la province de Lyon - dont
un ancien député de Montauban) est à 5^e
Fog (un petit) : le P. Volin peut devenir pour
l'ordination de son frère à D'Espert. Tous les
Français de la province de Paris ont fait leur
demande pour les Missions, par ex. il : le contra.
gout annuel d'une dizaine de députés & main.
rendre toujours maintenant, dommage que
le service actuel soit peu nombreuses (20)

C'est le P. Guillard probablement qui
voudra parler à propos de son départ, le
P. Pagenet ne pouvant plus se charger
de cette tâche un peu lourde pour son
âge. Le P. de Tournoux résiste bien comme
d'habitude.

Vous ne je dit les succès du P. Dubois
avec certifica de psychologie et de morale :
il est vrai qu'entre nous nous nous sentent
que : se attendre à Paris pour cette année
Je suis content de mes élèves : ils re-
vendent assez - se font d'ailleurs pour
notre programme chargé - et sont attendus
en classe ; Heston vous que vous avez dit
connaître fait un bon élève, son frère étant
en plein. - De ceux de l'an dernier, Roth
avait quelque chance de réussir à 5^{ème}
des cette année, car il travailla pas mal au
lycée de Louba

M. Haillot est en ce moment malade.

Le coere ne va guère, et il a dû aller à l'Épi-
tal de la Seine - mais la route d'Orléans,
n'est pas la première aide qu'il a, et jusqu'à
présent il s'en est toujours assez vite remis de
p. D'une est à la peine donc et les cinquantièmes
de cette année pour être intelligents n'en tend que
plus habilement.

Parque tous les Reus de l'Épître ont venus
voir la trace de Benoist-Pang pour le "Nardi" par:
"Bataille de domy" ou le "Empire" ou "chateau" de
Suisse et "Seymour", et "Le Rater", de l'Épître furent fait
rien domes. La venue des grands contrastes sur "Pocou-
pation au village, la grèce sur le pas, mais tout y
termina bien

Plus la nie "Bellechalle" du 10 février un article
sur l'anticléricalisme en France m'a plus par son optimisme:
si l'Église ne au peuple, le front populaire ne sera pas
"L'Église, à peine la diffusion du message verbal du Pape
pour Noël par des paroles d'Édit, l'imitation du ciel à Ébes
au 11 nov. à Paris (d'après religieuse pendant le village),
incarnation du ciel à Ébes avec autres de Noël...

à l'écrit de vos nouvelles
de votre Adrien Courty
Je vous redis - et c'est un
Nous venons d'apprendre le mort du jeune Reu André; il n'est à l'école
de l'Épître de l'Épître

La Seyne, le 19 février 1937

My dear Joe,



TELEPHONE 22

Je m'excuse... mes... les...
cubilles : je retournerai dans ma...
à voir, mes, un jour, un temps...
matte... - au... par...
Je m'excuse... Je... mes...
deux... applications...
chérie qui...
à cet...
Je m'excuse...
à ma demande :...
un officier...
amalgamé...
entièrement...
à J....

Le Commandant, voyez le temple, pour qui le monde périt
vous fait expédier. Voyez à qui l'on veut aller vos mes-
sages : tout y a été réglé comme il faut pour l'expédition !
Vous les avez déjà expédiés ; qu'en avez-vous fait de ceux qui
sont, mais d'insubordination et de désobéissance ?

Comment allez-vous ? Mary-rose par une photo
qui vous revient (que vous avez achetée au Dr. Bennett) et
et de l'argent, voilà ce que je voudrais voir.

Qu'en savez-vous ? Que faites-vous ? Et de l'argent ?
Et de l'argent ? Vous n'avez rien fait pour l'histoire de
l'île et de moi ? - Réponds-moi tout de suite de l'argent,
N'a-t-on pas fait le capitaine ? Pas d'argent, va-t-il ?

vos anciens ?
Il y a tout en Chile, vos anciens ; Chacabuco, Pablos - on en
moult ; Mont, Cuzco, Quimper, Telle. - Le grand, un
Américain non pas fait de l'argent ?

La Seyne, le

193



TELEPHONE 22

Toi, même travail, même atelier ! Le premier
prieur te connaît, & c. m'a donné quelques
bons recommandations. M. Costoy, ton cousin
d'adoption, peut t'aider. Touche aux instituteurs,
M. Maillé et à l'hôpital. Il suit de près
le régime qu'exerceait son oncle, en
fait de tout manger, de la soupe et l'absolu "en pain".
Quels sont les maîtres de ces savoyards ? Ils viennent peut-être
souvent par lui et son frère Roger. Payen a peut-être
raisonnement.
Et son tout bien. Vous avez vu à St-Castor, prof
d'anglais à la place de M. Matheman. & St-Rémy
et nous ferons cette année "qualité nationale", etc.
à la suite. Une lettre, pas de recommandation, ton oncle
à St-Rémy, que retient par son à Calais de Lyon.

Qu'il y ait un nom et pour la partie. M. Costoy, m'a donné
son grand oncle, un savoyard, M. Costoy, m'a donné
son grand oncle, un savoyard, M. Costoy, m'a donné
son grand oncle, un savoyard, M. Costoy, m'a donné

EXTERNAT S^{TE}-MARIE

4, MONTÉE SAINT-BARTHELEMY

LYON

TEL. : B. 11-35

8 Mars 1937

Mon cher Pire

C'est le P. Bilet qui

vous écrit, cela va vous en
prendre !

Comme ancien de la maison

vous serez content sans doute

de recevoir la première de

mon groupe S'A. B. C.

Bilet des petits j'ai

peû être 30 font partie de

l'A. B. C. répartis en 6 groupes

de 5.

Voici les noms des élèves du
groupe Ste Thérèse de l'Enfant
Jésus qui ont adopté le P Bousmit
et le P Bekert: Michillot chef
de groupe, élève de 4^e
Dreux 4^e - Garel 5^e Murgue
4^e qui vous envoie cette petite
lettre et Bernot Philippe 5^e
Tous sont de bons élèves et
je pense que les petits sacrifices
et prières qu'ils feront à votre
intention porteront des fruits.

Si vous pourriez leur répondre
pour qu'ils voient de vos
nouvelles avant les vacances
ce serait "épatant".

Avez vous qqe photo?
Ce sera encore mieux.

Les dames du 84 quai de Pierre
Seize m'ont parlé de vous le
jour de l'ay, je ne savais pas
que vous m'avez précédé dans
cette vie. Je leur ai dit que
vous étiez aux Tonga et que
je n'avais pas souvent de vos
nouvelles.... j'en aurai quel-
ques fois maintenant.

Alors je termine pour
aujourd'hui nous avons amorcé
la conservation, je tâcherai
d'être plus loquace dans une
prochaine épître.

Bien à vous et très frater-
nellement, B et M.

Billig
ms.

Le 30 mai 1937

INSTITUTION

ST E - MARIE

LA SEYNE (VAR)

Téléphone : 22



Bien sûr, Père

Le moyen cette fois de remonter
comme je le fais depuis Tignes, depuis la
Sébaune. Remontez ce matin de Courlon
où j'ai été voir les PP Diechue et Lathemes
à la chingne je connais cette petite route à
me perdre par le P. Prefet. Les anciens élèves
ne vous oublient pas... j'en suis sûr.

Surtout mieux que les autres vous ont
bien servis: le P. C. comme nous dit d'avis
de les employer par le P. Lombardi plutôt.
Je tâcherai de glisser de vos nouvelles
dans votre Note. Nous à l'écoute de votre lettre.
Vous devez donc bien en vos épreuves, sur
tout vos indigènes et vos écoles, et en

attendant que repartent les ignames
il faudrait tener ceinture. que cette
pénitence - pour n'être pas au temple
présent par l'église - est du moins utile
avec ainsi de nos neophytes.

Le P. Duchon est à la clinique Valer-
de depuis le 17 au soir : on craignait une
occlusion intestinale, et le P. était condam-
né, on risquait même perdre une opération.
On se rendit compte le moment venu que
c'était une simple hémie, une hernie que
le P. Duchon a guéri par la méthode
peut-être verte. Fil demain.

Le 18 au matin on portait d'urgence
le P. Lakermes à la mine clinique pour
cette éléphantiasis : beaucoup de fièvre d'abord
avec toue, convulsives à une fatigue générale.
Il est maintenant hors de danger et
aussi pais qu'avant : il y restera encore 8

jours environ.

Le P. Bouchard, élève de la résidence,
est allé à l'église avant hier : il ne
se pas trop mal pour le moment, mais une
pneumonie à l'origine une seconde intervention
heureusement qu'il est robuste.

Les élèves travaillaient avec ardeur
aux tapis - il est 16^h. malgré la chaleur.
Celui des moines à la science que certains
voient - rédaction d'un dessin de 1927 - est
de bel aspect. L'élève lui-même est soigné,
encore... et un jeune artiste pour faire
tout cela.

Le P. Proulx est ici depuis le 24 : souff-
rant de la tête il a dû abandonner les
examens de français et philologie, et
se repose à Rodolphe le P. Proulx l'a encouragé
tout de suite pour remplacer le P.
Lakermes qui terminera sans doute ainsi
sa professeure.

Le P. Juliaud, second des grands depute
cette année, m'a en mission et brette
porter la balle: Et a cette idée offensa.

Le sac est pour mes livres le 21 et 23
pour les vos les 23 et 24; ils me tend pas
des ad mais je compte sur Brille, Tullin,
Hector Gros, Rouquinque, Racheley. Bedet
pourrait passer car il est intelligent; Louis
n'a guère d'avance et Brice est atterré en
rebut. L'incarnement d'un grand program-
me. J'ai été content de leurs efforts pen-
sant, et ils ont été bien attendus. - Rache-
a été atterré content de ton concert de 5^{ème}
partie le 10: résultat vos le 25 juillet; il
avait des chances pour la 1^{ère} année même.

Je pense à rien à vous le
29 juin. Que Saint Paul vous inspire
et vous bénisse dans votre apostolat.
Bonne fraternellement à vous!

Abelien Samy 57

LIGUE MARITIME & COLONIALE F^{SE}

POUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA MARINE MILITAIRE
DE LA MARINE MARCHANDE, DE L'ACTION COLONIALE
& L'EXPANSION FRANÇAISE DANS LE MONDE
RECONNUE COMME ÉTABLISSEMENT D'UTILITÉ PUBLIQUE (DÉCRET DU 17 DÉCEMBRE 1903)



MER & COLONIES
REVUE DE LA
• L.M.C.

27, Rue de Mogador, PARIS (7^e)



COTISATIONS

Adhérents: 51 PAR AN
ONT DROIT AU SERVICE DE LA REVUE
TOUTS LES DEUX MOIS
SOCIÉTAIRES: 101 PAR AN
FONDATEURS: 501 PAR AN
BIENFAITEURS: VERSEMENT
ANNUEL DE 10001 A AU DELÀ ONT
DROIT AU SERVICE MEMBRE
DE LA REVUE

La feyn, # 30 01/01 1934.

COMPTÉ DE CHEQUES POSTAUX
PARIS N° 150-81
TÉLÉPH. TRINITÉ 92-95

Monsieur l'abbé,

Voici longtemps que je désirais
vous écrire afin de vous remercier car vous avez
aussi contribué à mon succès au Lacc. Peut être
vous ne vous souvenez plus de moi: je ne vous en
suis pas oubliée, surtout depuis ma réussite au Lacc
l'année dernière. Mais cette année je me présente
au Lacc Math-Elém et je vous demanderais de priver
pour moi, non pas le gain du Lacc (21.99 juin)
car vous recevrez cette lettre bien après, mais
avec le mois d'octobre 39... puis de juin 38 etc...
car ce sont alors les raisons des examens.

En 1934 ont été reçu aussi, que vous

avec comme : André Tully, Alvan Mar, et
bien si l'autre dit que ce me souviens plus bien car
c'est déjà mieux ... Le lae et la 4.

Mlle accord préfet de division le
père guleriot va venir parler en Mission mais il ne
peut pas venir en. Quant à moi je ne sais quelle
carrière je dois embrasser : j'aurais voulu mari-
guer mais la nuit m'en empêche : j'irai peut-être
proposer le mariage des indigènes.

Amis, j'aurais du vous écrire en
Anglais : vous ne savez plus comprendre les
Français : j'aurais peut-être dû un peu m'expliquer
mais pas trop car je correspondais avec une amie
néerle.

Au revoir, mon père, je me recom-
mande à vos prières et à celles vos petits noirs
et vous envoie mon respectueux et reconnaissant
souvenir :

Levostoff

A. Evroda, Imbittaton S^{te} Marie, le 29^{me} Mars
Roum.

SMM SISTERS TO PROCURATOR, TANSU

1	Mrs Aline,	Fiji	28	-1-	1937
1	Mrs EDITH,	VAUVO,	9	-6-	1932
1	"	"	20	-6-	"
1	"	"	20	-6-	"
1	"	"	25	-6-	"
1	"	"	15	-8-	"
1	"	"	26	-9-	"
1	"	"	15	-11-	"
1	"	"	19	-12-	"
1	Mrs Euphemia, Niua Toputapu	"	27	-12-	"
1	Mrs Julia	VAUVO	13	-8-	1938
1	Mrs Anzele Niua Fono	"	24	-5-	"
1	Mrs Euphemia,	Toputapu	16	-8-	"
1	"	"	4	-10-	"
1	"	"	11	-12-	"
1	Mrs Anzele	Fono	7	-1-	1939
1	"	"	11	-2-	"
1	Mrs Euphemia	Toputapu	4	-3-	"
1	"	"	16	-7-	"
1	"	"			N.D. incomplete
1	Mrs Eva Beafono, Niua	15	-5-	1940	
1	Mrs Euphemia, Niua Toputapu	17	-7-	"	
1	"	"	17	-9-	"
1	Mrs EDITH	VAUVO	15	-11-	"
1	Mrs Mary Sra	Beafono	9	-1-	1941
1	Mrs EDITH,	VAUVO	21	-1-	"
1	"	"	6	-2-	"
1	Mrs Euphemia	VAUVO	26	-2-	1943
1	"	"	24	-2-	"
1	"	"	22	-10-	1944
1	"	Niua Toputapu	13	-11-	"
1	"	"	15	-6-	1945
1	"	"	7	-7-	1945

6-10-53

1	Sr. Keopike,	Wellington	27-6-1996
1	Sr Julia	Niua Fono	23-7-
1	Sr Anje	Wellington	25-6-1992
1	"	"	26-9-
1	"	"	22-1-1998

28 janvier 1937

Chugi

Per. Per. P. Bonavit a m. Juse.

Tonga

M. Per.

Quelques mots pour vous donner une
apparence de mon voyage jusqu'ici. En partant
de Tonga, nous sommes arrivés dans l'après-
midi du 23^e à Paga - Paga
pour Ohaia, les nous sommes restés 2 jours.
Arrivé à Ohaia le 27 au matin on me dit de
monter pour voir le cadavre - tout est bien

passe. après quoi le bateau aborda. Ce la donec,
 j'ai été attendue sur bon quart-d'heure. enfin le
 gentleman attendu se présente & leur gentleman me
 dit qu'il se chargeait de mettre ma malle sur
 le vapeur que je n'avais plus à m'en occuper.
 Des lettres me furent données. J'eus tellement peur
 de quelques complications, enfin un taxi & me
 voilà à la maison catholique, & comme un Père
 se présente, & lui demande de faire venir le Père. Pour
 Procureur, il est sur que qu'il me dit, alors je
 demandai à l'officier, c'est moi pour le moment
 ma. 7. il dit. alors & lui présente la lettre que
 vous m'avez donnée, après en avoir pris con-
 naissance il me dit que c'était très bien qu'il
 venait pour mon filleul & son Père. Pour
 & lui demande ensuite s'il voulait lui avoir
 la lettre de introduction chez les Dcs. ce qu'il
 o'empêchait de faire. & la Dcs. supérieure, de
 grande me regard comme une femme Dcs.
 vraiment, elle seule, l'assistant & l'économe

ont au courant, La Poi. doit Bravds & mis la
plus gentille & au gentille à ma disposition.

Le matin je suis allée avec une ch. pour me
biller et après-midi j'ai retourné pour le
chevaler car ce matin il m'avait fallut atten-
dre trop longtemps. Le dimanche est en retard
il doit arriver demain soir & peut-être dit-on
partira - Et il dimanche soir aussi.

En ce moment de gr. Precilas est couchant, les
car. m'ont dit que depuis la mort du Poi. Poi.
Bardies ou Bonadies il y a 15 jours, et ce qui
l'a beaucoup affecté car c'était lui qui avait
fait connaître l'Ophe & qui naturellement
devait venir à la fois pour, il se trouve
très plus mal. Alors il a mandé à La Poi. P.

Deux qui doit arriver demain avec plusieurs
ch. Poi. & Precilas doit être Poi. pour P. qui -

La ch. avec qui j'ai allée prendre mon billet
me sembler 5 lbs. car s. - due \$ 5. devant que
vous avez écrit au Poi. car & me donner

quelque argent pour mes dépenses, je lui ai dit
 que vous m'en aviez donné dix \$ 5. alors elle
 me dit que vous aviez prêté le Pei & me don-
 ner quelque chose, qu'il fallait accepter - alors
 j'étais bien contente, car j'étais un peu embarrassé
 car, si me fallait tout de même un Chapkan &
 des pantalons on arrivait tard - non, j'étais à payer
 une pension à monnon. enfin il ne fallait que
 autre robe, des gants & puis ce qui coûtait si cher
 la nourriture sur le train, alors après avoir
 renversé le bon Pei au fond de mon cœur, je
 l'ai prêté de vous faire. Merci infiniment
 mon Pei. Pei. vraiment que je vous envoie -
 mais encore pour vous parler de la fin de
 mon voyage.

Je vous prie spécialement d'avoir une
 bonne nuit pour mon âme au St. Michel.

Bien respectueusement en P. S.

L. M. Miss Atlas : Soelle Dorey

David - Herbert Townsend

Paris - 9-6-37

J. M. F.

Mon Révérend Père,

J'ai bien reçu l'argent que vous m'avez envoyé par B. T. et je vous en remercie; je vous remercie également de l'envoi des comptes. Vous y avez porté

Le 8, pour le pratique oublié, et qui correspond à un demi-litre entier. J'ai peut-être oublié en vous écrivant de vous dire que M. Julia n'était arrivée à Paris que le 3 septembre, aussi je crois bien de vous le faire savoir afin que vous puissiez rectifier si bon vous semble.

Pour ce qui concerne l'envoi dont vous a parlé

M. Trucille (la petite marchante) elle m'a prêté de vous remercier pour toute la peine que vous vous êtes donnée en recherchant, et en même temps de vous faire savoir que le colis de petites robes est arrivé ici; pour la caisse, l'envoi en avait été retardé à cause de la guerre, mais elle est parvenue la semaine prochainement; si toutefois elle était arrivée à Warszawa, veuillez la faire suivre jusqu'ici; si elle arrive ici, elle

vous en avez eue :

Je sçavois que toutes les malades de Sapeha, Sawa et
enfants sont irritables. Le Ceu Hermann qui doit
aller à Tonga tout prochainement vous donnera les
nouvelles de Parau.

Après demandis de prières, je vous prie, mon

Reverend Père, de vouloir bien accepter l'expres-
sion de mon respectueux respect

En. Marie Edith

relig. 1^{re} M. 1^{re} M.

A. M. D. O. D. G. H.

Department of the Land and Forest,
Hugomioi, Hararu,
20th June, 1937

Reverend Father Brusset, S. M.
Missionary Preculator.

Dear Reverend Father,

Only ten days more before
the feast of the great All-Paid, your beloved Patron.
No boat or more too frequent in our little
Country we must take the first good occasion
we have the risk of being too late.

So how I am to say: "Happy feast to you, dear Father
May your dear Patron saint shower on you his

divine gifts and obtain for you, blessings of the
best kind straight from the most loving heart of your
No doubt you think I have left for the

best hand! Oh, no not quite so soon although
I would love to... in the same time, while waiting
for my passport! Why do not learn to make
myself useful in Hugomioi heights.

Wrote a week's work, but I felt very at home
the rest of the afternoon but I will never take steps
more. I had work, I have enjoyed my substitute
to Sam's surprise a few days before, while preparing
the decorations for the altar of the Church, I felt
as if I should and almost broke my left leg -- as I
had a lot of work that day. I kept on working
till morning although I felt the pain terribly --
Believe me when I took my stocking -- and it
was another story. There was a deep cut and my
stocking was sticking to it. I don't really know
how I could find enough courage to keep about
all day -- no doubt the sacred Host has helped me
and I felt so grateful for not having a broken leg --
Now all's well. Sam my best voice has been found.
Fine days, excellent -- I thank the other felt it
more than I. Really I enjoyed my fine days of
rest and silence in my little room facing the
sea. Water, flowers and earth -- I kept saying
to myself: "Why is it? I don't feel at home. All is
so wonderfully nice around here -- Why? ... we
don't become God wants me to feel like a
visitor in a strange country so I want attack my
heart to the very quicken. Do you think Sam right?
Every best I prepare to go to Tongue
but the church's parishioners in the future

make another bill at the last moment. Good! I shall
not go to the West & now have a little more
business and sell on and very help to some
a good! Besides I have a lot of work to do
except for the little trip, to finish up before to
make it to - and by about our society on top.
Do you see I am not in the mood that yet.

Oh! I must tell you that I am in the 'ring' -
but please don't tell anyone out even that's Tomm
when he goes to Bangs. When I arrived here - we had
an old buggy. Cyrie is the society. And I thought it
was far from being respectful to see that way for Sundays
as I went to a friend's dinner and ask for a gift to buy
some silk to make a Gyn. well I got it and made me also
a handsome suit. The whole amounts to 14/1. - Then Father
paid my out make a nice one for the Jubilee present. in Oct.
A bright idea came to my mind. - why not write to my old
friend Father Rogers. in Sydney as ask him if he could
get some gentlemen each advance them to buy the magazine
to make a copy. So I wrote, and in a separate paper I
gave the job - under 'Gifts', tape - giving etc -
No doubt the letter was put away and the order only
came out - for Mr. Father out on all I had asked and
it was so quickly done that I thought it was a great
success. Father's name and all the details here
could not stop paying him - kind and Sydney (Pamela)
now - Will he get the account from Bangs and

My name came out so quietly & laughing for 8:11.
with in looking without even permission - - - Tell you

My good suspicion had had eyes not open - when she
came in my room after lunch to show me the
letter from the Phoenix - "Then allegorize best change
on Sweden at Angria" - - - so I wrote about it

to Father Burgess - begging him to please help me out
if he can not I shall send back the material - We
cannot pay that and I will never be able to tell
Father Johnson - ones that he thinks it was out
as a gift - - He says he wishes to help me out -

But this is a secret I shall never tell a soul
about it. I am telling you, because you are our
Promoter and you saw the list - and perhaps ...
and you would have been right too - I think that

I'm getting exhausted to buy expensive material
for a copy - when I could get it so cheap here -
I tell you I shall never ask for anything in
exchange for fear of being misunderstood.

As keep on praying for me - It takes so much
courage sometimes to walk in the little path and not
let myself weaken by the difficulties - Father, do tell me
could it be that I am not in my creation and that
is the reason why the cross feels so heavy at times -

I shall pray the Lord to inspire you what to answer
me - What do you think of the new Bookending Co

Please excuse the little nonsense. All is home book.

So you get good news from your dear Sister
Miss Bennett - What a shame - my letter to
Miss Anne - has not been sent yet - I'm near the
sky on top Singapore - soon I will have forgotten
that there is a world below -

Your long one terrifies me - we are all deep
in EXAMS - as I have others to replace at school &
must hurry up - when we teach at the 'University'
all must be OK.

Kindly remember Timothy in your prayers -

Love your little sister in Mary
de Mary - (Annie)
A. M. J. M.

J. No. 7. 30, June 1937. Pagan: Pagan

§ Pagan Pagan

Teu'atamomoi atu aho oho hufaga
to Pagan teu foki ae tomuni; me
hote hote teu fai ihe aho ho ia o hufagi
ahi aho, henu fai foki ihe monea o
hufagi ahi aho me ho fote gane

Heu mau me i leri i qumi ho hufagi
ohe hufagi hene hufagi, pea hufagi
tomata sei me me me me me
Heu ohe atu ae tomuni: te mau hufagi aho
ihe aho o Pagan me hufagi o he te mau
o ohe hi ai teu he au me hufagi

Teu'atamomoi atu

Hufagi au No. Hufagi ho ho hufagi
in Hufagi hufagi

Guia fœni 25 Juni 1937

Mon Reineval Pei,

J'ai reçu votre bonne lettre du 28 Mai - celle du 14 juin, ainsi que la commande; mais incomplète, malheureusement. Seule, la commande de marchandises de Pukualofa est entrée. Sur toute votre liste donnée dans votre mot du 14 juin, je n'ai reçu que la caisse venant de France et 3 caisses de vin au lieu de 4. Donc il manque: 1^o ^{une caisse de vin} un paquet pour soulans etc. etc. 2^o un certain nombre de paquets vides de France - 3^o les articles que st. M. Romuald avait la bonté de m'envoyer. On suppose qu'il y a eu erreur dans le chargement à Quia Topu-Yapu.

Avec la petite commande, ou première commande de l'année, sur la même feuille, j'aurais marqué différents objets (ou articles) pour les Peus - pour l'église - et une petite commande à Sydney. Je n'ai rien reçu de tout cela pour faciliter les relations et vérifier les erreurs s'il y en a, je vous envoie en liste ici les différents articles demandés et non ^{reçus}.

Pour les Peus.

Stoffe pour soulans (2 ou 3, avec doublure)

Stoffe pour pantalons

1/2 doz. chamois (noir, grande taille

1 doz. singlets

• 1 doz. mouchoirs blancs.

~~~~~  
Pour l'épave

2 caisses de bougies

4 tms d'encens

2 tms 'baaoo',

~~~~~  
Sydney

4/50 lbs. tms Royal Flour (2 caisses

6 packets playing cards

6 tmdos game

~~~~~  
Je viens avec bonheur que vous soyez à notre égard.  
Si elle est faite cette année, mon désir sera réalisé.

J'ai parlé au Sr. Stephens au sujet de Veni pour les  
travaux (il faut passer toujours par des moyens, pour  
arriver à nos fins) alors, le Sr. pince que les gens de

Quina pourront faire la construction sans l'aide de Veni.

Les tms avec habits, dit-il, le Sr. craint de passer  
ses paroissiens d'abord, et ensuite, d'augmenter les dé-  
penses en faisant venir Veni. Cependant, il veut laisser  
libre. Si vous en êtes sûr. Je vous rapporte des papiers



paroles. Donc, enrigy & cimmur par le prochain "Im-Joga,  
 si vous le jugez bon.

Voici 2 plans de citernes, du temps du R. P. Bungen.  
 Je vous les envoie, peut-être vous seront-ils utiles. Les  
 2 plans me sont arrivés, je fus en peine pour le grand citerne,  
 naturellement. La salle de bain est probablement trop de  
 hauteur pour le puant. Contentez-vous - nous de la citerne, mais  
 faites pour le moyen.

Je vous prie, avec l'aide du Père, une petite  
 collecte parmi les indigènes, le 29 juillet. Le produit ira  
 pour la citerne et peut-être aussi pour doubler l'intérieur  
 de la maison, etc. si la quête est fructueuse.

En vue des <sup>à l'origine</sup> ~~travaux~~ <sup>de la commande</sup>, j'ai augmenté un peu ~~de~~  
 certains de ~~travaux~~, car il faudrait recevoir quelques ouvriers.

Je vous demande aussi, mon R. P. Père, quelques \$ 100.00  
 de "cash", car il faudrait du tabac et du kava pour  
 ces ouvriers.

Avec le ciment, ayez la bonté de jeter les clous -  
 les différents espèces de clous - le fil de fer etc. etc. tout  
 ce qui est nécessaire pour la construction, car tout est si  
 cher ici.

Ayez la bonté d'envoyer, si vous pouvez, par le prochain  
 "Im-Joga, quelques paquets de tabac au Père Stéphane, ceux  
 qui lui sont n'ont pas torti (2 paquets noirs n. 2<sup>o</sup> blancs)  
 Enfin voici la grande commande de fin d'année.



L'espoir qu'elle arrivera t'en est comblé. Quant au vin, malgré une caissée d'épave jusqu'à présent, il y en a suffisamment pour jusqu'à la fin de l'année.

Mais alors, avec la grande commande, celui d'une seule caisse, pour remplacer celle qui est supprimée perdue, n'y a-t-il point d'en mettre 3 caisses, de crainte d'en manquer (pour la mer) pendant la mauvaise saison.

Excusez-moi, mon Révérend Père, si je ne vous donne aucun nouvelle locale, je compte sur le Père Etienne qui doit vous écrire. Les idées aussi tombent un peu remplies par une légère épidémie de grippe qui va se répandre dans le pays; dix de nos enfants ont couru.

Avec une demande de livres, n'y a-t-il pas Révérend Père, à nos amis universitaires et à nos religieux respect.

J. Franck Angèle

1844. 177.

Quia pour 15 Juin 1937

Mon Révérend Père,

Merci sincèrement pour votre obligeance à nous faire parvenir toutes nos commandes. Tous les paquets en retard sont venus à domicile, grâce à Dieu, car ils ont pu être vendus grands services. La commande de Sydney est complète. La grande commande est arrivée aussi en bon état, elle fut assez facile à débarquer, le bateau s'arrêtant de vant Ngaha, au bas de chay nous, au moins pour cette fois, en l'honneur de Mgr. Blanc. Le capitaine du bateau, Jatu, n'a pas notre "tadaga", il préfère se réfugier vers Jutu, dont les bords de mer sont plus calmes. J'ai rédigé toutes les cartes, la commande est complétée, à l'exception du parapluie qui est porté sur la feuille "mon s'umbrella" (H. 1.6.1. - de bateau ne peut que demander il faut de retarder encore. Laissons de côté les "pans sans tags", qui doivent être trop de eux pour Quia, puisque intransmissibles. Le dernier paquet est n° 270 et non 220. Les cartes de ce lot sont plus qu'au complet, car il y en a 5 de reçues (4 seulement d'annoncées)

Un moment où je vous envoie, je n'ai pas encore pu parler à Mgr. au sujet de la cistone, mais je le verrai bien disposé, le Père Stéphane m'a dit que c'était Mgr. lui-même qui avait commandé les matériaux, et à l'plan n° 1 du Père Bergam je n'en sais rien encore. Tout n'est pas fini de débarquer, car le bateau n'est arrivé

que samedi après-midi. Si je ne puis vous assister par  
cette lettre si tout est au complet, je le ferai par le  
Père Stéphane. Les travaux ne commencent qu'à son retour  
à Quia pour. Quel bonheur d'avoir une cistone et de  
l'eau en perspective!

Le produit de la collecte que nous avons faite le  
mois dernier, en vue de cette cistone, a été de \$ 41.40 et  
sterling. Je vous envoie par B. P. £ 40.0.0. Cela  
couvrira une partie des dépenses.

Oui, il y a longtemps que j'ai reçu le bonjour  
métallique, j'ai oublié de vous en avertir. La Mandette  
m'est bien parvenue. Merci vraiment, moi retourne  
Père, de satisfaire à toutes vos demandes et excuses pour  
le trouble que tout cela vous donne.

La confirmation a eu lieu le jour de l'Assemblée.  
Belle cérémonie, il y eut une dixantaine de confirmés.  
Demain, il y aura grand "Katsanga", réception de Mgr.  
Blanc; puis départ de Quia. Le Père Stéphane est  
obscure de fournir de rendre à la retraite; si nous  
arrivons pu en faire autant. St. Yocéphine et moi.

Agnez, mon standard. Que l'expression de ma  
gratitude et religieux respect.

St. Marie Angèle  
Am. sm.

Par amour, ces papas de Quia Joseph Sâpou ont  
été mis avec ceux de Quia pour.

Un remous spécial de ma part à St. Romuald, je suis  
père mon Rev. Père, pour la présence venedto infm abito;,  
puis la commande de Mandette à Hapapai. C'est pas pour, même  
la culture.

.4

Quia pouri 26 Sept. 1937

Mon Reverend Père,

Je vous envoie par le Prie Petato une caisse  
d'objets japonais pour le R. P. Bingham. Les filles du clo  
lui ont fabriqué des petits parasols, boîtes, nattes, éventails,  
carrures, coupes pour le karaï. J'espère que le Prie sera  
satisfait, et je suppose que l'envoi sera très fidèlement  
remis.

Vous semez en pleine verdure et la citerne  
est dérivée de plus en plus. Les travaux commencent cette  
semaine; nous sommes sur la fin de nos tribulations, sur  
à venir. On vous a vu le 27 40.0.0. que je vous  
ai envoyé par B. P. ?

Dans ma dernière lettre, je vous mentionnais qu'un  
parapluie commandé avait été égaré. Il a été retrouvé dans  
un bateau de Jé de Jé; mais le bateau étant parti avant  
la découverte, je n'ai donc pu vous en parler à temps.

Le Prie Stéphane nous a raconté un peu tous les  
détails sur nous à Quia, causés par cette effrayante peste  
Anphoïde. Espérons que l'épidémie ne s'introduira pas  
à Quia.



Le R. P. Pie Callan est parti de son départ, & lui - Toga, est arrivé pour aujourd'hui. Vous avez dit les derniers nouvelles et les impressions personnelles du jour missionnaire sur son départ à Quia pour.

Voici une lettre originale adressée à P. Pie M. P. comme. Il y a dans cette lettre une feuille de commande pour France, que je vous demande de garder et d'envoyer la lettre de signer, puis, d'envoyer la lettre à la poste de Toga - Voici d'abord mon Retour Pie.

Comptant toujours sur un retour dans ce pays pour Quia; acceptez mon Retour Pie, l'expression de mon religieux respect.

St. Marie Anglie  
m. sm.

J'aurais mieux aimé à la poste, lorsque je vous aurais écrit cette lettre. Je pensais que vous n'auriez pas eu le temps d'arriver pour ce 40. O. O. D'après au moins j'aurais toujours et obtenu pour la même, nous avons votre obligation à nous aider. Merci encore.

Oui, j'ai bien vu le paquet remis à Quatale, puis les 2 autres remis de France. Comme toute ces différentes choses si utiles sont appréciées ici et vont être un si grand usage.



Quia foote 15 novembre 1937

Mon Renaud Sire,

Merci pour votre obligeance d'avoir envoyé les deux  
mees commandes. Quia ce sera livré quelques mois  
de repos et donner ainsi à la fin de la truce de de un  
plus un peu.

L'accepte votre proposition de "cash". Envoyez moi  
donc ce que vous jugez bon, car le "statut" qui rapporte  
fait quelques changements de valeur. Nous avons un nouveau  
petit docteur tzigien qui attire beaucoup de gens par  
ses consultations gratuites avec injections et vaccins, etc.  
ce qui fait donner mes pillules de stovaineol et la morale.

Ca y est. — La cuisine est déboulé. En une semaine  
elle fut traitée et nous avons attendu 3 semaines avant  
qu'une pluie abondante, descendue du ciel, vint la  
remplir. Nous sentons un peu plus de confortabilité ayant  
un peu d'eau à volonté. Que le vote du conseil, le  
Père Stéphane, a brisé les trois de sa cuisine et a peu  
augmenté sa profondeur ou hauteur d'un pied environ.  
Que les planches des bancs froids, nous allons changer  
la cuisine des enfants. Les indigènes arrivent bien l'été  
dehors, mais...

Nous tenons d'arriver les examens du gouvernement.  
Ce fut un garçon tzigien qui le fut passer à l'école  
catholique tout le premier rang; le troisième, le second,

enfin l'école du gouvernement le troisième.

Eni décembre, au commencement de janvier, nous mettons les filles internes en vacances pour quelques semaines - pour la première fois depuis 5 ans - afin que Sr Josephine et moi puissions faire un peu de retraite dans le calme et recueillir.

Le Père Petalo de Maufoaga est ici depuis hier, en route pour son nouveau poste - Sonny. vers le Père Maci, Tongha. - L. il engage, ou, préfère - L. il m'emmène à Nua.

Stepan - Stepan ?

Par le "Mataa, de feu ou mar, si il s'arrête devant Nua, je vous enverrai la commande de commander de l'année qui sera à envoyer par le premier bateau de la forme d'acier.

Les deux de Nua ont été silencieux, mais ils manquent de courage. Pourquoi la tante de leur sœur partait-elle seule dans le bateau de Nua.

Vous venez de nous mes remerciements pour votre obligeance, acceptez je vous prie mes Re. Sincères et l'expression de mon respect respect.

Sr Marie Angèle  
son. Sm.

P.S. Le Père Stephan vient de m'offrir qu'il a demandé au bateau son "mea telepapa". Il n'est pas arrivé. Le lieu me fait de vous en remercier.

Boisvert Sainte-Benoit  
Napopol, Tonga, l'ancien  
14 décembre, 1937.

Pierrend Père P. Boisvert,  
Catholique Missionnaire  
Moana, Tonga.

Pierrend et son Père,  
C'est la première fois que j'ai l'honneur de  
m'adresser à vous, j'en profite de cette première visite  
pour vous offrir mes meilleurs souhaits de Joyeux  
Noël et de Bonne Année et sainte année.

Comme vous le savez déjà, le bon Dieu nous  
a encore demandé un grand sacrifice de l'argent,  
de notre vie bon, si difficile et si regrettable Père Noël,  
fait au cœur que l'air qui s'échappe du temps à  
ses ribambelles. J'espère de vous demander pour lui  
une bonne intention dans vos bonnes prières car  
je sais que pour l'avoir déjà fait de puis longtemps  
vous me pardonnez n'est-ce pas de parler ainsi?...  
La fleur est encore si vive! et les lèvres s'ouvrent  
elles parler d'autres choses que de l'abondance du cœur?  
Je vous assure que mes sentiments l'ont fait de

notre Dieu! Vous étions "fiematie" comme le langage  
Sengien l'appelle au Sidi! Nous n'avions aucun souci  
du matériel! Tout était lui en somme - nous trop lui!  
Il était si bon, si généreux si paternel!

Je dois le régler les comptes qui n'importe  
nécessairement à moi aujourd'hui est pour moi une  
vraie épave. Je m'en ai mis l'habitude me peut-être le  
talent.

Avant de quitter Nium notre bon Dieu a tout réglé  
Nous n'avions de dette aucune fait. Le bateau m'a  
mené qui tout est réglé aussi à Napoï, de ce qui était  
avant le départ de notre bon Dieu.

Si mieux, un billé pour des provisions que nous  
recevons par le bateau. Comme nous de quoi payer  
à la procure? Donnons nous vous envoie ainsi nos  
comptes? Et oui, je vous demanderai. Le service de  
nous assister le plus vite possible, si possible que nous  
avons des lettres. Si honneur des lettres. Cependant je  
vous envoie ceci sans savoir s'il y a de quoi en  
vous envoie ceci sans savoir si nous en sommes.

Personne ne sachant que du tout si nous en sommes.  
Et Nium, si je me suis trompé sur le compte que je paye mes  
petites dépenses. Celle que le pain est... Sur petite ce qui que  
nous serons chez Nium, devriez nous envoyer ainsi les  
billes? Merci d'avance et pardon du trouble que nous  
donnons avec vous. Je me disais que par le besoin  
de temps à autre quelque petite somme de l'extérieur  
Maintenant, j'abandonne une nouvelle question.









and I, let me say - that one since - one had a child  
 those whose names I remember. The last one  
 has turned rigid - we hardly see any signs of  
 Church's or mother's days - - - I wonder what makes  
 them not so queer - As say a servant prays for  
 those poor souls - Can Father must feel it something  
 you is everything in the "Kings' land" - - - ?? one that  
 any sickness? - - - How we have Mrs. Stapp's writing  
 also - all our children one after the other and several  
 at a time paid subject to the influenza - - - got  
 a good long from her - - - but!! 10 days in my  
 room partly in bed - just got up to go to church  
 yesterday part of it - - - I was - but could not receive  
 Holy Communion - - - What this morning things  
 even if my legs and like usual - and my head very  
 I caught no more no Father's Grace: we could give a  
 sweet one of those days - - - Really I feel quite  
 displeas'd - so my health was 14. since I put my  
 new teeth - now it will take all my holidays to  
 get new changed - - - I sit!! - - - At my New Palace -  
 All the others are enjoying the best of health -  
 and all managed to start their business - and other one  
 to think that those who are teaching in a crowded room  
 will enter the new school house - just completed  
 yesterday - - - but not paid for yet - - - -  
 I have it to St. Joseph - I am sure he will be too

glad to help us along -

We heard that Rev. Father O'Rourke was on his way back to Bangor - He never wrote a line to us since he landed in N. Y. A. - - He doubt he will pass through Bangor with his niece to see Father Pauline's - - How glad we were a bit here with the trip - The poor children run to the wharf almost every day to see if Father O'Rourke will pop out - - I guess they will wait a long while - -

(The Father O'Rourke is always saying that our part of life - his sickness is difficult to specify - he has so many - - He's afraid that he died I got all the things ready in case of emergency - (last set him down). - and the next morning he was at Edward at 5 A.M. to receive Communion - Every time I open the papers I have but the all-hand etc.) it makes me shiver - so I know it is for a dead - I do hope he will never need it - that is for a while yet - if only I could give my son life for this - so he wishes to live and save souls - - We wish we not so useful after all - one sees so one man - it would hardly show - and he could do such a lot of good yet - - - I am ready if God want the precious - Don't think I am wild I mean every

would I say - and I am not so fast with -  
On the contrary - I said to P. 1 - Give me your  
or take my life for Father's sake - - - No doubt you  
will answer me like Joan did to James and John's  
brother: "You don't know what you are asking for" -  
Pray the Lord's - - - Do ask God to give me light -  
I sense all my weakness - being all by myself  
in the big room - between heaven and earth - who  
would not get the "metaphoric to self" - - -

Before I forget let me thank you for that  
long and good letter to your received a long time  
ago - It has been like rays of sunshine and  
helped me in dark days - all was fine food for  
the soul - however - as you so well said - I find  
it hard to stay - and it is the source of all my  
trouble - as I say to the "like a wheel" and I  
am still a "stuck-up" donkey - - - and that is not  
I often wonder if I am really in my creation - for  
a happy religious faith the whole world - and  
sometimes I think - however for God I can  
they tell I heard my last to see the man  
I wonder one for my "penitence" - I know you  
won't mind it and it will good to show me  
I smile in a good Father's heart - Do not  
be afraid to tell me all your "trials" of me

and even to prescribe sky medicine - if you think I need such...and I am sure I do -

But God will bless you all -

As you know that your great pains do all get by last practice for W. J. and then on to England as I heard - His wife and sister and Mr. Cole came to say great bye but he did not - We have no other news - so we must not be sick -

So you are every time apt to know much - I will send my love & spirit to everybody -

and wish you a Merry Christmas and a happy New Year -

God's choicest blessing on you and your dear ones - may the pain of pite give you ever renewed strength and consolation of the dear hand straight from His most loving heart. As He in His name ever your grateful little sister in J. M. J.

Little Mary Butler  
1. Mrs. W. M.



Muséum 13 Gaix 1938

Mon Retour à Péie,

Le Jui. Joga est arrivé hier matin. Vous  
avez reçu avec plaisir le R. P. Colla qui nous parle  
avec enthousiasme de Houma.

Nous avons enfin reçu vos commandes et  
devrées. La caisse de France n'a pas plus de demi  
force au débarrquement, comme le craignait le R. P. Contas,  
car la mer était vraiment calme. Le commandant de  
Sydney est complète. Celle de Yukualepa, il man-  
que différents objets :

- 1/2 dq. dinor plats - 1/2 dq. soup plats.
- 2 Easton glasses (Sawhand n° 270)
- 3 Lamp glasses (Rochester - Signal n° 0)

(Les 3 items sont par la lampe du sanctuaire.)  
1 mltg Pipe Knife

Deux l'église

3 tms d'encens

18 yds. étoffe rouge br. tantans enfants de chœur.

7' ajoutée à la fin de la seconde commande que je vous  
envoie de nouveau sans ces différents objets manquants.

de lire, feuille de zinc, tuyau et robinet, tout un  
trai aride. Les caisses de vin aussi (5). Je vous en  
merci pour le vin ~~pour~~, mon Rev. Père, faite la com-  
mande. Qui, nous aime beaucoup de bouteille. Remettez-  
moi de vous rappeler une grosse de bouchons avec une  
petite machine à main et manseau de zinc pour boucher  
les bouteilles; puis, un robinet pour le tombeau.

Je vous de recevoir un don de la propagateur  
de la foi d'Amérique. J'atais eue au Père Cochon  
au sujet de notre maison d'école. La Providence nous  
a trouvé une âme charitable qui envoie 100 dollars.  
Je vous le fais parvenir et vous demande de le garder  
en attendant que d'autres dons viennent compléter la  
somme qu'il nous faudrait. Il'y ajoute ce six autres  
dollars car le gouvernement ici n'accepte pas l'argent  
américain.

Impossible de vous donner grandes nouvelles de  
Quina car le temps est vraiment trop court; mais à son  
retour, le R. Père Cellier vous parlera de son séjour parmi  
nous.

Bon succès dans votre nouveau poste moi. Retenez  
Père. Soyez à mon religieux respect et merci pour votre  
obligance.

Fr. Marie Ange  
sm. sm.

P. S. de Père Stéphane attend avec impatience toujours et  
chaucocette. Il n'en a plus.

Document Sainte Bernadette  
Kéjebel Tanga, Première  
27<sup>e</sup> Mai, 1938

Document Father P. Brouzet, s. m.,  
Catholie Missionary  
Lepaka, Mura, Tanga, Première

Précédent et bon Père,

Notre bonne lettre du 19 Mai m'est arrivée par  
le bateau et je n'eus pour remerciement bien embelle-  
ment. Je lui luait même plusieurs fois, m'en souvenant  
que vous me prouvez, car elle semblait être un réponse  
faite à ma lettre du 19 Mai, que j'ai encore ici avec la  
main à cette heure où je vous trace ces lignes. Comme  
le "donner" me prouvez par retour à Tanga, je n'ai pu  
pas l'imager et maintenant que j'ai votre réponse je me  
sente obligé de vous dire en abrégé, en substance

Je vous pardonne tout spécialement de cette lettre en  
vous sachant que la Mission de Niangapatou avait écrit de cette  
à Tanga, et que depuis le départ de notre si regretté Père  
P. D. P. ils n'avaient jamais reçu de réponse. C'est pourquoi  
nous avions écrit, et nous espérons que vous nous  
à Tanga et même à Niangapatou, nous espérons



avec de fines) j'ai demandé quel village à Bourgois  
20 habitants de plus que pour une "dotation" qui est  
de plus grande et cette "seue" que nous attendions  
avec impatience par le "bon" nous était refusée  
pour toujours. Le même raisonnement que nous me  
fournissons par la "pays" mais encore une "seue" que la  
"seine" Providence nous a donnée. Le même "bête" qui  
m'apportait la nouvelle qui on me demandait nous envoie  
la "seue" nous apportait en même temps un "peu de" car  
qui suffisait amplement à payer ce "saint" vie. Je l'ai  
malheureusement "télégraphié" à notre "seue" de "seue" de "seue" de "seue"  
Je me suis si si du "temps" mais je suis convaincu que  
même si elle et si regrettable "seue" de "seue" a mis le "seue" "bit"  
avait à "seue" de "seue" pour notre "seue" de "seue" de "seue"  
dancer qu'il ne continuait de travailler avec nous. "seue" de "seue"  
de "seue" de "seue". Je suis toujours du côté de "seue" de "seue"  
de "seue" de "seue" de "seue", le "seue" de "seue" de "seue" de "seue"  
apporter avec. Quelle "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue"  
pour enfants. "seue" est un "seue" de "seue" de "seue" de "seue"  
la "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue"  
seue. "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue"  
dient toujours que dans quelques jours il y aura un "seue" de "seue"  
soit "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue"  
mais ce "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue"  
seue de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue"  
pour "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue"  
de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue" de "seue"

53 filles et le Dieu nous gardera avec les vicieux du pays. Sans  
avoir une ~~pl~~ plantation qui nous suffirait pour l'usage  
de tous, comme on dit. Mais la plantation est épuisée. Le  
sol a besoin de se "reposer" dit-on. Une nouvelle plantation  
est impossible. Mais il faut une "force", et au début pour  
nous même, c'est. Mais nous n'avons plus de quoi nous  
faire une digue. Pour nous "force" que de pousser de la  
force. Et je vois bien que nous. Les Dieux, mais c'est de nature,  
et que nous pour nous et ses dernières souffrances, nous  
intentionner en notre faveur, son arrivée dans la "patrimoine"  
nous a obtenu ce besoin inattendu. Et aujourd'hui, le lieu  
devenir de l'Ascension. La première grande fête en  
ciel! ma lettre qui n'est pas encore envoyée est toujours  
l'état bien considéré que le bon Dieu lui accorderait quel  
que chose pour ses "démarches". Le paradis ce jour là.  
Mais de continuer de nous réjouir et à nous comme le  
ferait un grand "force" pour nos "petits" de nous. Mais  
nous. Le bon Dieu, notre Dieu et la Sainte Vierge notre  
comme. Mais nous le rendra:

Le nouveau de la mort de notre si regrette. Dieu nous  
a fait beaucoup de bien. Les indigènes. Est tous beaucoup  
adont, et protestants comme les catholiques. L'ont montré le  
jour des "ma" faibles. Mais c'est pendant ce moment,  
au lieu de l'éloigner de nous a semblé le rapprocher.  
Nous le sentons. Mais si nous alors qu'il était à l'œuvre,  
si nous nous sommes voulu lui confier nos difficultés nous  
divinait. Mais nous, mais maintenant, nous avons





Saint-Benoît-le-Château  
Le 24 août, Tonga, Océanie  
August 16, 1938.

Preneur Fetha P. Bonavit, o.m.i.,  
Catholici Mission,  
Maofaga, Tonga.

Preneur et son Père,

Je vous prie de recevoir avec  
remerciement bien sincèrement d'avoir payé mes bills  
de Maofaga et d'avoir fait expédier de longues notes  
commande de dynamite que les services d'Amirique  
Monsieur pour la terre d'Amirique et les petites et belles  
que vous avez eu la bonté de placer dans la grosse  
service d'Amirique pour tous le trouble que nous vous  
donner pour nous pour nous jusqu'à ce retour je  
n'ai hélas que mes services qu'il me, mais c'est  
bon cœur que je les offre à vos intentions. Le bon  
qui connaît notre dessein, mais nous nous pour, j'imagine  
certains de répandre sur nous ces plus abondants de  
médications.

Je vous prie de recevoir  
je vous prie





Saint Bernadette Benedict  
Nepokel, Tonga, Oceania  
October 4, 19

Reverend Père J. Bonivet, p. m.,  
Catholici Mission,  
Noofofua, Tonga

Reverend et bon Père,  
J'ai écrit un petit mot pour vous demander de  
vouloir bien nous envoyer ou nous commander  
une ou deux caisses de bagues. Il n'est pas bien  
certain que nous pourrions nous rendre à la bonne  
aiguille avec ce que nous avons.

Di-imbou, un bill pour les cailloux du bon  
Père Gittel, qu'il m'aurait écrit de demander au  
Reverend Père Bergson à Sydney. Nous avons reçu  
les cailloux. Gulls je n'en demande même qu'un  
petit catéchisme. Nous avons tous utilisé ceux  
que nous avons eu la bonté de nous envoyer  
pour notre école et maintenant nous voyons  
que les enfants de Tafaki n'en ont pas. Merci  
à vous.

Je suis ravi de voir que vous avez écrit  
à propos de nos cailloux. Je suis sûr que  
vous recevrez les cailloux et que vous  
les utiliserez.

Alphonse  
Mon Roland Que,  
1938

C'est sur dimanche, le "Lui-Stege", ne m'entra pas cette année à Pua Pua. Sao de chance pour les provisions. Cette commande qui attend nous arriver fin d'année, nous parviendra, il faut l'espérer, par le premier bateau de l'année prochaine.

Voilà que le "Mātua", qui s'annonçait avec du courrier en nov. dernier, n'a pu s'arrêter devant Agaha pour le déposer, la mer était démontée ce matin-là. Ormai nous sommes dans nouvelles, avec un "Seleto", vide. J'ai commencé à perdre quelques provisions nécessaires chez B.-P. Je vous envoie les notes, payables à Nukualofa.

Quant à ce sujet, le blanc qui trait le magasin de B.-P. ici, Mr. Quenelle, m'a fait des suggestions à propos de quelques achats à acheter que le Pua Ste-phanos a fait ces derniers temps. Dans un magasin, il a une jolie petite somme de \$16 à payer. Chez le blanc (B.-P.) le Pua en a pour \$301 et 4. Il a demandé que cela soit payé à Nukualofa. Mr. Quenelle a rappelé au Pua que lorsque le Pua Senel était prou-



leur, sans les acheter par la suite. Le Sieur  
s'est mis en colère presque, m'a-t-il dit. L'ai  
répondu au blasé, que je n'avois aucune connaissance  
des différents achats du Sieur.

Je n'ai jamais encore demandé au Sieur Stepha-  
ne de perdre quelque ce soit à vendre ici. Je sais qu'il se  
donne accq de Tubehou, aux indignes, et trois de ceux  
pour ses gons. Seul. être se paye. L. il après en  
faisant du coprah sur leurs terres, car il en fait par-  
fois, je ne puis l'accuser.

Le Sieur pourrait venir venir qui il a acheté de  
la farine pour nourrir les filles du des. Le sac n'a  
pas été employé chez les leurs, et une bonne partie de  
la farine a servi à nourrir ses garsans (six touches)  
et autres familles indignes. Je n'ai fait aucune ré-  
flexion au Sieur, ni ne lui ai fait part de la circonstance  
du blasé, M<sup>r</sup>. Guenevel.

Il ayant pu recevoir la commande de son  
d'amié, et il en avoit sa manquer pour l'église. Ne  
pouvant venir pas sans en envoyer son & trois par le  
M<sup>r</sup>ata, qui est supposé s'acheter sans les moi de  
Quia, lorsque la mer est accq bonne. Quoi que quel-  
ques mites de sieste soit pour seulement pour le Sieur, avec  
chaussettes et au moins une paire de souliers noirs n<sup>o</sup> 9  
Sans quelques semaines de lui sa marcher nu-pieds,  
Je vois avoir mille de mes remontrances pour le

tabac que vous avez eu la bonté d'envoyer par le R. P. Callu, au mois d'avril dernier. Je suis très étonné par les malaises. Je suis "Rome", choisit-ils, quelques semaines du village demander même m'en demander des nouvelles. Enfin il est fini, mais il m'a rendu grand service pendant les quelques petits travaux faits au clos le mois dernier: Vall de tram - puogive nous avons de l'eau à présent, il faut bien l'utiliser - et autres réparations.

L'église a fait toilette noire avec de nouvelle carde de peinture (extérieurs et intérieurs). Le presbytère aussi a eu sa part. Tout cela donne un aspect très propre. Paul - être pauvre - on fait la même chose chez les autres, l'année prochaine, si nous n'avons pas trop de dette. J'avois remis cela dans une prochaine lettre.

Excusez-moi, mais Roland Sue, d'être bûche en nouvelle tozabo. Je suis seul actuellement pour faire toute la besogne. St. Josephine en compagnie depuis 2 semaines. La terre a besoin de repos. Probablement que le Sue Stephens vous envoie.

En terminant permettez-moi moi Roland Sue, de vous offrir mes meilleurs vœux pour l'année nouvelle: vœux de bon succès dans votre nouvelle place. Que l'habitude, le changement

dois être un peu moins possible.  
Cependant toujours à ma gratitude pour votre  
obligance et agréer je vous prie mon Retourner  
à l'expression de mon religieux respect.

St. Marie Angée

Sm. Sm.



4.

Quia Spive 7 Jan. 1939

Mon Roland Luc,

Le "Matua" t'annonce pour la semaine prochaine. T'esprit qui t'as reçu ma lettre par le bateau de janvier, dans laquelle t'avais glissé - en tui et t'ame forme, t'esprit cette fois - de ton de 100 dollars.

Rien de nouveau dans notre petite île isolée des grands centres et des grands bruits, sinon de nouvelles factures. Je t'ens les fais parvenir avey - toutant; ditte - moi si je fais tui, ou si t'ens j'osifay que je te garde pour t'ens les envoyer en me seule fois.

Il y a quelques articles dont nous avons besoin. S'il est possible de les ajouter à la commande qui probablement doit venir par le premier bateau, en voici la liste.

Lorsqu'il y aura à t'ega de nouvelles grames de charny, avey - t'ens la t'ente mon Roland Luc, N'is en t'osay 2 paquets par le "Matua", t'ayavo si possible, et m'ens d'annonce.

Mrs; nous avions la benédiction des enfants.  
Un bon nombre pour M<sup>lle</sup> Juia, 140 environ, filles et  
garçons. Le feu Stephens, tout en se remuant, les  
confirma, en leur administrant des gifles retentissantes  
des femmes venaient de tout leur cœur, se  
croyant à une dance de "cincina".

Je n'ai pas grand temps pour écrire en ce  
moment, car M<sup>lle</sup> Josephine est toujours couchée,  
vixime demeurant à présent. Elle a une forte crue de  
rhumatismes, et comme elle n'est plus jeune, ni  
bien forte, elle souffre beaucoup. Une autre sœur  
est vraiment nécessaire ici; car M<sup>lle</sup> Josephine, même  
amie, n'est plus apte à un travail assidu.

Vous renouvelant mes remerciements pour votre  
obligeance, ainsi que pour mon Remerciement de  
l'expression de mon religieux respect.

M<sup>lle</sup> Marie Angèle

M. M.

P.S. Voici la commande pour Sydney. M<sup>lle</sup> Angèle  
est à présent, elle pourrait venir à Loga à l'é-  
poque d'un des premiers bateaux pour Juia.



Guilford, 10 Février 1939

~~Mrs. Richard Lee~~

~~Mrs. Richard Lee,~~

J'ai vu par le "Matra" de janvier le "bill of lading", et "invoice" de Sammo. Mais comme les marchandises ne sont pas arrivées, je continue de pendre chez B-P ce dont nous avons le plus besoin. Voici les dernières factures.

Par le Manubanni je vous envoie aussi un vieux moteur. Il est réparé, j'en suis bien content car il est pratique pour la nuit: avec le cadron noir, on peut voir les heures marquées en blanc, sans allumer.

Oui, et je vous renvoie mon Richard Lee, si vous m'envoyez quelques litres de "cash", car avec la machine et la mot de la deux, il a fallu faire un petit tron à la banque. J'ai dû aussi payer un "tala", et une robe aux filles qui m'ont aidé à sécher la peau. Je nous est nécessaire d'aider quelques "thlunigo" sur place pour payer demain - quand le boulangier en fait - lait et pain, ce qui change un peu des "tmo", de bouf.

Ça est encore comme un très jeune monsieur

la mort de St. Josephine. J'entend je crois qu'elle  
est encore vivante parmi nous, et lors la rencontrer  
dans la maison.

La sœur devait avoir une tumeur à l'oto-  
mac. On notent depuis elle se plaignit de maux  
de tête, douleurs des poignets dans les jambes, avec  
mises de vomir, digérant difficilement. Je lui des  
de prendre un repos complet. Mais la sœur qui était  
très active, allait toujours de-ci, de-là, ne se couchant  
que lorsqu'elle se sentait trop fatiguée. En X<sup>e</sup> elle  
s'abîma complètement, et les douleurs se généralisèrent  
par tout le corps. Un soir, vers 9h. elle eut beaucoup  
de peine à respirer et demanda à recevoir les derniers  
sacraments. Je lui restait encore 2 semaines de grands  
souffrances, et pendant la nuit, il s'écoula des su-  
crés un peu de sang mêlé de pus. Son haleine em-  
pâta sa décomposition. Il fallait souvent élever la  
sœur pour la faire respirer.

Pour armo j'ai 2 semaines à la petite Thérèse  
de l'Enfant Jésus; pendant chaque semaine, la sœur  
s'attachait de plus en plus. Pour n'arriver plus  
qu'à accepter la volonté divine et dire "fiat".

Je gardais cependant toujours un peu d'espoir, et  
essayais de tout pour soutenir la sœur: tremblon de  
peur, ouis, toux, etc., avec tout; mais la sœur  
ne pensait cela que par petits sursauts. Le 24 Jan.

à 7h. du matin la ~~œur~~ vendais ton dernier sou -  
pir. C'est la troisième ~~œur~~ entrée à Suva pour.

Et maintenant, je suis seule en attendant  
l'amitié du "Jui-Joga". Je me fais arder autant  
que je peux par les grandes filles. Je suis Dieu qui  
envois peines et difficultés, donne le calme et la  
paix dans l'accomplissement de ta volonté.

Pendant les 2 derniers semaines de la ~~œur~~  
ici - bas, nous avons eu beaucoup de vent, pluies  
tormentelles avec tonnerre. Ça me était démontée et  
des saques énormes frappées avec fureur contre les  
rochers. Nous avons échappé à une tempête.

Il se passe rien les 2 ~~œur~~ à bord du  
"Matua", lundi prochain, si elle part par Fiji.  
Et la mer est bonne, j'ai dans le petit "canoe maie"  
leur tonnelles ton voyage. Si non, du haut de la  
falaise, j'agiterai mon mouchoir.

Un petit souvenir dans vos papiers, je  
tens pour, mon Raymond sué. Que l'expression de  
mon religieux respect, ainsi à ma gratitude pour  
votre obligeance.

St. Thérèse Angèle  
am. m.



Église Sainte Bernadette,  
Neapel, Inga, Orsani,  
10 février, 1939.

Preneur de P. Bouché  
M. Humboldt, Inga.

Preneur et son P.  
Thore pour la saie qui nous est arrivée par le  
vieux Paicé. D'ailleurs, je n'ai pu être indiquée nous sommes  
semblés de saie et été enorgie à fin que je puisse plus facile-  
ment renverser notre générosité. Les facteurs, car notre hon-  
neur Paul qui a été vraiment remarquable générosité à notre  
égard. Et, comme je l'espère, il enorgieit de quoi encadrer  
notre tekmi de Bouché. Puis, je n'ai demandé de recevoir  
cela pour Neapel et pour parvenir à Bouché au bon et  
de me dire semblé, qu'il a déjà reçu sa saie imagée en ma-

Je prie que nous soyez reçus et engagé avec com-  
mode à Lyons, vous serons <sup>très</sup>reueux de recevoir par tout

Tout mes amitiés que j'avais communié.

Don Dieu, si ce ne devoit pas trop vous contraindre,  
Je vous demandais de m'oublier bien avec mon compte  
de son Dieu Bergeron dit avec une enorgie de s'effrander qui  
est été enorgie pour nous à Lyons. Je vous prie de tout

me quel, de l'été comme cédita, même la dette de la maison.  
Si de demander, s'expliquant dans n'a rien répond comme vous  
êtes quand vous lui avez demandé de la payer, je prie bien que  
c'est qu'il n'y a pas l'oubli de la payer. Veuillez donc la mettre sur  
les comptes, même que la somme soit prouvée. Je me suis bien  
retenus de gens de Nive. Ils n'ont pas le sou, mais je suis avec  
je suis sûr de l'ami de Notre Dame de Lourdes et de la Province  
pour nous aider. J'ai même demandé mieux s'arrêter les frais de voyage  
pour que l'on achète, et s'arrêter si nous avons de la dette ou de l'achat,  
si nous avons de la dette, si, comme, m'en bien le montant.

Nous avez lui lui dans le spirituel d'écouter combien la tra-  
versie entre Dieu et l'homme est d'importance et dans quel maux  
batail les pauvres gens s'efforcent de passer. Des accords sont  
toujours à redouter. J'ai communiqué à l'abbé pour un baton  
mais le bon Dieu Bergeron m'a dit qu'il envoie tout à long et que  
nous ne pouvons pas toucher à rien sans permission, surtout  
que nous avons de la dette. Je n'ai jamais eu l'intention de rien  
faire sans permission, mais cette idée que nous avons de  
dette, je dirai pour nous, m'agace. Les dettes doivent se  
payer. Je me demande pas mieux que d'écouter de la faire  
moi-même, surtout cependant que j'en connais le mon-  
tant et que je ne sois de temps en temps les comptes.  
Pour les dépenses de Bergeron, je n'ai pas reçu les deniers



rapporte mais je crois que tout est payé même le bill de  
26 si je me rappelle bien) que je vous avais envoyé - &  
Nini, je n'ai pas de dette, non plus - et je voudrais bien, en occasion  
de votre cherté et regrette Dieu Marie (W. & P.) Soyez toujours de  
vous de ce qui reste. Je suis certain qu'il me me laissera par la  
ceule mais que nous serons de compagnie et qu'il se charge  
deu moins la moitié - J'ai grande confiance et je suis même en-  
vain qu'il est toujours tout plein de nous et qu'il continue à  
s'occuper de Nini. "Bonne nuit Nini!" il l'aime tout.  
Ame, Je vous aime Dieu je vous en prie, si elle s'en va n'a  
encore rien payé, veillez me plus inciter mais m'envoyez les  
comptes.

Pierre, bon Dieu que vous vous trouvez bien. Nini  
nous comme tous ceux, en bonne santé, sauf les enfants  
qui chassent à leur tour tout la fièvre. Depuis septembre  
nous en avons toujours eu quelques-uns de couchés.  
En ce moment nous en avons quatre. Quelques-uns ont  
été malade pendant les vacances et ne sont encore pas  
le mieux. Cependant elles abiment fort à petit. Encore hier  
soir, deux petits mariages ont obtenu ce qu'ils voulaient.  
Nous en avons 41. Une bonne douzaine n'ont encore pas  
répondu à l'apôtre, mais ça viendra, je l'espère  
Au revoir dans bon Dieu. Veuillez m'en dire pour  
humblement de nous les mes devoirs et moi aussi que  
mes chers enfants. Une petite cumône spirituelle est  
plus près de ce que je la malade avec deux autres  
et dans l'île toute entière. Il n'y a pas eu de victime  
cependant, mais c'est un peu de travail et que malade  
fatigue. On occupe du service de nos humbles disciples en  
Je vous aime et prie, je me dis, votre humble enfant  
de Marie Caplan, O. M. O. M.

11th  
Saint. Bernadette Laurent,  
Koyfok, Tonga, Laeana,  
4 Mars, 1939.

~~peuple de Vainiki~~

~~Reverend Père P. Barait,~~  
Catholique Nézien,  
Maafaga, Tonga.

Père et son Père,  
Je viens de recevoir vos bonne lettre. Elle  
se sont probablement croisées avec la mienne. Merci,  
son Père d'avoir pensé à nous et de si bien nous in-  
tresser à nous. Vous sçavez pour nous en retour et  
nous avons grande confiance que le bon Dieu dira  
votre très noble âme une pluie de ses bénédictions. Les plus  
précieuses. Et si cette pluie de grâces doit tomber sur  
nous aussi abondamment que les autres tombent  
sur Nigea cette amie, ce n'est pas pour nous seulement.  
Nos pauvres sœurs ne valent pas toujours la peine d'être  
éprouvées, mais pour une fois elles l'ont été. L'année der-  
nière nous manquions d'eau et notre bon Père Petelo  
avec ses garçons se mit à repasser la citernes qui était  
fort endommagée. L'eau de travail fut fini, nous avons  
commencé à choir pour de la pluie. C'est à Sainte  
Bernadette qui nous nous sommes d'abord adressés, puis  
à la petite Sainte Philise, puis nous avons voulu s'  
intéresser de son Saint Joseph, puis de rendre l'éprouvée et  
enfin nous y avons recouru l'Enfant Jésus. Nous faisons

D. d. dit que les rois avec un inconvénient, pourriez vous  
enlever soit au Dieu Peté, soit à moi 85 pour le voir  
ou de vous voir, l'attitude à la fois. Ce n'est pas lui qui  
le demande ni le Dieu non plus. Mais un "alla" écrit et  
fait autrefois avec le bon Dieu Noël, et de son avis le Dieu  
a dit à l'écrite de s'arranger pour cela avec moi, et j'ai vu  
que je m'en tire très mal. Le retourne toujours qu'il y a quel  
que chose qui m'a pas. Je n'ose pas en parler au Dieu, ça me  
paraît pas délicat et je sais que lui-même n'en parle pas. Il  
m'a décidé, bon Dieu. J'ai déjà écrit à la propagation de la  
foi pour qu'il a des pas au baptême. Peut être que vous  
pauvre. Peut-être vous êtes effrayés. Recevez en mon honneur, et l'encre  
au Dieu, lui dit tout simplement de penser avec lui-même de pour-  
voir au baptême. Je n'en sais rien. Je me rappelle pas lui faire  
la moindre peine mais je déciderais n'importe quoi et voir avec  
vous bon parents. Et surtout quelque chose lui paraît pas qui  
le dérange. Je m'en suis pas sûr mais je n'ai jamais pu m'en  
revenir, qui cependant donne votre facture à l'usage de la robe et  
que j'entends, et j'ai vu ce n'est pas de même avec sa famille  
et il est possible qu'il ne sache pas que je suis si devan-  
cée. Sa mère est égale que les dépenses soient mises sur elle  
propre compte. J'ai déjà écrit pour trouver quelqu'un qui la  
dépense et envisage chaque année quelque chose. Je me souviens  
d'avance à ce que vous décidiez. Pourquoi nous espérons  
avoir avec vous de l'argent de vous reconnaître? Peut-être  
exercer pour mon grand D. d. Je m'occupe de l'intention de  
le mettre si long. Au revoir et merci.



11/11/39  
Saint-Bernadette Laurent,  
Kopapeh, Tonga, Oceania,  
# Moana, 1939.

~~peuple du Vannu~~

~~Reverend Père P. Baraviti,  
Catholique Noivaion,  
Moafaga, Tonga.~~

Reverend et bon Père,

Je m'excuse de recevoir vos bonnes lettres. Elles  
se sont probablement croisées avec la mienne. Nous,  
bon Dieu d'avoir pensé à nous et de si bien nous in-  
téresser à nous. Vous sçavez pour nous en retour et  
nous avons grande confiance que le bon Dieu dira  
cela sur votre âme une pluie de ses bénédictions. Les plus  
chérieuses. Et si cette pluie de grâces doit tomber sur  
nous aussi abondamment que les autres tombent  
sur Nigra cette année, ce n'est que pour nous occuper  
Nos jeunes sœurs ne valent pas toujours la peine d'être  
épousées, mais pour une fois elles l'ont été. L'année der-  
nière nous manquions d'eau et même bon Dieu Peté  
avec ses garçons se mit à se parer la citrine qui était  
fort endormie. Duant le travail fut fini, nous avons  
commencé à quier pour de la pluie. C'est à Sainte  
Bernadette que nous nous sommes d'abord adressés, puis  
à la petite Sainte Philise, puis nous avons voulu s'  
intéresser le bon saint Joseph, puis se rendre à Dieu et  
enfin nous y avons adressé l'enfant Jésus. Nous faisons

ces frères avec mes enfants, mais la pluie m'empêchait  
d'aller. Il y avait bien des nuages qui se promenaient au  
firmament, mais ils paraissaient vouloir nous braver. Tout  
quois quoique quelques grosses gouttes d'eau tombaient, et alors  
toutes les petites sautillaient sur nos têtes, et alors  
jeunes étaient épanouies. Elles avaient tellement souffert, nous  
avons quelques jours de pluie qui semblaient inutile, nous  
avons élargi des nuages dans le système. Une de la sainte famille,  
une autre de la petite famille, l'enfant Jésus et une autre de saint  
Bernardette. C'était un vendredi, soir. Le samedi sera 4 heures  
nous avons eu une bonne petite averse. Demain si les enfants  
étaient contents! Elles s'occupaient avec le savoir. Elles s'occupaient  
avec avec leur grand frère. Le même soir, nous avons fait  
des frères d'action de grâce et le lendemain dimanche, l'Église  
est tellement que plus que la moitié des gens n'ont pas pu  
aller à l'église. La mère se disait à l'église se dimanche la  
et nous avons dû laisser au soir une grosse moitié de  
nos filles. Toutes les petites n'ont pas pu aller ainsi que  
quelques mères et une d'entre elles a dû rester les gards.  
Depuis nous nous sommes de l'eau qu'indistinctement et  
la système est toujours pleine quand même. Elle  
brève un petit peu, une grosse bague vient de saut  
la remplir. Nous avons tellement de pluie de plus qu'il  
seu pour notre bon Dieu. Petits nous demandez si nous  
n'allons pas être nos images de la système. Nous allons  
donc nous mettre à pleurer à nos intentions, mais si l'ar-  
rivait que les grâces de toutes sortes tomberaient avec  
une telle abondance que notre âme se voit immerger,  
vous n'avez qu'à vous faire signe d'arrêter, par  
ceci, même. Il y a tout ce genre. C'est pour vous, par



entender, mais les prières et intentions se font réellement  
Merci des saints <sup>et</sup> anges. Merci aussi d'y avoir  
fait profiter mes devoirs. Je prie que sa leur rendra, et vous  
D'un les services d'ambiguë, me vau gring. Quo pour le bien  
seroit. Pour qu'à Dieu nous ayons de qui nous est nécessaire,  
nous ne voulions pas davantage. Je tiens aussi à  
avoir quand nous en sommes et un peu ce qu'elle  
contenant pour pourrai remercier votre si gentiment  
bienfaiteurs. Je me souviens de l'aveu de Dieu (Bergers) nous  
a dit d'ici remaint toute les d'opéra mais par deux  
fois l'année dernière, notre bon Dieu (L'alguin nous a envoyé  
18/100<sup>00</sup> pour procurer de la nourriture de nos enfants. Et  
puis à Paris, mais de pour longtemps s'est ce bon Dieu qui  
nous fournit les habits de nos enfants, le fil et le papier,  
les crayons, plumes et encre etc... etc... Je lui l'écrit le 10/10/1793  
votre, s'il se trouve à y avoir des choses qui sont enorgueille  
tout grande abondance, il faut savoir aussi que des choses de  
grande importance. Les tout toujours accomplir. Merci de  
nous avoir dispensé de devoirs.

Merci encore de mes intentions à notre maison. Comme  
vous verrez le bienvenu si vous étiez possible de nous  
faire une petite visite. En cela comme en toutes choses  
que la Sainte Volonté de Dieu accomplisse

Comme vous me le demandez je vous donne  
ici la dimension de notre maison. Elle mesure 14 x 24 pieds.  
Elle a une veranda de 44 pieds de largeur pour trois côtés qui  
donne une largeur de 44 pieds et 11/2. Pour aller aux la distance  
L'intention de notre bon Dieu (Merci), etait de faire un feuille  
veranda par derrière mais un peu moins large et de faire  
une petite chambre à chaque extrémité, ce qui se voit par

14 x 24

10 x 11 1/2



Comme et de votre bonne lettre  
Le 14 Juin, Tonga, (D'arriver)  
July 16, 1939.

Pour le P. P. Bourlet  
Moofaga, Tonga.

Pour le P. P. Bourlet,  
Merci de votre bonne lettre et des bonnes  
nouvelles. Merci pour votre disonnement et pour la peine  
que vous nous donnez pour nous.

Le P. P. Bourlet m'a dit que de la grande Moofaga.  
Blanc lui laisse entendre qu'il n'a bateau pour Moofaga  
son bonté enragé. Je ne suis pas heureux que ce qui fut  
donné dans ce but puisse servir pour ça. Et je n'ai pas  
trouvé à ramasser dans ce but, mais je n'ai pas demandé  
devisons mal faire. Si on baptise le petit bateau  
pourrait-il être appelé le "Saint-Joseph". C'est ce  
qui avait été convenu avec notre saint procureur, et  
que j'ai laissé passer sans bien faire. Vous savez  
bien de remerciements et de brantons, qui daignent  
s'occuper de nous aussi, bon P. P. Bourlet, quel bien  
faiteur me ramène à la tête de la grande Moofaga  
Saint-Joseph, en arrivant nous nous pourrions  
être de votre côté.





retour de notre bon boué et ce miracle paraissait signifié par  
notre Prévost Du Tremblay. Mais, je sçavois que c'est  
le maître de poste qui s'est trompé. Le théologien nous  
annonçait vainement les deux. Quelle prophétie, quand les  
rivières nous aperçoivent, là-ha dans la mer, deux routes  
et deux chapeaux blancs. - Je fut là une vraie femme  
scrupuleuse. Hélas! les hommes s'en vont toujours se croit  
dessus. Je barrique mes yeux comme ils ont répété à quatre.  
Vous voyez que le temps de s'en aller n'a pas été très long.  
Mais enfin, nous remercions la Divine Providence de nous  
avoir procuré ce bonheur.!

Le bon Dieu P. S. Je suis tout heureux d'être de retour.

Je sçavois que son petit voyage lui a fait du bien.

Je ai bien regret d'avoir à nous renvoyer encore à Paris  
de services, mais sur le bill of lading c'est bien me-  
qui 4 services goods no. 3. et nous n'en avons reçu que  
trois. C'est le haecel qui était marqué ainsi. Nous avons  
compté les services et j'ai vu qu'elle étaient toutes.

Et q'aurait aussi autres choses de chez "Dunn et Morris"  
Nouveaux un Bill of lading de chez Dunn mais nous n'en  
de chez Morris. Si je m'étais aperçu avant le départ  
du bateau, nous l'aurions eu, car il manquait aussi  
deux services de farine et ils ont retenu le départ de  
dormir pour le chercher et ils les ont trouvés.  
Je n'est que le lendemain que je m'en suis aperçu que  
cette chose manquait. Le "barge" du "Dieu P. S. S. S."  
Par aussi. Je sçavois que le lendemain c'est qu'il devait  
être parmi les affaires de "Dunn" et qu'il le renverrait.  
Le "Dieu P. S. S. S." m'a dit que nous avons \$60 pour le  
bateau. Peut-être "Dunn" nous en a-t-il renvoyés.



de des simplicité que j'ai pour qu'on ne se remue comme  
il convenait. Au sujet de la ~~lettre~~, je crois que si le bon grand  
avait voulu n'avait pas voulu avoir un bateau portant  
son nom, il n'aurait pas eu à traverser de quel en payer un  
je crois que l'idée à venir à notre grand pour nous et je crois  
bien que du fait du bien, mettez le bon Dieu Merci la bien en  
celle la main venir en aide) depuis longtemps le bon et regret  
Pour moi (P. J. P.) nous disoit qu'un bateau pour l'afaire  
venait pas du tout mais venant du nécessaire) cependant  
je suis sûr que notre bon saint-Joachim ne trouve encore pas que  
nous l'avons gagné. Il veut peut-être que nous le faisons  
davantage) faudra vraiment mettre son nom en bon  
graves lettres sur la petite barque. Il en sera le maître.  
Le premier capitaine

Pour la maison, nous allons essayer de ramener le  
nomme nécessaire afin de me faire faire de lettres et la finissent  
si ça prend du temps. Tant pis. Nous savons encore attendre.  
Je crois que le bon Dieu Gode a eu raison de demander de la  
peinture pour peindre l'église) C'est raisonnable d'attendre  
de recevoir longtemps ce que le bon Dieu Merci a révoqué  
constance au principe tant de patience. Et de recevoir pour  
bienvenue, qu'il sera avec respect de peindre sans trop de  
délai la maison neuve de enfants afin de recevoir de  
bon neuf. Notre regrette Dieu nous l'avait dit qu'il avait  
fallu trois semaines de peinture pour le bon neuf mais  
que la troisième semaine pourrait être remise un peu  
plus tard.

Merci beaucoup pour mes souhaits. J'ai cependant  
regret de nous dire que je suis comme on dit "désappointé"  
de voir que se sont des souhaits bon. C'est que l'enfant de

mes jambes resté au lieu de mes souliers et des que je me  
des souliers bas, elle descend aux chevilles et c'est le commencement  
plus embarrassant. Je sais que j'ai un peu la malade  
de "Koulboulé" qu'avait m'été bon et si regrette Dieu de  
donc, ça n'est pas trop difficile j'aimais bien si mes jours  
m'in procure d'autres je pourrais peut être faire cadaver de  
ceux que je n'ins du recevoir à quelque bonne œuvre de Dieu  
franc au ailleurs, si ceux que je poste présentement peuvent  
encore donner un peu ce que j'espere.

J'espère, bon Dieu, que je ne vous reconnerai pas  
trop embarrassés, car je sais que vous êtes purement bien re-  
cupérai vous être en charge du collège. Nos prières vous  
accompagneront toujours, et nous avons confiance que  
la grâce de Dieu vous aidant, votre double tâche me  
sera pas trop difficile et que vous n'en recevrez  
pas de fatigue. J'espère que le bon Dieu nous accordera  
la grâce de nous servir pour Dieu Preservés encore de nos  
ennemis. Nous allons offrir nos prières pour que la  
Paine de la Paine vous exempté d'être rappele en France  
pour la guerret en plus qu'elle nous semble de ces plus  
abondante benediction.

Je ne sais si j'ai bien compris le bon Dieu Petits mais il  
me dit qu'il ne s'occupe pas moi pour tout ce qu'il aura besoin  
de qu'il doit prendre dans les boutiques à Paris, comme le tabac  
etc... il me semble que ça paraît un peu bête qu'il s'occupe  
pas moi. Cependant, je ne vous me soumettre, mais j'espère  
que je vais me sentir un peu guérie s'il dit me demander ainsi la  
petite chose de me semble que les plus sont nécessaires. J'espère que l'été  
Dieu s'indigne il ne pas de recevoir, et je ne vous bien faire mon possible  
pour lui rendre mais je me souviens pas qu'il rendra la grâce.

que je sois la première à sentir cette gêne. Je ne puis  
décider, nul peut-être même est-ce la Providence qui a  
fait le règlement, je regarderai comme étant la sainte  
Volonté de Dieu, et j'espère avoir la grâce de m'y conformer.  
Je vois, bon Dieu que je vous ai écrit une longue  
épître. Mais vous avez si mûrement réfléchi avec tous vos  
grands et petits grains qui vous entourent et votre  
travail de procureur qui vous surcharge en plus de bien  
mes trop longues pages?  
M. inclinait donc, bien humblement, bon et  
tendre Dieu vous vante main bénissante et toute paternelle  
je vous remercie encore une fois de votre dévouement  
& votre égard et je me dis, en Dieu, Marie et Joseph,  
Notre enfant reconnaissant,  
M. H. Duphémie, a. m. a. m.

Et M. Petit s'attendait à voir de nous arriver et le jour  
à nous la recevoir. Quel que soit peut-être même le bon  
Dieu semblait lui-même. Son nom n'a pas à vous pré-  
senter. Je croyais avoir demandé à Sydney de M. et  
du poire. Vous m'enverrez pas venir. J'ai donc juché  
Je vous envoie bien reconnaissant si vous pouvez nous en  
envoyer. Merci beaucoup.

M. et Poire.

St. Theresa's Convent,  
Bedford, Mass.,  
15 Mai, 1940

Reo. Père Boursait, S.M.,  
Maufaga, Tonga.

Révérend et cher Père,

Du coup ce n'est pas du tout gentil, ça. de ma part de ne pas vous avoir encore écrit, et vous qui avez toujours été si bon pour moi! Et je vous assure, mon Père, que si c'était dû à ma négligence ma conscience me reprocherait fortement.

Avant de me perdre dans les descriptions de ma



- 2 -

nouvelle "station" je tiens à vous remercier très sincèrement, mon Père, pour votre inlassable dévouement et votre bonté toujours si paternelle. Je ne puis vous dire "all that meant and still means to all of us, Sisters, and to me in particular. So again, many thanks dear Father, and a fervent 'God bless you' repeated everyday to Him who is pleased to be the 'Thanksgiving' of the grateful Heart."

Et encore une autre chose, la grande fête de St. Paul arrive à grands pas, peut-être sera-t-elle passée quand ceci vous arrivera, mais peu importe, dès à présent je vous

- 3 -

offre mes vœux les plus sincères avec toute la journée de prières pour vous. Puisse St. Paul vous garder bien bien longtemps à Loga pour y continuer le bon travail que vous y faites. Pouvons-nous surtout qu'on ne vous appelle pas à la guerre!

Que c'est terrible les nouvelles du monde actuellement. Chaque jour on a peur de lire la "headline" du journal. Celui d'aujourd'hui nous annonce la pénétration des troupes allemandes en Hollande et Belgique. Le pauvre Luxembourg aussi scène pitoyable. Comme tout cela sennse les coeurs et nous excite à prier avec plus de ferveur



pour la paix.

Mon Père, j'ai essayé  
auprès de quelques-uns d'obtenir  
des offrandes de Messe, mais ces  
braves Curés sont parfois dif-  
ficile à gagner - le Père Léo  
en sait aussi quelque chose!

J'espère que Bishop Cushing  
vous en aura envoyé un bon  
nombre; peut-être en lui écri-  
vant vous-même aurez-vous  
du succès.

Voilà, mon Père, que la  
cloche va sonner dans quel-  
ques minutes (c'est la vie du  
nonciat!) et à regret je dois  
remettre à plus tard mes  
descriptions et impressions.....  
peut-être vaut-il mieux vous  
faire grâces de ces dernières!

Puis je demander une prière pour  
une de vos boebs tongiennes en exil?...

Sincèrement vôtre en J.M.J.  
St. Marie Coakatan

Couvent Sainte Bernadette,  
Keppel, Tonga Océane.  
15, JUILLET, 1940.

Reverend Pere P. Boussit,  
Apt Foon, Maofaga.

Reverend et bon Pere,  
Votre Lettre du 17 Juin m'est parvenue et je viens de  
suite vous en remercier. J'en profite pour y glisser des bills.  
Quel dommage n'est-ce pas que ma ne soit pas des cheques ! La  
guerre vient juste au moment ou nous avons tout perdu nos chers  
bienfaiteurs. Je suppose que d'autres plus a plaindre que nous  
attirent davantage La pitie que nous. Cependant je ne desesperer  
encore pas. Avec un redoublement d'efforts et de la constance  
j'espere encore y arriver. Mais on demande du 30% pour envoyer  
de l'argent de New Zealand et peut-etre qu'il en est ainsi de  
l'Amerique. Nous qui recevions regulierement du secours de notre  
famille n'avons encore rien recu de chez-nous cette annee. C'est  
a peine si nous recevons des lettres. Notre bon temps semble passe  
je crois mais nous avons bien confiance en notre bon Saint-Joseph  
et aussi en notre bon Pere Petelo, qui nonseulement nourrit notre  
clos mais encore meut tout le pays dans l'abondance, par ses bons  
conseils et surtout par son exemple. Lui-meme avec ses garcons, a  
une grande plantation et les "kau taha" qu'il a organise travail-  
lent tres bien aussi. Un grand nombre lui doivent de manger "makona





4  
Saint Bernard's House,  
Kopoung, Tonga, Oceania,  
Sept. 11<sup>th</sup> 1940.

~~Mrs~~  
Reverend Father P. Bourcail,  
Apia House, Nukunono, Tonga.

Reverend et bon Dieu,

Voilà bonne petite lettre mme — est devenue  
ainsi que me comptez qu'elle contenait et je n'en  
ai pas en exprimés votre sincère reconnaissance  
à Monsieur. S'est montré vraiment très bon et  
paternelle en votre faveur. Vous en comme  
fait truché et je vous de lui écrire pour  
lui exprimer.

Comme je vous lui dit par le dernier botan  
je voudrais le remercier à faire mes excuses  
à Monsieur que les Français sont très  
Je me suis si bel mot est français m'dieu je lui  
sèche mais il semble bien venir mon idée. Ah n'ya  
que les hommes de terre et les snob — que je n'ai  
pas dit. Et dit là une chose qu'il avait arrangé  
reçut. Une Mt a et je n'ai encore parvenu à lui  
donner la raison du bill si mal.





+

David. Stuart Esquire

Darien - 15-11-40

Mon Reverend Père,

Monsieur Monseigneur Benedicte m'a écrit qu'elle vous avait demandé de prendre £ 10 sur l'avis de Macfoga pour les remettre à Monsieur Romuald au moment de son départ pour la Nouvelle-Écosse.

La station de Macfoga ne devant pas supporter seule cette dépense, je viens vous demander de la partager entre les stations de Macfoga, Sajakha, Kachai et Darien : j'en ai déjà averti les Dames en charge.

Dans Monsieur Romuald, les nouvelles que nous en avons eu n'étaient guère satisfaisantes. J'espère que celle que nous espérons de "Matua" de dimanche prochain seront meilleures.

Si inclus je vous envoie une petite commande que je vous demande de vouloir bien signer et faire parvenir au Père Procureur de Sydney. Les murs de notre église en construction s'élevèrent tout doucement : nos catholiques sont toujours devenus au travail.

MISSIONARY SISTERS OF THE SOCIETY OF MARY  
CONVENT OF ST. THEREASA OF LISIEUX  
SPRING ROAD, BEDFORD, MASS.

January 9, 1941.

Rev. Paul Boussit, S.M.  
Catholic Mission  
Maofaga, Tonga Islands.

Dear Reverend Father:-

You will no doubt be surprised to hear from a Sister of whom you have never heard. I may be a stranger to you but you are not to me, for through our good little Mother Mary Eva, I have heard of your many kindnesses in behalf of our Sisters in Tonga. May the good God reward your Christ-like charity at a hundred-fold is my ardent prayer for you!

The object of my unexpected visit is this, three days ago, I sent you and International postal money order for twenty-five dollars and I wish to give you the reason why. \$10.00 are for Masses to be offered for the following intentions: For the repose of the souls of Mr. and Mrs. W.J. Curran and for Elizabeth, Katherine and Julia Curran. Two Masses for each of the above mentioned. The other \$15.00 were sent here for Sister Mary Romuald, I know that she is away from Tonga at present, but I feel sure that you will see that the offering will be sent to her own dear Station.

Thanking you very kindly for taking care of this errand for me and assuring you that I shall keep you in mind again if I should receive Mass intentions for the Islands, I humbly beg your blessing and remain,

Very respectfully yours in Christ,

Procurator:

*S. Mary Sup. S.M.S.M.*

P.S. Prayerful remembrance from Mother Mary Eva.

Donald. Heath Convent

Warren. 21-1-41.

J No 9

Mon Reverend Père,

Je commence par vous remercier de vos  
bons vœux de bonne et sainte année que vous m'avez  
exprimés à toutes. En retour je vous offre les mêmes, ainsi  
que l'assurance de nos prières pour leur réalisation.

Voici pour les comptes que je suis de recevoir;  
tout est correct.

Notre avoir est en effet assez élevé. Mais il va  
être bien diminué, car je suis venu demander de  
prendre de plus £ 60. Il de les porter au compte du  
Père Helkroto en paiement du matériel fourni  
par le Père Hermann en 1937 pour la construction  
de notre nouvelle maison d'école. Je suis heureux  
de pouvoir enfin éteindre cette dette car par les temps  
présents et avec un avenir si incertain, les dettes sont  
un grand souci.

De son côté le Père Helkroto m'a dit  
qu'il vous envoie également de prendre sur son





The Convent,  
Yvesau.  
6th February, 1941.

Mon Reverend Pere,

J'arrive de la Douane d'ou j'ai enfin reussi a retirer la commande de Sydney. J'ai eu beaucoup de difficultes vu que je n'avais aucun "Bill of Lading." Non seulement tout y est mais en plus - un octave de vin que je n'avais point commande....mais que je garde. De peur que quelque chose ne s'averie - j'ai fait tout retirer - mais j'ai ete obligee de faire un Deposit faute de Bill of Lading. Je viens donc vous demander d'avoir la bonte de ma l'envoyer aussitot que vous le pourrez afin que je puisse ravoir l'argent depose. Tous les "duties et freights" ont ete payes ici.

J'espere que la lettre dans laquelle je vous demandais de transferer la somme de £ 60 sur les comptes du Pere Gregoire vous a bien ete remise.

J'aimerais aussi a savoir si vous pourrez me faire parvenir les £ 20 que je vous ai demandes. - Comme vous m'avez dit qu'il y avait possibilite que vous alliez bientot a Sydney pour le second noviciat, je desirerais que les comptes soient bien regles avant.

Tout le monde va bien ici.

Veuillez ma croire, mon Reverend Pere, votre tres reconnaissante.

Blaise Noami Edick,

10/2/41.



Catholic Mission,

Lawson, Tonga, Oceania,

February 26, 1943.

Reverend Father P. Doucet

Catholic Mission,

Moatfaga, Tonga.

Reverend et bon Père,

Voici est pour vous remercier pour le  
\$20 que vous m'avez de m'envoyer, et en même  
temps vous demander si vous pourriez m'en-  
voyer les comptes de ma station j'aimerais à sa-  
voir où nous en sommes et à quel de mes autres  
quelque chose à votre crédit quelques offrandes  
ont dû être envoyées à la fin après monde.  
Part de Nisic. Quelques mes autout les \$100 de  
M. J. avaient été envoyées sous mon nom.  
mettre de finir notre petite maison que votre

regrette. Dire Hoacé avait dû laisser inachevée la  
 dernier mot en nous quittant fut ceci: "Je veule  
 chose qui me fait regretter de quitter si vite, c'est  
 que notre maison n'est pas finie. Et il a répété cela  
 plusieurs fois. Il y a maintenant plus de cinq  
 ans qu'il nous a quitté à Niiza, et notre petite mai-  
 son n'est encore toujours dans le même état. Quel  
 que temps avant que je quitte Niiza moi-même,  
 Jaceu Hoacé Jean. Gudek et moi, nous avions com-  
 mencé à demander à nos amis des offrandes de of-  
 frandes dans le but de continuer ces travaux ma-  
 chés. De la les offrandes qui ont été reçues. Je sais  
 que tout s'est chab maintenant mais ne serait-il  
 pas possible de demander au son Père Shumbay de nous  
 faire des planches en bois de fuy? Il avait aussi fait  
 de faire transporter des planches à Niiza que d'entreprendre  
 tout en papage. Le grand difficulté est celle-ci. Les  
 planches ne se mettront pas en place toutes seules.  
 Il faudrait qu'un Père miso soit engagé pendant  
 quelques mois pour diriger les travaux. Si l'argent que  
 nous avons présentement en poche ne suffit pas,  
 veuillez m'indiquer des manières de le faire. Je vous en prie  
 à traverser le nomme nécessaire. Je suis comme  
 auvica des maintenant au point de rentrer dans ma  
 maison. J'aurais écrit Niiza. J'aurais dit remari-  
 qués que les soins de notre "ops" sont permis avec  
 des planches. L'intention de notre regrette Père

itait de mettre cette espèce de "fenec" tout autour  
 du sol. Be qui il a mit q'iet q'le le commence-  
 ment. Tout en faisant les travaux, tous les  
 petits sauts de glaces qui ne passeraient  
 pas utilisables ailleurs, étaient préparés pour  
 la fenec. On devrait de faire finir notre  
 "lotte" tel que les plans de l'Our Space étaient.  
 J'a mis une recommand à trois côtés de notre  
 maison. Son idée était d'entourer la maison,  
 c.-à-d. de faire continuer la recommand au qua-  
 trième côté aussi, mais le bri lui a manqué.  
 Cela pourrait-il se faire maintenant ? Bien sûr,  
 qu'il faudrait des "rapas" pour la souder et que cela  
 est impossible maintenant, mais je serais que  
 théoriquement au moins ceux qui sont autour  
 des deux recommands et qui forment notre salle de  
 bain pourraient être utilisés. Le One Gate en  
 avait encore deux tout neuf chez lui quand  
 j'ai quitté. Les deux avaient été envoyés par  
 avion quand j'avais commandé des feuilles de  
 plomb pour l'église de Nikita. Le One voulait ce



de m'envoyer quelques catéchismes toujours,  
 grands et petits. Mais en aucun cas avant  
 mon départ de Niger, mais nous le avions  
 mis en service, ayant toutes deux que  
 nous avions réglé quand que par de  
 livres furent diabolés parmi nos enfants. Si ces  
 catéchismes ont servi pendant toute cette  
 dernière année, ce qui est probable, ils doivent  
 être maintenant dans un assez mauvais état.  
 J'ai eu quatre douzaines de chaque copie nous  
 rendrait grand service, si nous les avons  
 besoin. Encore une fois merci au Père.  
 Truement encore une fois au feuilles de  
 ginc' pour servir m'he cette année, je suis  
 qu'il est impossible d'en faire venir de Ni. Je suis  
 d'ailleurs, mais il y a peut-être quelques marchands  
 qui en ont encore en réserve et qu'ils m'ont pro-  
 posé de venir, soit à Zoug, soit à N'goupa ou à  
 si cela était possible il est certain que nous  
 devrions bien mieux mettre du neuf tout de suite  
 que d'avoir encore à recommencer.



Une autre chose que je voudrais vous  
 laisser savoir, comme vous êtes notre procureur.  
 Il est bien possible que cela ne soit pas réalisable  
 maintenant mais je devrais que vous sachiez  
 pas si l'occasion favorable se présenterait. A  
 la dernière visite à Yucca, notre bon Père semblait  
 nous avoir fait remarquer que la toiture de notre  
 église de "Jolicho" aurait besoin d'être peinte car  
 déjà les "papas" commencent à rouiller. Je  
 sais que cela regarde généralement les "curés" mais  
 au besoin je me demanderais pas mieux que d'ai-  
 der à mon curé à trouver ce qui il faut pour payer  
 les frais de cela pourrait se réaliser.

P.S. Puis-je vous demander, bon Père, de vous informer à la Post. Office si des parcelles  
 envoyés en mon nom ont été gardées. Merci.

Au revoir, bon Père. J'espère que ce que je  
 vous demande ne vous cause ni fatigue ni  
 ennui et que j'aurai bientôt le bonheur de  
 recevoir de bonnes nouvelles de vous. Je prie  
 pour vous chaque jour. C'est là le seul moyen que  
 j'ai de montrer de la reconnaissance à mes chers  
 bienfaiteurs, mais j'ai grande confiance que notre  
 Père béatifié répondra sur vous de plus précieuses  
 bénédictions. Vous demandant une intention dans  
 vos bonnes prières pour ma chère Noëlle, en Jésus,  
 Marie et Joseph, je me dis  
 Puisse répondre et me ramener  
 de vos Noëlle en Argentine, A. M. N. M.

Catholic Mission,

Nawan, Panga, Oceania,

February 27, 1943.

Reverend Father D. Bennett,

Catholic Mission

Nubankofa, Panga.

Reverend et bon Père,

Je désirais avoir un peu d'argent servant  
comme à l'avant quelques objets qui me seraient  
bien nécessaires à Noua, mais impossible de trouver  
la moindre chose à acheter. Je vous demande  
donc de m'en si vous pouvez, me procurer une demi-  
douzaine de tasses à café avec couvercles, une demi-  
douzaine de fourchettes, certains couteaux grands  
et petits, quelques grandes cuillères avec forêts  
pour déstamper la pâte, une douzaine de nattes,  
deux ou trois serues pour le lavage, deux sceaux

et aussi j'ai été oubliée, quelques États pour servir  
les mets sur la table ainsi que quelques accoutres à  
souper. Aussi, je suis venue avec des grammes pour  
faire un jardin. Je devrais avoir trois biches, pas  
trop grosses dont les filles pourraient se servir.  
C'est trop malcommode quand il faut servir à  
l'autre village pour empêcher celle des gens  
du Parc. Peut mieux servir chacun ses affaires.  
Enfin, je devrais aussi des crochets pour les  
fenêtres des enfants. Les sont des fenêtres fermées.  
Les va bien quand elle sont fermées, mais de  
qu'elles sont ouvertes elle battent au vent et  
je crains toujours qu'elles soient cassées.

Pardon, bon Dieu de vous donner ainsi un  
surcroît de travail, et merci d'avance.

En sans tharriet Joseph, je demeure

Notre respectueuse

de vous servir humblement.

A. M. S. M.

Saint-Benoît-le-Château,  
Lez-Épau, Tonga, Decem 9  
Octobr 22, 1944.

Reverend Father P. Douciz  
Bathoni Mission,  
Wanfang, Tonga-

Reverend et bon Dieu,

Sei miche un bill public quand  
j'ai envoyé les autres. J'achte pour pas.  
prendront probablement directement  
de Bapoui. Je les avais d'abord transmis  
ensemble pour vous les envoyer, puis  
une copie manquait et j'ai envoyé  
les bills à Bapoui indignement ce que  
vous n'avez pas reçu. Je me suis  
qu'avant devenus ces bills "manque"

bateau, j'entends dire que le Stongou de  
Bumou se plaint de n'être pas payé. Je lui  
écris donc d'envoyer encore une fois ses  
comptes et qu'en s'empêchera de rendre  
à chacun de qui lui est dû.

Comme qui concerne les affaires  
de N. Z. je dois vous dire que nous  
n'avons pas reçu de "Bill of Lading". Pour  
rien, vous savez combienly ena? Les  
Affaires indies nous amènent des  
envoyés mais ne nous disent rien si  
c'est par la Poste ou par le Freight. Je  
vais essayer de le savoir. Si vous pouvez  
savoir combien de saïas et d'in elles  
viennent et peut-être accepteront-ils im-  
médiatement ou demandant de vous  
les remettre. D'avez-vous que se peut recevoir  
ainsi?

Si mieux vous trouvez aussi des  
notes de Houghton, indiquant des offrandes  
recues par le Macaougan. Deux lettres de





Bureau de la Sainte-Communion,  
Kippel, Tanga, Océanie,  
13 Mars 1944.

Prisident D<sup>ne</sup> P. Bussat, s. m.,  
c/o Tanga, Tanga.

Prisident et D<sup>ne</sup> D<sup>ne</sup>,

Nous venons de recevoir votre commande  
et je vous envoie en remerciement. Nous avons reçu le dessin  
de vos chemises, une chemise de lingerie; les cinq sacs  
de farine et le schabre. Je vous prie de noter que cette lettre  
était toute ouverte et qu'il y a 71 jours. Est-ce la mesure  
qui a été envoyée? C'est dommage que les chemises  
soient si mal fermées que les indigènes puissent  
voir tout ce qui nous concerne. C'est bien des  
membres inconvenients à être au lavoir. Nous  
avons aussi une chemise de femme de tulle et de  
de Tanga ou de Sosa-pai? Puisque l'indigène est connu

cette raison n'est pas majeure avec le "bill of  
Lading" si impossible qu'elle soit de l'acquiescer; en cas  
qu'elle soit de nature financière réception;  
Pas recevoir peut être des "bills of lading";  
directement. Je les ai vu qui peuvent donner  
les engagements mais il y avait des choses qui man-  
quaient. Je les ai donc renvoyés au manager,  
qui se plaint de m'être pas payé mais c'est qu'il  
n'a pas renvoyé les bills. Je lui ai écrit lui  
expliquant les choses; je crois qu'il comprendra.  
D'ailleurs nous nous sommes des fois à repasser.  
Nous en aurions tant besoin! L'est-ou-ou  
travers de l'ambidon? Les choses sont difficile  
à trouver et de plusieurs endroits j'ai reçu  
conseil de me servir de farine longuine  
manoir ou ararat. Mais ni l'une ni l'autre  
ne peut être trouvée sur notre île de la pou-  
que nous aurait en ce moment quelques racines  
de manoir à manger ils se sentiraient  
très heureux! Les pauvres! ils souffrent de  
la faim! Les femmes et les trois petits enf-

tout ventait la farine, leur merci à de leur-  
deux de nous aussi. Fugie la farine. Notre  
Dieu des Dieux lui pendre cela. Nous devinions  
peccer maintenant avec de farine pour re-  
prendre nos enfants avec nous. Les vieillies  
nous est arrivée et les jeunes gens sont allés  
à la messe voir si il y avait de la farine. Ils  
sont revenus en disant: "Sin y a rien pour  
le gouvernement et rien pour aucun des deux  
marchands, cinq sacs seulement et tous  
les cinq pour le Dieu et les docteurs." Nous avons  
même que la farine soit descendue du bateau,  
les gens ont commencé à venir nous demander  
de leur rendre de la farine. Le dernier bateau  
me nous en avait plus apporté et diable,  
les autres marchands nous en avait petit  
un sac. Il fallait la lui rendre, et comme  
nous n'âmes en ce moment que trois  
filles, nous lui avons petit deus sacs pour  
qu'il la rende aux gens. Il mecces les ren-  
der quand il recorra la vienne de mercen-



comme avec messe la distribution gratuite  
à mes collègues, car il y en a que quelques  
uns qui ont de quoi acheter. Je n'y a plus de  
hostie de ce genre. Histories de plus grande misère  
que messe pour mes malades quelques animaux  
Le Père de vie au "Papa" de Bengine, ayant  
deux lampes qui me marchent qu'avec de la  
Bengine. C'est. Je voudrais maintenant que  
que tous de justice? Sont-ils maintenant  
l'histoire des tins de justice (garder) de la  
au salomon) En dernier lieu: de l'huile d'olive.

Nous en avons au moins un gallon au com-  
mencement des mois d'Octobre. C'est  
merveilleux pour les petits enfants qui  
ont le "tala lola". Les deux premiers qui  
ont été malades sont morts, puis messe  
après avoir été achetée avec de l'huile d'olive.  
Chaque matin j'ai au moins une vingtaine  
de bilis au "tala lola", mais je crains que  
l'huile soit finie avant que tous soient guéris.



Je termine en disant: Joyeux Noël,  
Bonne Année et Sainte Année, et en prie  
seulement encore pour votre saine  
dévotion. Je me recommande ainsi  
que me prie Dieu, à vos bonnes prières,  
et prie aussi que vous me mangiez  
pas de vous recommander à notre  
Dieu qui est aux Cieux. En Jeus,  
Marie et Joseph, je me dis,  
à vos reconnaissances,

De V. M. G. G. G. G.  
A. M. d. M.

1  
Saint Remond He's Bonavent  
Kefepel, Pongra, Oceania  
June 15, 1945.

Précieux Dieu V. Bonavent  
Sainte Marie d'Obouissin,  
Wau'janga, Pongra.

Précieux et bon Dieu,  
D'abord merci pour votre grand  
dévouement. Jean & moi: Dieu  
nous le rendra en grâce et en béni-  
diction, j'en suis certaine. Nous  
continuerons de prier pour vous à la  
station.

Je suis peinée de l'humiliation  
que nous avons souffert de la part de  
Mlle. Hordbridge à cause de nos pagnotes.  
J'essaierai d'acheter tout en remerciaut  
les bienfaiteurs. Un nombre de  
grand nombre de paquets ont été nous  
parvenus. Je suis sûre que en leur  
autre bateau ce ne pas un seul paquet

n'est arrivé par ce bateau. Vous pouvez  
dire à Mr. Woodbridge que je vais  
avertir les bienfaiteurs et essayer  
que cela n'arrive plus.

J'ai reçu le money-order que  
vous nous avez renvoyé. Je me suis  
rendu à la poste pour essayer de  
retirer l'argent mais il m'a dit  
n'avoir pas les papiers voulus  
pour me la donner. Je ne sais  
si j'ai bien compris mais je crois  
qu'il a l'argent et que ce n'est que  
le papier lui permettant de payer  
qui lui manque. Comme ou vous  
auriez besoin du numéro du  
money-order je vous le mets ici:

No. 84642; le montant est £5.  
Je lui ai demandé de s'informer à Tonga  
Il m'a dit oui et le lendemain, j'ai en-  
voyé voir qu'elle réponse il avait eu  
et il m'a envoyé la lettre ci-incluse  
Je garde donc encore le money order

mais je vous serais très reconnaissante  
si vous pouviez voir à ce que nous  
pussions recevoir l'argent.

Nous avons reçu que deux  
"hele". Je crois que les trois autres ont  
bien été envoyés à Nina Koo, ou perdus  
en route, je ne sais pas mais en tout  
cas nous n'en avons reçu que deux.  
Merci pour les clous et le curey.  
Nous aurions grandement besoin de  
café. Nous n'en avons plus du tout.  
S'il faut le commander à Sydney, pour-  
riez-vous nous en trouver une petite  
quantité en attendant?

Ci-joint un cheque de £2/- et  
neuf U. S. A. dollars -

Ci-joint aussi une commande.

Au revoir, bon Dieu, merci des  
services que vous nous rendez.  
En Jesus, Marie et Joseph, je demeure,  
votre très reconnaissante,

Sr. M. Euphémie,  
S. M. A. M.

†  
Saint Bernadette's Home  
Kefauver, Tonga, Oceania,  
July 7, 1945.

Reverend Father P. Bonavent,  
Catholic Mission,  
Noufongu, Tonga.

Dear Sirs,

I enclose two bourees  
with letter du Noufongu de la Bank  
of Nou South Wales, Bridgi. Car la  
bouree pover quide mtencore \$75  
à mon account, et qu'ils done  
en mon nom, je crois. Veuillez m'excuser  
si vous ne pouvez pas m'envoyer  
de l'argent. Une dechale et deux  
Nouie Julia vous donneront de vive  
voix les nouvelles.

Je vous ai demandé du riz, de  
vous n'avez pas en bourees. Veuillez  
envoyer du riz, car la famille n'est  
pas encore finie. Vous pouvez en  
payer deux sacs par le prochain bateau.

pour un seul à la fois à chaque  
bateau et de temps en temps un sac  
de sucre, car nous devrions en  
avoir nos enfants. De temps en  
temps seulement nous obtenons  
des visites de Papahimoo par quelque  
meat.

Je m'écie pas longuement car  
le temps passe vite et il faut  
partir le parti. Au revoir  
donc, bon Pau. Vous n'avez  
plus dans nos pères,  
nous savons toujours que  
nous avons un dette de  
reconnaissance à Papahimoo, un autre  
très grand disonment.  
En face, Maitaiti et Joseph  
devenue,

Je te reconnaître,  
M. W. Cepherius  
P. M. A. M.

Si-meluo \$1.00



Reverend Father

Enclosed you will find  
two mny. orders which we  
could not change at  
Nina-Topatapu & send them  
to you, and ask you to be so  
kind as to engrise at the  
Post Office. It however, you  
cannot get the mny. I would  
ask you to send them back  
to me and I will forward  
them to benefactors. I can't  
understand why these two  
could not be cashed, when

lately I just received the  
money for two others. If  
you succeed in getting the money  
you can leave it at the Process,  
as we do not need the money at  
Lopezel. Thanks and may God  
bless you and reward you for  
your self-deotedness.

Dr. W. Conshorne

P. M. S. M.

S. Euphemia,

14/4/55

Please write and enquire

to the Chief Post master, see him  
that you have lost your money yet for  
I refuse to pay, because I have  
not received any money order  
advice from you. Thank  
you.

Princess  
Postmaster.

P.S. Be kind to write  
leave for Friday next.

St. Theresa's Convent,  
48 Aurora Terrace  
Wellington, N.Z.  
June 27th, 1946.

Memo - - - - - Mikhalofa, Torga A/C

Dr. £ s d Cr. £ s d  
35-17-11 37-0-0

1945  
May Brought Forward, Balance Debit

July By payment through Procurators

Oct. To 8 yds table baize @ 6/-

To Aladdin lamp £3/5/3 2 mantles 5/8

To 1 doz No. 12 mantles

To 6 only No. 12 chimneys

To sales tax on above 10/7 post. 2/9

To 6 doz brass screw eyes @ 5d (Ba)

To 3 " 2 in. " " hooks @ 10d

To 3 doz 2 in. " " " @ 1/4

To watch repair

To 3 doz yds black woolen braids @ 6/-

To clinic thermometer

To shoes, size 5

To watch repair (Sr. M. Peter's)

1946  
March To 2 lbs blue wool

To shoes, size 5, 2 prs.

To knit, needles 5/3 colour crayons 3/4

To trac. wheel 1/6 butter pats 2/1

To vegetable dish 7/6 2 ditto 14/-

To 2 hearth brushes

To parchment 9/6 stamp set 2/3

To Indian ink 10/3 crayon pencils 2/3

To coffee grinder

To 2 house thermometers 13/7 dairy 8/6

Balance

To Balance Debit

£59-11-0 £37-0-0  
£59-11-0 £59-11-0  
£22-11-0  
9-14-9  
32-4-9

P.S. There is also a charge of £9/14/9 for mosquito netting taken by Sr. M. Adela but I do not know if she kept the lot or did her traveling companions share it? It is 9/6 a yd. M.M. Whipple is writing to Sister about this.

St. Theresa's Convent, Wellington.  
48 Aurora Terrace,  
F.L.Y. 9th, 1946.

Account with Tonga Province.

1946  
May

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| To dental plate, Sr. M. Lucy          | £4- 4- 0  |
| To boat ticket, Sr. M. Adela          | 15-15- 4  |
| To Noviciate Throussseau, S. M. Adela | 30- 0- 0  |
| To " " " " " "                        | 14- 0- 0  |
| To " " " " " "                        | 363-19- 4 |
| <hr/>                                 |           |

Plus Account Sr Thecla ..... 32-5- 9  
Envoye en Aout 1946



Saved West Mission, Angkor  
Mingmin Temple

Sept 23rd 1946

Dear Father Benoit

Just a warm message from  
our puffing infans to show that we are not  
all turned into better lava - we really had a  
masson escape but thanks to a frog's better luck  
we are safe and so are all the buildings of Battambang.  
I leave it to our dear Father to tell you all

- About the terrifying and frightful horror of  
the eruption - being my description of it is not  
finished - we are just like jumping frogs -  
we spend half our time looking after what  
we have just in our corner of that hurt,  
and ~~has~~ been disrupted & smothered by stone and  
clay - Can you imagine in the middle  
of Polypore at Die Chante's house - with  
fall our rubbish - that is so much as we  
we are to carry with us - from a pi bottle  
pin to a churn of turnover - altan vine  
and candles - - old shoes and most of the

3 sisters and also Father's treasure. - but the  
 does not sleep here of course. - however we have  
 a girl to help us and she stays with us and sleep  
 had. we are fixing in a space 2x2. - In Angela stays  
 on her bed chain or does it. Cutler - as there is  
 no place for my chair, I sit or stretch out my legs  
 behind the door. - and get out the picture, the  
 morning and run out with "T. paleti" our mailed  
 to help the bill for coffee. - Then we send it to  
 Father in theme and drink own. then sit out  
 to hear mass down the hill. - the Chapel is on top  
 the heights just facing us. - We are very nice eat  
 ascend the Calvary every morning. - Our poor legs  
 would not last. - we go on past days and Sunday -  
 tomorrow will be the last day as it is the anniversary  
 of my religious profession. - I am very well & up.  
 We also have Mr. Brown & son small to look  
 after and Mr. Guinness. - but he went on the  
 boat as we gave him up. - We shall turn into  
 red Indian by looking down. - It is hope our  
 dominance is near for we are out of gear.  
 As look after it after Deborah had not  
 well and needs to be cheered. - I will  
 join it has a real problem there and

we would have been delighted to see your hand  
 show on the Skiffjars - that is pity -  
 We don't really know what to do - and rather

cannot give us any definite solution -  
 shall we stay long in the Hut.?? It does  
 not seem prudent to go back to Votable - in those  
 summer shaking all the time and next door  
 to the burning Sisters - in short by the Church  
 and all around are huge holes - where hot steam  
 flows you up when you go near - I know it is  
 a real miracle that those buildings are up -  
 and Brother Spade is to be thanked for I mailed  
 him inside the doorway and from Congo talking  
 him it was up to him to keep the house on  
 burned inside - for the Church, many things here  
 danger - but it might be standing on the edge  
 of the shelf - and the men holding him to the wall  
 was broken - get hold of it but fall down -  
 The relic of the Little Flower was also there  
 and not broken - also picture - for we are  
 not worthy of all that Father -  
 - Angela is gone - for some is lost  
 - we know rock to jump on but instead  
 a good harbor and a beach -

In the middle of the Dublin Lecture - You see  
the spots - and further meeting we held in  
two enormous Cates - the bare can be for  
as the road and stopped - - Do we are safe.

Now, we wish for glory is calling me -  
Somewhat you will find a Bill of Looking for  
a box of panel from S. J. - kindly keep it as  
your promise as I shall turned when and when  
he shall come out of the Tin - I think it is  
good stuffs from Aberdeen - - Please help yourself

if you is anything for your \$100 -  
The cheque, if we don't go back. I wish you  
would regard me back for there is not a 100  
in the house - Go for the \$ from M. J. by any  
little John Norton sends the sum along - just  
do what you think is right - if there is any  
more I can question - decide with Norton

Original what is to be done -  
There is also another illustration of \$25 from the  
New North in Can of Boston & I put in on the Tin for  
question - I think care for anything and all  
is the same to me - to die or live - for I have  
been such diabolical distasteful - and checking  
things that I am afraid if I don't die  
well, I shall live my faith -

From the Land of Scandal I shall be glad to depart -  
I never expected to witness what I have seen -

Do pray a lot and keep it for yourself. if ever  
we meet on this green earth. I shall tell you  
something under the seal of Confession -

Kindly remember me to all I have it the  
heart to ~~do~~ write to day -

Again dear Gada, a million thanks for all  
your kindness to Tom - God Bless you and  
give you your heart's desire -

Pray a lot for old sister Julia - so good  
my give me strength to pull through all the  
peripetia of our actual state of life.

No fun - but some really nice  
the dance of the moon, and the Cornish dance  
from. gratefully  
What in Julia

Againe. The awful scuttling in the Den.



St. Derege's Convent,  
48 Aurora Terrace,  
Wellington, N.Z.  
June 25th, 1947.

Bien cher Père Procureur,

Cher Père, veuillez trouver un  
"Invoice" pour médecines commandées par Sr. M. Albine,  
Une copie suit aussi les "goods", le pays d'origine étant  
donné sur la dite copie. J'espère que vous obtiendrez  
ainsi la caisse sans difficulté et sans trop trainer.

Sr. M. Albine m'a demandé de me faire rem-  
bourser par la Procure de Sydney pour cet achat de mé-  
dicines comme pour la facture de ses lunettes aussi.  
Elle a dû vous le dire elle-même, je pense. Alors, vous  
n'aurez point de surprise en voyant vos comptes de  
Sydney. Ce ne sera pas tout de suite probablement, le  
nouveau Procureur ne doit pas être bien au courant encore  
autrement j'aurois reçu un petit mot de lui avec une bonne  
des points d'interrogation peut-être à-propos, vous me  
petite somme que je lui dois.... A-propos, vous me  
ferrez savoir aussi, s'il-vous-plait, si vous décidez  
d'envoyer votre crédit d'ici à Sydney, je veux dire cet  
argent collecté par Sr. M. Julia, pour Tin Can School...  
Le tout est \$287. Il y aura évidemment un pourcentage  
à payer pour l'envoi d'un "draft" par la banque. Je m'en  
informerais un de ces quatre matins!

Sr. M. Albine quitte Auckland par avion le  
18 juillet mais son départ d'Apia n'est pas encore dé-  
terminé à Auckland, c'est toujours dans nos files.  
démarches pour voyages dans les parages de nos îles.  
Il faut s'y prendre longtemps à l'avance et on n'est  
jamais sûr de la date qui sera déterminée finalement.

Vous présentant mes meilleurs souhaits, mon Père,  
je suis,  
Bien à vous en J.M.J.,  
Doux Marie Eugénie  
Infant.

Il y a aussi un autre de médecines à  
Cilly mais c'est par Royal Post alors je suppose que  
il arrivera directement à Wellington.

St. Theresa's Convent, Wellington.  
26 septembre, 1947.

*Reçu à vous  
en f. M. J.  
Louis M. Ange  
Smith.*

Bien  
cher Père,

Merci bien pour votre petit mot daté du

5 août, mais qu'il ne m'est parvenu que le 6 septembre.  
Heureusement que ce n'était pas presse. Le Matua ne s'est  
pas distingué en vitesse à son dernier voyage.

C'est entendu, mon Père, je garde l'argent pour  
l'école de Niua Foon pour vous, jusqu'à nouvel ordre. Ça  
ne me gêne certainement pas du tout, il suffit que je  
n'oublie pas qu'il est à vous et pas à moi!... Si jamais  
cela arrivait, vous saurez bien vous débrouiller (excusez,  
s.v.p., le terme peu respectueux) je pense?...

J'apprends par le courrier de ce matin que Sr. M.  
Albine est enfin arrivée et garde bon souvenir de son se-  
jour ici. Ci-inclus le compte des dépenses faites pour  
elle. Ce nous serait une grande joie de n'avoir aucune  
charge à vous envoyer mais nous avons déjà fait bien  
des concessions en faveur de la sœur et il n'est pas

impossible en ce moment de faire davan-  
tage, nous sommes absolument "on the  
rocks" --- avec mes meilleurs souhaits, je suis

St. Theresa's Convent,  
48 Aurora Terrace,  
Wellington, N.Z.  
22nd January, 1948.

Bien cher Pere,

Je n'ai guere le temps que de vous ecrire un mot aujourd'hui, la cause: quatre saintes novices de Heretaunga a diner ici, ce qui fait un peu plus de remue-menage que d'habitude. D'ailleurs, je n'aurais pas grand'chose a vous apprendre, pas de nouvelles par ici, pas pour le moment du moins.

Je vous ai envoye le 26 septembre dernier, le compte de Haapel - depenses de Sr. M. Albine - qui, selon les instructions de la Soeur, doit etre transfere a la procureure de Sydney. Je pense que ce compte vous est bien parvenu mais que, pour vous aussi, le temps est trop court, ce qui explique sans doute, que vous n'ayiez pas repondu contrairement a votre habitude. Une reponse n'est pas representative d'ailleurs, pourvu que le transfert de compte reçoive votre approbation. Au cas ou vous n'auriez pas recueu le dernier envoi, j'inclus ici une nouvelle copie, en plus la petite somme de £3.0.9 (oubliee sur la dernière copie) et la somme de £2.10.0 balance du compte de Sr. M. Albine, ou plutôt le montant de sa dernière commande de medecines.

Je voudrais bien régler mes comptes avec la procureure de Sydney sous peu, de la non-désir de mettre le compte de la procureure de Hong Kong bien à jour d'abord. Si donc, il y avait quelque chose à rectifier dans le compte j'inclus, veuillez, s'il-vous-plait, me le faire savoir pour éviter des complications plus tard.

Nous suivons avec intérêt l'émigration de vos tongiens à Dun. Je suppose que cela vous donne peut-être un surcroît de travaux et j'espère que les difficultés s'ajusteront facilement et que vos gens seront bienôt "at home" dans leur nouvelle vie.

*Myself*  
Mes meilleurs souhaits pour l'avenir de votre mission et de votre communauté. Je suis sûr de la bonté de Dieu et de sa miséricorde.

P.S. vous avez toujours "of course" un crédit, ici, de: £38/7/6 "for Hin Can Sisters" (transféré du compte de S.M. Julia) et £38/15/- "for school building" (à votre disposition indéfiniment si vs. voulez.)

St. Theresa's Convent,  
 48 Aurora Terrace,  
 Wellington, N.Z.  
 26th September, 1957.

In A/c with Tonga Province

|      |                                 | Dr.          | Cr.         |
|------|---------------------------------|--------------|-------------|
| 1957 |                                 |              |             |
| June | To optician, Sr. M. Alpline     | £ 5-         | 7-6         |
|      | To cabbed Permit to land in NZ. | 8-           | 6           |
| July | To dentist                      | 15-          | 0           |
|      | To 11 weeks' board              | 11-          | 0           |
| Aug. | To freight charges              | 7-           | 16-5        |
| July | To medicines, Sharland's        | 15-          | 10-0        |
|      | Balance Debit                   | <u>£ 36-</u> | <u>27-5</u> |

St. Theresa's Convent,

PROCURE OF TONGA  
Fr P. BOUSSE

NUU'FANGA FEBRUARY 12 th 1948

Father

Please credit Sisters Annera Terrace Wellington  
for the sum of 40-8-3. (Party pounds eight shillings  
and three pence) covering expenses of Sister Alina.

Thanks



Dr. Tolpelt's CONVENT, Wellington.  
48 Aurora Terrace, Wellington.  
22 January, 1946.

In Account with Tolpelt's Convent

|      | Dr.                         | Credit     |
|------|-----------------------------|------------|
| 1946 |                             |            |
| May  | To dent ticket, S.M. Adela  | £ 8. 4     |
|      | To dental plate, S.M. Lucy  | 15. 15. 4  |
|      | To S.M. Adela: Novit. Board | 4. 4. 0    |
|      | " " " "                     | 14. 0. 0   |
|      | " " " "                     | 30/ 0. 0   |
| Oct. |                             |            |
|      |                             | £63. 19. 4 |

Dr. Tolpelt  
21/1/46

|      |                                           |           |            |
|------|-------------------------------------------|-----------|------------|
| 1947 |                                           |           |            |
| June | To optician, S.M. Albine                  | 5. 7. 6   |            |
|      | To S.M. Albine: cabled permit             | 8. 8. 6   |            |
|      | " " dent charges                          | 15. 0. 0  |            |
|      | medicines (Suarl.)                        | 15. 10. 0 |            |
|      | 11 weeks' board                           | 11. 0. 0  |            |
|      | " " freight charges                       | 1. 16. 5  | 34. 17. 5  |
| Aug. |                                           |           |            |
|      | To tape measures (July /46)               | 1. 16. 0  |            |
|      | To drill book (Dec. /46)                  | 8. 3. 6   |            |
|      | To black v. braid "                       | 16. 6     | 3. 0. 9½   |
| Nov. |                                           |           |            |
|      | To S.M. Albine, medicines                 | 2. 10. 0  | 2. 10. 0   |
| "    |                                           |           |            |
|      | Dec. 31st <del>Final</del> Balance Debit: |           | £104. 7. 6 |

Hope

Dr. Tolpelt  
21/1/46  
L 6

|      |                                    |            |             |
|------|------------------------------------|------------|-------------|
| 1946 |                                    |            |             |
| June | To various purchases for Nukualofa | £22. 11. 0 |             |
|      |                                    |            | 22. 11. 0   |
|      | Dec. 31st Total Balance Debit:     |            | £126. 18. 6 |

N.B. Un mot de Sr.M. Benoit, de Sydney, m'apprend que Keppels doit me rembourser par elle, alors veuillezayer les charges envoyées précédemment à ce compte, s.-v.-p.

Outgoing Letters PROCURE TOURS E.V. 42.

|    |      |  |    |      |
|----|------|--|----|------|
| 1  | 1936 |  | 15 | 1947 |
| 8  | 1940 |  | 3  | 1948 |
| 5  | 1941 |  | 2  | 1949 |
| 3  | 1942 |  | 10 | 1950 |
| 11 | 1943 |  |    |      |
| 4  | 1944 |  |    |      |
| 10 | 1945 |  |    |      |
| 11 | 1946 |  |    |      |

May 14<sup>th</sup> 1936

Dear Bill "confer"

We always use English  
a capital letter in English, to have it corrected by a Bru  
for proper adjective  
e.g. French, British etc.  
preparer - Please send it back after correction.

to day it is a rainy day and a Monday - you  
look for the reason? - you ~~the~~ <sup>on</sup> Monday as a rule we  
enjoy some relative rest <sup>especially</sup> when it is raining  
~~that~~ It is the reason of my letter <sup>to day</sup> when it is raining  
<sup>took 3 hrs for head</sup> (had the bad idea) to  
investigate a woman

die yesterday, after rupture of the last carcinoma, and  
I had to buddy her this morning for miles (away  
<sup>from</sup>) the station - the road was terrible mud and  
water - but (of course) the country, near the sea and  
to day near a howling sea and a formidable  
East gate trying to drive me in the open <sup>space</sup> (again muddy)  
during the "Revelation" - after a "Kawa" I got even  
the station for dinner - Prology of wood in an  
Merry wood and Fath Excellent (recently arrived)  
said to me "you look very happy <sup>be buying</sup> tons of a good people"

No I am not pleased to study the people but too little  
 the good air of the sea especially in cool days. — You  
 the cool is a source of energy and happy on you  
 to see the world. —

What a talkative fellow! as you thinking  
 "a fine fireman and besides far from the south of  
 France" — ~~the~~ I asked him about F's young  
 and he answered me (about) this!!

<sup>He talks about</sup> ~~me~~ <sup>my answers with</sup> ~~me~~ <sup>the answers with</sup> ~~me~~ <sup>the answers with</sup>  
 I never met ~~with~~ (with) F's young he was  
 dead when I arrived here in Tonga two years ago.

I heard from F's Thomas, and (an <sup>a show</sup> account) about  
 F's. O'er who <sup>after appointment</sup> ~~was~~ <sup>was the first</sup> ~~in~~ <sup>in Tonga</sup> ~~Tonga~~ <sup>to begin up</sup>  
 F's O'er the first of all in Tonga trained up)

"A Green Band" it was simply a married; all the  
 chiefs were "the prince of the country" would  
 be a part of it. — It was ~~an~~ a regular  
 triumph. And as you say in philosophy: "I  
 Bonum est de se diffisurum" It ~~was~~ would have been  
 a crime to put such a "Eight under the Bushel"  
 and the F's O'er — M'g. Samey & when in France)  
 with his hand and own timber to Niva Topolaga  
 and brother "Jean" sailed to Napaia at Napaia Niva  
 Topolaga — On this I heard the boat (stuck off the reef  
 It was serious but brother "Jean" <sup>in repairing</sup> ~~was~~ <sup>the</sup>  
 bark — ~~the~~ days (after <sup>afterwards</sup>) they were on Niva Topolaga







But the folks attended now enough and the war  
we have seen <sup>(this)</sup> day. — He was buried in  
another y. land Nina Toputaka, but 2 or 3 years after.  
And to <sup>(his)</sup> (and) end to my <sup>experience by</sup> ( )

Longer Ethen — don't forget it is a cool day. —

Foway — <sup>if</sup> when had you said in Nina Joe and <sup>had</sup> <sup>paid</sup> <sup>it</sup> <sup>to</sup> <sup>the</sup> <sup>to</sup>

Fater young and spoke with him about the  
sister. <sup>he</sup> <sup>would</sup> <sup>have</sup> <sup>said</sup> <sup>to</sup> <sup>me</sup> <sup>that</sup> <sup>he</sup> <sup>is</sup> <sup>in</sup> <sup>the</sup> <sup>court</sup> <sup>there</sup> <sup>is</sup>

a really <sup>(sandy)</sup> sister: sister <sup>of</sup> John — And

we often you write to the sister <sup>Sister</sup> <sup>St</sup> John  
would have <sup>(drawn)</sup> you <sup>and</sup> said: F's. young is

certainly a very <sup>(sandy)</sup> hint. —  
It is dark now <sup>very</sup> always

for my poor mirror and in bit of my  
new world of procreator y office <sup>for</sup> that  
good is <sup>the</sup> best <sup>to</sup> <sup>be</sup> <sup>had</sup>

Sincerely yours in G.M. Y.

P. B. O. Y.

My best regards to F's. Townsend <sup>and</sup> my  
excuse for a not yet answered letter <sup>(today)</sup> <sup>(yesterday)</sup> <sup>(yesterday)</sup>  
hint cool day <sup>(today)</sup> !!!

API- F00U

le 8 Février 1940.

Fr P. Boussist

Mon R. Pere

J'ai été heureux de voir que je n'étais pas le seul à  
faire des erreurs ad primum ; une erreur de 10/ à la somme colonne  
shillings balance Cr.

11 ya 3596- 5- 2  
11 devrait y avoir  
3596-15- 2

ad secundum

November 26 Goods Velox 16/10/39  
Nukua 19 -11- 6

Je crois n'avoir regu sous cette rubrique qu'une (type  
writer) manquant sur la facture avec le papier: ~~14-15-6~~ /  
sur les comptes 11 y a 19-11- 6.

Je ne pense pas qu'il y ait eu autre chose a moins d'un  
parcel post dont j'aurais pu ignorer l'existence. Sur mes  
feuilles de douanes 11 n'y a pas autre chose.

Bousait  
Anollo-Mission  
Naga, Tonga Islands.

Le 22 Avril 1940.

Mon Reverend et bien cher Pere

Merci, merci, trois fois merci pour les messes que vous nous avez envoyees, vous etes notre pere, notre providence, notre espoir.

C'est ainsi que j'avais commence ma lettre, interrompue pour aller faire quatre heures de classe, dans l'intervalle j'ai reçu votre lettre du 20 Mars br. ca ne marchait pas ce jour la qu'est ce que je prends pour mon matricule. Naturellement je savais bien que ma lettre a Reed etait un peu 'rossé' mais c'est la troisieme fois que j'ai a lui ecrire pour le certificat d'origine et lui c'est son metier il n'est pas comme nous. Pour vous je ne croyais pas vous avoir fait de remarques 'charitables & rebours' surtout que je n'ai pas a me plaindre de vous je sais tres bien que vous me rendez de tres reels services, et pour rien. Mais pour cela si a mon insu, cela peut etre, il se trouvait dans ma lettre des expressions malheureuses je nomme le P. Brocard mon avocat je crois qu'il vous dira que si je ne suis pas un aigle je suis un brave homme, car je ne crois pas avoir change.

Pour les 19. II. 6 j'avais complètement tort bien qu'ils "les readers" ne soient jamais arrives j'usqu'a moi mais ils sont a Tonga donc j'avais tort. Pour l'addition il doit sans doute y avoir une 'coquille' dans ma copie parceque faite par une tierce personne mon adjoit au college, la somme a ete identique a la mienne, mais je suis satisfait, votre resultat doit etre vrai, ne perdez plus votre temps a cela.

Merci pour vos bons services et croyez toujours a ma tres sincere Reconnaissance.  
Votre en J.H.J.



Fr. P. Bousst  
Catholic Mission  
Nukualofa  
Tonga Islands.

Le 24 Mai 1940.

Mon Reverend Pere.

Merci bien pour les messes et pour l'envoi que j'ai reçu en bon état; les deux malles de Sr Benedict, la caisse d'outillage du P. Kerrmann, la cloche du P. Litcher et la caisse "divers" adressée à mon nom tout était "correct" mais nous avons encore 33 I/3 pour % entre allées c'est chaud, pour un prix de faveur. Ici le traintrain continue et actuellement nous pouvons nous estimer heureux, surtout après les nouvelles de ces jours-ci. Et ce bombardement de Lyon est ce tombe loin de chez vous? Le P. Fevre va achever d'avoir les Allemands en estime de sainteté. J'ai dit que le traintrain continuait, oui, avec de petites modifications qui peuvent nous paraître grandes: ainsi le P. Eckert est "veinard" il se repose en vu de ses fatigues futures à Hoona. Monseigneur a trouvé qu'il faisait mal à Mua et l'a mis provisoirement j'espère à la retraite ce qui n'a pas charmé l'interresse. Le P. Kerrmann est cure de Maofaga et supérieur? du grand séminaire. Dans cette combinaison là il y a un heureux au moins: moi, qui n'ait plus maintenant que le college et la procure ce qui me suffit.

Merci mon Pere je prie pour vous et demande à Dieu de vous recompenser pour tous les bons services que vous nous rendez. Merci.

Bien votre et bien reconnaissant en J.M.J.

*P. Bousst*



September 6th. 1940

Procuure of Tonga Tapu. Nuku'alofa.

Sisters MAU'AGA

One only quarter cask claret (red)

Two grosses of corks middle size A.I. Long.

One only sack of coffee, about 100 or 120 lbs.

---

Catholic Mission

NUKUALOFA

Fr. Ekert MUA

I one octave only    Altar wine  
1 octave only    Claret or red wine  
2 gross corks middle size long  
2 o/s of candles    62 packets each

APL-POOU COLLEGE

Fr. P. Boussit

Le 21 Octobre 1940.

Mon Reverend Pere

Je vous remercie pour les cent messes que vous m'avez envoyées. Naturellement je dus faire appel à mes connaissances arithmétiques pour faire un partage équitable mais tous se sont déclarés satisfaits on fait ce que l'on peut.

Je vous remercie également de la notice explicative de Cook Wagon-lits pour les lettres en pays occupés, savez vous si la compagnie délivre également en territoire non occupé, parceque l'on me renvoie mes lettres et pourtant la Haute-Loire ne doit pas être occupée que voulez vous que les Allemands aillent faire la haut.

Vous trouverez ci-joint une petite commande de bougies. Autant que j'ai pu m'en rendre compte la commande est arrivée en bonne conditions.

Merci bien mon Reverend pere et croyez a l'assurance de mes  
pauvres prieres.

PATHEB, GOURNANT ILS FAISENGEUS BIENNE, 23 OCTOBRE ET A PIER.  
Hautefeu. Je n'ai pu presenter sans tarder un draft de \$ 76-0-00. C'est pour payer  
les commandes a Nukualofa faites par les deux Hinatfou et Toputapu.

A Dieu et merci. Union de prieres.

Merci bien pour votre derniere lettre pour les comptes qui semblent  
exacts, pour les solantes messes qui furent les bienvenues, et pour la  
commande.

Ici nous sortons de retraite. Tous les peres y etaient mais le Kiki  
clerge indigene n'etait pas represente deux etant inaccessibles aux Hi  
et l'autre le P Kelekolio retenu a Vavau ou il batit l'eglise.

C'est vous dire que je ne connais aucune nouvelle fraiche de la Gu  
re. Que vont ils faire? Nous n'avons qu'a attendre et a prier.

On vous presentera sans tarder un draft de \$ 76-2-00. C'est pour payer  
les commandes a Nukualofa faites par les deux Hinatfou et Toputapu.

A Dieu et merci. Union de prieres.

Procureur et Ganga  
Hukmalcha-Fongga  
Fr. P. Bonassit.

Decembre 10 30. 1940.

Mon Reverend Pere

En soi vous avez raison pleinement raison. Dans des conditions normales on conçoit difficilement le genre 'detail' des commandes que je vous fais, cela n'est pas precisement pour etre ennuyeux plus souvent et encore moins pour vous exposer a la patience. La raison c'est que a Ganga la procure est roulant mais ne croyez pas pour cela je vous prie que c'est toujours 'roulant d'etre procureur'. Cette procure etait a Hukmalcha, sa position naturelle entre nous, puis elle alla a Hun c'est a 12 milles puis elle vint avec moi a Kaufaga, puis apres un an elle me suivit a Apifooouf comme j'espere recevoir bientot mon successeur ou lra-t-elle. Dans ces conditions vous comprendrez que l'on ne puisse guere avoir de Stoc ce qui est regrettable, surtout maintenant ou on risque bien d'etre encore victime d'une belle inflation monetaire. Mais on fait ce que l'on peu. Merrei bien pour les masses elles sont certainement deja dites. Ci-joint le reçu de Sch.

Je vous avertis egalement que Morris Hed. Gy. vous presentera un draft de \$ 25-0-0. Je crains bien que cette multitude de draft vous derange plus que l'ancien systeme mais j'obeis ace que m'a dit Konseigneur.

Je profite de cette fin de Decembre pour vous souhaiter la bonne annee, vous remercier de tous vos bons services et vous assurer de mes pauvres prieres.

Bien votre.



Le 28 Janvier 1941.

Mon Reverend Pere

Par le dernier steamer nous n'avons rien eu de Sydney ni lettre ni journaux ni marchandises cette fois et nous allons être mieux partagés. Cette semaine Nukualofa a pris son air de grand centre commercial nous avons un steamer japonais qui charge 3000 'tons' de copra, le Katua va venir une semaine en avance toujours pour nous mettre en retard mais il vaut mieux qu'il vienne en retard avance plutôt que de ne pas venir du tout comme ça arrivera peut être.

Nous attendons le pere Rodgers sans être certain de sa présence a bord. A propos j'attendais une lettre du R. P. Bergeron au sujet du second noviciat car Messieurs ne saura plus que faire de moi lorsqu'il aura le P. Rodgers. Il serait bien capable de faire encore toute une série de changements.

Burn Phillips vous présentera un draft de \$ 300 c'est pour les diverses stations .

Est ce que je serai encore procureur le mois prochain je l'ignore mais je profite de ce doute pour vous remercier de vos bons services et si je dois aller a Sydney je vous dit au revoir .

Votre respectueusement devoue

Mr. P. Perrennes.

Le 9 Février 1901

Catholie Mission

Ponga

Mon Reverend Pere

Merci bien pour les cent messes envoyes. Je viens de fini un bout de remerciement au P. Perrennes. Merci aussi pour les 'orders' mais ils deviennent insupportables tel ils m'ont fait ouvrir trois caisses sous pretexte que les envoies s'y etaient pas oles. Il veulent absolument avoir le freight et l'assurance pour chaque Caisse et ils m'ont dit qu'il fallait que ce fut comme ça ou alors les goods resteraient au wharf. Il y avait malheureusement quelques erreurs sur le bill of lading Une caisse de Vavau marquee Chureh Good alors que les factures indiquaient des livres et deux caisses pour Vavau et aussi alors que les deux etaient pour Hapai et une seule pour Vavau et aussi au cargo un parcel dont la valeur s'elevaient 6, 4 penseulement. Vous trouverez ci-joint une lettre que vous pourriez donner a Reed. Les caisses de don c'est pire encore pour cela il vaudrait mieux autant que possible se servir de la poste. Hier j'ai perdu trois heures pour une seule caisse de dons, j'en ai encore trois qui attendent de H.Z. Je pourrais essayer de faire passer les entrees par B.P. mais il m'arrive peut etre ce qui m'arrive pour une caisse envoyee d'Amérique par B.P. lorsqu'il vient de quoi il s'agit ils laisserent la caisse aux douanes pendant trois mois et ensuite dirent a l'evêque qu'il avait a voir avec le gouvernement.

Merci bien de faire remarquer la balisse de l'argent j'en ai parle a Monseigneur il m'a dit que les derniers drafts etaient intactes a Hukualofa que je n'aurais qu'a continuer mais naturellement je sais bien que vous ne pouvez pas nous envoyer de l'argent.

Merci bien mais par pitié que Reed m'envoie la Freightsepare surtout pour mon successeur si j'en ai je vais a Sydney

Fr. P. Demasle  
Catholic Mission  
Makmalofa-Fonga.

February the 6th 1961.

Reverend Father

I had serious difficulties to have from the customs the goods of the last shipment and that for two special pretenses:

I) The value of the freight and insurance

I received the amount of the freight for the 19 Pkges. but altogether, in Gbebo only and we have to put the value of the freight and insurance on the goods themselves for each case separately.

In consequence it is necessary for me to have a statement showing the dimensions - the freight - and insurance for each case separately on this way:

R.C.M. Muk. C/s No I 12X10 Freight 4/ Ins 6d  
R.C.M. Muk C/s No 2 10 X16 X12 --- 4/6 Ins 7d  
and so on

II) The invoices

A mention could be done and the end of the invoices of every case that the case is closed here and that there is nothing else.

For instance : Here cases the invoice of the C/s No I certify that there is no other goods in it.

And this mention should be repeated if there is an other invoice for foreign goods as it should be.

I ask your pardon to give you so great trouble but it is absolutely necessary and required.

Yours sincerely:

H. B. For little parcel it would be infinitely better to use post it more simple for duties.

Procurer of Tonga

Mukualofa April 11 1911.

Fr. F. Bourasie

Mon Reverend Pere

Sans tarder Burns Philp vous presentera un draft de \$ 200 (deux cents livres). C'est pour les diverses stations qui demandent le peu d'argent qu'elles avaient en reserve.

Comme nous avons au port un cargo japonais et que peut-~~être~~ être il prendra le courrier j'en profite pour vous avertir.

Nous sommes en pleine semaine Sainte et a Maofaga on fait tout 'episcopalement' mais c'est un peu long.

Tout va normalement tel, pas de grandes nouvelles nous allons tous assez bien. Tous croient que je dois aller au second Noviatat moi seul ai des doutes. J'attends depuis un mois une lettre du R.P. Bergeron pour m'appeler officiellement.

Merci bien mon Reverend Pere et au revoir .

Respectueusement votre.

ROMAN CATHOLIC MISSION MUKUALOFA TONGA .

MUA FATHERS

One only quartocask Claret

one only quartocask White altar wine

Four (4) Grosses of superior quality large bottle each  
Str. No 36.

*January. 1911.*



Non bien echer pere

Le Rife fut encore une fois est suppose partir impro-  
mptu apres demain et les marchandises doivent etre a bord ce soir .  
C'est du moins ce que j'ai appis ce matin a la grande surprise  
du Post master et des autres officiels mais Tippet a l'air de croire  
a ce depart. Burns-P. a fait ce qu'il a pu pour votre commande et  
il n'a pas pu grand chose . Je vous envoie du Kapa pulu 4 C/s  
et de deux livres pour la bonne raison qu'il n'y en a plus d'urgence.  
Il n'y avait egalement plus de biscuits ma mania du stockage vous  
rendra service j'avais deux boites de 40 lbs. a Maufaga en  
reserve pour moi je vous les envoie j'espere d'ailleurs pouvoir en  
avoir au prochain bateau. Ces deux tins seront dans le Shipment de  
B.P. Les batteries viennent de chez W.H. Je les ai confiees spec-  
ialement a Tippet 3 / High T. une alp celle / ce sera paye par  
maifaga et vous recevrez sans tarder avant cette lettre \$ 10 par  
virelets. C'est la dette Keraman que j'exécute etant son successeur  
et de nouveau a cette adresse .

Vous avez de la chance vous recevez votre commande de Cynges .  
Pour le vin vous avez 6 c/s mais le nombre des bouteilles est le meme  
j'ai egalement trouve a la douane un paquet d'articles de mercerie  
comme j'ignore le propriétaire je vous envoie l'article et je vais  
mettre le billi a votre debit.

B.P. vous enverra le billi et je le payerai toi . Il y a de la peine

ture pour totts mais pas de white ni lead ni zinc. En procure je

Dans cette lettre vous avez des masses adire . En procure je

ne sais plus que faire des masses illy en a plus de mille.

Demain nous avons une ordination de deux dineros et apres demain

Le vicariat va avoir deux pretres nouveaux Afel et Faone. Il n'y

aura pas de katoga a Maufaga pour l'ordination mais l'on fera

celui de Afel a Fela et celui de Faone a Lapaha . Le P. Keraman

va a peu pres il se demande comment il va etre le jour de l'ordina-

tion en tout cas l'enseigneur suppose qu'il ne peu rien faire et ne

s'en occupe pas pour ce jour la . Comme je vous l'ai dit plus

haut il donna pendant que j'etais aux Nius sa demission de cure et

ce fut s'en doute la cause de ma nomination a Maufaga . Quant a

Rodgers lui il ne donna pas sa demission du tout je crois meme qu'il

fut surpris du malolo surtout que l'autre lui avait dit que sa

nomination etait permanente. Il faisait d'ailleurs tres bien je crois

un petit cadeau d' . Et livres par et par la sans le savoir je crois

qu'il auraient fait une belle paire tous les deux mais il parait qu'il

il avait tellement fait souffrir l'evêque que celui-ci ne pu pas

comme je le lui demande attendre la fin de l'annee avant de me faire

renvoyer l'historique . . . On dit que Kreamlay doit venir pour l'ordi-

ation . Le P. Wiam est parti directeur l'ecolonne et avec lui sont

le non cfa . Hopopon qui il en vlandra un autre . Vellego



Paris le 3 novembre 1942.

La nuit de ce jour j'ai bu du vin mais même la torse pendant  
nous serons toujours jactés temps autres moeurs.

Mais a l'heure de la double sermon en anglais et en fran-  
çais j'ai eu a peu pres 10 de répit par rapport de l'anglais  
Ca paye un peu l'atmosphère de la nuit.

Après le repas j'ai écrit quelques lettres et j'ai écrit  
pour le 10 novembre. Je suis sûr que vous serez content  
d'être écrit ARI et Paresse. Le 10 novembre j'ai écrit  
11 n'est pas sûr qu'il aille plus mal. Mon rhume est de nou-  
veau grippe nous avons cette année une espèce de grippe perwan-  
ont mais il n'y a rien de grave heureusement.

Par le dernier bateau j'ai reçu pas mal de 'goods' merci  
il y avait 26 et de vin a une douzaine le cas de claret de  
Kawfaga le cas de Kucantel la farine pour Hing. Pour leur  
autres et de medicine epicerie et un perçai.

La semaine de Kim n'était pas la ni le cas de Kawfaga.  
Pour les intentions de messes je les accepterai quelques rom-  
ords de conolence et va nous en faire plus de mille et les  
bonglens qui nous assillaient de demandes ne sachant plus que  
faire de leurs shellings. Je vous envoie et joint les talons  
des sacs Nos 99 et 5.

Savez vous que ce cas de claret pour Kawfaga ne me fera  
pas mal a l'estomac ni a celui du P. Kawfaga. Il est pourtant  
arrivé un bon état il est resté quelque jours sur notre veranda  
et il a fait pas seulement le vin mais même le temon pendant  
la nuit. Je ne pense pas qu'en le retrouve mais je crois que  
sous serons toujours de l'anglais et en anglais et en fran-  
çais. Hier a la queue de la nuit j'ai écrit pas encore mais ça aide  
ça paye un peu l'atmosphère de la nuit.

Après le repas j'ai écrit quelques lettres et j'ai écrit  
pour le 10 novembre. Je suis sûr que vous serez content  
d'être écrit ARI et Paresse. Le 10 novembre j'ai écrit  
11 n'est pas sûr qu'il aille plus mal. Mon rhume est de nou-  
veau grippe nous avons cette année une espèce de grippe perwan-  
ont mais il n'y a rien de grave heureusement.

Le 17 décembre 1945

P. Engelmannes actuellement il va pour un autre...  
pas encore faire le travail d'un père normal mais il ne souffre  
plus il mange fort bien il dort et comme il le dit lui-même  
le cœur est bien...  
comme le travail ne va pas sans manquer à l'époque de Noël  
il est bon de n'être pas en retard.

Naturellement je continue par vous souhaiter une bonne nuit  
et cette année et par vous ramener des services rendus à Sydney  
et à Toga pendant cette dernière année. Pour nos pauvres prières  
je vous les présente j'espère elles vous être utiles.

Tout les nouvelles sont bonnes : Le P. Kormann qui était  
très mal comme vous le savez a été opéré d'urgence emporté a  
minuit il fut opéré a trois heures du matin. Le cas était encore  
la hernie qui mal traitée sans doute fut au mois de janvier étranglé  
né le ventre actuellement il va bien naturellement il ne peut  
pas encore faire le travail d'un père normal mais il ne souffre  
plus il mange fort bien il dort et comme il le dit lui-même  
le cœur est bien...  
Nos sœurs vont également revenir peu à peu nous aurons notre  
état normal s'il plaît à Dieu car on ne peut jamais savoir.

Les communications entre vous et nous n'ont pas fait beaucoup  
de progrès sans doute c'est bien pas encore pour le moment  
de fin septembre et pas sans plus la demande de vin de Dieu ce  
saura sans doute sur ce point.

Veuillez plus de un petit souvenir de votre amour au P. Berg  
au P. Sébastien Koenig s'il est encore légionnaire et aux Prêtres et

Fr. P. Bousst Catholic Mission  
Nauvaga

Le 8 Février 1943.

Mon Reverend Pere

Monsieur Genev Alberts telle n'a pas reçu les 15 yards de celluluar & les 3 des binding que vous lui avez marqués sur les comptes au 4 July 1943. Elle ne supplie de vous demander si vous savez quelque chose a ce sujet.

J'ai reçu des lettres pour pas mal de 'goods' qui ne tarderont pas a venir j'espere. Je 'feol deaply' que mon claret ne soit pas du voyage mais enfin je ne s'vais qu'a le mieux garder. Comme j'ai été remboursé et que je ne peut pas boire je fais des économies. Je ne pourrais même pas faire de la biere selon votre formule c'est interdit par la loi.

Où est tout le nouveau a Tonga que je puisse vous dire. Le college va rentrer a Api Foua. Le P. Kermann comme je crois vous l'occupe pas assez. Plein de sante et commençant a trouver qu'on ne l'ouvre pas assez.

Mes bonnes soeurs ne seront pas encore loi pour l'ouverture des écoles bien heureux seront nous si nous pouvons les avoir a Mars.

Vous voyez que je fais des économies de papier. Je commence a être a court. Si ce que je n'espere pas beaucoup, vous pouvez m'en procurer quelques milliers de feuilles je vous en saurais gré.

Merci bien pour tout le trouble comme diraient les Canadiens.

PROCURER OF TONGA FEBRUARY THE 11th 1943.  
Rukualofa

Catholic Mission Nauvaga

Paper for Type writer 2000 sheets  
One ribbon (tadé) for Type Royal.  
One quarter case claret

March 16th, 1943

RGM NAUFGA  
Fr. P. Bousst

Sisters Nauvaga One (1) only bag of COFFEE About 100 lbs.  
PACIFIC NORTHWEST

Fr. P. Bousst Nauvaga Abonnement to CATHOLIC WEEKLY NEWS  
AUSTRALIAN CATHOLIC DIGEST





1945

Mon cher Monsieur

En réponse de votre lettre du 10 Février, je vous le dis dans  
votre lettre du 10 Février, les sommes encaissées par vous le 10 dans  
une lettre précédente de 20-00-00, en provenance  
de la banque de France, sont de 200 000 francs.  
Bien qu'il est certain que les sommes encaissées par vous le 10  
dans votre lettre du 10 Février, de 200 000 francs, quelle  
somme il en a été payé par vous précédemment.

Le 24 Mars 1945

Mon cher Monsieur

Je viens de recevoir votre lettre du 10 Février avec les  
cotes de devis.  
Quand vous aurez reçu les cotes de devis de l'agence de la  
Banque de France, vous pourrez les faire passer à la  
Banque de France, car elle est la seule qui puisse vous  
payer les sommes encaissées par vous le 10 dans votre  
lettre précédente de 200 000 francs.  
Je vous prie de bien vouloir me faire passer les  
cotes de devis de la Banque de France, car elle est la  
seule qui puisse vous payer les sommes encaissées par  
vous le 10 dans votre lettre précédente de 200 000 francs.  
Je vous prie de bien vouloir me faire passer les  
cotes de devis de la Banque de France, car elle est la  
seule qui puisse vous payer les sommes encaissées par  
vous le 10 dans votre lettre précédente de 200 000 francs.

Je vous prie de bien vouloir me faire passer les  
cotes de devis de la Banque de France, car elle est la  
seule qui puisse vous payer les sommes encaissées par  
vous le 10 dans votre lettre précédente de 200 000 francs.



R. O. M. Kubualofa  
Fr P. Bousst

Le 28 juillet 1945

Mon Reverend Pere

Je vous envoie encore a tout hasard une petite commande  
il faut toujours essayer. Naturellement je n'ai encore rien reçu  
mais ça viendra peut être. C'est pour les Nius que je sâs un  
peu inquiet, spécialement pour le vin de messe nous ne sommes  
que en juillet mais ??

Nous allons tous assez bien Ici meme le P. Kerrmann on  
pourrait meme dire surtout lui.

Konseligneur envoya le 30 Avril un telegramme au P. Bergeron  
disant qu'il acceptait la demande du P Morel de venir a Tonga et  
avait fait toutes les demarches necessaires pour cela. Depuis  
il n'a rien su des resultats, il est convaincu que son telegram-  
me n'est jamais arrive.

A Sydney vous etes en nombreuse compagnie. Que devient  
l'ami Gentauro ?

Merci mon Reverend Pere et union de prieres.

Mau'fanga Le 22 Septembre 1945.

Mon Reverend Pere.

J'ai reçu la grande commande expediee de Sydney le 28 juillet  
A part le parcel shoes! et le Hogshand claret! qui sont 'short lande  
et esperons qu'il ne seront que 'short lande! tout le reste est  
arrivee en bonne et du forme, semble-t-il. Le restaurant de Mau'fanga,  
car c'est un vrai restaurant avec assez souvent sept Peres a table  
va être obligé de fournir des repas sans vin, mais ça sera toujours  
a un prix defiant toute concurrence.

Vous avez sans doute des messes veuillez bien nous en envoyer un  
assez bon nombre. La vague de prosperite commence a aller ailleurs et  
nous avons moins d'intentions au moins dans certaines paroissses a  
Mau'fanga nous en avons encore.

Les nouvelles du vicariat sont moins bonne. Le P. Kerrmann qui  
avait sur ses pressantes instances nommé cure de Nua ayant pour  
vicaire son ancien petit seminarite qu'il avait forme a Vavau et qui  
se croyait être au paradis terrestre a été frappe la nuit dernière  
d'une attaque benigne d'apoplexie, il doit s'entirer d'après les regi-  
de l'art. Mais que vaudra-t-il? Les autres vont bien.

Merci bien mon Reverend Pere, essayez toujours pour la

bicyclette.

Bien respectueusement votre dans le Seigneur.

Fr. P. Bousseit  
Procure of Tonga

Mau'fanga le 11 Octobre 1943

Mon Reverend Pere

Je vous envoie ci-joint une commande pour soeur Thecla  
cafeé et vin. Elle me demanda de faire moi meme la commande craignant  
d'avoir trop de visites si l'on sait par les douanes qu'elle a du vin  
Je ne vois pas autre chose pour le moment. Je vous rappelle l'encens,  
les tapirs si possible.

Le P. Kormann a reçu ses soutanes, esperant qu'il pourra les user.  
Il ne va pas trop trop mal mais sa jambe gauche et son bras du meme  
cote ne fonctionne pas tres bien, naturellement il ne peut pas dire la  
messe. Ses facultes intellectuelles ne sembla pas avoir trop souffert  
d'autres de nous lui qui etait si content d'etre de nouveau cure de  
Mua et qui accusait l'enseigneur de le laisser au repos plus qu'il ne fa  
lait, lui qui etait aux anges d'etre avec son Feone comme vicaire.

Voila ce que c'est que la vie.  
On a annonce une nouvelle eruption a Nua Focu, rien n'est  
encore tres clair ce qui est certain c'est qu'il n'y a pas d'accident  
de personne. Au sujet des degats dans les plantations a cause d'une  
pluie d'eau de mer les rumeurs ne sont pas precises. Les indigenes  
se sont hates de demander de la farine et ce n'est que trop naturel.  
A la Mission nous n'avons encore aucune nouvelle. Aucun village sembler  
-t-il ne fut touche.  
Le nouveau vin de messe est excellent, les chandeliers sont  
merveilleuses, surtout en comparaison de celles des dernieres caisses.  
Voila a peu pres les grandes nouvelles de Tonga.

Merci bien mon Reverend Peres pour le travail que nous vous  
donnons. Veuillez presenter mon souvenir respectueux au P. Bergeron  
et au P. Schwehr et ma religieuse amitie a tous les Peres et Freres  
communs.

Votre en J.M.J.

Fr P. Bousseit Mau'fanga October 11 1943  
Tonga Tapu

R.C.M. NUK One only bag of coffee (50) Fifty pounds

One only Octave about 20 Gals. Claret

R.C.M. Mau'fanga  
Red stuff for altar boys soutanes enough for ten boys  
if possible without coupons.

Catholic Mission  
P. Bergselt

Le 12 Octobre 1943

Mon Reverend Pere

Je vous remercie d'abord de m'avoir envoye cinq cents mes-  
es. Leon en demande beaucoup ces temps-ci a Tonga je veux dire les Kar-  
aras a la Procure par presentions vous pouvez encore en envoyer quel-  
ques autres mais pas de trentaains au moins si vous en avez d'autres .

Monsieur voudrait de l'huile d'olive pour ses Saintes Huiles,  
il doit y en avoir dans le commerce depuis que l'Afrique du Nord est  
liberee.

donc Huile d'olive :

Quatre ou cinq AUSTRIALISIAN CATHOLIC DIRECTORIES

Le nombre ordinaire d'ordres d'Amérique

Le P. Kerzmann finaliste pour le renouvellement

Du Pacific Monthly Islands

du Catholic Weekly

du Australien Catholic Digest

Et je crois que d'est tout je NEAI encore pu prendre possession  
de mon cargo mais j'ai eu la consolation de voir mon Hog Head qui a  
l'air d'être en bonne forme et conditions.

Il y a encore quelques changements a Tonga Le P.

Schahl est a Nuaa Topu Tapu Patelo Maka moana est a mna avec le P.

Kerzmann et le P. Peone . Le P Kerzmann va aus l bien que l'on peut

aller apres une telle secessse il dit de nouveau la messe sa jambe et  
son bras sont encore un peu raides mais il peut marcher il n'a pas l'air  
par trop touché intellectuellement .

Le P. Gallet va a Nuaa Foon est n'est as content de quitter

Houma . Le P. Eckert le remplacera sans doute a Houma .

Les cousins du P. Bergeromp s'en vont et c'est bien dommage

Voila a peu pres les nouvelles de Tonga , nous sommes encore un pays  
heureux sans trop d'histoires

Bonne nuit et parlez pour moi

Hau'fanga December II ths 1945 .

Mon Reverend Pere .

Mon 'cargo' etait a peu pres correcte comme l'en dit tout est arrive en assez bon etat le clarot est parfait il est si bon qu'il soule non pas du temeau qui etait en bon etat mais des bouteilles dans les verres , ca va le conduire rapidement au tombeau meme le P. Rodgers qui pretendait etre see s'en lasbe un peu .

Naturellement on n'avait pas garde le parcel de 'boots pour plus et au lieu de huit paires il n'y en avait plus que six , mais ils sont malgres tout moins ebors que certains arrives recement qui sont vendus trois litres dix . Ben al deja vendu trois paires a Monseigneur et au P. Rodgers . Personnellement j'ai trouve plus commu- niques les Gros godillots des armees . Naturellement c'est un peu lourd mais ca dure et ca rapelle les Chasseurs Alpins .

A Tonga le P. Kermann va toujours tres bien apres une pareille histoire il commence non plus a dire mais a Chanter la messe il preche et a memo dit au P. Tremblay bientot je n'aurait plus besoin de mes vicaires , actuellement il en a deux Petelo Maka Moana et Faome c'est en effet beaucoup je prefere que ce soit lui que moi . Le P. Gallet est enfin parti pour Niua Foa il est reste a Hau'fan ga plus de trois semaines a attendre son bateau . Il n'avait pas envie de quitter son Houma ou il etait depuis six an . Mals quel est le malheureux a part le P. Tremblay qui est reste six an au meme poste tel a Tonga ?

Le P. Ekeatr ira sans doute a Houma . On dit qu'une certain Soeur Magdalen qui etait a Vavau est malade et viendrait a Tonga je crois bien que je l'ai vu une seule et unique fois cette exelle lente personne .

Dans peu de temps Tonga reprendra s'on ancienne phisie nomleest esperons peuple heureux n'aura pas d'histoire .

J'ai recu les comptes que vous m'avez envoyes et aussi les Subs, des messes recu par Telegramme. Si vous avez encore des messes vous pouvez en envoyer apres une periode de stagnation on en demande en quantite ca file , il n'y a que moi pauvre malheureux qui ne peut pas suffire a dire des messes a quatre shellsigs.

Vous trouverez ci-joint une commande pour le P. Kermann de Hua .

Merol mon Reverend Pere pour tout le travail . Si jamais vous apprenez ma mort sachez d'abord que je ne l'ai pas fait exprès ensuite que c'est sans doute une petite grippe que nous avons tel mals qui n'a encore autant que je sache tuer personne .

Priez pour moi pour augmenter encore vos bienfaits et ma gratitude .



Mr. [Name] Paris

Alors vous avez tenu a tenir compagnie au Pere Gualbert  
Kober. En fait tout est bien qui fini bien vous savez. Jeopmans  
tranquille de ne coter. Niveau de Sydney va aider le Lorrain  
vous ete a se fahir completent et a avoir une nouvelle  
jeunesse.

Ici a Longe nous n'allons pas mal. Monsieur va tres bien  
Le F. Kermann est melm regulier mais il ne va pas mal apres ce  
qu'il a en la pauvre homme. A propos de Kermann voici une  
facture qu'il m'a fait parvenir voyez ce qu'il en est.

Le dernier usage est arrive en bon ordre. C'est le cargo de  
Kappels et le vin de Vayana. Seul un sac de sucre est short tant  
ed. J'ai fait, a Longe c'est obligatoire une declaration aux deux  
nes, mais je ne puis pas reclame avant le prochain bateau qui se  
suppose devoir l'apporter.

Les comptes sont corrects. L'huile d'olive n'a jamais appa-  
ru a Longe ni a la poste en parcelle ni dans les papeteries du  
cargo.

Les deux avant dernieres lignes des comptes ne sont pas  
tres claires pour moi.  
Mr. SI no tape for Sisters 4-18  
Mr. SI no tape for Wald Strs 3-16-6

...  
Quelles sont les soeurs qui ont reçu cela ? Ici elles se  
garderont bien de me le dire.

Nous n'avons pas encore le P Tall. Mais il doit venir  
tr sans tarder.  
A DIEU et portez vous mieux. La reconnaissance  
m'oblige a prier pour vous.

Le P. Rodgers veut du vin de masse du vin doux mais il ne le veut  
en bouteille. Il est tres cher. M'a t-il dit. Mais il ne veut pas  
bonheur s'est trop. Il veut que je refuse ce que je lui que je lui  
ce prix du vin en commanda de vin en bouteille. donc si vous pouvez

Prenez  
il y a un quartier cash.  
il y a un quartier cash.

June the I in 1870.



Mon Reverend pere,

Voici une nouvelle de Hina pour elle n'est pas tres urgente la Reverende Mere a rien de particulier seulement les evanges qu'elle veut commander pour pas.

Il y a son quatre temps dans le dernier shipment il est mette en bond de la farine de l'huile la farinee quelle dans sacs de cafes et un finant parce de l'etonneur quelque chose d'apportant. Mais ce sont pas grave j'espere avoir les livres ces etc. par ce instant.

C'est tout pour aujourd'hui. Si vous avez des instantis de masses en quantite vous pouvez en envoyer quelques uns. Ce n'est pas urgent mais comme nous n'en recevons pratiquement plus de nos fournisseurs il est bon je crois d'en avoir en reserve j'ai écrit au P. Bergeron et je lui donne des nouvelles du P. Kermavallil a encore en une attaque et il est malade brillant qu'avant. Je ne pense pas pourtant qu'il soit infirme, peut etre la vue sera faible.

Kerol bien pour tout le trouble. Priez pour moi.

Amelior

cont

Madeira

1948 F m e n

R. C. M. MUA'FANGA  
Fr. P. Bousisit

AUGUST 16 th. 1944

Mon Reverend et bien cher Pere

J'ai recu les invoices qui etaient en retard et tout a ete au complet. Meme l'huile est la. J'ai egalement recu mille intentions de messe et je vous en ai accuse reception le 7 Aout.

Merci bien. Cet accuse de reception a ete fait par telegramme.

C'est la guerre qui va bien maintenant, comme disait le P. Herail c'est le commencement de la fin et ce n'est pas trop tot.

Etiez vous a Fidji pour la consecration de votre nouvel eveque ? Fonga a ete absent.

Etiez vous a Fidji pour la consecration de votre nouvel eveque ? Fonga a ete absent.

pour tant nous n'allons pas trop mal malgre une espace de coqueluche qui nous secout a

tour de role par une espace de coqueluche. J'en suis a nos ages devrait nous epargne. J'en suis a

peu pres quitte moi meme mais Monsieur est pris. Ce qu'il y a de bon dans cette maladie

c'est le remede de bon gros tous les soir. Comme disait l'autre il faut tirer de tout

ce qu'il y a de meilleur. Kormann s'en tire encore il peut meme dire la messe mais il est

completement a la retraite. Le desespere de MinsFou le P. Gallet est en charge du grand

district de Mua. Mon aurons notre retraite le 23 de ce mois. A Mau'fanga bien sur. On ne peut pas avoir la paix dans ce sale marrecage

il y a toujours quelque chose ou quelcun, ce qui est genant pour un vieux hibou comme moi.

Le Pere Wall est arrive. Un grand diable pour mon jardin pourriez vous me trouver des graines

d'ail out que je puisse expulser de ma table les delicats. D'aignons plusieurs varietes et des eches

sur cet article j'ai eu des sucres et des chaud et une variete de tomates pour la saison chaude

Mon jardin est ma grande consolation, maintenant que mes resources sur place baissent.

Je n'ai pas encore recu le vin nous ne pas pas encore a ce point il vaut mieux ne pas

etre. Merci bien. Union de prieres.

Union de prieres.

Mau'fanga le 9 septembre 1944

Mon Reverend Pere

Ci joint les Medules. J'espere que vous avez recu le telegramme  
accusant reception. Merci bien je serai sans inquietude pour un certain  
temps.

Monsieur veut des medailles scapulaires et moi aussi pourriez  
vous m'envoyer neuf grosses il n'est pas necessaire que toutes soient des  
medailles scapulaires voyez vous meme s'il y a de la variete.

Soeur Albine doit de l'argent aux Soeurs de Aurora Terrace ;  
Soeur Alvine leur mettre trente livres un shelling et un penny (30-1-1)

Pouvez vous leur mettre trente livres un shelling et un penny (30-1-1)  
a leur avoir.

Au dernier bateau je n'avais pas de 'goods je respirerai et reglerai  
les comptes des stations. A Mau'fanga je suis comme les Prusiens ;  
tousjours en retraite ca n'en finit plus retraite des Soeurs, des cathedris  
tes, des Peres et encore des filles.

Le vin de messe pour les Misa 36dozen est pas encore tel il ne  
sont pas a court mais j'aime a espere qu'il arrivera sans trop tarder a  
cause des communications entre les Iles.

Le P. Kerermann n'est pas un pur Alsacien il est loin d'avoir  
une sante de fer le cher homme, il a meme une certaine difficulte a  
distinguer ses rêves de la realite, il dit encore la messe, pas tous les  
jours. Les autres membres de la mission vont bien nous avons paye notre  
tribut comme l'on dit a la coqueluche et sommes bien de nouveau. Mais  
j'ai enterre tous mes paroissiens quarante un deja cette annee, alors que  
la moyenne etait de vingt.

Merçi bien pour tous les services rendus ajoutez y encore  
vos prieres.

ROMAN CATHOLIC MISSION  
MAU'FANGA

June the 6th. 1945

Fr. P. Bouscit

Reverend Father

I am sorry to cause you more trouble but the last shipment of wine R.C.M.

Mua  
Nuk 79  
arrived in bad condition ninety nine (99) bottles only were correct, forty five being empty, broken, or pillaged as by the form No 661 of the Custom's Office of Tonga proved.

The U.S.S.C acknowledged the loss but declared herself irresponsible (the lost articles being glass).

I hope Father that you will be able to have Fr. Callet refunded.

I thank for the trouble

Procure of Tonga  
Fr. P. Bouscit

Mau'fanga le 7 Fevrier 1945

Mon Reverend Pere

J'ai recu votre lettre de Janvier ou vous vous dispo-  
iez, me disiez vous, a mediter sur les fins dernieres .

Je comprends bien que ces histoires sur les caisses de  
vin sont empoisonnantes, faites ce que vous pourrez.  
Les caisses de Nua Focu sont correctes, les bouteilles  
du P. Tremblay sont correctes egalement elles etaient  
bouchées avec le bouchon long entierement enfoncé, tandis  
qu'aucune bouteille munie d'un bouchon a sulot metallique  
n'est arrivee en etat convenable .

Merci bien pour les intentions de Messes, vous  
devez avoir recu mon telegramme accusant reception.

J'ai recu un telegramme de Nua Focu me demandant un  
fer a hosties, Nua topu Tapu est dans la meme necessite  
je crois meme que Sr Euphémie vous a écrit a ce sujet  
pourriez vous leur trouver cela ???

Par une lettre du 17 Aout 1944 j'avais commande  
Altar wine Father Callet Nua 12 doz. of bottles .  
Je crains que vous n'avez jamais recu cette lettre.  
A quand la fin de la guerre je crois que les Prussiens  
sont murs et qu'ils sont meme fauches . Vos amis les Russes  
vont leur rendre ce qu'il recurent en 18 .

A Tonga nous allons tous assez bien, le pauvre  
P. Kermann qui est une ruine a des hauts et des bas .  
Pour quand sa troisieme attaque ? Il ne peut meme pas  
lire son breviaire, il celebre pourtant la messe, pas  
tous les jours mais assez souvent .

Pas encore d'ordes ni d'Australie ni d'Amérique .

Merci bien pour tous les services  
et union de prieres .



Procure of Tonga  
Fr P. Boussit

Nau'fanga June 22Th. 1945

Father

Could you be kind enough to try to find for me  
the letter (H H ) just the top of the letter H  
it dropped from the typewriter of his lordship .  
The typewriter is:

DEMOUNTABLE TYPEWRITER COMPANY  
made in FOND DU LAC WISCONSIN U.S.A. no date

was sold by  
DEMOUNTABLE TYPEWRITER AGENCY  
327 GEORGE STREET SYDNEY

The letter was lost and the type looking still  
very good was given to my curate .I would be very  
glad if you could find this letter for me .

Thanks

MAU' FANGA  
Fr. P. Boussit

July 3th. 1945

Reverend Father

Vous trouverez ci-inclus une lettre de Sr Edith.  
Il semble que ce soit quelque chose comme des troubles  
de conscience ;vous verrez .

Soeur Albine de Haapai a achete des drogues en  
Nouvelle Zelande sans rien dire a la procure de Tonga  
bien entendu maintenant elle voudrait faire payer les  
soeurs de Aurora Terrasse : Voyez si vous pouvez le  
faire ,si non elle n'a qu'a se debrouiller;la somme  
est de #.25-12- 7 qu'elle doit payer a Sharland ,

mais je donnerai des details aux soeurs de la bas.

Il faudrait egalement rembourser les frais d'une  
nouvelle soeur mais comme elle est malade et que l'on  
parle de son retour en N.Z. je dois attendre d'avoir vu  
vu Monseigneur .Elle n'est arrivee que par l'avant  
dernier steamer.

quel travail elles donnent ces bonnes soeurs!  
Kerrmann ne va pas mieux.il devient de plus en plus  
confus le pauvre homme .

JR. Euphemie voudrait une licence generale pour  
ses etoffes d'Australie. Naturellement ca ne se donne  
pas a Tonga .

Encore une fois merci pour les messes et pour  
tout .

Union de prieres



Procure of Tonga  
Fr. P. Boussit

Mau'fanga July the 30th 1945

My Reverend Mother

By this mail I ask Father Nicolas to put on  
your account at Sydney:

|                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| To refund your house of the expenses<br>of Sister NICOLAS .....     | £ 63- 1- 2 |
| To pay the Various expense of<br>Sister THECLA .....                | 37-00-00   |
| To pay at Brinsley's as shown by<br>the invoice (Sr. Benedict ..... | 43-10- 3   |

I thank you for the trouble .  
Every thing is ready for the voyage of Sr. Julia.  
She has only to sign her passport. She is now at Vavau.

Please pray for me .

Mau'fanga le 30 Juillet 1945

Mon Reverend Pere

Merci bien pour les comptes ; ils ne sont parve-  
nus rapidement .

Voudriez vous avoir la bonte de regler les  
affaires de mes bonnes Soeurs avec les Soeurs de  
Aurora Terrace .

Veillez bien mettre a leur compte

|                                                                      |            |
|----------------------------------------------------------------------|------------|
| To refund Aurora Terrace of the expenses<br>for Sister NICOLAS ..... | £ 63- 1- 2 |
| To pay the various Expenses of<br>Sister THECLA NUKUALOFA .....      | 37-00-00   |
| To pay a stove for Sister Mary Benedict .....                        | 43-10- 3   |

Merci bien pour le travail .

A tonga a part le pauvre P. Kermann qui desce-  
nt toujours nous allons bien . Aujourd'hui nous  
avons un vraie jour d'hiveril fait un froid de loup.

Si ces virements de comptes avec les Soeurs  
de Nouvelle Zelande vous causent trop de difficultes  
dites le moi et je leur conseillerai de veir a se  
debrouiller elles memes.

Merci bien pour tous vos services .

Union de prieres .

Fr. P. Boussit. MAU' FANGA LE 24 Septembre 1945

Mon Reverend Pere

J'ai recu votre lettre du 20 Aout . Bonne chance et long apostolat au commandant Pedevigne il va etre sans doute demobilise avec l'amiral d'Argenlieu. Il est heureux que le P. Tremblay ai recu de l'argent car il doit \$ 137-3-6. a la procure de Tonga il ne lui restera pas grand chose; il a sans doute de l'argent en Amerique .

Vous devez avoir recu le telegramme sur la mort du pauvre P. Kermann . Il fut acheve par un abces a la gorge il ne pouvait plus rien prendre . Le pauvre homme a bien souffert heureusement qu'il etait un peu dinanne. C'est le P. Schalh qui l'a assiste avec une grande charite .

Voila pour les nouvelles de Tonga . Nous avons deux Secours qui vont en Nouvelle Zelande Sr. Julia et une tongienne Sr. Lusie cette derniere doit etre operee d'unkiste ou quelque chose comme cela et elles ont du a cause d'une hemorragie aller par avion de Suva a Auckland .

Vous trouverez si-jont un claim . On dit que c'est a Suva que le trouble a lieu : les Fidjiens, dit-on boivent de bons coup.

Les tonneaux sont bien . J'ai mis le vin blanc en bouteille le sec a bon marche : il est splendide . Il manquait six bouteilles ce n'est rien ce qui ennuie c'est de payer les douanes nouvelles ils ont mis 6/ le gallon alors que c'etait 2 seulement l'anpassee . Je crois que le rouge sera egalement correct. Il me manque des bouteilles vides .

Merci bien pour les services rendus .

Union de prieres .

Mau'fanga September 5 th 1945

Mon Reverend et Cher Pere

J'ai recu votre lettre de la fin Juillet . Je vous remercie pour tout le travail que vous avez fait pour nous. Ces secours ne se doutent pas de l'empoisonnement qu'elles nous procurent.

Voici une nouvelle commande vous n'avez qu'a signer la licence.

Enfin vous avez eu des nouvelles de votre famille. La pauvre Lorraine a toujours ete porturee par les Francais.

De chez moi on m'ecrit que ce n'est pas tres riche mais que c'est supportable . Les requisitions ont ete draconiennes sur une dizaines de vaches qu'ils avaient ils leur en ont laisse trois . Il paraît qu'il paie 3000 francs une paire de pantalons de velours. Mais ce n'est rien en comparaison de la deportation et du pillage de leurs maisons .

Le Pere Kermann va toujours son pauvre miserable train C'est une pitie de le voir le pauvre homme . L'autre jour il expliquait qu'il avait vu le P. Bergeron mais que le Pere de Mua n'avait pas pu le voir parce qu'il dormait : c'est quelquefois tres surieux . Pauvres de nous .

J'ai recu un grand chargement vin cafe etc mais c'est encore trop tot pour les avoir des douanes , les caisses semblent en bon etat. La semaine prochaine je pense que l'aura . Mais nous allons avoir notre retraite .

Priez pour nous .  
Merci

Bien votre en J. M.J.



MAU'FANGA LE " 21 Octobre 1945

Mon Bien Cher Pere

On n'est pas toujours tranquille dans cette vallee de l'Armes. Mon voisin ne me laisse plus la paix avec son filet, il est vrai qu'il apporte a la mission des quantites de poisson au point que j'en suis degoutee.

Tout cela c'est pour le fameux filet: Ceci N'EST PAS UN ORDER c'est seulement pour avoir les prix car si jamais le filet arrive avant qu'il n'ait donne l'argent c'est moi qui acheterai le filet il faudrait en effet pas mal de poisson pour payer 200 yards de filet.

Il s'agit d'un filet  
10s/18ply x3"

XXXX Quatre filet de 50yards XI00 meshes .

Il voudrait meme savoir si cela serait meilleur marche s'il achetait huit filets .Il n'hesite pas le copain . Il me doit deja \$ 3-00-00 qu'il largement paye avec du poisson mais s'il s' imagine que je vais lui donner \$40 en \$ 50 livres. Il se met le doigt dans l'oeil.  
C'est de Gaulle qui va etre un nouveau Napoleon III

Merci bien ne vous croyez pas oblige d'aller speciallement a Sydney pour cette affaire .

Votre en J.M.J.

PROCURE OF TONGA MAU'FANGA OCTOBER 10th 1945  
Fr. P. Boussit

Mon Reverend Pere

Monseigneur veut des AUSTRALASIAN DIRECTORIES Il a peur que nos ordres ne soient pas complets et qu'ils arrivent trop tard .  
Donc please : (4) Four Directories 1945

J'ai enfin mis mon 'glaret en bouteille ,il est bon ,mais il y a toujours un mais dans ce bas monde il m'a encore manque six bouteilles ce n'est pas enorme,ce quine chagrine le plus c'est d'avoir a payer les douanes pour ce que je n'ai pas recu. Au moment a Tonga ils nous seraient de frais de douanes ,au lieu de 2/ le gallon nous payons maintenant 6/ pour le vin 'British ' par les autres marchands les non 'British payent 45% sur la valeur augmentee de freightetc.

A propos votre marchand de vin recois-t-il les tonneaux vides,s'il les accepte je vais lui en donner quatre ne serait ce que pour me faire rembourser les douanes :ils me font payer seize shillings sur les tonneaux vides.

Depuis la mort du P. Kerrmann et le depart de Souers :Julia et Lusia tous le monde va bien .  
Le P. Schahl est reparti pour Niua Foa assez content .

Sœur Thecla demande des nouvelles de son tuteur mort ?

Je crois que c'est tout pour aujourd'hui  
Merci pour les services et union de prieres .

Mau'fanga le 18 Mars 1946

Mon Reverend Pere

Merci bien pour les comptes et pour tout ce que vous faites pour le Vicariat. Je vous remerci de nouveau pour les messes car vous avez sans doute reçu mon telegramme en reponse.

Les deux dernier tonneaux etaient corrects le vin est meme bon le vin rouge est l'un des meilleurs que vous avez envoye. Le vin de messe semble tres genereux.

Vous trouverez ci-joint la commande de vin pour les Niuu si on peut servir en caleses d'une douzaine seulement ce serait l'ideal car il n'est pas facile de decharger le cargo a Niuu.

Je n'ai pas encore reçu leur general 'order'. Le P. Courtais a enfin donne signe de vie. Mais le benhomme qui avait vendu les vitaux ne peut pas avant 18 mois fournir les 'ferrures pour changer les anciennes qui ne sont plus que de la rouille.

J'ai bien pu ramoner deux vitaux avec du fer que j'avais peche dans les tas de debris des Americains. mais c'est fini. Ceci n'est pas une commande c'est seulement un renseignement savez vous si avec une licence on pourrait avoir du fer galvanise des angles de un linche de cote de petit fer a T de un linche egalement et du Grooved Iron de 3/4 "

Si vous pouvez savoir cela sans trop de difficulte dites le moi. B.P. m'a dit qu'ils ne pouvaient pas pour le moment.

Bonne fete de St. Joseph on priera pour vous.

Merci et union de prieres.

Bien votre en J.M.J.

PROVINC OF TONGA  
Fr Paul Boussit

Mau'fanga January 28th. 1946

Dear Sister

I have received last week your two letters first the letter of November then that of September, a sign that it is not even now perfect in the posts.

There were included two cheques one of \$ 100 the other 25. The money is already on her account.

For Sister Julia I will leave the \$10 until she will be back from N.Z.

I use the opportunity to wish you a happy New-Year. I will ask St. Joseph to help you in your work <sup>not to let you</sup> do it as He did his own for Jesus with patience every day if possible.

In Tonga we are well for the time being. Our Sisters enjoy some rest until February. But it is hot and our heat is not creative of energy.

Thanking you for your material help to our Mission I earnestly ask for your prayers.

P.S. I am still waiting for the letter of Mother Mary Eva but I know she is very busy and I hope she ~~will~~ pray for me. Happy New-Year to her.



Father Paul DOMERY  
Catholic Mission  
HAWAIIANA  
PUNA HILO

HAWAIIANA April 28th 1946

*Wm. W. ...*

Excellency

To land U.S.A. in Tonga. (Tonga is I think the last kingdom in the Pacific, if we can call a dust of small islands with about thirty thousand people a kingdom). The was very kind for the people so kind that I suppose the Tongans believed they were near relations of them and they did what they used to do with their kinsmen they pleased themselves with their goods, that we Americans and European call steal, some stole small items mostly tools but some were valuable things benzine two or three drums or things equivalent.

Now we missionaries are anxious our ethics are not tongan ways, restriction or condemnation are required and we have no hope to obtain restriction in favor of an abstract being, the government of the U.S.A. It is against the native mentality, it is why we ask you for an entire donation of all stolen goods by the people of Tonga. Being that you will strengthen the belief of the Tongans that they are kindred with the Americans.

I would be glad to have an answer, but if you are to busy and can not I would use the Latin adage 'QUI TACET CONSENTIRE VIDETUR' and construe your silence as a donation.

I thank you respectfully.



Mau'fanga le Juin 1946

Mon Reverend Pere

Encore une petite commande:

Monsieur Blanc desire :

Une statue du St. Cure d'Ars St. J-Baptiste Vianney

Trois (3) pieds de haut

Il a reçu £ 10-00-00 pour cela vous pourriez a-t-il dit aller jusqu'a £ 15 livres a Sydney.

Mais si ca coute plus cher ne commandez pas mais envoyez s'il vous plait les prix seulement.

Il nous faudrait aussi en procure .

Des medailles comme celles que vous envoyates

15 grosses

Et des chapelets s'ils ne coutent pas plus de 2/ 4 grosses .

et s'ils coutent plus de 2/ deux douzaines seulement

Pour cela on dit ici que l'on n'a pas besoin de licence.

Merci :

MAU'FANGA LE 8 MAI 1946

Tous vobres 3 jours

Mon Reverend Pere

Merci pour les mille messages que vous avez voulu envoyer. Depuis longtemps vous devez m'avoir telegraphie en repense .

Voici des 'licences' c'est certainement un siecle de licences celui en nous vivons :

Une pour Hiva Tapa Tapa

L'autre pour Mau'fanga pour remplacer le claret pour la messe (Le pauvre bishop Bouhait comme vous dites qu'ils disaient n'eut pas de claret, mais qu'il soit mauvais mais je n'en avais pas absolument besoin . On attendra qu'il prenne un litre de bouteille et l'en verra .

A Tonga ca va assez bien le ceyra se vend bien et les Tongiens ne s'en font pas . Il y a peu de malades et peu de deces sept seulement pour les quatre premiers mois . Monseigneur et tout le monde va bien . Nous avons eu messe episcopale pour Noel et j'ai sue plus que Monseigneur .

Et vous comment ca va ? Appelez vous que vous etes jeune et que vous etes Lerrain .

Les francais sont sans pitie pour leurs depes es ils rendent inutile leur Constitution qui il faut l'avouer n'avait pas l'air fameuse .

En cette fete de St. Joseph en prie pour vous que votre sante soit de nouveau brillante .

Religieusement votre en J.M.J.

Fr. P. Boussit Nau'fanga le 4 Juillet 1946

Mon Reverend Pere

Encore un peu de travail nouveau, pour changer comme disent les meridionaux.

Le vin pour Keppels parcequ'il n'en ont pas commandé et ne manqueront pas d'être tres etonnes quand ils en manqueront qu'on ne puisse pas les servir immediatement et Sydney est pour l'evêque la Fete-Dieu apres la procesion, il fit tres gaillardement nous bumes une bouteille de vin sec, de ce vin en flute que vous envoyates, il y a, je crois trois ans; naturellement le vin est bon et il lui plut 'Pourriez m'en avoir du meme, me dit-il? Monseigneur lui repondis je, en n'est jamais sur d'avoir la meme qualite mais vous aurez toujours du vin sec. Oui ca vaudra mieux que toutes autres varietes.

Les souliers sont pour nous tous, nos Indiens ont trop d'argent et sont beaucoup moins faciles qu'autrefois sur ces douze paires vous pourriez envoyer :

Une paire comme trace sur le papier ci -inclus .  
deux paires de 'IO'  
Quatre paire de 9  
Cinq paire de 8 pour les 8 si la licence le permet vous pourriez mettre 3 paires de 'boots'.

Vous trouverez ces indications sur un papillon colle a la licence.

Pour les ressorts il s'agit de ressorts a boudins comme ceux employe pour les sieges des automobiles mais plus longs de un pied a un pied et demi . C'est ma specialite, avec de la corde des sacs de la boure de coco et une toile par dessus on a un amour de sommier. Il y en a un a Nua un au College je voudrais bien en avoir un ici.

Notre M<sup>r</sup> St Yves est morte a 90 ans, elle a vu la victoire . elle aimait bien la France cette bretonne.

Les autres vont bien .  
Merci bien pour le travail. Comment allez vous avec le froid de Sydney? Union de prieres .

Nau'fanga le 4 Juin 1946

Mon Reverend et Cher Pere

Vous trouverez une petite commande ci-incluse comme l'on disait autrefois .

Êtes vous revenu a Sydney plein de force et de vigueur c'est la bonne periode maintenant a Sydney il fait frais, comme a Tonga d'ailleurs il a fait bon hier, un bon petit vent du sud qui rafraichissait les idees, c'est le premier de cette annee ou nous avons eu beaucoup d'eau .

A Tonga nous allons assez bien tous . Monseigneur est en merveilleuse sante et les Peres ne vont pas mal : il n'y a plus de vieux maintenant le P. Tremblay est le doyen et c'est encore un jeune homme .

J'ai entendu hier les resultats des elections ce n'est pas trop mauvais mais il sera difficile d'avoir une majorite il semble .

Nos Tongiens font du copra ils ne sent pas a pleindre mais ils donnent beaucoup moins aux quetes

Merci bien pour tout le travail et les peines que nous vous donnons .

Mau'fanga le 21 Aout 1946

Mon Reverend Pere

J'ai recu les 'shipping documents' des 'goods' envoyees le 29 Juillet. Les marchandises ne sont pas encore ici; le mois de Septembre, vers le quinze, sera l'heureux temps ou nous pourrons revoir notre cher : Matus qui s'etant fait racler la quille n'est pas venu en Aout.

Il y a une erreur assez considerable et regrettable au sujet du vin de messe pour les iles Niua le bill of lading et les factures me signalent deux cases de douzaine chaque

RCH NIUA NUK 51 2 c/s sweet altar wine Idos @  
J'ai regarde le double de la licence envoyee le 4 Mars

il y a : Twenty four (24) dozen of bottles

Le pauvre Pere Shahl s'il n'a qu'une douzaine pour toute une annee et le Pere de Niua Topu Tapu egalement en ne sera pas tres riche.

Je leur enverrai du vin de Mau'fanga parce que la saison des bateaux va bientot etre close mais il ne me restera pas beaucoup de bouteilles en attendant les autres commandes. Il n'y a encore rien de tragique mais jamais je n'aurai ete tant demuni de vin de messe.

On parle de changement dans les douanes une legere diminution, chose surprenante !!

Nous sommes un peu emus par une decision du Cabinet de Tonga : LIMITANT LE LANDING DES MISSIONNAIRES A UN PAR FRACTION DE 2000 ADHERANTS. Un decret fait parait il pour arreter les Mormons mais qui pourrait etre genant pour nous egalement. On va attendre les explications demandees par l'evêque.

Merci pour tous les services. Priez pour nous.

Mau'fanga le 17 Aout 1946

au P. Coulon

Mon Reverend Pere

Nos communications ne sont pas encore instantanees, mais j'ai recu les paroissiens romains et jamais a Tonga nous les avions eu a si bon prix et est pour rien 13 shellings seulement le P. Rodgers en avait eu par l'Amerique 36/ et la reliure est tres faible.

Il voudrait avoir le propre de la Societe de Marie pour le plain chant surtout la fete du Beau-Chanal pourriez vous avoir la bonte de nous en envoyer une trentaine.

Nous serions egalement heureux d'avoir les effices et les messes nouvelles s'est a dire depuis 1888, il nous en faudrait une vingtaine d'exemplaires.

Et les brevaires sont ils convenables et semblent-ils pouvoir durer? Le mien est fini les feuillets s'envelent et je serais tres heureux d'en avoir un neuf grand format car je commence a porter des lunettes plus exactement a mettre des lunettes pour lire la nuit et meme le jour quand les caracteres sont petits pour la Croix par exemple. Il y en a des choses dans une page

A ce sujets le  
FATHER KILIKOLIO KAILAO  
CATHOLIC MISSION

VAVAU

TONGA ISLANDS

VEUT UN ABONNEMENT a la Croix.

Nous allons tous tres bien Monseigneur semble rajeunir il a pourtant septante quatre. Nous n'avons pas encore recu le P. Roy : Monseigneur a recu avant hier un avis du Cabinet des Ministres de Tonga disant que pour eviter le proselytisme on limitera a l'avenir le 'landing' des missionnaires dans la proportion de un missionnaire pour 2000 adherants. Il parait que ce serait contre les Mormons, mais peut etre un peu

contre nous egalement. Le texte n'est pas tres clair et Monseigneur ira s'informer. Le decret est juste issu. On vous dira plus tard ce qu'il en est. Merci bien pour tous les services. Priez bien pour moi.  
Votre M.J.



Procure of Tonga  
Fr. P. Boussit

Mau'fanga le 9 Octobre 1946

Mon Reverend Pere

Monsieur Blanc est un peu surpris de n'avoir aucune nouvelle de son allocation de la Propagation de la Foi il m'a dit de vous le rappeler.

Le dernier cargo est arrive en bonne forme: les bouteilles sont splendides, je n'ai pas encore mis le vin en bouteille mais le tonneau exterieurement est en bon etat. Tout est arrive correctement mais les chapelets australiens sont chers avec la douane ce les met a 6/.

Je vous envoie encore des licences pour des roues de carrales ce n'est pas pour moi et ce vous ennuie mettez simplement ces licences dans votre caisse a papiers en me disant 'faingata'a' difficile. Ils ont sans doute interet a avoir leurs roues par Sydney, pour moi le travail n'est pas grand mais ce n'est pas une raison pour vous empoisonner.

Le P. Schahl est ici leur volcan a encore fait des siennes il a detruit en grande partie le village principal Angaha il y a eu deux ou trois petits crateres a la Mission meme l'un a deux metres seulement de l'eglise se de bois qui n'a pourtant pas brule: ils pas eu d'accidents de personne mais le 'wireless' a ete entierement detruit. On ne sait pas encore ce que pense faire le gouvernement (Angaha n'est plus habitable. Monseigneur voudrait faire venir tout le monde.

Je ne me rappelle plus si je vous ai deja fait la commande d'une paire de lunettes pour un jeune vieux le jeune vieux c'est moi. Vue normale mais personne chargee de 47 ans peut difficilement lire a la lumiere d'une lampe fumeuse le caractere minuscule de la Croix.

Merci bien pour tous les services.

Union de prieres.

Mau'fanga le 17 Septembre 1946.

Mon bien Cher Pere

Nous avons recu de tres mauvaises nouvelles de Niuva Focou, encore qu'elles soient incompletes, vagues et meme deja un peu contradictoires.

Monseigneur etait ici ce matin au kava il est un peu excite et je le comprends tres bien.

Nous avons parle de votre situation possible et voici ce qu'il m'a dit de vous dire:

NATURELLEMENT ETANT SUR PLACE C'EST VOUS QUI ETES LE MIEUX INDIQUE POUR PRENDRE UNE DECISION.

Mais il nous semble que:

Niuva Focou est un pays tres dangereux et qu'il faut faire tout ce qui est en notre pouvoir pour faire partir les habitants. Niuva peut exploser tout entier et l'interet materiel des habitants n'est pas assez considerable pour les autoriser a perdre la vie.

Donc si la Mission est detruite n'hesitez pas venez Tous Soeurs et Pere.

Si elle est intacte faites ce qu'il vous semblera bon vous rappelant toujours que Niuva n'est pas un pays pour des hommes.

Monseigneur vous ecrit lui meme, Mais il m'a dit de vous dire cela.

Nous Prions pour vous et souffons avec vous.

Le P. Wall ira vous voir.

Je vais vous faire envoyer par B.P. aux frais de la Procure deux bouteilles de brandy, de la biere si j'en trouve, des biscuits et du pulu dans le cas ou vous seriez dans le pétrin.

Bien votre.

P. Boussit

Mau'fanga le 24 Fevrier 1947

Mon Reverend Pere

Le 11 Fevreir j'ai recu votre lettre circulaire annoncant le Chapitre provincial; le meme jour j'ai mis a la poste une copie du Directory et de l'indult et aussi un bulletin de vote pour le Pere Gallet a Niua Topu Tapu et une autre pour Haapai ou se trouvent les Peres Tremblay et Roy. Lorsque les autres Peres se sont presentes a Mau'fanga ils ont egalement recu chacun une copie des meme documents. Comme ils n'ont pas le choix ils n'ont pas l'air tres enthousiastes. Ils semblent vouloir voter selon le mode 'ABSENTEES'.

Je fais comme eux c'est inclure mon vote.  
Ce matin j'ai recu les comptes. Merci bien car vous n'etes pas sans travail.

Pour le Chapitre. Je ne sais pas ou est mon devoir: voici pourquoi: d'abord les raisons de ne pas y aller. Comme sans doute on vous l'a fait savoir, le P. Rodgers est parti en Decembre accompagner le P. Faone qui est parti, dit-on, en N.Z. pour faire son noviciat. Il est revenu mais avec un X-ray qui l'inquiete. Apres avoir connu les resultats de cette radioscopie le Pere demanda a Monseigneur trois mois de plus de repos en N.Z. qui ne lui furent pas accordes. En bon religieux il est revenu. Le P. Wall lui-même est reste pendant les vacances pres d'un mois sur son lit. Les gens de Niua Foon sont evacues a Pea et ca fait du travail en plus. Je ne voudrais pas en allant a Sydney etre la cause de la ruine de leurs santes.

De plus vous etes a Sydney et mieux que moi vous connaissez Tonga; le P. Tremblay ira je ne vois pas trop ce que je pourrais bien ajouter au Chapitre pour le benefice de Tonga. Deux Peres sur neuf ce n'est deja pas mal.

Pour ne pas etre hypocrite ne croyez pas que je me sacrifie pour les autres non je ne tiens pas a aller a Sydney. Mon clergiman est hors d'usage si bien que j'ecrivais au P. Tremblay que j'etais comme notre pere Adam apres sa faute sans culotte et sans pantalons. Par le temps qui court il ne me sera pas facile d'entreuver. Enfin si vous me voulez a Sydney envoyez moi s'il vous plait " COME " sans cela je reste ici me croyant inutile la bas.

Le cafe et le vin du Reverend Tremblay doivent etre au wharf j'ai recu les documents.

Merci bien mon pere pour ce que vous faites pour nous.  
La Ste Vierge ne semble pas vouloir vous donner la vocation de contemptatif.  
Bien respectueusement et religieusement votre en

J.M.J.



Procure of Tonga  
Fr. Boussit

Mau'fanga le 13 Mars 1947

Mon Reverend Pere

Sur les comptes d'Octobre a Janvier se trouve  
une erreur due a une repetition terreur tres expliqu-  
able le pauvre P. Nicolas n'ayant pas pu vous dire  
sa facon de faire :

Au 15 Novembre vous mettez wine ...36-00-0C  
31-16

C'est un doublet comme on dit en Ecriture Sainte  
Le prix des memes marchandises se trouve encore  
au 27 Novembre qui est parfaitement correcte comme  
le montre le papier de Sullivan ci-inclus, et couvre  
tous les achats en vin de ces derniers temps. Tout  
ce qui se trouve au 15 Nov est donc inutile, je  
dirait meme nuisible pour nous.

Pardes pour le trouble et merci pour la correction  
que vous aurez a faire au moment ou vous n'etes pas  
sans travail.

Et ce n'est pas tout. J'ai encore un claim pour  
la compagnie d'assurance. Toujours pour le vin :  
"Vini sacra fames" pourrait on dire.

Le 'shipment de Decembre arrive en Decembre  
est bien arrive six bouteilles seulement sur une  
quantite considerable.

Mais le 'Shipment du P. Tremblay a ete saccage  
comme vous verrez douze bouteilles de perdues.

Je pense que tout sera 'correct'.  
Il peut se faire que j'ai a envoyer deux lettres une  
seule etant trop lourde.

Merci bien et union de prieres.;  
Le P. Tremblay est ici il grille d'aller au Chapitre  
Il a la grace efficace c'est sur.

PROCURE OF MARISTMISSION  
Fr. P. Boussit  
Tonga Islands

MAU'FANGA MARCH 11TH 1947

Sir

I am very sorry to trouble you but there was  
some trouble on the wine shipped by Sullivan PTY LTD  
on Wai kava 21 November

R.C.M. NUK No 670 six bottles were pillaged as  
shown by the entry NO 1928 here included

on shipment WAIRUUA 24 th of January 1947

to R.C.M.

Haapai  
Nuk 66

Twelve bottles (12) were broken, empty,  
or pillaged as shown by entry  
No. 379

Could you be kind enough to ask the insurance to refund  
the value of these goods.

I thank you for the trouble.

Yours

MAU'FANGA le 3 Juin 1947

Mon Reverend Pere

Les lettres par avion vont assez vite . Votre nouvelle facture est arrivee avant les caisses du P. Callet . Merci bien . Le P. Callet est retourne a Niua Topu Tapu certainement sans plaisir . Son coeur est bien visse a Houma je crois meme qu'il y est trop visse .

Nous avons eu a la fin du mois de Mai une grippe elle nous venait de Samoa . Elle s'est rependue a la vitesse qui convient au XIXe siecle en moins de huit jours elle etait partout . Heureusement elle ne fut pas tres grave . Monseigneur fut pris assez serieusement , je fut pris egalement . Je dus rester un jour au lit et pendant trois autres jours je ne fus pas tres brillant maintenant il semble que ca va bien . Mais la toux est encore rebelle diraient les hommes de l'art .

Il y a eu quelques morts par suite des complications surtout pneumonies . L'hiver est enfin venu il pleut et il fait froid au moins sur le corps meme si le thermometre marque encore 19°.

Le pays se prepare pour le mariage des deux princes le 10 de ce mois . Ils vont en tuer des cochons et en gaspiller de la nourriture!!! Et apres ils creveront la faim comme crevent la faim les gens de Niua Focu qu'ils ont evacues a Tonga et malheureusement sur le territoire de mon district .

Vous trouverez ci-joint une petite commande . C'est encore la France qui vend meilleur marche les livres liturgiques ou para liturgiques comme les livres etailes et les chapelets et les medailles .

Merci bien pour tout le travail et priez pour nous

Bien votre en J.M.J.

MAU'FANGA le 9 Avril 1947

Mon Reverend Pere

Oui nous avons un service regulier par avion deux fois par mois .

Monseigneur vous expliquera que le nombre des livres de priere 'Tohi kole' n'est pas celui des factures . Il y a avoir erreur dans l'emballage . Mais c'est son affaire . Les fois les douanes passees il n'ordonne de transporter les caisses chez lui . Il n'a qu'a voir .

Recu les almanachs merci en fait plaisir . Pas de soucis sur vos factures pour la douane vous m'avez dit or il parait qu'il y en a cinq et comme les almanachs sont assez encombrante de nature je ne peux pas en faire une declaration . De plus le verificateur est un peu consciencieux et tres patient il va chercher dans l'histoire ancienne, a cause de cela il faut etre precis .

Toutes les factures doivent etre signees et declarees . Les douanes des marchandises doivent etre declarees . Les douanes ca n'a rien a voir avec les douanes . Mais il y a une regle generale le noir sur blanc .

Ce M. Balmes est comme le cantique il veut et il veut pas fire le cadre des vitraux . Il n'est pas le seul j'ai essaye partout a avoir du fer et je n'ai rien trouve s'il peut il sera fort . Le seul magasin assez bien situe a Tonga etait les tas de decombres mis au rebut par les Americains ; mais il y a trop longtemps qu'ils sont partis .

Rien de bien nouveau , il fait encore tres chaud a Tonga bien ne pas aller au Chapitre il y a trop a faire et puis ca couterait trop cher \$ 70-00-00 par avion aller seulement Comme le P. Bergeron est la bas et que le P. Callet va etre élu puisqu'il est seul eligible je ne vais pas ce que j'irai fire a Sydney .

Nous allons tous assez bien, la grande nouvelle est l'age du prince heritier le mois de juin .

J'ai distribue les lettres circulaires

Pourriez vous avoir la bonte de me renvoyer la facture pour les C/S Father Callet



R.C.M. NUKUALOFA  
Tonga  
Fr. P. Boussit

MAU'FANGA le 5 Aout 1947

Mon Reverend Pere

Comment s'y trouvent vous votre nouveau metier ?  
Plus facile sans doute que les premiers jours .

Voici encore un peu de travail .

Veuillez bien mettre au Credit de Sr. M. Benoit

5 12- 9- 7- de la part de Sr. Thecla au debit de  
la Procure de Tonga .

A Villa Maria vous avez sans doute plus de calme  
les reverends Peres capitulants ont sans doute tous  
regagne leurs vicariats . Avez vous encore mon ami  
le Pere Chel ?

Ici a Tonga tous nous allons bien meme Monseigneur  
qui fut assez bas il y a quelque temps .

Nous avons un temps que vous n'aviez certainement  
pas aux Salomons : il fait un vent du Nord-Est qui est  
froid et nous amene des aversees qui rappellent les  
giboulées de Mars .

a ce propos si vous trouviez par hasard trois ou  
quatre grosses vestes de soldats australiens en laine  
meme usagees et si vous pouviez les envoyer sans  
trop de peine vous feriez plaisir a autant de vieux qui  
qui sont assez a plaindre quand il fait ce temps .

Mais comprenez bien c'est seulement dans le cas ou  
cela vous sera facile .

Merci et union de prieres .

Mau'fanga le 2 Juillet 1947

Mon Reverend Pere

Rien de nouveau ici, mais je dois vous  
envoyer le talon du shafule de messes envoyees  
par le Reverend P. Bergeron . J'avaia deja accusé  
e reception par telegramme .

J'espere que nos capitulants vont bien  
et que le froid les forcera a travailler avec  
energie au bien etre de la province .

La grippe qui nous avait frappees est  
finie mais nous eumes des morts et elle laisse  
une queue de bronchites verieusement affaiblis .

La semaine derniere Monseigneur n'allait  
pas bien du tout, depuis hier il semble avoir  
echappe. Il fait froid une vraie bise du Nord-  
Est forte et pas chaude .

Je n'ai pas de commande par ce bateau.

Bien votre en J.M.J.

Procure de Tonga  
Nukualofa  
Fr. P. Boussit

Mau'fanga le 6 Aout 1947

Mon Reverend Pere

J'ai reçu un 'parcel de medailles et de chapelets  
les medailles scapulaires en nikel ont un certain suc-  
ces de vanite j'ai pour mais enfin l'homme est toujours  
l'homme et la femme la femme . Elles les medailles rev-  
iennent à 3 d. Les chapelets sont bons .

Que deviennent mes cadres de vitraux ?  
Les caisses du r. Callet n'ont pas encore apparut a  
l'horizon ni le 'bill of lading . C'est un peu long .  
Maintenant des renseignements .

Fait en des cloches en France et quel prix  
demandent-ils pour le moment au kilo.

Autre demande de renseignements : fait-on des  
vitraux a quel prix ?  
Commande conditionnelle pour Houma ;

Si le prix en France ne depasse pas quinze mille francs

- 1-) Une rosace avec Ste Therese de l'enfant Jesus  
BUSTE SEULEMENT  
le diametre etant 80 centimetres (quatre vingt )
- 2-) Une rosace Ste Jeanne d'Arc ( 15 000 toujours )  
en pied  
Diametre 100 centimetres c,a,d, 1 metre .

Quel prix pour des vitraux prefabriques de 0,60 XI,80 approx

Le cepra se vend bien les Tongiens ont de l'argent , on  
profite de la vague .

Nous allons tous bien . Monseigneur est bien remis .  
Vous verrez notre cher Pere Tremblay qui etant Americain  
ne restera pas sedentaire dans vos maisons .  
A Dieu et Merci

R.C.M. Mau'fanga le 5 Aout 1947  
Fr. P. Boussit

Ma Chere Soeur et collegue

Reques les medecines : passees les caisses  
parle des deux caisses (Albino et Boussit)  
Pour le parcel je n'ai pas eu de nouvelles de vous  
pas de mon ressort .

Pour cet argent de Sr Julie Boussit de Houma  
Foca je ne sais pas trop que vous dire . Vous pouvez  
toujours attendre un peu si cela ne vous fait rien .

Et si cela vous gene vous pouvez l'attendre .  
meme s'il y a un certain pourcentage .  
j'aimerais autant avoir un peu de credit en France  
Mais ce n'est pas mon argent . Les caisses de Houma  
pas encore ce que l'on va faire des caisses de Houma .  
Il y a au moins trois possibilites .  
pauvres malheureux ne savent pas que des caisses et sont  
miserables et frigerifies ces jours-ci en Hongrie  
un vent du Sud qui n'est pas chaud .

Sr. Albino n'a pas encore parle a l'union .  
Nous allons tous bien . Les Soeurs commencent leur  
retraite aujourd'hui .

Merci bien pour le travail en faveur des  
Soeurs de Tonga .

Union de prieres .



Mau'fanga le 5 Novembre 1947

Mon Reverend Pere

En une seule fois j'ai reçu vos trois lettres du 4, 12 Juillet et du 29 Aout .

J'ai montré votre lettre a Monseigneur qui seul a l'administration des finances du Vicariat, il m'a dit : comme nous n'avons pas encore reçu le montant de l'allocation de la Propagation de la Foi nous ne pouvons, pour le moment lui envoyer que \$ 300 Australian currency, ce qui doit faire 109200 francs. Oui nous n'avons en Novembre pas de nouvelle de l'allocation de la P. de la Foi et le voyage du Reverend Pere Tremblay semble coûter déjà plus de \$ 416 que le bon Dieu nous preserve de trop nombreux Chapitres!!! Mais en même temps Mrg m'a chargé de vous assurer que nous paierons, avec le secours de la Providence, nos factures et au cours d'échange du jour ou vous les aurez payées . En même temps il me charge de vous dire que vous pouvez vous servir de son avoir personnel pour aider a la Procure .

Aujourd'hui même j'avertis le P. Hebert de mettre a votre compte la somme de \$300 Australian Currency . et de vous avertir par avion et d'attendre de vous les directives pour vous les transmettre .

Toujours pas de nouvelles des cloches du P. Callet . nous attendons un bateau de Sydney direct, peut être les aura-t-il ?

Vos cloches sont chères . Les vitraux ne sont pas pour rien non plus même en \$ . Mais rien n'est pour rien nous payons le sac de farine de 150 lbs \$4-10-00 pres de 1800 francs . On verra plus tard pour les vitraux.

Supprimez s'il vous plaît l'abonnement a Eaux Vives Renouvelez celui des Etudes c'est queque fois drôle mais il y a quelque chose . Envoyez nous toujours l'Ami du Clerge .

Nous allons tous assez bien, même Monseigneur . Il fait bien et moins chaud qu'a Lyon .

Merci bien pour tous les services .  
Et priez pour nous .

P. Boussit  
RCM Mau'fanga  
Tonga Tapu

Mau'fanga le 17 Septembre 1947

Mon Reverend Pere

Ici les Naves gens ont trop d'argent et ne peuvent pas acheter grand chose . C'est la la raison pour laquelle ils viennent chez moi essayer de pouvoir avoir des marchandises pour leur argent .

Je vous dis cela pour que vous n'ayez pas de scrupules : si cela vous fait trop de travail mettez simplement cette lettre et cette commande au panier a papier et ce sera fini.

Si cela ne vous gêne pas trop passez la a Sullivan .

A Tonga nous avons froid . Il pleut quasi tous les jours et le vent n'est pas chaud .

A Sydney vous devez avoir plus froid encore . Et nos Pere, capitulants alors !!!  
Qui est vice Provincial ?  
Merci bien et union de prieres .



Procureur de l'enq  
Fr. P. Bouasit

Le 5 Decembre 1947

Monsieur le Procureur

Envoie rien rien sur les clothes du P. Gallot

I) 31 vous pouvez me dire une lettre rejoignant au questio  
nnaire de l'Etat de l'Etat est en titre de renseignements  
avant envoiement vous pouvez me dire si vous  
avez

2) Quel serait le prix pour une chambre de chambre  
Garnant va votre lettre concernant ?

O'est le moment de vous offrir une magnifique œuvre de  
bonne œuvre. Il est certain que pour avoir une bonne œ-  
uvre en France vous devez servir de bien pays Le Bon Dieu  
A l'heure nous sommes 80% de femmes par vous produits non  
belles et ont ce qui nous fait plaisir.  
Bonne œuvre merci

Monsieur Q 5-12-47

Procure of Temga  
Fr. P. Doucote

Kan'Fanga le 5 Novembre 1947

Mon Reverend Pere

Nous sommes en dette a la Procure de Lyon et le P. Coutais  
voudrait bien etre remboursé .

Dans quelques jours nous avons payé le compte de la somme de \$ 300 Aust  
currency. Il vous serait reconnaissant si vous pourriez l'avertir par

air mail que vous avez ces 300 livres . Il vous indiquera lui meme  
la voie par laquelle vous pourriez lui transmettre cette somme .

Merci bien pour le trouble .  
Monsieur m'a remis ce matin les comptes . Je ne les pas encore  
vérifiés .

Merci

Union de prieres

Votre

Procure of Tonga  
Fr. P. Boussit

Mau'fanga le 8 Janvier 1948

Mon Reverend Pere

J'ai reçu votre lettre de fin Decembre et les intentions de messe que je vous avais demandées. Merci bien : je comprends très bien que vous ne puissiez pas envoyer toujours des messes à un dollar.

Nous attendons toujours le P. Tremblay, il m'écrit sa difficulté à trouver un passage sur un bateau, il n'espère plus avant le mois de Mars et encore.

Le P. Gallet est inquiet pour ses cloches : elles furent en voyées par le P. Courtais à Sydney en Decembre 1946, c'est à dire que l'embarquement eut lieu en France à cette époque et depuis plus de nouvelles.

À Tonga nous allons tous assez bien en dépit d'une pluie qui ne cesse plus depuis un mois.

Ci-joint les talens des Schedules de messes et une petite commande de l'huile d'olive pour les Stes-Huiles et des 'tops' pour cierges Pasquaux.

De nouveau bonne et heureuse Année et Union de prières.

Votre en J.M.J.

Procure of Tonga  
Fr. P. Boussit

Mau'fanga le 17 Decembre 1947

Mon Reverend Pere

Merci bien pour le 'Shipment' tout était en assez bon état, je n'ai pas encore mis en bouteilles le vin doux mais le tonneau a l'air 'correct'.

Voici un nouvel 'order' il vient de Sr Euphemie. Pour éviter toute erreur de copiste je l'envoie tel quel. Pour NIUA TOPU TAPU OU SE TROUVE LES Sœurs EUPHEMIE et Cutbert le cargo peut être envoyé à NIUA FA ou à VAVAU.

Une autre commande pour Niua Topu Tapa toujours mais pour le P. Gallet 12 caisses de vin de messe de préférence en caisses de douzaine seulement.

Dans votre 'Statement' Ith. April 30th June j'ai cru trouver une erreur de IS-3-6 en moins à la page onne credit. Si vous avez quelques loisirs vous pouvez y donner un coup d'œil.

Pour mes roues encore rien mais ne soyez pas anxieux ça m'évite du travail à moi aussi.

Pourtant si Sullivan y tient il peut envoyer encore deux autres paires même modèle avec axle.

C'est le moment de la bonne Année je vous la souhaite bonne et heureuse. Et je vous promets de prier pour vous en signe de reconnaissance.

Votre en J.M.J.

Mau'fanga le 8 Janvier 1948

Ma Chere Soeur

J'ai enfin recu votre lettre du 24 Octobre  
j'ai execute les indications : le P. Eckert a dit  
les Messes pour Sr. Hammald  
Sr Euphemie et Sr Gemma ont leurs dollars a leurs  
comptes respectifs, je dirai les Messes .

Pour les autres \$50 je ferai faire une sou-  
tane pour un Pere Tongien ce n'est pas qu'il soit  
plus shabby looking qu'un autre mais enfin il est  
aussi pauvre que les autres . Je crois bien que le  
plus 'shabby looking e'tait moi mais c'est de ma  
faute . En tous cas c'est le P. Felise qui aura la  
soutane si on peut trouver de quoi .

Vous avez sans doute vu notre delegue au  
Chapitre General le tres R.P. Tremblay .

A Tonga nous allons tous bien Sr. M. Julia a NIX  
bien en une bonne colique mais il semble que c'est  
termine .

Je profite de ces premiers jours de l'an  
nouveau pour vous souhaiter la bonne et heureuse  
annee. Que le ben Dieu nous benisse et nous donne  
la grace de faire un bon usage des jours qu'il  
voudra bien nous donner .

Merci votre en J.M.J.

R.C.M.  
NUK.

or if posted : Fr. P. Bousit  
RCM. Mau'fanga  
Tonga Tapu  
Friendly Islands

Two (2) Gallons only OLIVE OIL for Church purpose  
Six tops for Paschal candles .

P. Bousit



In Care Book

Reçu ce matin votre lettre et 'statement' du 23 Janvier 1946  
Veuillez bien prendre le double en main !

|         |                                   |         |         |
|---------|-----------------------------------|---------|---------|
| 1946    | to bank Elmhurst St Mary Adelaide | 18-18-4 |         |
| May     | to dental plate St Mary           | 4-4     |         |
| October | to S.H. Adela Howard              | 14-     | 63-19-4 |
|         | --Fremont                         | 30      |         |

Laissez Marcel pour le moment on voit 40-8-38

1946  
June to various purchases for Emmanuel 22-11-0

Or voici ce que je lis dans vos statements de Sydney :

SYDNEY PROCURE

|           |                                  |          |          |
|-----------|----------------------------------|----------|----------|
| 1946      |                                  |          |          |
| August 22 | to dental plate in N.S. St. Mary | 4-4      |          |
| 22        | to ticket St Adela               | 18-18-4  |          |
| 22        | to mortisate trousers            | 30-00-00 |          |
| 22        | to beard                         | 14       | 63-19-4  |
| Aug. 22   | to various purchase Emmanuel     | 22-11-00 | 22-11-00 |

Je crois donc que vous avez été remboursés pour ce total: 66-10-4  
 Reste du le statement de Marcel Sisters qui ne vous a pas été remboursé  
 Je n'ai même pas écrit au P. Procureur le croyant inutile à cause de  
 cette phrase de votre lettre du 25 Juin 1947: 'Sr. M. Albino n'a demandé  
 de me faire rembourser par la Procure de Sydney pour cet achat de mede-  
 cines, comme pour les lunettes aussi ..... alors vous n'avez point  
 de surprise en voyant vos comptes de Sydney !'  
 J'ai été surpris après cette lettre de ne pas les voir sur mes  
 comptes de Sydney et surpris de vous avoir surprise de ne pas avoir  
 été remboursés !

Je pense que c'est clair. Et pour clarifier encore je vous envoie  
 deux exemplaires. Dans le cas que je crois peu probable en vous n'aurait  
 pas été remboursé pour le 22-10-4 envoi une copie au Procureur à  
 Sydney car alors il y a erreur de Sr Albino 40-8-38.01 joint un autre  
 s'il ne reste que la dette de Sr Albino  
 lettre envoyée à Sydney ?  
 Je pense que ce sera clair maintenant : Si par hasard vous deviez  
 faire encore plus vite crédits vous sur les fonds de Elva Fern et Elva  
 dites le moi que je les rembourse led.  
 On parle maintenant du mois de Juin pour Eva ? Les maisons  
 sont encore à Elva .. en elles n'y sont peut être plus jet pas moyen de  
 avoir du bois de construction à Fongu ni de ciment ?  
 Marcel bien petite sœur excusez moi si je vous ai mise en retard  
 je me l'ai certainement pas voulu !  
 Priez bien pour moi !  
 Bien votre :



oman Obello Mission  
Fr. P. Demait  
Tonga Tapu  
Friendly-Islands .

Nanfanga July 29th 1949

Reverend Father

We have in Nanfanga church a fine belfry clock, to be more precise it was a fine cathedral clock with four dials, but one would be enough now striking the hours on the main bell nearly one ten, the quarters on the medium bell and the halves on the third bell. It needed fine they say I never heard it myself but the clock is tall may be since twenty years. We can fix it in Tonga it is too complicated, but it looks well oiled and I think could be easily repaired by some of the trade. The only visible trouble is a wire which lost some dents but it is not in the real body of the clock.

The trouble is to have the right man. Could you be kind enough to advertise in The Harist Messenger if such a man could be found. He would have the opportunity to study a fine piece of machinery of the last century and to help a Mission.

Naturally all the expenses would be at the charge of our Mission. Transportation purchase of new parts if required etc. We could even afford to give a reward say fifty pounds for the expenses of soap to wash the hands etc..

Thanking you for the trouble

I am gratefully yours .

P.S. We received hundred Messes from Otaki please keep the money there.

PROCURE OF TONGA  
Fr. P. Beussit  
Nukualofa .Tonga Tapu  
Friendly Islands .

Le 24 Mars 1950

*Le Procureur*  
*Canadien - M. P. Beussit*

179  
Mon Reverend Pere

Je suis le pauvre procureur de Tonga ,depuis  
deja longtemps 15 ans c'est de trop ,mais c'est pour  
me presenter et pour veus prier de commencer le compte  
du Vicariat de Tonga .

En Octobre le P. Tremblay eut besoin d'argent et  
me demanda si je pourrais lui en donner en echange  
d'un cheque sur une banque Canadienne .Je dis oui  
mais au lieu de demander un cheque a mon nom je lui  
dis de le faire a votre nom de sorte que nous  
puissions commencer a avoir un compte a votre procure  
Veuillez donc s'i vous plait toucher ce cheque ,je  
sais bien qu'il est en \$ canadiens et mettre le resul  
tat au compte du Vicariat de Tonga.

Nous avens une dette en Amerique le voyage des  
Securs que nous n'avens pas encore pu payer . C'est  
aux mains du Procureur de Sydney depuis pres de deux  
ans,nous n'avens donc pas a nous en occuper ici .  
Mais je crois que autant que possible il vaudrait  
mieux faire les transanctions par vous . C'est pour  
cela qu'on a fait la Procure .

Rien de bien nouveau a Tonga . Je regrette de n  
pas veus connaitre . A cause de cela ma correspondance  
sera assez, comment dirai-je ?Sans beaucoup de couleur  
mais heureusement nous sommes Maristes l'un et l'autre

Merci bien et union de prieres .

Tonga Tapu . Correction on the Index 1949

Page 204

Mau'fanga

Beussit Paulus 8 Maii 1900

24 Sept. 1925 24 Febru (cancel Sept) 1931

Previcarius et Vicarius delegatus .1942

( Cancel Eckert on this place )

Page 205 Heuma

Cancel Callet

Put Eckert Iacobus etc . 1949 .

Page 205 In Insula Correst please not EVA but ~~EVA~~

Page 206 Cancel Superiör regionalis P Tremblay . Was never  
Appointed , the bishop says .

Add PAONE Petrus Tonganen, 28 Iunii 1918  
Professus 2 Feb 1948 .  
Ordinatus 28 Octebris 1942 .

Ad secundum noviciatum Romae  
Callet . . . . .

Ad tabulam PROVINCIAE OCEANIAE .

AD articulum seminaristae

cancel 4 maier

et I Mi

Ad articulum sereres put .

21" XX Exterae XX 21  
IO 2 Indigenae . IO

Ad Articulum Sacerdotes put .

8 Em  
1 Mi  
3 Si



Mau'fanga July 15 th 1950

Mon bien cher pere

Re wine :Entry 8 Dec 1949 Dry ....  
by Waikava 16/II/49 is correct

Entry Dec 22 1949 12 cases by Waitomo  
is not for Tonga . Mr.Sullivan should know that for  
Tonga we have never two cargo boats in the same month.  
To help him:tell him to have a look on New Hebrides  
cargo .

Thank you for the Statement.As I just received them  
I could not verify them will see after .

I will send to Fr. Tremblay the bill of  
watch repair of Fr. De Theyes as I suspect that they  
are not for him . Guadalcanal is not his station but  
with Fr. Tremblay we can never know.We will see after h  
his reply (W.Reed Suppliers S.M. Wallace No G 610)  
Dom Callet arrived safely . But is not too quiet .  
They say that Fr. Tremblay is in perfect health.  
Here is an order for him .

What about my order of roofing Iron ?  
Sorry for such a trouble .

Thanks

Procure de Tonga  
Fr. P. Boussit

Nukualofa le 3 Juin 1950

*Trisco*  
*E. P. Boussit*  
Mon bien cher Pere

300  
Le P. Tremblay vient de m'envoyer se cheque de  
\$ 300 dollars Canadiens . C'est pour se mettre a  
flot avec la Procure d'ici . Veuillez bien le mettre  
au Credit de la Procure de Tonga .

J'espere que vous avez reçu l'autre Cheque  
envoye en Mars . C'était également pour la Procure .

Le P. Veut faire renouveler se abonnement au  
Digest . Veuillez le faire s'il vous plait et  
debiter sur la Procure .

Nous avons une dette a payer aux Secours de  
Boston pour le passage d'un certain nombre d'entre  
elles . Le P. Hebert est charge de cela .

Rien de bien nouveau ici Menseigneur Blanc  
se porte comme un vieux roc, il a des aieux bretons  
c'est tout dire .

Je prie pour que vous suivies la meme route .

Merci .

Date July 15<sup>th</sup> 1950

**ORDER FROM:**

Address Fr. Trembley R.C.M. Inapel Tonga Tapu Friendly Islands •

To Messrs. **C. Sullivan Pty. Ltd.**

No 510

POSTAL:  
BOX 3373, G.P.O. SYDNEY

379-381 KENT STREET, SYDNEY  
AUSTRALIA

SHIP TO R.C.M. NUK.

SHIPPING MARK

CONSIGNEE Fr. P. Bouesalt

R.C.M.

INSURANCE All risks

Ink.

PAYMENT Through Procurator Villa Maria Monastery

SPECIAL REMARKS

SIX CASES OF ONE DOZ OF BOTTLES @  
OF Dry altar wine The best quality available. •

Signed

Mau'fanga le 20 Septembre 1950

Mon Reverend Pere

Rien de bien nouveau a Tonga nous  
sommes comme vous a Sydney nous avons de la  
pluie plus nous n'en desirons .

Comme mes intentions de Messes sont  
sur leur fin pourriez vous en envoyer quelques  
unes pas plus de six cents (600) .  
Comment va ce cher Pere Schahl?

Merci et union de prieres .

Derniere heure .

Avant de recevoir de mon vin. Il a eu un  
retard mais il est la. Tout est bien qui finit bien.

- 1) Les soeurs de Haapai vous prient de payer  
ce bill ci-inclus a Pella.iri.
  - 2) Le propriétaire du refrigerator est encore inconnu  
Mais E. P. Tremblay n'a pas répondu. La peut être lui.
  - 3) Je vous ai envoyé un draft de \$ 500. par Morris.
- P.B.

Procure of Tonga Mau'fanga le 5 Septembre 1950

Fr. P. Boussit

*\$ 300.00*  
*Poua'fanga*

Mon bien cher Pere

Je pensais bien de pas avoir a vous écrire  
mais il le faut pour vous faire encaisser ce  
cheque ci-inclus que j'avais envoyé au P. Lobian  
pour aider a payer ces fameux voyages . Mais il  
paraît que les Dollars canadiens ne doivent pas  
aller en Amérique . Alors voyez si vous pouvez  
l'encaisser et mettre le montant sur le compte de  
la Procure .

Rien de bien nouveau ici . Je n'ai pas pu  
embouteiller le vin encore il faut attendre qu'il  
se repose . Mais les bouchons ne sont pas de l'es-  
pèce demandée . Enfin on fera ce que l'on pourra .

Merci et union de prieres .



Procure de Tonga  
P. P. Boussit

Mau'fanga le 20 Septembre 1950

Mon Reverend Pere

Monseigneur Blanc me demande de vous transmettre les directions suivantes au sujet du chapitre des Sœurs smsm. qui doit se tenir en 1951:

Le Vicariat ne payera de ce voyage que la partie Tonga-Sydney et Sydney Tonga. Ce Vicariat ne peut pas et ne veut pas payer de Sydney en France et de France à Sydney.

Monseigneur veut bien aider, mais contrairement à d'autres vicariats Tonga n'a comme ressources que la charité de ses fidèles et l'allocation de la Propagation de la Foi. Il ne peut pas consacrer la quarantaine de cette allocation à cette fin. Il ne voit d'ailleurs pas pourquoi le chapitre ne se tient pas à Sydney, au centre des maisons de cette société.

Merci bien pour les services.

*copie pour Lyon*  
Procure de Tonga  
P. P. Boussit

Mau'fanga le 20 Septembre 1950

Mon Révérend Père

Monseigneur Blanc me demande de vous transmettre les directions suivantes au sujet du chapitre des Sœurs smsm. qui doit se tenir en 1951:

Le Vicariat ne payera de ce voyage que la partie Tonga-Sydney et Sydney Tonga. Ce Vicariat ne peut pas et ne veut pas payer de Sydney en France et de France à Sydney.

Monseigneur veut bien aider, mais contrairement à d'autres vicariats Tonga n'a comme ressources que la charité de ses fidèles et l'allocation de la Propagation de la Foi. Il ne peut pas consacrer la quarantaine de cette allocation à cette fin. Il ne voit d'ailleurs pas pourquoi le chapitre ne se tient pas à Sydney, au centre des maisons de cette société.

Merci bien pour les services.

*P. Mouhik*  
*+ J. Blanc*

Procure of Tonga November 4 th 1950  
Fr. P. Boussit

Mon Reverend Pere

J'ai reçu le shipment par le Waitome et cette  
les "shipping documents" sont arrivés a temps tout  
a été facile merci bien .

Dans le statement :  
J'ai été très surpris de trouver au 14 Septembre  
Sept

14 To Burns Philp draft dated 4/9/50 Fr. Boussit  
950-00-00

Je n'ai certainement pas donné un tel draft a Burns  
Philp.

Pour le P. Schahl 32-15-0 fare plane c'est  
correct . Mais j'espère qu'il vous donnera le prix  
du ticket par bateau de Auckland Sydney qui fut  
payé a Nukualofa . Il ne faudrait pas que la Compa  
gnie après avoir manqué a ses engagements soit encore  
recompensée de son manque de parole par le prix  
d'un passage qu'elle ne pas pu donner comme elle  
s'y était engagée.

*Non, allez vous bien, mais il  
fait chaud .*

*Union de prières*

*P. Boussit*

Procure of Tonga  
Fr. P. Boussit

Mau'fanga le 20 Octobre 1950

Mon bien cher Pere

Merci bien pour les Messes envoyées . Ci-joint  
les talens .

Vous trouvez que le P. Schahl est un bon confre-  
re avec lequel on peut vivre je le crois aussi .  
Donnez lui bien ce dont il aura besoin . Il n'a pas  
de vocation spéciale comme certains autres qui ne  
peuvent travailler utilement que dans certaines  
stations et pas dans d'autres .

A Tonga nous avons une lutte entre notre  
Eveque et la très reverende Mere des BSM au sujet  
de Sr. Alma : Elle veut la rappeler et lui ne veut  
pas la laisser partir . Il est certain que l'en rappel-  
le beaucoup de Soeurs, et les meilleures de Tonga .

Cela n'a peut être pas été complètement étranger a  
sa décision de ne payer le voyage que jusqu'à Sydney  
Il ne voulait d'abord rien payer .

J'ai trouvé le propriétaire de la perte du  
frigorifère c'est le P. Tremblay . Tout est bien  
qui fini bien .

Les chaleurs ont commencé plus tôt cette année  
tous les soirs a la benediction on prend une benne  
suée . Nous allons tous normalement .

Merci et union de prières .

*P. Boussit*

Pressure Tanya  
femoral

E IV 43

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Von | 0   | 1   | 2   | 3   | 4   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |

Die folgende Liste enthält die Bücher, die im Jahre 1911 von der Bibliothek der Universität Bonn erworben wurden. Die Bücher sind nach den Fächern geordnet und sind mit den Nummern der Bibliothek versehen.

|     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... |

Die folgende Liste enthält die Bücher, die im Jahre 1911 von der Bibliothek der Universität Bonn erworben wurden. Die Bücher sind nach den Fächern geordnet und sind mit den Nummern der Bibliothek versehen.

1. ... 11  
 2. ... 12  
 3. ... 13  
 4. ... 14  
 5. ... 15  
 6. ... 16  
 7. ... 17  
 8. ... 18  
 9. ... 19  
 10. ... 20

Viatiques et divers services en 1940.

| Viatiques           |             |               |                |
|---------------------|-------------|---------------|----------------|
| Soeurs              | # 31 soeurs | 16 Litres @ : | 496            |
| Peres               | 10          | 32 -- --      | 320            |
| Apl-Poon tutors     |             |               | 70             |
|                     | Mua         | 38-16-00      | 53-4           |
| Maitres d'ecole     |             |               |                |
|                     | Houma       | 14-8-00       |                |
|                     | Total       |               | <u>939-4</u>   |
| Leases (sans Popua) |             |               | 79-7           |
|                     | Total       |               | <u>1018-11</u> |

Mua \$ 1 each month ~~10~~

Holega \$ 1.10 for 3 Months ~~4-10~~

Kotogo \$ 1.10 - - ~~4-10~~

Vaiui \$ 1.4 for 3 Month +

Houma \$ 1.4 - -

Fatuuu 1.4 - -

Houma : Houma }  
 Fatou } each 1.4 for 3 Months  
 Matakau }



**BANKERS:**  
THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD.  
SYDNEY

THE BANK OF NEW ZEALAND  
AUCKLAND  
WELLINGTON  
SUVA, FIJI

**BRANCHES:**  
TONGA, HAAPAI, VAVAU,  
THROUGHOUT FRIENDLY IS.

## BANNO BROTHERS (TONGA) LTD.

GENERAL MERCHANTS  
IMPORTERS & EXPORTERS

NUKUALOFA, TONGA.  
FRIENDLY ISLANDS

TELEGRAPHIC AND CABLE ADDRESS:  
"BANNO," NUKUALOFA

**CORRESPONDENCE:**  
C. P. O. BOX 28  
TELEPHONE 28

**CODES USED:**  
ACME CODE  
BENTLEY'S  
BENTLEY'S SECOND  
ORIENTAL 3-LETTERS  
SCHORFIELD 3-LETTERS  
PRIVATE, ETC.

14th., August, 1940.

REF. NO. ....

Roman Catholic Mission,

Neiafu, VAVAU.

Dear Sirs,

We have pleasure in advising you that we have forwarded 20 Tons of Portland Cement per M. V. "Tui'i Tonga" this afternoon as per Invoice and Bill of Lading enclosed herein. We trust that same will reach you safely and open out to your entire satisfaction.

Awaiting your further demands.

Yours faithfully,

For BANNO BROTHERS (TONGA) LIMITED,

Manager



Encls.



Nukualofa,

Tonga. 14th August, 1940.

Received from Banno Brothers (Tonga) Ltd., Nukualofa  
for shipment per M. V. Tui Tonga for delivery at Vavau  
to Catholic Mission the undermentioned goods in good order  
and condition.

Freight payable at Nukualofa.

| Marks | Description of packages.  | Measurement. |
|-------|---------------------------|--------------|
| Asano | 470 Bags Portland Cement. | 20 Tons.     |

Freight prepaid.

  
Master.

Shippers.

I..... William Lamond.....of.....The Gourcock Ropes & Canvas Ltd.....

.....397 Kent Street, Sydney.....manufacturer/supplier of the goods

enumerated in this invoice amounting to.....£22: 11: 4.....

herely declare that I (have the authority to make and sign this certificate on behalf of the aforesaid manufacturer/supplier and that I) have the means of knowing and do hereby certify as follows:-

1. That this invoice is in all respects correct and contains a true and full statement of the price actually paid or to be paid for the said goods and the actual quantity thereof.
2. That no arrangements or understanding affecting the purchase of the said goods has been or will be made or entered into between the said exporter and purchaser, or by anyone on behalf of either of them either by way of discount, rebate, compensation, or in any manner whatsoever other than as fully shown on this invoice.

ORIGIN.

3. (x) That every article mentioned in the said invoice has been wholly produced or manufactured in the United Kingdom.

Dated at.....Sydney.....this 17th.....day of.....January, 1939

Signature.....*W. Lamond*

Witness.....*J. Perry*.....



# GOUROCK EXPORT CO. LTD.

SYDNEY, VIC.  
 FLINDERS STREET  
 BRISBANE, QLD.  
 RYANBOURNE  
 CHARLOTTE STREET.

Sole Distributors in Australia for

## "BIRKMYRE'S CLOTH"

A PATENT CHEMICALLY WATERPROOFED CANVAS, KNOWN AND USED THROUGHOUT THE WORLD, CANNOT BE SURPASSED FOR ANY PURPOSE WHERE A THOROUGHLY DEPENDABLE WATERPROOF CANVAS IS REQUIRED.

397 KENT STREET, SYDNEY, N.S.W.

Sold to The Marist Mission Procure,  
 157 Harrington Street  
 SYDNEY.

**FLAX CANVAS**  
 FLAX AND COTTON SAILCLOTHS  
 WATER BAG CANVAS  
 COTTON DUCKS OF ALL KINDS  
 AUTO-TENT CLOTH  
 FISHING NETS AND TWINES  
 FISHING LINES  
 TRAWL NETS AND TWINES  
 SAIL TWINES AND BAGGING TWINES.

**BIRKMYRE'S CLOTH**  
 THE BEST MATERIAL FOR  
 HATCH COVERS BOAT COVERS  
 CART COVERS TARPULINS  
 AUTO-TENTS MARQUEES  
 HORSE RUGS COW RUGS  
 MOTOR HOODS ETC.

ALL CONTRACTS ARE CONTIN-  
 GENT ON STRIKES, LOCK-OUTS,  
 FIRES, ACCIDENTS, OR OTHER  
 DELAYS UNAVOIDABLE OR BE-  
 YOND OUR CONTROL.

"BIRKMYRE'S CLOTH"  
 Registered Trade Mark  
 Registered Letters used to denote  
 weights and qualities are:-  
 COTTON: "L" "OM" "M" "N"  
 FLAX: "BX" "H" "S" "K"

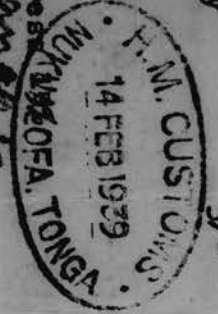
Please Address: CORRESPONDENCE: BOX 1137 HH., G.P.O., SYDNEY.  
 TELEGRAMS:- "GOUROCK," SYDNEY.

DATE 17th January, 1939.

PER "Taifanga"  
 INSURANCE POLICY NO. 1304551  
 MARKS: BIRKMYRE'S CLOTH  
 R. C. N.  
 NUK 1

1 bale containing:-

the owner 4 cotton fishing nets 100/18 ply x 3", 125/- £25: - : -  
 net 7 1/2 lbs Repairing Twine 100/18 ply 3/- -: 18: -  
 the owner 2 banks 100/18 ply for joining M/C £25: 18: -  
 add. and a bundle of rope to mend the nets 3: 17: 8  
 and a bundle of rope to mend the nets 22: - : 4



Consigned to The Catholic Mission,  
 For export - Exempt from Sales Tax  
 Country of Origin - United Kingdom.

Amount in currency, state if included  
 of exporting country in above selling  
 price to purchaser.  
 2/-  
 included  
 included

1. Carriage to docks.
2. Inland freight (rail or canal) and other charges to the dock.
3. Labour in packing the goods into outside packages.
4. Value of outside packages.
5. If the goods are subject to any charge by way of royalties.



No. 28

tinenda)

R.P. Bournit

700

sacris

hodie

Sydney 19

Ex Procuratore Missionum

MARIST MISSIONS PROCURE  
VILLA MARIA MONASTERY  
HUNTERS HILL. N.S.W.

Dr. Robertson

175-0-0

100  
645

55 + 63

118

on December the 18 from this  
Sch. 118 Masses were left.

700

100

100

25

20

100

25

25

100

195 6/11

100

50

645

55

63

to Father Scholl June 30<sup>th</sup> Hundred Masses 25-0-0

to Fr. Wall August 20<sup>th</sup> Hundred to P.P.F. 25-0-0

to Fr. Felice 15 of August Manjanga 6-5-0

to Fr. Rodgers 24 September 20 Masses 5-0-0

to Fr. Scholl hundred Masses Oct. 25-0-0

to Fr. P. Bournit Sep. 30 - 25 Masses 6-5-0

to Father Felice Manjanga 6-5-0

to Father Bournit. October 1<sup>st</sup> (Hundred Masses) 25-0-0

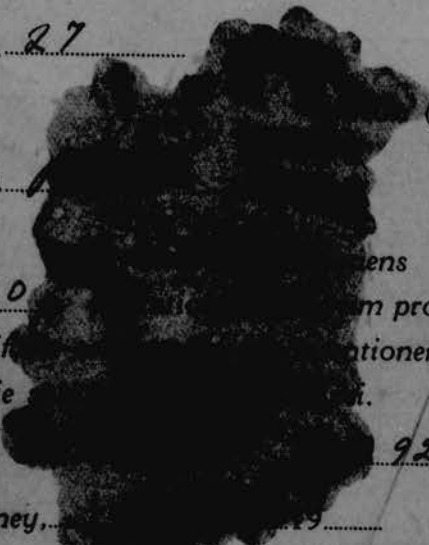
to Fr. Callot Nov 2 (Hundred) 25-0-0

to Fr. Grogan. November 15<sup>th</sup> 12-10-0

Manjanga given last 70 Masses less 9 Masses  
already said by Fr. Roy = 63 only.

Jameson. 20 to Fr. Callot 118. 29-10-0

No. 27



(retinenda)

R.P.

300

sacris  
hodie

92-6-9

Sydney

Ex Procuratore Missionum *Fr. Neher S.M.*

MARIST MISSIONS PROCURE  
VILLA MARIA MONASTERY  
HUNTERS HILL. N.S.W.

92-6-9

300

100

50

50

50

50

100

50

50

50

50

March 15 to Man'anga 50 F. Boussit  
on the account Man'anga - 30-15-7

May 12 to Mon'ouze Fatha Felice fifty Mon.  
on the account of Mon'ouze 15-7-9

June 5 to Fr. Boussit Man'anga fifty. 15-7-9

July the 20 to Fr. Felice 50 Mon. } 30-15-7

July 16 20 to Fr. Boussit 50 Mon.

W 9-11.

# Tonga Government Radio Telegraphs.

## Telegram.

**RADIO**

*Phone by 3/21/48 1430*

|       |                           |     |
|-------|---------------------------|-----|
| II    | 25 NOV 1948 1425<br>ZLMT  | OUT |
| NR 82 | WELLINGTON FULL 8 25 1230 | NR  |

TO FATHER RODGERS NUKUALOFA

CREDIT ARRANGED AS REQUESTED.

500 Hundred ~~Manas~~ CLEAR

See next page

|      |     |
|------|-----|
| 500  |     |
| 5    |     |
| 2500 | 120 |
| 50   | 125 |
| 100  |     |
| 00   |     |

500

T-3. TONGA GOVERNMENT RADIO TELEGRAM

No. 8978 - 26. 3.

Trembley Ha

Radiotelegram Stationed to

containing 5 words.

Received £ 1: 1: 3

100

100

50

50

50

100

Dec 14 to Mani'anga Hundred Mon.

February 20<sup>th</sup> to Mani'anga Hundred Mon.

February 20<sup>th</sup> to Vava'u Fr. 50 Mon.

March 7 to Fr. Schok. 100 Mon on his account.

to Father Trembley, on his account -

to Mani'anga April 20<sup>th</sup> on their account.

No More Monies in Reserve

21 April 1949



No. 70

Schedula (retinenda)

R.P. ~~Benard~~ ~~800~~ ~~Tonga~~

~~Intentioni tuae obsequens  
Intentiones Missarum pro totidem  
Missa celebrandis ad intentionem dantis  
hodie sub nomine tuo inscripsi.~~

~~Sup. obl. \$100 £111-6-0~~

~~Sydney, 4<sup>th</sup> May 1949~~

~~Ex Procuratore Missionum~~

~~D. Herbert Am.~~

50

10

100

201

361

15-6-3

3

30-12-6

48-18-9

62-7-3

111-6-

100 = 30-12-6-

50 = 15-6-3

61 = 15-13-11

~~Fifty Masses to Father Eidal Houston  
Month 18<sup>th</sup> 1949. 6/1 1/2 15-6-3~~

~~June 7<sup>th</sup> to Father Rogers Ten Masses at \$1 @ 23~~

~~Hundred Masses Manjanga July 8<sup>th</sup> 1949 20-12-6~~

~~+ 100 intended and one Masses to Manjanga  
October 15<sup>th</sup>. 62-7-3~~

~~to Manjanga~~

5



No. 69

Schedula (retinenda)

R.P. Father Bonaventura S.M. Tonga

Petitioni tuae obsequens  
639 Intentiones Missarum pro totidem  
sacrificiis celebrandis ad intentionem dantis  
hodie sub nomine tuo inscripsi.

Stip. obl. 5/- £ 162-5-11

Sydney, 4th May 1944

Ex Procuratore Missionum

W. H. Stalant S.M.

100

100

100

100

100

100

5/095 5/0.95  
100 100  
66 112  
06 5.

100 = 25-7-11

162-5-11 39

44. 39. 15 2. 5-6

128 (9-18-5) left too

Hundred Marks 100 to Father Schabl  
Mun on his account. 25-7-11  
May - 18.

Hundred Marks to Fr. Schabl in France - holding  
for - May the 20th 1949 - Money left in process  
Credited end of 1950 A/c. Honour  
Hundred Fr. 1000. May 26  
25-7-11

Hundred Marks to Fr. Schabl on 14th 8 of August  
25-7-11

Hundred Marks to Fr. Schabl 25-7-11  
the 15 October put on his a/c. on the day.

Hundred Marks Fr Schabl 20 March  
25-7-11

Thirty nine Fr. Roy Euse at 5+ 9-18-5  
on his A/c.

July the 5<sup>th</sup> Through Fr. Rodgers.

Hundred Masses From Fr. Me. Gath Otaki  
probably 5 N.Z. currency.

50

125



50

500  
100

---

120  
25

November 4<sup>th</sup> to Niua Topu Tapa Fr. Wall  
Fifty Masses (50 - at July 5/N.Z.  
a Mos.

50

50 June 27 to Father Eckert just a Mass  
of N.Z.  
a/c.

50

6

---

300

~~St-Therese convent Wellington & Janice  
1949~~

~~Through Sister Mary Ann~~

~~10 Mon. at 5/@~~

~~To Hounslow Parish.~~

~~Oct 10 -~~

~~2-10-0~~

No. 95

Schedula (retinenda)

R.P. P. Pausat Tonga

Petitioni tuae obsequens  
300 Intentiones Missarum pro totidem  
sacrificiis celebrandis ad intentionem dantis  
hodie sub nomine tuo inscripti.

Stip. obl. 5/ £ 75-0-0

Sydney 11<sup>th</sup> Nov. 1949

Ex Procuratore Missionum

J. O'Neil sm

T-3.

**TONGA GOVERNMENT RADIO TELEGRAPHS.**

No. 26884

3 - 10 - 1950

Radiotelegram Stationed to

containing 6 words.

Received £ - : 1 : -

In Kelekolio  
Tavau  
L. Pausat

100

September 11 By Humbled Marsto Kouma  
on their A/c. £ 25 -

50

Oct. 3 to Fr. Kelkolio 12-10-0

100

Nov. 23 to Fr. Eckert Kouma No Marso 25 pounds.  
on the A/c. on the day.

50

Dec. 4 to filly Kouma to Hua 5/ 12-10-0  
on his A/c.



No. 96

Schedula (retinenda)

R.P. *P. Brauer* *Tonga*

Petitioni tuae obsequens

300 Intentiones Missarum pro totidem sacrificiis celebrandis ad intentionem dantis hodie sub nomine tuo inscripsi.

Stip. obi. 6/2 £ 92-10-0

Sydney, 11<sup>th</sup> Nov. 1949

Ex Procuratore Missionum

*D. J. Gilbert*

50

100

100

50

Fifty Masses to Fr. Eckel ~~Honora Decem~~  
15 50x6 = on li Decem. 2 15-00-00

~~Hundred Masses Manianga April 1-1950 30~~

~~Hundred Masses Manianga June 3<sup>rd</sup> 30-~~

~~Fifty Masses Manianga August 15 1950 17, 10~~



Decembre 11 Trente messes un Trentain

Mess de P. Tremblay, lettre 9 Dec

Hapi  
ce 9 dec 49

Bien cher P Bousst:

~~Vu~~ Ci inclus veuillez trouver un chèque  
de \$ 75 dollars pour autant de messes.  
Je voudrais que ces messes aillent au  
cher confrère de Keppels si vous voudrez bien.

~~Vu~~ Une autre question: pourriez vous accepter un  
trentain (\$30.00, Canadian)?

~~Vu~~ Auriez vous la bonté de demander a BP si ils ont  
en main un bill of lading etc pour Bth Tub etc  
envoyé par John Burns en Oct dernier. La caisse est  
a Vavau in bond (left there by mistake ?)  
Please order me some candles quam primum, Please.  
Excuse me for all this trouble,

Thanking you,

E. Tremblay

Donné au P. Schall le 11 Decembre  
1949, avec le chèque de Trente  
dollars. donné à l'origine.

ce chèque n'est pas entré à l'œuvre.

Sent to P. Schall -

A 15 la Seventy Masses

le 11 - With the cheque

May 1<sup>th</sup> Fifty Marks from Fr. J. ...  
has the draft -

1951

January 18

Given to Father Bousin  
Who will assume responsibility

No. 157

Schedula

R.P. Paul Bonvil

Petitioni tuæ obsequens  
300 Intentiones Missarum pro totidem  
sacrificiis celebrandis ad intentionem dantis  
hodie sub nomine tuo Inscripti.

Sti. Obl. 132-10-0  
Sydney, 27.10.1950

Ex Procuratore Missionum

N. J. Delant

50

November 4 to Manila Fifty Masses.  
Credited 22-1-5.

Feb. 3, 1951. Accepted by Sr. Thome, for 'api' station.  
50 Masses, nos. 51-100  
£22.1.8 credited 'api' station this day.

Feb. 6, 1951. Accepted by Sr. Rogers, for 'api' station.  
50 Masses, nos 101-150  
£22.1.8 credited to 'api' station 6.2.51

Feb 24<sup>th</sup> 1951 40 Masses (nos 111-150) returned to Provo. +  
£17/13/4 debited to Calcutta 'api' 24.2.51

Apr 27<sup>th</sup> 1951. 50 Masses (nos 111-160) accepted  
by Sr. G. Kaslaio for Vavai. £22.1.8  
credited to Vavai Station 27.3.1950

April 18<sup>th</sup> 1951. 40 Masses (nos. 161-200)  
accepted by Sr. Petelo M. for Manila  
£17.13.4 credited this day (18/4/51) to Manila

June 6<sup>th</sup> 1951 25 Masses (nos 201-225)  
accepted by Sr. Rogers for 'api' station  
+ £11.0.10 credited this day to 'api' station  
Sr. Rogers

June 7<sup>th</sup> 1951 45 Masses (nos 226-300)  
accepted this day by Sr. P. Wall  
for N.T.T. Station same £23/2/6  
credited to N.T.T. Station same day  
Sr. Rogers

Jp 552

No. 156

Schedula (retinenda)  
R.P. ~~Paul Broughal~~

Petitioni tunc decessit  
300 Intentiones Missarum pro totidem  
sacrificiis celebrandis ad intentionem dantis  
hodie sub nomine tuo inscripti.

Imp. obl. 5/ £75-0-0

Sydney 5<sup>th</sup> Oct. 1950

Ex Procuratore Missionum

Dr. Robert ...

December 19-1950 to Fr. Gregory Varan  
50 Masses = £12-10-0 (non creditu) to Li  
A/c on the same day.

January 26-1951. - Nos 51-150 (100 Ms)  
accepted by Fr. Eckert for Lucia  
& £25-0-0 credited to Lepaha this day  
J.R.

Feb 3. 1951. Nos 151-175 accepted by Dr.  
Petelo Kaka, for Kaufunga  
£6-5-0 credited to Kaufunga this day  
J.R.

May 20, 1951 Nos 176-250 accepted by Dr  
Lallet for Houma & £18/15/-  
credited to Houma this day J.R.

June 20 1951. £6-5-0. Nos 251-275 accepted by Dr.  
Petelo Faione this day. Not  
yet credited to any station J.R.

June 27<sup>th</sup> Nos. 276-300 accepted by  
Dr Lallet for Houma. £6-5-0  
credited to Houma this day  
J.R.



Received from B.P. addressed to the  
M.A. Bishop Blaine \$100 equivalent  
said B.P. to 43-11-4 for Hundred  
Mosses. What was the origin of these  
Mosses I do not know.

They were sent to Fr. Wall on  
the same day and the money was  
credited to his account

100 Mosses

7 November Fr. Wall

~~Hundred Mosses from B.P.  
on the A/c of Niue Top Tapu.~~

~~43-11-4~~



E. V. 44

ACCOUNT - TORNSA Mission in SPONEY PROCURE:  
Lyon Procure

|   |           |      |   |           |
|---|-----------|------|---|-----------|
| 1 | Statement | 1918 | - | Chevrolet |
| 4 | "         | 1912 | - | "         |
| 3 | "         | 1918 | - | "         |
| 1 | "         | 1927 | - | Bergeron  |
| 1 | "         | 1928 | - | Bergeron  |
| 2 | "         | 1932 | - | Boussier  |
| 2 | "         | 1934 | - | "         |
| 1 | "         | 1944 | - | "         |
| 1 | "         | 1945 | - | "         |
| 2 | "         | 1947 | - | "         |
| 1 | "         | 1949 | - | "         |

Sydney, 16 March 1917  
 Mission de Yonga  
 Comptes de l'Ann. & trimestre 1916

| 1916    |                           | Dr.         | Cr.     |
|---------|---------------------------|-------------|---------|
| Oct. 7  | de PPF 1903-50            |             | 10 14 9 |
|         | 100 £ change l'ann. avec  |             | 4       |
|         | 5 £                       |             | 4       |
| X 15    | Par P. Ogm - 1000 £       | P. Young    | 4       |
| Nov 20  | de P. Ogm 5 £             | P. Young    | 4       |
| X 26    | de M. Fitzgerald 100 £    | P. Moore    | 4       |
| Dec. 12 | de PPF 761 £              | S.M. Albine | 30      |
|         | 15 £                      | P. Moore    | 8       |
| X       | "                         | P. Young    | 12      |
| X       | " 20 £ par semaine bucces | "           | 16      |
| X       | " 4 tangam - 6 £ 20       | P. Young    | - 5 -   |
| X 30    | 2 annes 39 credit         | P. Young    | 87 14 6 |
|         |                           |             | 87 19 6 |





Sydney, 30 June 1917

Mission de Tonga -

2<sup>e</sup> Trimestre 1917

1917

Dr.

Cr.

201 12 6

April 19

Credit

X 23 3<sup>rs</sup> pro Nouvelle & part P. Young 4 8

P. 28 O. B. Krause - 10 Apr. P. Seguey 40 . .

X Bill Coulters 23 Apr. & part - P. Young 13 2

X May 1 One Year Salary - Cousins Arch. Makarofa P. Young 12

X Hospital & Clark - 2 May - P. Thomas, Tom 12

P Smith Bros - " " R. Seguey 14 11 6

P " " 11 April S. M. Rowell 18 2 3

X Mr Wilson's Pastoral Council - 2 May - P. Seguey 11 8 5

P. O. B. Krause - 7 May - " 22 16 10

P. " " - 7 May - " 56 9 7

P. " " - 29 May - " 50 . .

X 2<sup>rs</sup> pro Shoes - P. Young 1 5 .

X 3<sup>rs</sup> 1<sup>st</sup> Reads 14 5 - Guide Carro. 3/6 - S. B. Bendite 14 11

June 2 - 1, 3 McDonald 1. 14. 0 X 36<sup>rs</sup> 1<sup>st</sup> Made. 9. - Paid 5/2. P. Young 2 5 2

X 15 - Bill Coulters - 13-14-8 - pd. 8s. 10/ - S. B. Bendite 14 4 8

X " " - 13-5 - 5/ - S. T. Jones 6 18 5

X " " - 2 pr. Cables - 4/6 - P. Thomas 16 4 .

X " " - 2 pr. Cables - 4/6 - R. credit £ 84 6 11

291 12 6 291 12 6

Comptes de l'Année 1<sup>er</sup> Trimestre 1917

X Young 5 du P. Krause 100<sup>rs</sup> P. Seguey 4 . .

X 22 du M<sup>re</sup> Bontem pr. Messes - 20<sup>rs</sup> de l'Année 1<sup>er</sup> 100<sup>rs</sup> P. Young 4 16 .

X 5 Reue de Rome - Anné 1916 pr 1917 540<sup>rs</sup> P. Young 21 12 .

X 24 de M<sup>re</sup> Bontem - 400<sup>rs</sup> P. Young 16 . .

X 25 de M<sup>re</sup> Bontem pr 95 messes - 150<sup>rs</sup> P. Young 6 . .

21. 12. 0 30. 16. 0





Mission de Yonga

3 Trimestre 1917

Yongay, SEP 21 1917 19

917

Credit

M. K. H. Fa

J. M. Romualdo

124 4 6

July

✓ 22 Order \$ 3 Buyer

✓ 25 Recu W. T. notes

✓ 31 Paid Bill Benigno & Fran 3.3.5+1/2

Recu de P. O'Connell pour salaire de P. Neungay

Order United (7 July) P. Toung

de P.P.F. Baten (30 Juin) \$ 39.10 S. Benedicte

Order Elliott - 17 July - J. A. Romualdo

Order pour P. Heryue au P. Kararua

Bill Pellegrini - Remains in Oct. 2-9-6 P. Mace

3 Mission Books & Post - P. Neungay

Order Baud Sam P. Neungay

✓ 31 Sallets - 36 yds Pygalle - 6 dy Cotton J. Formain

Bill - 5 y Buyer (24 July) J. M. K. H. Fa

De P.P.F. Baten (30 July) \$ 214.55 Sr Benedicte

de M. de F. Sell

Order Sundin (Aug 29) - Lavan & Vicinat

Order P. Neungay

Order P. Neungay

198 9 2 198 9 2

Cr. 90 July 30-10-0

Cr. 13-14-5

Credit = £. 44.4.5

B<sup>cs</sup> Credit £

30 10 .

49 5 10

25 .

5 9 .

15 5

45 . .

10 . .

2 12 8

1 10 10

3 15 9

9 13 2

61 18 2

8 4 8

3 5 .

2 . .

4 13 4

3 . .

B<sup>cs</sup>

Cr



Sydney: 31 December 1917

Mission de Tonga

4<sup>th</sup> trimestre 1917

| Date  | Description                                         | Account      | Debit | Credit | Balance |
|-------|-----------------------------------------------------|--------------|-------|--------|---------|
| 1917  |                                                     |              |       |        |         |
| Oct 1 | Report de la BEE au CC                              | P. Degueury  | 36    | 14     | 4       |
| 19    | Order O.B. Krouwe 88 7/10                           | "            | 12    | 0      | 9       |
| 19    | Mrs. Walsford & Clark 24 7/10                       | "            | 12    | 19     | 6       |
| 25    | J.E. Gordon 28 7/10                                 | Jr. Benedict | 25    | .      | .       |
| 25    | D. Fendlin                                          | Jr. Germaine | 5     | 13     | 6       |
| 18    | Bill Casella £5-9-0                                 | P. Degueury  | 6     | 6      | 8       |
| 18    | Bill Casella - Bill P. 24 mms                       | P. Degueury  | 13    | 9      | 4       |
| 22    | Order Casella - Bill P. 24 mms                      | P. Degueury  | 15    | 5      | 6       |
| 22    | Rebourse par Wallis & Fildes - sur 2 Rem. Apollin   | PT Thomas    | 3     | 16     | .       |
| 30    | Order Wilm - 23 sept                                | Jr. Benedict | 8     | 4      | 9       |
| 30    | 1 Hat                                               | P. Degueury  | 7     | 14     | 3       |
| 30    | 3 doz. news. 11/- - 20 yards Nigella @ 3/3 - £3-5-0 | P. Reiter    | 10    | 11     | 1       |
| 5     | de PPF Boston \$36 <sup>00</sup>                    | PM acc       | 11    | 9      | 9       |
| 14    | Order Stundel & Ross 28 yards                       | Jr. Benedict | 14    | 3      | 6       |
| 14    | 36 gall. altar wine case - Ft. Ho.                  | P. Degueury  | 10    | 11     | 1       |
| 17    | 3 doz. Gall. incens. Charcoal - Boston              | PM acc       | 11    | 9      | 9       |
| 17    | 3 doz. Gall. incens. Charcoal - Boston              | Jr. Benedict | 11    | 9      | 9       |
| 29    | de PPF Boston \$20 <sup>00</sup>                    | Jr. Benedict | 11    | 9      | 9       |
|       |                                                     |              | 143   | 17     | 5       |
|       |                                                     |              |       |        | 65      |
|       |                                                     |              |       |        | 10      |

exhibition case of 200 from Sydney Tonga total \$6.12.  
 reports, etc to G. de la Motte, Sydney \$1.2 @  
 cc. R.



Mission de Tonga  
 4 Trinitaire (Suite)  
 Sydney, 31 December 1917

1917

|         |    |                                                        |                  |     |    |    |     |    |   |
|---------|----|--------------------------------------------------------|------------------|-----|----|----|-----|----|---|
|         | 1  | Report -                                               |                  |     |    |    |     |    |   |
|         |    | Postage parcel for Alua                                | P. Thomas        | 143 | 17 | 5  | 65  | 10 | 9 |
| Dec. N3 | 4  | Postage Pink Pills & Pat 3                             | "                | 4   | 2  |    |     |    |   |
|         | 1  | Book & Runny Road - 9000 Cans - (Bail Com. Nukualofa)  | "                | 10  | 3  |    |     |    |   |
|         | 14 | Books London - 24 nos.                                 | P. Hennegan      | 1   | 18 | 5  |     |    |   |
|         |    | O.B. Krause                                            | "                | 10  | .  | .  |     |    |   |
|         |    | O.B. Krause                                            | "                | 40  | .  | .  |     |    |   |
|         |    | O.B. Krause 500 means a. 2/6                           | Procure          |     |    |    | 62  | 10 | . |
|         |    | de PPF Boston \$ 25.00                                 | St Benedict      |     |    |    | 5   | 4  | 2 |
| ✓ 26    | 28 | Bill Boston - 1 for spec 3 pro foreman - P. Hennegan   |                  | 2   | 6  | 6  |     |    |   |
|         |    | Proc's Sydney OC 739/40 & pat - P. Hennegan & "        |                  | 1   | 10 | 11 |     |    |   |
| Dec 2   | 30 | Bill Boston = 2 Royal Red Army Street                  | "                | 10  | 4  |    | 1   | 8  | 0 |
|         |    | 30 - Australia 1917 - Fond. Damage New. £40 - Nuisance |                  |     |    |    | 7   | .  | . |
|         |    | " £200 - College Marfaga                               |                  |     |    |    | 1   | 8  | . |
|         |    | " £40 - 1 mean -                                       | Varran           |     |    |    | 1   | 8  | . |
|         |    | " " " "                                                | Havane           |     |    |    | 1   | 8  | . |
|         |    | " " " "                                                | Marfaga          |     |    |    | 1   | 8  | . |
|         |    | Fond. Site to Pula Eg - mean -                         | "                |     |    |    | 0   | 5  | 7 |
|         |    | de de Nuisance £12                                     | "                |     |    |    | 8   | 5  |   |
|         |    | " " " "                                                | "                |     |    |    | 8   | 5  |   |
|         |    | " " " "                                                | "                |     |    |    | 5   | 7  |   |
|         |    | " " " "                                                | "                |     |    |    | 5   | 7  |   |
|         |    | Fond. My Oler £200 (£17)                               | Marfaga          |     |    |    | 1   | 10 | 0 |
|         |    | " " " "                                                | Marfaga          |     |    |    | 2   | 2  | . |
|         |    | " " " "                                                | Marfaga          |     |    |    | 3   | 10 | . |
|         |    | " " " "                                                | Marfaga          |     |    |    | 10  | 15 | . |
|         |    | " " " "                                                | Marfaga          |     |    |    | 30  | 6  | 1 |
|         |    | Balance                                                | Proc are debit £ | 200 | 18 | 0  | 200 | 18 | 0 |
|         |    | by byom £ 881 - 0 - 1                                  |                  |     |    |    |     |    |   |
|         |    | by byom " 30 . 6 . 1                                   |                  |     |    |    |     |    |   |
|         |    | £ 850 - 14 - 0                                         | Proc are credit  |     |    |    |     |    |   |



Sydney, JAN 7 1912 19

R. P. Hennigan M. I.

Mon cher Pèrè

Ça va mieux vos comptes - les livres demandés par vous  
ont arrivés au 14 Dec. Je vous envoie  
Hydraville de brasserie & ret. de Puy's demandés par vous  
demandés - de même pour les Foyes vendues sheets. Je vous  
envoie ce que j'ai pu faire de mieux -

Mlle Elie est arrivée jeudi tout juste pour vous par le  
paquet vous envoie le vin rouge; ce sera pour la prochaine  
fois -

Le P. Lencel m'a écrit de Fiji. Nous en aurons  
très bonne nouvelle prochainement à Sydney - 16 paquets de farine  
de brasserie de Fiji - les livres comptés par vous par  
ceux et tout - quand il vendra le vin demandé la  
demande par lui vient de naturellement la prochaine  
au début de l'été -

Mon Pèrè  
dans mon prochain dans mon prochain -  
Bonne nuit en l'An  
P. Hennigan

Procuree of the Catholic Mission,  
Tonga Islands.



Nukualofa, 1<sup>st</sup> October 1917

Piuni's des comptes

3<sup>rd</sup> Duimata 1917

R. Dr.

|                         |                      |     |    |    |  |
|-------------------------|----------------------|-----|----|----|--|
| 1 <sup>st</sup> October | Moafoga - Station    | 204 | 1  | 7  |  |
| "                       | College              | 3   | 15 | 1  |  |
| "                       | Sours                | 25  | 6  | 6  |  |
| "                       | Pies                 | 97  | 8  | 9  |  |
| "                       | Sours                | 1   | 6  | 3  |  |
| "                       | Station (Pees Sours) | 24  | 14 | 2  |  |
| "                       | Pie                  | 5   | 3  | 10 |  |
| "                       | Sours                | 99  | 8  | 5  |  |
| "                       | Pie                  | 47  | 9  | 1  |  |
| "                       | Sours                | 72  | 14 | 8  |  |
| "                       | Pie                  | 70  | 9  | 9  |  |
| "                       | Sours                | 44  | 2  | 3  |  |
| "                       | Sours                | 185 | 12 | .  |  |
| "                       | Total                | 882 | 12 | 4  |  |





1917

| Date | Description                        | Debit   | Credit | Balance |
|------|------------------------------------|---------|--------|---------|
| 13   | John Smith - 1 yr. Cash - Michigan | 100 1 2 | 900 3  |         |
| 15   | John Smith - 1 yr. Cash - Michigan | 10 1 6  |        |         |
| 21   | John Smith - 1 yr. Cash - Michigan | 17 6    |        | 17 15   |
| 22   | John Smith - 1 yr. Cash - Michigan | 3 10    |        |         |
| 23   | John Smith - 1 yr. Cash - Michigan | 13 9    |        |         |
| 24   | John Smith - 1 yr. Cash - Michigan | 410 3 7 |        | 933 19  |
| 25   | John Smith - 1 yr. Cash - Michigan | 933 19  |        |         |

Long for the year 1917 -

| Date | Description                        | Debit  | Credit | Balance |
|------|------------------------------------|--------|--------|---------|
| 9    | John Smith - 1 yr. Cash - Michigan | 3 12 2 |        |         |
| 19   | John Smith - 1 yr. Cash - Michigan | 1 1 4  |        |         |
| 31   | John Smith - 1 yr. Cash - Michigan | 5 14 6 |        | 10 8    |

Dr. J. Smith & Co. 1917  
 Cash  
 100 1 2  
 10 1 6  
 17 15  
 3 10  
 13 9  
 410 3 7  
 933 19





Private 1918

465 191

|    |                     |         |    |    |    |
|----|---------------------|---------|----|----|----|
| 1  | 1/2 oz. Pillsbury's | 1/2 lb. | 5  | 8  |    |
| 2  | 1/2 oz. Butter      | 1/2 lb. | 24 |    |    |
| 3  | 1/2 oz. Sugar       | 1/2 lb. | 44 |    |    |
| 4  | 1/2 oz. Flour       | 1/2 lb. | 29 |    |    |
| 5  | 1/2 oz. Eggs        | 1/2 lb. | 9  | 10 |    |
| 6  | 1/2 oz. Milk        | 1/2 lb. | 12 |    |    |
| 7  | 1/2 oz. Oil         | 1/2 lb. | 12 |    |    |
| 8  | 1/2 oz. Lard        | 1/2 lb. | 3  | 4  |    |
| 9  | 1/2 oz. Vanilla     | 1/2 lb. | 5  |    |    |
| 10 | 1/2 oz. Salt        | 1/2 lb. | 15 | 7  |    |
| 11 | 1/2 oz. Baking Soda | 1/2 lb. | 15 | 9  |    |
| 12 | 1/2 oz. Cream       | 1/2 lb. | 39 | 19 | 4  |
| 13 | 1/2 oz. Sugar       | 1/2 lb. | 19 | 11 | 3  |
| 14 | 1/2 oz. Flour       | 1/2 lb. | 16 | 16 |    |
| 15 | 1/2 oz. Eggs        | 1/2 lb. | 47 | 15 | 7  |
| 16 | 1/2 oz. Milk        | 1/2 lb. | 1  | 1  | 11 |
| 17 | 1/2 oz. Oil         | 1/2 lb. | 2  |    |    |
| 18 | 1/2 oz. Vanilla     | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 19 | 1/2 oz. Salt        | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 20 | 1/2 oz. Baking Soda | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 21 | 1/2 oz. Cream       | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 22 | 1/2 oz. Sugar       | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 23 | 1/2 oz. Flour       | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 24 | 1/2 oz. Eggs        | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 25 | 1/2 oz. Milk        | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 26 | 1/2 oz. Oil         | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 27 | 1/2 oz. Vanilla     | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 28 | 1/2 oz. Salt        | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 29 | 1/2 oz. Baking Soda | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 30 | 1/2 oz. Cream       | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 31 | 1/2 oz. Sugar       | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 32 | 1/2 oz. Flour       | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 33 | 1/2 oz. Eggs        | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 34 | 1/2 oz. Milk        | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 35 | 1/2 oz. Oil         | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 36 | 1/2 oz. Vanilla     | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 37 | 1/2 oz. Salt        | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 38 | 1/2 oz. Baking Soda | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 39 | 1/2 oz. Cream       | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 40 | 1/2 oz. Sugar       | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 41 | 1/2 oz. Flour       | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 42 | 1/2 oz. Eggs        | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 43 | 1/2 oz. Milk        | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 44 | 1/2 oz. Oil         | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 45 | 1/2 oz. Vanilla     | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 46 | 1/2 oz. Salt        | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 47 | 1/2 oz. Baking Soda | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 48 | 1/2 oz. Cream       | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 49 | 1/2 oz. Sugar       | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |
| 50 | 1/2 oz. Flour       | 1/2 lb. | 1  | 7  | 7  |

Apr 15 1918

See Bill for  
order.



Compte du R. S. Lenoil avec la Province de St. J.

Dépenses de St. J.  
 Nov. 1917 to March 1918

|                                           |    |    |   |
|-------------------------------------------|----|----|---|
| Hospital                                  | 6  | 15 | 9 |
| Clothes                                   | 7  | 12 | 6 |
| Encampment                                | 1  | 14 |   |
| Rocked money and trips to McGill & Tenaka | 5  | 1  | 6 |
| Incidentals                               | 1  | 18 | 1 |
| Black suit for voyage to Sydney           | 4  | 12 | 6 |
| Ticket to Sydney                          | 8  | 16 |   |
| Complete Lenoilka                         | 36 | 10 | 4 |

1918  
 Feb. 12 To 1 1/2 yards Escort  
 19 " 2 day buttons  
 19 " Cash

|     |   |   |    |
|-----|---|---|----|
| 1/3 | 1 | 8 | 2  |
|     | 2 |   | 10 |
|     | 3 | 9 |    |

\$ 39 19 4

Received JUN 4 1918

E. O. E.  
 Cash  
 MAY 23 1918

*[Signature]*



L'ETAT DES COMPTES DES STATIONS DE TONGA

A LYON. (1<sup>er</sup> oct. 1927)

|                     | D.      | C.      |
|---------------------|---------|---------|
| MONSIEUR,           | 1614    | 11      |
| MAOFAGA--PERES,     |         | 8239 25 |
| SOEURS,             | 6552    |         |
| COLLEGE,            | 4768    |         |
| NUKUALOFA,          | 13818   |         |
| MUA--PERES,         | 119266  |         |
| SOEURS,             |         | 27098   |
| HOUA--PERE,         | 318425  |         |
| SOEURS,             | 59153   |         |
| HAAPAI--PERE,       | 34850   |         |
| SOEURS,             |         | 137966  |
| VAVAU--PERE,        | 45894   |         |
| SOEURS,             | 99403   |         |
| NIVA FOOU--PERES,   | 3309    |         |
| SOEURS,             | 346138  |         |
| NIVA TOPTAPU--PERE, | 11585   |         |
| SOEURS,             | 1235172 |         |
|                     | 1255172 | 1255172 |

Balançau D.

H. E. Bergeron *H. E. Bergeron*

Credit à Lyon au 30<sup>er</sup> oct. 1927,

mais il y a eu depuis de grandes  
dépenses pour voyages: Dr. Willon,  
Catala, etc.

H. E. B.

179,867 80

## STATEMENT OF ACCOUNTS OF THE STATIONS OF

FONGA, (ending March 31, 1928)

D.

|                        |           |           |
|------------------------|-----------|-----------|
| HIS LORDSHIP,          | 19 3 9    |           |
| MAOPAGA--FATHERS,      |           | 122 13 10 |
| SISTERS,               |           | 231 8 4   |
| COLLEGE,               | 16 4 10   |           |
| NIKUALOFA,             |           | 3 12 0    |
| NUA--FATHERS,          |           | 159 12 2  |
| SISTERS,               |           | 61 17 10  |
| HOUMA--FATHER,         |           | 42 7 8    |
| SISTERS,               |           | 45 9 5    |
| HAAPAI--FATHER,        | 38 5 6    |           |
| SISTERS,               |           | 24 18 2   |
| VAVAU--FATHER,         |           | 101 11 5  |
| SISTERS,               | 169 18 1  |           |
| NIUA FOOU--FATHERS,    |           | 102 19 8  |
| SISTERS,               |           | 80 12 9   |
| NIUA TOPUPAPU--FATHER, | 35 15 4   |           |
| SISTERS,               |           | 254 7 2   |
|                        | 279 7 6   | 1264 10 5 |
|                        | 985 2 11  |           |
|                        | 1264 10 5 | 1264 10 5 |

By G. Balane,

L. E. Bergeron, L.M.

Du mois de janvier 1924 nous avons

à Lyon 244,893<sup>fr</sup> 90, s'a-d. \$1999-2-5

Pouta sur terrain payé au Saut

Natiques,

720

Togage, des Edward Jean-Eudes,

Julia (sua nubentis) - Pein, diens

9

Pâtine à Nina Sney  
sur la mission de Sautrey,300  
180

1999 2 5



Recueil de l'opéra - D<sup>2</sup> L<sup>2</sup>

jusqu'au 1<sup>er</sup> Janvier 1932 en francs

Maofaga } Leus 4337 45  
 } Soeurs 3009 24  
 } collig. 2648 68

Mua } Pices 3954 88  
 } Soeurs

Hahai } Pies 800  
 } Soeurs 2339 25

Navau } Leis 1213 82  
 } Soeurs 52 83

Mua-Foou 2016 96  
 Miao-TopuFapu 1962 30

Nicaiat à un CREDIT de 4130980 à l'opéra  
 + un audit de → 205878  
 sur les divers stations 43368,58

1480308 1274478  
 205878

1480308

General Statement June 30<sup>th</sup> 1932

|                        |         |      |    |    |  |
|------------------------|---------|------|----|----|--|
| Nina Four<br>Nans Land |         | 227  | 10 | 11 |  |
| Varau                  | Sisters | 21   | 13 | 6  |  |
|                        | Father  | 11   | 1  | 1  |  |
| Haahou                 | Sisters | 241  | 9  | 1  |  |
|                        | Fathers | 37   | 0  | 1  |  |
| Nina T.T. Mission of   |         | 189  | 18 | 5  |  |
| Mua                    | Sisters | 100  | 18 | 2  |  |
|                        | Fathers | 97   | 11 | 2  |  |
| Father                 | Cardt   | 260  | 14 | 8  |  |
| Maofoya                | Fathers | 175  | 19 | 11 |  |
|                        | Sisters | 505  | 4  | 11 |  |
|                        | College | 23   | 13 | 11 |  |
|                        | Sisters | 30   | 10 | 2  |  |
| F. Bourrit (radio)     |         | 24   | 18 | 2  |  |
|                        |         | 1847 | 6  | 10 |  |

Sydney Procure July 1  
 £2. currency. 1479-19-3  
 deposit free of interest 1000  
2479-19-3

2479-19-3  
 - 1847-6-10  
632-12-5

On this day still free from special obligations

632-12-5  
 + 100-18-2 = Div. Nina T.T.

1785 deposit free -

P. Boyd

Our premises Passies 1939

Dr

Cr

Haapai Father

32 15 6.

Haapai Sisters

59 4 9

Here

90 14 5.

Varau }  
Sisters

15 3 6

Niua Foom

201 1 3

Niua Tohu Tohu

137 16 0

Pies

511 5 8,

Maofaga }  
Sisters

37 16 6

Motu Tohu

49 9 8.

Houma

134 18 11

Pies

186 7 2

Mua }  
Sisters

11 18 6,

170 11 6  
1304 9 3

Balance a Sydney on 31 Decembe

3120 11 11  
1816 2 3  
1304 9 3

Credit Balance Passies 1816-18 + 170-11-6 = 986-14-2





ETAT GENERAL DES DIVERSES STATIONS  
 FI DECEMBRE 1944

|                  | Debit  | Credit |
|------------------|--------|--------|
| MUA PERES        |        | 248 8  |
| SOEURS           |        | 100 7  |
| Pere             |        | 147 10 |
| Houma Soeurs     |        | 6 19   |
| Nukualofa Soeurs |        | 59 14  |
| Maofanga Peres   |        | 4 38   |
| Soeurs           |        | 139 18 |
| College          |        | 325 18 |
| SOEURS           |        | 33 18  |
| Haepaal PERE     | 49 16  | 0      |
| Pere             |        | 177 8  |
| Vavau Soeurs     |        | 56 17  |
| Nina Foon        |        | 196 3  |
| Nina Topu Tapu   |        | 94 13  |
|                  | 49 16  | 0 1 1  |
|                  | 1976 8 |        |
|                  | 2026 4 | 2026 4 |

Credit of the Stations to the Procure  
 1976- 8- I

Credit of Tonga to Sydney # 7529-9- I  
 Dans ces 7529 livres se trouvent inclus  
 quelque 250 messes non encore donnees.

*P. M. O. V. V.*

1945 July- December General Statement •

|           |                    |                  |                                    |
|-----------|--------------------|------------------|------------------------------------|
| MAOFANGA  | FATHERS<br>SISTERS | Credit<br>Credit | 589-13- 2<br>140- 9- 3<br>63- 9- 8 |
| Apri Poem | COLLEGE            | Credit           |                                    |
| MVA       | FATHERS<br>Sisters | Credit           | 579- 9-00<br>100-12- 1             |
| Houma     | Father<br>Sisters  | --<br>--         | 157- 8- 9<br>21- 2- 5              |
| NUKUALOFA | SISTERS            | --               | 36-14- 3                           |
| HAAPAI    | FATHER<br>SISTERS  | --<br>--         | 113-13-00<br>14-12- 8              |
| VAVAU     | FATHER<br>Sisters  | --               | 189-11- 5<br>116-13- 6             |
| NIVA      | POOU               | --               | 207-10- 5                          |
| NIVA      | TOPU TAPU          | --               | 300- 3- 1                          |
|           |                    |                  | <u>2631--2- 8</u>                  |
|           |                    |                  | Total                              |

Total des Credit des diverses stations 2631- 2- 8  
 Total des Messes non distribuées 300- 00-00  
2931- 2-8

Total de l'Avoir à Sydney en Procure 9263- 7- 8  
 26 Decembre 1945 -2931- 2- 8  
 moins les divers credits et les messes 6332- 5-00

Credit disponible à Sydney et libre de toute obligation de messes ou de credit des stations # 6332- 5-00

*P. M. O'Connell*

Relevé des dépenses effectuées en Janvier 1917

|                                                        | Debit    | Credit      |
|--------------------------------------------------------|----------|-------------|
| Mua Foua ce qui leur restait au moment de l'évacuation |          | 96-II-2     |
| Mua Foua Papa                                          |          | 570-8-8     |
| VAVAV { Père                                           |          | 963-II-II   |
| { Sœurs                                                |          | 86-5        |
| VAVAV { Père                                           |          | 39-2-2      |
| { Sœurs                                                |          | 12-10-II    |
| Mapei { Pr. Roy                                        |          | VII-19      |
| Makmalofa Sisters                                      |          | 64-II-2     |
| Mua { Fathers                                          | 13-10-00 | 306-4       |
| { Sisters                                              |          | 221-7-9     |
| Houma { Père                                           |          | 51-2-5      |
| { Sœurs                                                |          | 505-19-II   |
| Mafanga { Père                                         |          | 140-9-3     |
| { Sœurs                                                |          | III-3-5     |
| College                                                | 226-5-00 |             |
| emprunt pour les toiles                                | 329-15-  | 2949 -6 - 9 |

Il y a en prooure a peu près cinq cents intentions de Masse 150-

Sur le dernier Statement de Sydney se trouveait une balance Credit de ... 3509-5-9 2999-6-9

Il y aurait donc une balance Credit indéterminée de \$ 5309-19-0 5309-19-0

*9. M. O. P. B.*

ETAT GENERAL DE LA PROCURE ET DES STATIONS  
 FIN 1947.

|                  |                   |         |                       |
|------------------|-------------------|---------|-----------------------|
|                  | ( Pere            |         | 60-10- 2              |
|                  | ( Soeurs          |         | 177- 5- 7             |
| Niua Topu Tapu ( |                   |         |                       |
| Niua Focu        | Pere & Soeurs     |         | 102- 5- 3             |
| Vavau            | ( Pere            |         | 310- 5- 8             |
|                  | ( Soeurs          |         | 51- 9-                |
| Haapai           | ( Peres           | 5-18-11 | 29- 9- 1              |
|                  | ( Soeurs          |         | 154- 2- 5             |
| Mua              | ( Peres           | 8-16- 8 |                       |
|                  | ( Soeurs          |         | 198- 1- 9             |
| Houma            | ( Pere            |         | 39- 7- 0              |
|                  | ( Soeurs          |         | 50-18- 8              |
| Nukualofa        | ( Soeurs          |         |                       |
| Maofanga         | ( Peres           |         | 536- 6- 3             |
|                  | ( Soeurs          |         | 123- 2-11             |
|                  | ( College         |         | 234- 8- 1             |
| Father Roy       |                   |         | <del>2167-11-10</del> |
|                  | 2 711-19-00       |         | 2167 -11-10           |
|                  | 2152-16- 3        |         |                       |
|                  | <u>2864-15- 3</u> |         |                       |

Cash in SYDNEY PROCURE JANUARY 1947  
 # 8236-16- 7  
 less 2864-15- 3 for stations  
5372- 1- 4

Res # 5372- I- 4 (Free in Sydney for the Vicariate .)  
 342 -  
5030-1-4  
*Intentions de messes non divinisées*  
*P. M. O. W. h. V. B. S.*



Etat des finances des maisons du Vicariat au IAK  
1er Janvier  
1949

|                                                                                                        | Debit      | Credit     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Mau'fanga                                                                                              |            |            |
| Peres .....                                                                                            | 357- 5- 00 |            |
| Apl Foon .....                                                                                         |            | 251-14- 2  |
| Apl Foon Special loan for footing<br>Iron granted Jan 1947 to be refunded<br>by copra<br>Sisters ..... | 226- 5-00  | 104-00- 06 |
| Mua                                                                                                    |            |            |
| Peres .....                                                                                            |            | 240-14- 04 |
| Soeurs .....                                                                                           |            | 9-13- 09   |
| Houma                                                                                                  |            |            |
| Pere                                                                                                   |            | 64- 8- 03  |
| Soeurs .....                                                                                           |            | 5- 7       |
| Nukualofa Sisters .....                                                                                |            | 40- 4- 8   |
| Haapat                                                                                                 |            |            |
| Fathers .....                                                                                          |            | 71-19 6    |
| Sisters .....                                                                                          |            | 35-13- 1   |
| Vavau                                                                                                  |            |            |
| Father .....                                                                                           |            | 862-18- 4  |
| Sistres .....                                                                                          |            | 14- 7- 5   |
| Eua                                                                                                    |            |            |
| Father .....                                                                                           |            | 668- 2- 8  |
| Sisters .....                                                                                          |            | 50-16-     |
| Mua Topu Tapu Father                                                                                   |            | 180-18-00  |
| Sisters                                                                                                | 37-19-     |            |
|                                                                                                        | 445- 2-00  | 2777- 4- 8 |
| Credit de la Procure a Sydney au 1er Janvier : 9361- 8- 6                                              |            |            |
| Reste libre .....                                                                                      |            | 2777- 4- 8 |
|                                                                                                        |            | 6584- 3-10 |

*P. M. O. V. H. L.*

OMPA 10

---

CATALOGUE ARCHIVES  
CATHOLIC DIOCESE  
OF TONGA

NRS:

E.V. 21 — E.V 44

---

E.V. 45 CONTINUES  
ON

OMPA 11.

EMD